

LÜBB-İ LÜBÂBÜ'L-HİKME
(GİRİŞ – İNCELEME – METİN – DİZİN)

Pamukkale Üniversitesi
Sosyal Bilimler Enstitüsü
Yüksek Lisans Tezi
Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı
Yeni Türk Dili Bilim Dalı

Gökhan ÖZCANER

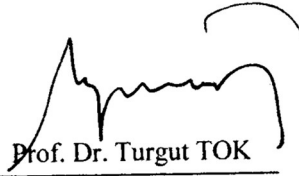
Danışman: Doç. Dr. Özgür Kasım AYDEMİR

Haziran 2017

DENİZLİ

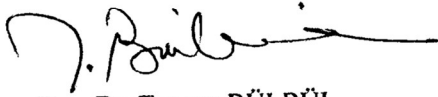
YÜKSEK LİSANS TEZİ ONAY FORMU

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Yeni Türk Dili Bilim Dalı öğrencisi Gökhan ÖZCANER tarafından Doç. Dr. Özgür Kasım AYDEMİR yönetiminde hazırlanan "Lübb-i Lübbâbü'l-Hikme (Giriş-İnceleme-Metin-Dizin) başlıklı tez aşağıdaki jüri üyeleri tarafından 29.06.2017 tarihinde yapılan tez savunma sınavında başarılı bulunmuş ve Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.



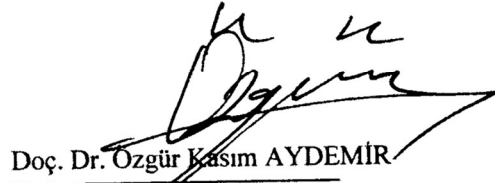
Prof. Dr. Turgut TOK

Jüri Başkanı



Doç. Dr. Tuncay BÜLBÜL

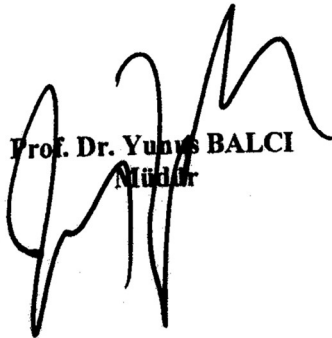
Jüri Üyesi



Doç. Dr. Özgür Kasım AYDEMİR

Jüri Üyesi

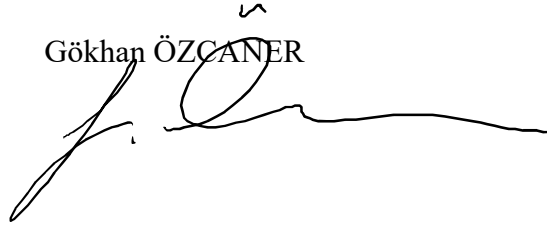
Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yönetim Kurulu'nun ~~27/06/2017~~ tarih ve ~~29/06~~... sayılı kararıyla onaylanmıştır.



Prof. Dr. Yunus BALCI
Müdür

Bu tezin tasarımı, hazırlanması, yürütülmesi, araştırmalarının yapılması ve bulgularının analizlerinde bilimsel etiğe ve akademik kurallara özenle riayet edildiğini; bu çalışmanın doğrudan birincil ürünü olmayan bulguların, verilerin ve materyallerin bilimsel etiğe uygun olarak kaynak gösterildiğini ve alıntı yapılan çalışmalara atıfta bulunulduğunu beyan ederim.

Gökhan ÖZCANER

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Gökhan ÖZCANER', written in a cursive style. The signature is positioned below the printed name.

ÖNSÖZ

Bir milletin edebî birikimi o milletin hafızası niteliğindedir. Değişik coğrafyalarda, değişik koşullarda, değişik alfabelerle bir bütünü oluşturan Türk edebî birikimi bugün bilinen yazılı kaynaklarıyla on üç asırı aşan sürekliliğiyle pek az milletin sahip olabileceği bir değerdir. İşte bu tez, bahsettiğimiz Türk hafızasının 18. yy'daki yansımalarından biri olan ve Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî tarafından yazılan Lübb-i Lübâbü'l-Hikme adlı eserin dil incelemesidir.

Çalışma üç bölümden oluşmaktadır. Birinci bölüm dil bilgisi incelemesidir ve üç alt bölümden oluşmaktadır. Birinci alt bölüm eserin yazım özellikleri ile ilgilidir. Bu alt bölümde eserde kullanılan hat açıklanmış, ünlü ve ünsüz gösteriminde kullanılan işaretler, hareke kullanımı ve yazımda yapılan bazı hatalar metinden alınan örneklerle gösterilmiştir. İkinci alt bölüm eserin ses özellikleri hakkındadır. Bu bölümde eserde görülen bazı temel ses değişiklikleri ile ekleri ilgilendiren dudak ve damak uyumları tespit edilmeye çalışılmıştır. Üçüncü alt bölüm eserin biçim özellikleri ile ilgilidir. Bu bölümde eserde görülen temel biçim özellikleri, fiil ve isim işletmesi metinden alınan örneklerle açıklanmıştır. Böylece bu üç alt bölümden hareketle, eserin Türk dilinin tarihi gelişimi ekseninde yer aldığı konum açıklanmaya çalışılmıştır.

İkinci bölüm eserin Türk çevriyazısına aktarılmasıdır. Bu bölümde eserin yazım özelliklerine bağlı kalınmaya çalışılmış, bu özelliklerin en isabetli şekilde aktarmaya yansımaları hedeflenmiştir. Eserde yer alan Arapça ifadelerin Türkçe karşılıkları dipnotlarla verilmiştir. Ayrıca eserde düzelterek okumayı uygun gördüğümüz yazım hataları ve gereksiz ifade yinelemelerinde metin tamiri yapılmış ve yapılan değişiklikler dipnotlarda gösterilmiştir.

Üçüncü bölüm zengin bir kelime varlığı gösteren eserin dizinidir. Bu bölümde eserde yer alan kelimeler alfabetik olarak dizilmiş, geçtikleri yerler aldıkları çekim ekleri ile birlikte gösterilmiş ve bu kelimelerin kökenlerinin hangi dile ait olduğu belirtilmiştir. Eserde yer alan kişilerin isimleri kişiler dizini içinde verilmiştir.

Bu tezin hazırlanması sırasında desteğini hep arkamda hissettiğim kıymetli aileme; tanıdığım ilk günden beri bilgisi ve kişiliği ile önümü aydınlatan saygıdeğer hocam Doç. Dr. Özgür Kasım Aydemir'e; üzerimdeki emekleriyle bu çalışmanın hazırlanmasını mümkün kılan tüm hocalarıma, hayatın her alanında olduğu gibi bu

Çalışmada da da yanımnda olan, akademik birikimini benimle paylaşan sevgili eşim Gizem Bilge zcaner'e ve eserin temin edilmesinde katkısı olan Topkapı Sarayı Müzesi Müdürlüğü'ne teőekkür ederim.



ÖZET

Lübb-i Lübâbü'l-Hikme
(Giriş – Metin – İnceleme – Dizin)

ÖZCANER, Gökhan

Yüksek Lisans Tezi

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı

Yeni Türk Dili Bilim Dalı

Tez Danışmanı: Doç. Dr. Özgür Kasım AYDEMİR

Haziran 2017, 408 Sayfa

Bu tez on sekizinci yüzyıl Osmanlı Devleti'nde Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî tarafından yazılan Lübb-i Lübâbü'l-Hikme adlı el yazması siyasetnamenin dil incelemesi ve Türk çevriyazısına aktarılmasıdır.

İnceleme dört bölümden oluşmaktadır. Birinci bölüm eserin tanıtımıdır. İkinci bölüm dilbilgisi incelemesidir ve eserin hat bilgisini, yazım özelliklerini, eserde yer alan seslerin tanıtımını, eklerin ünlü ve ünsüz seslerin özelliklerine göre sınıflandırmasını, ses değişmelerini, eserde görülen biçimbirimlerin tanıtımını ve sınıflandırılmasını içerir. Üçüncü bölüm el yazması metnin Türk çevriyazısına aktarılmasıdır. Dördüncü bölüm el yazması metnin dizinini içerir.

Anahtar Kelimeler : Türkçe, Osmanlı Türkçesi, Eski Anadolu Türkçesi, Transkripsiyon, Siyasetname, Lübb-i Lübâbü'l-Hikme, Hüseyin Razi.

ABSTRACT

Lübb-i Lübâbü'l-Hikme (Giriş – Metin – İnceleme – Dizin)

ÖZCANER, Gökhan

Master Thesis

Turkish Language and Literature Department

New Turkish Language Programme

Adviser of Thesis: Associate Professor, Özgür Kasım AYDEMİR

June 2017, 408 Pages

This master thesis is based on a siyâsatnâme called Lübb-i Lübâbü'l-Hikme written by Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî in Ottoman Empire during eighteen century.

This study contains four parts. First part is about the introduction of the manuscript. Second part is about the writing specifications, the phonology and the morphology of the manuscript and includes, but not limited to, calligraphic introduction, introduction of the vowels and consonants, classification of the morphemes based on the specifications of the vowels and consonants, phonological rules and processes seen on the manuscript, introduction and the classification of the morphemes seen in the manuscript. Third part is the transcription of the manuscript to Turkish Transcription alphabet. Forth and the last part is the grammatical index of the manuscript text.

Keywords : Turkish, Ottoman Turkish, Old Anatolian Turkish, Transcription, Siyasatnameh, Lübb-i Lübâbü'l-Hikme, Hüseyin Razi

KISALTMALAR

a.g.e.	Adı Geçen Eser
ar.	Arapça
bkz.	Bakınız
C.	Cilt
fa.	Farsça
K. B.	Kutadgu Bilig
L.B.H.	Lübb-i Lübâbü'l-Hikme
s.	Sayfa
tr.	Türkçe
Yay.	Yayınları
yer. i.	Yer ismi
yun.	Yunanca

ÇEVRIYAZI ALFABESİ

ا a, e, ā

ب b

ت t

ث ş

ط p

ج c

چ ç

ح ḥ

خ ḫ

د d

ذ z

ر r

ز r

ژ j

س s

ش ş

ص ş

ض ḍ, z

ط ṭ

ظ ṣ

ع ʿ

غ ğ

ف f

ق k

ك k, g, ñ

ل l

م m

ن n

ه h, e

و v, u, ū, o, ö, ū

ی y, ī

ء ʾ

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ.....	iii
ÖZET.....	iv
ABSTRACT.....	iii
KISALTMALAR.....	vi
ÇEVİRİYAZI ALFABESİ.....	vii
İÇİNDEKİLER.....	viii
GİRİŞ.....	1

BİRİNCİ BÖLÜM DİLBİLGİSİ İNCELEMESİ

1.1.Eserin Yazım Özellikleri.....	7
1.1.1. Ünlüler İçin Kullanılan Yardımcı Yazı İşaretleri.....	8
1.1.1.1. Med.....	8
1.1.1.2. Dik Med.....	9
1.1.1.3. Dik Esre.....	9
1.1.1.4. Hemze.....	10
1.1.2. Ünsüzler İçin Kullanılan Yardımcı Yazı İşaretleri.....	10
1.1.2.1. Şedde.....	10
1.1.2.2. Cezm.....	11
1.1.2.3. Tenvin.....	11
1.1.3. Birleşik Yazılan Kelimeler.....	11
1.1.4. Yinelenen İfadeler.....	12
1.1.5.Yanlı Yazılan Kelimeler.....	12
1.1.6. Türkçe Kelimelerde Görülen Yazım Tutarsızlıkları.....	12
1.2. Eserin Ses Bilgisi Özellikleri.....	13
1.2.1. Kalınlık-İncelik Uyumu.....	13
1.2.1.1. Uyuma Bağlı Ekler.....	13
1.2.1.1.1. -AcAK Sıfat-Fiil Eki.....	13
1.2.1.1.2. -ArAK Zarf-Fiil Eki.....	13
1.2.1.1.3. -dUK Sıfat-Fil Eki.....	13
1.2.1.1.4. -IcAK Zarf-Fiil Eki.....	13
1.2.1.1.5. +IK İsimden İsim Yapım Eki.....	13
1.2.1.1.6. +mAK İsimden İsim Yapım Eki.....	13
1.2.1.2. Uyuma Bağlı Olmayan Ekler.....	14
1.2.1.2.1. -ken Zarf-Fiil Eki.....	14
1.2.1.2.2. +ki Aitlik Eki.....	14
1.2.2. Düzlük-Yuvarlaklık Uyumu.....	14
1.2.2.1. Yuvarlak Ünlülü Ekler.....	14
1.2.2.1.1. +ArU Yön Eki.....	14
1.2.2.1.2. -dUK Sıfat-Fiil Eki.....	14
1.2.2.1.3. +dUr Kuvvetlendirme Eki.....	14
1.2.2.1.4. -sUn Teklik 3. Kişi Emir Eki.....	15
1.2.2.1.5. -Ub Zarf-Fiil Eki.....	15
1.2.2.1.6. +IU İsimden İsim Yapım Eki.....	15
1.2.2.1.7. +sUz İsimdem İsim Yapım Eki.....	15
1.2.2.1.8. +(n)Uñ İlgi Durum Eki.....	15
1.2.2.1.9. +(U)m Teklik 1. Kişi İyelik Eki.....	15

1.2.2.1.10. +(U)ñ Teklik 2. Kişi İyelik Eki.....	15
1.2.2.1.11. -(U)ñUz Çokluk 2. Kişi İyelik Eki.....	15
1.2.2.1.12. -(U)ñ -(U)ñUz Çokluk 2. Kişi Emir Eki.....	15
1.2.2.2. Düz Ünlülü Ekler.....	16
1.2.2.2.1. -dI Görülen Geçmiş Zaman Teklik 3. Kişi Eki.....	15
1.2.2.2.2. -gI Teklik 2. Kişi Emir Eki.....	15
1.2.2.2.3. -InCA Zarf-Fiil Eki.....	15
1.2.2.2.4. -mAdIn Zarf Fiil Eki.....	15
1.2.2.2.5. -mİş Öğrenilen Geçmiş Zaman Eki.....	17
1.2.2.2.6. +(s)I Teklik 3. Şahıs İyelik Eki.....	17
1.2.2.2.7. cIIAyIn İsimden İsim Yapım Eki.....	17
1.2.2.2.8. +(I)ncI İsimden İsim Yapım Eki.....	17
1.2.2.2.9. IIK İsimden İsim Yapım Eki.....	17
1.2.2.2.10. -(I)I- Fiilden Fiil Yapım Eki.....	17
1.2.2.2.11. +(I)n Fiilden Fiil Yapım Eki.....	17
1.2.2.2.12. -(I)ş- Fiilden Fiil Yapım Eki.....	17
1.2.2.2.13. +I Yükleme Durum Eki.....	17
1.2.2.2.14. +mI Soru Eki.....	18
1.2.3. Ünsüz Uyumu.....	18
1.2.4. Ses Değişmeleri.....	18
1.2.4.1. /i/ ~ /e/ Değişimi.....	18
1.2.4.1.1 /i/ Ünlüsünün Kullanıldığı Kelimeler.....	18
1.2.4.1.2. /e/ Ünlüsünün Kullanıldığı Kelimeler.....	19
1.2.4.2. /k/ Sesini İlgilendiren Değişimler.....	19
1.2.4.2.1. /k/ Ünsüzünün Kullanıldığı Kelimeler.....	19
1.2.4.2.2. /h/ Ünsüzünün Kullanıldığı Kelimeler.....	19
1.2.5. Ses Birleşmesi.....	19
1.3. Eserin Biçim Bilgisi Özellikleri.....	19
1.3.1 İsimler.....	19
1.3.1.1. Durum Ekleri.....	19
1.3.1.1.1. Yükleme Durumu Eki.....	19
1.3.1.1.2. Yönelme Durumu Eki.....	19
1.3.1.1.3. Bulunma Durumu Eki.....	20
1.3.1.1.4. Ayrılma Durumu Eki.....	20
1.3.1.1.5. İlgi Durumu Eki.....	20
1.3.1.1.6. Araçlık/Birliktelik Durumu Eki.....	20
1.3.1.1.7. Eşitlik Durumu Eki.....	20
1.3.1.2. Çokluk Eki.....	20
1.3.1.3. İyelik Ekleri.....	20
1.3.1.3.1 I. Teklik Kişi.....	21
1.3.1.3.2 II. Teklik Kişi.....	21
1.3.1.3.3. III. Teklik Kişi.....	21
1.3.1.3.4. I. Çokluk Kişi.....	21
1.3.1.3.5. II. Çokluk Kişi.....	21
1.3.1.3.6. III. Çokluk Kişi.....	21
1.3.1.4. Aitlik Eki.....	21
1.3.1.5. Soru Eki.....	21
1.3.2. Sıfatlar.....	22
1.3.2.1 Niteleme Sıfatları.....	22

1.3.2.2. Belirtme Sıfatları.....	22
1.3.2.2.1. İşaret Sıfatları.....	22
1.3.2.2.2. Soru Sıfatları.....	22
1.3.2.2.3. Belirsizlik Sıfatları.....	22
1.3.2.2.4. Sayı Sıfatları.....	22
1.3.3. Zamirler.....	22
1.3.3.1. Kişi Zamirleri.....	22
1.3.3.2. İşaret Zamirleri.....	23
1.3.3.3. Soru Zamirleri.....	22
1.3.3.4 Dönüştürme Zamirleri.....	22
1.3.3.5. Belirsizlik Zamirleri.....	22
1.3.4. Zarflar.....	22
1.3.4.1. Zaman Zarfları.....	22
1.3.4.2. Yer-Yön Zarfları.....	23
1.3.4.3. Durum Zarfları.....	23
1.3.4.4. Miktar Zarfları.....	23
1.3.5. Edatlar.....	24
1.3.5.1. Bağlama Edatları.....	24
1.3.5.2. Kuvvetlendirme Edatları.....	24
1.3.5.3. Çekim Edatları.....	24
1.3.5.4. Karşılaştırma Edatları.....	24
1.3.5.5. Gösterme Edatları.....	24
1.3.5.6. Ünlem Edatları.....	24
1.3.6. Fiil İşletmesi.....	25
1.3.6.1. Kişi Ekleri.....	25
1.3.6.1.1. Zamir Kökenli Kişi Ekleri.....	25
1.3.6.1.1.1. I. Teklik Kişi.....	25
1.3.6.1.1.2. II. Teklik Kişi.....	26
1.3.6.1.1.3. I. Çokluk Kişi.....	25
1.3.6.1.1.4. II. Çokluk Kişi.....	25
1.3.6.1.2. İyelik Kökenli Kişi Ekleri.....	25
1.3.6.1.2.1. I. Teklik Kişi.....	25
1.3.6.1.2.2. II. Teklik Kişi.....	25
1.3.6.1.2.3 I. Çokluk Kişi.....	25
1.3.6.1.2.3. II. Çokluk Kişi.....	26
1.3.6.1.3. Emir Kipi Kişi Ekleri.....	26
1.3.6.2. Şekil ve Zaman Ekleri.....	26
1.3.6.2.1. Geniş Zaman.....	26
1.3.6.2.2. Görülen Geçmiş Zaman.....	26
1.3.6.2.3. Öğrenilen Geçmiş Zaman.....	27
1.3.6.2.4. Gelecek Zaman.....	27
1.3.6.2.5. Emir Kipi.....	27
1.3.6.2.5.1. I. Teklik Kişi.....	27
1.3.6.2.5.2. II. Teklik Kişi.....	27
1.3.6.2.5.3. III. Teklik Kişi.....	27
1.3.6.2.5.4. I. Çokluk Kişi.....	27
1.3.6.2.5.5. II. Çokluk Kişi.....	27
1.3.6.2.5.6. III. Çokluk Kişi.....	28
1.3.6.2.6. Dilek Şart Kipi.....	28
1.3.6.2.7. İstek Kipi.....	28

1.3.6.2.8 Gereklilik Kipi.....	28
1.3.6.3. Birleşik Zaman Çekimleri.....	28
1.3.6.3.1. Öğrenilen Geçmiş Zamanın Hikayesi.....	28
1.3.6.3.2. Geniş Zamanın Hikayesi.....	29
1.3.6.3.3. İstek Kipinin Hikayesi.....	29
1.3.6.3.4. Şart Birleşik Çekimi.....	29
1.3.6.3.4.1. Görülen Geçmiş Zamanın Şartı.....	29
1.3.6.3.4.2. Geniş Zamanın Şartı.....	29
1.3.6.3.4.3. Öğrenilen Geçmiş Zamanın Şartı.....	29
1.3.6.4. Zarf Fiil Ekleri.....	29
1.3.6.5. Sıfat Fiil Ekleri.....	30
1.3.6.6. İsim Fiil Ekleri.....	30
1.3.6.7. Soru Eki.....	30
1.3.7. Yapım Ekleri.....	30
1.3.7.1. İsimden İsim Yapım Ekleri.....	31
1.3.7.2. İsimden Fiil Yapım Ekleri.....	31
1.3.7.3. Fiilden İsim Yapım Ekleri.....	31
1.3.7.4. Fiilden Fiil Yapım Ekleri.....	31

İKİNCİ BÖLÜM METİN

2. Metin.....	33
---------------	----

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM DİZİN

3.1. Dizin.....	153
3.2. Kişiler Dizini.....	392
3.2.2. Düzeltmeler.....	396
SONUÇ.....	397
KAYNAKLAR	399
ÖZGEÇMİŞ.....	401
TIPKIBASIM ÖRNEKLERİ.....	402

GİRİŞ

Siyasetname ana hatları ile devlet idaresi üzerine yazılmış sistemli siyasi söylev özelliği taşıyan metindir. Siyasetname olarak adlandırılmayacak olsa da iktidarın meşruiyet kaynağını, halkın ve iktidarın karşılıklı sorumluluklarını açıklaması; kamu idaresi konusunda tavsiye ve uyarıları, bu uyarıların dayandığı tarihi örnekleri ile Orhun yazıtları bu ihtiyacın Türk kültüründeki ilk örneği olarak düşünülebilir.

Türk edebiyatının bilinen ilk siyasetnamesi 1069 yılında Yusuf Has Hâcib tarafından Tavgaç Uluğ Buğra Han'a sunulan Kutadgu Bilig'dir. Türk devlet geleneğinin, idare anlayışının İslam ve İran kültürleri ile harmanlandığı Kutadgu Bilig'in temel kaynağı ve muhtevası yine Türk kültürüdür. Ercilasun bu durumu şöyle açıklar;

“Gerçekten de kendilerinden sık sık alıntılar yapılan Türk hanı, Türk buyruğu, Ötüken begi, İla begi, İl kend begi Yagma begi, v.b. devlet yöneticileri Yusuf Has Hâcib'in asıl kaynaklarının bunlar olduğunu açıkça göstermektedir. Sözleri aktarılan yöneticilerin adlarının belirtilmemiş olması daha da ilgi çekicidir. Demek ki bu sözlerde ifadesini bulan düşünceler Yusuf Has Hâcib'in Türk çevresi ve döneminin genel kabul gören anonim düşünceleridir (Ercilasun, 2003: 772).”

Osmanlı yönetiminin siyasetnamelerle tanışması İslam dünyası gibi çeviriler yoluyla olmuştur. *“Nasıl İslam aleminde bu gibi hareketler İran'dan, Hint'ten ve Yunan'dan tercümelerle başlamış ise Osmanlı Türkiyesi'nde de yine öyle olmuştur. Yalnız burada aktarma kaynağı hemen hemen bütünüyle Farsça ve Arapçadandır (Uğur, 2001: 53)”. Bu erken dönem siyasetnameleri özellikle XVI. yy'dan sonra yaygınlık kazanan telif siyasetnamelerin temelini oluşturacaktır.*

Lübb-i Lübbü'l-Hikme'de İslam dairesinin diğer siyasetnameleri gibi dini öğretilere rastlanılır. Anlatım hadis ve ayetlerle desteklenir. Ancak Türk siyasi anlayışında devlet idaresi ile kamu işleyişinin ilkelerini belirleyen temel kaynak yalnızca din değildir. Kutadgu Bilig'de kutun korunmasının ve yükseltilmesinin aracı bilgisidir. Aydemir Kutadgu Bilig'de bilginin işlevini şöyle açıklar:

“Yusuf Has Hâcib'in eserinde hükümdara Tanrı tarafından verilen kutun korunması ve yüceltilmesi için, hükümdar dışındakilerin ise, yine iktidarca olumlulanan ve baki âleme (dini kaynaklara uygun olarak) dayandırılan payelere ve nimetlere ulaşabilmeleri için elde edilmesi gereken temel kavram 'bilgi'dir (Aydemir, 2013)”

Lübb-i Lübbü'l-Hikme'de de iktidarın korunmasının ve yükseltilmesinin aracı bilgidir. Eserde Sasanî hanedanının yıkılışına sebep olarak büyük işlerin küçük ve bilgisiz kişilere verilmesi gösterilmiştir;

“mervîdür ki âl-i sāsāndan âl-i sāsān pâdişāhları dört biñ yıl alub soñra anedānları tahvîl olmaa sebep ne oldu diyü sū'âl eyledükde eşāl-i büzürg ki lâyı-ı erbāb-ı rıf u ired idi güççük ve nā-dān kimselere virdiler giderek şāhib-i rāy u tecrübe zāyi olub pīrān u büzürgān-ı devlet almayub ve 'aılları esīr-i hevā olan kimseler mes'ulī olub re'āyā vü berāyāyı esirgemedükleri sebebiyle pâdişāhlı ellerinden gitdi diyü cevāb virmişler. (046a/01-09)”

Türk siyasetnameleri farklı dönemlerde ve farklı koşullarda yazılısalar da benzer kaynaklardan beslenen, aynı kültür dairesine ve aynı devlet anlayışına hizmet eden metinler olarak hem Türk yaşayışının hem Türk dilinin önemli tarihî vesikalarındandır.

Lübb-i Lübbü'l-Hikme Osmanlı Padişahı II. Süleyman'a (d. 1642 ö. 1691) ithafen Nişancı Abdurrahman Abdi Paşa'nın (ö. 1692) divan kâtibi Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî (ö. 1708) tarafından yazılan bir ahlak risalesidir. Risalenin yöneticilere hitap etmesi sebebiyle askeri harcamalar, istihbarat ve güvenlik gibi konularda da tavsiyeler içeriyor olması metne bir siyasetname niteliğini kazandıran başlıca özelliğidir.

Lübb-i Lübbü'l-Hikme'nin ulaşabildiğimiz tek nüshası Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesinde B.186 arşiv numarası ile kayıtlıdır. 112 varaktan oluşmaktadır. Her varakta 13 satır bulunmaktadır. Katalog künyesine düşülen nota göre miklep ve şemseli vişneçürüğü deri ciltlidir, yaldızlı serlevhalıdır ve ince aharlı kâğıda yazılmıştır. Arapça bir terkip olarak Lübbü Lübbü'l-Hikme olarak okunabilecek eser adı kütüphane kataloglarında ve çeşitli arşiv kayıtlarında Lübb-i Lübbü'l-Hikme olarak yer aldığı için biz de bu okumaya uymayı tercih ettik.

Eser fiziksel olarak gayet iyi durumdadır. Çalışmamız sırasında fiziksel tahribat yüzünden okunamayan kelime olmamıştır.

Eserin adı iç kapakta net olarak görünmesinin dışında yazar tarafından 006b/6'da zikredilmiştir;

ولب لباب الحكمة اسميله مستى بوكتاب

(ve lübb-i lübâbü'l-ḥikme ismiyle müsemma bu kitâb 006b\6-7)

Eser Nişancı Abdurrahman Abdi Paşa namına yazılmıştır. Telif yeri belli olmamakla birlikte Basra'da yazılmış olmalıdır. Eserde Abdurrahman Abdi Paşa'nın hayat hikâyesini anlatan kısım Basra'ya atanmasına kadar yaşadıklarını içermektedir. Abdurrahman Abdi Paşa 1689'da Basra valiliğinden azledilecek, 1691'de Sakız adasına atanacak ve bir yıl sonra burada vefat edecektir (Derin; 2008). Eserde bu olaylardan bahsedilmemesi kitabın Abdurrahman Abdi Paşa'nın Basra görevi sırasında yazıldığı, ya da en azından Basra görevi sırasında yazılmaya başlandığını düşündürülebilir.

سنة ١١٨٩ هـ محرمك اون كبرنجي خبير اولمشدر

(sene 1189 muḥarremüñ on sekizinci taḥrîr olunmuşdur 100b\13)

Eserin istinsah tarihi olarak hicri 1189 senesi Muharrem ayının on sekizi zikredilmektedir. Mezkûr tarih miladi olarak 21 Mart 1775'e işaret etmektedir. Bu tarihe göre nüshanın orijinal nüsha olmadığı ya da ancak müellif hayatını kaybettikten sonra tamamlanmış olduğu düşünülebilir. Çünkü eserin müellifi Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî Miladi 1708 yılında vefat etmiştir (Beysanoğlu; 1957). Eserin müstensihî ya da istinsah tarihi ve yeri hakkında elimizde başkaca bir bilgi yoktur.

Eserin yazılışını Hüseyin Râzî şöyle anlatmaktadır;

“[006a] ²kütüb-ı evrāk ³rüzgârda bâkî ve zikr-i cemîlleri elsine-i cihâniyânda ⁴cârî olmağa bâ‘iş ba‘zî ‘arabî ve fârisî ve türki ⁵kütüb u resâ’ilden şu‘ârâ-yı ribâb-ı dîn u devlet ⁶ve dişâr-ı aşḥâb-ı câh u ḥükümet rây-ı tedbir-i ⁷umûr-ı cumhûra nâfi‘ ve mazarrat-ı a‘dâ-yı dünyâ vü aḥîr ⁸dâfi‘ aḥlâḳ-ı ḥamîde ve ḳânûn-ı pesen-dîdeleri ⁹muttaşîf her remzide bir kenz münderic ve her işâ ¹⁰retinde bir bişâret mütebehhic miftâḥ-ı ma‘âḳid ve ¹¹mışbâḥ-ı maḳâsîd fâ‘ide beyân ve mâ‘ide-i bi-şumârî ¹²şeml-i naşâyîḥ-i sūd-mend ‘anberîn-meşâm ve ¹³keyfiyyet-i aḥvâl-i selâṭîn-i ‘ıẓâm u

vüzerā [006b]¹ ve vükelā-yı fiḥāme müte‘allik kelām-ı cevher-nizām² devlet-intizām hikmet-irtişam tettebbu‘ ve lisān-ı³ türkiye tercüme ve temettu‘ ve kitāb-ı hikmetden müntaḥab⁴ kırk bāb üzere mebnî risāle bir ma‘nā ile cem‘⁵ ve bir muḥaddime ve dört bāb ve bir ḥātīme üzere⁶ tertīb ve tezyīn ve lübb-i lübābü’l-hikme ismiyle⁷ müsem mā bu kitab-ı miskin-ḥıṭāyı te’lif ve taḥrīrine⁸ şurū‘ idüb”

Buna göre Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî, Abdurrahman Abdi Paşa namına Arapça, Farsça ve Türkçe kaynaklardan yaptığı çalışmalar ile Kütüb-ı Hikmet’ten aldığı kıssaları bir hatime, dört bab ve bir hatime ile zenginleştirip Lübb-i Lübâbü’l Hikme adıyla tahrir ve telif etmiştir.

Kitap sonraki varakta (006a) ifade edildiği şekliyle beş ana bölümden oluşmaktadır:

1. Çeşitli hikmet kitaplarından toplanmış risaleler
2. Büyük padişahların vasıfları
3. Büyük vezirler ve çeşitli hizmetkârların vasıfları
4. Faydalı hikmetler, emsaller ve nasihatler
5. Dünyanın ve dünyaya hırs duyanların hali

Birinci bölümde çeşitli hikmet kitaplarından toplanmış kırk seçme kıssa bulunmaktadır, bu kıssalarda hem iyi bir insan olmanın hem de iyi bir yönetici olmanın gereği olan vasıflar ifade edilmiştir. Anlatım teorik değil pratik eksenlidir. Ahlakın kaynağı, doğruluğun tanımı gibi felsefi tartışmalarda çok zaman harcanmamış, metnin ilerleyen bölümlerinde de görüleceği şekilde kimi zaman çeşitli ayet ve hadisler üzerinden temellendirilerek çeşitli kıssalarla bu vasıfların varlığı ve yokluğunun nelere neden olacağı gösterilmeye çalışılmıştır. Anlatım kimi yerlerde manzum parçalarla desteklenmiştir.

İkinci bölüm tarihte tanınmış meşhur sultanlar hakkındadır. İskender, Anuşirvan, Tuğrul, Sancar gibi hükümdarların vasıfları anlatılmakta, padişahlığın önemi ve padişahların sorumlulukları üzerinde durulmaktadır. Anlatım ekseninin bu bölümde değişmediği görülür. Ahlaki ve siyasi olarak neyin doğru olduğu teorik felsefi tartışmalar sonucu değil, bu vasıflara sahip hükümdarların ulaştıkları başarılar ve sahip olmayanların karşılaştıkları sorunlar üzerinden gösterilmeye çalışılmıştır.

Üçüncü bölüm meşhur vezirler ve diğer hizmetkârlar hakkındadır. Bu bölümde Aristo, Sokrat, Zenon gibi filozofların ve Buzurcmihr, Menucehr gibi vezirlerin vasıfları anlatılmakta, hizmetkârların sultanlarla ilişkileri konusunda tavsiyeler verilmektedir. Bu bölüm hem yönetici kesimi hem yönetici kesime yardımcı olan hizmetkârları ilgilendirir. Yönetici kesim için hizmetkârların nasıl seçileceği, bu konuda nelere önem verileceği yine eserin diğer bölümlerinde görülen şekliyle kıssalar üzerinden anlatılmıştır. Hizmetkârlar için ise sahip olmaları gereken vasıflar, sarayda nasıl davranacakları ve hükümdarlarla olan ilişkileri yine kıssalarla örnek verilerek, hadis ve ayetlerle desteklenerek ifade edilmiştir.

Dördüncü bölümün odak noktası iyi ahlaktır. Bu bölümde iyi huylar ve kötü huylar anlatılmakta, daha önceki bölümlerde olduğu gibi iyilik ve kötülük üzerine teorik tartışmadan kaçınılarak örneklerle bu huyların varlığının ve yokluğunun neden olacağı sonuçlar üzerinde durulmaktadır.

Beşinci bölümde daha önce de bahsi geçen cömertlik ve hırs üzerinde ayrıca ve özellikle durulmuştur. Eserin yönetici kesime hitap ediyor olması, dönemin sanatçılarının bu kesim tarafından himaye ediliyor olması, müellifin eserin başında zikrettiği geçim sıkıntıları ile bir araya geldiğinde, yönetici tabakaya cömertlik tavsiyesi için ayrı bir bölüm hazırlanmasının şaşırtıcı olmadığı düşünülebilir.

Eserin yazarı olan Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî ile ilgili bilgilerimiz sınırlıdır. Bursalı Mehmet Tahir Efendi'nin Ahlak Kitaplarımız adlı eserinde (Özgen, 2010) Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî'nin II. Süleyman'ın vezirlerinden Abdurrahman Paşa'nın divan kâtibi olduğu belirtilmektedir.

Adı Hüseyin, mahlası Râzî'dir. Eğitimi Diyarbakır'da tamamlamış ve sonrasında divan kâtibi olarak görev almıştır. Bağdatlı İsmail Efendi'nin Esmâü'l-Müellifin adlı eserine göre Lübb-i Lübâbü'l-Hikme dışında Nesayihü'l-Ebrâr adlı bir eseri daha olan Hüseyin Râzî 1708 yılında vefat etmiştir. (Beysanoğlu; 1957). Vefat yeri hakkında elimizde bilgi yoktur.

Eserin dil incelemesi üç başlıkta yapılmıştır; eserin yazım özellikleri, eserin ses özellikleri ve eserin biçim özellikleri. Eserin yazım ve ses özelliklerinin incelenmesi

sırasında örneklerin hem Arap harfli asıl şekilleri hem de çevriyazıları verilmiş, biçim özellikleri incelemesi sırasında yalnız çevriyazıları verilmiştir.

Eserin çevriyazıya aktarılmasında metnin yazım özelliklerine sadık kalınmasına çaba gösterilmiştir. Araştırmacıların eserin Arap harfli aslına başvurmadan da yazım özellikleri hakkında azami bilgi sahibi olması hedeflenmiştir. Bu yüzden çeviri yazıya aktarmada metnin orijinal sayfa düzeni korunmuştur. Her sayfa on üç satırdan oluşacak şekilde aktarma yapılmış, satır numaraları işaretlenmiş ve satır sonuna geldiği için bölünen kelimeler eserin aslına uygun şekilde bölünmeye çalışılmıştır. Bu şekilde bölünen kelimelerin anlam farklılığı yaratmaması için dipnotlarda bütün şekliyle yeniden ifade edilmiştir. Bugün ayrı yazılan bazı kelime ve eklerin aktarılmasında da metinde yazıldıkları şekle bağlı kalınmaya çalışılmıştır. Yanlış ve eksik yazımlarda metin tamiri yapılmış, bu durumlarda Arap harfli asıl şekilleri de dipnotlarda verilmiştir.

BİRİNCİ BÖLÜM

DİLBİLGİSİ İNCELEMESİ

1.1. Eserin Yazım Özellikleri

Lübb-i Lübbü'l-Hikme aharlı ince kâğıt üzerine nesih hat ile yazılmıştır. Her sayfada on üç satır bulunmaktadır. Satır sonuna sığmayan bazı kelimeler ikiye bölünerek iki satırda yazılmıştır. Bu kelimelerin bölünerek yazılmasında herhangi bir kural takip edildiği görülmemektedir. Biz de çevriyazıya aktarmada eserdeki yazımları esas aldık ancak anlam karışıklıklarının önüne geçmek için böyle kelimeleri dipnotlarla açıkladık. Eserde bazı Arapça ayet-i kerime, hadis ve alıntılar harekelidir. Eserin geri kalanı harekesizdir. Ancak çeşitli durumlarda ve sıklıkta cezm, şedde, tenvin ve med işaretleri kullanılmıştır.

Yaldızlı cetvel içindeki metinde siyah ve kırmızı renkli mürekkep kullanılmıştır. Metnin gövdesini oluşturan asıl kısım siyah mürekkeple yazılmıştır. Bunun dışında kırmızı renkli mürekkep de eserde sıkça kullanılmıştır. Kırmızı mürekkebin kullanıldığı durumlar şunlardır;

1. Konu başlıkları: Metni oluşturan beş bölümden her birinin başlığı kırmızı mürekkeple yazılmıştır.

mukaddime ki ahlāk beyānındadır (007b/01)

2. Alt başlıklar: Bir kıssa, nasihat, açıklama ya da özet gibi yeni alt bölümlerin başladığını gösteren kelimeler ya da kelime grupları kırmızı mürekkeple yazılmıştır.

benüm zararum bu ki bu kadar aqçeyi şaḥa 'atā' itdügümden seḥā' ile meşhūr-ı 'ālem olurum ve senüñ zararüñ budur ki bu kadar meblağdan olduñ **imdi** var ol 'aşer meblağı ki qarār virmişdüñ al ve daḥı benüm meclisüme uğrama, (018b/08-12).

melik-i 'ādil olan anūşirvān zamānında toğdum dimekdür **pes bilgil ki** her pādīşāh ki dīni ma' mūr eyleye, (046b/09-10)

riyā ki bir eyüce iş işledükde allāh için etmeyüb ḥalk kendüyi eyü fi' illü bilmek için ³işlemekdür **kibr ki** ḥalka ululanmağdur ' **ucb ki** kendüzin ḥalkdan eyü görmekdür **ḥased ki** ⁵bir müni' müñ ni' meti zevālin istemekdür (011b/01-05).

3. Sayı sıfatları: Yeni bir alt başlığı ifade ettiği durumlarda sayı sıfatları kırmızı mürekkeple yazılmıştır.

evvel hayrlu işlerde halka muhâlefet etmemek **ikinci** kendü nefesine insâf virmek **üçüncü** halkuñ ‘uyübün tecessüs etmemek (027a/06-08).

4. Özel isimler: Peygamber, hükümdar, vezir, filozof gibi bazı şahsiyetlerin isimleri kırmızı mürekkeple yazılmıştır.

mūsā ‘aleyhi’s-selām gelüb ol buzağıyı ateşe koyub eridüb yandurdı (022b/06-07).

5. Arapça ayet-i kerime ve hadisler ile Arapça alıntılar kırmızı mürekkeple yazılmıştır.

ed-dünyâ fân kullî men ‘aleyhâ fân iftâsınca dünyâ-yı fâniyyetüñ devâmı olmayub (004a/11-12).

6. Nazım biçimleri: Eserde yer alan manzumeler kırmızı mürekkeple belirtilmiştir.

beyt eyülik eyü şey getürür birine hudâ yüz ⁸bin ‘ivaż virür yirine (025a/07-08).

7. Allahü teala'nın isimleri: Allahü teala'nın ismi ve ismini barındıran kelime grupları kırmızı mürekkeple yazılmıştır.

allâhü te‘âlâ celle şâne bu ni‘met-i ‘uzmâ-yı fâhire-i vâfire ve bu derece-i ‘ulyâ-yı nâdire ile sâ’ir ibâdetden (038a/08-09).

1.1.1. Ünlüler İçin Kullanılan Yardımcı Yazı İşaretleri

1.1.1.1 Med

Eserde bazı Arapça ve Farsça kelimelerde kelime başı uzun a (ā) sesini göstermek için med işareti kullanılmıştır. Med işaretinin metin boyunca kullanılışı tutarlılık göstermemektedir. Aynı kelimeler için med işaretinin kullanıldığı ve kullanılmadığı örnekler görülmektedir. Kimi zaman aynı kelimeler aynı sayfada hem medli hem medsiz şekilde yazılmıştır.

اينه
aynayı (020b/01)

آينه اynaya (020b/05)

آب زلال āb-ı zülāl (106a/04)

اب زلال āb-ı zülāl (102b/02)

1.1.1.2. Dik Med

Eserde bazı Arapça ve Farsça kelimelerde kelime içinde ya da sonunda uzun a (ā) sesini göstermek için dik med işareti kullanılmaktadır. Eserin ilk sayfalarında düzenli bir görüntü çizen dik med kullanımı ilerleyen sayfalarda seyrekleşmiş ve kullanılmaz olmuştur.

انبياء enbiyā (002a/12)

سلطين selātīn (002b/07)

سلطينلرك selātīnlerūñ (063a/04)

1.1.1.3. Dik Esre

Arapça ve Farsça kelimelerde uzun i (î) sesini gösteren bu işaret eserin yalnızca ilk sayfalarında, Türkçe ve yabancı kelimelerde kelime içindeki ya da eklerdeki /i/ ve /ı/ seslerini göstermek için çok kısıtlı bir şekilde kullanılmıştır.

انسانى insānı (001b/04)

ايدوب idüb (001/04)

1.1.1.4. Hemze

Hemze işareti Arapça kelimelerdeki ünsüz sesi göstermesinin dışında Farsça terkiplerde kelimenin hâ-i resmiye ya da uzun i (î) ile bitmesi durumunda izafet esresini göstermek için kullanılmıştır.

خزينة پادشاهيه hazîne-i pâdişâhiye (046a/13)

Bunun dışında hemze işareti hâ-i resmiye ile biten kelimelere gelen yükleme ekinin sesini göstermekte de kullanılmıştır.

کسه مرنجید ورمیده اتمیوب kimseyi rencide ve remide etmeyüb (083b/12)

1.1.2. Ünsüzler İçin Kullanılan Yardımcı Yazı İşaretleri

1.1.2.1. Şedde

Şedde işareti bazı Arapça kelimelerde tek harf ile yazılan çift ünsüzü göstermek için kullanılmıştır.

خدام huddām (041b/01)

مہیا müheyyā (079a/02)

Lam (ل) harfi ile biten bazı Türkçe kelimeler lam harfi ile başlayan bir ek aldıklarında bu harflerin ikisi de yazılmasına rağmen şedde işareti kullanılmıştır.

قوللغین kullıgın (053a/02)

ھاللرینه hâllerine (063a/10)

Dal (د) ya da te (ت) harfi ile biten bazı kelimeler bulunma ya da ayrılma durum eki aldıklarında bu harflerinden ikisi de yazılmasına rağmen şedde işareti kullanılmıştır.

غفلتده ğafletde (017a/08)

بو جهتدن bu cihetden (092b/05)

مجدده mecide (043a/09)

Şedde işareti aynı zamanda Arapça terkiplerde harf-i tarif şemsi harflerle bir araya geldiğinde oluşan ses ikizleşmesini göstermek için kullanılmıştır.

1.1.2.2. Cezm

Kapalı heceyi gösteren cezm metinde en çok kullanılan yazı işaretlerinden biridir. Eserin ilk sayfalarında hem Türkçe hem yabancı kökenli kelimelerde düzenli şekilde kullanılan işaret ilerleyen sayfalarda seyrekleşmiştir ve kullanılmaz olmuştur.

دين خصوصلارندا dīn hūşūşlarında (15a/07)

دوست صدیق dost-ı şadīk (025b/09)

1.2.3. Tenvin

Eserde tenvin kullanımı tutarlı değildir. Tenvin çok nadir gösterilmiş, genellikle sadece elif kullanılmıştır.

شفقتا şefekaten (002a/01)

جدا cidden (085a/13)

1.1.3. Birleşik Yazılan Kelimeler

Bugün ayrı yazılan bazı kelime ve ekler eserde bazen birleşik yazılmıştır.

نقدى neqadar (62b/06)

صلح اولدقلارندانسونرا şulh olduklarındanşonra (100b/08)

دemişکه dimişki (033b/03)

1.1.4. Yinelenen İfadeler

Eserdeki kimi kelime ve kelime grupları ikileme oluşturmayacak şekilde ve bir anlam farklılığı yaratmadan yinelenmiştir.

قلمی النه والنه ویرکری کبی فلک بکتن وروب خلعت لجه ابله دپدک اوکنه قودی

kalemi eline **eline** virdükleri gibi kalemün başın kırub hil^c at aqçe ile debîrün öñine
kodı (056a/04-05)

1.1.5. Yanlış Yazılan Kelimeler

Eserdeki bazı kelimelerde kimi harfler yanlış yazılmıştır ya da yazılmamıştır.

اصراج ihrâc (088b/03)

دشامنه düşnāmına (063b/01)

اقدام iḳdām (109b/07)

1.1.6. Türkçe Kelimelerde Görülen Yazım Tutarsızlıkları

Eserde yer alan Türkçe kelimelerden bazılarının yazımında imla birliği yoktur.

ابراغ ırağ (25a/12)

ایراق ıraḳ (108b/06)

انگلر ingler (35b/03)

اڭلرسین iñlersin (35b/03)

1.2. Eserin Ses Bilgisi Özellikleri

1.2.1. Kalınlık-İncelik Uyumu

Arap harfli metinlerde kalınlık-incelik uyumunu tespit edebilmek güçtür. Esre, üstün ve ötre hareketleri kalınlık ve incelik göstermez. Çalışmamızda eklerdeki kalınlık incelik uyumunu tespit için kaf (ق) kef (ك) ve gayın (غ) harflerinden yararlanılmıştır¹.

1.2.1.1. Uyuma Bağlı Ekler

1.2.1.1.1. -AcAK Sıfat-Fiil Eki

اولاجق olacağı (061b/09), ابريشچك irişecek (069b/05).

1.2.1.1.2. -ArAK Zarf-Fiil Eki

اوردرارق urdurarak (017b/03), كيدك giderek(046a/05), چكرك çekerek (058a/07), يئارق yanarak (109a/01).

1.2.1.1.3. -dUK Sıfat-Fiil Eki

سويلدوك söyledügi (058b/09), اصردونغي ışırdügi (070b/04), كلدوك geldügi (102b/10).

1.2.1.1.4. -IcAK Zarf-Fiil Eki

اولمايچق olmayacak (061b/02) كيدچك gidicek (103a/12).

1.2.1.1.5. +HIK İsimden İsim Yapım Eki

نشانبجلق nişāncılık (004a/02), يكتلك yigitlik (013b/09), بذك bedlik (025b/01), خوشنورلق hoşnūdlık (064a/07), چينلكدن çetinlikden (095b/05), اچيلق acılık (097b/12).

1.2.1.1.6 +mAK İsimden İsim Yapım Eki

¹ Osmanlı Türkçesinde kalınlık incelik uyumu hakkında daha fazla bilgi için bkz. Kartallıoğlu, 2011: 47.

واصل اولن vāşıl olmak (004b/06), سۆيكمكدن söylemekden (012a/06), فعل ائتمك fi‘l
etmemege (37a/03), بيورلمغه buyurulmamağa (037a/04), تقيدانكى taqayyüd etmegi
(109b/10).

1.2.1.2. Uyuma Bağlı Olmayan Ekler

1.2.1.2.1. -ken

گزمگن gezerken (070a/10), اولورگن olurken (076a/13).

1.2.1.2.2. +ki Aitlik Eki

Eserde yalnızca ince ünlülü kelimelere eklenmiş şekilde görülen +ki ekinin kalınlık incelik uyumunu tespit edebilmek bu yüzden mümkün değildir.

دؤنگه düngi (022a/06), بوگونگه bugünki (022a/07), محشردهگه maşşerdeki
(055b/02).

1.2.2. Düzlük – Yuvarlaklık Uyumu

Dudak uyumunun güçlü olmadığı eserde yuvarlaklaşma etkilidir.

باغلۇ bağlu (025a/06), الورم alurum (026b/13), کندو kendü (035a/09) ايجون
içün (063b/07), گھلویوز gitmelüyüz (100b/10), بوللیوب yollayub (108b/10).

1.2.2.1. Yuvarlak Ünlülü Ekler

1.2.2.1.1. +ArU Yön Eki

ایلرؤ ilerü (087a/08), ایلچرؤ içerü (098a/06).

1.2.2.1.2. -dUK Sıfat Fiil Eki

ویزدؤگی virdügi (017a/10), ایتدؤگمدن itdügümden (018b/09), فالندؤغنه
kılındügina (038a/10)

1.2.2.1.3. +dUr Kuvvetlendirme Eki

طمع ابدی مجید، اولی در evlādūr (067a/04), امین اولی قدر emīn olmaḡdur (012a/01),
 اختیاراتم شوزدر، لایمزدن lāzımdur (073a/08), ڄاما idicidūr (071a/03) ihtiyār etmişüzdür
 (081b/06).

1.2.2.1.4. -sUn Teklik 3. Kişi Emir Eki

ڄالڄسون ڄalkısun (050a/10), بلسونکە bilsün ki (050b/11), ڄلسونلر gelsünler
 (074b/09), دوزسونلر dursunlar (087a/01).

1.2.2.1.5. -Ub Zarf-Fiil Eki

سبز وڄرم اولوب sebz ü hürrem olub (019b/09), بیوروب buyurub (052b/12)
 ڄیچوب giçüb (100b/10).

1.2.2.1.6. +IU İsimden İsim Yapım Eki

فتللو fıllü (012b/02), عقللو aqıllu (040a/012), طنلو tatlu (070b/07),
 صقلو şaklu (099b/06).

1.2.2.1.7. +sUz İsimden İsim Yapım Eki

ڄخطا بسوز hiṭābsuz (060a/07), صوسز şusuz (077a/11), اڄم سنز aḡçesüz
 (103b/03)

1.2.2.1.8. +(n)Uñ İlgi Durum Eki

ڄکسنک kimsenüñ (012a/09), پادشاهک padişāhuñ (64b/01), نغمتک ni metüñ
 (070b/10), خلفانک hulefānuñ (088b/01), تنکرینک tañrınıñ (089b/11), انڄک aḡacuñ
 (100b/12).

1.2.2.1.9 +(U)m Teklik 1. Kişi İyelik Eki

سۆزۈم sۆzۈm (026b/08), قېومە qapuma(058a/02), سىررۇم sىrrum (065b/12), عىسكەرم

askerۈm (075a/12), جۈابىم cevābum (087b/11).

1.2.2.1.10. +(U)ñ Teklik 2. Kişi İyelik Eki

مالىك māluñ (049a/02), اسراړكى esrāruñi (065b/07), ايشىڭ işüñ (082a/03),
دولتلك devletüñ (082b/10), ملككە meliküñe (104a/12).

1.2.2.1.11. +(U)ñUz Çokluk 2. Kişi İyelik Eki

امرىنىز emrüñüz (075a/01), خىراجىنىڭىڭىز ḥarcuñuzı (094a/02).

1.2.2.1.12. -(U)ñ, -(U)ñUz Çokluk 2. Kişi Emir Eki

كۆتۈرۈڭ getürüñ (019b/08), مەرى ئىتدۈڭىز mer'î itdühüz (044a/06), buyuruñ (074b/09)
بىلىڭ bilüñ (95a/05).

1.2.2.2. Düz Ünlülü Ekler

1.2.2.2.1. -dI Görülen Geçmiş Zaman Teklik 3. Kişi Eki

ايتدىڭى eytdi ki (18a/07), كەلدى geldi (022b/04), باشلادى başladı (070b/02).

1.2.2.2.2. -gil Teklik 2. Kişi Emir Eki

بىلىڭ bilgil (46b/11).

1.2.2.2.3. -InCA Zarf-Fiil Eki

بىلىنچە bilince (058a/11), كۆرمىگەنچە görmeyince (082a/05), اولمىيىنچە olmayınca
(097b/08).

1.2.2.2.4. -mAdIn Zarf-Fiil Eki

توغمىدىن togmadın (073b/03), اورمىدىن urmadın (087b/06).

1.2.2.2.5. -mİş Öğrenilen Geçmiş Zaman Eki

بولمىشى buyurmışdur (017b/01), دىمىشلر dimişler (028a/13), يولمىش يولمىش (035b/04), قىلمىش قىلمىش (050b/03), اتمىش etmişüm (056a/03), قانمىش قانمىش (103a/08).

1.2.2.2.6. +(s)I İyelik Teklik 3. Şahıs Eki

ايلچىسى ilçisi (057b/10), قانادى kanadı (096a/08), قورقوسى korkusı (099a/12), اورتىسى örtisi (104a/06).

1.2.2.2.7. +cIIAyIn İsimden İsim Yapım Eki

سېچىلېن sencileyin (067a/03), بونچىلېن buncılayındur (068b/13).

1.2.2.2.8. +(I)ncI İsimden İsim Yapım Eki

اۋىنجى üçüncü (027a/07), اوۋىنجى onıncı (041a/10), اىكىنجى ikinci (052a/04).

1.2.2.2.9. +IIK İsimden İsim Yapım Eki

بىلمىگلىك bilmeglik (008a/04), اىلىك eyülik (022a/10), بايلىق baylıq (101a/08).

1.2.2.2.10. -(I)l Fiilden Fiil Yapım Eki

صايلىر sayılır (056b/13), قونىلمىش konılmış (104a/07), اچىلدى açıldı (107b/02).

1.2.2.2.11. -(I)n Fiilden Fiil Yapım Eki

اولنور olunur (021b/08), قىلمىش قىلمىش (050b/03), بۈرىنىش bürinmiş (104a/06).

1.2.2.2.12. -(I)ş Fiilden Fiil Yapım Eki

باقشدىلر baqışdılar (022a/05), ايرىشمىش irişmiş (057a/06).

1.2.2.2.13. +I Yükleme Durum Eki

جهانی cihāni (046b/12), بونی bunı (047b/04), کسه kimseyi (083b/12)

1.2.2.2.14. +mI Soru Eki

روامید revāmıdur (036a/ 09), وارمی varmı (074b/05), وارمی در varmıdur (091a/13), اولشمیدر olmışmıdur (105a/09).

1.2.3. Ünsüz Uyumu

Eserde ünsüz uyumu bulunmamaktadır.

چکدردی çekdürdi (020b/03), قیامتde kıyāmetde (038b/02), گيچدیلر giçdiler (052b/06), ولايتدن vilāyetden (070b/13), سياستde siyāsetde (072b/04), ايتدیلر itdiler (073a/10), ايتدیرمه itdürmeye (079b/01), چيکدی (107b/07).

1.2.4. Ses Değişmeleri

1.2.4.1. /i/ ~ /e/ Değişimi¹

Eski Türkçe döneminden beri bu iki ses arasında geçişler olagelmıştır². Eski Anadolu Türkçesi dönemi metinlerinde /i/ ünlülü görülen, bugün /e/ ünlüsü ile kullanılan bazı kelimeler Lübb-i Lübâbü'l-Hikme'de /i/ ünlülüdür. Bazı kelimelerin hem /i/ hem /e/ ünlülü şekilleri metinde görülür.

1.2.4.1.1 /i/ Ünlüsünün Kullanıldığı Kelimeler

ايتدی itdi (004b/10), ديوب diyüb (20a/12), ايرتسی irtesi (21b/13), ديدی didi (023a/11), بيو yiyü (047a/04), گيرü (49a/03), ايلچيسي ilçisi (057b/10), ايريشه irişe (061b/09), گيجه لر giceler (66a/12), ايتدیرمه itdürmeye (079b/01).

² Daha fazla bilgi için bkz. Duman, 1995: 174.

1.2.4.1.2. /e/ Ünlüsünün Kullanıldığı Kelimeler

اَتْمَكْدُرْ etmekdür (011a/13), اَتْمَشْ etmiş (018a/09), اَتْمَهْ etme (021b/06), بَشِيْسَه
beşincisine (24a/03), يَتْرُ yeter (036b/10), يَتْمَشْ yetmiş (081a/13).

1.2.4.2. /k/ Sesini İlgilendiren Değişimler

1.2.4.2.1. /k/ Ünsüzünün Kullanıldığı Kelimeler

قَانْدَه qanda (004b/09), بُوْقْجَه boqca (021b/13), قَنْدَنْ qandan (036a/05), فَنْقِي
qanqı (042b/02).

1.2.4.2.2. /h/ Ünsüzünün Kullanıldığı Kelimeler

دَحِي dahı (024b/02), اَهْشَام ahşam (039b/12).

1.2.5. Ses Birleşmesi

نَيْلَرْسِنْ neylersin (026b/12), نِيدَرْسِنْ nidersin (047a/03), نَوْلِيدِي nolaydı (084a/12).

1.3. Eserin Biçim Bilgisi Özellikleri

1.3.1. İsimler

1.3.1.1. Durum Ekleri

1.3.1.1.1. Yükleme Durumu Eki

+(y)I / +n /

seni (023b/01), sözi (058b/10), hıfzını (065b/05).^c askeri (075a/07), düşmeni
(083a/11).

aşvâlin (043b/07), sözün (058b/08), sohbetin (091b/05).

1.3.1.1.2. Yönelme Durumu Eki

+A

islâma (021b/10), kimesneye (053b/13), vezîre (072a/10), dünyâya (92b/08).

1.3.1.1.3. Bulunma Durumu Eki

+dA

ğafletde (017a/08), arzda (020b/10), bābındadır (091b/10), gözinde (097b/10).

1.3.1.1.4. Ayrılma Durumu Eki

+dAn

hadīşden (021a/12), zenāndur (032b/10), şerefindendir (097b/07), k̄or̄kudan (099a/11).

1.3.1.1.5. İlgi Durumu Eki

+(n)Uñ

insānuñ (008b/01), bendenüñ (053a/04), hulefānuñ (088b/01), tañrınıñ (089b/11), k̄aftānımuñ (091a/02).

1.3.1.1.6. Araçlık/Birliktelik Durumu Eki

+(y)lA

h̄aqla (002a/06), h̄aķīķīyle (015b/12), kendüyle (058b/03), şuyla (080b/13), şabırsuzl̄ıķla (094b/13).

1.3.1.1.7. Eşitlik Durumu Eki

+cA

mefhūmınca (009b/06) eyüce (011b/01), niyyetce (075a/09).

1.3.1.2. Çokluk Eki

+lAr

mübālagalar (066a/01), şandūqlarda (075b/09), şāhiblerinden (097b/12).

1.3.1.3. İyelik Ekleri

1.3.1.3.1 I. Teklik Kişi

+(U)m

meclisüme (018b/12), elümi (067a/06), hikāyetüm (074b/13), niyyetüm (081b/13).

1.3.1.3.2 II. Teklik Kişi

+(U)ñ

māluñ (17a/10), қаpuñda (043a/03), devletüñe (099b/03), eṣerüñden (107a/08).

1.3.1.3.3. III. Teklik Kişi

+I / +sI

қorқusından (012a/01), şerrinden (019a/09), du‘āsi (083b/04), nedīmine (091a/10).

1.3.1.3.4. I. Çokluk Kişi

+(U)mUz

gencümüzdür (046b/01), ecdādumuz (100b/10),

1.3.1.3.5. II. Çokluk Kişi

+(U)ñUz

keremüñüzden (018b/05), emrüñüz (052b/11), ҳarcuñuzı (094a/02).

1.3.1.3.6. III. Çokluk Kişi

+lArI

göñüllerine (044b/04), қulūbları (077a/05), қılıçları (083a/09), ardlarınca (100b/11).

1.3.1.4. Aitlik Eki

+ki

dünki (022a/6), maḥşerdeki (055b/2).

1.3.1.5. Soru Eki

+mI

ebr mi (056b/09).

1.3.2. Sıfatlar

1.3.2.1 Niteleme Sıfatları

eyü işlere yürüme (014b/09), ‘**azîm** düşmen (031a/13), **akıllu** kimseler (040a/12), **acı** hıyâr (070b/05).

1.3.2.2. Belirtme Sıfatları

1.3.2.2.1. İşaret Sıfatları

bu bezm-gâh (004a/01), **işbu** dört taraf (051b/08), **bu** aḥvâl (074a/04), **şol** uçar kuş (96a/03) **ol** mâl (106a/07).

1.3.2.2.2. Soru Sıfatları

niçe vüzerâ (003b/02), **kaç** sene (004a/03), **kanḳı** şehrdendir (042b/02), **ne** elemi (053b/11).

1.3.2.2.3. Belirsizlik Sıfatları

bir kimse (050a/01) **başka** bir seḥâ (056b/13) **ba‘zı** ḥâl u aḥvâl (077a/99) **her** ḥâl (013b/12) **cümle** hüccâc (057a/06).

1.3.2.2.4. Sayı Sıfatları

beş sene (004b/03) **bir** yıl (023b/07) **altmış** sene (038b/11) **yedi** kimsenün (038b/13) **yüz biñ** dinâr (083a/02).

1.3.3. Zamirler

1.3.3.1. Kişi Zamirleri

ben / sen / o / biz / siz / anlar

ben (057b/13) senün (036b/10) andan (22a/11) o (104b/05), biz (081b/05) size (083a/03) anlara (46b/03).

1.3.3.2. İşaret Zamirleri

bu / o / ol

aña (007a/02), buña (034b/07), ol (94a/09).

1.3.3.3. Soru Zamirleri

ne / kim

ne (020a/05) neye (020b/13) kimüñ (027a/05), kime (044a/01).

1.3.3.4. Dönüslülük Zamirleri

kendü / kendi / öz / kendüz

kendüzin (011b/04) öz (019b/11) kendi (021a/02), kendü (021a/09).

1.3.3.5. Belirsizlik Zamirleri

ba^ç zısın (001/10), ba^ç zıdan (001/10), her kimse (044a/11), ba^ç zı (069a/09), birisi (068b/03), cümleden (075b/11), kimesne (079b/13), cümlesi (087b/09).

1.3.4. Zarflar

1.3.4.1. Zaman Zarfları

kırk günden soñra bulub (22b/09), **gün tülü^ç idinceye dek** evrād oqumak (052a/11-12), **bu gice** hāk-pāya gelüb (074b/06), **evvelinde** kendü hāzrı için sa^ç y eyleye (090a/06), cānına **dā'im** ^ç azāb etmekdedür (093a/09-10), **hemīşe** dāde-i hāķıķatle müşāhede idüb (109a/11).

1.3.4.2. Yer-Yön Zarfları

cemiyyet **içre** müstahsen görüb (080b/08), **ilerü** gelüb (087b/11), **gerü** geldüğünde (089a/05), **taşra** götürür (101b/01).

1.3.4.3. Durum Zarfları

eyüce işledükde (011b/01), dünki gün **öyle** didüm ve bugünkü **böyle** dirüm (22a/06-07), **eger** sen ma^ç şiyet işleyesin (036a/07).

1.3.4.4. Miktar Zarfları

binişi **çok** ola (042a/04-05), **artık** idesin mālī (106/06)

1.3.5. Edatlar

1.3.5.1. Bağlama Edatları

bu ādem benüm bildüğümdür **ve** seyyid **değil** cingānlardandır (057b/12), pādişāh her ne dir ise taşdīk **ve** taḥkīk eyleye **meger** muḥālif-i şer‘ -i şerīf ola (064a/08-10,) ḥıffet etme her cevāba sebkat etme her söze **kim** ḥiṭabsuz söz ile sebkat iden nā-dāndur (064a/06-08), efrayab **ile** menuçehrūn mā-beyinlerinde şulḥ vāḳi‘ olub (095b/06-07), tābūtuñ başına ḳoyuñ **ve** tābūtuñ başına yazuñ (106b/05).

1.3.5.2. Kuvvetlendirme Edatları

bilmez misin ol **da** diler kendü murādınca; (102a/10), bay taleb ider ki **dahı** ziyāde bay ola; (103b/01) ḥaṭī‘at u seyyi‘ātdan ḡayrı bir nesne **bile** götüresin; (103a/07)

1.3.5.3. Çekim Edatları

kaç seneden **soñra** istanbulda şadāret-i ‘uzmā kâ‘im-maḳāmı olduklarında (004a/03), ‘ahd-ı şeyḫūhete **dek** ‘izzet ü rif‘at u cāh ve du‘ā-yı pādişāh-ı ‘ālem-penāh ile evḳāt-güzār iken (004a/08-09), muḥāṭabdan **evvel** cevāb virmeye (059b/07), ol vaḳte **degin** ki sulṭānuñ ḡazab ve ḥiddeti sākīn olub (064a/01-02), ni‘metüñ şükriñ edā itdüğüñ **içün** seni mālumdan āzād itdüm (070b/10), birāderi müşāhede itdügi **gibi** ser-āsīme olub (072b/11).

1.3.5.4. Karşılaştırma Edatları

her kimse ki bir ‘amele ta‘yīn itdüm **ne** ḥışımdan ötüri **ne** kendü hevāmdan ötüri ta‘yīn etmedüm; (044a/11-13) zīrā **hem** saña ve **hem** baña zarar itdün (018b/07)

1.3.5.5. Gösterme Edatları

ta nedāmet çekmeyesin (043b/01), **işbu** dört ṭarafı (051b/08).

1.3.5.6. Ünlem Edatları

ya rabbī beni ḳuvvetlendir didi (016b/07) **eyyühe**‘d-debīr ol kesdüğüm ḳalem (056a/02) **ey** ‘aziz (084 a).

1.3.6. Fiil İşletmesi

1.3.6.1. Kişi Ekleri

Eserde üç çeşit kişi eki görülmektedir. Birincisi zamir kökenli kişi ekleri, ikincisi iyelik kökenli kişi ekleri ve üçüncüsü emir kipi kişi ekleridir. Zamir kökenli kişi ekleri geniş zaman öğrenilen geçmiş zaman ve gereklilik çekimlerinde ayrıca istek çekiminin I. tekil kişisi dışında kullanılmıştır. İyelik kökenli kişi ekleri görülen geçmiş zaman ve şart çekiminde ayrıca istek çekiminin I. teklik kişisinde kullanılmıştır. Emir kipi ise kendisine has kalıplaşmış bir kişi sistemine sahiptir. Emir kipi bahsinde bu kişiler gösterilecektir.

1.3.6.1.1. Zamir Kökenli Kişi Ekleri

1.3.6.1.1.1. I. Teklik Kişi

+ (U)m

iderüm (81a/5), olurum (089a/04).

1.3.6.1.1.2. II. Teklik Kişi

+sİn

neylersin (26b/12), dirsin (074a/04), kırkarsın (082b/06).

1.3.6.1.1.3. I. Çokluk Kişi

+vUz +Uz +z

diñlevüz (075a/02), kıalmışuz (100b/10), gitmelüyüz (100b/11), arasaz (102b/01), sayaruz (102b/03).

1.3.6.1.1.4. II. Çokluk Kişi

+sİz

olursız (018a/09), çekersiz (074a/05).

1.3.6.1.2. İyelik Kökenli Kişi Ekleri

1.3.6.1.2.1. I. Teklik Kişi

+m

gördüm ki (035a/10) ursam (087b/06).

1.3.6.1.2.2. II. Teklik Kişi

+ñ

virmişdün (018b/11), kuduñ (082a/04), geldün (100b/02), kılsañ (101b/02).

1.3.6.1.2.3 I. Çokluk Kişi

+k / +k

eylese (102a/13), dirildik (107a/05), kılsağ (109b/01).

1.3.7.1.2.3. II. Çokluk Kişi

+ñUz

virseñüz (18a/08), eyledüñüz (035a/08).

1.3.6.1.2. Emir Kipi Kişi Ekleri

(bkz. 1.3.6.2.5. Emir Kipi)

1.3.6.2. Şekil ve Zaman Ekleri

1.3.6.2.1. Geniş Zaman

Eserde geniş zaman eki -(A)r/-(U)r şeklinde ve zamir kökenli kişi çekimi ile birlikte kullanılmıştır.

yağar (019b/13), severüm (048a/10), bilürler (054b/06), gelür (087a/09), sayaruz (102b/03), iderdün (107a/03).

1.3.6.2.2. Görülen Geçmiş Zaman

Eserde görülen geçmiş zaman -dI/-dU şeklinde ve iyelik kökenli kişi çekimi ile birlikte kullanılmıştır. İkinci teklik kişi ve üçüncü teklik kişi çekimlerinde dar ünlülü olan ek diğer kişi çekimlerinde yuvarlak ünlülü görülür.

eytdi (018a/11), eyledüñüz (035/08), bezedüm (044b/03), eglendün (052b/09) getürdiler (074a/11), çekdük (107a/12).

1.3.6.2.3. Öğrenilen Geçmiş Zaman

Eserde görülen geçmiş zaman -miş şeklinde ve zamir kökenli kişi çekimi ile birlikte kullanılmıştır.

bulmuşsun (035b/04), uğurlamış (047b/03), buyurmışlardır, (095a/12) kalmışuz (100b/10).

1.3.6.2.4. Gelecek Zaman

Eserde işletimi oldukça seyrek olan gelecek zaman tek bir yerde -iser şeklinde ve zamir kökenli kişi çekimi ile birlikte görülür.

gidisersin (100b/03)

1.3.6.2.5. Emir Kipi

1.3.6.2.5.1. I. Teklik Kişi

+AyIm

varayım (036a/10) göndereyim (042b/04)

1.3.6.2.5.2. II. Teklik Kişi

-gIl

Eserde +gIl eki yalnız üç yerde görülmektedir.

bilgil (009b/10, 046b/11, 104b/10).

1.3.6.2.5.3. III. Teklik Kişi

-sUn

kağksun (050a/10) bilsün (050/11) varsun (088b/08).

1.3.6.2.5.4. I. Çokluk Kişi

-elüm

hazer idelüm (095a/07), isteyelüm (095a/07)

1.3.6.2.5.5. II. Çokluk Kişi

-ñ -Uñ -UñUz

rücū^ç etmeyüñüz (018b/06), getirüñ (019a/09), melâmet etmeñ (022a/06)
buyuruñ (074b/09), bilüñ (095a/05).

1.3.6.2.5.6. III. Çokluk Kişi

-sUnlAr

getürsünler (074a/10), dursunlar (087a/01), gelsünler (074b/09).

1.3.6.2.5. Dilek Şart Kipi

-sA

uğrasa (063b/01), ursam (087b/06), kılsañ (101b/01)0, arasaz (102b/01), kılsağ
(102b/12), virseñüz (018/08), virseler (105a/12).

1.3.6.2.6. İstek Kipi

-A

varam (004/10) gelesin (026a/08) biline (085a/10) bulalar (007a/01) süresiz
(087a/08).

1.3.6.2.7 Gereklilik Kipi

Gereklilik eki eserde tek bir yerde ve I. çokluk kişi çekiminde -melü şeklinde
görölmektedir.

gitmelüyüz (100b/11)

Eserde bunun dışında gereklilik çekimi için gerek kelimesi kullanışmıştır:

bir böyle d̄inde olmak gerekdür (024a/07-08), murād eyleyeler gerekdür
(043b/06), söyleye gerekdür (055a/04), sabr etmek gerekdür (060a/03), nā-muvāfıķ ola
gerekdür (072a/03), ķalsa gerek (103a/09).

1.3.6.3. Birleşik Zaman Çekimleri

1.3.6.3.1. Öğrenilen Geçmiş Zamanın Hikayesi

virmişdün (018b/11)

1.3.6.3.2. Geniş Zamanın Hikayesi

iderdi (021a/01), çekmezdi (058a/10), yimezdün (104b/01).

1.3.6.3.3. İstek Kipinin Hikayesi

olmaydı (046b/06), olaydum (084b/01), eyleyeydi (090b/02)

1.3.6.3.4. Şart Birleşik Çekimi

1.3.6.3.4.1. Görülen Geçmiş Zamanın Şartı

itdüm ise (004b/09),

1.3.6.3.4.2. Geniş Zamanın Şartı

eyler iseñ (026a/11), iderler ise (062a/12), etmez iseñ (065b/13), olur ise (076a/04), virür iseñ

1.3.6.3.4.2. Öğrenilen Geçmiş Zamanın Şartı

etmiş ise (061a/02) etmiş isem (084a/12)

1.3.6.4. Zarf-Fiil Ekleri

-A : ol nesne ki maqbül veyâ mekrûh **olabilmek** gerekdürler (089b/09) hâlim olanlar gâlib **olagelmışlerdür** (085b/13).

-U : pâdişâh muhâlefet eyleye **diyü** buyurdukları (051b/12).

-Ub : dicle kenârına **varub** koynından kelâm-ı izzeti **çıkıarub** bir yere **koıub** vuzûya meşgûl iken bir   avrat **gelüb** (026/04-05-06).

-mAdIn : kaç gün **giçmedin** emîr-i şâm gelüb (075b/01) gün **toğmadın** neler toğa (073b/03).

-mAdAn : acıdur diyü **almadan** bırakmaga   ar itdüm (070b/08).

-IncA : kılma vaşfin herkesüñ ta **bilince** hâlini (058/11).

-dUkcA : yâdigâr ola ehl-i dehre **durduğca** cihân (006b/13) böyle gerekdür ki gelüb **gitdükce** fâ  ide-i beğâ (045a/08).

-dUkdA -dIkda : ve âhirete **gitdükde** mâlın gayre bırakdurub (017b/02) hışmla nazar **buyurdıkda** (023a/09)

-ken : bir gün serir-i şalţanatda **otururken** (035a/09) bir Şuğl ile meŐuĖul **iken** (053b/03)

- IcAK : sen **gidicek** āhire  alub ider Ő krini (103a/12) m tenebbih **olmayıcak** (61b/02).

1.3.6.4. Sıfat-Fiil Ekleri

-AcAK : ve m ni  **olacak**  uz r u   ayş (061b/09)

-An : r Ővet **alan viren n** zeb nı olmiŐ olur (085b/03)  demoğlanu n  ocaldub kend si civ n **kalan** iki Őeyd r (105b/10).

-dUk : Ő dir **olduğın** m Ő hede itd kde (078b/11)  ak  ird Ğine r zi olmak (014b/03)

1.3.6.5. İsim-Fiil Ekleri

-mAK : bu mi d r-ı mebl Ğ ile bir mi d r   asker **Şaklamak** olur (053b/07)  a ub **Őurtulmak** olur (101b/07) iz ar **olınmağa** sa  y eyleye (090b/03).

1.3.6.6. Soru Eki

Fiillerde soru Őekli -mI ekiyle yapılmaktadır.

Őaleb ideyim mi (023b/10), delil n var mı (074b/05).

1.3.7. Yapım Ekleri

1.3.7.1. İsimden İsim Yapım Ekleri

+IK,: kişilik (013b/09), ŐoĖruluk (106b/02),  astelikden (032a/10),   rlik (060b/07),  ulikndan (024a/05).

+an: oğlan (032b/09).

+IU:  ıŐmli (012b/04), gizli (059a/04), bağlu (107b/02).

+CI: niŐ ncilik (004a/02), il isi (057b/10),  apucı (098a/08).

+cIK: Şemmecik (056a/03).

+Incl: beşinci (026b/01), d rdinci (026b/01), onıncı (027b/04).

+sUz, : işsüz (012b/08), şusuz (077a/11), havşalasuzluk (085b/12) vefāsuz (094a/09).

+cağız: kızcağız (090b/09).

+cA: hoşca (058a/09), yufkaca (094b/12), oldukça (017a/04), boğca (021b/13).

+daş: yoldaş (017b/04) karındaşum (066b/13).

+düz: gündüz (083a/12).

+eş: güneşden (097b/10).

+kA: başka (056b/13).

+rek: yigrekdür (081a/13), eksikrek (071a/09), eyürek (096b/09).

+cılAyIn: buncılayındur (075b/10), sencileyin (067a/03).

+I: bungıl (013a/03).

+ArU: ilerü (062b/08), içerü (098a/06).

+ra: içre (003b/11) taşra (060b/08).

1.3.7.2. İsimden Fiil Yapım Ekleri

+A: beñzer (096a/03). bezedüm (044b/03).

+IA: takviyelendür (016b/04), āzārlanalar (061b/02), tazeleyüb (062/07).

1.3.7.3. Fiilden İsim Yapım Ekleri

-IcI: idici (098a/12), gidici (101a/03), göçici (109a/10).

-K: budağ (100b/13), büyükler (077b/08), dilek (094b/10), karışık (101a/13)

-(e)nek: degnek (099a/10).

-U: giyü (047a/06), korkusından (012a/01).

-m: ölüm (099a/11).

-mAK: otur**ma**ğdan (081b/01), uç**ma**ğ (096a/04)

1.3.7.4 Fiilden Fiil Yapım Ekleri

-Ar: çık**ar**ub (02b/05)

-dUr: şınd**ur**ub (044b/09), yand**ur**dı (022b/07), çek**dür**di (0206b/03) dönd**ür**üb (067a/13).

-Il: yap**ı**lub (020a/13), çek**il**mese (098b/06).

-Iş: bak**ı**şdılar (022a/05), kar**ı**şık (101a/13)

-In: bil**in**mez(021b/07)

-Ur: biş**ür**üb (047b/10), bit**ür**mek (027b/01) düş**ür**üben (084b/12).

-T: ço**g**aldur (100a/11), eksil**d**üb (105b/03).

İKİNCİ BÖLÜM

METİN

[001 b]

bismi'llāhi'r-raḥmani'r-raḥīm

01 ḥamd-i bī-intihā ve şükr-i bī-inkızā ol ḥālîk-ı

02 kevn ü mekân ve rāzîk-i ins ü cāna ki لَقَدْ

03 خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ³ maẓmūn-ı şerīfince

04 nev' -i insānı maẓhar-ı iḥsān idüb ta' dīl-i mizāc

05 ve nuṭq-ı faşih-i ḥikmet-i imtizāc ile sā'ir maḥlūkātđan

06 kıymetlü ve mümtāz وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَجَعَلْنَا هُمْ

07 فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ

08 عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا⁴ mefhūm-ı münīfince

09 ba' zısın ba' zığan mufaẓzal u ser-efrāz

[002 a]

01 ve şefaķaten li'l-ibād taķvīm-i dīn ü devlet

02 ve kıvām-ı mülk ü millet ve i' lān-ı şer' -i mübīn

03 ve menār-ı ḥaķķa'l-yaķīn için يٰۤاٰدٰمُ اٰنَا جَعَلْنَاكَ

04 خَلِيْفَةً فِى الْاَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا

05 تَتَّبِعِ الْمَوْتِ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ⁵ maẓmūn-ı sa' ādet-meşḥūnınca

06 rüy-ı zemīnde nās mā-beyninde ḥaķķla ḥüküm

07 idüb azdurıcı hevāya tābi' olmamaķ emriyle me'mūr

³ 95/Tin-4; "Biz, gerķekten insanı en güzel bir biçimde yarattık."⁴ 17/İsra-70; "Andolsun, biz insanoğlunu şerefli kıldık. Onları karada ve denizde taşıdık. Kendilerini en güzel ve temiz şeylerden rızıklandırdık ve onları yarattıklarımızın bir çoğundan üstün kıldık"⁵ 38/Sad-26; "Ona dedik ki: "Ey Dāvūd! Gerķekten biz seni yeryüzünde halife yaptık. İnsanlar arasında hak ile hüküm ver. Nefis arzusuna uyma, yoksa seni Allah'ın yolundan saptırır."

- 08 وَإِنَّ الَّذِينَ يُضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ
 09 شَدِيدٌ يَوْمَ الْحِسَابِ⁶ maẓmūn-ı terhīb-
 10 mefhūminca ʔarīḳ-i ḫaḳdan ʕudūl iden ʕazāb-ı
 11 ŧedīd ile muʕ azzeb olmasun maḫbūr-ı ʔarīḳ-i
 12 hidāyeti müstedell niçe enbiyā-yı ʕadl-ʕayīn ve ḫulefā-yı
 13 rāşidīn ve ŧehen-ŧāhān-ı rüy-ı zemīnleri

[002 b]

- 01 قُلْ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ⁷
 02 irāde-i ʕināyet-i bī-gāyeti ile mālik-i mülk ü millet
 03 ve mütevec-i tāc-ı ibtihāc-ı salṭanat وَرَبِّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
 04 وَيَخْتَارُ⁸ iḫtiyārınca zimām-ı iḳtidārı yed-i baḫtiyārlarına
 05 taḳlīd ve niẓām-ı intizām-ı umūr-ı salṭanat u eyālet
 06 iḳün niçe vüzerā vü vükelā-yı ŧāḫib-tedbīr-i ihdā
 07 ve bā-ḫuŧūs sulṭān-ı selāṭīn-i cihān ve burhān-ı
 08 ḫavākīn-i devrān pādiŧāhān-ı āl-i ʕoŧmāndan
 09 sulṭān-ı selāṭīnū'l-ʕaŧr ve ḫāḳān-ı mālikū'l-
 10 berrü ve'l-baḫr süleymān-niŧān iskender-ʕunvān
 11 bāsiṭū'l-ennü ve'l-īmān sulṭānū ibnū's-sulṭān
 12 ve ḫāḳānū ibnū'l-ḫāḳān sulṭān süleymān ibni
 13 sulṭān ibrahīm ibni sulṭān aḫmed ḫān

[003 a]

- 01 nazm pādiŧāh-ı cemm-i ḫaŧem sulṭān süleymān ŧān kim
 02 ḫulḳ-ı ḫaseni faḫr-ı ʕālem ḫüsn-i ḫalkuñ maŧdarı
 03 kāmilü'l-aḫlāḳ ve ŧāfī-i dil-i vilāyet-meretebe

⁶ 38/Sad-26; "Allah'ın yolundan sapanlar için hesap gününü unutmaları sebebiyle şiddetli bir azap vardır"

⁷ 3/Al-i İmran-26; "De ki: "Ey mülkün sahibi olan Allah'ım! Sen mülkü dilediğine verirsin."

⁸ 26/Kasas-68; "Rabbin, dilediğini yaratır ve seçer."

04 bir melâ'ik-sîret ve şûret-i hidâyet mazharı
 05 gelmemiş bir böyle nîk-aḥlâḳ u tıynet ' âleme
 06 görmemiş çeşm-i cihân bir böyle vâlâ-gevher
 07 maṭla'-i şubḥ-ı sa' âdet menba'-ı ' adl ü kâr
 08 mercî'-i niçe selaṭîn-i cihân-ı ḥak-derî âfitâb-ı
 09 devleti pür-nûr olub dâ'im ola ḥazret-i allâh

10 mu'îni evliyâlar rehberi خلد الله سبحانه

11 وتعالى ملكه وسلطانه واقاض على العالمين

12 عدله واحسانه⁹ ḥazretlerini pâdişâh-ı âl-i oşmân

13 ve ḥalîfe-i devrân u zamân ḥilâfetlerinde

[003 b]

01 tedbîr-i umûr-ı salṭanat ve nizâm-ı mülk ü millet için
 02 niçe vüzerâ-yı şâḥib-i rây u tedbîr vâsıf-ı nişânlar
 03 i'ṭâ u ' ale'l-ḥuşûş sebeb-i te'lîf-i kitâb
 04 ' âlî-ḥazret felek-rıf' at melek-ḥaşlet şâḥib-
 05 devlet ve velî-ni' met nazm ḥazret-i âşâf-arâ
 06 vezîr-i pâdişâh ' abdu'r-raḥmân pâşâ fâzıl-ı mazḥâr-ı
 07 luṭf ile âsmân-ḳadr felek-rıf' at şüreyyâ-menzilet
 08 ma' delet-ârâ memleket-pirâ ve dil-i pür-intibâh müşteri-
 09 tedbîr aristo-aḳl eflaṭun-ḥükm ' isâ-dem
 10 ferruḥ-ḳadem bî-mişl ü mânend mâ-ḥışal dehr
 11 içre zâtında müsellemdür bugün ḥüsn-i aḥlâḳ
 12 ve şiyem-i fazl u kerem bî-ictibâh bâḳî ola tûl-ı
 13 eyyâm ile ' ömr ü devleti rây ü tedbîr ile dâ'im

[004 a]

01 nazm ola bu bezm-gâh ḥazretler daḥı ḥarem-i ḥaşş-ı

⁹ "Allah Teâlâ mülkünü ve saltanatını korusun, adlini ve ihsanını iki alemde çoğatlsın."

- 02 pādişāhiden vezāretle nişāncılık ile çıkub
 03 ba' de kaç senedenşoñra istanbulda şadāret-i
 04 'uzmā kâ'im-makāmı olduklarında faķir ü haķir
 05 ve kalilü'l-bidā' a beyt her nefis her hālde rabb-i
 06 ğafuruñ hāmīdī rāziyyü'l-muħlis ħüseyn ibni
 07 muħammed āmidī ğafer'allāhü lehü ve li-vālidıyye ve aħsen
 08 allāh 'aleyhe ve vahd-ı tufūliyyetden 'ahd-ı
 09 şeyhūħete dek 'izzet ü rif'at u cāh ve du'ā-yı
 10 pādişāh-ı 'ālem-penāh ile evķāt-güzār iken
 11 **الدنيا فان كل من عليها فان**¹⁰ iftāsınca dünyā-yı
 12 fāniyyetüñ devāmı olmayub māl u cāhı ma'raz-ı
 13 fenāda serī'ü'z-zevāl ve misāfir-i miħmān-ħānede
 [004 b]
 01 cān-sitānesi qarībü'l-irtiħāl olmağın yed-i
 02 'āriyetde olan māl u mülk ü cāh zā'il ve on
 03 beş seneden mütecāviz dār-ı saltanat-ı 'aliyye koştanīniyye-i
 04 tayyibe **مرسته الله تعالى عن الافات والبليه**¹¹
 05 tarħ-ı temekkün idüb kifāf-ı nafaķa-ı 'ıyāl-ı şikeste-
 06 bāle¹² kāfī bir nān-pāre-i şāfiye vāşıl olmaķ ümniye
 07 siyle¹³ niçe senedür bī-devlet māl u cān şarf
 08 ide gerdān-ı vüzerā vü vükelā iħsānın sâ'il
 09 olduķca beyt ķanda 'azm itdüm ise arayaraķ
 10 bir pāre nān elde ki varam alub itdi felek
 11 sūdi ziyān maźmūnınca seħāb-ı zulmet-i idbār
 12 şu'ā' -ı afitāb-ı iķbāle ħā'il ve inķıbāz-ı

¹⁰ "Dünya fanidir, tüm insanlık fanidir"

¹¹ "Allahü Teala afetlerden ve belalardan saklasın."

¹² şikeste-bāle

¹³ ümniyesiyle

13 ḥāl-i ma‘ aş māni‘-i ‘ izz ü rif‘ at ü inti‘ aş

[005 a]

01 ve ¹⁴ الحياء يمنع الرزق ¹⁵ الحياء يمنع الرزق ḥāl- zāhir ü
 02 bātına yoldaş olmağla min-vech bir murāda nā’il
 03 olmağ müyesser olmayub müddet-i medīd tehī-dest
 04 ü ḥātır-şikest niçe nüfūs-ı evlād u ‘ ıyāl ile dest-i
 05 felek-i ğaddārdan baqıyyetü’đ-đav‘ māl-ı muzāḥrefāt

06 buyū‘ ile giçinerek ḥāl ¹⁶ الفقير سواد الوجه

07 ¹⁶ في الدارين menziline nuzūl ve vaqt-ı ‘ ömr-i girān-māye
 08 ihtiyārlik mertebesine vuşul ve ateş-i faqr ü fāqa
 09 ḳalb ü ḳālibe ḥulūl iderek cān u teni emrāz-ı
 10 mütenevvi‘ a ile ma‘ lūl etmegin kār u kesbe iḳtidār
 11 ve ma‘ işet-i ‘ ıyāle medār olmayub mużtaribü’l-ḥāl
 12 ve münkesirü’l-bāl müteraḳḳıb-ı füyūzāt-ı mülk
 13 ve müte‘ āl iken müşārü’n-ileyhūñ ḳā’im-maḳām

[005 b]

01 şadāretleri eyyām-ı sa‘ ādet-hengāmında bir rüz-i
 02 fīrūzda müstaḥdem-i ḥizmet-i kātib-i şa‘ ırleri olmağā
 03 me’ mūr ve kaç sene ḥizmet-i mezbūre ile şarf-ı
 04 maḳdūr ide du‘ ālarında iken ḫaraf-ı şehriyārīden
 05 eyālet-i başra ‘ aḫā olıub teveccüh buyurduḳlarında
 06 faḳır ü nā-tuvān meşāk-ı rāh-ı sefere bir kaç vechle
 07 bī-ḫaḳāt ve bī-dermān olmağın kitāb-ı mezbūre
 08 içün itdükleri ta‘ yīn-i muḳarreri ile ḥizmet-i

¹⁴ “Haya rızka mani olur.”

¹⁵ “Haya imandandır.”

¹⁶ “Fakirün yüzü iki dünyada karadır.”

- 09 du' âlarında olmağa ihsân-ı şerîfleri olub
 10 du' â-yı hayrları hîrz-cenân verd-zebân
 11 ola hizmet-i du' âlarında evvelâ sa' âdetle
 12 başradan âsitâne-i sa' âdete müteveccih olduklarında
 13 teşrîf-i mekân-ı sa' âdet-mekânlerinde tehniye-i

[006 a]

- 01 kudüm-ı devlet-mersûmlarında hediye-i piş-gâh
 02 ve'l-iclâlleri kıılınmağa nâm-ı sâmilîleri kütüb-ı evrâk-ı
 03 rûzgârda bâkî ve zikr-i cemîlleri elsine-i cihâniyânda
 04 câri olmağa bâ' iş ba' zı ' arabî ve fârisî ve türki
 05 kütüb u resâ 'ilden şu' arâ-yı rebâb-ı dîn ü devlet
 06 ve dişâr-ı aşhâb-ı câh u hükûmet rây-ı tedbîr-i
 07 umûr-ı cumhûra nâfi' ve mazarrat-ı a' dâ-yı dünyâ vü âhir
 08 dâfi' ahlâk-ı hamîde ve kânûn-ı pesen-dîdeleri
 09 muttaşîf her remzinde bir kenz-i münderic ve her işâ
 10 retinde¹⁷ bir beşâret-ı mütebehhic miftâh-ı ma' âkid ve
 11 mışbâh-ı maķâsîd-ı fâ 'ide beyân ve mâ 'ide-i bî-şumârî
 12 şeml-i naşâyiḥ-i sūd-mend-i ' anberîn-meşâm ve
 13 keyfiyyet-i aḥvâl-i selâṭîn-i ' ızâm u vüzerâ

[006 b]

- 01 ve vükelâ-yı fiḥâme müte' allîk kelâm-ı cevher-nizâm
 02 devlet-intizâm hikmet-irtişam tettebbu' ve lisân-ı
 03 türkiye tercüme ve temettu' ve kütüb-ı hikmetden müntaḥab
 04 kırk bâb üzre mebnî risâle bir ma' nâ ile cem'
 05 ve bir muḳaddime ve dört bâb ve bir ḫâtîme üzre
 06 tertîb ve tezyîn ve lübb-i lübâbü'l-hikme ismiyle
 07 müsemmä bu kitâb-ı miskîn-ḫıṭâyı te 'lif ve taḫrîrine

¹⁷ işâretinde

- 08 şurū‘ idüb nazm ibtidā itdüm be-nām-ı müste‘ān
 09 kim odur kudret-dih-i ‘aql u cenān ‘avn-ı haqq
 10 itdüm ricā īmān ile eyleyim taḥrīr ü taṣvīr ü
 11 beyān ‘abdu’r-raḥmān nām vezīr-i nām-dār nāmına telīf
 12 idüb kıldum ‘ayān nāmı bākī zıkr-i cārī
 13 yādigār ola ehl-i dehre durduḡca cihān

[007 a]

- 01 bir du‘ā ile vezīri yād idüb bulalar müzd-i şevāb
 02 dü-cihān bu faḡīri de du‘āda aña anı raḡmetle
 03 yarlıḡaya müste‘ān muḡaddime zıkr-i aḡlāḡ beyānındadır
 04 bāb-ı evvel
 05 kütüb-ı ḡikmetden müntaḡab risale bir ma‘nī beyānındadır
 06 bāb-ı şānī
 07 keyfiyyet-i aḡvāl-i selāḡin-i ‘ızām beyānındadır
 08 bāb-ı şāliş
 09 keyfiyyet-i aḡvāl-i vüzerā-yı ‘ızām ve sā’ir ḡuddām beyānındadır
 10 bāb-ı rābi‘
 11 ḡikmet ve emşāl-i naşāyiḡ-i ber-menāfi‘ beyānındadır
 12 bāb-ı ḡamis
 13 keyfiyyet-i aḡvāl-i dünyā ve dünyāya ḡariş olmak beyānındadır

[007 b]

- 01 muḡaddime ki aḡlāḡ beyānındadır
 02 zamīr-i münīr-i erbāb-ı başire rūşen ve hüveydādur ki
 03 ḡallāḡ-ı ‘ālem rezzāḡ-ı benī ādem serādiḡāt-ı ‘ālem-i
 04 ḡayb ve ḡencine-i lā-reybinden vucūd-ı pāk insān
 05 gibi bir dürr-i yektā-yı ‘adīmü’l-mişl şıdk-ı zuḡūra
 06 getirüb mecmū‘a-ı ‘āleme ḡātem idüb
 07 ‘aḡl-ı azīz şāḡib-i temīz nuḡḡ-ı lezīz şehd-rīz

08 ile cümle maḥlūkatdan mümtāz ve ḥālāt-ı te‘ ayyüşleri

09 için ba‘ zı ba‘ zıdan ḥükümetle ser-efrāz

10 **وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ**¹⁸ emr-i

11 şerīfi ile me‘mūr-ı ‘ ibādet etmegın pes her ‘ abde

12 vācib olan budur ki maẓmūn-ı ayet-i şerīfle ‘ āmil

13 ve ḥızmet-i ‘ ubūdiyyet kâbil olub cevher-i bî-hem-tā

[008 a]

01 hediyye-i sübhānî olan ‘ aql-ı girān-māyelerin ḥazret-i

02 allāhuñ zāt-ı eḥadiyyetini **قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ**

03 **اللَّهُ الصَّمَدُ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ**¹⁹

04 tevḥīd ü taḳdīsi ile bilmeglik ‘ ubūdiyyetin edāya

05 şarf idüp zebān-ı mu‘ ciz-beyānları rāhından

06 zuhūra gelmege vādi‘ -ı vedāyi‘ -i ni‘ met-i ‘ uz mā ve şāni‘ -i

07 revāyih-ı muḥdeş kübrā olan vāhibü’l-‘ aḫā

08 yānuñ²⁰ a‘ ḫā eyledügi nāḫıḳa-ı pür-sermāyelerin **فَاذْكُرُونِي**

09 **أَذْكُرْكُمْ وَأَشْكُرْ بِي وَلَا تَكْفُرُونِ**²¹ emr-i şerīfi

10 üzre edā-yı şükr iderek kelime-i tevḥīd lā ilāhe

11 illallāh ezkārı ile vaḫdāniyyet iḳrār etmege

12 ḫarc idüb vesā’ir a‘ zā’ ü civār ḫāllerin

13 daḫı ol a‘ zā’lara maḥşuş ‘ ibādetlere şarf ideler

¹⁸ 51/Zariyat-56 “Ben cinleri ve insanları, ancak bana kulluk etsinler diye yarattım.”

¹⁹ 112/İhlas-1-4: “De ki: “O Allah’tır, bir tektir. Allah Samed’dır. O’ndan çocuk olmamıştır (kimsenin babası değildir). Kendisi de doğmamıştır (kimsenin çocuğu değildir). Hiçbir şey O’na denk ve benzer değildir.””

²⁰ ‘ atāyānuñ

²¹ 2/Bakara-152: “Öyleyse yalnız beni anın ki ben de sizi anayım. Bana şükredin sakın nankörlük etmeyin.”

[008 b]

- 01 zīrā ki nev⁶-i insānuñ merātib-i a⁶ lāsı **لَقَدْ**
- 02 **خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ**²² mūcibince
- 03 ⁶ ilm ü hikmet ve derece-i ednāsı **ثُمَّ سَرَدْنَاهُ**
- 04 **أَسْفَلَ السَّافِلِينَ**²³ mūcibince cehl ü denā⁷’etdür
- 05 pes insāna lāzım olan budur ki cehl ü denā⁷’et
- 06 olan esfelü⁸’s-sāfilīne düşmeyüb adamlık lafzı
- 07 ile müsem mā olmaqlıkdan ḥalāş olub merātib-i
- 08 ⁶ ilm ü hikmet olan derece-i ⁶ ulyāya irtikāb idüb
- 09 ism-i insāniyyet ile müsem mā olmağa lāyık olmağa
- 10 sa⁶ y eyleye pes ez-īn ma⁶ lūm ola ki ādem ḥasarāt
- 11 u mehāliklerden ḥurūc ve merātib-i a⁶ lā-yı melekiyyeye
- 12 ⁶ urūc etmek rezā⁹’il-i nef sāniyye-i cismāniyyeden
- 13 ictināb ve fezā¹⁰’il-i ḥaşā¹¹’il-i envār-ı rūḥāniyye

[009 a]

- 01 iktisāb etmedükce olmaz ve rezā⁹’ilden ḥalāş
- 02 ve fezā¹⁰’il-i ḥaşā¹¹’ile ihtişāş daḥı bī-iktisāb
- 03 evşāf-ı ḥamīde ve aḥlāk-ı mecīde-i sübhānī ve
- 04 bī-intisāb-ı ma⁶ ārif-i ḥaḳāyık-i daḳāyık-i raḥmānī olmaz
- 05 ve bu iktisāb u intisāb ḥāşıl kılınduḳca o emr-i
- 06 nevāhī-i allāh u resūlu’llāh üzre ef⁶ āl ü a⁶ māl-i
- 07 ḥālīş mükerrer ve taḳarrub-ı ḥazret-i raḥmān
- 08 tene⁶⁶ um-ı cennet-i ḥūr u ḡilmān müyesser olmayub

²² 95/Tin-4: “Biz gerçekten insanı en güzel bir biçimde yarattık.”

²³ 95/Tin-5: “Sonra onu aşağıların aşağısına indirdik.”

- 09 ²⁴ **أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلَّغْتَهُمْ آضْلًا** mışdâkıncı
 10 mertebe-i hayvāniyyetde belki dağı alçaqda qalır
 11 zīrā cümle ef'āl ü a' māl envā' -i ahlāk
 12 u evşāf ile işlenmege muhtācdır hūy
 13 eyü olursa ol fi' l ' amele getürölmekde

[009 b]

- 01 eyülik tarafı gālīb olur emr ü nehy-i bārī üzre
 02 ' amel olınan fā'ide-i dü-cihānī hāşıl kıılınır
 03 hūy bed olursa el-' iyāzen bi'llāh emr-i ber-' aks

04 **قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا** olub

05 **أَنْفُسَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ**

06 ²⁵ **الْمِين** mefhūmıncı hā'ib ve hāsır qalub **لَهُمْ**

07 **فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ** ²⁶

- 08 mażmūn-ı terhīb-i temevvüti üzre rüsvā-yı dünyā
 09 ve ' azāb-ı ' azīm-i ' uqbā ile mu'ākib ve maşşürü'd-
 10 dāreyn olur ey ' azīz bilgil ki insānuñ
 11 ' aql-ı temīzi tılsım-ı a' zam gencīne-i ma' ārif-i me' ānī
 12 ilāhī ve ol künüz-ı rumüz-ı haqā'ıq-ı daqā'ıq-ı
 13 defāyinüñ miftāh-ı fütūhı nuţq-ı faşīh-i şarīhü'l-

[010 a]

- 01 beyān olduđı hikmet-i maşż-ı hakīm-i fettāh
 02 u ' alīm olub beşer ' aql u temyīz ve nuţq-ı lezīz-i

²⁴ Onlar şaşırımış hayvanlar gibidir.

²⁵ 39/Zumer-15: (وَأَهْلِيهِمْ) kelimesi eksik.) “Siz de Allah’tan başka dilediğiniz şeylere ibadet edin! De ki: Şüphesiz hüsrana uğrayanlar, kıyamet gününde kendilerini ve ailelerini hüsrana sokanlardır. İyi bilin ki bu, apaçık hüsranın ta kendisidir.”

²⁶ 2/Bakara-114: “Allah’ın mescitlerinde onun adının anılmasını yasak eden ve onların yıkılması için çalışandan kim daha zalimdir. Böyleleri oralara (eğer girerlerse) ancak korka korka girebilmelidirler. Bunlar için dünyada rezillik, ahirette de büyük bir azap vardır.”

- 03 ‘azîz ile sâ’ir hayvândan mümtâz ve tâ’ir-i vücūd-ı
 04 ma‘arifet-i mevcūdı ile cemî‘ ḥalâyıkdan
 05 pervâz bir tûḫî-i nağme-perdâ-ız gūy-i şükr-i
 06 şân-ı feşâḥat ve bir ‘andelîb-i terennüm-sâz-ı gülistân-
 07 maḳâlet bir ḫînet-i pāk ve māye-i fehmi-ı idrāk
 08 ve ‘ale’l-ḥuşuş server-i kā’inat ve ḥulâşa-ı
 09 mevcūdât şafiyyü’z-zât zekiyyü’ş-şifât
 10 ceyb-i ekrem şalla’llāhü ‘aleyhi ve sellem ḥazretlerinüñ
 11 ḫînet²⁷-i pāk zât-ı tab-nâkları müstecmi‘-i
 12 iḥsân-ı şifât iken cenâb-ı kibriyâ cellet-i ‘azamehü
 13 ²⁸بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ ḫiṭâbıyla muḥâṭab

[010 b]

- 01 kılınıduḳdanşoñra izdiyād-ı tehzîb-i aḥlâḳ ile
 02 muḳayyed olub kâmilü’l-aḥlâḳ olduḳlarında وَأَنْتَ
 03 لَعَلِّي خُلِقَ عَظِيمٌ²⁹ ayet-i şerîfi vârid olub pesendîde-i
 04 aḥlâḳ olmaḡın şefeḳaten li’l-‘ibād ümmeti taḫşîl-i
 05 aḥlâḳa sa‘y etmek için تَخَلَّقُوا بِأَخْلَاقِ اللَّهِ
 06 وَأَصْفُوا بِصِفَاتِ اللَّهِ³⁰ kelâm-ı dürer-bârı ile
 07 emr-i taḫşîl-i aḥlâḳ olub وَأَقُولُ مَا يَضَعُ
 08 فِي الْمِيزَانِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْخَلْقَ الْحَسَنَ ḫadîş-i
 09 şerîfi ile muḫbir-i fezâ’il-i aḥlâḳ-ı ḥasene olub

²⁷ Metin bağlamından hareketle yinelenen kelimelerden yalnız birine yer verilmiştir.

²⁸ “Ahlakı tamamlamak için gönderildim.”

²⁹ 68/Kalem-4: “Şüphesiz sen büyük bir ahlaka sahipsin.”

³⁰ “Allah’ın ahlakıyla ahlaklanın, Allah’ın sıfatıyla sıfatlanın.”

10 ve bir def a daḥı **يا رسول الله اتي المؤمن**

11 **الْحَسَنَهُمَّ** diyü su'âl olıduḡda **أَفْضَلِهِمْ**³¹

12 **خُلُقًا**³² kelām-ı güher-rîzi ile şāhib-i

13 ḥalkuñ eyüligin ḥulqı eyüligi ile vaşf

[011 a]

01 buyurduḡları ve taḥşîl-i ḥüsn-i aḥlāk ve aḥsen-i

02 şıfatuñ ḳavā' idi niçe āyāt u eḥādîş ve rivāyāt

03 u ḥikāyāt aşḫāb-ı faẓl u kerāmet ile ma' lüm

04 olduḡından ġayrı her insān-ı şāhib-i iz' ān

05 daḥı başıreti miḳdārı niçe aḥlāk-ı ḥasenetin

06 ḥaseniyyāt ve fā'idesin kendü nefsinde ve sā'ir

07 insān u ḥayvānātuñ ef'āl ve a' mālinde müşāhede

08 idüb dîn ü devlet ü dünyā umūrlarına neḳadar keşirü'n-nef'

09 olduḡı **أظهر من شمس الافلاك** dur cümle

10 aḥlāk-ı ḥasene vü seyyi'e bunlardur ki zıkr olunur

11 aḥlāk-ı seyyi'eden biri küfrdür ki allāhü te'ālā celle

12 şānühü ḥazretlerin inkār edüb inanmamaḡdur

13 bida' ki şoñradan yaramaz şey' icād etmekdür

[011 b]

01 riyā ki bir eyüce iş işledükde allāh için

02 etmeyüb ḥalḳ kendüyi eyü fi'llü bilmek için

03 işlemekdür kibr ki ḥalḳa ululanmaḡdur 'ucb

04 ki kendüzin ḥalḳdan eyü görmekdür ḥased ki

05 bir müni' müñ ni' meti zevālin istemekdür buḡl ki mālını

³¹ “Müminlerin en üstünü hangisidir?”

³² “İyi huylu olan.”

- 06 imsāk idüb allāh için kimseye bir şey
 07 virmemektür isrāf ki mālını beyhūde yerlere
 08 ya' nī hevā vü hevese müte' allık şeylere şarf etmektür
 09 cehl ki ' ilm öğrenmeyüb bir şey bilmemektür küfrānū'n-
 10 ni' me ki allāhü te' ālā virdügi ni' meti setr etmektür
 11 sahtü'l-każā ya' nī allāh hükmüne rāzī olmayub
 12 hışm u gāzablanmağdur ceza' bir muşibetün ağru
 13 acısından feryād u zār eylemektür emīn ki

[012 a]

- 01 allāhü te' ālānūn korğusından emīn olmağdur
 02 ye's ki bir şeyden nā-ümīd olub allāhdan
 03 ümīdin kaṭ' eylemektür ḥubbü'z-zāleme ki zālemeyi
 04 sevmektür buğzu's-şāliḥīn ki şāliḥlere düşmenlik
 05 eylemektür ḥubbü'l-cāh ki manşıbı sevmektür ḥavfü'z
 06 zemm ki bir kimse kendü ' aybın söylemekden korğmağdur
 07 ittibā'ü'l-hevā ki hevā vü hevese tābi' olmağdur
 08 tūl'ü'l-āmāl ki uzun uzak fikirlerde olmağdur
 09 ṭama' ki bir kimsenün mālına rızkına meyl eylemektür
 10 şemātet ki düşmenün belā vü muşibetine ve ğam u ğuşşasına
 11 sevinmektür ' adāve ki ḥalka düşmenlik eylemektür
 12 tehevür ki bir işi fikr idüb kayırmadan
 13 tizlik idüb işlemektür ğadr ki vefāyı

[012 b]

- 01 terk idüb ' ahdden şındurmağdur ḥalefü'l-
 02 va' d ki bir kimse bir müddet ümīd-vār idüb
 03 sonra nā-ümīd etmektür sū'ü'z-zann ki yaramaz
 04 çirkin gümānlu olmağdur ṭire ki hışmlu ve gāzablu
 05 olmağdur ḥubbu'l-māl ki mālı sevmektür ḥubbu'd-

- 06 dünyā ki dünyāyı sevmekdür hırş ki ʔamaʕ idici
 07 olmaḡdur sefah ki şabr süḡünü olmayub
 08 ḡafīfūʔl-ʕ aḡl olmaḡdur beʔāle ki işsüz
 09 epsem oturmaḡdur ʕ acele ki ivmekdür tesvīfūʔl-
 10 ʕ amel ki ḡayrlu işi nā-ḡayr eylemekdür
 11 ḡuzāʕ a ki miḡdārından tecāvüz eylemekdür
 12 veḡāḡe ki yüzi pek olmaḡdur ḡüznü fī emriʔd-dünyā
 13 ki dünyā işleri çün ḡam u ḡuşşa çekmekdür fitne

[013 a]

- 01 ki kimseyi azdurmaḡdur müdāhene ki iki
 02 yüzlü olub yumşaklık göstermekdür
 03 ḡıffe ki buḡḡıl olmaḡdur ünsüʔl-ʕ avām ki
 04 ʕ avām ile ḡonuşmaḡdur ʕ inād ki kimse ile
 05 berāberlik idüb ḡarşulaşmaḡdur taşalluf
 06 ki ḡaddinden ziyāde öḡünüb tekebbürlük daʕ vā
 07 etmekdür ḡabāve ki añlamayub aḡmaḡ olmaḡdur
 08 ısrār ki maʕ şıyyete muşırr olmaḡ yaʕ nī dāʔim
 09 maʕ şıyyet üzre olmaḡdur bu cümle aḡlāḡ-ı
 10 zemīmedür ve aḡlāḡ-ı ḡasene daḡı bunlardur
 11 īmānu biʔllāhi teʕ ālā biri allāḡü teʕ ālā celle celālühüyı
 12 taşdıḡ etmekdür iʕ tiḡād-ı ehl-i sünnet
 13 ve cemāʕ at ehl-i sünnet ve cemāʕ ate iʕ tiḡād etmekdür

[013 b]

- 01 iḡlāş ki ʔāʕ atın pāk idüb riyā eylememekdür³³
 02 iḡsān ki ḡalḡa ve kendüye eyülik üzre olmaḡdur
 03 tevāzuʕ ki alçaklık eylemekdür zıkrüʔl-minnehü ki dāʔimā

³³ اِيْتَاكَ şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “eylememekdür” olarak okunmuştur.

04 dā'imā allāhü te'ālāya hamd ü şükr eylemekdür en-naşihā
 05 ögüt tutub ögüt virici olmağdur el-ğayruhū
 06 ki işinde gücünde iqdāmlu olmağdur el-ğıbtahū ki
 07 kendü hāli dağı ğayrılarıñ hāli gibi eyü olmağlığı
 08 istemekdür es-sehāvehū ki cömerdlikdür el-müruvvehū ki
 09 kişilik etmekdür el-fütuvvehū ki yigitlik ve cömerdlik
 10 etmekdür el-ħikmehū ki kavli ve fi'li şahih olmağdur
 11 eş-şükr ki haqqı tanıyub ta'zīm ile medh ü senā
 12 etmekdür er-rızā ki her hāle hoşnūd olmağdur
 13 eş-şabr ki belā vü kazā vü muşibetlere ceza' u feza'

[014 a]

01 etmeyüb şabr eylemekdür el-ħavfu mina'llāhü te'ālā
 02 ki dā'imā allāhü te'ālānuñ korqusın gönlinden
 03 çıkarmamağdur el-ħuzn ki dā'imā dünyā vü āhiret 'azāblarından
 04 emin olmayub ğuşşalu olmağdur er-ricā allāhü
 05 te'ālānuñ dā'imā luğf u ihsānına ümīd tutmağdur
 06 el-buğzu fi'llāhi allāh için buğz eylemekdür
 07 el-ħubbu'llāh bir kimseyi allāh için sevmekdür et-tevekkül
 08 'acz izhār idüb işi allāha işmarlamağdur el-ħubbü'l-
 09 ħumül ħalk nazārandan düşmegi sevmek el-istivā'
 10 ü'l-medhü ve'z-zemm medh ü zemmi berāber³⁴ tutmağ
 11 el-cāhidehü allāh yolına girib āhiret işine
 12 çalışmağ et-tahfif kendüyi bungıl
 13 tutmağ kaşrü'l-emel ümīd ü ricā vü endişeyi

[014 b]

01 az eylemek zikrü'l-mevt dā'imā ölümü ve hālāt-ı
 02 āhireti yād eylemek et-tefviz işi allāha işmarlamağ

³⁴ Metin bağlamından hareketle yinelenen "berāber" kelimelerinden yalnız birine yer verilmiştir.

- 03 et-teslīm allāhuñ ḥükmine rāzī olub kendüyi
 04 allāha ışmarlamak selāmetü'ş-şadr kibr ü kīn
 05 ü kiz̄b u bühtān ve sā'ir aḥlāk³⁵-ı zemīmeden
 06 gögsi pāk olmak eş-şecā' a bahadır olmak
 07 el-ḥilm yavaş ve sükūn üzre olmak er-rıf̄k
 08 mülāyim ve yumşak olmak el-inābe günāhlarına nādım
 09 olub dönüb eyü işlere yürümek
 10 el-incāz va' de ṭođrı eylemek el-vefā' ahde ṭurmak
 11 el-hüsñü'z-zān eyü gümānlu olmak ya' nī cümle ḥalkı
 12 eyü bilmek ez-zühd ḥarāmdan şaḳınmak el-ḳanā' a
 13 ḥaḳ virdüğine rāzī olmak er-rüşd ḥaḳ

[015 a]

- 01 u şavāb olan ya' nī ṭođrı olan yolu
 02 ṭutmak es-sa'y ḥayrlu işlere yürümek
 03 el-īnāb yaramaz işlerden şabr idüb
 04 nefsinı teḥ'ir eylemek el-mübāderetü fi'l-'amel eyü işlere
 05 ivmek er-riḳḳa ḳalbi yufḳa olmak eş-şefḳa
 06 ḥalkı esirmek el-ḥayā ḥalkdan ve ḥalıḳdan utanmak
 07 eş-şalābetü fi emri'd-dīn dīn ḥuşūşlarında
 08 muḥkem olmak el-muḥibbe ḥalka muḥabbet üzre olmak
 09 el-'ıffe ḥaramdan şaḳınmak el-istikāme
 10 her işde ṭođrı olmak el-erb şalāḥ-ı nefisle
 11 muḳayyed olmak el-ferāse zīrek olmak et-tefekür
 12 te'emmül üzre olmak eş-şıdḳ ṭođrı ve gerçeklik
 13 üzre olmak el-murābaṭa göñlini allāha bağlayub

[015 b]

- 01 allāhdan geleni gözlemek el-murāḳabe allāhuñ

³⁵ Metin bağlamından hareketle yinelenen kelimelerden yalnız birine yer verilmiştir.

02 emrlerine diğkat üzre nazar idüb allâhdan gelenüñ
 03 yolın gözlemek el-mu‘ âtebe dâ’imâ kendüye niçün böyle
 04 itdüñ niçün eyülik ve şalâh üzre olmazsın
 05 diyü hitâb etmek ya‘ nî söylemek el-mu‘ âkabe dâ’imâ
 06 nefesine işkence ya‘ nî ‘ azâb eylemek kullık ve tevâzu‘
 07 yüzinden el-kezm nefisini açlık ve gâzablar maḥallinde men‘
 08 ü ḥabs eylemek el-‘ afv ḥalkuñ takşirât u günâhlarından
 09 giçmek en-niyet toğrılıklara ve toğrı tariḳlere kaşd eylemek
 10 et-tevbe günâhlardan ferâgat idüb eyüliklere dönmek
 11 el-ḥuşu‘ nefisini alçaq tutub dâ’imâ önine bakmaq
 12 el-yaḳîn her nesneyi ḥakîk ile bilmek gönül virmek pes
 13 her insân-ı şâhib-iz‘ âna lâzım u lâyıḳ olan

[016 a]

01 budur ki nefs-i nefisini ḥabâ’iş-i denâ’et-i aḥlâḳ-ı
 02 rezîle-i seyyi’eden ḥalâş ‘ arâ’is-i
 03 ‘ atıyye-i ilâhî olan kuvâyâ-yı leṭâ’if-i zârâ’if-i
 04 zevâhir u bavâṭın mekârim-i aḥlâḳ ve meḥâsin-i
 05 evşâf-ı eşfâḳ ile müzeyyen idüb o evâmir-i nevâhî-i
 06 ilâhî üzere ef‘âl-i ḥâliş ve a‘ mâl-i şâliḥe şarf etmege
 07 sa‘y idüb وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْقَرِيبِينَ فَرُوحٌ
 08 وَرِيحَانٌ وَجَنَّةٌ نَعِيمٌ³⁶ va‘ d-ı kerîmi mışdâḳınca
 09 ḥazret-i allâh celle celâlühüya müşeyyed ve tena‘‘ umât-ı
 10 cemîle-i celîle-i مَا تَشْتَهَى الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ³⁷
 11 mefhûm-ı münîfi üzre cenân-ı na‘îmde muḥalled ola
 12 rubâ‘î ‘ ucb-ı ni‘met devlet-i sa‘âdet

³⁶ 56/Vakıa 88-89: “Fakat (ölen kişi) Allah’a yakın kılınmışlardan ise, ona rahatlık, güzel rızık ve Naîm cenneti vardır.”

³⁷ 43/Zuhuf 71: “Orada nefslerin iştahlandığı ve gözlerin hoşlandığı şeyler vardır.”

13 aña kim ola haqdan bu hidāyet ide taḥṣīl-i

[016 b]

- 01 ahlāk-ı meḥāsin gelüb ‘ irfān gide cehl ü
 02 ḥamākat ḥazret-i allāh celle celālühü qaçanki imānı
 03 ḥalk itdi imān münacāt itdi kim ya rabbı̄
 04 beni taqviyelendür ḥazret-i mücībü’ d-da‘ vāt
 05 ricasın qabül idüb anı eyü ḥūyla kuvvetlendürdi
 06 qaçan küfri ḥalk itdi küfr daḥı münacāt idüb
 07 ya rabbı̄ beni kuvvetlendür didi cenāb-ı kâzıyyü’l-ḥacāt
 08 anuñ daḥı ḥacetin revā idüb anı daḥı kuvvetlendürdi
 09 ve bu ahlāk-ı ḥasene vü seyyi’ enüñ ḥaqlarında qatı
 10 çok āyāt u eḥādīs ile edilleler vārid olmuşdur
 11 cümle ahlāk-ı reddiyeden biri buḥldur ki ḥaqqında
 12 وَمَنْ يَخْلُ فَاتِمًا يَخْلُ عَلَى نَفْسِهِ vārid olub
 13 ve peygamber şalla’llāhü ‘aleyhi ve sellem daḥı النَّجْلِ لِإِبْرَاهِيمَ

[017 a]

- 01 ³⁸ الْجَنَّةِ diyü buyurmuşdur ahlāk-ı bedden
 02 insānuñ kendüye ve sā’ir ḥalka ziyāde mazırratlısı
 03 buḥldur zırā māluñ şāḥibine fā’idesi ḥayāt-ı
 04 muste’ārıde olduqca tavassuḥ üzre ḥāl-i ma’işetine
 05 şarf idüb mā-‘ adāsın ‘ākıbet merci’ i olan
 06 menzil-i beḳāya zaḥıire idüb maḥzūn-ı ḥazıne-i āḥiret
 07 kıılmaḥdur buḥl ise şāḥibini cehl ile ālūde
 08 ve ḥāb-ı ḡafletde ḡunūde idüb mun’im-i ḥaḳıḳı̄
 09 allāh olub مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مِثَالِهَا³⁹

³⁸ “Cimri cennete giremez.”

³⁹ 6/En’am 160: “Kim bir kötülük yaparsa sadece o kötülüğün misliyle cezalandırılır.”

- 10 mişdâkınca allâh yolına virdügi mâluñ yirine
 11 on ḥasene virildüğine taḳayyud itdürmeyüb
 12 mâlı eksilüb dünyâ faḳiri olmadan ḳorḳudub
 13 fâ'ideyi zarar ve zararı fâ'ide ḳıyâs itdürüb

[017 b]

- 01 dünyâda ḥalḳ ḳatında buḥl ile mezmûm u medḥûr
 02 ve âḥirete gitdükte mâlın ğayre bıraḳdurub ḥasret
 03 elin nedâmet başına urdurarak bî-zâd u zevâde
 04 kendüye yoldaş olub mehcûr u maḥsûr-ı âḥirete
 05 götürür pes bir ḥûy kişiyi mâlından fâ'ide
 06 etmege mâni' ola andan bed ḥûy niçe ola rübâ'î
 07 kerîm-nefs ḥüsn-i ḥulḳ u müşfiḳ olan olur
 08 riyâz-ı ravza-ı riḍvâna lâyıḳ vâşıl baḥîl
 09 buḥli ucından çeker hemîşe ' azâb-ı baḥîl buḥli ḳomaz
 10 gâvile cennete dâḥil buḥl ğâyet mezmûm u medḥûr-ı
 11 aḥlâḳ olub şâḥibi hemîşe mebgûz u merdûd
 12 u menfûr-ı ḥalâ'ıḳdur ve niçe ki seḥâ' u ' aḫâ' settârü'l-' uyûbdur
 13 buḥl daḫı settârü'l-hüner ve kâşifü'l-' uyûbdur rübâ'î

[018 a]

- 01 ne ḳadar sa'y eyleseñ hünere buḥl setr etmesi muḳarrerdür
 02 ve ' uyûbı hezâr olursa eger şâḥib-i cûd
 03 olan hüner-verdür ḫikâyet olınur ki
 04 selefde cûd u ' aḫâ' ile ma'rûf ve kerem ü seḥâ' ile
 05 mevşûf pâdişâhlardan biri muḳarriblerinden birine
 06 didi ki bir kimseye yüz biñ direm ' aḫâ etmek isterüm
 07 niçe ma'ḳûl görürsün ol muḳarrib eytdi ki
 08 bu miḳdâr meblaḳı bir âdeme virseñüz bir gönül
 09 mesrûr etmiş olursız ammâ yüz âdeme biñer

10 direm virseñüz yüz hâtır mesrūr olur pādişāh
 11 eytdi nişfen virsem niçedür didi çoğdur
 12 şülüşen didi çoğdur rüba‘ en didi çoğdur
 13 ve’l-hāşıl ‘ aşerime qarār virdi pādişāh eytdi
 [018 b]

01 ey bī-devlet gerçi bizi şıyānet itdüñ ve lākin
 02 bu işde kendüñe ihānet itdüñ zīrā ben bu meblağı
 03 saña ‘ aṭā etsem gerek idi sen kendüñi maḥrūm idüb
 04 ve beni seḥā’ dan alıkođuñ muḥarrib dönüb
 05 eytdi ki ben ḥaṭā itdüm ise siz yine keremüñüzden
 06 rücū‘ etmeyüñüz pādişāh eytdi ey bed-baḥt sen lāyık-ı
 07 ‘ uḫūbetsin ne lāyık-ı ‘ aṭıyyet zīrā hem saña ve hem
 08 baña zarar itdüñ benüm zararum bu ki bu kadar aḫçeyi
 09 saña ‘ aṭā itdügümden seḥā’ ile meşhūr -ı ‘ ālem olurđum
 10 ve senüñ zararüñ budur ki bu kadar meblağdan olduñ
 11 eytdi var ol ‘ aşer meblağı ki qarār virmişdüñ
 12 al ve daḫı benüm meclisüme uğrama beyt istemez buḫl olan
 13 kimseye iḥsān olsun böyle bed-baḥt olan
 [019 a]

01 ḫakla yeksān olsun ve aḫlaḫ-ı bedüñ daḫı biri
 02 ḫaseddür ki peygamber şalla’llāhü ‘ aleyhi ve sellem ⁴⁰ الحسود المذنب
 03 diyü buyurmışdır ve bu ḫased daḫı bir ḫulḫ-ı ḫātildür ki
 04 ḫiç bir tiryāk ile devā olmaz ve bir marāz-ı mehlekedür ki
 05 ḫiç bir devā ile şifā bulmaz beyt ḫased bir nār-ı
 06 muḫriḫdür salur her cāna ateşler ne cāna kim düşer
 07 ḫussāddan dünyāya ateşler bu sebebden cenāb-ı

⁴⁰ “Hased eden mutlu olmaz.”

08 kibriyâ cellet azû ⁴¹ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ
 09 buyurmuşdur ya' nî ḥussād şerrinden baña penâh getürün
 10 ve bir ḥadîs-i şerîfile vârid olmışdur ki ḥased
 11 âdemün ḥasenâtın maḥv ider ateş odunı yaḫub
 12 kül itdügi gibi ve nefsü'l-emrde ḥased gibi bir zelîl
 13 ve ḥâr bir ḥaşlet daḫı yoḫdur zîrâ ki aşlı

[019 b]

01 denâ 'et-i himmet ve ḥasâset-i tabî' atden vücûda gelüb
 02 netâ 'ici cehl ü ḥamâkatdur ve bu şıfat 'aḫluñ noḫşâ
 03 nlıḡına⁴² delîl-i ḫâṭ' ı ve sebîl-i vâzıḫdur zîrâ dâ'imâ
 04 ḥussâddan mer'î olınan budur ki ḥussād dâ'imâ ḡayr
 05 îlerün⁴³ rāḫat u ḫuzûrda olduḡına renc ü meşâḫḫat
 06 çeküb kâse kâse şarâb-ı zehr alur tecerru' ider
 07 ve her ḫanda bir kimse neşâṭ ayaḡın yire başşa
 08 ol ḫasret elin başına urur ve her ḫaçan bir kimsenün
 09 bostân-ı 'işreti sebz ü ḫürrem olub meserret güllerin
 10 açsa ḫâr-ı ḫased-i muḡaylân enker-i cigerin pâre
 11 pâre eyler nazm ḫasûda öz ḫasedi bes durur bu
 12 'âlemde ki dâ'imâ elem ü renc ile giçer 'ömri ḫasûd
 13 iller içün gerçi kim yaḫar ateş yine özin yaḫar

[020 a]

01 ol ateş etmez ol fikri ḫikâyet olınur ki
 02 iskender zamânında bir 'aca'ib ü ḡarîb cân-ver zâhir
 03 olur her kimseye nazarı râst gelse fi'l-ḫâl
 04 helâk olurdu iskender bu vâḫı' adan bî-tâb

⁴¹ 113/Felak-5: "Hased ettiği zaman hasetçinin kötülüğünden"

⁴² noḫşânlıḡına

⁴³ ḡayrîlerün

05 olub hükemâdan bunuñ def ine her nedeñlü çâre
 06 istediye cümlesi ‘âciz ve mütehayyir çalub bir ‘ilâc-ı
 07 dâfi‘ bulamadılar âhirü’l-emr aristetalis
 08 niçe zamân tefekkür ve te’emmül idüp bir gün iskendere
 09 gelüb eytdi bu yılanuñ def için bir tedbîr fikr
 10 idüb buldum emrũn olur ise mübâşeret
 11 ideyim iskender hakîme ‘izzetler idüb hayren ta‘cîl
 12 diyüb niçe va‘delerden soñra hakîm buyurdı
 13 bir büyük ayna düzdiler ve bir ‘araba yapılub

[020 b]

01 aynayı ol ‘araba üzerine bend itdürüb gitdi ayna
 02 nuñ⁴⁴ eñsesinde muhtefî olub ol ‘arabayı cân-ver
 03 tarafına çekdürdi kaçanki ‘araba cân-vere yakın
 04 varub âdem râyihasın işidüb ‘araba tarafına meyl
 05 idüb gözin açub naçar eyledükde naçarı aynaya
 06 toğunub kendi şüretin aynada gördügi gibi
 07 düşüb helâk oldu duyub iskendere gelüb
 08 aḥvâli taḫrîr idüb iskender hakîmden sebebin sũ’âl
 09 itdi bunuñ aşlı budur ki niçe zamânlardan berü
 10 mute‘affin tüccârlar arzda muhtesib olub ol tüccârlar
 11 bir yere cem‘ olub kudret-i bârî ile bir böyle
 12 cân-ver halk olub yeryüzine çıkmış ki anuñ gözinüñ
 13 naçarı semm-i kâtil ve zehr-i helâhil gibi olub her neye

[021 a]

01 râst gelse helâk iderdi ben daḫı bu aynayı
 02 tedârik itdüm ki naçar idüb kendi şeklin
 03 gördügi gibi naçarınuñ eṣeri yine kendiye

⁴⁴ aynanuñ

- 04 rāci‘ olub helāk itdi pes iskender
 05 ḥakīme niçe du‘ ālar idüb ve ‘ ahdine vefā idüp
 06 niçe iḥsān-ı firāvan itdi bu ḥikāye ‘ aynıyla
 07 ḥussāduñ ḥālidür ki التامراكل نفسها ان
 08 لم تجد ما تاكله⁴⁵ ya‘ nī ateş odun bulmaduğda
 09 kendü kendin yiyüb maḥv olur ve aḥlāk-ı
 10 ḥaseneden daḥı biri şehādur peygamber şalla’ llāhü
 11 ‘ aleyhi ve sellem ḥaḳḳında السخى فى جوار الله وانا
 12 رفيقه⁴⁶ diyü buyurmuşdur ve bu ḥadıṣden ğayrı daḥı
 13 niçe ḥadıṣler ile şehānuñ fā’ ideleri zıkr
 [21 b]
 01 olunmuşdur ve emirü’ l-mü’ minin ‘ alī kerrema’ llāhü ve chehü
 02 daḥı dimişdür ki شعرا اذا هبت رياحك فا
 03 اغتمها فان لكل عاصفه سكون فلا تغفل
 04 عن الاحسان فيها ولا تدرى السكون متى يكون
 05 terceme ğanimetlen kaçan ki bād-ı devlet ese var
 06 her esen bāduñ sükünü tegāfül etme insāndan
 07 sen anda ki bilinmez kaçan olur sükünü ḥikāyet
 08 olunur ki imām ağmeş bir mescidde oturmuş idi
 09 ḳāḍī ebü yūsuf ol mescid öñinden giçdi
 10 ağmeş didi ki allāhü te‘ ālā islāma bu zālinden
 11 ḥalāşlıḳ vire ḳāḍī ebü yūsufa bu ḥaberi
 12 virdüklerinde ol gice biñ dirhem ile bir
 13 boḳça esbāb gönderdi irtesi gün

⁴⁵ “Ateş yiyecek bulamazsa kendini yer”

⁴⁶ “Cömert olan Allah’a yakındır ve ben de ona yoldaş olacağım.”

[022 a]

01 yine ol mescid öñinden güzār idüb ağmeş görüb
 02 didi ki allāhü te‘ālā bu mişillü dīn muḳtedālarını
 03 islāma bākī eyleye şākirtleri ağmeşüñ bu rāst
 04 güftār-ı ḥaḳḳ-ı girdārına ta‘accüb iderek birbirine
 05 baḳışdılar ‘ameş görüb didi ki ey oğullar
 06 melāmet etmeñ ki dünki gün öyle didüm ve
 07 bugünkü böyle dirüm baña bin dirhem dinar ile
 08 bir boḳca esbāb gönderdi ve kişi ise bende-i
 09 iḥsāndur nitekim dimişlerdür **الْحُرِّ عَبِيدَ الْبَرِّ** ya‘nī
 10 āzādlar eyülik ḳulıdur nazm revāndur hindū
 11 ve andan bir eyü pend ḳabül it eyleme gerek
 12 ḥıred-mend eyüligi idüb var bir yola at
 13 ki ol göstüre yolu saña ḳat ḳat

[022 b]

01 sezā-vārına vir kim ol sezā içen cennet
 02 derrin ehl-i seḥādur ḥikāyet olınur ki evvel
 03 vaḳt ki mūsā ‘aleyhi’s-selām ṭūr-ı sīnādan
 04 girü geldi sāmirī altundan bir buzağı
 05 yapub ḳavm-i mūsāyı aña tapdurmış idi
 06 mūsā ‘aleyhi’s-selām gelüb ol buzağıyı
 07 ateşe ḳoyub yandurdi ve sāmirīyi
 08 aratdurub ḳırḳ güne dek bulamadılar ḳırḳ
 09 gündün soñra bulub mūsā ‘aleyhi’s-selām
 10 ḥuzūrına getürdüklerinde ḳanda idüñ diyü su’āl
 11 itdügünde yük nānān ardında şaḳlu idüm didi
 12 mūsā ‘aleyhi’s-selām yek nānān ne dimekdür didi
 13 sāmirī eytdi her gün allāh yolına bir ekmek virür

[023 a]

- 01 idüm ta allâhü te‘âlâ beni senden şağlar idi
 02 bugün viremedüm elbetde aña uğradum didi
 03 ve eyü hülkuñ fâ’ideleri lâ-yuḥadd u lâ-yuḥşâ
 04 olub ve cümlesinden biri daḥı ‘afvdur ki
 05 ḥüseyn ibn ‘alî rağıya’llâhü ‘anh bir gün şâ’im
 06 olub iftârda şofraya oturduḡda bir ġulâm
 07 bir kâse aş getürüb önine ḡorken üzerine
 08 döküb imâm rağıya’llâhü ‘anh aña ḡışmla nazâr
 09 buyurduḡda ġulâm ⁴⁷ **والمكاظمين الغيظ**
 10 didi imâm rağıya’llâhü ‘anh ḡışmı girü yidüm didi
 11 ġulâm girü ⁴⁸ **والعافين عن الناس** didi
 12 imâm rağıya’llâhü ‘anh ‘afv itdüm didi ġulâm girü
 13 ⁴⁹ **والله يحب المحسنين** didi imâm rağıya’llâhü

[023 b]

- 01 ‘anh seni mālumdan âzâd itdüm diyüb âzâd eyledi
 02 ve yine aḡlâḡ-ı ḡaseneden biri daḥı ḡilm ü ḡayâdur
 03 ki ḡikâyet olunur ḡazret-i imâm-ı ‘azam ve hümâm-ı
 04 ekrem ebü ḡanîfe rahmetu’llâhi ‘aleyh ḡazretlerinüñ bir
 05 yehūdîye bir miḡdâr aḡce deyni var idi vekîli
 06 ḡaleb eyledükde yehūdî üç gün va‘de isteyüb
 07 ve bıraḡub sefere gidüb bir yıl miḡdârı ḡiḡ
 08 dükdenşoñra⁵⁰ geldükde vekîli imâm⁵¹ ḡazretlerine yehūdîñüñ

⁴⁷ 3/Al-İmran-134: “(onlar) öfkelerini yutanlardır”

⁴⁸ 3/Al-İmran: “(onlar) insanları affedenlerdir”

⁴⁹ 3/Al-İmran: “ve Allah muhsinleri sever”

⁵⁰ ḡiḡdükdenşoñra

⁵¹ Metin bağlamından hareketle yinelenen İmâm kelimelerinden yalnız birine yer verilmiştir.

- 09 geldügin haber virdükde ve aķceyi taleb⁵²
 10 ideyimmi diyü icāzet istedükde imām hazreti
 11 yoldan gelmişdür bir hafta şabr eyle diyü buyurub
 12 bir haftadan soñra varup istedükde
 13 yehūdī bir kaç gün dađı va‘ de isteyüb yine

[024 a]

- 01 sefere gidüb bir yıl kadar gā’ib olub gelüb
 02 yine mühlet alub yine gidüb ve’l-hāşıl beş
 03 def’ a böyle def’ ü’l-vaķt idüb beşincisine
 04 geldükde imām hazretleri yine teķāza ile
 05 rencide etmeyüb hoş hūlīgından hilm ü şabr etmekle
 06 bir gün yehūdī hizmet-i şerīfine gelüb
 07 müselmān olub didi ki bir böyle dīnde olmak
 08 gerekdür ki ol dīnde senüñ gibi kimseler
 09 ola cümle ‘ ulemā vü fuzelā dimişlerki eyü hulķlulık
 10 ve eyü fi‘ llulık bi’l-ittifāķ cümle ‘ ālemiyāt
 11 ķatında maķbūl ve cümle edyān ve şerī‘atlarda
 12 müstaķilik ile menķūl u mezkūrdur
 13 ve cümle ‘ uķālā buña müttefikdür ki dünyāda insānuñ

[024 b]

- 01 dünyā vü āhīretine fā’idelü eyü hulķdan ve eyülik etmekden
 02 bir eyü şey dağı yoķdur her kimse ki eyülik etmege
 03 ķādir ola etmege iķdām etsun kim bir āfet sebebiyle
 04 eyiligüñ vaķtı fevt olmayub āhīret şevābından⁵³ maķrūm
 05 ķalmaya zīrā kişinüñ hayrāt-ı āhīreti eyü söz eyü

⁵² Metin bağlamından hareketle yinelenen taleb kelimelerinden yalnız birine yer verilmiştir.

⁵³ **توانبندن** şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle düzeltilerek “şevābından” olarak okunmuştur.

06 fi' lden ğayrıyla olmaz niteki kelām-ı mecīdde buyurulmuşdur

07 أَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ⁵⁴ ya' nī allāhü te' ālā

08 saña niçe ihsân itdiyse sen daħı anuñ şükri

09 muķabilesinde ihsân eyle dimekdür ve ħaberde daħı

10 gelmişdürki resūlu'llāh şalla'llāhü ' aleyhi ve sellem daħı

11 buyurmuşdurki أَحْسِنُ قَبْلَ أَنْ تَفُوتَكَ الْإِحْسَانَ

12 ya' nī ihsân eyle ihsân senden fevt olmazdan

13 muķaddem ki şoñra etmege ķādir olamayub peşimān

[025 a]

01 olmayasın ziron-ı ekber ki meşhūr küberā-yı ħükemā-yı

02 yunandandur dimişki her kimse ki eyilige ķādir ola

03 ve bir kimseden esirgeye öyle kimse kendüye düşmenlik

04 ider ve her kimse ki yaramazlığa yārлық eyleye

05 kendüye sitem eyleye ve her kimse ki naşīhat dilini

06 bir kimseden bağlu tuta mennā' ü'l-ħayr u kühen-kār olā

07 beyt eyülik eyü şey getürür birine ħudā yüz

08 biñ ' ivaż virür yirine eyü ħüylulık eyü

09 bağtluluğuñ māyesidür çalış ki eyü bağtlu

10 olasın ve eyüleri dost tütmaķ perhīz-

11 kārlaruñ⁵⁵ sīretidür çalış ki perhīz-kār

12 olasın ve yaramazlıķdan ırağ ol ki

13 yaramazlıķ bir şaķlu işdür nā-gāh bir ğün

[025 b]

01 baş ķaldurub seni yaķar nazm bedlik ateş gibidür

02 der-nihān kendüden peydā olur ol nā-gehān

⁵⁴ 28/Kasas-77: "Allahın sana iyilik yaptığı gibi sen de iyilik yap."

⁵⁵ perhīz-kāraruñ

03 bedligi etsen eger zîr-i zemîn tağ başında
 04 görünür yarın ‘ayân eyülik cûd u seḫâ it
 05 halka kim emr ü fermānuñ bugün olur revān
 06 zîrâ yarın vaḫt ola kim ârzü idesin eyiligi
 07 el virmez zamân eyülik bir fâ’idelü şeydür ki
 08 eger ol eyüligi bir kimseye idesin ki âşnâ olanuñ
 09 dost-ı şâdık ola ve eger dosta idesin kul
 10 mesâbehesinde ola eger bir bî-gâne ola bir gün işine
 11 yaraya ve ol eyiligin mükâfâtı elbetde dünyâda
 12 ve âhîretde saña irişe ve eger öyle bir kimse
 13 ola kim hiçbir işe yaramaḫ ihtimâli olmaya eyü işlülugin
 [026 a]

01 şevâbından girü qalmayasın hükemâ dimişler ki
 02 her kimse ki kendü yaramaz fi’ lini bile ol kimse
 03 eyü girdârludur ve her kimse ki kendüyü eyü girdârlu
 04 bile ol bed-girdârludur nitekim resûl şâllallâhu
 05 ‘aleyhi ve sellem buyurmuşdur ki ^{مَنْ بَرَّعَ حَيْدًا يَحْصِدُ}
 06 ^{مَرْغَبَةً وَمَنْ بَرَّعَ شَرًّا يَحْصِدُ نَدَامَةً} ya’ nî
 07 her kimse ki eyülik eke rağbet biçer ve her kimse ki bedlik
 08 eke nedâmet biçer nazm idesin ger eyülik
 09 bil ki taḫkîk mükâfâtı irişür eyle taşdıḫ
 10 mükâfât kaç nev’dür al haber sen ne zer’
 11 eyler iseñ añı biçersin küberâ-yı hükemâ dimişler ki
 12 ‘âkil olan bu beş nesneyi ihtiyâr ve baḫtına yâr-ı
 13 vefâ-dâr eyler evvel eyü hûy ikinci çanâ’ at
 [026 b]

01 üçinci şabr dördüncü tatlu dil beşinci

02 merḥamet ḥikāyet olunur ki ma' rûf-ı kerḥî
 03 raḥmetu'llāhi ' aleyhūñ eyü ḥūylarından biri bu idi ki
 04 bir gün dicle kenārına varub ḳoynından kelām-ı
 05 ' izzeti çıkarub bir yire ḳoyub vuzūya meşgûl
 06 iken bir ' avrat gelüb kelām-ı ' izzeti alub gitdi
 07 ginden⁵⁶ ḥaber-dār olub eñsesine düşüb ey
 08 ḥātūn ḥavf etme ṭur saña bir sözüm var söyleyim
 09 diyü çağırub ' avrat daḥı ṭurub ma' rûf
 10 eytdi ki ey ḥatun ḳurān oḳumaḳ bilür iseñ
 11 alduḡuñ kelām-ı ' izzeti saña baḡışlayayım
 12 ' avrat eytdi bilmem didi ya neylersin eytdi gömlegüm
 13 yoḳdur şatub gömlek alurum ma' rûf eytdi

[027 a]

01 getir vir saña gömlek vireyim ' avratı kelām-ı
 02 ' izzeti virüb ma' rûf daḥı arḳasından gömlegin
 03 çıkarub virdi imdi eyü ḥuyularuñ yigregi
 04 sehâ ve bünyâdı ḥayâ ve pāsbanı ' aḳl u dānişdür
 05 her kimüñ ki ḥūyı eyü ola bu on nişâne ol
 06 kimsede nümâyân olur evvel ḥayrlu işlerde
 07 ḥalḳa muḥâlefet etmemek ikinci kendü nefsine inşâf
 08 virmek üçinci ḥalḳuñ ' uyübün tecessüs etmemek
 09 dördinci ḳaçan bir kimseden bir ḳabâḥat şadır
 10 olsa anı eyü te'vîl ve ḥüsn-i ta' bîr ile zıkr
 11 eylemek beşinci bir günâh-gerde cürmine mu' terif olub
 12 ' özrin dileyüb merḥamet ve ' afv taleb etse
 13 ḳabûl ve ' afv etmek altıncı muḥtâclaruñ ḥâcetin

[027 b]

⁵⁶ gitdüğinden

01 bitürmek yedinci halkuñ cefasına taħammül etmek
 02 sekizinci kendü nefsinüñ ‘uyübın görmek
 03 tokuzuncı halka şir̄in dil ve güler yüz göstermek
 04 onıncı halk ile söyleşdükte rıfķ ü mülāyemet
 05 ve hilm ü mülātafet ile söyleşmek beyt halk-ı
 06 hüsñ vaşf-ı mesihā durur ve haşlet kim merg-i müfā
 07 cā⁵⁷ durur beyt kimin kim s̄iret u hulķı haşendür aña
 08 cennet maķām-ı muħteremdür bāb-ı evvel
 09 kütüb-ı hikmetden munteħab kırķ bāb üzre mebnī
 10 olan resāle-i pür-ma‘ nānuñ kelām-ı hikmet-nizām
 11 ve naşayih-i sa‘ ādet-encām-ı miskiyyetü’l-hışāmı
 12 bābındadır bāb-ı evvel hūkemā-yı fārs
 13 dimişler ki āsāyiş-i salṭanat ve ārāyiş-i devlet
 [028 a]

01 dört nesne ile mü’ebbeddür evvel pākizegi-i
 02 dīn şānī vezir-i emīn şāliş ‘adl ü dād rābi‘
 03 fazl-ı şeri‘ at-ābād bāb-ı şānī buzuremihr
 04 hakīm dimişki dört nesnenüñ huşulı
 05 müyesser degil illā dört nesnenüñ vuşulı
 06 ile muşavverdür evvel kıyām-ı cihān-dārī ve devām-ı
 07 tāt-dārī olmaz illā bi-‘adl şānī zafer-i ā‘dā ve
 08 def-i belā müyesser degil illā bi-meşveret-i şāhib-i
 09 ‘aql şāliş nās ile ülfet ve taḫşil-i muħabbet
 10 u meveddet olmaz illā bi-aḫlāk-ı ḫamīde ve tevāzu‘-ı
 11 pesen-dīde rābi‘ huşul-ı maķşūd ve vuşul-ı
 12 maṭlūb müyesser degil illā bi-şabr-ı eyyüb bāb-ı
 13 şāliş feylesofān-ı cihān dimişler ki dört

⁵⁷ müfācā

[028 b]

- 01 dört kimseden dört nesne lâzımdur
 02 evvel pâdişâhlardan lutf u siyâset şânî vezîrden
 03 emânet u diyânet şâliş ‘ askerden münâcat
 04 râbi‘ re‘ âyâdan itâ‘ at bâb-ı râbi‘
 05 sokrat hakîm dimişki dört nesneye dört
 06 nesne mühimdür evvelâ şâh-ı dâna ve pâdişâh-ı şahîb-
 07 zeķâyâ vezîr-i hayr-ı hâh ve ma‘ şer-i devlet-penâh
 08 şânî merd-i tehemten leşker şekline silâh u cevşen
 09 şâliş esb-i tâziye mahmûz u tâziyâne râbi‘
 10 tîg-i âbdâra merd-i şemşîr-zen bâb-ı hams
 11 melik-i şeref dimişki⁵⁸ dört nesneden ihtirâz
 12 gerek evvel nâ-ehle tefvîz-i hizmet şânî nâ-
 13 sezâyâ meyl ü rağbet şâliş ehl-i fesâd ile

[029 a]

- 01 ülfet râbi‘ umûr-ı muşâliħde ‘ acelet bâb-ı
 02 şâdis tîh-i şefîk dimişki dört nesne âfet-i
 03 devlet ve mühlik-i ni‘ metdür evvel ğaflet-i emîr
 04 şânî hıyânet-i vezîr şâliş ğased-i aķrân râbi‘
 05 küstâhî-yi faķirân bâb-ı şâbi‘ me’ mûn ğalîfe
 06 dimişki dört nesne maķbûl-i ‘ âlem ve memdûh-ı benî
 07 âdemdür evvel ‘ aķl şânî ğayâ şâliş ‘ adl
 08 râbi‘ şabr bâb-ı şâmin ķadıyy’ü-l ğaremeyn dimişki
 09 dört nesne mağall-i ğaķardur evvel hizmet-i sultân
 10 şânî ülfet-i bedân şâliş şöğbet-i zenân râbi‘
 11 meşveret-i nâ-dân bâb-ı tâsi‘ hakîm aristo
 12 dimişki aşl-ı devlet dört nesne ile mürekkebdür

⁵⁸ Metin bağlamından hareketle yinelenen “dimişki” ifadelerinden yalnız birine yer verilmiştir.

13 evvel ‘ ināyet-i bārī ṣānī muvāfaqat-ı teṣīrāt-ı

[029 b]

01 āsmānī ṣāliṣ evkāt-ı sa‘īde rābi‘ aḥlāk-ı

02 ḥamīde bāb-ı ‘ aṣer ḥakīm-i dānā dimişki dōrt

03 nesne körlükden ziyāde rüşen ‘ alāmetdür evvel

04 cāhillik ṣānī kāhillik ṣāliṣ nā-keslik

05 rābi‘ bī-keslik bāb-ı ḥādī ‘ aṣār loḡmān hekīm

06 dimiş ki ŝerā’iṭ-i salṭanat ve levāzım-ı raḡbet dōrt

07 nesneden mürekkebdür evvel pādiŝahlardan ŝefqat

08 ṣānī vezīrden ŝadāqat ṣāliṣ ‘ askerden ḥimāyet

09 rābi‘ ra‘ıyyetden iṭā’at bāb-ı ṣānī ‘ aṣer

10 ḥakīm-i dānā dimiş ki ḥuṣūl-ı ‘ afiyet ve uṣūl-ı ḡanā’at

11 dōrt nesneden müyesserdür evvel rızā-yı ḥaḡḡ

12 ṣānī bī-niyāzi ḥulḡ ṣāliṣ nüvāziŝ-i merdümān

13 rābi‘ ḡat’-ı teveḡḡu’-ı sūd u zamān bāb-ı ṣāliṣ

[030 a]

01 ‘ aṣer ḥakīm-i dānā dimişki dōrt nesneden dil-i

02 ḡam-gīn ŝād ve ḥāṭır-ı melālet-niŝīn ḡamdan āzād

03 olur evvel naḡar-ı sulṭān ṣānī āvāz-ı ḡoŝ-

04 elḡān ṣāliṣ du‘ā-yı ‘ ālimān rābi‘ ṣenā-yı merdümān

05 bāb-ı rābi‘ ‘ aṣer feylesofān-ı yunan dimişlerki

06 merd-i dānā vü fezā’ıl dōrt kimsenüñ muvāŝalatından

07 maḡrūr ve muŝāḡabetinden mesrūr olma evvel

08 zāhid-i bī-‘ ilm ṣānī devlet-i bī-ḡilm ṣāliṣ nüvāziŝ-i

09 zenān rābi‘ sitāyiŝ-i ṭāma‘ān bāb-ı ḡāmıŝ

10 ‘ aṣer ḥakīm-i dānā dimişki dōrt nesneden dōrt

11 nesne ḡaŝıl olur evvel ŝabrdan ḡuṣūl-ı

12 murād ṣānī perḡız-kārlıḡdan ŝalāḡ-ı

13 sa^ç âdet-nişân şâliş kanâ^ç atden baylık

[030 b]

01 rābi^ç sa^ç y-1 cemīlden huzūr-1 bī-pāyān bāb-1 sādīs
 02 ^ç aşer şāh-1 yunan iskender-i rümīden naql idüb
 03 dimişki dört nesne bī-ictibāh tāt u taht ve mülk
 04 ü saltanatı tebāh eyler evvel ta^ç n-1 düşmenān şānī
 05 zemmi-i merdümān şāliş rızā^ç -y1 fāşıkān rābi^ç
 06 fesād-1 zālīmān bāb-1 sābi^ç ^ç aşer ca^ç fer-i şādık
 07 dimişki dört haşlet-i nāfi^ç dört fi^ç l-i şeni^ç e
 08 māni^ç olur evvel perhīz-kārlık harāma şānī
 09 zekā yaramaz ef^ç āle şāliş şehāvet zillite rābi^ç
 10 emānet kıllite bāb-1 şāmin ^ç aşer loqmān hekīm dimişki
 11 dört nesne eblehlice ^ç alāmet ve hamāqate delālet
 12 ider evvel muşāhabet-i eblehān şānī meşveret-i
 13 zenān şāliş dost-1 bedān rābi^ç naşihat-1 fuzūlān

[031 a]

01 bāb-1 tāsi^ç ^ç aşer yine loqmān dānā dimişki dört
 02 nesne sebeb-i melālet-i dünyā ve mūcib-i ^ç uqūbet-i āhīrīdür
 03 evvel nā-dānī şānī tama^ç -kārī şāliş baḥlīlī
 04 rābi^ç merdüm-āzārī bāb-1 ^ç işrīn buzuremihr
 05 hakīm dimişki dört nesne cehāletden nişāne
 06 ve hamāqatden bahānedür evvel telef-i māl şānī
 07 gaflet-i ahvāl-i rūzgār şāliş meşveret-i zenān
 08 rābi^ç muhālefet-i naşihat-1 dostān bāb-1 hādī
 09 ^ç işrīn eflaṭun-1 cihān dimişki dört nesne
 10 ^ç unvān-1 ^ç izzet ve bürhān-1 sa^ç âdetdür evvel rızā^ç -y1
 11 hakḳ şānī hoşnūd-hulḳ şāliş nīk-haşlet
 12 rābi^ç emānet bāb-1 şānī ^ç işrīn emīr şehīd

13 dimişki dört nesne insāna ‘azīm düşmendür

[031 b]

01 aña muḳaddem-i tedārik gerek evvel düşmen ṣānī
 02 ateş ṣālīs bīmārī rabi‘ dāniş bāb-ı ṣālīs
 03 ‘işrīn ‘emr ibnü’l-ḥuṭṭāb raḍıya’llāhü teālā ‘anh
 04 dimişki dört nesne ile ibḳā-yı devlet ve ihdā-yı
 05 sa‘ādet müyesser degil evvel ğaflet-i sultān ṣānī
 06 tebdīr-i nā-dān ṣālīs māl-ı ḥarām rabi‘ gerdiş-i eyyām
 07 bāb-ı rābi‘ ‘işrīn ebū ‘abīde zāhid dimişki
 08 dört nesne ile şemere-i devlet ve netice-i siyādet müyesser
 09 degil evvel muḥālefet-i şāhān ṣānī muşāḥabet-i bedān
 10 ṣālīs muḥabbet-i zenān rābi‘ dostān-ı ḳadīm ü yārān-ı
 11 müstaḳīme cevri-bī-pāyān bāb-ı ḥāmis ‘işrīn ca‘fer-i
 12 şādıḳ raḍıya’llāhü ‘anh dimişki merd-i ‘āḳıl u dānā dört
 13 nesne ile dört nesneye ḳādir olur evvel ‘aḳl ile

[032 a]

01 rif‘ ate ṣānī taḳvā ile sa‘ādete ṣālīs şükr
 02 ile ni‘mete rābi‘ ḥizmet ile himmete bāb-ı
 03 sādīs ‘işrīn ḥükemā-yı hind dimişler ki insān-ı kāmīl
 04 dört eyü ḥaşlet ile dört rāḥata vāşıl
 05 olur evvel seḥāvetden riyāsete ṣānī şükrden
 06 ni‘mete ṣālīs ḥasen-ḥulḳdan ‘afiyyete rābi‘
 07 sükūndan selāmete bāb-ı sābi‘ ‘işrīn ḥükemā-yı
 08 hind dimişler ki dört fi‘l-i zelīlden dört
 09 ḥavāş zā’ıl olur evvel minnetsüzlikden ni‘met
 10 ṣānī ḥastelikden ḳuvvet ṣālīs kāhillikden
 11 rif‘at rābi‘ küstāḥlıḳdan ḥürmet
 12 bāb-ı ṣāmin ‘işrīn ḥükemā-yı baġdād dimişlerki dört

13 nesne merd-i tüvānānuñ addin lām ve cānın bī-ārām
[032 b]

01 eyler evvel keşret-i a‘ dā şānī zen-i bed-liķā’ şālīs
02 deyn-i bī-şümār rābi‘ ‘ iyāl-i bī-bār bāb-ı tāsī‘ ‘ işrīn
03 imām enşārī dimişki dōrt nesneyi her merd-i ‘ āķil
04 bilür ki gitdügdenşoñra girü gelmez evvel söylenen
05 söz şānī atılmış oķ şālīs azā-yı refte rābi‘
06 ‘ ömr-i güzeşte bāb-ı şelāşīn yine imām-ı mezbūrdan
07 menķöldürki dōrt nesne delālet-i ‘ izzet ve ‘ alāmet-i
08 devlet degildür evvel nā-ehle sifāriş-i ħizmet
09 şānī oğlān uşak ile muşāhebet şālīs
10 żarar-ı aĥmaķdan emīn olmaķ rābi‘ zenāndan vefā
11 ummaķ bāb-ı aĥdī vü şulūşīn hind-bād ĥakīmden
12 mervīdür dōrt nesnenüñ ifrātı mūcib-i
13 helākdur evvel keşret-i mūcāma‘ at şānī farı-ı

[033 a]

01 mu‘ āşeret şālīs şayd-ı bī-ĥadd rābi‘ mūdāvet-i
02 umār-ı nerd bāb-ı işnā vü şulūşīn emīr-i buĥārī
03 dimişki icmāl-i tefsīr dōrt nesne müş‘ irdür
04 evvel edā-yı ferā’iz ü sunin-i peygamber ‘ aleyhi’s-selām
05 şānī ve rızā-yı peder u māder şālīs bendegān-ı
06 ĥudāya nīk-nażar rābi‘ vesvese-i şeytān-ı
07 la‘ īnden ĥuzūr bāb-ı şelāş u şelāşīn soķrat
08 ĥakīm dimiş ki āşār-ı devlet ve envār-ı sa‘ ādet dōrt
09 nesneden işāretdür evvel taĥşīl-i dostān
10 şānī ta‘ mīr-i dil-i miskīnān şālīs ‘ afv-ı günāh-kārān
11 rābi‘ ğurebā ve fuķarāya luţf u iĥsān bāb-ı
12 erba‘ u şelāşīn ĥükemā-yı yunan dimişlerki her merd-i

13 dānādan dōrt kimseye mūdārā lāzımdur evvel

[033 b]

- 01 sultān-ı sitem-kāre şānī üstād-ı perhīze şāliş
 02 merd-ı bīmāre rābi^ç yār-ı bengü-kāre bāb-ı hāmıis u şelāşın
 03 şāh zülkarneyn dimişki dōrt nesneden kıyām-ı
 04 salţanat ve devām-ı devlet mürettebdür evvel emānet
 05 şānī şehāvet şāliş tevāzu^ç rābi^ç ç iffet
 06 bāb-ı sitte u şelāşın ebūzer zāhid dimiş ki dōrt
 07 nesne delīl-i selāmet ve ma^ç şer-i istirāhatdur evvel
 08 müşāvere-i dostān şānī mudārā-yı düşmenān şāliş
 09 teskīn-i hiddet rābi^ç hevā vü hevesden ferāgat
 10 bāb-ı seb^ç u şelāşın büzürgan-ı dīn dimişler ki dōrt
 11 nesne dāfi^ç -i zillet ve nāfi^ç -i devletdür evvel perhīz-i
 12 a^ç dā şānī taşşıl-i yār-ı bī-riyā şāliş her merd-i şāhib-i
 13 zekāyla müşāveret rābi^ç maḥall-i gāzabda şabr u ḥamiyyet

[034 a]

- 01 etmek bāb-ı şāmin u şelāşın emīrū'l-mü'minīn
 02 ḥazret-i ç alī raḍıya'llāhü anḥ u kerema'llāhü vechu buyurmuşlar ki
 03 her merd dōrt nesnenün terki ile mekrūhāt-ı
 04 dünyeviyye ve maḥzūrāt-ı uḥreviyyeden sālīm olur evvel
 05 ta^ç accül şānī tekebbür şāliş vaḥdet rābi^ç ihmāl-i ḥizmet
 06 bāb-ı tāsi^ç u şelāşın ç ömer ibni ç abdu'l-azīz
 07 ḥasan başrı ḥazretlerine nāme gönderüp kendünün
 08 umūr-ı salţanatı bābında def^ç -i a^ç dā için naşīḥat
 09 taleb eyledüklerinde cevāb virmişler ki eger
 10 ḥudā-yı tebareke vü te^ç ālā sizünledür ḥavfuñuz kemden
 11 mertebe-kanā^ç at ç ālemden bī-niyāz olmaḥdur ve ihtirāz-ı
 12 kibr ü ḥased izdiyād-ı meveddetdür ve terk-i şehvet vuşul-i

13 sa' adetdür şabr-ı beliyât huşul-ı murâdâtdur

[034 b]

01 ve dahı buyurmışlarki hişâm ibni ' abdu'l-melik ebû hâzım

02 mekkiden raḥmetullāhu ' aleyh istifsār eyledi kim netāyic-i

03 salṭanat ve maşālih-i ra' iyyet küllī maşlahatdur dünyā

04 vü âhîretde bunuñ su'âlinden niçe ḥalâş müyesserdür

05 cevâb virdiler ki her aḳcenüñ huşulı tariḳ-i şer' iye

06 muvâfıḳ ve meşâriḳi emr-i ḥaḳḳa muṭâbıḳ gerekdür

07 hişâm didi ki buña kim ḳâdir olabilür şeyḫ buyurdı ki

08 her kim ateş-i düzeḫden gürbüzân ve ni'âm-ı behište cobân

09 ola lâ-cürm ol şân-ı devlet-nişan ṭaleb-i rızâ-yı

10 ḫudâi ve raḥmet-i raḥmâna raḡbet olur ve yine şeyḫ-i

11 mezbûrdan su'âl buyurmışlar ki ğınâ-yı ḫâṭır neden

12 ḫâşıl olur cevâb virdiler ki dört nesne

13 ile âdem aña vâşıl olur evvel fermân-ı ḫudâya

[035 a]

01 rızâ şânî nâsdan ḳaṭ' -i dest-i rica şâliş firâ' -ı

02 dil râbi' şâfi-ḫâṭır bâb-ı erba' in ibrâhim

03 edhem ḫazretleri buyurmışlarki dört nesneden

04 dört nesne ḫaşıl olur evvel ' arz-ı ihtiyâcdan

05 ḫavâri şânî bî-nâ' illikden peşimâni şâliş ḫıffet-i

06 ' aḳldan bed-nâmî râbi' muḳâbele-i sulṭândan helâki

07 ve ' azîz-i mezbûrdan su'âl eylediler ki size ne oldıki

08 tâc u taḫt u mülk-i belḫi terk eyledüñüz cevâb buyurdılar ki

09 bir gün serir-i salṭanatda otururken kendü ḫâlüme

10 nazâr idüb gördümki âḫir menzil gür ben yâr u

11 hem-nişînden devr ve sefer ' azîm ben zâd u zevâde

12 den⁵⁹ mehcūr ve ḥākim ‘ādil ben su’āl u cevābdan
 13 gāfil pes terk-i dünyā idüp āḥiret ile meşgūl

[035 b]

01 oldum ḥikāyet olunur ki ‘azīz-i mezbūr bir gün
 02 bir dervişi gördi kim ‘uryān ve faqr u fāḫadan giryān
 03 olub iñgler didi ki ey derviş ne iñlersin
 04 meger merātib-i faqrı bulmuşsun derviş gürisne
 05 u bürehne ta‘accüb idüb didi ki dervişlik ḥod-
 06 maḥall-i miḥnet ve mevķi‘-i zecriyyetdür ol şatun alınur mı
 07 ‘azīz buyurub didiler ki belī ben taḥt u belḥi virdüm
 08 ammā henüz müft aldum ve yine menķūldür ki bir kimse
 09 ḥuzūr-ı şerīflerine gelüb didi ki müddet-i ‘ömr-dirāzda
 10 bī-hadd ma‘şiyet idüb nefşüme ‘azīm zulm eyledüm
 11 ammā dāmen şalāḥ henüz hevā-yı şüm ve nefş-i mezmūm
 12 elinden ḥalaş olmamışdur ibrahīm edhem ḥazretleri
 13 buyurdılar ki eger bu altı ḥişāl-ı pesendīde ve aḥlāk-ı

[036 a]

01 ḥamīde ile ‘āmil olasın ef’āl-i ḳabīhe ve a‘māl-i
 02 şeyniyyeden ḥalāş bulub insān-ı kāmil ve merd-i ‘āḳil
 03 olursın evvel buña eger sen ma‘şiyet işleyesin
 04 münāsibdür ki rızḳ-ı ḥudādan nesne ekl etmeyesin
 05 didi ki ya ḳandan ekl ideyim ‘azīz buyurdı ki
 06 ḥiç kişi velī ni‘metine ‘āşī mi olur şānī
 07 eger ma‘şiyet ḳaşd idesin münāsib oldur ki milk-i
 08 ḥudādan ḫaşra gelesin ol kimse didi ki ya ḳanda
 09 varayım ‘azīz buyurdı ki revāmıdur ki anuñ milkinde
 10 olasın ve aña ‘āşī olasın şāliş bu ki eger

⁵⁹ zevādeden.

11 fi' l-i şeyniyyeden mübāşeret idesin münāsibdür ki
 12 naẓar-ı ħudādan mestūr olasın didi ki ol mümkinmidür
 13 'azîz buyurdılarki revāmıdur ol pâdişâh-ı 'azîm

[036 b]

01 ü's-şân ħuzūrında ef' āl-i ħabîhe ve a' māl-i şeyniyyeye
 02 mübāşeret idesin râbi' bu ki kaçan melekü'l-mevt
 03 ħabz-ı rûĥ için gele pes ol maĥallde lâzımdurki
 04 tevbe ve istiğfâr için andan mühlet alasın
 05 ol emr-i ħaĥdan tecāvüz eylemez bir mefhûm-ı sa' âdet

06 إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْذِنُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَعْتَبُونَ⁶⁰
 07 ibrahîm edhem ħazretleri buyurdi ki ey gâfil pes
 08 ol vaĥt-ı hevli hemân bu maĥall bil ħâmis bu ki
 09 çün munker ve nekîr gelüb saña su 'âl eylerler sen
 10 def' idesin didi ki aña kimüñ güci yeter 'azîz
 11 buyurdılar ki pes senüñ ħâliñ bed-terden bed-terdür
 12 sâdis bu ki rûz-ı kıyâmet ü yevm-i nedâmetde çün
 13 güneh-kârân u 'aşiyân düzeĥe buyurıla cehd eyle ki

[037 a]

01 varmayasın ol şahış didi ki ey mürşid-i kâmil
 02 aña kim ħâdir olur şeyĥ eytdi çünki ol maĥall-i düzeĥe
 03 girmemege ħâdir degilsin bu maĥallde öyle fi' l etmemege ħâdirsin
 04 ki düzeĥe buyurulmamaġa lâyıĥ olasın çün ol
 05 merd-i ħâbil şeyĥ-i şâhib ħatından bu kelâm-ı dürr-i meknûmı
 06 istimâ' eyledi anuñ nefes-i mübârekleri te'sîr idüb
 07 der-ĥâl ef' āl-i mâziyye ve efkâr-ı âyinesine istiğfâr
 08 eyleyüb zühd ü taĥvâya iştigâl idüb mazĥâr-ı

⁶⁰ 7/Araf-34: “Onların eceli geldi mi, ne bir an geri kalabilirler, ne de öne geçebilirler.”

- 09 hidāyet oldı pes imdi her insāna lāzım
 10 olan budur ki bu misāfirhāne olan dūnyā-yı ğaddār-ı
 11 vām-kāruñ bir kaç günlük hayāt-ı müste‘ārına ferifte
 12 olmayub ve māl u cāhına gönül ‘ağd etmeyüb merci‘-i
 13 ‘ākıbet olan dār-ı beķānuñ su’āl u cevāb-ı hesāb

[037 b]

- 01 ve kitāb-ı ‘azāb u ‘iķāb u hucubımı acılıklardan ve riyāz-ı
 02 ravza’-ı rıdvān ve ħor u kuşūr u vildān u ğilmān
 03 ve cenān-ı nā‘imüñ ni‘met-i firāvān u rızķ-ı bī-pāyānı tatlu
 04 lıķların⁶¹ dā’imā ħātırında tutub ğaflet-i şeyāṭine
 05 yol virmeyüb aña göre ma‘aşıden ictināb
 06 ve şalāh hāl ile zühd ü taķvāya iştiğāl etmege himmet
 07 eyleyeler bāb-ı şānī keyfiyet-i aĥvāl-i selāṭin-i ‘ızām
 08 ve ħulefā-yı enām beyanındadır aşıhāb-ı nażar ve erbāb-ı
 09 başire pūşide ve nihān degildürki pādişāhlık ‘azīm
 10 ü’l-aşl⁶² bir ħükümet ve kārız-rek-i maķām-ı vilāyet
 11 ve noķta-ı pür-kār-ı devlet u salţanatdur fe-li-hazā
 12 cellallāhü te‘ālā celle şānehü zāt-ı ‘azīmü’ş-şānların cümle
 13 ħālıķdan güzide ve mümtāz idüb pādişāhlık mertebe

[038 a]

- 01 siyle⁶³ o emr ü nevāhī mekānında mütemekkin ve derecesin
 02 nübüvvet derecesine mā’il ve ser-rişte-i ^{أَطِيعُوا اللَّهَ}
 03 ^{وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ} ile ta‘zīm
 04 idüb fermānını ħāş u ‘āmuñ nufūs u emvāline

⁶¹ tatlılıķların.

⁶² ‘azīmü’l-aşl.

⁶³ mertebesiyile.

⁶⁴ Nisa/59: “Allah’a itaat edin. Peygambere itaat edin ve sizden olan idarecilere de.”

05 cāri ve nākız eyledi herāyine ol pādişāhān-ı
 06 dil-i ittibahlara daḡı vācib olan budur ki kendü
 07 daḡı sâ'ir 'ibād gibi allāhü te'ālānuñ bir ḡulı iken
 08 allāhü te'ālā celle şānehü bu ni' met-i 'uzmā-yı fāhire-i vāfire
 09 ve bu derece-i 'ulyā-yı nādire ile sâ'ir 'ibādetden mütefevviḡ
 10 ü güzide ü mümtāz-ı ḡükümet ḡıldıḡına şükr idüb
 11 işā'at-ı 'adl ü inşāf ve iḡāzet-i bezl-i berr u
 12 iḡsāna sa'y ve i'lā-yı i'lām-ı dīn ve i'lān-ı menārifine
 13 ḡuşiş eyleye ta şebāt-ı dīnle umūr-ı eyālet menūḡ

[038 b]

01 ḡala ve yaḡīn bile ki melālikī bendelerinden her bendeye ki
 02 bir bendesinden cevri irişmeye rüz-ı ḡıyāmetde ol
 03 mutābi' nūñ mu'ātebesi kendüye rāci' olub
 04 ve itdüḡi ḡulm kendüden ḡaleb olına ammā ḡaçan aḡvāl-i
 05 re'āyā vü fuḡarāya meşḡul olub dīn ü millete ḡalışub
 06 ḡoḡrılıḡ üzere 'adl ü dād eyleye anuñ bir ḡünlük
 07 'adlinuñ şevābı cümle 'ayānuñ ḡā'atına berāber olub
 08 maḡall-i ḡabülde ola niteki peyḡamber şalla'llāhü 'aleyhi ve sellem
 09 buyurmuşdur عَدَلُ السَّاعَةِ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ
 10 سَنَةً ya' nī pādişāhān-ı fāzıldan bir sâ'atüñ 'adli
 11 altmış senenüñ müteḡabbil 'ibādetinden ḡayrludur ve rüz-ı
 12 ḡıyāmetde yedi kimse allāhü te'ālānuñ ḡölgesi altında
 13 ḡölgelenür diyü ḡaberde vārid olan yedi kimsenüñ

[039 a]

01 biri pādişāh-ı 'ādildür ve selāḡīn-i māziye-i
 02 rahmehümü'l-lāhlar mervīdür ki āsāyiş-i devlet
 03 ve medār-ı salḡanat ve itmām-ı mehām-maşlahat-ı şāhān-ı

- 04 cihān bu on qā' ideyi hıfz u zabt idüb kendü
 05 zamānınuñ ŧi' ār u diŧārı etmek ile olur qā' ide-i evvel
 06 oldurki her ferifte vāki' ola kendüyi
 07 raġbet ve ġayrıyı pādiŧāh taqđır idüb her ŧeyi ki
 08 kendüye revā görmeye re' āyāya cā'iz görmeye
 09 ikinci ol ki erbāb-ı hācet dergāhına gelüb
 10 intizār çekdügin haqır görmeyüb tül-ı intizārı
 11 sebep-i bed-du' ā olduġından hazr ide
 12 hikāyet olunur ki bir ġün aristetālis iskendere

[039 b]

- 01 naŧihāt virüb didi ki eger isterseñ ki allāhü
 02 te' ālānuñ ' ināyetinden bī-behre olmayasın feryād-ı h'āhlara
 03 i' ānet eyle üçüncü evvel ki cümle evkātın ŧehvātı
 04 insānı ve qazā-yı me'rib-i nefsāniyye müstaġraġ eyleyüb
 05 ekŧeriyyā ilerü ve evkātını tedbīr-i memleket ve ' adl u dād
 06 ra' iyyeye ŧarf eyleye hikāyet olunur kibir haqīm bir
 07 melike naŧihāt virüb didi ki hāb-ı ġaflet ile
 08 uyuma ta zāyi' ān ma' adelet üzre qalkmayalar ve allāhü
 09 te' ālāya ŧikāyet eylemeyeler ve anuñ veġāmet-i ' āqıbeti
 10 ŧümüġüyle mu'aheze olunmayasın ve eger yatasın ol qadar
 11 yat ki ' ömri fāsıd etmeyesin ki devlet ve ' ömr āfitāb
 12 gibidür ki ŧabāh bir diyü orda ve aġŧam bir diyü orda
 13 dur⁶⁵ aña eyvāh dile sa' y eyle ki bu dünyāda kendü

[040 a]

- 01 naŧībini āheste ve āsānlık ile qaldırasın dördüncü
 02 ol teqaddür-i qādir ise her kārūñ esāsın tebasın rıfġ
 03 ve müdarā ile qoyub ' unf ile huŧūnetle qomaya

⁶⁵ ordadur

04 nitekim resūlu'llāh şalla'llāhü 'aleyhi ve sellem buyurub
 05 ve du'ā eylemişdürki ya rabb her vālī ki re'āyāya
 06 rıfķ eyleye sen de añā rıfķ eyle 'unf eyleye sen de
 07 'unf eyle hikāyet olunur ki bir gün bir 'ulemā bir
 08 pādişāha naşīhat virüb didi ki eger isterseñ
 09 allāhü te'ālā senden hoşnūd ola re'āyāya bī-vech
 10 āzār eyleme ve teķaddür-i ķādir iseñ allāhü te'ālānuñ rızāsın
 11 halkuñ hoşnūdlugından iste beşinci ol ki her
 12 işi huşūşen umūr-ı hükümeti 'aķıllu ve uşlu 'ādil-
 13 tab' kimselere virüb bī-'aķl zālīm-tab' lulara virmeyeler

[040 b]

01 zīrā 'aķılsuzlıķları sebebiyle kār-ı devlete raķne
 02 irişdürüb şalāha getürülmege niķe zaķmete bā' iş
 03 olur ve zulümleri sebebiyle re'āyāya ğadr u ğayf
 04 olub niķesi āķir memlekete hicret etmege sebep olduğundan
 05 ğayrı pādişāhlara günāh ķazanub rüz-ı cezāda su'āl
 06 u cevāb-ı 'itāb u 'iķāba sebep olur altıncı ol
 07 ki hiķ bir āferīde rızā'sını allāhü te'ālānuñ rızā'sına
 08 muķālefet etmekle muķteziyāt-ı şehvāniyye ile emr-i şer'
 09 üzerine muķaddem tutmaya zīrā eger bir kimse fermān-ı şerīfden
 10 incinüb nā-hoşnūd ola anuñ ol nā-hoşnudlığı
 11 kendüye ziyān eyleye yedinci ol ki kaçan kendüden
 12 hüküm taleb ideler 'adl eyleye raķmet taleb
 13 ideler 'afv eyleye ve ol nesneye ki va' de eyleye

[041 a]

01 hilāf etmeye nitekim resül şalla'llāhü te'ālā 'aleyhi

02 ve sellem buyurmuşdur **العهد من الدين** ya' nî ' ahd
 03 ĩmāndandur sekizinci ol ki muvella' u muverra' olub
 04 ' ulemā vü müftīler didārına ħarīs ola ve anlardan va' z
 05 ve naşīḫat ṭaleb ide ve kendüden celb-i menfa' at
 06 ṭalebiçün ' işve-i medḫ ü şenā ile mürāyīlik iden
 07 ' ulemālardan ictināb ide toḫuzıncı ol ki teḫaddür-i
 08 ḫādir ise kendüden faḫr u tekebbürlenmekligi ref' ide ki
 09 naḫvet-i pādişāhī ḫadem ü ḫaşem ü re' āyāya mūcib-i
 10 kişretdür onıncı ol ki kendü zulm etmem diyü tesellī
 11 olmayub taşarrufında olan vilāyetler ḫükkāmınıñ ve sâ'ir
 12 ' ummāl u kār-dārlarından ḫaber-dār olub zulm itdürmemege
 13 taḫayyüd idüb memleketini mażbūt ve maḫfūz ṭuta

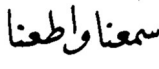
[041 b]

01 ve ḫizmetinde olan ḫuddām u ḫulāmān u nevvābātın mühezzeb
 02 ṭuta ve kendü rāy u tedbīr-şāḫiblerin ve erbāb-ı
 03 rıfḫ u ḫiredi kendüye yaḫın ṭuta ki büzürgān dimişlerdür
 04 ' ummāl-i dīn u devlet ve eşḡāl-i mülk ü millet pākīze
 05 muḫliş ḫizmet-kārlar ile nizām bulur ve evāmīr ü
 06 nevāhī ki farz-ı ' ayndur müdebbir ferzāneler der-naīmesiyle
 07 itmām-ı ' āḫıbet bulur her gāhki bu fevā' idi
 08 ittīşāl üzre mer' ā ṭuta gün-be-gün ol
 09 ḫazretüñ emn ü ĩmānı āşār u eşmārı vāzıḫ
 10 u firāvān-ter ola ve devletinüñ meymeneti envārı
 11 lāyiḫ ve umūr-ı devleti muhaddet ve aḫvāl-i memleketi müretteb-ter
 12 olub ' alemiyān-ı eṭrāf ve ādemiyān-ı eṭnāḫ
 13 anuñ ravza-ı celāl ve ḫadīḫa-ı iḫbāline yüz ṭutub

[042 a]

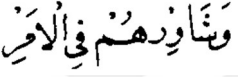
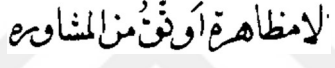
01 elṭāf-ı şiyem ve eşnāf-ı ni' metden ḫazz u vāfir ile

02 huşşa-mend olub da 'im hayr ve du' ā üzre olalar
03 hükemā-yı yunan dimişler ki her gāhki pādişāhlaruñ
04 erbāb-ı dīn ü dāniş-i rāy u binīşi
05 çok ola esbāb-ı sa' ādet ü siyādeti mütevāfir-ter
06 olub mu' āraza-ı i' rāz-ı e' ādī eṭrāfindan sālīm
07 ola ve şe 'āmet-i ḥallāk u nizā' dan pīrāmen-ḥıṭṭaları
08 maḥrūs kıala ḥikāyet olınur ki şehir-i reyde
09 ebū naşır gāzī nām bir kimse var idi ve ol ' aşırda
10 ḥasan ibn buya pādişāh idi ebū naşır dir ki
11 ben bir gāzāda idüm ol gāzāda behre-i evvelīde ' asker-i
12 islām gālīb gelüb bizi şındurub ve ben esīr oldum
13 melik-i rüm oturub cümle ekābir karşıusunda tırub
[042 b]

01 cümle esīrleri aña ' arz eyledüklerinde beni görüb
02 tercümāna bu kıankı şehrdendür su 'āl eyle diyüb tercümān
03 şorduğında şehir-i reyden idüğüm didüğümde
04 pādişāh eger seni bir haber ile pādişāhuña göndereyim
05 götürürmisin didükde ⁶⁶ didüm
06 baña didi ki var ḥasan ebū buya söyle ki ben kıoştantiniyyeden
07 çıkmadum illā ol kıaşd ile ki cümle pādişāhlığünda
08 olan memāliki ḥarāb ve seni helāk ideyim ammā çünkü
09 senüñ keyfiyyet-i aḥvālünü ādemleründen su 'āl eyledüm
10 ' alāmet-i şevāhid-i devletüñ müşāhede idüb bildümki
11 henüz ākıbet-i devletüñ zirve-i kemālde mütemekkin evtād-ı
12 ıķbāldür zīrā ol kimsenüñ ki āfitāb-ı sa' ādeti
13 perde-i ufüle yüz tıtub ve ḥazīz-i zevāldede münḥadir

⁶⁶ "İşittik ve itaat ettik"

[043 a]

01 ola ‘amīd ebū ca‘ fer hārūn ve ‘alī ve kāsım
 02 ve ebū el-fazıl hind ve ebū ‘alī mubā‘ī gibi kimseler
 03 anuñ yakını olmaz kaçan bu tã’ife senüñ kapuñda
 04 ve eger ğayrı pādişāh kapusunda cem‘ olalar anuñ
 05 devām-ı iķbāl ve şebāt-ı devletidürler ol sebebden
 06 senüñ vilāyetine ta‘ arruż etmedüm lākin bundan şoñra
 07 bu kadar renc ki saña irişüb elüñ elüñ üstindedür
 08 imdi saña gerekdürki hemīşe erbāb-ı hıred ile müşāvere
 09 eylesin ki allāhü te‘ālā celle şānüh kūrān-ı mecīdde
 10  ⁶⁷ buyurub ve peygambere şalla’llāhü
 11 ‘aleyhi ve sellem dahı  ya‘nī
 12 müşāvereden muhkem arķa yoķdur diyü buyurmışdur
 13 imdi dā’imā yanuñda olan dānālar ile müşāvere idüb

[043 b]

01 geregi kişi ile ‘āmil olasın ta nedāmet çekmeyesin
 02 pes bu hikāyeden ma‘lūm ve müstefād bu oldu kim
 03 pādişāhlara ‘āķil u dānā kārdān ve şāhib-i rāy ü tedbīr-
 04 muşāhibler dahı ehem-i umūr-ı dīn ü devletden olub
 05 kaçan bir kimseyi manzūr-nazar-ı ‘ināyetleri idüb muşāhib
 06 ve muķarrib-i ittiḥāz etmek murād eyleyeler gerekdür ki kaç eyyām
 07 neķadar aḥvālin mihek-i imtiḥāna sūde kılub isti‘dād
 08 u ķābiliyyetin müşāhede eyleyeler zīrā niçe def‘ a vāki‘
 09 olmışdur ki nā-müste‘ad kimesneler sezā-vār-ı iḥsān ve
 10 müsteḥāķ-ı ni‘met-i ferāvān olunub ba‘de niçe evzā‘-ı
 11 bed-girdār ve eṭvār-ı nā-hem-vārlarına ittilā‘ ḥāşıl kılındıķdan

⁶⁷ 3/Al-i İmran-159 “İş konusunda onlarla müşavere et.”

12 şoñra merdūd-ı nazar ve maḡhūr-ı başar olmışlardır
13 bu meḡūlenūñ rif at u nikbeti selāṭine münḡaşırdur

[044 a]

01 nazm kime kim meyl-i terbiyet ideler imtiḡān ideler anı
02 niçe gün ḡābiliyetleri olursa eger ‘ izzet ü rif atın
03 ziyāde ideler musta‘ id olmayan ḡar u ḡavi devlete
04 etmeye anı bāri ḡikāyet olunur ki melik-i rüm
05 nūṡirevān-ı ‘ ādile nāme götürüb su ’āl itdi ki
06 mülk ü ra‘ iyyeti ne şey’ ile mer‘ ī itdūñüz ki ḡiç
07 kimse size muḡālefet göstürmedi nūṡirevān ḡaber
08 gönderüb eytdi yedi şey’le evvel ol ki dilimi
09 söğmeden şaḡladum ikinci hergiz emr ü nehyimde hurg u
10 lāğ etmedüm üçünci va‘ de-i va‘ idümde ḡiç ḡilāf
11 etmedüm dördünci her kimse ki bir ‘ amele ta‘ yīn itdüm ne
12 ḡışmdan ötüri ne kendü hevāmdan ötüri
13 ta‘ yīn etmedüm beşünci ‘ afvını günāḡ için itdümki

[044 b]

01 edeb ḡāşıl ideler kendü ḡışm u hevāmdan ötüri
02 etmedüm altıncı re‘ āyānuñ göñüllerini ṡoḡrı ‘ adl u dād
03 ile bezedüm yedünci kendümüñ muḡabbetini ṡoḡrılıḡ ile
04 eyü ḡüftār ile anlaruñ göñüllerine bıraḡdum ne egrilik
05 ve hevā vü heves ile ve ‘ abdullāḡ bin ‘ ömer raḡıya’llāḡü ‘ anḡ
06 dir ki ḡiçbir şeyde rāy u tedbīr ḡīlesi ḡapusın ḡüşāde
07 etmekden eyü iş yoḡdur ve ḡiç ‘ adl u dāddan eyü
08 mülk bezeyici bir cevher yoḡdur ve ḡiç rāḡ-ı şavāb
09 yoḡdur meşveretden ṡoḡrı ve ḡiç leşkeri şındurmamaḡa
10 bir yol yoḡdur şabr u şāniden ḡayrı ve ḡiç bir ni‘ met
11 ḡıfz idici şey yoḡdur müsteḡāḡlara şarf etmeden

- 12 ğayrī ve hīç mülke ziyād-ı ziyān idici yoĝdur
 13 re‘ āyānuñ emvāl u ħaremine el uzunluĝı etmekden ğayrı

[045 a]

- 01 ve hīç bir eyü şan‘ at yoĝdur ‘ adl u dāddan ğayrı
 02 ħükemā ’-yı pārs dimişlerdür ki pādiŝāhlara vezīr-i dānā
 03 ve nīk-sıĝhatden ğayrı bir eyü şey yoĝdur vezīr-i
 04 nā-dān ve bed-ĝüftār u bed-umūrdan yaramaz bir ŝey yoĝdur
 05 nazm iŝitdüm pādiŝāhlar ħutlu olur vezīri ola
 06 pākīze sūĝan-gū degil lāyık ŝehe destūr-ı nā-dān
 07 debīr-i bī-ĝired nā-dān u bed-ĝū vezīr ile mu‘ āmele
 08 lerī⁶⁸ böyle gerekdür ki gelüb gitdükçe fā‘ ide baĝa
 09 vuruş-ı sālifeleri ne resm üzre ise terk olunmaya
 10 ve umūr-ı cüzī ve küllī māl u mülke müte‘ allık her ne ise
 11 vekālet-i küllī ile istifāl virilüb ‘ umūm u ĝuŝuŝ
 12 müŝāvere ve müzākereye muĝtāc olan umūrlar ma‘ rifetleriyle
 13 görilüb anlardan maĝfī bir nesne olmamaĝ gerekdür

[045 b]

- 01 ve mülk ü māl ve umūr-ı ĝayr u vebāl bābında arz u i‘ lām
 02 ve taĝrīr u efhām itdükleri kelāmı iŝĝā olinub müvecceĝ
 03 görilen ĝabül ü mā-‘ adāsı ta‘ bīr olına büzürgān
 04 ħükemā dimişlerki pādiŝāhlara vācibdür hemīŝe
 05 şey kendüye ‘ ādet idine evvel genc-i vilāyeti ābādān
 06 etmege sa‘ y ide ikinci re‘ āyāya merĝamet ve ŝefĝat
 07 üzre olub aralarında ‘ adl-i rāst eyleye üçinci
 08 büyük işleri ĝüççük ve bī-ĝired kimselere virmeye
 09 resül ŝāllallāhu ‘ aleyhi ve sellem āl-i sāsānuñ pādiŝā

⁶⁸ mu‘ āmeleleri

10 hlıđı⁶⁹ dört biñ sene qarīb qarār-dāde olduğına
 11 hıket ne ola diyü su 'āl eyledüklerinde **لرأفتم**
 12 **بالعباد وعمارهم في البلاد** ya' nī şefkāt-ı ra' iyyet
 13 ve 'imāret-i vilāyet ile diyü buyurdılar ve mervīdür ki
 [046 a]

01 āl-i sāsāndan āl-i sāsān pādişāhları dört
 02 biñ yıl çalub şoñra hānedānları taḥvīl olmağa sebeb
 03 ne oldu diyü su 'āl eyledüklerinde eşğāl-i büzürg ki
 04 lāyıķ-ı erbāb rıfķ u ḥired idi güççük ve nā-dān
 05 kimselere virdiler giderek şāhib-i rāy u tecrübe
 06 zāyi' olub pīrān u büzürgān-ı devlet şalmayub
 07 ve 'aķılları esīr-i hevā olan kimseler mes 'ulī
 08 olub re' āyā vü berāyāyı esirgemedükleri sebebiyle
 09 pādişāhlıķ ellerinden gitdi diyü cevāb virmişler
 10 hıķāyet olunur ki bir gün nūşirevān-ı 'ādile falān
 11 kimsenüñ mālī bī-nihāye ve ni' meti ḥadden ğāyedür
 12 kendüye kifāyet miķdārından ezyedi ḥazīne-i
 13 pādişāhiye yarar didiklerinde nūşirevān-ı
 [046 b]

01 'ādil u dānā anuñ varlığı bizim gencümüzdür ki ra' iyyetüñ
 02 varlığı pādişāhlarıñ ḥazīnesidir kaçan pādişāh
 03 anlara 'adl u dād üzre rāstlıķ eyleye her ne zamānki
 04 lāzım gele aḥsen-vechle anlardan alınmaķ olur diyü
 05 cevāb virdi büzürgān dimişler ki nūşirevāna
 06 'adl vesīle olmaydı anuñ nāmı hergiz cihānda
 07 işidilmeye idi ol 'adli sebebiyle peyğamber 'aleyhi's-

⁶⁹ pādişāhlıđı

08 selām tefāhür idüb **وُلِدْتُ فِي زَمَنِ الْمَلِكِ**
 09 **الْعَادِلِ الْفُشَيْرَوَانِ** diyü buyurmuşdur ya‘ nī ben
 10 melik-i ‘ādil olan anuşirvan zamānında toğdum
 11 dimekdur pes bilgil ki her pādişāh ki dīni ma‘ mūr eyleye
 12 cihānı ma‘ mūr eyler ve her ki cihānı ‘adl ile ma‘ mūr
 13 eyleye allāhü te‘ālā anı yarlıgaya ve anuñ nāmı cihānda

[047 a]

01 eyülik ile añlub rahmet kazana nazım ferīdün
 02 pādişāh ferişte olmaz ya ‘anber-i misk ile sirişte
 03 olmaz bulursın ‘adl eyle eyülik nidersin anı
 04 sensin ferīdün ‘adl idersen yiyü ve iç
 05 ve giyü it halka in‘ām saña bunda bu ancak
 06 hışşe-i nām ve levāzime-i umūr-ı pādişāhī oldur ki
 07 kaşr-ı salṭanatuñ dört kâ’imesi ya‘ nī dört
 08 rükni var ki ol erkān-ı erba‘ anuñ biri olmasa
 09 nizām-ı intizām-ı memleket istiḥkām bulmaz ve ol
 10 dört rüknüñ her birinde umūr-dīde dānā
 11 ve kāmīl-i sākin-i sālim-i müttakī ve perhīz-kār ve hūner-mend ü
 12 ver-kār kimesneler naşb u ta‘yīn olınub cāhil
 13 ‘ācil gāfil hevāī nefse tābi‘ kimseleri ırağ

[047 b]

01 eyleyeler hikāyet olunur ki nüşirevān-ı ‘ādile
 02 ‘arz eylediler ki emīr-i ḥorāsānuñ ḥānesin ḥırsuz
 03 açub vāfir emti‘ a u aqmişe uğurlamış nüşirevān
 04 bunu işitdügi gibi bir kimse ki kendü ḥānesin ḥıfz
 05 u ḥirāset etmege kādīr olmaya memleketi niçe ḥıfz ḥirāset
 06 idebile diyüb emīr-i ḥorāsānı ma‘ zül itdi

07 buzurchmihr dimişki pādişāhlar şāhib-i şabr u şāni
 08 olub vāqı‘ olan işlerde ‘ acele etmemek gerek
 09 şāhib-i şabr u şānī olan pādişāh meyveyi tedric
 10 bişürüb kemāle getüren afitāba ve şitāsında kar
 11 olan odun yakıcı ateşe müşābih ola ardeşir
 12 dimişki üç nesne pādişāhlara ‘ ayb degildür evvel
 13 dānālardan tedbīr istemek ikinci dost u yārānından

[048 a]

01 düşmen için yardım istemek üçüncü her vakt
 02 re‘ āyāya hoş dil ile istimālet virmek nazm
 03 müsteḥāk oldur ki evvelā pādişāh mālı çok ola
 04 ḥazīneüu sipāh ‘ āmmīde māl-dār olur ise eger
 05 munṭazam-ı ḥāl ola ol bī-iştibāh öyle şāha lāyık
 06 oldur şaklaya ḥāşş u ‘ āmı ‘ adl u dād ile
 07 o şāh zīrā ḥalkuñ ḥaqqın andan mū-be-mū zerre
 08 ü zerre ala fenāḥüsrevden şordılar ki
 09 cümle şeylerden ne şeyi dostın tursun didi ki
 10 anı ziyāde severüm ki güneh-kār günāh eylemiş ola
 11 ve ben anı ‘ afv idem melik-i hinde şordılar ki sen ne
 12 nesne dostın tursun didi hiç andan artık
 13 severüm ki ben gice uyuyam ve hiç kimse benden korkmaya

[048 b]

01 ve benüm ‘ adlüm yaramaz ve zālimler üzerinde qarār eyleye
 02 ve bu iki қазиyyeyi nüşirevān-ı ‘ ādile şordılar ben andan
 03 artık nesneyi dost tutmam ki bī-günāh ve bī-ḥavf olam
 04 diyü cevāb virdi buzurchmihr bir gün nüşirevān-ı
 05 ‘ ādile naşīḥat virüb didi ki pādişāhlar sertlik
 06 maḥallinde sertlik ve merḥamet maḥallinde merḥamet ve şefkat

- 07 etmek gerek ve dā' ima t̄ā' at işleyüb ma' āşini
 08 terk idici ol ta cihānı sen yiyesin cihān
 09 seni yimeye ve öldükden şoñra eyü ef' āl ve eyü
 10 edā ile cihānda ebedī diri olasın ta öyle
 11 ölmeyesin ki cihān böyle qalasın böyle qalmayasın
 12 hikāyet olunur ki aristetalis iskendere du' ā
 13 idüb naşihat itdi ki eger istersen hergiz

[049 a]

- 01 h̄ār olmayasın haq te' ālānuñ emrine muhālefet
 02 eyleme ve eger istersen māluñ hażz etmedügin yerlere
 03 gitmeye müsteḥaklardan girü t̄utma ve istersen ki
 04 işüñ şavāb üzre ola mu' cibü'l-rāy ve müsta' celü'l-
 05 'amel olma ve dīnūñi devletine ve sehāñi māluña
 06 hişār eyle ki ' ömr az dostuñi eyü t̄ut ki ' aqıbet
 07 düşvārdur hikāyet olunur ki bir gün mu' āviye
 08 aḥnef qayşa şūal eyledi ki zamān niçedür aḥnef

09 qays cevāb virüb didi ki أَفَ الزَّمَانُ إِذَا

10 صَلَّى صَحَّ الزَّمَانُ وَإِذَا فَسَدَ فَسَدَ الزَّمَانُ

- 11 ya' nī zamāne sensin eger şalāḥ üzre olasın
 12 zamāne şalāḥ üzre ola eger fesād üzre olasın
 13 fesād üzre ola mu' āviyeye didi ki dād eyle

[049 b]

- 01 ki dād bir siperdür ki kişiyi afātdan şaqlar niteki
 02 resūlu'llāh salla'llāhu 'aleyhi ve sellem buyurmuşdur ki
 03 الْعَدْلُ جَنَّةٌ بِأَقْبَةِ الْجَنَّةِ وَالْجَنَّةُ بِأَقْبَةِ الْعَدْلِ
 04 belālardan nigāh t̄utıcı qalqāndur ve cennet gibi ebedīdür
 05 hikāyet iderler ki bir pādīşāha biri bir nāme yazub

06 falān tācir öldi ve vāfir mālı ƣaldı ve bir ƣaç
 07 tıfil uşāğı ƣaldı anlara nafaƣalarını kifāyetden
 08 mā-‘ adāsı ƣezāneye lāyıƣdur didi ol pādīşāh
 09 dağı nāmenüñ zuhūrına yazdurdı ki **المبتحمة**
 10 **الله والمال ومرتبة الله والوارث رزقه الله**
 11 **والساعي لعنة الله** ya‘ nī mürdeye allāhü te‘ ālā raḥmet
 12 ider ve māl vārişlere irişür ve vārişleri
 13 allāhü te‘ ālā besler ve ğammāza allāhü te‘ ālā la‘ net ider

[050 a]

01 ƣikāyet olunur ki ebū ca‘ fer zamānında bir kimse ƣıyānet⁷⁰
 02 etmiş idi ebū ca‘ fer anı ƣatl etmege fermān eyledi yegāne-i
 03 devrāndan olan mübārek bir ƣazā anda hāzır idi
 04 didi ki ya emīrū’l-mü ’minin resūlu’llāh şalla’llāhü ‘ aleyhi
 05 ve sellemden saña bir ƣaber söyleyim benden işit ƣalīfe
 06 söyle didi ḥasan başrī raḥmetullāh ‘ aleyhe rivāyet
 07 ider resūl şalla’llāhü ‘ aleyhi ve sellem buyurmuşdur ki
 08 ƣıyāmet güninde allāh teālā cümle ƣalāyıƣı bir şahrāya cem‘
 09 idüb ve münādī nidā idüb dir ki⁷¹
 10 her kimse ki allāhü te‘ ālānuñ emniyyeti ile ola ƣalkşun
 11 hiç kimse ƣalkşmaya ol kimse ki ‘ afv etmiş ola öyle
 12 kimseler ƣalkşdukda allāhü te‘ ālā buyuraki ben dağı bunları
 13 afv itdüm onlar günāhlularuñ günāhların ‘ afv itdükleri

[050 b]

01 gibi ƣıı‘ a cihānda ‘ azm işlü pādīşāhdur

⁷⁰ **خيان** şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “ƣıyānet” olarak okunmuştur.

⁷¹ Yinelenen “idüb dir ki” ifadelerinden yalnızca birine yer verilmiştir.

02 ki haḫ emri ile fermān-ı devādūr ḫired-mendān dimişler
 03 pādişāhlar dīn iḫyā ‘ adl içün kılmış anlar
 04 bāb-ı şālīş erkān-ı devlet olan vūzerā vū vūkelā-yı
 05 devlet ve sālīr ḫuddām u ḫaşem u a‘ yān u ḫavāş
 06 ve muḫarreb-i salṭanat olanlar pādişāh ile niçe sūlūk
 07 idüb adāb-ı ḫizmet ve ṭarīḫ-i istiḫāmetde
 08 niçe vaz‘ u ḫareket etmek gerek idügi bābındadır
 09 dānā ve ḫired-mendāna maḫfī degildür ki pādişāhlara
 10 ḫizmet etmek kār-ı ‘ aẓīm ve emr-i vaḫīmdür her kimse ki
 11 mülāzım-ı ḫizmet-i pādişāh ola bilsünki niçe
 12 taḫarrüb-i sa‘ ādet-maḫarr ise olḫadar daḫı şadr-ı
 13 ḫaṭardur ve maḫall-i iltifātları ma‘ raz-i ḫaşem-i pūr-şūr
 [051 a]

01 ve cā-yı ḫitāb u ‘ itāb ve ‘ ikāb u muāḫeẓe-i
 02 pūr-ḫazerdür⁷² bu sebebden peygamber şalla’llāhü ‘ aleyhi ve sellem
 03 buyurmuşdur **من اقرب من ابواب السلطان**
 04 **افتن** ya‘ nī her kimse ki pādişāh dergāhına yakın
 05 ola tevaḫḫu-ı fitne aña yakın-ter ola ve ‘ arab tā’ifesi
 06 meşel-zede olub dimişlerdür **من شرب من**
 07 **كاس الملك احترقت شفاه** yānī her kimse ki pā
 08 dişāhlaruñ⁷³ kāsesinden içe ṭudaḫları yana
 09 beyt işitdümki ateşdür pādişāh varub
 10 ateşe ‘ āḫil etmez penāh fi’l-cümle eger bir kimse siyāḫ-ı
 11 taḫdīr-i rabbānī ile ḫizmet-i pādişāha taḫarrüb eyleye
 12 ḫiḫbir vechle muḫālefet-i emrin cā’iz görmeyüb

⁷² **خذر** şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “ḫazer” olarak okunmuştur.

⁷³ pādişāhlaruñ

13 ve peygamber şalla'llähü 'aleyhi ve sellem **إِنَّ اللَّهَ لَيَغْضِبُ**
[051 b]

01 **مَرْحَالَفَ السَّلْطَانِ** ya' nī allāh te' alā ğāzab
02 ider ol kimeye ki pādişāh muhālefet eyleye diyü
03 buyurdukları hadīş-i şerīfün mefhūm-ı münīfin
04 düşünüb aña göre muhālefetsüzce hizmet ide
05 pes imdi ' arz u vaqār-ı şehriyāriye lāyık
06 ve emr ü fermān-ı şehen-şāhiye muvāfiq ve ta' mīr-i
07 bilād u def' -i zulm u fesāda münāsib vaz' u hareket
08 eylemek ol hāl ile müyesser olur ki işbu dört
09 tarafı ri' āyet üzre olalar evvel ri' āyet-i cānib-i
10 haq sānī ri' āyet-i cānib-i pādişāh sāliş kendi
11 cānibi ri' āyeti rābi' ri' āyet-i cānib-i ra' iyyet
12 ammā ri' āyet-i cānib-i haqda beş şart vardur
13 evvel oldur ki kendü hakkında olan ni' met-i ilāhī

[052 a]

01 u fazl nā-mütenāhī şükriñ yerine getürmege sa' y ide
02 ta sebeb-i izdiyād-ı ni' met ü irtifā' ve ibkâ-yı devlet
03 ola beyt şükr-i ni' met ni' meti efzūn ider
04 hāmidini rif' ate maqrūn ider ikinci tāt
05 u ' ibādetin terk etmeyüb cenāb-ı bārī hizmetin
06 pādişāh hizmetine taqdīm eyleye ta ki muqarrib-i
07 hazret-i şamediyet olmağ ile halkuñ yanında ' aziz
08 ve muhterem olub cümle gönüllerde muhabbeti sārī ola
09 hikāyet olınmışdur ki sulţān tuğruluñ vezīri
10 olan ebū manşūr ğāyet ile sāliḥ ve dānā bir kimesne
11 idi şabāḥ namāzı edāsından soñra gün tülü'

12 idinceye dek evrād oqumaq mu‘tādı idi

13 bir gün ber-mühim için ḥalīfe ta‘cīl ile taleb

[052 b]

01 idüb birbiri ardınca tekrar ādemler gönderüb taleb

02 itdüklerinde ebū manşūr mu‘tādı üzere seccāde üzerinde

03 oturub virdinden ḥalāş olmamağın ḥareket etmedi

04 bu ḥālde ḥāsıdler fırsatı ḡanīmet ‘add idüb sulṭāna

05 bunuñ ‘ucb u kibrine ve ‘azamet u ḡurūruna müte‘allik niçe

06 sözler söyleyüb bir meretebe giçdiler ki ḥalīfenüñ

07 beşeresi müteḡayyir ve ḡazabı müstevlī oldı ba‘de

08 ebū manşūr virdden tekmīl idüb sulṭāna geldüğünde

09 sulṭān daḡı ḡazab yüzinden niçün eglendüñ diyü

10 ‘itāb u ḡıṭāb eyledükde manşūr eytdi ya ḥalīfe

11 ḡāṭır-ı ‘āliye girān gelmesun bir sözüm var emrünüñ olursa

12 ‘arz ideyim ḥalīfe işāret buyurub manşūr

13 eytdi ki ḡaḡ te‘ālānuñ bendesiyüm ve senüñ ḡizmet-kāruñ

[053 a]

01 sübhānuñ ḡulluğın edā etmedükce sulṭānuñ

02 ḡizmetine gelemezüz didüğünde ḥalīfe ba‘de’t-teemmül

03 idüb manşūra ḡayr du‘ā ile ḡāṭır-nevāz

04 lıḡlar⁷⁴ idüb ma‘zeret istedi ḡıṭ‘a bendenüñ

05 bendeligi ḡaḡḡa ‘ibādet etmek kimki bed-baḡtdurur

06 işi şēkāvet etmek şāh u dervīş anuñ bende-i

07 muḡtācıdur pes gerek ḡalıḡa maḡlūk ‘ibādet etmek

08 üçinci cenāb-ı kibriyānuñ rızāsın pādişāhuñ

09 rızāsına taḡdīm eyleye zīrā ḡaçanki ḡaḡ te‘ālā bir

10 bendeden rāzī ve ḡoşnūd ola maḡlūḡuñ ḡışm-ı

⁷⁴ ḡāṭır-nevāzlıḡlar

- 11 ğazabından aña zarar irmez ve eger el-‘ iyāz-ı billāh
 12 bir bendeden ki haq te‘ālā hoşnūd olmaya hısm eyleye
 13 ‘umūmen halkuñ rızā vü şükrāneleri cidden fāi’de virmez

[053 b]

- 01 ve yine mervīdür ki hulefādan birisinüñ meclisinde
 02 kibārdan ‘abdullāh bin ḥasan ḥāzır iken ḥalīfe bir şuğl
 03 ile meşğūl iken namāz vaḳti giçmek üzre olub
 04 ḥātırına gelmemegin ‘abdullāh namāza ḳalkmaḳ istedü
 05 ginde⁷⁵ ḥuddāmın biri niçün şabr etmezsın ki ḥalīfe
 06 daḫı namāza ḥāzır ola ‘abdullāh etydi ki haq
 07 te‘ālānuñ emrin ḥalīfe ḥātırıçün tevaffuḳa şalmaḳ
 08 olmaz ol kimse girü eytdi otur ve illā
 09 ḥalīfe elem çeküb saña ğazab ider didüğünde
 10 ‘abdullāh eytdi kim ḳaçan haq te‘ālānuñ rızāsı ḥāşıl ola
 11 ğayrınıñ ğazabından ne elem çekerüm ḥalife bunı
 12 işidüb ‘abdullāha ziyāde ‘izzet idüb ve ol
 13 mu‘āraza iden kimesneye ğazab u ḳahr itdi

[054 a]

- 01 dördinci ḳādir u ḳahhārdan sulṫān ḥavfından
 02 ziyāde ḥavf eyleye zīrā ḥaberde gelmişdür ki her kim
 03 cenāb-ı kibriyānuñ ‘azamet u ḳudretinden ve ğazab u ḳahrından
 04 ḥavf üzre ola cümle ḥalāyık andan ḥavf üzre
 05 ola beşinci sulṫāna ümīd-vār olmaḳdan ise
 06 rabbü’l-ğarraya ümīd-vār olmaḳ gerekdür hiç bir ümīd-
 07 vār anuñ dergāhından maḫrūm ve me’yūs dönmez
 08 ammā pādişāh ṫarafınıñ ri‘āyeti yigirmi beş şart iledür
 09 evvel tezellül ü tezarru‘ ve izhār-ı ‘aciz u ḥizmet-kār

⁷⁵ istedüğünde.

- 10 lıkdur⁷⁶ zirā selāṭīn maḳūlelerinüñ ḥālleri
 11 kebīr ü himmetleri ‘ azīm olub bu ḥālde
 12 ğayrılardan münferid ve kendüler maḥşūşdurlar mazḥār-ı luṭf
 13 ve salṭanat ehli oldukları ecilden ve añınçün

[054 b]

- 01 zıllu’llah ıtlāk iderler pes bu şüretde cümle
 02 ḥalkdan istiḥdām ve ‘ ubūdiyyet isterler ve kendülere
 03 bu mertebe-i sezā-vār zātī görüb ḥātırların maḥall-i nuḳūş-ı
 04 ḥaḳā’ik ve levḥ-i zamīrlerin mehbit-i envār-ı daḳā’ik idüb
 05 rāy-ı şā’ib ve tedbīr-i şā’ibleri ile her umūrda
 06 müstaḳil ve münferid bilürler ve her neḳadar esās-ı salṭanat
 07 ve esbāb-ı ḥaşmetleri ziyāde ola şıfat-ı mezkūruñ
 08 daḫı zuhūr ve şudūrı ziyāde ola bu taḳdīrce
 09 muḳtezā-yı devlet ve istiġnā-yı fer u şevketleri oldur ki
 10 dā’imā ḥalk kendülere ‘ arz-ı ihtiyāc idüb meskenet
 11 u tazarru‘ u tezelliül göstürelər şānī muḥabbet u meşakḳate
 12 taḥammül olunub cefā vü riyāzetine şabr etmekdür zirā
 13 mülük ḫizmetinden mebnīdür hükemā kütüblerinde mezkūrdur ki

[055 a]

- 01 selāṭīn ḫizmeti ādeme ḥā’ıldür āsāyiş u rā
 02 ḥat⁷⁷ ve tena‘ um u lezzete pes bu maḳūleleri mülük ḫizmetinde
 03 olanlar maḥālātadan bileler üçinci her ne ḫuşūsiçün
 04 endīşe idüb söyleye gerekdür ki ol ḫuşūşlarda
 05 pādīşahuñ dīn u dünyāsın mülāḫaza idüb
 06 ve ṭaraf-ı āḫireti elden ḳomayub dünyāya terciḥ eyleye
 07 dördinci ḳādir olduḳca zulme müte‘ allik işleri

⁷⁶ ḫizmet-kārlıkdur.

⁷⁷ rāḫat.

08 rıf̄k u mülāyimet ʔarīkiyle pādīšāhuñ gözine ve gönline
 09 kabīh u h̄ār göstürüb ictināba sa‘y itdüre
 10 ve ‘adli ta‘ rīf ü tavşīf ile gönline muḥabetin
 11 bıraḫub gözine şerrīn göstürüb ne vechle
 12 müyesser ve mümkün ise zūlm ü te‘addī men‘ine sa‘y
 13 eyleye ve eger zūlme kendü daḫı rızā virürse

[055 b]

01 ol mazlemede kendü daḫı şerīk olub ‘arşa-ı
 02 maḫşerdeki nidā-yı ⁷⁸ احْسُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا اَزْوَاجَهُمْ
 03 ile anı daḫı ol mazlemede ma‘raz-ı hıḫāb u ‘itāba
 04 getüreler naḫl olunurki yaḫyā-yı vasitī gāyet
 05 ile ḫattāt ve münşī idi bir gün ḫalīfenüñ
 06 münşisi olan kimesne ta‘ rīf itdiler ki yaḫyā eyü
 07 ḫalem tırāş eyler münşī daḫı yaḫyāyı ḫaleb idüb
 08 getürdüginde buyurdı ki benüm için bir ḫalem tırāş eyle
 09 yaḫyā daḫı ḫalemi eline alub kemāl-i taḫayyüd ile bir ḫalem tırāş
 10 idüb münşī daḫı bir rıḫ‘a yazdıki ol
 11 yazdıklarından a‘lā gāyet-pesend idüb maḫzūz
 12 olduğundan yaḫyāya bir ḫil‘at ile bir miḫdār aḫce
 13 in‘ām idüb yaḫyā daḫı ḫil‘atı giyüb ve aḫceyi

[056 a]

01 alub çıkub ḫapuya geldüğünde fi‘l-ḫāl ‘avdet
 02 idüb gelüb didi ki eyyühe‘d-debīr ol kesdügüm
 03 ḫalemüñ bir yerinde bir şemmecik sehv etmişüm iḫsān
 04 idüñ anı daḫı tamām ideyim ḫalemi eline virdükleri
 05 gibi ḫalemüñ başın kırub ḫil‘at aḫce ile debīrūñ

⁷⁸ 37/Saffat-22: “Zulmedenleri ve onların eşlerini bir araya toplayın!”

06 öñine qodı debır müteḥayyir olub aşı nedür diyü
 07 su'âl itdi yaḥyâ eytdi ki qaçan bundan çıqub
 08 qaçuya vardum bu ayet-i kerîme ḥâṭıruma ve güş-ı cānuma
 09 irişdi ki ⁷⁹أَحْسِرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا أَرْوَاجَهُمْ
 10 ya' nî ḥaşr itdünüz zâlimleri şerîkleriyle ma' âyiş-i
 11 ḥavf itdümki sen bu qaalem ile zulum ü sitem olacaq
 12 bir nesne yazasın ol mazlemeye ben daḥı şerîk
 13 olub ' itâb-ı ' aleyhe girif-târ olam beşinci pâdişâhı

[056 b]

01 dâ'imâ ḥayrlara sevq idüb ḥayr u iḥsānuñ herkese
 02 irişdürüb mebzûl-i 'âm itdüre güneşüñ ziyâ
 03 vü şu'â'ı şehâb-ı rahmet gibi her yere doqunub pertevi
 04 irişe ve iḥsānuñ bir şartı daḥı budur ki 'aṭâ
 05 itdüğinde beşâşet ve leṭâfet ile 'aṭâ ola rivâyet
 06 olunur ki mub'ain bin zaîd gâyetle kerîm ve saḥî olub
 07 cûd u 'aṭâ itdügi maḥallerde ibtisât u neşât üzre
 08 olurdı bir gün bir 'azîze su'âl itdiler ki
 09 ebr mi saḥîdür yâḥûd ma'z cevâb virdi ki ma'z ebrden
 10 saḥîdür ne sebeble didükde eytdi ki ebr her ne
 11 virürse giryân giryân virür ma'z her ne virse
 12 ḥandân ḥandân virür beyt ibtisât u neşât
 13 vaqt-ı şehâ olduḥı başkâ bir şehâ şayılır sâdis

[057 a]

01 ta bir kimsenüñ sâ'îqasın ve şıfât u ḥâlâtın bilmeyüb
 02 vaż' -ı vaqârın imtiḥân etmedin pâdişâḥ ḥuzûrında
 03 ta'rif ve tavşîf etmeye ta imtiḥân maḥallinde ḥacâlet

⁷⁹ 37/Saffat-22: "Zulmedenleri ve onların eşlerini bir araya toplayın!"

04 ü şerm-sārılık çekmeye hikāyet iderlerki bir gün
 05 sulṭān sancaruñ vüzerāsından birinüñ yanına bir rezzāk
 06 geldi ki hırķalar giymiş ve saçları beline irişmiş kisve-i
 07 ka' be-i mükerremeden bir pāre getürüb öñine koyub
 08 didi ki ben ehl-i beyt ḥāzret-i risālet-penāhdanum
 09 bu sene ḥac-ı şerīfde idüm sulṭāna bir ḥac itdüm
 10 ve ravza-ı muṭāhhare-i ḥāzret-i resūlu'llāh şalla'llāhü
 11 'aleyhi ve sellemde cümle huccāc ḥuzurlarında sulṭān
 12 için ve erkān-ı devlet ve 'ayān-ı ḥāzret için mute' addid
 13 du' ālar etmişüm beni⁸⁰ pādişāha buluşdurmaķ ricā

[057 b]

01 iderüm ümiddür ki bir iḥsānları ile müşerref
 02 ü dil-şād ideler ve sen daḥı şevābda bulnasın
 03 vezīr daḥı bunuñ aḥvālin taḥķīķ ve tefahḥuş etmedin
 04 götürüb pādişāha bir mertebe-i ta' rīf ve tavşīf
 05 itdi kim pādişāha iştibāk-ı 'ariz olub iḥzārına
 06 emr idüb getürdüklerinde varub dāmen-būs
 07 idüb bir gūşede qarār dutdu sulṭān şordı ki
 08 ne vilāyetdensin didi kim işfahāndanum ḥacca ne zamān
 09 gitdün didi bu sene gitdüm hükemāen işfahān
 10 ḥākiminüñ ilçisi daḥı meclisde ḥāzır idi
 11 mezbūrı gördügi kişi bilüb didi ey sulṭān
 12 bu ādem benüm bildügümdür ve seyyid degil cingānlardandur
 13 bunların ekşeri böyle saçlu olur ve ben bunu

[058 a]

01 bu sene işfahānda gördüm ḥattā 'iyd-i eḏḥāda
 02 benüm ḳapuma gelüb ḳurbān ḥişşesi aldı sulṭān

⁸⁰ Metin bağlamından hareketle yinelenen kelimelerinden yalnız birine yer verilmiştir.

03 bu sözden ziyāde mü 'eşsir olub vezīre eytdi
 04 bārekallāh eyü seyyid ve eyü hācı bulub getürmişsin
 05 diyü çok 'itāb-āmīz sözler söyeyüb
 06 vezīr itdügi hām ṭabi' atlulığından gāyet münfa' il
 07 olub hacālet çekerek çıkub gitdi niçe müddet
 08 bu hacālet sebebiyle sulṭāna gelmedi imdi eger
 09 ol şahsuñ aḥvāline bir hoşca vākıf olaydı
 10 böyle hacālet çekmezdi beyt kılma vaşfin
 11 herkesin ta bilince ḥālını soñra 'akşi vāki' olına
 12 münfa' il olsañ gerek sābi' at u esbāb
 13 u ḥizmet-kār ü emti' a u emlāk ve her ne ki
 [058 b]

01 pādişāha lāyık ve münāsib olub meyyalī ola kendüde
 02 şaklamayub belki istid' ā ṭariқиyle vire ki naḫar-ı
 03 ḫabüle irişe şāmin ḫaçanki pādişāh kendüyle muşāhib
 04 eyleye cān u gönül ve 'aql u hūş ve çeşm u gūş
 05 ve tamām-ı cevāriḫ-i a' zā ile kelāmına müteveccih ve meşgūl
 06 olub ḫātırına bir fikr ü 'amel-i āḫir getürmeyüb
 07 bir cānına daḫı naḫar etmeye ve ne deñlü zarūr ise⁸¹
 08 daḫı kimsenüñ sözin ıṣḡā etmeyüb öyle bir ḫāl
 09 etmeyeki pādişāhuñ söyledügi sözlerden
 10 soñra bir sözi unutmaya zīrā selāṭin gāyet ḡayūr
 11 olub ḫaçanki kendüleri bir kimesneye teveccüh idüb
 12 müzākere üzre iken ol ādem-i aḫīre teveccüh idüb ya ḡayrılar
 13 muşāhibetine meşgūl olduğına muṭla' evvelālara
 [059 a]

01 kişret ḡayrılarından elbette müte 'ellim olub ḫışm ider

⁸¹ Metin bağlamından hareketle yinelenen ifadelerden yalnız birine yer verilmiştir.

02 ler⁸² ve hıřmları ol maħalalde zāhir olmazsa da mūrūr ile
 03 eřeri zāhir olmaħ la-reybdūr tāsi‘ pādiřāhlar
 04 ĥuzūrında birbiriyle gizlū sōz sōylemekden ictināb
 05 ideler zirā bir sōzi ki sultān dimemiş ola iħfā ile
 06 iki ādem sōyleře pādiřāh elbette efkāra dūřub
 07 niře ĥayāl ü mazınne etmesi muħarrerdūr aģleb-i iħtimāl
 08 budurki gine řaķlayub ‘ adāvet eyleye ve ol
 09 maħallerde řāyed ki bir a‘ dā daħı falān kimse şirk ile
 10 řādāķat ve istiķāmet üzre olmayub ĥalblerinde
 11 ĥařd ve dimāģında fesād olub ĥuřumet üzre
 12 dūr⁸³ diyü pādiřāh-ı cihāna ol vaz‘ vāķi‘ olmazdan
 13 evvel ya vāķi‘ olduķdan řońra dimiř ola veyā diye
 [059 b]

01 ve pādiřāh daħı bir bōyle aħvālin müřāhede ide bu def‘ a
 02 ehl-i ģarazuń ģarāzen sōyledüģi kelām muvāfiķ gelüb
 03 mü‘eřsir olub mütekellim ü muħāķab ikisi daħı ma‘ raż-ı
 04 ģāzab belki varķa-ı helāka dūřeler beyt nihānī
 05 sōz dimek meclisde ģāfil degildür řīve-i dānā vü
 06 kāmil-i ‘ aşir pādiřāh ĥaķan bir kimseye ĥitāb eyleyüb
 07 sōyleye ya bir nesne su’āl eyleye muħāķabdan evvel cevāb
 08 virmeye ki ĥükemā bunı ĥıffet-i ‘ aķldandur dimişler
 09 ve ĥıffet-i ‘ aķldan olduģından mā-‘ adā sā’ile i‘ tirāz
 10 etmiş olur ki sen su’āl idecek maħalli teřĥiř
 11 idemedüń ve mesūle de daħı doķınmiř olurki bu su’āle
 12 iřtiĥķāķı olmaduģın izhār idüb ĥūār olmiř olur
 13 bundan mā-‘ adā pādiřāh dise ki ben senden su’āl

⁸² iderler.

⁸³ üzredür.

[060 a]

- 01 etmedüm ne cevâb virmek olur ve neqadar infi'âl
 02 ve hacâlet çekilür pes imdi ol su 'âlün cevâbına
 03 kâdir olduğı şüretde şabr etmek gerekdür ki ta mesül-ı
 04 muhâtab cevâb virüb döñdükdenşoñra andan
 05 eyü cevâba kâdir ise söyleye ve illâ süküt etmegi eyü
 06 bilüb süküt eyleye beyt hıffet etme her cevâba
 07 sebkat etme her söze kim hitâbsuz söz ile sebkat
 08 iden nâ-dândur hâdî 'aşer gerekdür ta sulţân
 09 kendüden bir su 'âl etmeye kelâma kendü ibtidâ
 10 etmeye ve kaçanki fetḥ-i kelâm ide cevâbın dağı kifâyet
 11 kadarı virüb hāmūş ola şānî aşer sulţân
 12 bir nesneden ki kendüyi vâkıf etmeye muṭlakâ
 13 anuñ tefahḥuş ve tecessüsünde ikdâm u ibrâm etmeye

[060 b]

- 01 zîrâ eger kabiliyet mahremiyyet ola idi âgâh olur idi
 02 imdi eger anı bilmekde mübâlağa ise ma' raz-ı gâzab
 03 olur şâliş 'aşer tuḥfe u hediyye u 'aṭiyyeden
 04 her ne ki sulţân ihsân u 'aṭâ etse istiğnâ etmeye
 05 her ne kadar ḥ'ar u ḥaḳîr ise dâhı zîrâ ihsân-ı
 06 şehriyârînüñ ḳalîl u keşîri olmaz ve istiğnâ ise
 07 ḥ'arlık nişânesi olub ḥaḳîr ider râbi'
 08 'aşer tariḳ-i emânetden taşra ḳudüm ḳomaya ki emânet
 09 bir şıfatdur ki mer'î ṭutan ḥ'arları 'azîz ider
 10 ve ḥiyânet bir ḥaşletdür ki 'amel idenleri 'azîz
 11 iken ḥaḳîr ider zîrâ ki emânet şıfat-ı imândur ḥadîşde
 12 gelmişdür ki emâneti olmayanuñ imâanı olmaz ve hitâb-ı
 13 kibriyâ ḥâ'inleri kendü muḥabbetinden b' aîd dutar niteki

انت

[061 a]

- 01 **اللَّهُ لَا يُجِبُّ كُلَّ خَوَانٍ كَفُورٍ** buyurmuşdur
 02 ḥāmis ‘ aşer pādişāh her ne ta‘ yīn-i iḥsān etmiş
 03 ise kāni‘ ve rāzī olub ziyāde talebine ḥāriş
 04 olmaya zīrā hırşuñ lāzimesi hırmāndur kıt‘ a
 05 hırş u hırmān tev’emāndur dā’imā cümle ḥaşletden
 06 beterdür hırş u āz ḥ‘ār ider ṭama‘ -ı zillet
 07 virür kāni‘ olanlu olur gerden-firāz
 08 sādīs ‘ aşer selāṭīnūñ dā’imā ğıybetinde zıkr-i maḥāmīd
 09 ü neşr-i mekārimine müdāvemēt olunub ta‘ rīf ü
 10 tavşīdi ile muḳayyed olmaḳ gerekdür ve eger bir kimseden
 11 kesr-i şān u şevket ve nāḳış-ı dīn u diyānet ve sâ’ir
 12 bunlara mānend söz işideler nisbeten ol ādemi
 13 melāmet ve naşīḫat ideler eger mütenebbih olmayub

[061 b]

- 01 girü söyleye i‘ tāb ile dürüşlük ve sertlik
 02 ile āzārlanalar girü mütenebbih olmayıcaḳ terk-i mecāliset
 03 ü muşāḫabet idüb bir vechle dāḫil-i şoḫbet etmeyeler
 04 sābi‘ ‘ aşer bir umūra ki me’ mürdur kemāl-i takayyüd ile
 05 muḳayyed olub ḥ‘ār görüb ikrāh u ihmāl ile
 06 dutmāyalar ve bir ḥizmete ki kendü mu‘īn ve mütekeffil olmuş
 07 ola ğāfil olmayub sa‘y u ceḥd eyleye ki ithām-ı
 08 ḥizmet ile ḥāzır ola ki vaḳt-ı talebde fi’l-ḥāl
 09 irişe ve māni‘ olacaḳ ḥuzūr u ayş
 10 u ṭarabuñ terekkün urub edā-yı ḥizmete ḥāzır ve muheyyā
 11 bulına şāmin ‘ aşer selāṭīnūñ muḫabbet ve iltifātına
 12 i‘ timāden ziyāde ḥizmeti sebḳat itdüğinden
 13 ma‘ rüz olmaya zīrā ğurūr ‘ izz ü cāh-ı muḫabbeti

[062 a]

01 ve kişret-i hizmeti maḥallinde ferāmūş itdürür
 02 pes luḫf u muḥabbet gördükce hizmet⁸⁴
 03 ü mürāca‘ atda daḫı mübālağa etmek lâzımdur ve selā
 04 ṭine kendü hizmet itdügin ve ḫuḫūḫ-ı sâbıḫa
 05 sin⁸⁵ ‘ arz u keşf etmeyeler ammā ḫâdir olduḫca
 06 tecdîd-i hizmet ü taḫayyüd-i da‘ vāt u levāḫıḫ-ı emşāl
 07 emr eyledükce ḫuḫūḫ-ı sâbıḫı tâzeleyüb ḫâṭıra getürmesi
 08 muḫarrerdür zîrâ bir hizmetuñ ki âḫiri
 09 olmaya evveli ferāmūş olunur anlar bir kimsenuñ
 10 hizmetinde minnet-dâr olmazlar zîrâ kendülerin
 11 hizmet-kâruñ hizmetine sezâ-vâr görüb lâyıḫ
 12 bilürler tâsi‘ ‘ aşer aḫvâl u umûr ‘ arz ide
 13 cek⁸⁶ maḥalleri bilmek gerek zîrâ mülûka umûr

[062 b]

01 u ḫâcet ‘ arz olunmasın namāza teşbîh etmişlerdür
 02 ḫaçanki şalat daḫı maḥallinde edâ ola kâbuli ümîd
 03 olunur imdi ḫâcet daḫı vaḫtinde ‘ arz olına
 04 revâ vü mucâb olur ve ‘ arza daḫı olḫadar gire ki
 05 sulṭân ta‘ cîz getürmeyüb melâl çekmeye ‘ işrîn
 06 sulṭân kendüyi neḫadar ‘ azîz ve muḫterem dutsa
 07 oldaḫı sulṭānuñ sâ’ir muḫarrebi ve ḫuḫūḫ-ı hizmet-i
 08 ḫadîmesi olanlara teḫaddüm etmeyüb kendüyi ilerü
 09 etmeye zîrâ bu şüret-i sefâhat u nâ-dânlıḫ ve ḫiffet-i
 10 ‘ aḫla delîldür taḫmil ki sulṭānuñ ol kimseler ile
 11 unsiyyeti ve ülfeti ziyâde olub ḫuḫūḫ-ı hizmet

⁸⁴ Metin bağlamından hareketle yinelenen kelimelerden yalnız birine yer verilmiştir.

⁸⁵ sâbıḫasın.

⁸⁶ idecek

- 12 ve ri'āyet-i ḥāṭırların göre dib muḥabbet u müveddeti
13 ola niçe anlara taḳaddüm olunur imdi kibār

[063 a]

- 01 bu maḳūlede vaż' u ḥarekâta muḳayyed olub ta mülāyim
02 ḥareket idenlerden ḥāṭırı muḥarrif olub müte'ellim
03 olmaları mukarrerdür pes bu maḳūle-i ḥarekâtda mübālağa
04 olunmaḳ gerekdür ḥādī' işrīn selāṭınlerüñ
05 sitem ü' itāblarından rencide olmayub gönül ḥoşluğu
06 ve beşāşet-i vech ile ḳabül u ihtiyār olunmaḳ gerekdür
07 zīrā muktezā-yı devlet ve lāzime-i saṭvet-i salṭanat
08 böyledür ki gāh bi-sebeb ve gāh bī-sebeb cefā vü sitem olunur
09 ve gāh leṭā'if yüzinden düşnām daḫı virirler
10 her ne ise ḥāllerine ve evzā'larına taḥammül olunub
11 du'ā vü şenā vü taḥsīn olunmaḳ ve her ne deñlü ḥışma
12 gelüb şiddet iderler ise mülāyimet ü iltiyām
13 u temellük etmek gerekdür şānī' işrīn ḳaçan sulṭānuñ

[063 b]

- 01 ḡazab ya ḥışm yā' itāb veyā düşnāmına⁸⁷ uğrasa
02 bir kimseye ḥikāyet ü şikāyet etmeyüb ḫıqd u ḡaraz
03 u' adāvet u buḡz ḥāṭırına yol virmeyüb yine
04 cürmi kendüden bilüb taḳşīrātına ḥaml eyleye
05 beyt her ne deñlü cevr görse ya cefā yine cürmi
06 kendüden fehm eyleye bundan soñra izāle-i ḳahrı
07 için bir sebep müheyyā eyleye zīrā selāṭin' ālī-meşreb
08 olub kendü ḳulı tarafından olan cürm ü ḥaṭāyā
09 için ḳin u kedret şaḳlamazlar şālīs' işrīn
10 eger sulṭān bir kimseye ḥışm ide veyā bir cürm için

⁸⁷ دشمنه şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle "düşnāmına" olarak okunmuştur.

11 müttehim idüb redd eyleye gerekdür ki ol mağzüb
 12 ve menfūr-ı ʿaleyhden ictināb idüb bir mecālisde
 13 ictimāʿ ve ihtilāṭ etmeyeler ve maḥall-i ḡazabında muʿāvenet

[064 a]

01 ve ḡadr-ḡahlıḡ etmeyeler ol vaḡte deḡin ki
 02 sulṭānuñ ḡazab ve ḡiddeti sākin olub
 03 āʿ ṭafet ve mihrbānlıḡ ve merḡamet eṣeri zāhir ola
 04 baʿ de tazarruʿ ve iʿtizār ile rızāsın ḡaṣıl eyleyeler
 05 rābiʿ ʿiṣrīn pādiṣāhuñ rızā vü emri ardınca
 06 olub öyle eyleyeler ki taḡṣīl-i mizāc idüb
 07 ḡoṣnūdlıḡ ḡaṣıl ola ol ise dōrt nesne
 08 ile olur evvel oldur ki pādiṣāh her ne dir
 09 ise taṣdīḡ ve taḡḡiḡ eyleye meḡer muḡālif-i ṣerʿ-ı
 10 ṣerīf ola ikinci rāy u tedbīrinde ʿacele eylemeye
 11 üçinci menāḡib ve mehāmidden zāhir eyleye dōrdinci
 12 müsāvi ve meḡābiḡlerin setr eyleye ḡāmis ʿiṣrīn
 13 kitmān-ı esrārdur ve ṣavṭuñ ʿumdesi ve adābuñ

[064 b]

01 ḡüzīde ve aṣlı budur pes gerekdür ki pādiṣāhuñ
 02 esrārı iḡfāsında ḡāyet ile mübālaḡa ideler
 03 ve bu ṭarīḡuñ ihtiyāti bābı budur ki bir aḡvāl ki
 04 zāhir ola ve sāʿir ḡaddānlar daḡı muṭṭaliʿ olmuṣ ola
 05 ḡādir olduḡı mertebe setr etmeḡe saʿy ide ta ṣıfat-ı
 06 ketmān-ı esrār ḡaṣıl ola baʿ de ihtikā-yı sırr
 07 aña āsān olub ḡaçan sulṭān aḡvāline muṭṭaliʿ ola
 08 bir sırr fāṣ olur ise ol vaḡt töhmetden beri ola
 09 zīrā maḡfī olan sırr ki fāṣ ola ol sırr-ı müṣterek
 10 olandan olur ʿaḡl u ferāset ve fehmi zeḡāvet

11 delâleti ile gitmeden ne maķûle kimseden fâş olduğı
 12 fehmi ile teşhîş olunur ammâ kaçan sırrı hıfz etmekde
 13 mücerreb ola ve bu şıfat ile meşhûr ola tereşşuĥ-ı esrâr-ı

[065 a]

01 töhmetden ba‘îd ola el-‘iyâzı billâhü te‘âlâ bir kimse
 02 ki kitmân-ı esrâra ķâdir olmaya ol kimse ma‘raż-ı
 03 helâkdadır ĥikâyet olunur ki bir pâdişâh bir ‘azîm
 04 ü’s-şân ĥakîmden vaşıyyet taleb itdüğünde ĥakîm eytdi ki
 05 cümle vaşıyyetler bu iki kelime-i şerîfde mûndericdür

06 النّعظیم لامر الله والشفقة على خلقه
 ya‘nî

07 ĥaķ te‘âlânun emrini ululayıb ta‘zîm eyleñ ve
 08 maĥlûķına merĥamet ü şefķat eyleñ dimekdür pâdişâh
 09 didi ey ĥaķîm siyâset bâbında daĥı söyle eytdi ki
 10 ķatl-i nefse sa‘y u meyl etme zîrâ vücûd-ı âdem niyâ-yı
 11 ķudret-vaz‘ ĥikmet-bârîdür niyâ-yı bâriyi
 12 hedm etmek eyü‘ amel degildür meger üç kimse ki anlar
 13 ĥaķķında ma‘zûr olursun evvel ol kimse ki

[065 b]

01 tağı ve bağı olub ‘adem-i itâ‘at ve keşret-i şekâ
 02 vetlerinden⁸⁸ mülk ü milletine zûlm-ı iĥtilâl vire ikinci
 03 ol vûkelâ vü ümenâlar ki mülk ü mâluña ĥıyânet üzre
 04 ola üçinci ol ol vûkelâ vü vüzerâlar ki maĥrem-i esrâr
 05 olub emîn olduğı esrârun ĥıfzını mer‘â tıtmayub
 06 keşf ü izhâr eyleye ĥikâyet bir gün nûşirevâna
 07 didiler ki filân kimse senün esrârını keşf ider
 08 buyurdı ki ol âdemi topraķda nihân eyleñ ki bâķî

⁸⁸ şekâvetlerinden

09 olan esrār daḥı pinhān ḳala beyt kim ki keşf-i
 10 sırr-ı sulṫān eyleye kendüyi topraḳda nihān eyleye
 11 ḥikāyet bir pādişāh kendü muḳarriblerinden birisine didi ki
 12 saña bir iḥfāsı mühim sırrum var söylerüm ol şartladır ki
 13 keşf etmez iseñ saña ziyādeler ile iḥsān ideyim

[066 a]

01 ol ādem daḥı keşf etmemek bābında ziyāde mübālaḡalar
 02 ile taşdıḳ virdükdenşoñra pādişāh didi ki ben
 03 filān ḳarındaşumdan emīn degilim öyle añlarum ki baña ḳaşdı
 04 var imdi ol ḳaşd etmedin ben anuñ def ü ref ine
 05 mübāşeret etmek isterüm gerekdür ki bu işde sen daḥı
 06 baña mu‘ āvenet eyleyesin ve anuñ tarafından ne istimā‘ ider
 07 iseñ baña i‘ lām eyleyesin ol daḥı ⁸⁹ **سمعنا وطعنا**
 08 diyüb ahd u şart itdüğinden şoñra ittifaḳen
 09 bir gün ol ādem fırsat bulub birāderine varub
 10 ḳaziyye-i i‘ lām ve mā-beyinde cāri olan ‘uhūd u şurūṫı
 11 kemā-ecrī ifhām eyleyüb birāderi daḥı bu kelām-ı müḥiş
 12 peyāmı işidüb ḥavfindan giceler bī-ḥ‘ar u ḥ‘āb ve
 13 gündüzleri bī-istirāḥāt u tāb olub ve bu ādemüñ

[066 b]

01 ḥaber virdüğinden āḡāh olub kendü ḥıfz u ḥirāsetine
 02 muḳayyed olub ve ol kimseye vāfir iḥsānlar idüb
 03 ve niçe iḥsānla daḥı mev‘ūd ḳılıub niçe eyyām bu ḥāl
 04 ile güzer ve pādişāh daḥı bunuñ bu ḳadar ḥıfz
 05 u iḥtiyāt üzre olub ḳatline zafer bulmadüğünden
 06 ḡumūm u humūm ecel irişüb āḥirete sefer ḳılınuḳda

⁸⁹ “İşittik ve itaat ettik”

07 n̄soñra⁹⁰ salṭanat birāderine intiḳāl idüb ibtidā
 08 taḥt-ı pādīṣāhiye cülüs itdügi gibi ol ğammāzı
 09 getürib ḳatline fermān itdi ol ādem ceza^ç
 10 u feza^ç idüb eytdi ey melik ben senden iḥsān
 11 ümīdinde idüm bu ne cürm muḳābelesindedür diyü hezār
 12 tazarru^ç u zārı itdükde pādīṣāh didi ey münāfiḳ
 13 benüm ḳarındaṣum seni bu deñlü nāz u na^ç im ve iḥsān-ı

[067 a]

01 ç azīme erzānī görüb maḥrem-dārı etmişken
 02 sen ḥaḳḳ-ı ni^ç meti setr ve sırrını keşf itdügün içün
 03 benüm daḥu saña i^ç timādum olmayub sencileyin küfrān-ı ni^ç met
 04 olanuñ ḥaḳḳından gelinmesi evlādur diyü cezāsına ir
 05 işdürdi⁹¹ beyt bir pir-i encāma şordım ki nedür rāh-ı
 06 necāt elümi aldı eline didi esrārı şaḳım
 07 ammā vezīrūñ kendü ṭarafına lāzım olan ri^ç āyet
 08 daḥı yedi vech üzredür evvel bu ki bir yerden
 09 ki bir nesne alınmamışdur almayub ve virilmeyecek yere daḥı
 10 nesne virmeye ta anuñ şemeresiyle dünyāda bed-nām ve āḫiretde
 11 rüsvā vü şerm-sār olmaya şānī ḥaḳḳdan yaramazlığı
 12 def idüb eyülik irişdürmege ve ol eyülik
 13 ile ḥaḳḳuñ ḳulübını kendüye döndürüb ḥayr du^ç ā

[067 b]

01 almağa sa^ç y eyleye ki ḥaḳḳuñ du^ç āsın almaḳda
 02 çok ḥālet vardur şālis bülend-i himmet ola ki
 03 herkesüñ hemīşe i^ç tibārı himmetine göredür zīrā
 04 her kim ki duā-yı himmetlik şıfatı ile mevşūf ola

⁹⁰ ḳılınduḳdanşoñra.

⁹¹ irişdürdi

05 nefsi' l-emrde h̄'ār u ḥaḳīr olmayub kendü nefsi-i
 06 nef̄isin ḥabāset olur olan dünyā-yı dīni için bāde
 07 virmeye rābi' ā halka ziyāde cevr ü sitem etmekle āḥiretin
 08 berbād etmeye imām hüccetü'l-islām ḳudsu'llah sürre
 09 el-' aziz buyurmuş ki ' aceb bed-baḥt kimsedür ol
 10 kimse ki maḥlūk için kendüyi ḥaḳ te' ālānuñ ḥıḣmına
 11 giriftār eyleyüb sulṫānuñ ḥuzūriçün bu deñlü
 12 maḫlemeler boynına alub kendü nefsi-i ' azizin cehennem ateşinüñ
 13 ḥaḫbı eyleye ḥāmisen elde olan ihtiyāruñ ḳıymetin

[068 a]

01 ve iḳtidāruñ firşatın ḡanīmet bilüb andan evvel ki
 02 şademāt-ı zelzāl ve hücūm-ı hādīmü'l-lezzāt
 03 ola dige cemīl ve eḣer-i celīl andan yādigār ḳala sādisen
 04 kendü cā' ü mertebesine ma' zūr olmayub ' aziz ve muḫterem
 05 liginden⁹² kibr ü ḡurūr ḥāşıl etmeye ki dehr-i ḡaddār-ı bed-kār
 06 düşmen girdārlıkla meşhūr ve beher nā-sāz-kār
 07 cefā vü tünd ḥülıkla ma' rūfdur rübā' ī olma
 08 maḡrūr cāh u bī-cāya sen gibi niçeler gelüb gitdi
 09 aç gözün ḥalka eyülik ideḡör ki ba' zı mālı
 10 heb ḳoyub gitdi sābī' an neḳadar mümkin ise ḥalka
 11 eyülik ve mu' āvenet ve ḡam-ḥ' arlık eyleye ki ḳaribiyyatı mülūk
 12 u ḥavāḳinden murād-ı ' amm u ḥāşuñ girü şaḡirine
 13 fā'ide ve eyülik irişdirüb her biri mā'ide-i cāh u devletden

[068 b]

01 nevāle-mend ve devā' -ı iḣşānından ' āfiyet-yāb ola
 02 zīrā eyülik iden kendüye eyledüḡi şer' en ve zāhir-i ebāhirdür
 03 ḥaberde getürmişler ki ' ulemā-yı dīnden birisi buyurur

⁹² muḫteremliginden

04 idi ki ben müddet-i ‘ömrümde kimseye eyülik etmedüm huzzârdan
05 birisi didi ki senüñ feyz ü ihsân u luḡf u en‘ âmuñ
06 ‘ale’d-devâm maḥlûk-ı ‘âleme ‘âm ve cûd u keremüñ
07 bu şehrüñ ekşer ḥalkına meşmûl olub cümlesi senden
08 marzî vü maḳzîyyü’l-merâmdurlar buyurdıki bu sözüñ
09 ma‘nâsın tefhîm idüñ cenâb-ı kibriyâ kelâm-ı mefḥar
10 nizâmında bu vechle buyurmışdur ki ^{اِنْ أَحْسَنْتُمْ}
11 ^{أَحْسَنَتْ لِنَفْسِكُمْ} ⁹³ feḥvâ-yı şerîfince eyülik
12 itdüm ise kendü nefsüme etmiş olurum ve kemlik
13 ṭarafı daḥı buncılayındur ^{اِنْ اَسَاْتُمْ فَلَهَا} ⁹⁴ mısdâ
[069 a]

01 kınca⁹⁵ kemligi id daḥı kemligüñ ‘afvı
02 râci‘ olur reşḥa ammâ ḥuḳûḳ-ı ri‘ âyet
03 ṭaraf-ı raḡbeti daḥı bilmek gerekdür ki esâs-ı câh
04 u devlet re‘âyâdur imdi re‘âyâ ṭarafı daḥı mer‘î
05 ṭutulub ṭutulub ri‘ âyet-i ‘ibâd u ‘imâret-i bilâd
06 ehemmi-i mühimmât u elzem-i levâzımâtdandur ve bu ise
07 iki şartla olur evvelâ budur ki anlaruñ muḥâfazat-ı
08 ḥâl ü müsâ‘adat-ı aḥvâllerinden ḡâyet ile ihtimâm olınub
09 öyle olmaḳ gerek ki ‘amellerinde ve işlerinden
10 fâriḡ ḳalmayub oldukları yirlerinden âḥir yire
11 naḳl ü ḥareketleri câ’iz görülmeye şâniyyen mezâlimüñ
12 şerrin üzerlerinden def‘ ve ref‘ eyleyeler ki ekâbir-i
13 müteḳaddimîn dimişler ki ra‘ıyyet ḳoyun ve ḥükkâm

⁹³ 17/İsra-7: “İyilik ederseniz kendinize iyilik etmiş olursunuz.”

⁹⁴ 17/İsra-7: “Kötülük ederseniz de kendinize (etmiş olursunuz).”

⁹⁵ mısdâkınca

[069b]

01 anlaruñ çobanı müşābehesinde ve pādişāhlar şāhibdür
 02 imdi koyundan çobān ġāfil olsa kurd zāyi^ç
 03 etmesi muğarrerdür ve koyun zāyi^ç olduğına şāhibi
 04 rāzī olmayub mertebe elem çekdügi muğakkağ oldugı
 05 kıyās olunub aña göre zarar u zulm irişecek
 06 yirlerden muğāfazat olınmaga sa^ç y ide lāyıkā
 07 pes vüzerā vü vükelāya bu on iki kâ^ç ide dağı ri^ç āyet
 08 idüb hıfz eylemek lāzımdur evvel imtişāl-i emr-i
 09 rabbü'l-ğarra idüb halk kendüye itdükleri hizmet
 10 ü iğā^ç atlerinden kendüsi dağı hak te^ç ālānuñ hizmet
 11 u ^ç ibādetin anlardan eksik etmegi revā görmeye şānīen
 12 hıfz-ı hukūk-ı ni^ç met gerekdür ki veli ni^ç metüñ hakq-ı ni^ç meti
 13 ferāmüş olunmayub muğālefet yüzün göstürmeye ki

[070 a]

01 küfrān-ı ni^ç metde çok yaramaz neticeler var cümle
 02 den⁹⁶ biri budur ki eger selāṭīn ve eger mülükdan
 03 kimse aña i^ç timād etmez olub cümle halk yanında bī-i^ç tibār
 04 olub ^ç aqıbet-i murāda irişmeyüb h^çār u zār u
 05 mezellete giriftār olur ve dimişlerdür ki murādlık
 06 nīk-bahtlık oldur ki eger velī ni^ç metden bir kerāhiyyet
 07 ya bir muzırret irişe anı menfa^ç at u ihsān-ı sā'ika
 08 muğābelesinden ^ç add eyleye ta ki şükr-i ni^ç met edā
 09 olunmuş ola hikāyet olınur ki kibārdan birisi
 10 bağ seyrin idüb gezerken bostān kenārındandan güzar
 11 itdükde kendü eliyle bir tazece hıyār kópurub yanınca
 12 bir maḥbūb dil-pesend vezīrūn ve musta^ç id bir ^ç abdi var

⁹⁶ cümleden.

13 idi añā virdi ki ol ‘abd daḥı alub ıřırdıķda

[070 b]

01 acılığı zāhir olub ğulām acılığına baķmayub tamām

02 lezzet ile yimege başladı efendisi bunuñ böyle

03 lezzet ile yedügin görüb kendü daḥı ārzūlayub

04 çeküb elinden alub ışırdugı gibi acılığın

05 görüb ğulāma eytdi ki bu acı ḥıyārı niçe yir idüñ

06 ğulām eytdi benüm sulṭānum bunca müddetdür elüñüzden

07 niçe tatlu ve lezīz ta‘āmlar yirüm ḥālā elüñ ile

08 virdügin bir ḥıyārı acıdur diyü almadan bıraķmaga

09 ‘ār itdüm didüginde efendisi ğāyet ile maḥzūz

10 olub ni‘metüñ şükrin edā itdügüñ için

11 seni mālumdan āzād itdüm diyüb āzād eyledi ve mertebe

12 sin⁹⁷ a‘lā kıldı şālişen adāb-ı vüzerādan biri daḥı

13 budur ki emvāl ü erzāķı vilāyetden muşāliḥ-i

[071 a]

01 müslimīni görmekten peydā idüb pādişāh mālına

02 ṭama‘ etmeye zirā herkese māl maḥbūb u maṭlūk-ı

03 maķāmetde olub herkes ṭama‘ idicidür imdi

04 ṭulūya ṭama‘ olınmaķ ma‘raż-ı ‘adavetdür hükemā dimişler ki

05 selāṭinden esbāb-ı nef‘ ṭaleb etmek gerek degil

06 nefsi menāfi‘ ve ķādir olduķca nef‘ irişdürmek

07 gerek ne ṭaleb-i nef‘ rābi‘ en ‘arżi ve cümle emvāl

08 ü erzāķ ve esbāb-ı iḥtişāmı pādişāhuñ bārgā

09 hından⁹⁸ aşığa ve eksikrek gerektür illā nefsinin

10 taḥammüli ziyāde gerek zirā bu şıfat hem ādem-i ķarīb ü ḥaķ

⁹⁷ mertebesin

⁹⁸ bārgāhından.

- 11 şināstlığa lāyık olub bil ki ol esbābuñ istifāsı
 12 bu şūrettedür hāmisen pādişāha taqlīd-i meşīllerden
 13 hāzır ide ol nesnelər ki pādişāhlara maḥşūş

[071 b]

- 01 ola menāzil u merkūbāt u melbūsāt u ğayrılar gibi
 02 zīrā ḥaṭā ihtimāli var sādisen pādişāhdan her ne
 03 ef āl u aqvāl şādır olur ise ki muḥālif-i şer‘ -i
 04 şerīf olmaya medḥ ü tavşīf iderek pesend u taḥsīn
 05 olmaḥ gerek beyt **کون دون** dirse şehler lāzım
 06 oldur ki ideler işite māh ile şūreyyā ve cümle ‘ uḫālāya
 07 zāhir u ‘ ayāndur ki dünyada bir iş yoḫdur ki iki
 08 vech üzre olmaya biri celāl ü biri cemāl ya‘ nī
 09 cemīl ü ḳabīḥ imdi cemāl ü cemīl yüzinden her işi
 10 pādişāha ḥavāle ve ṭaleb eyleyeler ol maşlaḫat eger
 11 nā-ma‘ ḳūl ve nā-maṭbū‘ olur ise hūkemā ne terārik
 12 üzre ḥāṭır-nişān ve tefhīm ü iz‘ ān ideler
 13 sābi‘ an ḳaçan selāṭin bir ḥuşūsī rāy görüb

[072 a]

- 01 murād eyleye ki kendü nefsine muḥālefet ve muḡāyir veyā
 02 bir kelām īrād eyleye ki tab‘ a mekrūh ve nā-muvāfiḳ
 03 ola gerekdür ki muvāfaḳat ve mutāba‘ at ve tezellül ve tazarru‘
 04 olunub mürāca‘ at göstermek gerek zīrā ol
 05 sulṭān ve bu çākerdür imdi çākere lāzım olan çoḳ
 06 mutāba‘ at ve mürāca‘ atdur şāminen gerekdür ki pāye ü cāh
 07 ve mertebe ü ḳurb-ı pādişāh ile ma‘ rüz olmayub ‘ izzet
 08 ü ihtirām-ı şehriyārī ile ḥadden ziyāde ḳıdem başmaya
 09 adāb-ı ibnü’l-muḳni‘ ada mezkūrdur ki eger sulṭān
 10 vezīre birāderümdür diyüb ‘ izzet eyleye lāzım olan

11 budur ki yine ullu haddinden tecvz etmeyb evvelki
 12 mertebe zre hizmetde olub kendyi ul ve pdihi
 13 efendi bilmek gerekdr ve eger oullu lafzı ile

[072 b]

01 hıtb eylese yine bende mamında olub her neadar
 02 aziz ve mkerrem dutub itirmin ziyde ide vezir
 03 bende ve hizmet-krluı daı ziyde eyleye ve hkmet
 04 u ahr u siysetde pdiha mbih bir i ilese
 05 elbetde abi alarına aır ve mekruh gelb sureten izhr
 06 etmezler ise hırlarında cy-gir olmak muarrerddr
 07 hikyet olunur ki sultn mamd gzinn birderi
 08 bir ulına mcrim olduı hlde siyset etmegin
 09 sultn mamd haber alub fi'l-hl tabl u ks u nefir
 10 u alemi birderinn apusına gndrdi birderi
 11 mhede itdgi gibi ser-sime olub havf
 12 u izdirbindan sultnun hizmetine varub ry-ı
 13 tezelll ve ehre-i tazarru ı yire srb bu ulundan

[073 a]

01 ne crm dır ve ne ht dır olmudur ki bu hlt
 02 vki oldu diy tezellm itdginde sultn eytdi
 03 ey bi-edeb eger saltanat benim humdur sana ne lyıkdur
 04 ademe siyset etmek ol glmun crmi var idi
 05 bana i lm ideydn ta tefahu idb senden ana
 06 ve andan sana bir hayf u gadr gimeyeydi zir h
 07 tel bendelerin bana sipri etmidr anlarun
 08 sul u cevb u itb u htyı bana lzımdur
 09 diy o cef v itb idb nie ilh ile afv
 10 itdiler tsin seltn umr-ı siph u hdem u hemi

11 vezîrlere tefvîz iderler imdi anlara dağı lâzım
 12 olan budur ki pâdişâhuñ ‘ asker ü sipâhîsin hıfz
 13 u hîrâset ü zabt u rabt u himâyet ü şıyânet üzre

[073 b]

01 müzeyyen u müretteb ü mükemmel ü muşâlih idüb harb u darb
 02 için hâzır ve müheyyâ tuta zîrâ ‘ âlem mağall-i havâdişdür

03 **اليه خبلا** mazmûnınca müfred ve gün toğmadın

04 neler toğa şubh ola nâ-gehân mefhumınca hâdiş ne

05 vaqt zâhir ve fitne ü fesâd ne tarafından şâdır olacağın

06 kimse bilmez ve hükmetmez zîrâ sultân cem‘ u taşşîl-i

07 mâla meşğul olub ‘ asker cem‘ ine taqayyüd etmese mağall-i

08 zarûretde ‘ usret çekmesi muqarrer olur imdi

09 mâl ile ricâl cem‘ i kâvil ve ricâl ile vilâyet teşhîri

10 mümkündür ki **الاملاك الآباجال ولارجال الآ**

11 **بالمالك**⁹⁹ hikâyet olunur ki selâfından birisi

12 vüzerâsınuñ biri ile müşâvere idüb didi ki ben

13 mâl u ‘ asker ahvâlinde mütehayyirüm ki eger mâl u hazîne

[074 a]

01 cem‘ ine meşğul olursam kul u ‘ asker müteferriğa

02 ve perâkende olur eger leşker tertîbine taqayyüd idersem

03 hazîneye ‘ usret çekilüb mâl iktifâ etmez imdi

04 bu ahvâle ne dîrsen didüğünde vezîr eytdi ki ey

05 şehriyâr bu huşûsda ne tefekkür ve tereddüd çekersiz mâl

06 cem‘ ine meşğul ve hazîneye cem‘ ü müheyyâ eyleñ ki ehyânen

07 ‘ askere muhtâc olınsa hazîne ile ‘ asker bulunub

08 cem‘ olunur sultân eytdi ki bu söze delîlün

⁹⁹ “Yöneticisiz mülk, mülksüz yönetici olmaz.”

09 nedür vezîr didi ki hâlâ bu maḥallde bir dâne siñek
 10 yoḡdur bir ṭabaḡ ‘ asel getürsinler buyurdı bir bir ṭabaḡ
 11 ‘ asel getürdiler pâdişāhuñ ḥuzûrına ḡodılar
 12 fi'l-hâl ol ‘ asele ziyâde siñekler üşdi didi
 13 pâdişāhum delîl budur ve ‘ asker daḡı bu mişâldür

[074 b]

01 pes pâdişāh irişdi bir vezîre daḡı bu müşāvereyi didükde
 02 ol vezîr didi ki ‘ asker tertîbine ve cem‘ ine taḡayyüd lâzımdur
 03 ki tefriḡa ve remîde olmayalar ve muḡāfazalarından daḡı
 04 ziyâde mübâlaḡa gerekdür ki lâzım olan maḥallde ḡazır ve müheyâ
 05 bulınalar didi sulṭān delîlüñ var mı didükde
 06 belî be-var bu gice ḡāk-pāya gelüb ‘ arz ideyim didi
 07 ḡaçanki gice oldı bir ṭabaḡ ‘ asel getürüb sulṭānuñ
 08 ḡuzûrına ḡodı cidden bir siñek gelmedi sulṭāna
 09 didi ki buyuruñ siñekler gelsünler imdi ey şehriyār
 10 maḡall-i zarûretde aḡçe ve ḡazîne daḡı buncılayındur
 11 ol ḡöñüller ki müteneffir olub ḡulmât-ı nefrete düşeler
 12 her neḡadar mâl ile anlara cilve vireler ḡalbleri rüşenâ
 13 olub ṭarafına uğramayalar ve buña münâsib bir ḡikâyetüm

[075 a]

01 var emrünüñ olursa ḡizmet-i şerîfe ‘ arz ideyim
 02 sulṭān eytdi diñlevüz didi ki selâṭin-i mışırđan
 03 biri ḡāyet ile cem‘ -i mâla ḡariş olub ḡul ve ‘ askerüñ
 04 aḡvâline taḡayyüd etmeyüb ḡ‘ār u zelîl u zebün olmalarıla
 05 perâkende ve perîşān olub cem‘ itdüḡi mâlı şandūḡlara
 06 ḡoyub der-maḡzen iderdi ḡazâyâ şām ḡākimi
 07 ‘ askeri cem‘ idüb üzerine gelmek niyyet itdüḡinden
 08 vezîrünüñ biri āḡāḡ olub pâdişāha ḡaber virüb

09 didi ki bu aḥvāl-i şüret girü niyyetçe pedîz olursa
 10 ‘ askerümüz yok aḥvāl ne yüzden olmaḳ icāb ider
 11 sulṭān şandūklara işāret idüb didi ki benüm
 12 ‘ askerüm bu şandūklardadır murād itdügüm maḥallde
 13 bunuñla mudde‘ā üzre ‘ asker cem‘ ü tedārik eylerüm
 [075 b]

01 ḥikmeten kaç gün giçmedin emîr-i şām gelüb vilāyetinüñ
 02 bir ṭarafın urub māl u rızqın nehb u ğāreb itdi
 03 sulṭāna ḥaber irişdükte şandūkları açub
 04 ‘ asker ṭaleb itdi kendü ittibā‘ ndan ğayrı kimesne bulmayub
 05 emîr-i şām gelüb āsān-ı vechle sulṭānı esîr
 06 idüb ve cümle māl u ḥazîne ve şandūkları zabt idüb
 07 eytdi ki her kimki selāṭin-i sābiḳanuñ ṭarafı üzre
 08 yürümeýüb ‘ asker yirine māl u ḥazîne cem‘ idüb
 09 şandūklarda ḥabs eyleye ser-encām-ı ḥāli böyle olmaḳ
 10 muḳarrerdür beyt mālın ‘ azîz dutān elbetde ḥ‘ar
 11 olur ḥ‘ar ile mālunuñ ğāvlesin cümleden ‘ azîz
 12 ‘ āşir sulṭānuñ daḥı rāy u tedbîri muşîr u
 13 müsteşārı olan vezîr ile olmaḳ gerekdür her
 [076 a]

01 her cānibe cā-be-cā cāsūslar ve aḥvāl bilür ve her ḥālden āġāh
 02 muḥbirler gönderüb cevābın düşmenden ve eṭrāf-ı mülkden
 03 iḥbārlar getürüb ne ṭarafda fitne fesād ve ne cānibde zulm
 04 ü dād olur ise āġāh olub tizî def‘ ve ref‘ ine
 05 iḳdām ve ihtimām göstüre ḥikāyet olunur ki şāḥib
 06 bin‘ imād faḥrüddevle deylemî vükelālarından olub
 07 ekşer evḳātde şîrāzda iḳāmet ider idi ittifāḳen
 08 üç gün faḥruddevle ḥizmetine varmayub dördinci

09 gün varduğında su'âl itdi ki bu üç gün
 10 gelmedüğüne ' illet nedür şāhib eytdi ki ibtidā gün
 11 hıtā-yı mülkī tarafından bir kâşid gelüb didi ki
 12 ben hıtāda idüm hıtā-yı hāfī diyü andan kâlkub
 13 hāremī tarafından müteveccih olurken erkān-ı devletden
 [076 b]

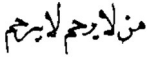
01 birisiyle bir miqdār maḥfice muşāhebet itdi ne
 02 söyledüğü ma' lūm olmadı diyü haber virmegin
 03 ol günden berü muztaribü'l-hāl olub niçe
 04 efkār¹⁰⁰ ve endişeler itdümki ne söylediler
 05 bu hātıra-yı def için mütereddid olub herkesden tefahḥuş
 06 etmek üzre idüm ta ki bugün bir kâşid daḥı
 07 irişdi ki hān nehıyye-i leşker idüb etrāf-ı cevānibe
 08 ādemlar perākende itdiler diyü haber virmegin hātırum
 09 cem' olub hızmeye geldüm imdi vüzerā vü vükelā
 10 kemāl-i ğayret u ḥamiyyetlerinden umūr-ı mülk ü vilāyet ve
 11 mühimmāt u ḥademāt-ı devlet u salṭanatda bu mertebe
 12 taḳayyüd ve iḳdām ve her aḥvāl-i teccessüs ve tefahḥuş-ı māla kelām
 13 idüb dūr-endiş ve dūr-bīnlik ider idiler
 [077 a]

01 pes vüzerā vü vükelā olanların rāy-ı şāḳıb
 02 ve tedbīr-i şā'ibleri bu vech üzre gerek ḥādī ' aşer
 03 gerekdür ki fuḳarā vü mazlūmların aḥvāline muḳayyed
 04 olub pādişāha buluşdurub aḥvāllerin ' arz
 05 etmege vesile ola ta ki emrāz-ı ḳulūbları dārü'l-şifāyı
 06 ' adāletde ṭīb-i ḥazfa taḳrīr idüb evcā' larına
 07 münāsib ve emrāzlarına muṭābıḳ her biri şerbet-i şifāyı

¹⁰⁰ Metin bağlamında hareketle, yinelenen kelimelerden yalnız birine yer verilmiştir.

08 nūş ve ol kūdūretten hātırların hoş eyleyeler
 09 ve ihyānen vāқи‘ olur ki re‘ āyā ba‘ zı hāl u aḥvāllerin
 10 havflarından ‘ arz u taqrır idemezler aña müşābihdür ki
 11 bir şusuz ādem ırmağa irişe ve ırmağda ise neheng
 12 merdum h̄‘ar olduğundan şu içmeye kâdir olmaya
 13 imdi ol maḳūlelere rıfḳ u eşfāḳ yüzün göstürüb

[077 b]

01 ḥilm ü mülāyimet ile söyleşüb aḥvāllerin istifsār
 02 eyleyeler şānī‘ aşer taḥt-ı yedinde olan aşığa mertebeler
 03 iyile¹⁰¹ bir şekl-i sülük ve ḥareket eyleye ki kendü daḥı kendüden
 04 büyüklerinden umduğı gibi ola ve ḥadıṣ-ı şaḥīḥde vāriddürki
 05  ya‘ nī her kimki merḥamet etmeye aña da
 06 merḥamet olunmaz ḥaberde gelmişdür ki ‘ aḫā ve iḥsān
 07 idüñüz sizlerden aşığalara ki size daḥı iḥsān
 08 eyleye sizden büyükler beyt zīr-i deste naḫar it ta ki
 09 zīr-i dest-i cihān seni manzūr ide ta irmeye esib
 10 zamān ammā vūzerānuñ adāb u şavāb ve ḥimāyet-i
 11 bilād u ri‘ āyet-i ‘ ayādıları sā’ir vūkelā ve ümerā be erkān-ı
 12 devletden ziyāde mütefāvit olmaḳ gerekdür zīrā
 13 zīrā selāḫinüñ ḥizmetinde vezāret-i ḥizmetinden sarp

[078 a]

01 meşakḳatlü ve ḥatīr-rek bir şa‘b ḥizmet yoḳdur
 02 ‘ale’l-ḥuşuş ḥussādı çoḳ olduğundan ğayrı
 03 muḫarreb-i sulṫān olub şubḫ u şām ḥizmetinde kıyām
 04 göstürüb ve hem-nişīni olanlar dā’imā dīde-i āz u
 05 naḫar-ı ḥasedlerin anuñ cāh u cāyına diküb hemişe

¹⁰¹ mertebeleriyle

06 taraf-ı hılâf u bed-h̄âhlığı siteminde olub ber-dâma
 07 düşürmek isterler ki ʔarîḳ-i ḫalâş u necât olmaya
 08 imdi bu ahvâlde ʔoḡrılık ve istiḳâmet ve terk-i
 09 ʔamaʕ u ḫasâset lâzım pes adâb-ı sâbıḳ u reviş
 10 u ḫavâʕ id-i sâlife muḫâbıḳ ḫareket olınub min-baʕ d bir
 11 vechle tecâvüz u ḡurūr etmeye ta ki taḫayyüdi olan
 12 erbâb-ı ḡarazlar bir nufüz bulmaya niteki ekâbir-i müteḫaddimîn
 13 dimişlerdür beyt pâk olanuñ pâkı olmaz ihtisâb-ı

[078 b]

01 ḫalefden şadıḳa daḫil idebilmezler cevâsîsü'l-ʕ uyüb
 02 ḫikâyet budur cemherden suʔâl itdiler ki vezârete
 03 lâyıḳ kimlerdür didi ol kimselerdür ki bu üç dört ve
 04 iki ve bir nesneyi etmege ḳâdir ola biri budur ki mütenebbih
 05 u hüşyâr u mubaşşır olub her muşâlîḫ u umûruñ
 06 serencâmın bilüb taḳdîm u teʔḫîrin fikr eyleye ikinci
 07 uyanıḳ olub ḡâfil olmamaḳdur ki maḫalsüz kendüyi
 08 tehlikeye ve ḫatre bıraḳmaya üçinci büyük umûrlarda
 09 ve maşlahatlarda cerâʔit ve ihtimâm etmek dördüncü
 10 maḫalline seḫâ vü ʕ aḫâ etmek ammâ ol üçüñ biri
 11 budur ki ḫuddâmdan bir eyü ḫizmet şadır olduḡm
 12 müşâhede itdükde muḳâbelesinde mükâfat ile
 13 dil-nüvaz ve dil-şâd etmegde taʕ cîl ide ikinci ser-keşlik

[079 a]

01 ve tecâvüzlük eyleyenleri ḫaddince teʕ dîb eyleye üçüncü
 02 ḫavâdiş-i rûzgâra müheyyâ ve âmâde ola ve ol iki
 03 daḫı oldurki ʔaraf-ı pâdişâha ʕ izzet ve ḫürmet
 04 üzre olub reʕ âyâ cânibinden ḡaflet etmeye
 05 ve ol yer daḫı budur ki cümle işinde ḫaḳ sübhâne vü teʕ âlâ

06 Һазретlerini Һазır ve nāzır bilüb ferāmuş etmeye
 07 Һadıŝ-i şerifde vārid olmuşdur ki kaçan cenāb-ı kibriyā
 08 bir pādiŝāha ya bir Һākime ki luţf u merҺamet ile nazār
 09 idüb derecesin refī‘ ü mertebesin derece-i ‘ālā ve eyülik
 10 rûzı kılmak murādı eylese aña müstaķim ve dīndār
 11 ve ŝādıķu’l-ķavl ve perhīz-kār bir vezīr müyesser ider ki
 12 eger ķavā‘ id-i dīn ü devlet revīŝ-ı mülk ü salţanatdan
 13 bir nesne ferāmuş eylese Һātırına getürüb sehv

[079 b]

01 u Һaţā itdürmeye ve eger Һātırında ise istimdād
 02 idüb ‘amele getüre ta ki yevmü’s-su’alde cevābına ķādir
 03 olub nedāmet eliyle başına urmaya ve eger Һaķ te‘ālā
 04 Һazretinüñ murādı olmaya aña bir vezīr vire ki daķā’iķ-ı
 05 ‘adl u inŝāf ve Һaķā’iķ-ı merҺamet ü zūlm u fesādı
 06 ferāmuş etmiş ise Һātırına getüre ve Һātırında
 07 ise i‘ānet ve ihānet yüzinden imdād etmeyüb
 08 bir  arīķ ile men‘ eyleye imdi vüzerā selāţinüñ meded-
 09 kārı¹⁰² ve umūr-ı cumhurınuñ mu‘āvin u yārīdür
 10 nikāt ammā vüzerānuñ adāb u şerr u ŝulbından on
 11  okuz nükte daķı ĩrād olınmuşdur evvel ri‘āyet-i
 12 cānib-i Һaķķ ve bu şüret ise cümleden muķaddemdür
 13 zīrā ki eger bir kimesne  araf-ı Һaķķı ri‘āyet eyleye dā’imā

[080 a]

01 kendü aĥvālını mülāҺaza idüb ictinābı lāzım
 02 olan aĥvāllerden ictināb etmesi muķarrerdür ŝānī
 03 müsāvāt üzre olub  araf-ı pādiŝāh u sipāh ü ra‘iyyetde
 04 sū-i niyet ile Һareket eyleyüb bir cānibe meyl etmekle

¹⁰² meded-kārı

- 05 cānib-i āhire zulm u ğadr u ħavf vāqı' olmaya bu ise
 06 vezāret-i umūrınūn müşkil ü şa' b u tāz gereklerindendür
 07 şāliš bir umūra ki şurū' ide bidāyet u ' aqıbetin
 08 endīşe idüb ħātimesin bir hoşca fikr eyleye ki
 09 ba' de nedāmet çeküb taĥayyür-ı pür-mağz dendān-ı taĥayyür ile
 10 ışırmaya rābi' eyü kavā' idleri resm idüb
 11 yaramazları terk ü def' itdire ħadīs-i şerīfde
 12 gelmişdür ki her kimki kâ' ide-i ħasene ve resm-i müstahsene
 13 kursa ecr-i ' aẓīme nā' il olur ve eger yaramaz

[080 b]

- 01 kâ' ide tarĥ idüb bid' at icād iderse anuñ
 02 vizri aña rāci' olduğundan mā-' adā ' amel eyleyenleruñ
 03 daĥı sübātı anuñ üzerine taĥmīl olunur ħāmis
 04 kendü kifāyetin zāhir eyleye umūr-ı külliyye ki vüzerānuñ
 05 kifāyet-i devletidür kavā' id-i muşāliĥi temhīdī taqrīr
 06 pedīz olmak ħadden ziyādedür sādīs bir ħuşūşda
 07 ki māl u mülk nef' yī aĥvāl olmaya ol maqūleye şüreten
 08 rızā gösterilmeye lākin cem' iyyet içre müstahsen görüb
 09 ĥilāf-ı rāy sulţān ise daĥı telatţuf u ĥilm ü tazarru'
 10 ile sulţānuñ ĥalvetinde taqrīr u tefhīm ve aña mişāl
 11 ĥikāyāt u delā' iller ile ĥatır-nişān itdireler
 12 sābi' en mansıb u mertebe taqarrub-ı sulţān ve kemāl-i
 13 ihtiyār ile mağrūr olmaya ki mulūkuñ mizācları şuyla

[081 a]

- 01 ateş gibi olub i' timād olunmaz ve yaqın bile ki
 02 her ' amelūn ' aqıbetince ' azli muqarrerdür ĥikāyet kibāruñ
 03 birinden su'āl itdiler ki niçün bir sarāy ' imāret
 04 etmezsiñ didi benüm bu şehirde iki sarāyum var biri ol

05 sarāyduṛ ki divān iderüm ve biri de ol zindāndur ki
 06 ba‘de’l-‘azl girürüm şāminen fırsat-ı ğanīmet ‘add idüb
 07 ‘aṭā vü ihsān etmegden ğaflet etmeye ki ‘aṭā vü seḫāda
 08 çok fā’ideler ve menāfi‘-i keşīr vardur tāsi‘an maḫrūmlaruñ
 09 ve meyūsларуñ ve ümīd-vārlaruñ ḫācetin revā etmege
 10 sa‘y eyleye ki pādişāḫ ḫuddāminuñ kefaretleri muḫtaclaruñ
 11 ḫācetin devā eylemegdür ḫazret-i emīrū’l-mü’minīn
 12 imām hüseyin raḫıya’llāhü ‘anhdan menḫūldür ki bir mü’minūñ
 13 ḫācetin görmek baña yigrekdür yetmiş sene böyle

[081 b]

01 oturmaḫdan ḫazret-i dānyāl ‘aleyhi’s-selāmdan
 02 rivāyet olunur ki niçe seneler pādişāḫlar ḫizmetinde
 03 olub riḫāblarından dutmaḫ iḫtiyār itdüm hemān ğarażum
 04 ḫalkuñ maşlahatlarından görmek ḫizmetinde bulunmaḫ idi
 05 ve niçe evliyādan daḫı naḫl iderler ki biz daḫı bu ma‘nā
 06 içündür ki sulṭān ḫizmetin iḫtiyār etmişüzdür
 07 şeyḫ-i kebīr kuddise sırruhüden menḫūldür ki bir gün bir mü’minūñ
 08 ḫuşuşıçün yedi def‘a ‘aḫudu’d-devle ḫuzūrına
 09 varub ol ḫuşuşı murād itdüm görmedi def‘aten āḫirde
 10 varduğında didi ey şeyḫ ‘acep kimesne imişsin bu deñlü
 11 gelüb gidersin işüñ bitmez ve yine mümteni‘ olmayub
 12 girü gelüb gidersin şeyḫ eytdi ey melik benüm
 13 işüm bitmişdür zīrā niyyetüm rızā’ullāḫ için olub

[082 a]

01 bu gelüb gitdügümden inşā’allahü te‘ālā
 02 rāzī olub çok şevāb ḫāşıl etmişüm ammā senüñ
 03 işüñ bitmemişdürki bir müslümānuñ işinde ihtimām etmeyüb

04 nā-ümīd¹⁰³ koduñ ve bilmedüñ ki ehl-i devlet ta
 05 bir müslümānuñ işin görmeyince kendü işi dağı görülmez
 06 didüginde ‘ağudu’d-devle müteessif olub ol
 07 sâ‘ at şeyhüñ işin görüb ve niçe ma‘zuratlar ile ‘izzetler
 08 ve ri‘āyetler itdi nazm hācetin yetir muhtāclaruñ
 09 dādına iriş mazlūmlaruñ kim vire rızkın maqsım’ü
 10 r-rezzāk göre hācetin kādıyyü’l-hācāt ‘aşer
 11 sulţānı hayra delīl ü sevķ eyleyüb hayrāt u hasenātın
 12 ‘ām u haşşa mebzül ü bī-dirīğ itdüre hikāyet
 13 olunur ki atabegüñ vezīri māl-ı pādīşāhiyle ziyāde

[082 b]

01 hayrāt u hasenāt iderdi atabeg istimā‘
 02 itdüginde hazīne-dārına eytdi ki b‘ade’l-yevm
 03 nesne virür iseñ elüñi keserüm bir gün yine fuķarādan
 04 birisi nesne taleb idüb vezīr hazīne-dārdan aķçe
 05 taleb itdüginde hazīne-dār te’emmül itdi vezīr
 06 idersin andan ķorķarsın ki elüñ kať ider ammā ben
 07 ‘uķūbet ile kaťl iderüm bu söz atabege irişüb
 08 vezīri çağırub hazīne-dārı niçün kaťl idersin
 09 vezīr eytdi ey melik ben isterüm ki senüñ serā-perde-i
 10 devletiñ şebātın mismār-ı devām ile müstahkem eyleyüm
 11 ol ise māni‘ olmaķ ister didüginde atabeg muteessir
 12 olub vezīre çok ‘izzet idüb hayrāta ruşsat
 13 viridi ve yine ķuvā-yı rihetde mastūrdur ki sulţān

[083 a]

01 melikşāha didiler ki niżāmü’l-mülk her sene māl-ı sulţāniden
 02 yüz biñ dinār ‘ulemā vü şulehā vü meşāyiğ ü dervişāna

¹⁰³ Yinelenen nā-ümīd ifadelerinden yalnız birine yer verilmiştir.

03 taşadduḡ virür ve size ise andan bir nef' yoḡ
 04 bu miḡdār meblaḡ ile bir miḡdār ' asker şaḡlamaḡ olur
 05 bu zevā 'id-i maşrafa sulṡānuñ rızāsı var mıdur
 06 didüklerinde sulṡān nizāmı ṡaleb idüb
 07 bu zevā 'id-i maşrafa bā 'iş nedür diyü su 'āl itdüginde
 08 didi beli pādişāhum bu miḡdār akçe ile bir miḡdār
 09 ancılayın ' asker şaḡlanur ki ḡılıçları ber-dıraḡ olub
 10 oḡları ikiyüz ḡadem yir gide ol ḡılıç ve ol oḡ
 11 ile ancak biraz düşmeni def' idebilirler ammā ben
 12 bundan bir leşker tedārik ve müheyyā etmişüm ki gice gündüz
 13 ḡaḡ te' ālā dergāhına ḡadem-i şıdḡla durub senüñ
 [083 b]

01 içün lisānları du' āda ve elleri ṡaleb-i ḡācetde
 02 olub himmet ḡılıçlarıñ semāya ve t̄ir-i āhların heft
 03 āsmāndan ḡiçirüb siz ve cümle ' askerümüz anlarıñ
 04 du' āsı ḡıfzında ve maḡāṡa-ı ḡıṡa-yı emānetindeyüz
 05 didüginde meliḡşāh aḡlayub bu endiṡe
 06 ḡāṡırumı celb ü ḡalb-i ḡaz̄inümden şübhe-i ḡubārī seleb
 07 itdi bundan böyle ' inān-ı iḡtiyārī saña teslīm
 08 ve bu umūruñ izdiyādı saña tevfiṡ olınmışdur
 09 diyü nüvāzişle ḡayr du' ālar itdi ḡādī ' aşer
 10 bir ḡayrlu ' amel itdi ki ḡönül ḡudret bilüb mühim-sāz
 11 u dil-nüvāzlıḡda sa' y u ḡüşiş eyleye ve ḡādir olduḡda
 12 kimseyi rencide vü remide etmeyüb zarar mulāḡazasın
 13 etmeye z̄irā kevn ü fırsat durmayub mürür etmekdedür
 [084 a]

01 vaḡit fevt olduḡdan soñra ḡasret ve nedāmetden
 02 ḡayrı elde nesne ḡalmayub nedāmet eliyle ḡasret s̄ine

03 sin¹⁰⁴ urub peşimānlık bī-fā'ide ve bī-ḥāşıl
 04 olur ḥikāyet olunur ki ümerādan birisi ma' zül
 05 olduğında giryān giryān zārīlık iderdi
 06 hem-nişīnlerinden biri eytdi revā mıdır ki bir
 07 dünyā manşıbı için böyle giryān olası eytdi
 08 ey 'azīz benüm giryānlıgum 'azl degildir zīrā dünya
 09 'azl ü naşıbi tev'emān ve devlet u 'izzeti bī-zamān
 10 idügin muḥakḳak bilmişüm velikin zār u giryān olduğum
 11 anuñçündür ki manşıbda iken bir kimseye eyülik etmiş
 12 isem nolaydı daḥı ziyāde ideydüm ve eger bir yaramazlık
 13 etmiş isem nolaydı benden kimesne rencide olmayub anlara
 [084 b]

01 daḥı eyülik etmiş olaydum diyü te'essüfümnden nedāmet
 02 ü ḥacālet çekerüm şānī 'aşer ḥalefün kendüye gelüb
 03 gidüb tereddüd itdüklerinden 'aciz u kesel çekmeyüb geldüklerinde
 04 bürüdet u ḥuşūnet idüb yüz çevirmeye ve yaḳın
 05 ile taḥḳīk bile ki ḥalk iḥtiyār u rızā u muḥabbet
 06 u iḥsān kullarıdurlar imdi kimde ki bu şıfat
 07 mevcüd ola ḳat'-ı ta'alluḳ-ı ḳadem muḳarrerdir ḥikāyet
 08 olunur ki faẓl bin sehl zamān-ı vezāretinde deyr idi ki
 09 ḥalkuñ gelüb gitmesinden 'āciz ve erbāb-ı ḥācetüñ
 10 ḳıyl ı ḳālından melül u bīzārım ḥuzẓāruñ birisi eytdi ki
 11 ey vezīr bāliş-i 'izz u vaḳārı yanuñdan ref' ü mesnede
 12 vezāret-i pür-iftihārı düşürüben mütekeffil ki bir kimse gelüb
 13 daḥı saña ḳıyl u ḳāl idüb ḫab'-ı şerīke gider virmeyeler
 [085 a]

01 şāliş 'aşer eyü muḥliş ve şādık dostlar ve muḥibler ele

¹⁰⁴ sinesin

02 getüreler ki yek-dil ve yek-muhabbet olub dostlıkları
 03 şadâkat ve istiḥkâm üzre ola zîrâ dost-ı muḥliş
 04 ve muḥibb-i siddîk gibi ‘aẓîm ni‘ met olmaz ve ‘urefâ dimişler ki
 05 dost-ı ḥaliş ve muḥibb-i şâdıķ zer-i ḥalişü’l-‘ ayâr
 06 ve genc-i miḳdârdan yegdür râbi‘ ‘aşer umerâ-yı zâlim
 07 ve ümenâ-yı ḥâ’inden ğâfil olmayub dâ’imâ ḥâllerin tecessüs
 08 ve tefahḥuş etmege meşġûl¹⁰⁵ ola zâlim ve sitem-kâr ḥâkimleri
 09 ḥalka musallaḥ eylemeyeler ve kaçanki zûlm ve te‘âddîleri taḥkîķ
 10 biline ta‘cîl üzre sâ’ire ‘ibret için cürmüne göre
 11 mûcib şer‘ ile lâzım gelen ‘itâb u ‘ıķabın eyleye muḥlakâ
 12 cezâlarında ihmâl ve musâhele câ’iz görülmeye ḥâmis ‘aşer
 13 ümerâ ve ümenâdan cidden rüşvet almayalar zîrâ kaçanki vezîr
 [085 b]

01 rüşvete meyl eyleye virenlere daḥı icâzet olmuş olur
 02 ḥuşûsen rüşveti virmek ve almak ḥarâmdur ve rüşvet
 03 alan virenüñ zebûnı olmuş olur vezîrler rüşvet
 04 zebûnı olmaḥ münâsib-i devlet degildir sâdis ‘aşer
 05 kaçan bir ḥâsidüñ keydine veyâ bir müfsidüñ ğamzına veyâ bir mu‘ânid
 06 ve bed-gûlaruñ isnâd u fesâdına muḥḥali‘ olalar anı berü
 07 cehle izḥâr eyleye ki güyâ kendi ḳalbinde ve ḥâḥırında
 08 cidden pâk ü kemi yokdur ve pâdişâhlar ḥuzûrında
 09 ol maḳûlelere ḥışm u kîne yüzün göstürmeye ki anlar
 10 sözlerinüñ mü’ekkidi olmuş olur ve eger bir su’âl ü
 11 cevâb maḥâllinde münâzara ve cidâl vâķi‘ ola ḥilm ü vaḳâr
 12 yüzinden cevâb virüb ḥıffet ve ḥavşalasuzlık
 13 etmeyeler ki hemîşe ḥalîm olanlar ğâlib olagelmişlerdür

¹⁰⁵ مشغول şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “meşġûl” olarak okunmuştur.

[086 a]

01 sâbi' 'aşer kendüsin pâdişâha bir mertebe inkıyâd
 02 u teslîm itdügini taḥḳîḳ itdüre ki bir ednâ işâretiyle
 03 'umûma emvâl ü erzâḳ u cehâletin bezl etmek câ'iz
 04 ola kaçanki böyle ola pâdişâh ḫama'ından mâlî emîn
 05 olub hemân kendü mâlî bile şâmin 'aşer bir kimesne ki
 06 bir ḫizmete ta'yîn ü istiḫdâm etmek murâd ide niçe
 07 te'emmül u tefekkür idüb imtiḫân itdükce i'timâd etmeyeler
 08 ki ba'de bir ḳabâḫatı zuhûr idüb pâdişâh
 09 ḳatında mütefâ'il olmayalar tâsi' 'aşer bir işe
 10 şurû' etmeyeler ki duḫûlî âsân ve ḫurûcî 'asîr
 11 ola reşḫa der-haḳḳ-ı debîr ammâ erbâb-ı ḳalem ve eşḫâb-ı
 12 raḳam münşî ve debîrlerdür muḳarrib u müte'alliḳ-ı selâḫin
 13 olub divân u ḫazîne anlara müte'alliḳdur anlar emîn

[086 b]

01 u mu'temed u ḫoş-ḫab' u tîz-fehm olub ıḫlâḫ
 02 u 'ibâretten ḫayr-dâr ve imlâ u inşâ u fenn-i kitâbet u defterde
 03 hünêr-dâr olalar ḫikâyet olınur ki îrân pâdişâhlar
 04 ından birinüñ 'âdeti böyleydi ki ceng maḫallinde 'askerinüñ
 05 bir miḳdârınıñ başına siyâḫ 'alâmetler ḳodırub ceng
 06 ziyâde u şa'b olanda anlara ruḫşat olub
 07 düşmene zafer bulurlar idi ittifâḳen tûrân pâdişâhı
 08 elli biñ miḳdarı 'asker ile üzerine gelüb
 09 şaflar birbirine muḳâbil olub cenge mübâşeret etmek
 10 istediklerinde îrân pâdişâhı bir mürtefi' yerden düşmen
 11 'askerine nazâr idüb keşretin müşâhede etmek ile
 12 ol gün cengi teḫîre ḳomaḳ istediklerinde ol
 13 taşmîm ile eline kağıd ve ḳalem olub bir tezkire yazdı ki

[087 a]

01 siyāh-dārlar girü dursunlar meger pādişāhuñ bir ‘ākil
 02 müdrik deb̄iri var idi gördi ki pādişāh böyle
 03 yazdı eger ol gün ceng te’ḥīr olunursa düşmen
 04 kavī vü dilīr olub taḥmīl ki zafer bulalar fi’l-ḥāl tezkire
 05 alub siyāhuñ altına bir noḳta daḥı koyub sipāh idüb
 06 göndürdi kaçan tezkire ki sipāh-dārānlar ki ser‘ asker
 07 ler¹⁰⁶ idiler anlara irişdükde kıyās itdilerki kendülere
 08 ‘askerüñ ardında ṭurub ‘askeri ilerü süre
 09 siz¹⁰⁷ diyilmiş ve hem imdād gelür kıyasıyla bir uğurdan
 10 ḥamle idüb yürüdüklerinde düşmen ‘askeri görüb
 11 bunlaruñ cür’et ü şavletlerine ta‘accüb iderek ḥavf
 12 idüb münhezim oldılar ve sipāhdārların imdādına
 13 daḥı muḥtāc olunmadı bu def‘ a deb̄ir şūret-i ḥālī

[087 b]

01 pādişāha ‘arz itdüğünde pādişāh envā‘-ı
 02 nüvāziş ve ‘izzetler ile ḥayr du‘ālar idüb eytdi ki
 03 deb̄ir böyle gerekdür ki noḳta ile elli biñ ‘askeri
 04 münhezim eyleye ve yine mervīdür ki bir pādişāh bir
 05 pādişāha nāme yazub göndürmiş ki sen kendüñi
 06 baña urmadın ben kendümi saña ursam gerek
 07 nāmeyi oḳduḳdan soñra bu deñlü ‘uḳalā vüzerā vükelā
 08 vü ‘ulemā şuleḥā vü erkān-ı devlet cem‘ olub bu su’ālüñ
 09 cevābın istedikde cümlesi müteḥayyir olub cevāba ḳādir
 10 olamadılar meger bir bed̄ir-i ‘ākil şāḥib-i rāy-ı ḳāmili
 11 var idi ilerü gelüb eytdi ki bu su’āle bir cevābum

¹⁰⁶ ser‘ askerler

¹⁰⁷ süresiz

12 var ʿ arz ideyim pesend-i şehriyārī olur ise
 13 taħrīre getürülsün pādişāh ve cümle ħuẓzār meclis

[088 a]

01 ʿ aleykü'1-beyān didiler debīr eytdi ki buna cevāb-ı
 02 bā-şavāb budur ki ben sen şīşe ile taş meşābesindeyüz
 03 ister iseñ şīşeyi taş urasın ister iseñ
 04 taş şīşeye ur pādişāh ve şā'ir ħuẓzār pesend
 05 idüb nāmeğe yazub gönderdiler der-ħaḳ umenā¹⁰⁸
 06 ve ʿ ummāl ta'ifeleri vüzerāya müte' allıḳdurlar bu
 07 maḳūle ħadd-ı zātında hoş ħūy pākīze nefis ve müstaḳīm
 08 ve ħırş u tama' dan perħīz-kār olmaḳ gerekdürler
 09 nūşirevān dimişdürki ʿ ummāl kısmı ħaḳḳ-ı ʿ adl
 10 içün elin açub ve zulm u ħıyānetde elin bağlaya
 11 ve eyü resm ü tarīk vaz' idüb yaramaz ḳānūn ve
 12 zararlı bid'atları def' ü terk itdüre ki hem
 13 pādişāhı bed-nām etmeyüb hem kendü daḳı giriftār-ı nefrīn-ı

[088 b]

01 ħāş u ʿ ām olmaya ħikāyet olunur ki ħulefānuñ
 02 birisi vāsıta tarafına bir emīn göndürüb oldaḳı
 03 varub ta' addi tarafın tutub reviş-i ḳadīmi terk
 04 idüb niçe bid'atlar resm u niçe tekālif-i iħdāş
 05 idüb ziyāde māl taḫşīl ve cem' eyleyüb geldüğünde
 06 ħalīfe müte'ellim olub niçe zecrdenşoñra muāḫeze
 07 olunan kaç eyyāmdanşoñra celesden iħrāc idüb
 08 buyurdıki yine ol deñlü māl virüb vāsıta var
 09 sun¹⁰⁹ ve illa ʿ uḳūbet iderüm emīn bu ħālden

¹⁰⁸ Metin bağlamından hareketle yinelenen kelimelerden yalnız birine yer verilmiştir.

¹⁰⁹ varsun.

10 müteḥayyir olub meşāyihden bi ʿazizūn ḥizmetine varub
 11 aḥvālin ʿarz itdügünde şeyḥ eytdi bu defʿ a
 12 daḥı ḳabül idüb var ammā şart eyleki varduğunda
 13 min-baʿ de fuḳarā vü reʿāyāya zulm u sitem etmeyüb
 [089 a]

01 eyü ḳāʿ ideler ve rüşen-reviş tarḥ idüb
 02 yaramazların terk u defʿ eylesin ve ehl-i
 03 vezāʾifüñ ve dervişānuñ müsteḥakların tamāmı ile kendü
 04 lere¹¹⁰ irişdüre bundanşoñra ben mütekeffil olurum
 05 ki gerü geldüğünde ḥalīfe tarafından saña bir zarar
 06 u gezend irmeye ol emīn bu naşihātla ʿāmil olub
 07 gidüb geldüğünde giçen sene mālından bir miḳdār
 08 daḥı noḳşān getürüb teslīm itdüğünde ḥalīfe
 09 bu defʿ a meyl ü şefḳat ve ʿizzet u merḥamet eyledüğinden
 10 ʿāmil-i müteḥayyir olub girü şeyḥe varub naḳl u
 11 taḳrīr idüb sebebin suʾāl itdi şeyḥ eytdi ki
 12 ol defʿ a geldüğünde kimseler saña muddeʿī
 13 ve şāki ve ḥaşım idiler öyle şeyḥe virdi
 [089 b]

01 ve bu defʿ a ise bu deñlü ādem senden rāzi
 02 ve şākir ve ḥayr duʿā ile zākirdürler böyle şemere virdi
 03 der-hāḳḳ nüdemā vü muşāḥib ammā nüdemā vü muşāḥib
 04 maḳūleleri çün sultānuñ mucāleset ve muşāḥabeti
 05 devletine müşriḳ maşriḳ olmışlardur anlara da ʿizzet ve riʿāyet-i
 06 edeb ve ḳavāʿid-i ḥürmeti ḥıfz eylemege saʿy u gūşiş
 07 etmek gerek ve anlaruñ şartları daḥı budur ki
 08 pādişāhlar yanında ol nesne ki maḳbül veyā mehrūh

¹¹⁰ kendülere.

09 ola bilmek gerekdürler eger kendü nefslerine dağı
 10 mekrüh ise anı mağbül bileler ve nedim olanlar
 11 bunu muğarrer bileler ki tañrınıñ ‘ubüdiyetinden ve
 12 bendenüñ hizmetinden terk-i hağı-ı nefis gibi fâ’ideli
 13 ve sūd-mend nesne yođdur ve kaçan bu ma‘ nāyı tađđık
 [090 a]

01 eyleyeler sulťan ile kendü arasında olan
 02 mu‘āmele ve muđāverelerde kendü tarafından bir behre fehmi
 03 itdüginde anuñ terkin idüb ictināb üzre
 04 ol hağı u behre pādişāh tarafından müsellemler dutalar
 05 ta şemere hayr virüb ba‘de tađmıl ki kendüye rücū‘
 06 eyleye ve eger evvelinde kendü hağı için sa‘y eyleye
 07 ise halelden hālī olmaz ve kaçan inbisāt mağallinde
 08 bir küstāhlık zāhir ola cürm ü kubhuñ bir vechle sulťan
 09 tarafına havāle etmeyeler ger neğadar ki hağ kendü
 10 cānibinde olursa ve bir ağır yirde dağı nağl etmeyeler
 11 ve eger sehv ile söylemiş ola söyledügin i‘tirāf
 12 etmeye zīrā tedricle sulťana irişmek muđarrerdür
 13 ve eger sulťan ile kendü arasında bir feyc-i ađvāl
 [090 b]

01 vāki‘ ola ki kubhı iki tarafa rücū‘ ide cehl
 02 idüb ol kubhı kendü tarafına rāci‘ eyleyeydi eger
 03 ve eger kādır ise bi’l-külliyeye izhār olunmağa sa‘y eyleye
 04 ve hasebin hizmetde göz ve kulağ ve dil ve elleri
 05 ve kalbi pādişāh cihetinde¹¹¹ ve fermānında ola ta ki selāmet
 06 ve emniyyet ile me’mūr ola hikāyet isma‘il rivāyet

¹¹¹ جہند şeklinde yazılan gelime metin bağlamından hareketle “cihetinde” olarak okunmuştur.

07 ider ki bir gün hārūn er-reṣīde varub gördüm
 08 taht üzerinde oturub ve taḥmīnen beṣ yaşında
 09 kızcağız yanında almış baña ḥitāb idüb didi ki
 10 bu kızcağızı bilür misin kimüñ kızıdur didüm sulṭānum
 11 ālimdür didi oğlumüñ kızıdur gel başını būs it
 12 didüginde müteḥayyir ḳaldum endīṣe itdüm ki eger emrine
 13 imtiṣāl etmezsem ‘ uḳūbet ider ve eger cür ’et etsem

[091 a]

01 ṣāyed ki ğayret çeküb yine ‘ uḳūbet eyleye pes bunı
 02 fikr itdüm ki varub ḳaftānumüñ yañını çıkarub kızuñ
 03 başına ḳoyub ḳaldurub ol yañı būs itdüm
 04 hārūna bu edeb hoş gelüb eytdi ki eger bunüñ
 05 ḥilāfını ideydüñ ni‘ met-i ḥayātdan maḥrūm olmaḳ
 06 muḳarrer idi biñ dinār in‘ ām idüb gelüb gitdüm
 07 ve ben bu varṭadan ḥalāṣ olduğum için cümlesin
 08 taṣadduḳ itdüm ḥikāyet olunur ki pādīṣāhlardan
 09 birisinüñ bir maḳbūl ve merğüb ḥizmet-kārı var idi ki
 10 ğāyet ḥüsn ü cemāl ṣāḥibi idi bir gün nedīmine
 11 didi ki bu ḥizmet-kāruñ ne ā‘ lā cemāli ve ne ziyā gözi
 12 ḳaşı var ne dirsın didi beli buyurduğuñdan ziyādedür
 13 sulṭān senüñ meyl ü muḥabbetüñ var mıdur didi

[091 b]

01 ḥāṣā ne iḥtimāldür su ’āl itdi¹¹² böyle maḥcūba meyl ü muḥabbet
 02 etmek niçe mümkündür didi bir kimesneye ki pādīṣāhumüñ
 03 meyl ü muḥabbeti ta‘ alluḳ etmiş ola benüm ne ḥaddüm ve ḳudretüm
 04 var ki aña meyl ü muḥabbet eyleyüm sulṭān ḥazṣ idüb

¹¹² ایتد şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “itdi” olarak okunmuştur.

05 bunuñ böyle edebi hoş gelmenin şöhetin pesend ve derecesin
 06 bülend idüb niçe ihsânlar itdi nazm
 07 her kime kim edeb verilmişdür ulu cāha irişe etme
 08 ‘ucb edeb ögret kamu hünelerden pek olan
 09 kişiye edebdür edeb bāb-ı rābi‘ hikmet ü emşāl
 10 ü naşīhat bābındadır aşhāb-ı dāniş ve erbāb-ı
 11 binīşe pūşīde olmaya ki ḥalā’iḳ-i ‘ālem egerçe
 12 sūreten eṭrāf-ı emākinlerde mütemekkinlerdür ammā ḥaḳīḳaten
 13 misāfirlerdür zīrā dünyā bir menzilgāhdur ne ḳarārgāh

[092 a]

01 ve eyyām u sâ‘āt menāzil ü merāhildür ve ‘āle’l-ḥāḳīḳa
 02 her neye ki kişinüñ mālīk-āne üzre ḥükmi cārīdür
 03 cümle mecāzdur ve emvāl u zeḥārif-i dünyā ‘āriyetdür
 04 çünki bu ḳā‘ide muḳarrerdür pes ‘āḳil ü dānāya lāyīḳ
 05 olan budur ki var himmetin cevruñ ‘āriyet ü mecāz olan
 06 şeylere şarf etmeyüb ‘ömr-i ‘azīzini anlaruñ ğam u ğuşşasıyla
 07 zāyi‘ etmeye ki dünyāya dil virmekde iki büyük āfet
 08 vardur biri budur ki iştiğāl-i umūr-ı muzahrefāt-ı
 09 dünyā ile ‘āḳıbet mercī‘ī olacaḳ dārü’l-ḳarār ve ḥuzūr-ı
 10 ḳahhārī oturub zāḥire-i āḥiret kesbinden girü
 11 kاشlub maḥsūr-ı āḥiret olur ikinci budur ki emvāl u
 12 erzāḳ-ı dünyā ma‘raż-ı fenāda bir metā‘-ı seri‘ ü’z-zevāldür
 13 bir gün vaḳāyi‘ ve ḥavādiş rüzgāra uğrayub

[092 b]

01 dest-i taşarrufdan zā’ıl olduḳda neşe’-i muḥabbeti kânūn-ı
 02 dile ateş-endāz olub müddet-i medīd ki maḥall-i mevṫ
 03 u ‘ıydda dil ol ateş ile muḥarraḳ olub dünyada mu‘azzib
 04 ve ol meyl ile cān u dilin iḥrāḳ itdügi sebebiyle

05 âhîretde dağı mes'ûl ve mu'âkıb ola bu cihetden hâzret-i

06 habîb-i ekrem resûlu'llâh 'aleyhi ve sellem buyurmuşdur ki

07 الدنباراس كل خطنة والرغبة في الدنيا كثر الهنم

08 والحزن ya' nî dünyâyı sevmek cümle haşayānuñ başı

09 ve dünyāya meyl etmek keşret-i ğam u melâlet yoldaşıdır

10 rübâ'î lālezâr-ı cihân' aceb cādur hādesi maḥz

11 'ayn-ibkādur gülinüñ yoq neşâṭ-ı būsınde bülbülü

12 şavtı muḥabbet efrāzdur imdi çün aşl-ı dünyā ve mâ-fî-hâ

13 bu gūne olduğı muḥaqqāq bilindüğinden soñra 'âkıl

[093 a]

01 ve hūş-yârlara lâyıq budur ki aña meyl u ṭama' etmede

02 gice gündüz fikr ü say' ı ol dünyā olmağla kesb-i esbâb-ı

03 âhîretten girü qalmayub vücūd-ı nazmînin ğumūm u hümūm u

04 mevt-i hücūm ile fenāya virmeyüb kendüyi kaç günlük

05 misâfir 'add idüb 'alâ qadrü'l-ımkân genc-i ḳanā' atda

06 bir nân-ı kâfi ve bir loḳma-ı şâfi ve bir hırḳa-ı vâḳi ile ḳanā' at

07 idüb iktisâb-ı fezâ'il-i sa' âdet-i uḫrevîye sa'y ve müşkilât-ı

08 'uḳbâdan ḫalâş ve necât bulmağā meyl ideler nazm

09 dünyaya meyl eyleyen dil-i senç-ber cānına dâ'im azâb

10 etmekdedür bûd u nâ-bûd-ı ğamile rûz u şeb

11 ḳavrılıb bağrın kebâb etmekdedür cevher-i 'ömri

12 hevāya şarf idüb âhîret mülkin ḫarâb etmekdedür

13 'âkıl olan âkıbet-endiş olub dâ'imâ ḫayr u

[093 b]

01 şevâb etmekdedür rumîyân dimişler ki neḳadar ḳâdir

02 iseñ meta' ḫ'âr ve kendüni 'azîz dutmāğā sa'y

03 eyle zîrâ şey ne ḳadar 'azîz ise buḫl olḳadar zelîldür

04 ve cümle ‘ ayblaruñ başı olub şāhibi dā’imā ḥ̄ār ve ḥakīrdür
 05 rāh-ı buḥlı kendü üzerüñe baḡlu idüb
 06 allāhü te‘ālā herkesüñ kısmetın irişdüre ḥükmine
 07 i‘tikād idüb mütevekkil ol ve ḡāfillerden olub
 08 rüzḡāruñ dönmesinden daḡı ḡaflet etme ki ḥāl-i
 09 cihān bir qarārda degildür dānāyān dimişlerki
 10 kişi ne şādlığa ḡönül baḡlaya ne ḡamdan nevmīd ola
 11 zīrā çok şādlıklar olur ki belāya sebep ola ve çok
 12 ḡamlar olur ki şādlığa döne niteki bārī-i ‘izze şānehu ḡurān-ı

13 mecīdde buyurmuşdur عسى ان تکرهوا شيئا وهو

[094 a]

01 خير لكم عسى ان تجبوا شيئا وهو شر لكم¹¹³

02 buzurcmihr dimişki kendi ḡarcuñuzı daḡlinize ḡöre idüñüz ve ḡayrinüñ
 03 şey’ine ḡaşd eylemeyüñüz ve bir şey’ olmaduḡına ve gelmeduḡine
 04 ḡam itmeyüñüz anuñçün ol şey ki olacaḡdur andan
 05 ḡazer bī-fā’idedür naẓm mevtden iki gün
 06 ḡorḡmaḡ dānāya revā olmaz evvel gün ki ḡazā olur
 07 olur ol gün ki ḡazā olmaz devrān başuñ üzre ger dünden
 08 ola yüksek mihrüñ ile peymānuñ ḡönlinde fenā olmaz
 09 līkin ol vefāsuz düşmendür anı meyl kim mihrinde şebāt olmaz
 10 ‘ahdinde vefā olmaz ḡuşk-leb olub ḡöz yaşından
 11 işim ḡiḡti deldi ḡam oḡı cānı bu derde devā olmaz
 12 bir yufḡaca şu vaşluñ ḡöstürdi didi kim
 13 ḡiḡ çün başdum eyü başdan ḡiḡti ki şenā olmaz

[094 b]

¹¹³ 2/Bakara-216: “Olur ki bir şey hayırlı ilen siz onu hoş görmezsiniz, yine olur ki bir şey sizin için kötü iken siz onu seversiniz.”

01 hikāyet olunur ki iskender zülkarneynün üstadı
 02 vilāyetine gitmek istedikde pādişāhla vedā' etmege geldükde
 03 iskender eytdi ki baña bir kaç naşīhat vir ki dīnūme ve dünyā
 04 vü āhīretūme fā'ide ide diyü iltimās itdükde üstadı
 05 didi ki eger isterseñ hergiz h̄'ār olmayasın allāh te'ā
 06 lānuñ¹¹⁴ emrine muhālefet etme ve isterseñ ki emvālün
 07 senün istemedüğün yire gitmeye müsteḥak-ı iḥsān olanlardan
 08 girü dutma ve eger isterseñ cümle işlerün ṭoğrı ola
 09 rāyına ma' rūr olma ve işüñde şābb etme pārsīyān
 10 dimişlerdür ki tadbīr ile azacıķ dilek bī-tadbīr ile çok
 11 dilekden yegdür ve meşveret ile ḥaṭāya düşmek
 12 kendi rāy ile şavāba düşmekden yegdür beyt
 13 şabırsuzlıkla kāma irmeden dām-ı belā içre niçe
 [095 a]

01 ṭarlık ile şabr u taḥammül eylemek yegdür hikāyet
 02 menuçehrden rivāyet olunur ki kaçanki efrāsiyāb
 03 kendüyi ṭabaristānda ḥiṣār eylemiş 'askeri cem'
 04 idüb ve taḥt üzerinde ayağa durub ḥiṭabe idüb
 05 dimişki bilün ki her şey ki olacaķdur aña çāre
 06 olmaz ol olur ve eger ki kazā-yı āsmānīden
 07 ḥazer idelüm ve kaçmak isteyelüm fā'ide virmez ammā
 08 kişilerün vazīfesi budur ki kaçan öñine bir iş gele
 09 meşveret idüb aşḥāb-ı ḥiredden isti'ānet ṭaleb
 10 ide ve kaçan bir ṭatılık yüz ṭuta şabr eyleye ki
 11 ḥāl-i cihān her laḥza her dem muteğayyirdür¹¹⁵ niteki
 12 ehl-i taḥkīķ buyurmışlardur beyt biñ sā'at

¹¹⁴ te'ā lānuñ.

¹¹⁵ متغایر در şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle "muteğayyirdür" olarak okunmuştur.

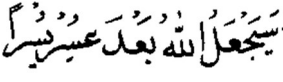
13 ya biñ laḥza ya biñ dem diger gün aḥvāl-ı ʿālem

[095 b]

01 ve bir laḥza nizām üzre qalmaz ve baḡlu işlerden

02 daḡı ümīd qaṭʿ eylemek olmaz ʿāqıbet bir gün olur ki

03 küşāde olur niteki ḡudā-yı ʿazze ve celle buyurmuşdur

04  yaʿ nī allāhü teʿ ālā

05 çetinlikten şoñra qolaylıq ḡalk etmişdür baʿ de zamān-ı

06 yeşirde efrāsiyāb ile menuçehrüñ mā-beyinlerinde şulḡ

07 vākiʿ olub menuçehr ṭarlıqdan ḡalāş

08 olub mütemekkin pestir-i istirāḡat olduḡda bu beyiti dimiş

09 kıṭʿ a āsmān şādī ve anda zīrdür görmezmin

10 niçe alçaq yüksek ve yüksekler alçaq etmedi çekme

11 ḡam ki kār beste-i ʿāqıbet bulur ḡüşād niçe ṭarlıq

12 vüsʿ ate irdüḡini bilmezmin nüşirevāna suʿāl

13 eylediler ki ne şey başdur ki cānı şaklaya didi dīn

[096 a]

01 didiler ne sipāh-ı qavīdür didi dād keykrāvus

02 dimişki bir kimse her-çend dānā ola anuñla bir kimse olmaya

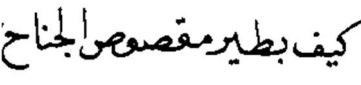
03 ki eyüyi kemi bile fikr ide şol uçar quşa beñzer ki

04 her neqādar uçmaq istese uçamaya nazm gerçi dāniş

05 ḡaḡdan mevḡūbdur līk ehlinden işitmek ḡūbdur

06 böyle dimiş şāḡib-i ʿaql-dirāz rehnümünsuz kimse

07 olmaz ber-niyāz tāziyān bu meşeli maḡall-terde olmışlar ki

08  yaʿ nī qanadı

09 kesik quş niçe uçsun dimekdür mü ʿebbez

10 dimişki ādem neqādar zīrek-ter ola dānālar tercübe-kār-ı

11 rüzḡārdur ardeşir ki pādişāhān-ı

12 ḳudemā-yı meşhūrlardandur dimişki ḳaçan bir kimse
 13 sa‘ âdet-i müsā‘ adet u iḳbāli mu‘ âvenet idenūñ

[096 b]

01 rāyī ve dānişi tezāyüd bulub anuñ azacıḳ
 02 kiḳāyet-i ‘ aḳlı ḫalḳuñ gözine büyük görünür
 03 ammā ḳaçanki rüzgār muvāfaḳat ve taḫt murāfaḳat
 04 etmeye her her ḳadar eyü fikr ide şemere bed-ter ḫāşıl ola
 05 beyt baḫtı bed niçe hūnerler etse ‘ ayb olur
 06 velī nīk-baḫtuñ çeşm-i ḫalḳa zışti zībālar gelür
 07 sindbād ḫakīm dir ki ḳaçan ziyān irişmek istese
 08 ḫaşmuñ yanında fā’ide yüzi şūret baḳlamaz ve ḳaçan
 09 sa‘ âdet yüzün perde-i zevāle çeke her neḳadar eyürek
 10 fikr idüb söylemiş ola zışt-ter söylemiş ola
 11 ve her ne şeyi muḫkem-ter ḫuta tiz berbād ola ve ḳaçan rüzgār
 12 yār u taḫt meded-kār ola her ne ki dilinden
 13 cārī ola ḫalḳuñ yāri ve fā’ide-dārı ola nazm

[097 a]

01 kime irişmek istese meşekkat azacıḳ sözi
 02 ile ire zaḫmet nedeñlü işlese bed-fi‘ l olur
 03 ḫūb kimūñ kim yāri ola baḫt u devlet fenāhüsrev
 04 dir ki her kim ki kendüyi dost duta gerekdür ki günāhdan
 05 perhiz eyleye her kim ki ferzendini dost
 06 duta ḡayrılarıñ ferzentine merḫamet eyleye her kimki
 07 hūner isteye gerekdür kerimler ile şoḫbet eyleye
 08 pārsiyān dimişlerki cümle hūnerlerūñ başı bī-ḫama‘
 09 olmaḳdur ve cümle eyülerūñ başı günāhlardan
 10 perhiz olmaḳdur ve cümle keremlerūñ başı merdüm-āzār
 11 olmamaḳdur ḫüsrev dir ki her kimse ki bāḫıla meyl ide

12 yaramazlık anı ‘aķıbet-i berbād ider ve her kimse ki ĥaķķa
13 yardım ide bende āzād ider ve her kim ki kendü ‘aybını

[097 b]

01 tatmaya hemişe ma‘yüb ola ĥakīm dir ki iŝler lāyık
02 olan pirlerdür niçunki civānlar tız ve ĥafıfdür¹¹⁶ ve cümle
03 ĥaķā ise ‘acele ve ĥiffetden zāhir olur bu sebebden
04 peyğamber şalla’llāhü ‘aleyhi ve sellem buyurmuşdur ^{البرک مع اکا}
05 ^{برکم} ya‘nī bir bereket sizūn büyüklerūñüz iledür bu ĥadıŝ-i
06 ŝerīfde büyükden murād iĥtiyār ve mesnūndur ve pīrligūñ
07 ŝerefındendür ki peyğamber şalla’llāhü ‘aleyhi ve selleme ve vaĥiy civā
08 nlıķda¹¹⁷ nāzil olmadı ta ĥadd-ı erba‘īn tamām olmayınca
09 eflaṭun dir ki her kimse ki kendü büyük
10 görine ĥalkūñ gözinde ĥ‘ar u ĥaķīrdır ve güneŝden
11 ĥaranlıķ gelmedügi gibi bī-ĥāyādan daĥı dostlıķ gelmez
12 ve ‘aselden acılıķ gelmedügi gibi fütüvvet ü kerem ŝāhiblerinden
13 bī-ĥayālīķ gelmez dārā dir ki ĥārdan bār u ŝimār gelmedügi

[098 a]

01 gibi bī-ĥired ve bī-ehliyyet ādemdan hūner gelmez
02 ĥikāyet hüccāc yūsuf bir kimseyi ‘ırāķ tāĥiyelerinden
03 bir tāĥiyeye ‘amele göndürdi ki ol ŝaĥıs ol ‘amelūñ
04 ehli degil idi bir gün zūlm olmuŝlara münādī
05 itdürdi ki ĥācet ŝāhibleri geleler zūmlerin def
06 ve ĥayfların aĥz idüb ‘adl eyleye bir maŝara iķerü
07 girüb ve mütezallimlerūñ yerine oturub epsem oldı
08 bir ĥapucı gelüb ĥācetūñ nedür söyle didükde

¹¹⁶ خقیقد şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “ĥafıfdür” olarak okunmuştur.

¹¹⁷ civānlıķda

- 09 maşhara bir ayağın uzadup ayağum yalındur bir çarık
 10 isterüm didi bu hezel biri degildür diyü āzār
 11 itdüklerinde maşhara eytdi ki ben bilürdümki siz
 12 didügünüz idici degilsiz ‘ arzum ancağ tecrübe
 13 idi diyüb kaļkub gitdi қазиyye һüccācuñ

[098 b]

- 01 sem‘ ine lāhiğ olub ol ‘āmili ma‘zül idüb
 02 āһiri göndürdi çün kār nā-ehle sipāriş
 03 ola maşharalar maşharalığa alub ‘aқıbet-i kār nedāmet-i
 04 encām olur nazm ne hoşca söylemişler ehl-i
 05 dāniş gerekdür ehline virile her iş ki nā-ehl
 06 işi encāma iletmez virilse ehle çekilmese teşevvüş
 07 batlamyus dir ki her kimse ki bed fikr ide ol kimse
 08 ol bed fikrden emīn olmağ gerekmez ki neқadar ol
 09 bed fikri gönlinde pinhān duға anuñ eşeri elbetde
 10 zāhir olur beyt nedeñlü dilde bed fikr
 11 olsa pinhān olur ol murāduñ alnında nümāyān
 12 һakīm-i hind dir ki her ol kimsenüñ ögidin işleyecek
 13 işi ola ve ol gönlinde ğayrı ide her giz ol

[099 a]

- 01 ol tamām olmaya zīrā һ‘ānında neқadar üstād
 02 ola eliyle bir maқāmda sāz çalub ve diliyle āһir
 03 bir maқāmda bir şey’ oқuyamaz batlamyus dāna dir ki
 04 bir iş ki muһāl ola işlememek işlemekten yegdür
 05 anı işlemekte beyhüde renc çekmeye ki eger işleye pişmānlık
 06 çeke bir һakīmden şordılar ki қаnқı һakdur ki
 07 һalkа çirkindür gerekmez didi ki kişi kendüyi
 08 ögmekdür eger istihқақ ile dahı olursa ve қаnқı

09 ‘adldür ki zûlm getüre didi acı söz ile
 10 cevâb virmek ardeşîr dir ki sitem etmek degnek
 11 urmağdan artıkdur ölüm qorğudan eyüdüür
 12 anınçün ki her kimüñ ki qorğusı ola hergiz ğamsuz olmayub
 13 bir dem şād olmaya nazm açılıub olur mı

[099 b]

01 anuñ gönli şād ki qorğudan olmaya rāhat fevād
 02 acılıqla dirilmeden yeg aña öle qurtula ola
 03 ğamdan āzād haqīmān dimişler ki dīni devletüñe hişār
 04 eyle ki ‘ömr azdur ve niteki eyü eyle ki ‘aķıbet düşvārdur
 05 buzurcmihr dimişki her kim ki hayā gömlegini giye anuñ
 06 ‘aybları şaķlu olur her kimki dilini şaķlaya
 07 başını şaķlamış ola zīrā ki yaramaz dil sebep-i helākdur
 08 işhāķ cevparī dir ki nazm zamāne pend-i müsłim
 09 virüb didi ki baña zamāneye eyü baķ kim ķamu işi
 10 penddür gözüñle dilüñi şaķla dilini nigāh u bed-ğudan
 11 ziyānı olmayanuñ bağlu pāyidür bendedür hāttime
 12 keyfiyyet-i aħvāl-i dünya ve metā‘-ı dünyaya ğarīs olmağuñ
 13 muzırreti beyānındadır çālib-i dünyā ve tālīb-i āħiri olanlara

[100 a]

01 degildür ki ‘ömr-i ‘azīz her nedeñlü dirāz
 02 olsa āħirlığla ri‘āyet ü zindeġānīlik neķadar pāyidār
 03 olsa ‘aķıbet nā-pāyidārлық ile fenā’iyyet bulur ve
 04 hāşıl-ı metā‘ keşret-i emvāl zeħārif-i dünyā dest-i
 05 ‘āriyyeden iħrāc ve yedd-i digerāta vedī‘a ķılınub
 06 ser-encām-ı kār nedāmet u ğasret u pişmānlık u ğasret
 07 u ğasāretten ğayrı nesne degildür ve bu dünyāya şarf
 08 olan himmet-i küllinüñ neticesi ikşār-ı hemm ü ğam u ğüzñ
 09 ü elemden ğayrı degildür bu sebebden peyğamber şalla’llāhü

10 'aleyhi ve sellem buyurmuş ki الرغبة في الدنيا كثر
 11 اللهم والهم والحزن¹¹⁸ ya' nî rağbet-i dünyâ hemm ü ħüzni ço
 12 ğaldur¹¹⁸ niçün ki ħuṭâm-ı memerre-i dünyâyı ol kimse
 13 götürür ki bu cihânda mâlını ħayrât u ħasenâta

[100 b]

01 şarf etmiş ola nazm dimiş ehl-i 'aql u dâniş
 02 cümle dânâ-yı cihân nite geldüñ pâ-yı bürehne bir ħurı
 03 tenle hemân yine öyle gidisersin aç gözün olma
 04 ğufül tatlu tatlu yiyü giyü it 'aṭâ kılma nihân
 05 bu cihân bir yol üzre bir ħurılmış köbridür
 06 kim gelen giçer giçen gelmez gerüye bil hemân ħikâyet
 07 olunur ki menucehri efrâsiyâb ṭabaristânda türkler
 08 ile ħişâr idüb şulḥ oldukdarındansoñra leşkeri
 09 içün ħuṭbe idüb eşnâ-yı ħuṭbede didi kim
 10 abâ vü ecdâdumuz giçüb bir cihânda ħalmışuz ve bize de
 11 çâre yoğdur elbetde bizde ardlarınca gitmelüyüz
 12 niçünki babalarumuz bize ağacuñ köki gibi idi ve biz
 13 anlara ağacuñ budağı gibiyüz kaçan kök ħal' ola budağ

[101 a]

01 ħalmağ ihtimâli yoğdur elbetde biz de anlaruñ ardınca
 02 gitmek gereküz ki bu dünyâ bir sefer-gâhdur ve âdemler yüklerin
 03 dutub sefere gidicilerdür ve her ne ki atlar ile biledür
 04 cümle 'arabadur ve 'araba ise bu dünyâda ħalsa
 05 gerekdür ħükemâ dimişler ki dünyâlar gül şüküfte gibidür ki
 06 eṭrâf-ı miyânı ħâr ile ħuşûr ve bir şeker gibidür ki
 07 şabr ile maĥmûz ve bir deryâ-yı ber-güher gibidür ki

¹¹⁸ çoğaldur.

08 hevā ile andan baylık ḥāşıl olur¹¹⁹ hiç kimse andan
 09 āsanlıġla murād üzre murād bulmayub derviş ü
 10 ġanī iḥtiyācı ġamından ḥalāş u necāt bulmamışdur
 11 beyt dünyede yok bir kişi ġamdan āzād şād
 12 görürseñde anı şanma şād eflaṭun dimiş ki
 13 cihānuñ şeker ile qarışık zehirlü yiceklerin çok

[101 b]

01 yimegin ki çün tenekkürde perākende evvelā cānı taşra
 02 getirür beyt bu cihān şūr-āba beñzer ger anā kılsañ
 03 nazār añā artık¹²⁰ teşne olanlar anı artık içer
 04 batlamyus dimişki saña yigin düşmanlardan yigin
 05 düşmen hırşdurki sâ'ir düşmen yigin olsa kaçub
 06 kırtulmaķ olur veyā amān taleb idüb emīn
 07 olmaķ olur veyā māl virüb def etmek olur
 08 ammā hırş ki ġālib ola andan kaçmaķ mümkün degildir
 09 zīrā nefsüñdedür her kıanda gidersen biledür
 10 amān dilesen daġı bed-ter dilīr olur māl virmek
 11 daġı ziyāde ister doymaz 'ākıbet helāk ider
 12 beyt dost düşmenden ḥulāşa niçe yüzden çāre
 13 çok hırşdan kırtulmaġa hiç vechle bir çāre

[102 a]

01 yok batlamyus ḥakīm dimişki bu cihān bir pādīşāhdur
 02 ki bir kimseye bir şey baġışlamaz ve bir kimseyi dost
 03 dutmaz ve eger anı medḥ idesin medḥden
 04 ve zemm idesin zemmden pākı yokdur bī-ḥaķ virür
 05 ve bī-günāh alur ber-ġaddār bed-girdārdur nazm seninle

¹¹⁹ اولو şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “olur” şeklinde okunmuştur.

¹²⁰ اتق şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “artık” şeklinde okunmuştur.

06 gelmeyüb ger kemlik ide bu fenā dūnyā nidesin
 07 kemliginden kime varub idesin şekvā sen anı istemezsin
 08 cevri ide ol böyle gelmişdür pesendide
 09 degildür ‘âkil andan eyler istignā murāduñca niçün
 10 devr eylemez bilmez misin ol da diler kendü murādınca
 11 ide bir devr-i bî-hem-tā keykrāvus dānā dimişki
 12 nekadardır bu dūnyāda çok kalsak ve dūnyāyı ābādān
 13 eylesek āhîr-kār ölüm tenümüzü virān ider eger

[102 b]

01 biñ yıl anı arasaz bulamasuz ve andan bir vechle
 02 behre-mend olmazuz ol yerinde kalur biz giderüz
 03 ve ol nesneyi ki biz andan āb-ı zülāl sayaruz ol tuzlu
 04 şudur nazm hāk-ı şūr-ı dest-i şahrāyı dil-i leb-i
 05 teşneye göstürür şems-i felek mānende-i āb-ı zülāl
 06 cüst u cüyına sekr dib sū-be-sū ‘atşān
 07 ider bulmayub nām u nişānı ābdan artar melāl
 08 her görinen reng-i sevdayı degildür misk-nāķ
 09 göstürür reng-i siyāh hem dūd-ı çarh bî-mişāl
 10 ‘aķla ve fikre dimāğa ve gümāna geldügi güne gerdiş
 11 eylemez devrān bir serkeşte hāl eflaṭun dimişki
 12 dört şey kişiyi dört şey’e irişdürür
 13 şabr dost edinmege ve çalışmak işine

[103 a]

01 ve zühd perhîze ve kanā‘at baylığa kıt‘a kimki
 02 oldı cihānda dil-i kāni‘ zahmeti anda olmadı
 03 lāmi‘ öldi ol māl-ı qarūnī cāmi‘ ne bulursa
 04 girü degil ṭāmi‘ çinīnān dimişlerki ol nesneyi ki
 05 ol cihāndan getürmemiş olasın ol ümīdde
 06 olma ki bu cihāndan gidende ḥayrāt u ḥasenāt veyā

07 ḥaṭī'at u seyvi 'ātdan ğayrı bir nesne bile götüresin
08 ve her ne ki bu cihānda qazanmışsın ol senüñ
09 degil yerinde qalsa gerek şı' r her şey ki cihāna
10 getürmemiş olasın niçe idesin gidende götür
11 megin¹²¹ fikrini her neki var elinde 'āriyet-i ğayrdur
12 sen gidicek āhire qalub ider şükrini ḥakīm-i dānā
13 eydür ki sen taleb idersin qanā'at ile bay

[103 b]

01 olasın ve bay taleb ider ki daḥı ziyāde bay ola
02 ammā bay ki tama' şāḥibi ola ol dervīşdür
03 ve dervīşden dervīşdür beyt aqçesüz dervīş
04 ġanīdür dā'imā ol ġanīden kim ola dervīş-ṭab'
05 ba' zı kümelā dimişler ki **الدنيا لا تصفو للشارب**
06 **ولا يتقى على الصاحب** ya' nī dūnyā şevārib içinde
07 şāfī olmaz ve bāki qalmaz eflaṭun
08 dimişki dūnyā deryā mişāldür ki anı ğiçmek muḥāṭaradur ve
09 içinde olmak şāfī bīm-i helākdur cihān vefası yok
10 bir bī-vefādur ki va' desine ümīd-vār olmak olmaz dā'imā
11 işi ğadr u nā-ḥaq olub 'ākili dervīş nā-dānī ġanī
12 eyler ḥikāyet iderler ki soqrāt hakīm ḥalkdan
13 'uzlet idüb bir mağarada cay-gāh idinmiş idi

[104 a]

01 ol zamānda ol memleketüñ pādişāhı ḥasta olub
02 veziri soqrāta şākirdlik etmişidi vezir
03 soqrāta bir kimse göndürdi ki getüre pādişāha 'ilāc
04 ide soqrāt icābet-i da' vet etmeyüb qarstide girü
05 gelüb pādişāh veziri gönderdi vezir gidüb

¹²¹ götürmegin

06 mağaraya girdükde ḥakīmi gördi ki örtisi ile bürinmiş
 07 ve öninde bir deste giyāh konulmuş ta ki anuñ ile orucın
 08 iftār ide vezīr pādişāhuñ selāmin irişdürüb
 09 keyfiyyet-i aḥvālī ‘ arz itdükde soḳraṭ her sözine
 10 ḥüccet ile cevāb virdi vezīr eytdi ḥüccet ile
 11 meşğül olma icābet-i dāvet it ta mu‘ālece idesin
 12 ḥakīm eytdi ben senüñ meliküñe ḥizmet etmeği bilmem
 13 vezīr eytdi eger sen benüm pādişāhuma ḥizmet etmeğe ḳādir

[104 b]

01 olayduñ bu giyāhı yimezdüñ soḳraṭ eytdi eger sen bu
 02 giyāhı yimeğe ḳādir olayduñ senüñ gibi maḥlūka ḥizmet
 03 etmezdüñ şı‘ r rāh-ı ḥaḳdan bī-ḥaber ey bī-niyāz
 04 ḥudāvend ki ey ḥaḳ bilmemiş aylar içre māh-ı tābāndur o kim
 05 kām-ı dünyādan o bir şey almamış bu sebebden peygamber

06 şalla’llāhü ‘ aleyhi ve sellem القناعة مال لا ينفد

07 diyü buyurmuşdur ya‘ nī ḳanā‘ at bir dükenmez māldur ki

08 من فنع سبع muktedāınca ḳāni‘ olan ṭoḳ olur

09 beyt ehl-i ḳāni‘ ṭoḳ olub olur ğmā
 10 aḡniyā ḥırş aç ider dāni büzürgān dimişler ki bilgil ki
 11 ekābir-i afāḳ ki zātlarını lezzet-i dünyādan girü ve ırağ
 12 ṭutub ziyinet-i dünyāyı bercāyına bırakmışlar idi
 13 cümle dünyāyı cem‘ ü taḥşīle ḳādir idiler zīrā ki

[105 a]

01 añlaruñ kimi ehl-i fazl u dāniş ve erbāb-ı ‘ ilm ü biniş
 02 ve mülk ü māl u cāh şāhibi ve mülük ve ebnā-yı mülük
 03 idiler ‘ acz u bī-iḳtidār ve belāhet ü ḥamāḳatlarından
 04 degil idi belki dīde-yi tevfiḳ ve hidāyet-i refiḳliğıyle
 05 dünyā-yı fānīnüñ fenā’iyyetin ve ‘ uḳbā-yı bāḳīnüñ beḳā’iyyetin görüb

06 ve rûzgâra i' timâd olınacağ degil idügin bildükler
 07 çün fenâdan gönüllerin kaç' ve beğaya rabt idüb
 08 dünyâdan â' râz u ictinâb itdiler nazm hîç
 09 kimse şâdkâm olmuşmıdır bu cihândan kim olasın
 10 şâd sen bir cihetle ' adlını görmüşmidür ehl-i
 11 dâniş kim alasın dâd sen bağlamyus dimişki
 12 şâhib-i hırş u tãma' a dünyâ varını virseler yine dervîşdür
 13 ve hıred-mend eger nev-nâ ola dünyânuñ cümle varlığı anuñ yanında

[105 b]

01 hîçle hîçdür imdi ehl-i ' aql u dânişe lâyıķ
 02 ve lâzım olan budur ki olmiğdarda hırş u âza yol
 03 virmeyüb anuñ sebebiyle renc-i dünyâyla ' ömrin eksildüb
 04 ve hasr-ı âhiri ile cânını müsteħaķ-ı ' azâb etmeye beyt
 05 birine bir zehr düşse niçe olursa cân-güdâz
 06 kişinüñ de ' ömrin öyle eridür bil hırş u âz

07 nitekim peygamber şalla'llâhü ' aleyhi ve sellem buyurmuşdur ^{ابن آدم}

08 بِشَبِّ وَبِشَخِ مِنْهُمْ اثْنَانِ الْحَرَصُ عَلَى الْمَالِ وَالْحَرَصُ

09 ^{على العبد} ya' nî âdemoğlanın kocaldub kendüsi

10 civân қalan iki şeydür biri mâla ħariş olmak
 11 ve biri ' ömre ħariş olmak bir ħakîm-i dâniya şordılar ki
 12 dünyâ neye beñzer didi bir ruyâya beñzer ki uyuyan
 13 görüb bîdâr olduğda bir neşâ 'sı қalmaz ve bir bulut

[106 a]

01 sâyesine beñzer ki bir şey'üñ üzerinde bir laħza қarâr
 02 tutmaz dâniyân dimişler ki kişi dünyâyа irişüb
 03 tutmâķ zannıyla çalışub ele getürmek ister bilmez ki teşneler
 04 ruyâsında âb-ı zülâl görüb uyandığda bir eşer bulmayub
 05 kendüyi yine teşne bulur nazm sen dilersiñ ki

06 renc ü zaḥmet ile çalıṣub artıḳ idesin mālı
 07 bākī ḳala ol māl destüñde öyle degil bu dünyānuñ
 08 ḥālī ḥikāyet ḳaçan nūṣirevān-ı ʿādil dār-ı
 09 beḳāya irtihāl itdükde aḥir vaṣıyyetinde didi ki
 10 ḳaçan rūḥum ḳabz olub ḥuzūr-ı bārīye götürmege
 11 taṣra çıḳarasın alnumda yazuñ ol nesneyi ki ilerü
 12 göndürmişsin ol şey saña iriṣeçegine
 13 ümīd-vār ol ḥiçbir şeyi yoldaṣsuz eve ḳomazlar

[106 b]

01 mükāfātını bulursın endām-tā eger toḡrılıḳ götür
 02 memiṣ olasın ve zehī baḥtlulıḳ ki toḡrılıḳ ile gitmiş
 03 olasın ve bu ḥātimi parmaḡımdan çıḳarın ki aña
 04 yazılmışdur ki allāhdur ki ölmemiş ve ölmez ve girü tā
 05 bütüñ¹²² başına ḳoyuñ ve tābütüñ başına yazuñ ki
 06 bu cihān ḥiçbir şey degildür benüm bu tenüme baḳuñ ki
 07 dünyā mālın cemʿ eyledi ve ḥālātıncadur ve girü dünyā için
 08 ḳodı ve cihānı ābādan eyledi ve ʿāḳıbet-i merk
 09 ānı ḥarāb eyledi nazm niçe miḥnetle yıḡduḡuñ
 10 mālūñ ateṣi cānuña ṣaçılmışdur nite ḳaldı saña
 11 ḳala ḡayra niçe pek kimselere ḳalmışdur ḥikāyet
 12 olunur ki ḳaçan iskender zülḳarneyn cihāndan
 13 naḳl eyledükde tābüt-ı zerrīnin ḡurı kenārına

[107 a]

01 ḳodıḳlarında ol ʿaşruñ kübrā vü müṣāḥīr ḥükemāsından
 02 ḳaç kimesneler ḥāzır bulunub biri didi ki ey iskender
 03 dün sen altını pinhān iderdüñ bugün seni
 04 pinhān eyledi digeri didi ki ḥayfā bize ki cihāna

¹²² tābütüñ.

05 ğāfil geldik ve anda ğāfil-var dirildik ve andan
 06 kerāhiyyet ile mufāraḳat iderüz zinon-ı aşğar
 07 didi ki ḫayfā ki buluṭ sāyesi gibi sāyeñi düşür
 08 dük mülküñde eşerüñde ḫiçbir eşer ḳalmadı ve senden
 09 bir kimse daḫı ḫayr virmez eflaṭun didi ey
 10 sā'î mut' aşşib saña ḫızlān-ı āḫiret olan şeyi
 11 cem' idüb arḳa virdüñ ve yirde ḳoyub gitdüñ
 12 ve meşekḳatin sen çekdüñ ve anuñ ğazabı saña lâzım
 13 oldu ve ḫālā rāḫat ve menfa' atın ğayrılar görir

[107 b]

01 digeḫ ḫakīm didi ki ğayret göziyle baḳuñ ki ḫāb
 02 ḫiffete niçe başā çıḳdı ve bağlu buluṭlar niçe açıldı
 03 ḫakīm-i digeḫ didi ki ey pādişāḫ niçe kimseleri sen
 04 ölmemek için öldürdüñ ve ḫālā ḫiç bir şey senüñ
 05 ölümüñi def' etmedi ḫakīm digeḫ de ey iskender
 06 niçe vilāyet ü eḳālīm senüñ için idi ve ḫālā saña
 07 iki arş yer virildi ḫakīm digeḫ de didi ki ey
 08 pādişāḫ-ı zū-ḫaşem ḫiç böyle ā' vān ve'l-ḳarrü'l'at
 09 ü esbābsuz sefer etmemiş idüñ ḫeḳim digeḫ de didi ki
 10 ey iskender sen etmege ḳādir idüñ ve ben söylemege ḳādir
 11 degil idüm ve ḫālā ben söylemege ḳādirüm ve sen etmege ḳādir
 12 degilsin digeḫ ḫakīm de didi ki bugüne dek ḫusemāsını
 13 ḫoşnüd iderler idi ve bugün saña gerekdür ki sen

[108 a]

01 añları ḫoşnüd idesin digeri de didi ki ḫiç
 02 saña yoldaş olmuş bir şey' görmezüm meger senüñ girdā
 03 ruñ¹²³ ola digeḫ ḫakīm didi ki dün senüñ ṭal' atuñ

¹²³ girdāruñ

04 bizim üzerümüze hayāt baḡş iderdi bugün saña
 05 bakmaq hasteligi muḳteẓidür ḡakīm didi ki bugün
 06 sen sākin olduñ eḡālīm ıztırāba düşdi müteḡarrik
 07 oldılar kıṭ‘ a böyle gitdi bu cihāndan niçe var
 08 ey cihān nitekim cihāndan bir faḡīr dervīş-ter
 09 baḡtlu ol kim cihānda aḡsen a‘ mālden geşt-zār-ı
 10 āḡiretde ekmiş ola bīş-ter pes bu dünyā ve mā-fī-hānuñ
 11 kimseye devām u şebātı olmayub ve bir kimse rahatlık ve şādlık
 12 görmeyüb bir köpri müşābehesindedür ki ḡalkḡ bir ṡarafından
 13 gelüb ve bir ṡarafa ‘ubūr idüb gider ve ‘ubūrında

[108 b]

01 daḡı bir tācir kendü vilāyetinden āḡir diyāra ticārete gidüb
 02 metā‘ n fūrūḡt u ḡarīd idüñ yine kendü vilāyetine ve ḡānesine
 03 ‘avdet idüb gitmege niçe ‘acele ider ise insān
 04 daḡı vaṡan-ı aşliyyesi olan dār-ı beḡāya gitmege öyle ‘acele
 05 ile sa‘ ydadur lākin bir bu sa‘ ydur ki her insān ol sa‘ ydan
 06 ḡaber-dār olmayub köprinüñ öte başını daḡı ıraḡ ḡann
 07 ide ide giderek vaḡt-ı mevtde köprinüñ öte başını
 08 görüb giçmek istedükde ‘ummāl-i rāhdārān esbāb-ı
 09 dünyeviyyeden mālīk olduḡın biraḡdurub nehy-i dest
 10 yollayub giçüb sarāy-ı bāḡiye irdükde dār-ı dünyāda
 11 a‘ māl-ı ḡālīşe ve ef‘āl-i şāliḡe ve ḡayrāt u ḡasenātdan
 12 geşt-zār-ı āḡiretde zirā‘ at itdüḡi var ise
 13 anuñ ile mutemetti‘ ve muḡalled olub cennet-i na‘īmde istirāḡat

[109 a]

01 bulur ‘aksī ise mute‘ azzab ve nār-ı düzeḡde yanarak
 02 herkes a‘ māl u ef‘āline göre sezālarınca cezā vü mükāfāt
 03 bulur ḡükemā dimişler ki kıṭ‘ a dört şey bu dünyede
 04 aşl-ı menāfi‘ dūr ve māl degmez evvel bir devirde vaḡtā kim

- 05 ire pāyāna ḥāl-ı sağlık mevt acısına ḥaclet-i
 06 ‘azle ‘amel-i cürm şerm-i nedeme degmez hem ‘aṭā zül su’āl
 07 pes ‘aklı başında fikri ṭaḥsīl-i zāḥire-i āḥiret
 08 işinde olan insān şāḥibü’l-insāna lāzım u lāyık olan budur ki
 09 bu köpri müşābehesinde maḥall-i ‘ubūr
 10 olan misāfirḥānede kaç günlük göçici bir miḥmān
 11 olduğın hemīşe dīde-i ḥaḳīḳatle müşāhede idüb
 12 bu yitik mazmūnı ki nazm dört şey’e ki mübtelādur
 13 ḥırşla cümle bu ḥalk biri ekl ü şürb u ‘avret

[109 b]

- 01 birisi cāmedurlık ahirine cümleñ kılşak
 02 ḥaḳīḳatle nazār biri pişmānlık biri dūs
 03 ve biri bevl u ḥarḳdur dā’imā yād-ı daşt idüb
 04 bu maḳūle-i telezzüzāt-ı mekruhe ve menfūre ile ‘udvān-ı
 05 dünyā düşmen-i ‘uḳbā olan nefis-i bed-ḥ’āhuñ arzu
 06 sını virmege mürtekib ma’āşī ve günāh olmayub ḥarāma
 07 cür’et ü iḳdām¹²⁴ eyleyüb mümkün olan mertebe-i
 08 zühd ü taḳvāya muḳayyed ve dār-ı dünyā-yı fenāda azacıḳ
 09 ‘ayşile ta’ayyüşe ḳanā’at idüb kesb-i sa’ādet
 10 zāḥire-i āḥiret ile ṭaḳayyud etmegi mühim görüb misāfirler
 11 seferden niçe fā’ide-ı celīle ve menāfi’-i cemīle ile vilāyetine
 12 ve ḥānesine gidüb tena’um-ı günāgün ile pister-i istirāḥatda
 13 niçe ḥuzūr ider ise kişi daḥı āḥirete öyle

[110 a]

- 01 fā’ide-ı keşīre-i celīle ile gidüb istirāḥat ide
 02 ḥuzūr-ı sermedi bulmağa¹²⁵ sa’y etmek gerekdür

¹²⁴ اودام şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “iḳdām” olarak okunmuştur.

¹²⁵ بولمعه سعی şeklinde yazılan kelime metin bağlamından hareketle “bulmağı” olarak okunmuştur.

03 lāyıkı bu dünyāya gōñül bende ide ‘ākıl yek
 04 rūz ola mihmānı ve yekrūz ola rāhıl-dil virmek
 05 añā olmış ola naşş ile münhı meyl etmez olan

06 naşş u eḥādiş ile ‘āmil **اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا**

07 **مُسْتَوْجِبِينَ بِذِكْرِكَ إِسْرِينَ بِكَ مُسْتَوْجِبِينَ**

08 **مِنْ غَيْرِكَ فَاَمَّا جِئْنَاكَ فِي آتَاءِ اللَّيْلِ وَاطْرَافِ**

09 **النَّهَارِ مُبْغِضِينَ لِلدُّنْيَا مُجْتَبِينَ لِلْآخِرَةِ مُنْتَسِبِينَ**

10 **قَبِيلَ إِلَى لِقَائِكَ مُتَوَجِّهِينَ إِلَى خَبَابِكَ وَأَرْزُقْنَا**

11 **عَيْشًا بِإِلَانَادٍ وَدِينًا بِإِلَاهَوَاءٍ وَعَمَلًا بِإِلَابِرَاءٍ**

12 **وَعَفْوًا بِإِلْحِسَابٍ وَجَنَّةً بِإِلْعِزَابٍ وَرُؤْيَا**

13 **رُؤْيَا بِإِلْحِجَابٍ وَعَافِيَةً فِي النَّفْسِ وَسَلَامَةً**

[110b]

01 **فِي الدِّينِ وَبَرَكَهٍ فِي الدُّنْيَا وَسَعَادَةً فِي الْآخِرَةِ**

02 **رَبَّنَا إِنَّا أَمَّا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ**

03 **يَوْمِ اللَّهِ الرَّغِزِ الرَّخِيمِ**

04 **حَافِظُونَ عَلَى الصَّلَاةِ وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى**

05 **وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَانِينَ وَلَا يُؤَدُّهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ**

06 الْعَظِيمُ ۝ فَالصَّالِحَاتُ فَاِنْتَاتُ حَافِظَاتُ
 07 لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۝ وَحَفِظُوا اِيْمَانَكُمْ وَرُسُلَ
 08 عَلَيْكُمْ حَفِظَةً ۝ فَمَا ارْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
 09 وَالرَّبَّانِيْنَ وَالْاَحْبَارَ بِمَا اسْتَحْفَضُوْا مِنْ كِتَابِ
 10 وَكَانُوْا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ ۝ وَحَفِظُوْا وَّهُمْ عَلٰى صَلَوٰتِهِمْ
 11 اِيْمًا فِظُوْنَ ۝ وَمَا اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ ۝ وَمَا جَعَلْنَاكَ

[111 a]

01 عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ۝ وَالْحَافِظُوْنَ لِحُدُوْدِ رِ الْوَالِدِ
 02 وَبَشِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝ اِنَّ رِبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ
 03 ۝ وَمَا اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ ۝ وَاِنَّا لَهٗ لِحَافِظُوْنَ ۝
 04 اِنِّيْ حَفِيْظٌ عَلَيْكُمْ ۝ وَاِنَّا لَهٗ لِحَافِظُوْنَ ۝ قَالَ اللهُ خَيْرٌ
 05 حَافِظًا وَهُوَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِيْنَ ۝ وَحَفِظْنَا اَنَا
 06 وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِيْنَ ۝ لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ
 07 يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُوْنَہٗ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ ۝ اِنَّا
 08 نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ ۝ وَاِنَّا لَهٗ لِحَافِظُوْنَ ۝ وَحَفِظْنَا

09 هَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَاجِمٍ • وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ رِجًّا
 10 سَقْفًا مَحْفُوظًا • وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ • وَالَّذِينَ
 11 هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ • وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى
 12 صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ • هَؤُلَاءِ يُحْفَظُونَ فُرُوجَهُمْ
 13 وَيَحْفَظُونَ فُرُوجَهُنَّ • وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ

[111 b]

01 وَالْحَافِظَاتِ • وَتَرَكْ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفًا •
 02 وَحَفِيفًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ • وَحَفِيفًا ذَالِكَ
 03 تَقْدِيرُ الْعَرَبِ الْعَلِيمِ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ حَفِيفًا
 04 عَلَيْهِمْ • وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيفًا وَعِنْدَنَا
 05 كِتَابٌ حَفِيفٌ • هَذَا مَا تَقْرَأُونَ لِكُلِّ آتَابٍ
 06 حَفِيفًا • وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ •
 07 وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ • وَإِنْ عَلَيْكُمْ
 08 الْحَافِظِينَ • وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ • وَاللَّهُ
 09 مِنْ رَأْسِهِمْ مُحِيطٌ بِمَا هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ فِي لَوْحٍ

10 تحفوظي • ان كل نفس لما عليها حافظ • نعم

11 الحافظ الله • ونعم القادر الله ونعم

12 القادر • her kim dilerse 'ilm-i qurān hıfz

13 eyleye işitdügin unutmaya bu du'âyı her gün okumağa

[112a]

01 meşğul ola allāh emriyle zihni iclā du'ā budur

02 بسم الله الرحمن الرحيم يا من له الجود والكرم

03 ويا من بفضله يسعد الأيم ويا كاشف الضم

04 والهم • ويا من له له البيت والحرام يا من خلق

05 اللوح والعلم ويا من رزق العرب والعجم

06 ويا قاتل التوبة والتدبير أشج صدمي بالقرن

07 وفهمي بتأويل القرآن وأرزقني عملاً نافعاً

08 وأكرمني بالفهم والحفظ يا حي يا قيوم

09 يا ذا الجلال والإكرام برحمتك يا أرحم الراحمين

10 sene 1179 muharremüñ on sekizinci

11 taħrīr olınmışdur

DİZİN İLE İLGİLİ AÇIKLAMALAR

Metinde yer alan kelime ve kelime grupları varak, sayfa ve satır numarası ile alfabetik olarak sıralanmıştır.

‘**akılsuzluk** (ar.+tr.)
 ‘a.+ ları 040b/01
 [=1]

Eserde çevriyazıya aktarılmayan Arapça alıntı, hadis ve ayetler dizine alınmamıştır.

Terkipler terkiibi oluşturan ilk kelime madde başı kabul edilerek verilmiştir.

Gramatik dizin verilmiştir, kelimelerin anlamları verilmemiş ancak kelimelerin ait oldukları dil madde başından hemen sonra parantez içinde ifade edilmiştir. Birden fazla dile ait biçimbirimlerle kurulan kelimeler için bu diller + işaretiyle birleştirilerek yazılmıştır.

Madde başının metinde kaç kez geçtiği köşeli parantez içinde işaretlenmiştir.

Ad soylu sözcüklerden sonra “+” fiil soylu sözcüklerden sonra “-“ işareti kullanılmıştır.

Metinde yer alan kişilere ait adlar Kişiler Dizini başlığı altında verilmiştir.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

DİZİN

- āb** (fa.)
 ā.-ı zülāl 102b/03, 106a/04,
 102b/05
 ā.+ dan 102b/07
 [=4]
- abā** (ar.)
 a. 100b/10
 a.+ dan 106b/08
 [=2]
- ābād** (ar.)
 ā. 028a/03
 [=1]
- abādān** (fa.)
 a. 045b/05
 a. eylesek 102a/12
 [=2]
- ‘abd** (ar.)
 ‘a. 070a/13
 ‘a.+ e 007b/11
 ‘a.+ i 070a/12
 [=3]
- ab-dār** (fa.)
 a.+ a 028b/10
 [=1]
- ‘abīde** (ar.)
 ‘a. 031b/07
 [=1]
- ‘aca’ib** (ar.)
 ‘a. 020a/02
 [=1]
- ‘aceb** (ar.)
 ‘a. 067b/09, 081b/10, 091b/08,
 092b/10
 [=]
- ‘acele** (ar.)
 ‘a. 012b/09, 097b/03, 108b/04
 ‘a. etmemek 047b/08
 ‘a. eyleye 064a/10
 ‘a. ider 108b/03
 [=6]
- ‘acelet** (ar.)
 ‘a. 029a/01
 [=1]
- acı** (tr.)
 a. 070b/05, 099a/09
 a.+ dır 070b/08
 a.+ şına 109a/05
 a.+ şından 011b/13
 [=5]
- acılığ** (tr.)
 a. 097b/12
 a.+ ı [acılığ] 070b/01
 a.+ ın [acılığın] 070b/04
 a.+ na [acılığına] 070b/01
 a.+ la 099b/02
 a.+ lardan 037b/01
 [=6]
- ‘ācil** (ar.)
 ‘ā. 047a/13
 [=1]
- ‘āciz** (ar.)
 ‘ā. 020a/06, 084b/09
 [=2]
- ‘acz** (ar.)
 ‘a. 014a/08, 084b/03, 105a/03
 ‘a. 054a/09
 [=4]
- aç** – (tr.)
 a.- an 022b/01
 a.- ılıb 099a/13
 a.- sa 019b/10
 a.-ub 020b/05, 047b/03,
 075b/03, 088a/10
 [=7]
- aç** (tr.)
 a. 068a/09, 100b/03, 104b/10
 [=3]
- açıl** - (tr.)
 a.- dı 107b/02
 [=1]

açlık (tr.)

a. 015b/07

[=1]

‘add (ar.)

‘a. eyleye 070a/08

‘a. idüb 052b/04, 081a/06,
093a/05

[=4]

a‘dā (ar.)

a. 028a/07

a. 059a/09

a. 034a/08

a. 032b/01

a. 033b/12

a.-yı dünyā 006a/07

[=6]

ādāb (ar.)

a. 077b/10, 079b/10

a.-ı hizmet 050b/07

a.-ı 072a/09

a.-ı sâbık 078a/09

a.-ı vüzerādan 070b/12

a.+ uñ 064a/13

[=7]

a‘dād (ar.)

a.+ ı 042a/06

[=1]

‘adālet (ar.)

‘a.+ de 077a/06

‘a.+ i 105a/10

[=2]

adamlık (ar.)

a.+ 008b/06

[=1]

ādem (ar.)

a. 096a/10

a.+ a 018a/08, 018a/09

a.+ dan 098a/01

a.+ lar 052b/01, 076b/08,
101a/02

a.+ laruñdan 042b/09

a.+ lık 008b/06

[=9]

‘adāve (ar.)

‘a. 012a/11

[=1]

‘adāvet (ar.)

‘a. 063b/03

‘a.+ dür 071a/04

‘a. eyleye 059a/08

[=4]

‘adel (ar.)

‘a. 029a/07

[=1]

ādem (ar.)a. 008b/10, 020b/04, 034b/13,
057b/12, 059a/06, 066a/01,
066a/09, 066b/09, 077a/11,
089b/01

a. 065a/10

a.-i aḥire 058b/12

a.+ dür 029a/07

a.+ e 055a/01, 073a/04

a.+ i 061a/12, 065b/08

a.-i qarīb 071a/10

a.+ uñ 019a/11, 066a/13

[=19]

‘adem (ar.)

‘a.-i iṭā‘ at 065b/01

[=1]

ādemiyān (ar.)

a.-ı eṭnāk 041b/12

[=1]

ādemoğlan (ar.+tr.)

a.+ ın 105b/09

[=1]

‘ādet (ar.)

‘ā. 045b/05

‘ā.+ i 086b/04

[=2]

‘ādil (ar.)

‘ā. 035a/12

‘ā. 046b/01, 106a/08

‘ā.+ dir 039a/01

‘ā.+ e 044a/05, 046a/10,
047b/01, 048b/02

- ‘ā.+ e 048b/05
‘ā. olan 046b/10
[=10]
‘ādīl-ṭab‘ (fa.)
‘ā. 040a/12
[=1]
‘adīmū’l-miṣl (ar.)
‘a.- 007b/05
[=1]
‘adl (ar.)
‘a. 003a/07, 028a/02, 038a/11,
038b/06, 039b/05, 044b/02,
044b/07, 045a/01, 046b/03,
046b/06, 046b/12, 047a/03,
048a/06, 050b/03, 079b/05,
088a/09
‘a.-i ayīn 002a/12
‘a.+i 038b/10. 045b/07
‘a.+ dūr 099a/09
‘a. eylemek 049b/03
‘a. eyleye 040b/12, 098a/06
‘a.+ i 046b/07, 055a/10
‘a. idersen 047a/04
‘a.+ üm 048b/01
‘a.+ inüñ 038b/07
[=28]
āfāk (ar.)
a. 104b/11
āfāt (ar.)
a.+ dan 049b/01
[=1]
āferīde (ar.)
ā. 040b/07
[=1]
āfet (ar.)
ā. 024b/03, 092a/07
a.-i devlet 029a/02
[=3]
āfitāb (ar.)
a. 039b/11
a.+ a 047b/10
ā.-ı devleti 003a/08
a.-ı iḳbāle 004b/12
ā.-ı sa‘ ādeti 042b/12
[=5]
‘āfiyet-yāb (ar.)
‘ā. ola 068b/01
[=1]
‘afiyet (ar.)
‘a. 029b/10
‘a.+ e 032a/06
[=2]
‘afv (ar.)
‘a. 027a/12, 050a/13
‘a.-ı günahkārān 033a/10
‘a.+ dur 023a/04
‘a. etdiler 073a/09
‘a. etmek 027a/13
‘a. etmiş 050a/11
‘a. eyleye 040b/13
‘a.+ mı 044a/13, 069a/01
‘a. idem 048a/11
‘a. itdükleri 050a/13
‘a. itdüm 023a/12
[=13]
ağac (tr.)
a.+ uñ 100b/12, 100b/13
[=2]
āgāh (fa.)
a. 076a/01, 076a/04
a. olub 066b/01, 075a/08
a. olur 060b/01
[=4]
ağır (tr.)
a. 072b/05
[=1]
ağla - (ar.)
a.- yub 083b/05
[=1]
ağleb (ar.)
a.-i ihtimāl 059a/07
[=1]
ağniyā (ar.)
a. 104b/10
[=1]
ağru (ar.)

- a. 011b/12
[=1]
- ah** (tr.)
a.+ ların 083b/02
[=1]
- ‘ahd** (ar.)
‘ a. 041a/02, 066a/08
‘ a.-ı şeyhūhete 004a/08
‘ a.+ den 012b/01
‘ a.+ e 014b/10
‘ a.+ inde 094a/10
‘ a.+ ine 021a/05
[=7]
- ‘ahdī** ar.
a. 032b/11
[=1]
- āheste** (fa.)
ā. 040a/01
[=1]
- āhir** (ar.)
a. 006a/07, 035a/10, 058b/06,
099a/02, 106a/09, 108b/01
a.+ a 103a/12
a.+ a 080a/05
a.+ da 081b/09
a.+ ı 062a/08, 098b/02
a.+ ma 109b/01
[=12]
- aḫırlık** (ar.+tr.)
a.+ ıla (aḫırlıḡ) 100a/02
[=1]
- aḫīr** (ar.)
ā. 040b/04, 069a/10, 090a/10
a.+ e 058b/12
[=4]
- āhiret** (ar.)
ā. 014a/03, 014a/11, 017a/06,
024b/04, 035a/13, 092a/10,
092a/11, 093a/12, 107a/10,
109b/10
ā.+ de 025b/12, 034b/04,
067a/10, 092b/05, 108a/10,
108b/12
- ā.+ den 093a/03
a.+ e 017b/04
ā.+ i 014b/02, 024b/05, 055a/06
ā.+ in 067b/07
ā.+ ine 024b/01
ā.+ üme 094b/04
[=6]
- āhiri** (ar.)
a. 099b/13, 105b/04
a.+ dür (mücib-i ‘uḡbet-i)
031a/02
- aḫir-kār** (ar.+fa.)
a. 102a/13
[=1]
- aḫirü’l-emr** (ar.)
a. 020a/07
[=1]
- aḫlāk** (ar.)
a. 003b/11, 007a/03, 007b/01,
009a/11, 010b/01, 010b/04,
010b/07, 011a/01, 014b/05,
016a/04, 017b/11
a.+ a 010b/05
a.-ı bedden 017a/01
a.-ı bedüñ 019a/01
a.-ı ḡamīde 006a/08
a.-ı ḡamīde 029b/01, 035b/13
a.-ı ḡasene olub 010b/09
a.-ı ḡasene 011a/12, 013a/10,
016b/09
a.-ı ḡaseneden 021a/09,
023b/02
a.-ı ḡasenetin 011a/05
a.-ı mecīde-i sübhānī 009a/03
a.-ı meḡasin 016b/01
a.-ı reddiyeden 016b/11
a.-ı rezīle-i seyyi’eden 016a/01
a.-ı seyyi’eden 011a/13
a.-ı zemīmeden 014b/05
a.-ı zemīmedür 013a/09
[=31]
- aḫmak** (ar.)
a.+ dan 032b/10

- a. olmakdur 013a/07
[=2]
- aḥsen** (ar.)
a. 108a/09
a.- i 046b/04
a.-i şıfatuñ 011a/01
[=2]
- aḥşam** (tr.)
a. 039b/12
[=1]
- aḥvāl** (ar.)
a. 062a/12, 064b/03, 075a/10,
076a/01, 090a/13
a.-i ‘ālem 095a/13
a.-i dünyā 007a/13
a.-i dünya 099b/12
a.-i memleketi 041b/11
a.-i re‘ āyā 038b/04
a.-i rūzgār 031a/07
a.-i selāṭin-i ‘ızām 006a/13,
007a/07, 037b/07
a.-i şüret 075a/09
a.-i teccüs 076b/12
a.-i vüzerā-yı ‘ızām 007a/09
a.+ de 078a/08
a.+ e 074a/04
a.+ i 020b/08, 104a/09
a.+ in 057b/03, 059b/01,
077a/03, 088b/11
a.+ in 043b/07
a.+ inde 073b/13
a.+ ine 058a/09, 064b/07,
075a/04
a.+ ini 080a/01
a.+ iñi 042b/09
a.+ lerin 077a/04, 077a/09,
077b/01
a.+ lerinden 069a/08, 080a/02
a. olmaya 080b/07
[=39]
- aḥz** (ar.)
a. idüb 098a/06
[=1]
- aḳce** (ar.)
a. 023b/05, 055b/12
a.+ yi 023b/09, 055b/13
[=4]
- aḳçe** (ar.)
a. 056a/05, 074b/10, 082b/04,
083a/08
a.+ nüñ 034b/05
a.+ yi 018b/08
[=6]
- aḳcesüz** (ar.)
a. 103b/03
[=1]
- ‘**aḳd** (ar.)
‘ a. 037a/12
[=1]
- ‘**ākıbet** (ar.)
‘ ā. 017a/05, 041b/07, 049a/06,
092a/09, 095b/02, 095b/11,
099b/04, 100a/03
‘ a.-i berbād ider 097a/12
‘ ā.-i devletüñ 042b/11
‘ ā.-i helāk 101b/12
‘ a.-i ḳar 098b/03
‘ ā.-i merg 106b/08
‘ a.-i murāda 070a/04
‘ ā.+ i (vehāmet-i) 039b/09
‘ ā.+ in 080a/07
‘ a.+ ince 081a/02
‘ ā. olan (merci‘ -i) 037a/13
[=12]
- ākıbet-endiṣ** (ar.+fa.)
ā. olub 093a/13
[=1]
- ‘**aḳıllu** (ar.+tr.)
‘ a. 040a/12
[=1]
- ‘**ākıl** (ar.)
‘ ā. 031b/12, 032b/03, 036a/02,
043b/03, 087a/01, 087b/10,
092a/04, 092b/13, 110a/03
‘ ā.+ i 103b/11
‘ ā. olan 026a/12, 093a/13

[=12]
 ‘**aql** (ar.)
 ‘a. 006b/09, 010a/02, 027a/04,
 28a/09, 029a/07, 031b/13,
 058b/04, 064b/10, 100b/01,
 105b/01
 ‘a.-i dirāz 096a/06
 ‘a.-i temīzi 009b/11
 ‘a.+ a 102b/10
 ‘a.+ a 062b/10
 ‘a.+ dan 059b/09
 ‘a.+ dan 035a/06
 ‘a.+ dandur 059b/08
 ‘a.+ i 109a/07
 ‘a.+ i 096b/02
 ‘a.-i azīz 007b/07
 ‘a.-i girānmāye 008a/01
 ‘a.+ uñ 019b/02
 ‘a.+ ları 046a/07, 102a/09
 ‘a. etmez 051a/10

[=25]
 ‘**aqlsuzlık** (ar.+tr.)
 ‘a.+ ları 040b/01
 [=1]

aqmişe (ar.)
 a. 047b/03
 [=1]

aqrān (ar.)
 a. 029a/04
 [=1]

‘**aks**
 ‘a. olub 009b/03
 ‘a. +i 058a/11, 109a/01
 [=2]

aqvāl (ar.)
 a. 071b/03
 [=1]

āl (ar.)
 ā.-i ‘oşmān 003a/12
 ā.-i ‘oşmāndan 002b/07
 ā.-i sāsān 046a/01
 ā.-i sāsāndan 046a/01
 ā.-i sāsānuñ 045b/09

[=5]
al - (tr.)
 a. 018b/12
 a.- an 085b/03
 a.- asın 036b/04, 105a/11
 a.- dı 058a/02, 067a/06
 a.- dum 035b/08
 a.- duğuñ 026b/11
 a.- madan 070b/08
 a.- maq 085b/02
 a.- maqda 067b/01
 a.- mayalar 085a/13
 a.- miş 090b/09
 a.- ub 004b/10, 024a/02,
 026b/06, 055b/09, 056a/01,
 067b/12, 070a/13, 070b/04,
 072b/09, 087a/05, 098b/03
 a.- ur 019b/06, 102a/05
 a.- urum 026b/13
 [=27]

‘**alā** (ar.)
 ‘a. 079a/09
 [=1]

ālā (ar.)
 ā. 091a/11
 [=1]

‘**alāmet** (ar.)
 ‘a. 030b/11
 ‘a.-i devlet 032b/07
 ‘a.-i şevāhid-i devletiñ 042b/10
 ‘a.+ dūr 029b/03
 ‘a.+ ler 086b/05
 [=5]

alçaq (tr.)
 a. 095b/10
 a.+ da 009a/10
 a. etmedi 095b/10
 a. tütub 015b/11
 [=4]

alçaqlık (tr.)
 a. 013b/03
 [=1]

‘**ale’ d-devām** (ar.)

- ‘a. 068b/06
[=1]
- ‘ale’l-**hakika** (ar.)
‘ā. 092a/01
[=1]
- ‘ale’l-**huşuş** (ar.)
‘a. 003b/03, 010a/08, 078a/02
[=3]
- ‘**âlem** (ar.)
‘ā. 003a/02 004a/10, 007b/03,
007b/06, 018b/09, 029a/06,
073b/02, 091b/11, 095a/13
‘ā.+ dūr 090b/11
‘ā.+ de 019b/12
‘ā.+ den 034a/11
‘ā.+ dūr 090b/11
‘ā.+ e 003a/05, 007b/06,
068b/06
‘a.+ i 072b/10
[=16]
- ‘**âlemiyân** (ar.+fa.)
‘a.-i eṭrâf 041b/12
[=1]
- ‘**âlemiyât** (ar.)
a. 024a/10
[=1]
- ‘**aleyh** (ar.)
a. 016b/13
‘a.+ den 063b/12
‘a.+ e 026a/05, 034b/02,
038b/08, 040a/04, 041a/01,
043a/11, 045b/09, 049b/02,
050a/04, 050a/06, 050a/07,
051a/02, 051a/13, 056a/13,
057a/11, 092b/06, 097b/04,
097b/07, 100a/10, 104b/06,
105b/07
‘a.+ üñ 026b/03
[=24]
- ‘**aleyhi’s-sellâm** (ar.)
a. 022b/03, 022b/06, 033a/04
‘a.+ dan 081b/01
[=4]
- ‘**aleykü’l-beyân** (ar.)
‘a. 088a/01
[=1]
- alıko** - (tr.)
a.- duñ 018b/04
[=1]
- alın** - (tr.)
a.- ır 035b/06
a.- mağ 046b/04
[=2]
- alın** (tr.)
a.+ ımda (alnumda) 106a/11
[=1]
- alınma** - (tr.)
a.- mışdur 067a/09
[=1]
- ‘**âlî** (ar.)
‘ā. 003b/04
‘ā.-meşreb olub 063b/07
‘ā.+ ye 052b/11
[=3]
- ‘**alî** (ar.)
‘a. 034a/02, 043a/01
[=2]
- ‘**alîm** (ar.)
‘a. olub 010a/02
[=1]
- ‘**âlimân** (ar.+fa.)
‘ā. 030a/04
[=1]
- âliyye** (ar.)
â. 004b/03
[=1]
- allâh** (ar.)
a. 009a/06, 011a/13, 011b/01,
011b/06, 011b/10, 011b/11,
012a/01, 013a/11, 013b/04,
014a/02, 014a/04, 014a/06,
014a/07, 014a/11, 017a/09,
017a/10, 021b/10, 022a/02,
022b/13, 023a/01, 024b/07,
038a/07, 038a/08, 038b/12,
039b/01, 039b/08, 040a/09,

040a/10, 040b/07, 043a/09,
046b/13, 049b/11, 049b/13,
050a/08, 050a/10, 050a/12,
051b/01, 082a/01, 093b/06,
094b/05, 095b/04
a.+ a 014a/08, 014b/02,
014b/04, 015a/13
a.+ dan 012a/02, 015b/01,
015b/02
a.+ dur 106b/04
a.+ in 008a/01, 014b/03
a.+ uñ 015b/01
[=54]

alma - (tr)

a.- miş 104b/05
a.- yub 067a/09
[=2]

almağ (tr.)

a.+ a (almağa) 067b/01
[=1]

alt (tr.)

a.+ ina 087a/05
a.+ ında 038b/12
[=2]

altı (tr.)

a. 035b/13
[=1]

altıncı (tr.)

a. 027a/13, 040b/06, 044b/02
[=3]

altmış (tr.)

a. 038b/11
[=1]

altun (tr.)

a.+ dan 022b/04
a.+ ı 107a/03
[=2]

alūde (fa.)

a. 017a/07
[=1]

āmāde (fa.)

a. 079a/02

‘āmm (ar.)

‘ā. 056b/02, 068b/06,
068a/12, 082a/12
‘ā.+ ı 048a/06
‘ā.+ uñ 038a/04
‘ā. olmaya 088b/01
[=5]

a‘māl (ar.)

a. 009a/11, 109a/02
a.-i dīn 041b/04
a.-i hālīş 009a/06
a.-i hālīşe 108b/11
a.-i şālīhe 016a/06
a.-i şeyniyyeden 036a/01
a.-i şeyniyyeye 036b/01
a.+ den 108a/09
a.+ inde 011a/07
[=10]

amān (ar.)

a. 101b/07, 101b/11
[=2]

‘amel (ar.)

‘a. 065a/12
‘a.-i ahir 058b/06
‘a.+ e 009a/13, 044a/11,
079b/02, 098a/03
‘a. eyleyenleriñ 080b/02
‘a.- i 109a/06
‘a. idenleri 060b/10
‘a.+ üñ 081a/02, 098a/03
‘a. itdi 083b/10
‘a.+ lerinde 069a/09
‘a. olıub 009b/02
[=14]

‘āmīl (ar.)

‘ā. 007b/12, 088a/06, 110a/06
‘ā.-i mütehayyir 089a/10
‘ā.+ i 098b/01
‘ā. olasin 036a/01, 043b/01
‘ā. olub 089a/06
[=8]

ammā (ar.)

a. 018a/09, 035b/08, 035b/11,

- 038b/04, 042b/08, 051b/12,
054a/08, 062a/05, 064b/12,
067a/07, 069a/02, 077b/10,
078b/10, 079b/10, 082a/02,
082b/06, 083a/11, 086a/11,
088b/12, 089b/03, 091b/12,
095a/07, 096b/03, 101b/09,
103b/02
[=25]
- ‘ammī** (ar.)
a. +de 048a/04
- aña** (tr.)
a. 007a/02, 016a/13, 022b/05,
023a/02, 023a/08, 027b/07,
031b/01, 034b/13, 036a/10,
036b/09, 037a/02, 037b/05,
039b/13, 040a/06, 042b/01,
051a/05, 051b/04, 053a/11,
064b/07, 069b/05, 070a/03,
070a/13, 073a/05, 077a/10,
077b/05, 079a/10, 079b/04,
080b/02, 080b/10, 091b/04,
093a/01, 095a/05, 099b/02,
101b/02, 101b/03, 101b/04,
106b/03, 110a/05
[=39]
- ‘anber** (ar.)
‘a.-i misk 047a/02
[=2]
- ‘anberīn** (ar.)
‘a.+ meşām 006a/12
[=1]
- ancağ** (tr.)
a. 083a/11, 047a/05, 098a/12
[=3]
- ancileyin** (tr.)
a. 083a/09
[=1]
- anda** (tr.)
a. 021b/07, 050a/03, 095b/09,
103a/02, 107a/05
[=5]
- andan** (tr.)
- a. 017b/06, 022a/11, 036b/04,
048a/07, 048a/12, 048b/02,
054a/04, 060a/04, 068a/01,
068a/03, 073a/06, 076a/12,
082b/06, 083a/03, 094a/04,
101a/08, 101b/09, 102a/09,
102b/01, 102b/03, 107a/05
[=22]
- ‘andelīb** (fa.)
‘a.-i terennümsāz-ı gülistān
010a/06
[=1]
- ‘anh** (ar.)
‘a. 031b/03 034a/02
‘a. + a 031b/12, 044b/05
a.+ dan 081a/12
[=4]
- anı** (tr.)
a. 007a/02, 016b/05, 016b/08,
026a/11, 027a/10, 044a/01,
044a/04, 046b/13, 047a/03,
048a/10, 048a/11, 050a/02,
055b/03, 056a/04, 060b/02,
070a/07, 085b/06, 089b/10,
094a/09, 097a/12, 099a/05,
101a/12, 102a/03, 102a/07,
102b/01, 103b/08, 106b/09
[=27]
- añıl -** (tr.)
a.- ub 047a/01
[=1]
- anuñ** (tr.)
a. 016b/08, 024b/08, 020b/12,
036a/09, 037a/06, 038b/06,
039b/09, 040b/10, 041b/13,
043a/03, 043a/04, 046b/01,
046b/06, 046b/13, 053a/06,
054a/07, 060a/13, 066a/04,
066a/06, 067a/10, 078a/05,
080b/01, 080b/03, 090a/03,
094a/04, 096b/01, 098b/09,
099a/12, 099b/01, 099b/05,
104a/07, 105a/13, 105b/03,

- 107a/12
a. + dür 084a/11
a.+ la 096a/02
[=37]
- añınçün** (tr.+fa.)
a. 054a/13
[=1]
- añla** -(tr.)
a.- rum 066a/03
[=1]
- anlar** (tr.)
a. 050b/03, 062a/09, 065a/12,
085b/09, 086a/13
a.+a 046b/03, 049b/07, 062b/13,
073a/11, 074b/12, 084a/13,
086a/13, 086b/06, 087a/07,
089b/05, 100b/13
a.+ dan 041a/04, 045a/13,
046b/04, 069b/11
a.+ ı 108a/01
a.+ uñ 044b/04, 069a/07,
073a/07, 083b/03, 089b/07,
092a/06, 105a/01
a.+ m 069b/01, 101a/01
[=29]
- ‘ār** (ar.)
‘ā. itdüm 070b/09
[=1]
- ara** - (tr.)
a.- saz 102b/01
a.- yarağ 004b/09
[=2]
- ara** (tr.)
a+ da 002b/01
a.+ larında 045b/07
a.+ sında 090a/01, 090a/13
[=4]
- ‘arā’is** (ar.)
‘a.-i ‘aṭṭiyye-i ilahī olan 016a/02
[=1]
- ‘arab** (ar.)
‘a. 051a/05
[=1]
- ‘arāba** (tr.)
‘a. 020b/03, 020b/04, 020a/13,
020b/01, 101a/04
‘ā.+ dur 101a/04
‘a.+ yı 020b/02
[=7]
- ‘arabī** (ar.)
‘a. 006a/04
[=1]
- aratdur** - (tr.)
a.- ub 022b/08
[=1]
- ārāyiş** (fa.)
a.-i devlet 027b/13
[=1]
- ā‘rāz** (ar.)
ā. 105a/08
[=1]
- ard** (tr.)
a.+ınca 052b/01, 064a/05,
101a/01
a.+ında 022b/11, 087a/08
a.+ larınca 100b/11
[=6]
- ‘āriyet** (ar.)
‘ā. 092a/05
‘ā.-i ğayrdur 103a/11
‘ā.+ de 004b/02
‘ā.+ dür 092a/03
[=4]
- ‘āriyye** (ar.)
‘ā.+ den 100a/05
[=1]
- ‘āriż** (ar.)
iştibāk-ı ‘ā. 057b/05
[=1]
- arğa** (tr.)
a. 043a/12, 107a/11
a.+ sından 027a/02
[=3]
- ‘arşa** (ar.)
‘a.-ı maḥşerdeki 055b/01
[=1]

- arş** (ar.)
a. 107b/07
[=1]
- art** - (tr.)
a.- ar 102b/07
[=1]
- artık** (tr.)
a. 048a/12, 048b/03, 101b/04
a.+ dur 099a/11
a. idesin 106a/06
[=6]
- ‘arz** (ar.)
‘a. 051b/05, 062a/05, 062a/12,
062b/01, 077a/10
‘a.-ı ihtiyâc idüb 054b/10
‘a.-ı ihtiyâcdan 035a/04
‘a.+ a 062b/04
‘a.+ da 020b/10
‘a. etmege 077a/04
‘a. eylediler 047b/02
‘a.+ um 098a/12
‘a. ideyim 052b/12, 074b/06,
075a/01, 087b/12
‘a. itdüginde 087b/01, 088b/11
‘a. itdükde 104a/09
‘a. olma 062b/03
[=20]
- arż** (ar.)
a. 042b/01, 045b/01
[=2]
- ‘arżî** (ar.)
‘a. 071a/07
[=1]
- ârzû** (fa.)
a. 025b/06
a.+ sım 109b/05
[=2]
- ârzûla** – (fa. + tr.)
a.- yub 070b/03
[=1]
- âsân** (fa.)
â. 086a/10
â.-ı vechle 075b/05
- [=2]
- âsânlık** (fa.)
â. 040a/01
â.+ la [âsânlıg] 101a/09
[=1]
- âşâr** (ar.)
â. 041b/09
â.-ı devlet 033a/08
[=2]
- âsâyiş** (fa.)
â. 055a/01
â.-i devlet 039a/02
â.-i saltanat 027b/13
[=3]
- ‘asel** (fa.)
‘a. 074a/10, 074a/11, 074b/07
‘a.+ den 097b/12
‘a.+ e 074a/12
[=5]
- aşhâb** (ar.)
a.-ı câh 006a/06
a.-ı dâniş 091b/10
a.-ı fażl 011a/03
a.+ ı 095a/09
e.-ı nażar 037b/08
e.-ı raqam 086a/11
[=6]
- ‘âşî** (ar.)
‘â. 036a/06
‘â. olasin 036a/10
[=2]
- ‘asîr** (ar.)
‘a. 086a/10
[=1]
- âsitâne** (fa.)
â.-i sa‘ âdete 005b/12
[=1]
- ‘âşiyân** (ar. + fa.)
‘â. 036b/12
[=1]
- ‘asker** (ar.)
‘a. 073a/12, 073b/07, 073b/13,
074a/01, 074a/07, 074a/13,

- 074b/02, 075a/13, 075b/04,
075b/08, 083a/04, 083a/09,
086b/08
 ˆ a.-i islām 042a/11
 ˆ a.+ den 028b/03, 029b/08
 ˆ a.+ e 074a/07
 ˆ a.+ i 075a/07, 087a/08,
087a/10, 087b/03, 095a/03
 ˆ a.+ üm 075a/12
 ˆ a.+ ümüz 075a/10, 083b/03
 ˆ a.+ üñ 075a/03, 087a/08
 ˆ a.+ ine 086b/11
 ˆ a.+ inüñ 086b/04
 [=29]
- aşl** (ar.)
 a.-ı devlet 029a/12
 a.-ı dünyā 092b/12
 a.-ı menāfiˆ dür 109a/04
 a.+ ı 019a/13, 020b/09,
056a/06, 064b/01
 [=7]
- aşliyye** (ar.)
 a.+ si 108b/04
 [=1]
- ˆ aşr** (ar.)
 ˆ a.+ da 042a/09
 ˆ a.+ uñ 107a/01
 [=2]
- āsmān** (fa.)
 ā. 003b/07
 a.-ı şādī 095b/09
 a.+ dan 083b/03
 [=3]
- āsmānī** (fa.)
 a. 029b/01
 a.+ den 095a/06
 [=2]
- aş** (tr.)
 a. 023a/07
 [=1]
- ˆ aşār** (ar.)
 ˆ a. 029b/05
 [=1]
- ˆ aşer** (ar.)
 ˆ a. 018b/11, 029b/02, 029b/09,
030a/01, 030a/05, 030a/10,
030b/02, 030b/06, 030b/10,
031a/01, 060a/08, 060b/03,
060b/08, 060a/11, 061a/02,
061a/08, 061b/04, 061b/11,
062a/12, 077a/02, 077b/02,
082a/10, 083b/09, 084b/02,
085a/01, 085a/06, 085a/12,
085b/04, 086a/01,
ˆ a.+ in 031a/12
 [=33]
- aşağa** (tr.)
 a. 071a/09, 077b/02
 a.+ lara 077b/07
 [=3]
- ˆ āşir** (fa.)
 ˆ ā. 059b/06, 075b/12
 [=2]
- āšnā** (fa.)
 ā. 025b/08
 [=1]
 [=1]
- at -** (tr.)
 a. 022a/12
 [=1]
- at** (tr.)
 a. 058a/12
 a.+ lar 101a/03
 [=2]
- ˆ aṭā** (ar.)
 ˆ a. 017b/12, 018a/04, 018a/06,
018b/03, 018b/09, 077b/06,
081a/07, 100b/04, 109a/06
 ˆ a. etmek 078b/10
 ˆ a. etse 060b/04
 ˆ a. itdügi 056b/07
 ˆ a. itdüğünde 056b/04
 [=13]
- atabeg** (tr.)
 a. 082b/01, 082b/11

- a.+ e 082b/07
a.+ üñ 082a/13
[=4]
- a'ṭafet** (ar.)
a'. 064a/03
[=1]
- ateş** (tr.)
a. 019a/11, 019b/13, 020a/01,
021a/08, 025b/01, 031b/02,
081a/01, 092b/03
a.-i düzeḥden 034b/08
a.-i faqr 005a/08
a.+ dür 051a/09
a.+ e 022b/07, 047b/11,
051a/10
a.+ i 106b/10
a.+ inüñ 067b/12
a.+ ler 019a/06, 019a/07
[=18]
- ateş-endāz** (tr+fa.)
a. 092b/02
[=1]
- atıl -** (tr.)
a.- miş 032b/05
[=1]
- aṭıyyet** (ar.)
a. 018b/07
[=1]
- aṭıyye** (ar.)
a.-i ilahī olan 016a/03
a.+ den 060b/03
[=2]
- aṭşān** (ar.)
a. ider 102b/06
[=1]
- avām** (ar.)
a. 013a/04
[=1]
- ā'vān** (ar.)
ā. 107b/08
[=1]
- āvāz** (fa.)
a.-i hoşelḥān 030a/03
- [=1]
- avdet** (ar.)
a. idüb 056a/01, 108b/03
[=2]
- avn** (ar.)
a.-ı ḥaḳḳ 006b/09
[=1]
- avrat** (ar.)
a. 026b/06, 026b/09, 026b/12,
109a/13
a.+ 027a/01
[=5]
- ay** (tr.)
a.+ lar 104b/04
[=1]
- ayād** (ar.)
a.+ ları 077b/11
[=1]
- ayak** (tr.)
a.+ a [ayağa] 095a/04
a.+ ım [ayağım] 098a/09
a.+ ın [ayağın] 019b/07,
098a/09
[=4]
- ayān** (ar.)
a. 006b/12, 025b/04
a.-ı ḥazret 057a/12
a.+ dur 071b/07
a.+ uñ 038b/07
[=5]
- a'yān** (ar.)
a. 050b/05
- āyāt** (ar.)
a. 011a/02, 016b/10
[=2]
- ayb** (ar.)
a. 047b/12
a.+ ın 012a/06
a.+ ını 097a/13
a.+ ları 099b/06
a.+ laruñ 093b/04
a. olur 096b/05
[=6]

- ayet** (ar.)
 a.-i kerīme 056a/08
 a.-i şerīfi 010b/03
 a.-i şerīfle 007b/12
 [=3]
- ayīn** (ar.)
 a. 002a/12
 [=1]
- ‘ayn** (ar.)
 ‘a. 092b/11
 ‘a.+ dur 041b/06
 ‘a.+ ıyla 021a/06
 [=3]
- ayna** (ar.)
 a. 020a/13
 a.+ da 020b/06
 a.+ nuñ 020b/01
 a.+ sine 037a/07
 a.+ yı 020b/01, 021a/01
 a.+ ye 020b/05
 [=7]
- ‘ayş** (ar.)
 ‘a. 061b/09
 ‘a.+ ile 109b/09
 [=1]
- az** (tr.)
 a. 014b/01
 a.+ dur 099b/04
 [=2]
- āz** (fa.)
 ā. 061a/06, 078a/04, 105b/06
 ā.+ a 105b/02
 [=3]
- az -** (tr.)
 a.- acağ 096b/01
 [=1]
- a‘zā** (ar.)
 a. 008a/12, 058b/05
 a.+ lara 008a/13
 [=3]
- ‘azāb** (ar.)
 ‘a. 037b/01
 ‘a.-1 ‘azīm-i ‘uğbā 009b/09
- ‘a.-1 baḥīl 017b/09
 ‘a. etmeye 105b/04
 ‘a.-1 şedīd 002a/10
 ‘a. etmekdedür 093a/09
 ‘a. eylemek 015b/06
 ‘a.+ larından 014a/03
 [=8]
- azacığ** (tr.)
 a. 097a/01
 [=1]
- āzād** (fa.)
 ā. 030a/02, 099b/03, 101a/11
 ā. eyledi 023b/01, 070b/11
 ā. ider 097a/13
 ā. itdüm 023b/01, 70b/11
 ā.+ lar 022a/10
 [=5]
- ā‘zam** (ar.)
 ā. 009b/11, 050b/01
 [=1]
- ‘azamet** (ar.)
 ‘a.+ e 010a/12
 ‘a. 052b/05, 054a/03
 [=2]
- āzār** (fa.)
 a. 040a/10
 a. itdüklerinde 098a/10
 [=2]
- āzārīan -** (fa.+tr.)
 a.- alar 061b/02
 [=1]
- azdur-**
 a. -ıc1 002a/07
- azdurmak** (tr.)
 a.+ dur 013a/01
 [=1]
- azher** (ar.)
 a. 011a/11
 [=1]
- azıcığ** (tr.)
 a. 094b/10, 109b/08
 [=2]

- ‘azīm (ar.)
 ‘a. 031a/13, 035a/11, 050b/10, 085a/04
 ‘a.-i ‘uḡbā 009b/09
 ‘a.-i zūlm eyledüm 035b/10
 ‘a.+ e 080a/13
 ‘a.+ e 067a/01
 ‘a. olub 054a/11
 [=9]
- ‘azīmet (ar.)
 ‘a.+ e 019a/08
 [=1]
- ‘azīmü’ş-şān (ar.)
 a. 037b/09, 065a/03
 ‘a.+ ların 037b/12
 a.- ḡuzūrında 036a/13
 [=4]
- ‘azīz (ar.)
 ‘a. 007b/07 009b/10, 010a/03, 035b/07, 036a/05, 036a/09, 036a/13, 036b/09, 052a/07, 060b/10, 062b/06, 068a/04, 072b/02, 075b/10, 084a/08, 093b/02
 ‘a.- i 035a/07
 ‘a.-i mezbūr 035b/01
 ‘a.+ e 056b/08
 ‘a. ider 060b/09
 ‘a.+ üñ 088b/10
 ‘a.+ in 067b/12
 ‘a.+ ini 092a/06
 ‘a. ise 093b/03
 ‘a. olur 075b/11
 [=26]
- ‘azl (ar.)
 ‘a. 084a/08, 084a/09
 ‘a.+ e 109a/06
 ‘a.+ i 081a/02
 [=4]
- ‘azm (ar.)
 ‘a. itdüm 004b/09
 [=1]
- bā-ḡuşūs (fa.+ar.)
- b. 002b/06
 [=1]
- bāb (ar.)
 b. 006b/04, 006b/05, 027b/09
 b.-1 ‘āşer 029b/02
 b.-1 ‘işrīn 031a/04
 b.-1 aḡdī 032b/11
 b.-1 erba‘ 033a/11
 b.-1 erba‘ īn 035a/02
 b.-1 evvel 007a/04, 027b/08, 027b/12
 b.-1 ḡādī 029b/05, 031a/08
 b.-1 ḡāmis 030a/09, 031b/11
 b.-1 ḡams 028b/10
 b.-1 ḡams 033b/02
 b.-1 ḡamse 007a/12
 b.-1 işnā 033a/02
 b.-1 rābi‘ 007a/10, 028b/04, 030a/05, 031b/07
 b.-1 sābi‘ 030b/06, 032a/07
 b.-1 şābi‘ 029a/05
 b.-1 şadis 029a/01, 030b/01, 032a/02
 b.-1 şāliş 007a/08, 028a/12, 029b/13, 050b/04
 b.-1 şaliş 031b/02
 b.-1 şāmin 029a/08, 030b/10, 032a/12, 034a/01
 b.-1 şānī 007a/06, 028a/03, 029b/09, 031a/12, 037b/07
 b.-1 seb‘ 033b/10
 b.-1 sitte 033b/06
 b.-1 şulūşīn 032b/06
 b.-1 tāsi‘ 029a/11, 031a/01, 032b/02, 034a/06
 b.+ ı 064b/03
 b.+ ında 034a/08, 045b/01, 065a/09, 066a/01
 b.+ ındadır 091b/10
 b.+ ındadır 027b/12, 050b/08
 [=58]
- baba (ar.)
 b.+ larumuz 100b/12

- [=1]
bād (fa.)
 b.-1 devlet 021b/05
 b.+ uñ 021b/06
 [=2]
ba' de (ar.)
 b. 004a/03, 043b/10, 052b/07,
 064a/04, 064b/06, 080a/09,
 086a/08, 090a/05, 095b/05
 [=9]
bāde (fa.)
 b. 067b/06
 [=1]
ba' de'l-^ç azl (ar.)
 b. 081a/06
 [=1]
b' ade'l-yevm (ar.)
 b. 082b/02
 [=1]
ba' de't-teemmül (ar.)
 b. 053a/02
 [=1]
bağ (fa.)
 b. 070a/10
 b.+ ı 065b/01
 [=2]
bağışla - (tr.)
 b.- yayım 026b/11
 b.- maz 102a/02
 [=1]
bağla - (tr.)
 b.- maz 096b/08
 b.- ya 088a/10, 093b/10
 b.- yub 015a/13
 [=4]
bağlu (tr.)
 b. 025a/06, 095b/01, 099b/11,
 107b/02
 b. idüb 093b/05
 [=5]
bağır (tr.)
 b.+ ın (bağırın) 093a/11
 [=1]
- bahadır** (tr.)
 b. olmāk 014b/06
 [=1]
bahāne (fa.)
 b.+ dūr 031a/06
 [=1]
baḥīl (ar.)
 b. 017b/08
 b. 017b/09
 [=2]
baḥīlī (ar.)
 b. 031a/03
 [=1]
baḥş (fa.)
 b. iderdi 108a/04
 [=1]
baḥt (fa.)
 b. 097a/03
 b.+ ı 096b/05
 b.+ ına 026a/12
 [=3]
baḥtiyār (fa.)
 b.+ larına 002b/03
 [=1]
baḥtlu (fa+tr.)
 b. 025a/09, 108a/09
 [=2]
baḥtluluk (fa.+tr.)
 b. 106b/02
 b.+ uñ (baḥtluluğuñ) 025a/09
 [=2]
b' aīd (ar.)
 b. 060b/13
 b. ola 065a/01
 [=2]
bā' iş (ar.)
 b. 006a/04, 083a/07
 b. olur 040b/02
 [=2]
bağ- (tr.)
 b. 099b/09
 b.- a 045a/08
 b.+ uñ 107b/01

- [=3]
bakma- (tr.)
 b.- mayub 070b/01
 [=1]
- bakış** - (tr.)
 b.- dılar 022a/05
 [=1]
- bākī** (ar.)
 b. 006a/03, 006b/12, 022a/03,
 103b/07, 106a/07
 b. ola 003b/12
 b. olan 065b/08
 b.+ nūñ 105a/05
 b.+ ye 108b/10
 [=8]
- baḳiyyetü'd-ḍav'** (ar.)
 b. 005a/05
 [=1]
- bakmak** (tr.)
 b. 015b/11, 108a/05
 [=2]
- bāliš** (fa.)
 b.-i 'izz 084b/11
 [=1]
- baña** (tr.)
 b. 018b/08, 019a/09, 022a/07,
 042b/06, 066a/03, 066a/06,
 066a/07, 073a/05, 073a/07,
 073a/08, 081a/13, 087b/06,
 090b/09, 094b/03, 099b/09
 [=15]
- bār** (fa.)
 b. 097b/13
 [=1]
- bārekallah** (ar.)
 b. 058a/04
 [=1]
- bār-gāh** (tr.)
 b.+ ından 071a/08
 [=1]
- bārī** (ar.)
 b. 009b/01, 020b/11, 029a/13,
 044a/04, 052a/05
- b.- i 093b/12
 b.+ ye 106a/10
 b.+ yi 065a/11
 [=7]
- baş** - (tr.)
 b.- dum 094a/13
 b.- maya 072a/08
 b.- şa 019b/07
 [=3]
- başar** (ar.)
 b. 043b/12
 [=1]
- ba-şavāb** (fa+ar.)
 b. 088a/02
 [=1]
- basdur** - (tr.)
 b.- ır 019b/11
 [=1]
- başire** (ar.)
 b. 007b/02, 037b/09
 [=2]
- başiret** (ar.)
 b.+ i 011a/05
 [=1]
- başra** (yer. i.)
 b. 005b/05
 b.+ dan 005b/12
 [=2]
- baş** (tr.)
 b. 025b/01
 b.+ a 107b/02
 b.+ dır 095b/13
 b.+ ı 092b/08, 093b/04,
 097a/08, 097a/09, 097a/10
 b.+ ın 056a/05
 b.+ uñ 094a/07
 b.+ ma 017b/03, 019b/08,
 079b/03, 086b/05, 106b/05
 b.+ ma 091a/03
 b.+ ında 025b/03, 109a/07
 b.+ ını 090b/11, 099b/07,
 108b/06, 108b/07
 [=22]

- başka** (tr.)
b. 056b/13
[=1]
- başla -** (tr.)
b.- dı 070b/02
[=1]
- bâtl** (ar.)
b.+ a 097a/11
[=1]
- bâṭn** (ar.)
b.+ a 005a/02
[=1]
- bavâṭn** (ar.)
b. 016a/04
[=1]
- bay** (tr.)
b. 103b/01, 103b/02
b. ola 103b/01
b. olasin 103a/13
[=4]
- baylık** (tr.)
b. 030a/13, 101a/08
b. 103a/01 (baylığa)
[=2]
- ba'zı** (ar.)
b. 006a/04, 007b/09, 068a/09,
077a/09, 103b/05
b.+ dan 001b/10, 007b/09
b.+ sın 001b/10
[=8]
- be-nām** (fa.)
b. 107b/11
b. 006b/08
[=2]
- bed** (ar.)
b. 017b/06, 026a/04, 045a/04,
096b/05, 097a/02, 098b/07,
098b/08, 098b/09, 098b/10
b.+ den 017a/01
b.+ iñ 019a/01
b. olursa 009b/03
[=13]
- bed-ḥū** (fa.)
b.- 045a/07
[=1]
- bedān** (fa.)
b. 029a/10, 030b/13, 031b/09
[=3]
- bed-baḥt** (fa.)
b. 018b/06, 067b/09
b.+ durur 053a/05
b. olan 018b/13
[=4]
- bed-du'ā** (fa.+ar.)
b. 039a/11
[=1]
- bed-girdār** (fa.)
b. 043b/11
b.+ dur 102a/05
[=2]
- bed-gū** (fa.)
b.+ dan 099b/10
b.+ lerin 085b/06
[=2]
- bed-ḥ'āh** (fa.)
b.+ uñ 109b/05
[=1]
- bed-ḥ'āhlik** (fa.+ tr)
b.+ ı (bed-ḥ'āhlığı) 078a/06
[=1]
- bed-kār** (fa.)
b.-ı düşmen 068a/05
[=1]
- bedlik** (fa.)
b. 025b/01, 026a/07
b.+ i (bedlig) 025b/03
[=3]
- bed-likā'** (fa.+ar.)
b. 032b/01
[=1]
- bed-nām** (fa.)
b. 067a/10
b. etmeyüb 088a/13
[=2]
- bed-nāmī** (fa.)
b. 035a/06

- [=1]
bed-ter (fa.)
 b. 096b/04, 101b/11
 b.+ den 036b/10
 b.+ dür 036b/10
 [=4]
- be-her** (fa.)
 b. 068a/06
 [=1]
- behişt** (fa.)
 b.+ e 034b/08
 [=1]
- behre** (fa.)
 b. 090a/02, 090a/04
 b.-i evvelide 042a/11
 [=3]
- behre-mend** (fa.)
 b. olmazuz 102b/02
 [=1]
- beķā** (ar.)
 b.+ nuñ 037a/13
 b.+ ya 017a/06, 105a/07,
 106a/09
 [=4]
- beķā'iyet** (ar.)
 b.+ in 105a/05
 [=1]
- bel** (tr.)
 b.+ ine 057a/06
 [=1]
- belā** (ar.)
 b. 012a/10, 013b/13, 028a/08,
 094b/13
 b.+ lardan 049b/04
 b.+ ya 093b/11
 [=6]
- belāhet** (ar.)
 b. 105a/03
 [=1]
- belh** (yer. i.)
 b.+ i 035b/07, 035a/08
 [=2]
- belī** (fa.)
 b. 035b/07, 074b/06, 083a/08,
 091a/12
 [=4]
- beliyyāt** (ar.)
 b. 034a/13
 [=1]
- belki** (ar.+fa.)
 b. 009a/10, 058b/02, 059b/04,
 071a/11, 105a/04
 [=5]
- ben** (tr.)
 b. 018b/02, 018b/05, 021a/01,
 035a/10, 035a/11, 035a/12,
 035b/07, 048a/11, 048a/13,
 048b/02, 050a/12, 056a/12,
 057a/08, 057b/13, 059b/13,
 066a/02, 066a/04, 066b/10,
 068b/04, 073b/12, 076a/12,
 082b/06, 082b/09, 083a/11,
 087b/06, 088a/02, 089a/04,
 091a/07, 098a/11, 104a/12,
 107b/10, 107b/11
 b.+ den 048a/13, 050a/05,
 084a/13
 b.+ i 016b/04, 018b/04, 023a/01
 b.+ üm 018b/08, 018b/12,
 048b/01, 055b/08, 057b/12,
 058a/02, 066b/13, 067a/03,
 070b/06, 073a/03, 075a/11,
 081a/04, 081b/12, 084a/08,
 091b/03, 104a/13, 106b/06
 [=58]
- bend** (fa.)
 b. idüb 020b/01
 [=1]
- bende** (fa.)
 b. 072b/01, 072b/03, 097a/13
 b.-i ihsandır 022a/08
 b.-i muhtacıdur 053a/06
 b.+ den 053a/10, 053a/12
 b.+ dür 099b/11
 b. ide 110a/03
 b.+ lerin 073a/07

- b.+ lerinden 038b/01
b.+ nün 053a/04, 089b/12
b.+ sinden 038b/02
b.+ siyüm 052b/13
b.+ ye 038b/01
[=16]
- bende-gān** (fa.)
b.-ı hūdāya 033a/05
[=1]
- bendelik** (fa.+tr)
b.+ i (bendeliği) 053a/05
[=1]
- bengü-kār** (tr.+fa)
b.+ e 033b/02
[=1]
- benī** (ar.)
b. 016b/07, 042b/01, 057a/13
b.-^ç adem 007b/03
b. ^ç ademdür 029a/06
[=5]
- beñzer** (tr.)
b. 096a/03, 101b/02, 101b/03,
105b/12, 106a/01
[=5]
- ber** (fa.)
b.-i bereket 097b/05
[=1]
- berāber** (fa.)
b. 014a/10
b. olub 038b/07
[=3]
- berāberlik** (fa+tr.)
b. 013a/05
[=1]
- berāyā** (ar.)
b.+ y1 046a/08
[=1]
- ber-bād** (fa.)
b. etmeye 067b/08
b. ider 097a/12
b. ola 096b/11
[=3]
- ber-cā** (fa.)
b.+ yına 104b/12
[=1]
- ber-dām** (fa.)
b.+ a 078a/06
[=1]
- bereket** (ar.)
b. 097b/05
[=1]
- ber-ğaddar** (fa.+ar)
b. 102a/05
[=1]
- ber-güher** (fa.)
b. 101a/07
[=1]
- ber-hāne** (fa.)
b.-ı sa^ç ādetdür 031a/10
[=1]
- berī** (ar.)
b. ola 064b/08
[=1]
- ber-niyāz** (fa.)
b. 096a/07
[=1]
- berr** (ar.)
b. 009b/03, 038a/11
[=2]
- berü** (tr.)
b. 020b/09, 076b/03, 085b/06
[=3]
- besle -** (tr.)
b.- r 049b/13
[=1]
- beste** (fa.)
b. 095b/11
- beş** (tr.)
b. 004b/03, 024a/02, 026a/12,
051b/12, 054a/08, 090b/08
[=6]
- beşāret** (ar.)
b.-ı mütebehhic 006a/10
[=1]
- beşāset** (ar.)
b. 056b/05

- b.-i vech 063a/06
[=2]
- beşer** (ar.)
b. 010a/02
[=1]
- beşere** (ar.)
b.+ si 052b/07
[=1]
- beşinci** (tr.)
b. 026b/01, 027a/11, 040a/11,
044a/13, 054a/05, 056a/13
b.+ sine 024a/03
[=7]
- betāle** (ar.)
b. 012b/08
[=1]
- bevl** (ar.)
b. 109b/03
[=1]
- beyān** (ar.)
b. 006a/11, 006b/11
b.+ indadır 007a/03, 007a/05,
007a/07, 007a/09, 007a/11,
007a/13, 007b/01
b.+ indadır 037b/08, 099b/13
b.+ ları 008a/05
[=12]
- beyhūde** (fa.)
b. 011b/07, 099a/05
[=2]
- beyt** (ar.)
b. 004a/05, 004b/09, 018b/12,
019a/05, 025a/07, 27b/05,
027b/07, 051a/09, 052a/03,
056b/12, 057a/08, 058a/10,
059b/04, 060a/06, 063b/05,
065b/09, 067a/05, 071b/05,
075b/10, 078a/13, 094b/12,
095a/12, 096b/05, 098b/10,
101a/11, 101b/02, 101b/03,
101b/13, 103b/03, 104b/09,
105b/04
[=31]
- beze** - (tr.)
b.- düm 044b/03
[=1]
- bezeyici** (tr.)
b. 044b/08
[=1]
- bezl** (ar.)
b.-i berr 038a/11
b. itmek 086a/03
[=2]
- bezm-gāh** (fa.)
b. 004a/01
[=1]
- bıraç** - (tr.)
b.- dum 044b/04
b.- maga 070b/08
b.- maya 078b/08
b.- mışlar 104b/12
b.- ub 023b/07, 055a/11
[=6]
- bıraçdur** - (tr.)
b.- ub
b.- ub 017b/02, 108b/09
[=2]
- bī-devlet** (fa.+ar.)
b. 004b/07
[=1]
- bī-ricāl** (fa.+ar.)
b. 073b/10
[=1]
- bī-ictibāh** (fa.+ar.)
b. 003b/12
[=1]
- bī-intisāb** (fa.+ar.)
b. 009a/04
[=1]
- bī-pāyān** (fa.)
b. 030b/01
[=1]
- bi-sebeb** (ar.)
b. 063a/08
[=1]

- bī-sebeb** (fa+ar.)
b. 063a/08
[=1]
- bī-‘adl** (fa.+ar.)
b. 028a/07
- bī-aḥlāk** (fa.+ar.)
b.-ı ḥamīde 028a/10
[=1]
- bī-‘aql** (fa.+ar.)
b. 040a/13
[=1]
- bī-ārām** (fa.+ar.)
b.- eyler 032a/13
[=1]
- bī-behre** (fa.)
b.- olmayasın 039b/02
[=1]
- bī-fā’ide** (fa +ar.)
b.+ dur nazm 094a/05
- bī-cā** (fa. +ar.)
b.+ ya 068a/08
[=1]
- biç -** (tr.)
b.- e 026a/07, 026a/08
b.- ersin 026a/11
[=3]
- bida‘** (ar.)
b. 011a/15
[=1]
- bī-dār** (fa.)
b. olduğda 105b/13
[=1]
- bid‘ at** (ar.)
b. 080b/01
b.+ lar 088b/04
b.+ ları 088a/12
[=3]
- bidāyet** (ar.)
b. 080a/07
[=1]
- bī-ehliyyet** (fa.+ar.)
b. 098a/01
[=1]
- bi-gāyet** (ar.)
‘ ināyet-i b.+ i 002b/02
[=1]
- bī-günāh** (fa.)
b. 102a/05
[=1]
- bī-ḥaber** (fa.+ar.)
b. 104b/03
[=1]
- bī-hadd** (fa.+ar.)
b. 035b/10
[=1]
- bī-ḥ‘ār** (fa.)
b. 066a/12
[=1]
- bī-ḥaḳ** (fa.+ar.)
b. 102a/04
[=1]
- bī-ḥāyā** (fa.+ar.)
b.+ dan 097b/11
[=1]
- bī-ḥayālīḳ** (fa.+ar.+tr)
b. 097b/13
[=1]
- bī-hem-tā** (fa.)
b. 007b/13 102a/11
[=2]
- bī-ḥired** (fa.)
b. 045a/07
[=1]
- bī-ḥilm** (fa.+ar.)
b. 030a/08
[=1]
- bī-ḥired** (fa.+ar.)
b. 098a/01
[=1]
- bī-iḳtidār** (fa.+ar.)
b. 105a/03
[=1]
- bī-inḳizā** (fa.+ar.)
b. 001b/01
[=1]
- bī-intihā** (fa.+ar.)

- b. 001b/01
[=1]
- bī-keslik** (fa.+tr.)
b. 029b/05
[=1]
- bil** - (tr.)
b. 026a/09, 100b/06, 105b/06
b.- düm 042b/10
b.- düğümdür 057b/12
b.- dükler 105a/06
b.- e 081a/01, 084b/05, 086a/05, 096a/03
b.- edür 101a/03, 101b/10
b.- eler 055a/03, 089b/10, 089b/11
b.- gil 009b/10, 046b/11, 104b/10
b.- in 095a/05
b.- ince 058a/11
b.- indüğinden 092b/13
b.- medün 082a/04
b.- meklik 008a/04
b.- mek 062a/13
b.- mekde 060b/02
b.- mem 026b/12, 104a/12
b.- memiş 104b/04
b.- mez 073b/06, 095b/12, 106a/03
b.- mişim 084a/10
b.- sün 050b/11
b.- üb 057b/11, 060a/06, 063b/04, 068a/01, 078b/06, 079a/06, 083b/10
b.- ür 026b/10, 032b/04, 076a/01, 090b/10
b.- ürdüm 098a/11
b.- ürler 054b/06, 062a/12
[=47]
- bilād** (ar.)
b. 051b/07, 069a/05, 077b/11
[=3]
- bilin** - (tr.)
b.- e 085a/10
- b.- mez 021b/07
[=2]
- bi'l-ittifāk** (ar.)
b. 024a/10
[=1]
- bi'l-ḥamis** (ar.)
b. 036b/07
[=1]
- bi'l-lāh** (tr.)
b. 009b/03, 013a/11, 053a/11
[=3]
- bilme** - (tr.)
b.- yüb 057a/01
b.- zmisin 102a/10
[=2]
- bilmek** (tr.)
b. 011b/02, 014b/12, 015b/12, 069a/03, 072a/13
[=5]
- bilmemek** (tr.)
b.+ dür 011b/09
[=1]
- bīm** (fa.)
b.-i helākdur 103b/09
[=1]
- bī-māl** (ar.)
b. 073b/11
[=1]
- bīmār** (fa.)
b.+ e 033b/02
[=1]
- bīmārī** (fa.)
b. 031b/02
[=1]
- bi-meşveret** (ar.)
b.-i şāḥib-i 'aql 028a/08
[=1]
- bī-mişl** (fa.+ar.)
b. 003b/10
[=1]
- biñ** (tr.)
b. 018a/06, 021b/12, 022a/07, 025a/08, 045b/10, 046a/02,

091a/06, 095a/12, 095a/13, 102b/01 b.+ er 018a/09 [=11]	025a/03, 025a/06, 025a/13, 025b/07, 025b/08, 025b/10, 025b/12, 026b/04, 026b/05, 026b/06, 026b/08, 027a/09, 027a/11, 035a/09, 035b/01, 035b/02, 035b/08, 036b/05, 037a/11, 037b/10, 038a/07, 038b/02, 038b/06, 038b/10, 039a/12, 039b/06, 039b/12, 040a/07, 040b/07, 040b/09, 042a/09, 042a/11, 042b/04, 043b/05, 044a/11, 044b/08, 044b/10, 045a/01, 045a/03, 045a/04, 045a/13, 046a/10, 047b/04, 048b/04, 049a/07, 049b/01, 049b/05, 049b/06, 050a/01, 050a/03, 050a/05, 050a/08, 051a/10, 051a/12, 052a/10, 052a/13, 052b/06, 052b/11, 053a/09, 053a/12, 053b/02, 054a/06, 055b/05, 055b/08, 055b/09, 055b/10, 055b/12, 056a/03, 056a/12, 056b/04, 056b/08, 056b/13, 057a/01, 057a/04, 057a/05, 057a/07, 057a/09, 057b/01, 057b/04, 057b/07, 058a/09, 058b/06, 058b/07, 058b/08, 058b/10, 058b/11, 059a/05, 059a/09, 059b/01, 059b/06, 059b/07, 060a/09, 060a/12, 060b/09, 060b/10, 061a/10, 061b/03, 061b/04, 061b/06, 062a/08, 062a/09, 063b/02, 063b/07, 063b/10, 063b/12, 064b/03, 064b/08, 065a/01, 065a/03, 065b/06, 065b/11, 065b/12, 066a/09, 067a/05, 067a/08, 067a/09, 070a/06, 070a/07, 070a/11, 070a/12, 070b/08, 071b/07, 071b/13, 072a/02, 072b/04, 072b/08, 073a/06, 074a/09, 074a/10,
bī-nā 'illik (fa+ar.) b.+ den 035a/05 [=1]	
biniş (fa.) b. 105a/01 b.+ e 091b/11 b.+ i 042a/04 [=3]	
bī-niyāz (fa.) b. 104b/03 b.-ı hālaq 029b/12 [=2]	
bī-pāyān (fa.) b. 031b/11 [=1]	
bir (tr.) b. 003a/04, 003a/05, 003a/06, 004b/06, 004b/10, 005a/02, 005b/01, 005b/06, 006a/09, 006a/10, 006b/04, 006b/05, 007a/01, 007a/05, 007a/11, 007b/05, 010a/05, 010a/06, 010a/07, 010b/10, 011b/01, 011b/05, 011b/06, 011b/09, 011b/12, 012a/02, 012a/06, 012a/09, 012a/12, 012b/02, 014a/07, 017b/05, 018a/06, 018a/08, 019a/03, 019a/04, 019a/05, 019a/10, 019a/12, 019a/13, 019b/07, 019b/08, 020a/02, 020a/06, 020a/08, 020a/09, 020a/13, 020b/11, 021b/08, 021b/12, 022a/08, 022a/11, 022a/12, 022b/04, 022b/13, 023a/05, 023a/06, 023a/07, 023b/04, 023b/05, 023b/07, 023b/11, 023b/12, 023b/13, 024a/01, 024a/06, 024a/07, 024b/02, 024b/03,	

074b/01,	074b/07,	074b/08,	108b/01,	108b/05,	109a/04,
074b/13,	075b/02,	076a/11,	109a/10		
076b/01,	076b/06,	077a/11,	[=328]		
077b/03,	078a/01,	078a/10,	birāder (fa.)		
078a/12,	078b/04,	078b/11,	b.+ i 066a/11, 072b/07, 072b/10		
079a/08,	079a/11,	079a/13,	b.+ ine 066a/09, 066b/07		
079b/04,	079b/08,	079b/13,	b.+ inüñ 072b/10		
080a/04,	080a/07,	080a/08,	b.+ ümdür 072a/10		
080b/06,	081a/03,	081a/12,	[=7]		
081b/07,	082a/03,	082a/05,	biraz (tr.)		
082b/03,	083a/03,	083a/04,	b. 083a/11		
083a/08,	083a/09,	083a/12,	[=1]		
083b/10,	084a/06,	084a/11,	birbiri (tr.)		
084a/12,	084b/12,	085b/05,	b. 052b/01		
085b/10,	086a/01,	086a/02,	b.+ ne 022a/04, 086b/09		
086a/05,	086a/06,	086a/08,	b.+ yle 059a/04		
086a/09,	086b/05,	086b/10,	[=4]		
086b/13,	087a/01,	087a/05,	biri (tr.)		
087a/09,	087b/04,	087b/10,	b. 011a/130, 13a/11, 016b/11,		
087b/11,	088b/02,	089a/05,	021a/100 ,18a/05, 019a/01,		
089a/07,	090a/02,	090a/08,	023a/04, 023b/02, 026b/03,		
090a/10,	090a/13,	090b/07,	039a/01, 047a/08, 049b/05,		
091a/09,	091a/10,	091b/02,	053b/05, 068a/13, 070a/02,		
091b/13,	092a/12,	092a/13,	070b/12, 071b/08, 073b/12,		
093a/06,	093b/09,	094a/03,	075a/03, 075a/08, 077a/07,		
094a/12,	094b/03,	095a/08,	078b/04, 078b/10, 081a/04,		
095a/10,	095b/01,	095b/02,	081a/05, 084a/06, 092a/08,		
096a/02,	096a/12,	098a/02,	098a/10, 105b/10, 105b/11,		
098a/03,	098a/04,	098a/06,	107a/02, 109a/13, 109b/02,		
098a/08,	098a/09,	099a/02,	109b/03b		
099a/03,	099a/04,	099a/06,	b.+ nde 047a/10		
099a/13,	100b/02,	100b/05,	b.+ nden 081a/03		
100b/10,	101a/02,	101a/06,	b.+ ne 018a/05, 025a/07,		
101a/07,	101a/11,	101b/02,	025a/08, 105b/05		
101b/14,	102a/01,	102a/02,	b.+ nüñ 057a/05, 086b/04		
102a/11,	102b/01,	102b/11,	b.+ si 068b/03, 068b/05,		
103a/07,	103b/10,	103b/13,	070a/09, 073b/11, 082b/04,		
104a/03,	104a/07,	104b/05,	084a/04, 084b/10, 088b/02		
104b/07,	105a/10,	105b/05,	b.+ sine 065b/11		
105b/11,	105b/12,	105b/13,	b.+ sinüñ 053b/01		
106a/01,	106a/04,	107a/09,	[=19]		
107b/04,	108a/02,	108a/08,	bī-riyā (fa+ar.)		
108a/11,	108a/12,	108a/13,	b. 033b/12		

[=1]	107a/04
bi-şabr (ar.)	b.+ i 018b/01, 042a/12
b.-ı eyyüb 028a/12	b.+ üm 046b/01, 108a/04
[=1]	[=13]
bîş-ter (fa.)	bî-zâd (fa+ar.)
b. 108a/10	b. 017b/03
[=1]	[=1]
bişür (tr.)	boğca (tr.)
b.- üb 047b/10	b. 021b/13, 022a/08
[=1]	[=1]
bit - (tr.)	bostân (fa.)
b.- mez 081b/11	b. 070a/10
b.- mişdür 081b/13	b.-ı ışreti 019b/09
[=2]	[=2]
bî-tâb (fa.)	boyun (tr.)
b. olub 020a/04	b.+ uma (boynuma) 106b/06
[=1]	b.+ una (boynuna) 067b/12
bî-şakât (fa+ar.)	[=2]
b. 005b/07	böyle (tr.)
[=1]	b. 003a/05, 003a/06, 015b/03,
bî-şama ^ç (fa+ar.)	018b/13, 020b/11, 022a/07,
b. 097a/08	024a/03, 024a/07, 045a/08,
[=1]	048b/11, 057b/13, 058a/10,
bî-tedbîr (fa+ar.)	059b/01, 070b/02, 075b/09,
b. 094b/10	081a/13, 083b/07, 084a/07,
[=1]	086a/04, 087a/02, 087b/03,
bitme - (fa+ar.)	089b/02, 091b/01, 091b/05,
b.- mişdürki 082a/03	096a/06, 102a/08, 107b/08,
[=1]	108a/07
bitürmek (tr.)	b.+ dür 063a/08
b. 027b/01	b.+ ydi 086b/04
[=1]	[=32]
bî-vech (fa+ar.)	bu (tr.)
b. 040a/09	b. 004a/01, 006b/07, 007a/02,
[=1]	009a/05, 013a/09, 016a/13,
bî-vefâ (fa+ar.)	016b/09, 018a/08, 018b/02,
b.+ dur 103b/10	018b/08, 018b/10, 019a/03,
[=1]	019a/07, 019b/02, 019b/11,
biz (tr.)	020a/04, 020a/09, 021a/01,
b. 081b/05, 100b/12, 101a/01,	021a/06, 021a/12, 021b/10,
102b/02, 102b/03	021b/11 022a/02, 022a/03,
b.+ de 100b/11	026a/12, 026b/03, 027a/05,
b.+ e 100b/10, 100b/12,	035b/13, 036a/10, 036b/02,

036b/07,	036b/11,	037a/03,	106b/03,	106b/06,	108a/07,
037a/05,	037a/10,	038a/08,	108a/10,	108b/05,	109a/03,
038a/09,	039a/04,	039b/13,	109a/09,	109a/12,	109a/13,
041b/07,	042b/02,	043a/03,	109b/04,	110a/03	
043a/07,	043b/02,	043b/13,	b.+ dir 074a/13		
047a/05,	048b/02,	051a/02,	b.+ dur 007b/12,	008b/05,	
052b/04,	054a/11,	054b/01,	016a/01,	018b/10,	019b/04,
054b/03,	054b/08,	055a/02,	020b/09,	037a/10,	038a/06,
056a/08,	056a/11,	057a/09,	056b/04,	059a/08,	064b/01,
057b/09,	057b/12,	058a/01,	064b/03,	069a/07,	070a/02,
058a/03,	058a/08,	059b/01,	070b/13,	072a/11,	073a/12,
059b/11,	062b/09,	063a/01,	078b/02,	078b/04,	078b/11,
063a/03,	064b/03,	064b/13,	079a/05,	088a/02,	089b/07,
065a/05,	066a/05,	066a/11,	092a/05,	092a/08,	092a/11,
066a/13,	066b/03,	066b/04,	093a/01,	095a/08,	105b/02,
066b/11,	066b/13,	067a/08,	109a/08		
067b/11,	068b/07,	068b/08,	b.+ ña 034b/07,	036a/03,	
068b/10,	069a/06,	069b/07,	024a/13,	074b/13,	088a/01
070b/05,	071a/10,	071a/12,	b.+ nca 070b/06		
072a/05,	072b/13,	073a/01,	b.+nda 047a/05		
074a/04,	074a/05,	074a/08,	b.+ ndan 043a/06,	056a/07,	
074a/09,	074a/13,	074b/01,	059b/13,	063b/06,	083a/12,
074b/06,	075a/09,	075a/12,	083b/07,	089a/04	
076a/09,	076b/05,	076b/11,	b.+ nı 047b/04,	053b/11,	
077a/02,	078a/08,	078b/03,	057b/13,	059b/08,	089b/11,
079b/12,	080a/05,	081a/04,	091a/01		
081b/05,	081b/10,	082a/01,	b.+ nuñ 091a/04		
082b/07,	083a/04,	083a/05,	b.+ nuñla 075a/13		
083a/07,	083a/08,	083b/05,	b.+ nlara 061a/12		
083b/08,	084b/06,	087a/13,	b.+ nlardur 011a/12,	013a/10	
087b/07,	087b/08,	087b/11,	b.+ nları 050a/12		
088a/06,	088b/09,	088b/11,	b.+ nlaruñ 057b/13,	087a/11	
089a/06,	089a/09,	089b/01,	b.+ nuñ 020a/05,	020b/09,	
089b/13,	090b/10,	091a/04,	034b/04,	052b/05,	057b/03,
091a/07,	091a/11,	092a/04,	066b/04,	070b/02,	091b/05
092b/05,	092b/13,	094a/11,	[=240]		
096a/07,	097b/03,	097b/05,	būd (fa.)		
098a/10,	100a/07,	100a/09,	b. 093a/10		
100a/13,	100b/05,	101a/02,	[=1]		
101a/04,	101b/02,	101b/03,	budağ (tr.)		
102a/01,	102a/06,	102a/12,	b. 100b/13		
103a/06,	103a/08,	104b/01,	b.+ ı [budağ]100b/13		
104b/05,	105a/09,	106a/07,	[=2]		

bugün (tr.)

b. 003b/11, 023a/02, 025b/05,
076b/06, 107a/03, 107b/13,
108a/04, 108a/05
b.+ e 107b/12
b.+ ki 022a/07
[=9]

buğz (ar.)

b. 063b/03
b. eylemekdür 014a/06
[=2]

buğzu's-şaliḥin (ar.)

b. 012a/04
[=1]

buḡl (ar.)

b. 011b/05, 017a/07, 017b/01,
017b/10, 017b/13, 018a/01,
093b/03, 093b/05
b.+ dur 016b/11, 017a/03
b.+ i 017b/09
b. olan 018b/12
[=13]

bul - (tr.)

b.- alar 007a/01
b.- amadılar 022b/08
b.- amasuz 102b/01
b.- dum 020a/10
b.- maduğından 066b/05
b.- maduğda 021a/08
b.- mağa 093a/08
b.- maya 078a/12
b.- mayub 075b/04, 101a/09
b.- maz 019a/05, 047a/09
b.- mışsın 035b/04
b.- ub 022b/09, 036a/02,
058a/04, 066a/09, 096b/01
b.- ur 041b/05, 041b/07,
087a/04, 095b/11, 100a/03,
106a/05, 109a/01, 109a/03
b.- urlar 086b/07
b.- ursa 103a/03
b.- ursan 047a/03
b.- ursın 106b/01

[=30]

bulama - (tr.)

b.- dılar 020a/07
[=1]

bulma - (tr.)

b.- mışdur 101a/10
b.- yub 102b/07, 106a/04
[=3]

bulmağ

b.+ a (bulmağa) 110a/02
[=1]

bulun - (tr.)

b.- a 061b/11
b.- alar 074b/05
b.- asın 057b/02
b.- mak 081b/04
b.- ub 074a/07, 107a/02
[=6]

buluşdur - (tr.)

b.- mak 057a/13
b.- ub 077a/04
[=2]

buluḡ (tr.)

b. 105b/13, 107a/07
b.+ lar 107b/02
[=3]

buncılayın (tr.)

b.+ dur 068b/13, 074b/10
[=2]

bungıl (tr.)

b. 013a/03, 014a/12
[=2]

burehne (fa.)

b. 035b/05, 100b/02
[=2]

burhān (fa.)

b.-ı ḡavākin-i devrān 002b/06
[=1]

būs (fa.)

b.+ inde 092b/11
b. it 090b/11
b. itdüm 091a/03

- [=3]
buyū' (ar.)
 b.+ ile 005a/06
 [=1]
- buyur-** (fa.)
 b.- aki 050a/12
 b.- dı 034b/07, 036b/06,
 055b/08, 068b/08, 074a/10,
 088b/08
 b.- duđuñdan 091a/12
 b.- dıki 036a/05, 036a/09,
 065b/08
 b.- dılar 035a/08, 035b/13,
 036b/10, 045b/13
 b.- dılarki 036a/13
 b.- du 020a/12
 b.- duğda 023a/09
 b.- duğları 011a/01, 051b/03
 b.- duğlarında 005b/05
 b.- ıla 036b/12
 b.- mış 067b/09, 100a/10
 b.- mışdır 038b/09
 b.- mışdur 017a/01, 019a/03,
 019a/09, 021a/12, 026a/05,
 041a/02, 043a/12, 046b/09,
 049b/02, 050a/07, 051a/03,
 061a/01, 068b/10, 092b/06,
 093b/13, 095b/03, 097b/04,
 104b/07, 105b/07
 b.- mışdurki 024b/11
 b.- mışlar 034a/02, 034b/01
 b.- mışlar 034b/11
 b.- mışlardır 095a/12
 b.- muşlar 035a/03
 b.- ub 023b/11, 035b/07,
 040a/04, 043a/10
 b.- ub 052b/12
 b.- uñ 074b/09
 b.- ur idi 068b/03
 [=57]
- buyurıl -** (tr.)
 b.- mışdur 024b/06
 [=1]
- buyurılma -** (tr.)
 b.- mağa 037a/04
 [=1]
- buzadı** (tr.)
 b. 022b/04
 b.+ y1 022b/06
 [=2]
- bühtān** (ar.)
 b. 014b/05
 [=1]
- bülbül** (fa.)
 b.+ i 092b/11
 [=1]
- bülend** (fa.)
 b.-i himmet 067b/02
 b. idüb 091b/06
 [=2]
- bünyād** (fa.)
 b.+ ı 027a/04
 [=1]
- bürüdet** (ar.)
 b. 084b/04
 [=1]
- büyük** (tr.)
 b. 020a/13, 045b/08, 078b/08,
 092a/07, 096b/02, 097b/09
 b.+ den 097b/06
 b.+ ler 077b/08
 b.+ lerinden 077b/04
 b.+ lerüñüz 097b/05
 [=10]
- büzürg** (fa.)
 b.+ e 046a/03
 [=1]
- büzürgān** (fa.)
 b. 041b/03, 046b/05, 104b/10
 b.-ı devlet 046a/06
 b.-ı din 033b/10
 b.-ı hükemā 045b/03
 [=6]
- cā** (fa.)
 c.-y1 ĥitāb 051a/01
 c.+ dur 092b/10

- c.+ yma 078a/05
[=3]
- cā-be-cā** (fa.)
c. 076a/01
[=1]
- cāh** (ar.)
c. 004a/09, 004b/02, 006a/06,
068a/08, 068a/13, 069a/03,
072a/06, 078a/05, 105a/02
c.-ı muḥabbeti 061b/13
c.+ a 091b/07
c.+ ı 004a/12
c.+ ma 037a/12
[=13]
- cāhil** (ar.)
c. 047a/12
[=1]
- cāhillik** (ar.+tr)
c. 029b/04
[=1]
- cā'iz** (ar.)
c. 039a/08, 051a/12, 069a/11,
086a/03
[=5]
- cālib** (ar.)
c.-i dünyā 099b/13
[=1]
- cāme** (fa.)
c. 109b/01
[=1]
- cāmi^c** (ar.)
c. 103a/03
[=1]
- cān** (fa.)
c. 004b/07, 005a/09, 058b/04,
092b/04
c.+ a 001b/02, 019a/06
c.+ ı 094a/11, 095b/13, 101b/01
c.+ ma 056a/08
c.+ m 032a/13
c.+ ma 058b/07, 093a/09,
106b/10
c.+ mı 105b/04
- [=17]
- cān-sitāne** (fa.)
c.+ si 004b/01
[=1]
- cān-ver** (fa.)
c. 020a/02, 020b/02, 020b/12
c.+ a 020b/03
- cān-güdāz** (fa.)
c. 105b/05
[=1]
- cānib** (ar.)
c.-i aḥire 080a/05
c.-i ḥaḳḳ 051b/09, 079b/12
c.-i iḥaḳḳda 051b/12
c.-i pādişāh 051b/10
c.-i ra^c iyyet 051b/11
c.+ de 076a/03
c.+ e 076a/01, 080a/04
c.+ i 051b/11
v.+ inde 090a/10
c.+ inden 079a/04
[=12]
- cārī** (ar.)
c. 006a/04, 006b/12, 038a/05
c.+ dūr 092a/02
c. ola 096b/13
c. olan 066a/10
[=6]
- cāsūs** (ar.)
c.+ lar 076a/01
[=1]
- cay-gāh** (fa.)
c. idinmiş 103b/13
[=1]
- cefā** (ar.)
c. 054b/12, 063a/08, 063b/05,
068a/07, 073a/09
c.+ sina 027b/01
[=6]
- cehālet** (ar.)
c.+ den 031a/05
c.+ in 086a/03
[=2]

- cehd** (ar.)
c. 061b/07
c. idüb 090b/01
[=2]
- cehennem** (ar.)
c. 067b/12
[=1]
- cehl** (ar.)
c. 008b/04, 008b/05, 011b/09,
016b/01, 017a/07, 019b/02
c.+ e 085b/07
c. eyle 036b/12
[=8]
- celâl** (ar.)
c. 041b/13, 071b/08
[=2]
- celâlühü** (ar.)
c. 016b/02
c.+ ye 016a/09
[=2]
- celâlî** (ar.)
c.+ yi 013a/11
[=1]
- celb** (ar.)
c. 083b/06
c.-i menfa^ç at 041a/05
[=2]
- celes** (ar.)
c.+ den 088b/07
[=1]
- celîl** (ar.)
c. 068a/03
[=1]
- celîle** (ar.)
c. 109b/11, 110a/01
c.+ yi 016a/10
[=3]
- cellallâh** (ar.)
c. 037b/12
[=1]
- celle** (ar.)
c. 011a/13, 013a/11, 016a/09,
016b/02, 037b/12, 038a/08,
- 043a/09, 095b/03
[=8]
- cellet** (ar.)
c.-i ^ç azamına 010a/12
c. + ü 019a/08
[=2]
- cem^ç** (ar.)
c. 006b/04, 073b/06, 074a/06,
075a/13, 088b/05, 104b/13
c.-i mâla 075a/03
c. eyledi 106b/07
c. idüb 050a/08, 075a/07,
075b/08, 095a/03, 107a/11
c.+ ine 074a/01, 074a/06,
074b/02
c. itdügi 075a/05
c. olalar 043a/04
c. olub 020b/11, 076b/09,
087b/08
c. olnur 074a/08
[=22]
- cemâ^ç at** (ar.)
c. 013a/13
c.+ e 013a/13
[=2]
- cemâl** (ar.)
c. 071b/08, 071b/09, 091a/10
c.+ i 091a/11
[=4]
- cem^ç** (ar.)
c.+ i 073b/09
c.+ ine 073b/07
[=2]
- cemî^ç** (ar.)
c.- i 010a/04
[=1]
- cemîl** (ar.)
c. 068a/03, 071b/09
c.+ den 030b/01
c.+ leri 006a/03
[=4]
- cemîle** (ar.)
c. 109b/11

- c.-i celīleyi 016a/10
[=2]
- cem^ʿiyet** (ar.)
c. 080b/08
[=1]
- cemm** (ar.)
c.-i ḥaṣem 003a/01
[=1]
- cenāb** (ar.)
c.-1 bārī 052a/05
c.-1 kaẓīyyü'lḥacāt 016b/07
c.-1 kibriyā 010a/12, 019a/07, 068b/09, 079a/07
c.-1 kibriyānuñ 053a/08
[=7]
- cenān** (ar.)
c. 006b/09
c.-1 na^ʿīmde 016a/11
c.-1 ni^ʿāmuñ 037b/03
[=3]
- ceng** (fa.)
c. 086b/04, 086b/05, 087a/03
c.+ e 086b/09
c.+ i 086b/12
[=5]
- cennet** (ar.)
c. 027b/08, 049b/04
c.-i derin 022b/01
c.-i ḥūr 009a/08
c.-i na^ʿīmde 108b/13
c.+ e 017b/10
[=6]
- cerāʾit** (ar.)
c. 078b/09
[=1]
- cevāb** (ar.)
c. 034b/05, 035a/08, 056b/09, 059b/07, 060a/04, 073a/08, 085b/11, 099a/10, 104a/10
c.-1 ʿitāb 040b/06
c.-1 baṣavāb 088a/01
c.-1 ḥesāb 037a/13
c.+ a 060a/05, 060a/06, 087b/09
- c.+ dan 035a/12
c.+ ım 087b/11
c.+ ın 060a/10, 076a/02, 087b/09
c.+ ma 060a/02, 079b/02
c. virdi 046b/05, 048b/04
c. virdiler 034b/12
c. virmek 060a/01
c. virmişler 034a/09, 046a/09
c. virüb 049a/09, 085b/12
[=30]
- cevānib** (ar.)
c.+ e 076b/07
[=1]
- cevāriḥ** (ar.)
c.-i a^ʿzā 058b/05
[=1]
- cevāsīsü'l-ʿuyüb** (ar.)
c. 078b/01
[=1]
- cevher** (fa.)
c. 044b/08
c.-i ʿömri 093a/11
c.-i bihemtā 007b/13
c.-i nizām 006b/01
[=4]
- cevr** (ar.)
c. 038b/02, 063b/05, 067b/07
c.-i bīpāyān 031b/11
c. ide 102a/08
c.+ iñ 092a/05
[=6]
- cevşen** (fa.)
c. 028b/08
[=1]
- ceyb** (ar.)
c.-i ekrem 010a/10
[=1]
- ceza^ʿ** (ar.)
c. 011b/12, 013b/13, 066b/09
[=3]
- cezā** (ar.)
c. 109a/02

- c.+ da 040b/05
c.+ larında 085a/12
c.+ sına 067a/04
[=4]
- cidāl** (ar.)
c. 085b/11
[=1]
- cidden** (ar.)
c. 053a/13, 074b/08, 085a/13,
085b/08
[=4]
- ciger** (fa.)
c.+ in 019b/10
[=1]
- cihān** (fa.)
c. 002b/06, 003a/06, 006b/13,
028a/13, 031a/09, 039a/04,
048b/08, 048b/11, 077b/09,
092b/10, 093b/09, 095a/11,
100b/02, 100b/05, 101b/02,
101b/03, 102a/01, 103b/09,
106b/06, 108a/08
c.+ a 059a/12, 103a/09, 107a/04
c.+ da 046b/06, 046b/13,
048b/10, 050b/01, 100a/13,
100b/10, 103a/08, 108a/09
c.+ dan 103a/05, 103a/06,
105a/09, 106b/12, 108a/07,
108a/08
c.+ ı 003a/08, 046b/12,
048b/08, 106b/08
c.+ uñ 101a/13
[=42]
- cihān-dārī** (fa.)
c. 028a/06
[=1]
- cihāniyān** (fa.)
c.+ da 006a/03
[=1]
- cihet** (ar.)
c.+ den 092b/05
c.+ inde 090b/05
c.+ le 105a/10
- [=3]
- cilve** (ar.)
c. 074b/12
[=1]
- cingān** (fa.)
c.+ lardandur 057b/12
[=1]
- cismāniyye** (ar.)
c.+ den 008b/12
[=1]
- civān** (fa.)
c. 105b/10
c.+ lar 097b/02
[=2]
- civānlık** (fa.+tr.)
c.+ da 097b/07
[=1]
- civār** (ar.)
c. 008a/12
[=1]
- cömerdlik** (fa.)
c. 013b/09
c.+ dir 013b/08
[=2]
- cūd** (ar.)
c. 018a/02, 018a/04, 025b/04,
056b/07, 068b/06
[=5]
- cumhūr** (ar.)
c.+ a 006a/07
c.+ inuñ 079b/09
[=2]
- cūy** (fa.)
c.+ ma 102b/06
[=1]
- cülūs** (ar.)
c. itdügi 066b/08
[=1]
- cümel** (ar.)
c.+ inuñ 109b/01
[=1]
- cümle** (ar.)
c. 007b/08, 009a/11, 011a/11,

013a/09, 014b/11, 016b/11, 024a/09, 024a/10, 024a/11, 024a/13, 037b/12, 038b/07, 039b/03, 042a/13, 042b/01, 042b/07, 048a/09, 050a/08, 052a/08, 054a/04, 054b/01, 057a/11, 061a/05, 065a/05, 070a/03, 071a/07, 071b/06, 075b/06, 079a/05, 083b/03, 087b/13, 092a/03, 092b/08, 093b/04, 094b/08, 097a/08, 097a/09, 097a/10, 097b/02, 100b/02, 101a/04, 104b/13, 105a/13, 109a/13 c.+ den 070a/01, 075b/11, 079b/12 c.+ si 020a/06, 068b/07, 087b/09 c.+ sin 091a/07 c.+ sinden 023a/04 [=52]		ç.+ ı 102a/03 [=1]
cür'et (ar.)	c. 087a/11, 109b/07 c. etsem 090b/13 [=3]	çâker (fa.) ç.+ dür 072a/05 ç.+ e 072a/05 [=2]
cürm (ar.)	c. 063b/08, 063b/10, 066b/11, 073a/01, 090a/08, 109a/06 c.+ i 063b/04, 063b/05, 73a/04 c.+ ine 027a/11 c.+ üne 085a/10 [=11]	çal - (tr.) ç.- ub 099a/02 [=1]
cüst (fa.)	c. 102b/06 [=1]	çalış - (tr.) ç. 025a/09, 025a/11 ç.- ub 038b/05, 106a/03, 106a/06 [=5]
cüzi (ar.)	c. 045a/10 [=1]	çalışmak (tr.) ç. 014a/12, 102b/13 [=2]
çağır - (tr.)	ç.- asın 106a/11 ç.- ub 026b/09, 082b/08 [=3]	çâre (fa.) ç. 020a/05, 100b/11, 101b/13, 101b/14 ç. olmaz 095a/05 [=5]
çâk (fa.)		çarık (tr.) ç. 098a/09 [=1]
		çehre (fa.) ç.-i tazarru'ı 072b/13 [=1]
		çek - (tr.) ç.- dik 107a/12 ç.- dügi 069b/04 ç.- dügin 039a/10 ç.- e 096b/09, 099a/06 ç.+ene 106a/12 ç.- er 017b/09 ç.- erek 058a/07 ç.- erüm 053b/11, 084b/02 ç.- ersiz 074a/05 ç.- ilüb 074a/03 ç.- me 095b/10 ç.- mesi 073b/08 ç.- meye 062b/05, 099a/05 ç.- meyesin 043b/01

- ç.- meyüb 084b/03
ç.- mezdi 058a/10
ç.- üb 019b/06, 053b/09,
070b/04, 080a/09, 091a/01
[=24]
- çekdür** - (tr.)
ç.- di 020b/03
[=1]
- çekil** - (tr.)
ç.- mese 098b/06
ç.- ür 060a/02
[=2]
- çekmek** (tr.)
ç.+ dür 012b/13
[=1]
- çeşm** (fa.)
ç. 058b/04
ç.-i cihân 003a/06
ç.-i halka 096b/06
[=3]
- çetinlik** (tr.)
ç.+ den 095b/05
[=1]
- çevir** - (tr.)
ç.- meye 084b/04
[=1]
- çık** - (tr.)
ç.- dı 107b/02
ç.- madum 042b/07
ç.- maya 057a/04
ç.- mış 020b/12
ç.- ub 004a/02, 056a/01,
056a/07, 058a/07
[=8]
- çıkar** (tr.)
ç.- uñ 106b/03
ç.- ub 026b/05, 027a/03,
091a/02
[=4]
- çıkmamak** (tr.)
ç. +dur 014a/03
[=1]
- çirkin** (fa.)
- ç. 012b/04
ç.+ dür 099a/07
[=2]
- çobân** (fa.)
ç. 069b/02
ç.+ ı 069b/01
ç. ola 034b/08
[=3]
- çoğald** - (tr.)
ç.- ur 100a/11
[=1]
- çok** (tr.)
ç. 016b/10, 042a/05, 048a/03,
058a/05, 067b/02, 070a/01,
072a/05, 073a/09, 078a/02,
081a/08, 082a/02, 082b/12,
093b/11, 094b/10, 101a/13,
101b/14, 102a/12
ç.+ dur 018a/11, 018a/12,
[=20]
- çün** (fa.)
ç. 012b/13, 036b/08, 036b/11,
037a/04, 067b/11, 089b/04,
092b/12, 094a/13, 098b/02,
101b/01, 105a/07
[=11]
- çünkü** (fa.)
ç. 037a/02, 042b/08, 092a/04
- da** (tr.)
d. 059a/02, 077b/05, 089b/05,
102a/10
[=4]
- dâ'im** (ar.)
d. 003b/13, 013a/08, 042a/02,
093a/09
d. ola 003a/09
[=5]
- dâ'imâ** (ar.)
d. 013b/03, 013b/04, 014a/02,
014a/03, 014a/05, 014b/01,
015b/03, 015b/05, 015b/11,
019b/03, 019b/04, 019b/12,
037b/04, 043a/13, 048b/07,

- 054b/10, 056b/01, 061a/05,
061a/08, 078a/04, 079b/13,
085a/07, 093a/13, 093b/04,
103b/04, 103b/10, 109b/03
[=27]
- dād** (fa.)
d. 028a/02, 038b/06, 039b/05,
044b/02, 046b/03, 048a/06,
049a/13, 049b/01, 076a/04,
096a/01, 105a/11
d.+ dan 044b/07, 045a/01
d.+ ma 082a/09
[=14]
- dāde** (fa.)
d. 045b/10
[=1]
- dāfi**^c (ar.)
d. 006a/08, 020a/07
d.-i zillet 033b/11
[=3]
- daḥı** (tr.)
d. 004a/01, 008a/13, 009a/02,
009a/10, 010b/10, 011a/05,
013a/10, 013b/07, 016b/06,
016b/08, 016b/13, 017b/13,
018b/12, 019a/01, 019a/03,
019a/13, 021a/01, 021a/10,
021b/02, 023a/04, 023b/02,
023b/13, 024b/02, 024b/08,
024b/09, 024b/10, 026b/09,
027a/02, 034b/01, 038a/06,
038a/07, 043b/04, 049b/09,
050a/12, 050b/12, 052b/09,
053b/06, 054b/08, 055a/13,
055b/01, 055b/03, 055b/07,
055b/09, 055b/10, 055b/13,
056a/04, 056a/12, 056b/04,
057b/02, 057b/03, 057b/10,
058b/07, 058b/08, 059a/09,
059b/01, 059b/03, 059b/11,
060a/10, 060b/05, 062a/03,
062b/02, 062b/03, 062b/04,
063a/09, 064b/04, 065a/09,
065b/09, 066a/01, 066a/05,
066a/07, 066a/11, 066b/03,
066b/04, 067a/03, 067a/08,
067a/09, 068b/13, 069a/01,
069a/03, 069a/04, 069b/07,
069b/10, 070a/13, 070b/03,
070b/12, 072b/03, 073a/11,
074a/13, 074b/01, 074b/03,
074b/10, 075b/12, 076b/06,
077b/03, 077b/07, 079a/03,
079a/05, 079b/11, 080b/03,
080b/09, 081b/05, 082a/05,
084a/12, 084b/01, 084b/13,
085b/01, 087a/05, 087a/13,
088a/13, 088b/02, 088b/12,
089a/08, 089b/07, 089b/09,
090a/10, 092b/05, 093b/08,
095b/02, 097b/11, 099a/08,
101b/11, 101b/12, 103b/01,
107a/09, 108b/01, 108b/04,
108b/06, 109b/13
[=130]
- dāḥıl** (ar.)
d. 017b/10
d.-i şoḥbet 061b/03
d. idebilmezler 078b/01
[=3]
- daḥıl** (ar.)
d.+ inize 094a/02
[=1]
- daḳā'ik**
d. 054b/04
d.-ı^c adl 079b/04
d.-i defāyinüñ 009b/12
d.-i raḥmāni 009a/04
[=4]
- dām** (fa.)
d.-ı belā 094b/13
[=1]
- dāmen** (fa.)
d. 035b/11
[=1]
- dāmenbūs** (fa.)

- d. idüb 057b/06
[=1]
- dānā** (fa.)
d. 028b/06, 029b/02, 029b/10,
030a/01, 030a/06, 030a/10,
031a/01, 031b/12, 043b/03,
045a/02, 046b/01, 047a/10,
050b/09, 052a/10, 059b/05,
099a/03, 102a/11, 103a/12
d.-y1 cihān 100b/02
d.+ dan 033a/13
d.+ lar 043a/13, 096a/10
d.+ lardan 047b/13
d. ola 096a/02
d.+ ya 092a/04, 094a/06
d.+ ya 105b/11
[=27]
- dānāyān** (fa.)
d. 093b/09, 106a/02
[=2]
- dāne** (fa.)
d. 074a/09
[=1]
- dāniş** (fa.)
d. 031b/02, 091b/10, 096a/04,
098b/05, 100b/01, 105a/01,
105a/11
d.-i rāy 042a/04
d.+ dūr 027a/04
d.+ e 105b/01
d.+ i 096b/01
[=11]
- dār** (ar.)
d.-ı bekānuñ 037a/13
d.-ı beḳāya 106a/08, 108b/04
d.-ı dūnyā-yı fenāda 109b/08
d.-ı dūnyāda 108b/10
d.-ı şaltanat-ı āliyye 004b/03
[=6]
- dārā** (fa.)
d. 097b/13
[=1]
- ḍarb** (ar.)
ḍ. 073b/01
[=1]
- dārū'l-ḳarār** (ar.)
d. 092a/09
[=1]
- dārū'l-şifā** (ar.)
d.+ y1 077a/05
[=1]
- d' avā** (ar.)
d. itmekdür 013a/06
[=1]
- da' vāt** (ar.)
d. 062a/06
[=1]
- da' vet** (ar.)
d. 104a/04, 104a/11
[=2]
- de** (tr.)
d. 007a/02, 040a/06, 059b/11,
074b/01, 081a/05, 087a/07,
098a/08, 100b/10, 101a/01,
105b/06, 107b/05, 107b/07,
107b/09, 107b/12, 108a/01
[=16]
- debīr** (fa.)
d. 056a/06, 086a/11, 087a/13,
087b/03, 088a/01
d.-i ' āḳil 087b/10
d.-i biḥired 045a/07
d.+ i 087a/02
d.+ iñ 056a/05
d.+ lerdür 086a/12
[=10]
- def** (ar.)
d. 020a/09, 066a/04, 069a/12,
076a/04, 083a/11, 088a/12,
098a/05
d.-i a' dā 034a/08
d.-i belā 028a/08
d.-i zūlm 051b/07
d. etmedi 107b/05
d. etmek 101b/08

- d. eylesin 089a/02
d. idesin 036b/09
d. idüb 067a/12
d.+ ine 020a/05
d. 'itdüre 080a/11
[=17]
- def a** (ar.)
d. 010b/10, 024a/03, 043b/08,
059b/01, 081b/08, 087a/13,
088b/11, 089a/09, 089a/12,
089b/01
[=10]
- def aen** (ar.)
d. 081b/09
[=1]
- defāyi** (ar.)
d.+ nüñ 009b/13
[=1]
- def için** (ar. + tr.)
d. 076b/05
[=1]
- defter** (ar.)
d.+ de 086b/02
[=1]
- defü'l-vakt** (ar.)
d. idüb 024a/03
[=1]
- deg -** (tr.)
d.- mez 109a/04, 109a/06
[=2]
- degil** (tr.)
d. 028a/05, 028a/08, 028a/12,
031b/05, 031b/09, 045a/06,
057b/12, 071a/05, 103a/04,
103a/09, 105a/06, 106a/07
d.+ dür 032b/08, 037b/09,
047b/12, 050b/09, 059b/05,
065a/12, 084a/08, 085b/04,
093b/09, 098a/10, 100a/01,
100a/07, 100a/09, 101b/09,
102a/09, 102b/08, 106b/06
d. idi 098a/04, 105a/04
d. idüm 107b/11
- d.+ üm 066a/03
d.+ sin 037a/03, 107b/12
d.+ siz 098a/12
[=36]
- degin** (tr.)
d. 064a/01
[=1]
- degnek** (tr.)
d. 099a/10
[=1]
- dehr** (ar.)
d. 003b/10
d.-i ğaddār 068a/05
d.+ e 006b/13
[=3]
- dek** (tr.)
d. 004a/09, 022b/08, 052a/12,
107b/12
[=4]
- del -** (tr.)
d.- di 094a/11
[=1]
- delā'ıl**
d.+ ler 080b/11
[=1]
- delālet** (ar.)
d. 030b/11
d.-i 'izzet 032b/07
d.+ i 064b/11
[=3]
- delıl** (ar.)
d. 074a/13, 082a/11
d.-i kâṭ'ı 019b/03
d.-i selāmet 033b/07
d.+ dür 062b/10
d.+ iñ 074a/08, 074b/05
[=5]
- dem** (fa.)
d. 095a/11, 095a/13, 099a/13
[=3]
- denā'et** (ar.)
d. 008b/05, 019b/01
d.+ dir 008b/04

- d.-i 016a/01
[=4]
- dendān** (fa.)
d.-ı taḥayyür 080a/09
[=1]
- deñlü** (tr.)
d. 020a/05, 058b/07, 063a/11,
063b/05, 066b/13, 067b/11,
081b/10, 087b/07, 088b/08,
089b/01, 097a/02, 098b/10
[=12]
- der-ḥakk** (fa. + ar.)
d.- 088a/05, 089b/03
d.+ ı 086a/11
[=3]
- derd** (fa.)
d.+ e 094a/11
[=1]
- derece** (ar.)
d.-i ‘ulyā-ı nādire 038a/09
d.-i ‘ulyāya 008b/08
d.-i ednāsı 008b/03
d.+ i 079a/09
d.+ sin 038a/01, 079a/09,
091b/05
d.+ sine 038a/02
[=8]
- dergāh** (fa.)
d.+ ma 039a/09, 051a/04,
083a/13
d.+ ından 054a/07
[=4]
- derḥal** (fa.)
d. 037a/07
[=1]
- derin** (tr.)
d. 022b/02
[=1]
- der-maḥzen** (fa. + ar.)
d. iderdi 075a/06
[=1]
- der-nihān** (fa.)
d. 025b/02
- [=1]
- dervīṣ** (fa.)
d. 035b/03, 035b/04, 053a/06,
101a/09, 103b/03, 103b/11
d.+ den 103b/03
d.+ dür 103b/02, 103b/03,
105a/12
d.+ i 035b/02
d.+ lik 035b/05
[=12]
- dervīṣān** (fa.)
d.+ a 083a/02
d.+ uñ 089a/03
[=2]
- dervīṣ-ṭab‘** (fa.)
d. 103b/04
[=1]
- dervīṣ-ter** (fa.)
d. 108a/08
[=1]
- deryā** (fa.)
d. 103b/08
d.-yı bergüher 101a/07
[=2]
- dest** (fa.)
d. 108b/09
d.+ e 077b/08
d.-i ‘āriyyeden 100a/04
d.-i cihān 077b/09
d.-i felek-i ḡaddardan 005a/04
d.-i rica 035a/01
d.-i şahrāyı 102b/04
d.-i taşarrufdan 092b/01
d.+ iñde 106a/07
[=9]
- deste** (fa.)
d. 104a/07
[=1]
- destür** (fa.)
d.-ı nā-dān 045a/06
[=1]
- devā** (ar.)
d. 019a/04, 019a/05

d. eylemegdür 081a/11	[=1]
d.-ı iḥṣānından 068b/01	devr (ar.)
d. olmaz 094a/11	d.-i bîhemtâ 102a/11
[=8]	d.+ de 109a/04
devâm (ar.)	d. eylemez 102a/10
d. 082b/10, 108a/11	[=3]
d.-ı devlet 033b/04	devrân (ar.)
d.-ı iḳbal 043a/05	d. 002b/07, 003a/13, 094a/07,
d.-ı tâcdârî 028a/06	102b/11
d.+ ı olmayub 004a/12	d.+ dan 050a/03
[=6]	[=5]
devlet (ar.)	deyn (ar.)
d. 002a/01, 003b/05, 006a/05,	d.+ i 023b/05
011a/08, 021b/05, 027b/13,	d.-i bî-şümâr 032b/02
029a/03, 029a/12, 031b/04,	[=2]
031b/08, 032b/08, 033a/08,	di- (tr.)
033b/04, 034b/09, 037b/11,	d.- b 062b/12, 102b/06
039a/02, 039b/11, 041b/04,	d.- di 016b/07, 018a/06,
046a/06, 050b/04, 050b/05,	018a/11, 18a/12, 021b/10,
052a/02, 054b/09, 057a/12,	022a/02, 022a/05, 022b/11,
063a/07, 069a/04, 076b/11,	022b/12, 023a/02, 023a/10,
079a/12, 082a/04, 084a/09,	023a/11, 023a/12, 023a/13,
085b/04, 087b/08, 097a/03	024a/07, 026b/12, 034b/07,
d.-i biḥilm 030a/08	035b/05, 035b/09, 036a/05,
d.-i intizâ 006b/02	036a/08, 036a/12, 036b/09,
d.-i mersümlerinde 006a/01	037a/01, 039b/01, 039b/07,
d.-i sa' âdet 016a/12	040a/08, 042b/06 048a/12,
d.+ den 043b/04, 068a/13	048b/05, 049a/09, 049a/13,
d.+ den 076a/13, 077b/12	049b/08, 050a/04, 050a/06,
d.+ dür 033b/11	056a/02, 057a/08, 057b/08,
d.+ e 044a/03	057b/09, 057b/11, 065a/09,
d.+ e 040b/01	065b/11, 066b/12, 067a/06,
d.+ i 003a/09, 003b/13, 041b/11	068b/05, 073b/12, 074a/09,
d.+ idür 080b/05	074a/12, 074b/02, 074b/05,
d.+ idürler 043a/05	074b/06, 074b/09, 075a/02,
d.+ inüñ 041b/10	075a/11, 075a/09, 076a/11,
d.+ üñ 042b/10, 042b/11,	078b/03, 081a/04, 081b/10,
082b/10	083a/08, 090b/09, 090b/11,
d.+ üne 049a/05, 089b/05,	091a/12, 091a/13, 091b/02,
099b/03	094a/12, 095b/13, 096a/01,
[=56]	098a/10, 099a/07, 099a/09,
devlet-penâh (ar. + fa.)	105b/12, 107a/07, 107a/09,
d. 028b/07	107b/07, 107b/09, 107b/12,

- 108a/01
d.- diki 035b/03, 048a/09,
066a/02, 091a/11, 094b/05,
099b/09, 106a/09, 107a/02,
107a/04, 107b/01, 107b/03,
108a/03, 108a/05
d.- dikim 100b/09
d.- diklerinde 046a/13
d.- diler 035b/07, 065b/07,
083a/01, 088a/01, 096a/01
d.- düm 022a/06, 042b/05,
090b/10
d.- düğünde 070b/09, 074a/04,
082a/06, 082b/11
d.- düğünde 090b/12
d.- düğünüz 098a/12
d.- düğümde 042b/03
d.- düğünde 053a/02, 053b/09,
083b/05
d.- dük 074b/01, 098a/08
d.- dükde 042b/05, 056b/10,
074b/05
d.- düklerinde 083a/06
d.- ler 102a/10
d.- mekdir 046b/11
d.- mekdür 022b/12, 024b/09,
065a/08, 096a/09
d.- memiş 059a/05
d.- miş 028b/11, 029a/02,
029b/06, 029b/10, 030a/01,
030a/10, 030b/10, 031a/01,
031a/05, 031a/09, 031a/13,
031b/07, 032b/03, 033a/08,
033b/03, 033b/06, 047b/07,
047b/12, 059a/13, 095a/05,
095b/08, 096a/06, 100b/01,
101a/12
d.- mişdir 021b/02, 088a/09
d.- mişki 025a/02, 028a/04,
028b/05, 029a/06, 029a/08,
029a/12, 029b/02, 030b/03,
030b/07, 031b/04, 031b/12,
033a/03, 094a/02, 096a/02,
096a/10, 096a/12, 099b/05,
101b/05, 102a/01, 102a/11,
102b/11, 103b/08, 105a/11
d.- mişler 026a/01, 027b/13,
028a/13, 030a/05, 032a/03,
032a/08, 033b/10, 042a/03,
046b/05, 050b/02, 059b/08,
069a/13, 071a/04, 085a/04,
093b/01, 097a/08, 099b/03,
101a/05, 103b/05, 104b/10,
106a/02, 109a/03
d.- mişlerdir 022a/09, 026a/11,
041b/03
d.- mişlerdür 045a/02, 051a/06,
070a/05, 078a/13, 094b/10
d.- mişlerki 024a/09, 032a/12,
033a/12, 045b/04, 093b/09,
103a/04
d.- r 042a/10, 044b/06, 050a/09,
064a/08, 084b/08, 097a/04,
097a/11, 097b/01, 097b/09,
097b/13, 098b/07, 098b/12,
099a/03, 099a/10, 099b/08
d.- rüm 022a/07
d.- rse 071b/05
d.- rsin 074a/04, 091a/12
d.- se 059b/13
d.- ye 059a/13
d.- yılmış 087a/09
d.- yü 010b/11, 015b/05,
017a/01, 019a/03, 021a/12,
022b/10, 023b/10, 023b/11,
026b/09, 038b/13, 039b/12,
041a/10, 043a/12, 045b/11,
045b/13, 046a/03, 046a/09,
046b/04, 046b/09, 048b/04,
051b/02, 052b/09, 056a/06,
058a/05, 059a/12, 066b/11,
067a/04, 070b/08, 073a/02,
073a/09, 076a/12, 076b/02,
076b/08, 083a/07, 083b/09,
084b/01, 094b/04, 104b/07
d.- yüb 020a/12, 023b/01,

- 042b/02, 047b/06, 066a/08,
070b/11, 072a/10, 098a/10,
098a/13
[=282]
- dicle** (yer. i.)
d. 026b/04
[=1]
- didār** (fa.)
d.+ ina 041a/04
[=1]
- dīde** (fa.)
d.-i āz 078a/04
d.-i ḥaḳīkatle 109a/11
d.-i tevḫīḳ 105a/04
[=3]
- diger** (fa.)
d. 068a/03, 095a/13, 107b/01,
107b/03, 107b/05, 107b/07,
107b/09, 107b/12, 108a/03,
108a/05
d.+ i 107a/04, 108a/01
[=12]
- digerāt** (fa.)
d.+ a 100a/05
[=1]
- dik** - (tr.)
d.- üb 078a/05
[=1]
- dikḳat** (ar.)
d. 015b/02
[=1]
- dil** (fa.)
d. 026b/01, 027b/03, 035a/02,
044a/08, 048a/02, 090b/04,
092a/07, 092b/03, 099b/07,
110a/04
d.+ de 098b/10
d.+ e 039b/13
d.+ e 092b/02
d.- i 093a/09
d.-i ḡam-ḡīn 030a/01
d.-i ittibahlara 038a/06
d.-i ḳāni^c 103a/02
- d.-i leb-i teṣneye 102b/04
d.-i miskinān 033a/10
d.-i pūr-intibāh 003b/08
d.-i vilāyet-i meretebe 003a/03
d + üm 075a/09
d.+ in 092b/04
d.+ inden 096b/12
d.+ ini 025a/05, 099b/06,
099b/10
d.+ inī 099b/10
d.+ iyle 099a/02
[=30]
- dile** - (tr.)
d.- rsiñ 106a/05
d.- sen 101b/11
d.- yüb 027a/12
[=3]
- dilek** (tr.)
d. 094b/10
d.+ den 094b/11
[=2]
- dilīr** (fa.)
d. olub 087a/04
d. olur 101b/11
[=2]
- dil-nüvāz** (fa.)
d. 078b/13
d.+ lıḳda 083b/11
[=2]
- dil-pesend** (fa.)
d. 070a/12
[=1]
- dilṣād** (fa.)
d. etmegde 078b/13
d. ideler 057b/02
[=2]
- dimāḡ** (ar.)
d.+ a 102b/10
d.+ ında 059a/11
[=1]
- dimek** (tr.)
d. 059b/05
[=1]

- dīn** (ar.)
d. 002a/01, 006a/05, 011a/08, 015a/07, 022a/02, 028a/02, 033b/10, 038a/120, 38b/05, 041b/04, 042a/04, 043b/04, 050b/030, 55a/05, 061a/11, 079a/12, 095b/13
d.+ de 024a/07, 024a/08
d.+ den 068b/03
d.+ i 046b/11, 067b/06, 099b/03
d.+ üme 094b/03
d.+ üñi 049a/05
[=26]
- dinar** (ar.)
d. 022a/07, 083a/02, 091a/06
[=3]
- dīn-dār** (ar. + fa.)
d. 079a/10
[=1]
- dinle** - (tr.)
d. 038a/13
d.- vüz 075a/02
[=2]
- dirāz** (fa.)
d. 096a/06, 100a/01
d.+ da 035b/09
[=3]
- direm** (fa.)
d. 018a/06, 018a/10
[=2]
- dirhem** (ar.)
d. 021b/12, 022a/07
[=2]
- diri** (tr.)
d. 048b/10
[=1]
- diril** - (tr.)
d.- dik 107a/05
d.- meden 099b/02
[=2]
- dişār** (ar.)
d.+ ı 039a/05
d.-ı aşhāb-ı cāh 006a/06
- [=2]
- divān** (fa.)
d. 086a/13
d. iderüm 081a/05
[=2]
- diyānet** (ar.)
d. 028b/03, 061a/11
[=2]
- diyār** (ar.)
d.+ a 108b/01
[=1]
- doğun** - (tr.)
d.- mış 059b/11
d.- ub 056b/03
[=2]
- doğuz** (tr.)
d.+ uncu 041a/07
[=1]
- dost** (fa.)
d. 025b/09, 047b/13, 048b/03, 097a/04, 097a/05, 101b/13, 102a/02, 102b/13
d.-ı bedān 030b/13
d.+ a 025b/09
d.+ ı 085a/03, 085a/05
d.+ lar 085a/01
d.+ lık 097b/11
d.+ luqları 085a/02
d. tütmağ 025a/10
[=16]
- dostān** (fa.)
d. 031a/08, 033a/09, 033b/08
d.-ı qadīm 031b/10
[=4]
- dost-ter** (fa.)
d. 048a/09, 048a/12
[=2]
- doy** - (tr.)
d.- maz 101b/12
[=1]
- dök** - (tr.)
d.- üb 023a/08
[=1]

dön - (tr.)	d.- dükden 060a/04 d.- e 093b/12 d.- mesinden 093b/08 d.- mez 054a/07 d.- üb 014b/09, 018b/04 [=5]	d.-ı ' ālimān 030a/04 d.-yı hayrları 005b/10 d.-yı pādişāh-ı 004a/09 d.+ da 007a/02, 083b/01 d. idüb 048b/12 d.+ lar 083b/09, 087b/02 d.+ lar etmişüm 057a/13 d.+ lar idüb 021a/05 d.+ larında 005b/04 d.+ larında 005b/09, 005b/11 d.+ sı 083b/04 d.+ sın 067b/01 [=21]
döndür - (tr.)	d.- üb 067a/13 [=1]	
dönmek (tr.)	d. 015b/10 [=1]	
dördinci (tr.)	d. 026b/01, 027a/09, 040a/01, 054a/01, 055a/07, 064a/11, 076a/08, 078b/09 [=8]	dūd (fa.) d.-ı 102b/09 [=1]
dört (tr.)	d. 006b/05, 028a/01, 028a/04, 028a/05, 028a/13, 028b/01, 028b/05, 028b/11, 029a/02, 029a/06, 029a/09, 029a/12, 029b/02, 029b/06, 029b/11, 030a/01, 030a/06, 030a/10, 030b/03, 030b/07, 030b/11, 031a/01, 031a/05, 031a/09, 031a/13, 031b/04, 031b/08, 031b/12, 031b/13, 032a/04, 032a/08, 032a/12, 032b/03, 032b/07, 032b/12, 033a/03, 033a/08, 033a/13, 033b/03, 033b/06, 033b/10, 034a/03, 034b/12, 035a/03, 035a/04, 045b/10, 046a/01, 047a/07, 047a/10, 051b/08, 064a/07, 078b/03, 102b/12, 109a/03, 109a/12 [=63]	duḡūl (ar.) d.+ i 086a/10 [=1]
du' ā (ar.)	d. 007a/01, 040a/05, 042a/02, 053a/03, 063a/11, 067a/13, 089b/02	dūn (ar.) d. 071b/05 [=1]
		dur - (tr.) d.- duḡca 006b/13 d.- mayub 083b/13 d.- sunlar 087a/01 d.- ub 083a/13, 095a/04 [=5]
		dūr (fa.) d. 035a/11 [=1]
		dūrgār (fa.) d.- kimesneler 047a/12 [=1]
		dūrbīnlık (fa.) d. ider idiler 076b/13 [=1]
		dūrendīş (fa.) d. 076b/13 [=1]
		dūs (ar.) d. 109b/02 [=1]

- dut - (tr.)**
 d.- a 097a/04, 097a/06, 098b/09
 d.- alar 090a/04
 d.- an 075b/10
 d.- ar 060b/13
 d.- du 057b/07
 d.- ma 094b/08
 d.- māğa 093b/02
 d.- mayalar 061b/06
 d.- maz 102a/03
 d.- sa 062b/06
 d.- ub 072b/02, 101a/03
 [=14]
- dutmak (tr.)**
 d.- mağ 081b/03
 [=1]
- duy- (tr.)**
 d.- ub 020b/07
 [=1]
- dūzeḡ (fa.)**
 d.+ de 109a/01
 d.+ den 034b/08
 d.+ e 036b/12, 037a/02,
 037a/04
- dū (fa.)**
 d.-cihān 007a/02, 009b/02
 [=1]
- dūkenmez (tr.)**
 d. 104b/07
- dūn (tr.)**
 d. 107a/03, 108a/03
 d.+ ki 022a/06
 [=3]
- dūnyā (ar.)**
 d. 006a/07, 007a/13, 009b/08,
 011a/08, 012b/13, 014a/03,
 017a/12, 024b/01, 031a/02,
 034b/03, 035a/13, 084a/07,
 084a/08, 091b/13, 092a/03,
 092a/09, 092a/12, 092b/12,
 093a/02, 094b/03, 099b/12,
 099b/13, 100a/04, 100a/11,
- 101a/02, 102a/06, 103b/06,
 103b/08, 105a/12, 105b/12,
 106b/07, 108a/10, 109b/05
 d.+ da 017b/01, 024a/13,
 025b/11, 039b/13, 067a/10,
 071b/07, 092b/03, 101a/04,
 102a/12, 103a/02, 108b/10
 d.+ dan 104b/05, 104b/11,
 105a/08
 d.-ı ġaddār-ı vāmkaruñ 037a/10
 d.-yı dini 067b/06
 d.-yı fāninuñ 105a/05
 d.-yı fāniyyetüñ 004a/11
 d.-yı fenāda 109b/08
 d.+ lar 101a/05
 d.+ nuñ 105a/13, 106a/07
 d.+ sın 055a/05
 d.+ ya 007a/13, 019a/07,
 055a/06, 092a/07, 092b/09,
 093a/09, 100a/07, 106a/02,
 110a/03
 d.+ yı 012b/06, 092b/08,
 099b/12, 100a/12, 102a/12,
 104b/12, 104b/13
 d.+ yla 105b/03
 [=74]
- dūnye (ar.)**
 d.+ de 101a/11, 109a/03
 [=2]
- dūnyeviyye (ar.)**
 d. 034a/04
 d.+ den 108b/09
 [=2]
- dürer (ar.)**
 d.-bārī ile 010b/06
 [=1]
- dürr (ar.)**
 d.-i meknūmı 037a/05
 d.-i yektāyı 007b/05
 [=2]
- dürüştük (fa.)**
 d. 061b/01
 [=1]

- düş - (tr.)**
 d.- di 108a/06
 d.- eler 059b/04, 074b/11
 d.- er 019a/06
 d.- meği 014a/09
 d.- meyüb 008b/06
 d.- se 105b/05
 d.- üb 020b/07, 026b/07,
 059a/06
 [=10]
- düşmek (tr.)**
 d. 094b/11
 d.+ den 094b/12
 [=2]
- düşmen (fa.)**
 d. 031b/01, 048a/01, 068a/06,
 b086b/10, 087a/03, 087a/10,
 101b/06
 d.+ dan 076a/02
 d.+ dur 031a/13
 d.+ den 101b/13
 d.+ dür 094a/09
 d.+ e 086b/07
 d.+ i 083a/11
 d.-i 'uqbā olan 109b/05
 d.+ lerden 101b/05
 d.+ uñ 012a/10
 [=17]
- düşmenlik (fa.)**
 d. 012a/04, 025a/03
 d. eylemekdür 012a/11
 [=3]
- düşmenān (fa.)**
 d. 030b/04, 033b/08
 [=2]
- düşnām (fa.)**
 d. 063a/09
 d.+ ina 063b/01
 [=2]
- düşün - (tr.)**
 d.- üb 051b/04
 [=1]
- düşür - (tr.)**
 d.- dük 107a/07
 d.- mek 078a/07
 d.- üben 084b/12
 [=3]
- düşvār (fa.)**
 d.+ dur 049a/07, 099b/04
 [=2]
- düz - (tr.)**
 d.- diler 020a/13
 [=1]
- e'ādī (ar.)**
 e. 042a/06
 [=1]
- ebāhir (ar.)**
 e.+ dür 068b/02
 [=1]
- ebedī (ar.)**
 e. 048b/10
 e.+ dür 049b/04
 [=1]
- eblehān (ar.)**
 e. 030b/12
 [=1]
- eblehlik (ar. + tr.)**
 e.+ e 030b/11
 [=1]
- ebnā (ar.)**
 e.-yı mülük idiler 105a/02
 [=1]
- ebr (fa.)**
 e. 056b/09, 056b/10
 e.+ den 056b/09
 [=3]
- ebū (ar.)**
 e. 023b/04, 031b/07, 033b/06,
 034b/01
 e.- 'alī mubā'ī 043a/02
 e.-ca' fer anı 050a/02
 e.-ca' fer zamānında 050a/01
 e.-elfazıl-hind ve 043a/02
 e.-manşūr gayet 052a/10
 e.-manşūr mu' tādı 052b/02
 e.-manşūr virdden 052b/08

- e.-naşır dir 042a/10
e.-naşır-gâzî nam 042a/09
e.-yūsuf ol 021b/09
[=14]
- ecdād** (ar.)
e.+ umuz 100b/10
[=1]
- ecel -** (ar.)
e.- i 066b/06
[=1]
- ecil** (ar.)
e.+ den 054a/13
[=1]
- ecr** (ar.)
e.-i 'aẓīme 080a/13
[=1]
- edā** (ar.)
e. 048b/10, 053a/01
e.-ı ferā'iz 033a/04
e.-ı hizmete 061b/10
e.-yı şükr 008a/10
e. itdügiñ 070b/10
e. ola 062b/02
e. olunmış ola 070a/08
e.+ sından 052a/11
e.+ ya 008a/04
[=10]
- edeb** (ar.)
e. 044b/01, 089b/06, 091a/04,
091b/07, 091b/08, 091b/09
e.+ dür 091b/09
e.+ i 091b/05
[=8]
- edille** (ar.)
e.+ ler 016b/10
[=1]
- edinmek**
e.+ e 102b/13
[=1]
- ednā** (ar.)
e. 086a/02
e.+ sı 008b/03
[=2]
- edyān** (ar.)
e. 024a/11
[=1]
- ef'āl** (ar.)
e. 009a/06, 009a/11, 011a/07,
048b/09, 071b/03
e.-i hāliş 016a/06
e.-i kubb 036a/01
e.-i kubbha 036b/01
e.-i māziyye 037a/07
e.-i şālihe 108b/11
e.+ e 030b/09
e.+ ine 109a/02
[=12]
- efendi** (yun.)
e. 072a/13
e.+ si 070b/02, 070b/09
[=3]
- efhām** (ar.)
e. 045b/02
[=1]
- efkār** (ar.)
076b/04
e.+ a 059a/06
e.-ı āyinesine 037a/07
[=4]
- efrāt** (ar.)
e.+ ı 032b/12
[=1]
- efzūn** (fa.)
e. ider 052a/03
[=1]
- eger** (fa.)
e. 018a/02, 025b/03, 025b/08,
025b/09, 025b/10, 025b/12,
034a/09, 035b/13, 036a/03,
036a/07, 036a/10, 039b/01,
039b/10, 040a/08, 040b/09,
042b/04, 043a/04, 044a/02,
048a/04, 048b/13, 049a/02,
049a/11, 049a/12, 051a/10,
053a/11, 055a/13, 058a/08,
060b/01, 060b/02, 061a/10,

- 061a/13, 063b/10, 070a/02,
070a/06, 071b/10, 072a/09,
072a/13, 073a/03, 073b/13,
074a/02, 079a/12, 079b/01,
079b/03, 079b/13, 080a/13,
084a/12, 085b/10, 087a/03,
089b/09, 090a/06, 090a/11,
090a/13, 090b/02, 090b/03,
090b/12, 090b/13, 091a/04,
092b/06, 094b/05, 094b/08,
095a/06, 099a/05, 099a/08,
102a/03, 102a/13, 104a/13,
104b/01, 105a/13, 106b/01
[=69]
- egerçe** (fa.)
e. 091b/11
[=1]
- eglen** - (tr.)
e.- dün 052b/09
[=1]
- egrilik** (tr.)
e. 044b/04
[=1]
- eğil** - (tr.)
e.- meyüb 013a/07
[=1]
- eḥādiş** (ar.)
e. 011a/02, 016b/10, 110a/06
[=3]
- eḥadiyyet** (ar.)
e. + ini 008a/02
[=1]
- ehemm** (ar.)
e.-i mühimmāt 069a/06
e.-i umūr-ı dīn 043b/04
[=2]
- ehl** (ar.)
e. 089a/02
e.-i ‘aql 100b/01, 105b/01
e.-i beyt 057a/08
e.-i dāniş 098b/04, 105a/10
e.-i dehre 006b/13
e.-i devlet 082a/04
- e.-i fażl 105a/01
e.-i ğarezuñ 059b/02
e.-i ḳāni‘ 104b/09
e.-i seḥādur 022b/02
e.-i sünnet 013a/12, 013a/13
e.-i sünnet
e.-i taḥḳīḳ 095a/12
e.-i-fesād ile 028b/13
e.+ e 098b/06
e.+ i 098a/04
e.+ inden 096a/05
e.+ ine 098b/05
[=20]
- eḫyānen** (ar.)
e. 074a/06
[=1]
- ek** - (tr.)
e.- e 026a/07, 026a/08
e.- miş ola 108a/10
[=3]
- ekābir** (ar.)
e. 042a/13
e.-i afāḳ 104b/11
e.-i müteḳaddimīn 069a/12,
078a/12
[=4]
- eḳālīm** (ar.)
e. 107b/06, 108a/06
[=2]
- ekber** (ar.)
e. 025a/01
[=1]
- ekl** (ar.)
e. 036a/05, 109a/13
e. etmeyesin 036a/04
[=3]
- ekmek** (tr.)
e. 022b/13
[=1]
- ekrem** (ar.)
e. 010a/10, 023b/04
[=2]
- ekşer** (ar.)

- e. 068b/07, 076a/07
e.+ i 057b/13
[=3]
- ekşeriyā** (ar.)
e. 039b/05
[=1]
- eksik** (tr.)
e. etmegi 069b/11
[=1]
- eksikrek** (tr.)
e. 071a/09
[=1]
- eksil** -(tr.)
e.- üb 017a/12
[=1]
- eksilt** - (tr.)
e.- ib (eksildib) 105b/03
[=1]
- el** (tr.)
e. 025b/07
e. + ünüze 070b/06
e.+ de 004b/10, 067b/13,
084a/02
e.+ den 055a/06
e.+ e 085a/01, 106a/03
e.+ ümi 067a/06
e.+ in 017b/03, 019b/08,
088a/10
e.+ iñ 043a/07, 070b/07,
082b/06
e.+ inde 103a/11
e.+ inden 035b/12, 070b/04
e.+ ine 055b/09, 056a/04,
067a/06, 086b/13
e.+ ini 082b/03
e.+ iyle 070a/11, 084a/02,
099a/02
e.+ leri 083b/01, 090b/04
e.+ lerinden 046a/09
[=29]
- el-‘afv** (ar.)
e. 015b/08
[=1]
- el-‘amel** (ar.)
e. 015a/04
[=1]
- el-bādiret** (ar.)
e. 015a/04
[=1]
- el-buğz** (ar.)
e. 014a/06
[=1]
- elbetde** (ar.)
e. 023a/02, 025b/11, 072b/05,
075b/10, 098b/09, 098b/11,
100b/11, 101a/01
[=8]
- elbette** (ar.)
e. 059a/01, 059a/06
[=2]
- el-cāhide** (ar.)
e. 014a/11
[=1]
- elem** (ar.)
e. 019b/12, 053b/09, 053b/11,
069b/04
e.+ den 100a/09
[=5]
- el-erb** (ar.)
e. 015a/10
[=1]
- el-ferāse** (ar.)
e. 015a/11
[=1]
- el-fütuvve** (ar.)
e. 013b/09
[=1]
- el-ğayre** (ar.)
e. 013a/05
[=1]
- el-ğibta** (ar.)
e. 013b/06
[=1]
- el-haber** (ar.)
e.+ sin 026a/10
[=1]

el-ḥavf (ar.)	e. 014a/01 [=1]	e. 014a/10 [=1]
el-ḥayā (ar.)	e. 015b/06 [=1]	el-‘iyāz (ar.) e.-ı billah 053a/11 [=1]
el-ḥikme (ar.)	e. 013b/10 [=1]	el-‘iyāzıbi’llah e. 065a/01 [=1]
el-ḥilm (ar.)	e. 014b/07 [=1]	el-ḳanā‘a (ar.) e. 014b/12 [=1]
el-ḥubullāh (ar.)	e. 014a/07 [=1]	el-kezm (ar.) e. 015b/07 [=1]
el-hubbü’l-ḥumul (ar.)	e. 014a/08 [=1]	elli (tr.) e.-biñ ‘askeri 087b/03 e.-biñ miḳdarı 086b/08 [=2]
el-ḥuşū‘ (ar.)	e. 015b/11 [=1]	el-mu‘āḳabe (ar.) e. 015b/05 [=1]
el-ḥuzn (ar.)	e. 014a/03 [=1]	el-mu‘ātebe (ar.) e. 015b/03 [=1]
el-hüsünü’z-zann (ar.)	e. 014b/11 [=1]	el-muḥibbe (ar.) e. 015a/08 [=1]
el-iffē (ar.)	e. 015a/09 [=1]	el-murābaṭa (ar.) e. 015a/13 [=1]
el-ināb (ar.)	e. 015a/03 [=1]	el-murāḳabe (ar.) e. 015b/01 [=1]
el-inābe (ar.)	e. 014b/08 [=1]	el-mürüvve (ar.) e. 013b/08 [=1]
el-incāz (ar.)	e. 014b/10 [=1]	elsine (fa.) e.-i cihāniyānda 006a/03 [=1]
el-istikāme (ar.)	e. 015a/09 [=1]	eltāf (ar.) e.-ı şiyem 042a/01 [=1]
el-istivā’ül-medḥ (ar.)		et-tefvīz (ar.)

- e. 014b/02
[=1]
- et-tevekkül** (ar.)
e. 014a/07
[=1]
- el-vefā** (ar.)
e. 014b/10
[=1]
- el-yaqīn**
e. 015b/12
[=1]
- elzem** (ar.)
e.-i levāzīmātdandur 069a/06
[=1]
- emākin** (ar.)
eṭrāf-ı e.+ lerde 091b/12
[=1]
- emānet** (ar.)
e. 028b/03, 030b/10, 031a/12,
033b/04, 060b/08, 060b/11
e.+ den 060b/08
e.+ i 060b/12
e.+ indeyüz 083b/04
[=9]
- emīn** (ar.)
e. 011b/13, 028a/02, 066a/03,
086a/04, 086a/13, 088b/02,
088b/09, 089a/06, 098b/08
e. olduğu 065b/05
e. olmak 032b/10, 101b/07
e. olmakdur 012a/01
e. olmayub 014a/04
[=14]
- emīr** (ar.)
e. 029a/03, 031a/12
e.-i ḥorāsanuñ 047b/02,
047b/06, 075b/01
e.-i şām 075b/05
[=6]
- emīrū'l-mü'min** (ar.)
e.- in 021b/01, 034a/01,
050a/04, 081a/11
[=4]
- emlāk** (ar.)
e. 058a/13
[=1]
- emn** (ar.)
e. 041b/09
[=1]
- emniyyet** (ar.)
e. 090b/06
e.+ i 050a/10
[=2]
- emr** (ar.)
e. 009b/01, 025b/05, 038a/01,
044a/09, 051b/06, 062a/07
e.- i 050b/10
e.-i berr 009b/03
e.-i ḥaḫdan 036b/05
e.-i ḥaḫḫa 034b/06
e.-i nevāhī-i allāh 009a/05
e.-i nevāhī-i ilāhī 016a/05
e.-i rabbū'lğarra idüb 069b/08
e.-i şer' 040b/08
e.-i şerīfi 007b/10, 008a/09
e.-i taḫṣīl-i aḫlāḫ 010b/07
e.+ i 050b/02, 064a/05
e. idüb 057b/06
e.+ ile 002a/07
e.+ in 053b/07
e.+ in 051a/12
e.+ ine 049a/01, 090b/12,
094b/06
e.+ ini 065a/07
e.+ iniz 052b/11, 075a/01
e.+ lerine 015b/02
e.+ üñ 020a/10
[=31]
- emrāz** (ar.)
e.-ı ḫulūbları 077a/05
e.-ı mütenevvi' a 005a/09
e.+ larına 077a/07
[=3]
- emsāl** (ar.)
e. 091b/09
e.-i naşāyih 007a/11

- e. emr 062a/06
[=3]
- emti'a** (ar.)
e. 047b/03, 058a/13
[=2]
- envāl**
e. 044b/13, 070b/13, 071a/07,
086a/03, 092a/03, 092a/11,
100a/04
e.+ iñ 094b/06
e.+ ine 038a/04
[=9]
- en'ām** (ar.)
e. 037b/08, 047a/05
e.+ uñ 068b/05
e. idüb 091a/06
[=4]
- enbiyā** (ar.)
e.-y1 'adl-ı ayīn 002a/12
[=1]
- encām** (fa.)
e.+ a 098b/06
e.-ı miskiyyetü'lhitāmı 027b/11
e. olur 098b/04
[=3]
- endişe** (fa.)
e. 080a/08, 083b/05
e. idüb 055a/04
e. itdüm 090b/12
e.+ ler 076b/04
e.+ yi 014a/13
[=6]
- enker** (ar.)
e.-i cigerin 019b/10
[=1]
- ennaşihe** (ar.)
e. 013b/04
[=1]
- enniyyet** (ar.)
e. 015b/09
[=1]
- enşārī** (ar.)
e. 032b/03
- [=1]
- eñse** (tr.)
e.+ sinde 020b/02
e.+ sine 026b/07
[=2]
- envā' (ar.)**
e.-ı nüvāziş 087b/01
e.-i ahlāk 009a/11
[=2]
- envār** (ar.)
e.-ı daķāyık 054b/04
e.-ı rühāniyye 008b/13
e.-ı sa' ādet 033a/08
e.+ ı 041b/10
[=4]
- epsem** (tr.)
e. 012b/09, 098a/07
[=2]
- erba' (ar.)**
e. 033a/12
e.+ nuñ 047a/08
[=2]
- erbāb** (ar.)
e. 046a/04
e.-ı 'ilm 105a/01
e.-ı başire 007b/02, 037b/08
e.-ı binīşe 091b/10
e.-ı din 042a/04
e.-ı ğarazlar 078a/12
e.-ı hācet 039a/09
e.-ı hācetiñ 084b/09
e.-ı hıred 043a/08
e.-ı kalem 086a/11
e.-ı rıfķ 041b/02
[=12]
- erba'in** (ar.)
bāb-ı e. 035a/02
[=1]
- erid** - (tr.)
e.-ür 105b/06
[=1]
- erkān** (ar.)
e.-ı devlet 050b/04, 057a/12

- e.-ı devletden 076a/13, 077b/11
e.-ı erba' anuñ 047a/08
e.+ ı 087b/08
[=6]
- er-rıfķ** (ar.)
e. 014b/07
[=1]
- er-rızā** (ar.)
e. 013b/12
[=1]
- er-ricā** (ar.)
e. 014a/04
[=1]
- er-riķķa** (ar.)
e. 015a/05
[=1]
- er-rüşt** (ar.)
e. 014b/13
[=1]
- erzāk** (ar.)
e. 071a/08, 086a/03
e.+ ı 070b/13
e.-ı dünyā 092a/12
[=4]
- erzānī** (fa.)
e. 067a/01
[=1]
- es** - (tr.)
e.- e 021b/05
e.- en 021b/06
e.- ib 077b/09
[=3]
- esās** (ar.)
e.-ı cāh 069a/03
e.-ı salţanat 054b/06
[=2]
- esb** (fa.)
e.-i tāziye 028b/09
[=1]
- esbāb** (ar.)
e. 021b/13, 022a/08, 058a/12
e.-ı āhiretten 093a/02
e.-ı dünyeviyyeden 108b/08
- e.-ı ھاşmetleri 054b/07
e.-ı ihtişāmı 071a/08
e.-ı nef' 071a/05
e.-ı sa' ādet 042a/05
e.+ ın 071a/11
[=10]
- esbābsuz** (ar. + tr.)
e. 107b/09
[=1]
- eşer** (ar.)
e. 106a/04, 107a/08
e.+ i 021a/03, 059a/03,
064a/03, 068a/03, 098b/09
e.+ iñde 107a/08
[=8]
- esfelü's-sāfilīn** (ar.)
e. 008b/06
[=1]
- esīr** (ar.)
e.-i hevā 046a/07
e. idüb 075b/05
e.+ leri 042b/01
e. oldum 042a/12
[=4]
- esirge** - (tr.)
e.- medükleri 046a/08
e.- ye 025a/03
[=2]
- esirmek** (tr.)
e. 015a/06
[=1]
- eşmār** (ar.)
e.+ ı 041b/09
[=1]
- eşnā** (ar.)
e.-yı ھاţbede 100b/09
[=1]
- esnāf** (ar.)
e. 042a/01
- esrār** (ar.)
e. 064b/06, 065b/09
e.+ a 065a/02
e.+ dur 064a/13

- e.+ ı 064b/02, 067a/06
e.-ı töhmetden 064b/13
e.+ uñ 065b/05
e.+ mı 065b/07
e. olub 065b/04
[=10]
- eş-şabr** (ar.)
e. 013b/13
[=1]
- eş-şıdk** (ar.)
e. 015a/12
[=1]
- eş-fâk** (ar.)
e. 016a/05. 077a/13
[=2]
- eşgâl** (ar.)
e.-i büzürge 046a/03
e.-i mülk 041b/04
[=2]
- eş-şafağa** (ar.)
e. 015a/05
[=1]
- eş-şecâ'a** (ar.)
e. 014b/06[=1]
- eş-şükr** (ar.)
e. 013b/11
[=1]
- et - (tr.)**
e.- diler (afv etdiler) 073a/10
e.- dükce 086a/07
e.- me 065a/10, 091b/07
e.- me (ğaflet etme) 093b/08
e.- me (havf etme) 026b/08
e.- me (hıffet etme) 060a/06
e.- me (muğalefet etme)
094b/06
e.- me (sebkat etme) 060a/07
e.- me (şâib etme) 094b/09
e.- meden (şarf etme) 044b/11
e.- me (teğâfül etme) 021b/06
e.- medin (tefahhus etmedin)
057b/03
e.- medi 052b/03, 107b/05
- e.- medi (alçağ etmedi) 095b/10
e.- medüm 044a/10, 044b/02,
068b/04
e.- medüm (hilâf etmedüm)
044a/11
e.- medüm (su'âl etmedüm)
060a/01
e.- medüm (ta'yîn etmedüm)
044a/13
e.- medün (imtiḥân etmedün)
057a/02
e.- medün (kâsd etmedün)
066a/04
e.- medügin (ḥazz etmedügin)
049a/02
e.- medükce 009a/01, 053a/01
e.- medüm (ta'arruz etmedüm)
043a/06
e.- megede (dilşâd etmege)
078b/13
e.- mege 008a/11, 024b/03,
024b/13, 037b/06, 040b/04,
045b/06, 047b/05
('arz etmege) e.- mege 077a/05
(ḥizmet etmege) e.- mege
104a/13
e.- mege (iyilik etmege)
024b/02
e.- mege (katl etmege) 050a/02
e.- mege (şarf etmege) 016a/06
e.- mege (setr etmege) 064b/05
e.- mege (tefahhus etmege)
085a/08
e.- mege (vedâ' etmege)
094b/02
e.- mege (revâ etmege) 081a/09
e.- megi (eksik etmegi) 069b/11
e.- megin (ma'lül etmegin)
005a/10
e.- megin (me'mûr-ı 'ibâdet
etmegin) 007b/11
e.- megin (siyâset etmegin)
072b/08

- e.- mem (zılm etmem) 041a/10
e.- meñ (melāmet etmeñ)
022a/06
e.- memiş (sefer etmemiş)
107b/09
e.- mese (taḳayyüd etmese)
073b/07
e.- mesi (ictināb etmesi)
080a/02
e.- mesi (mazınne etmesi)
059a/07
e.- mesi (setr etmesi) 018a/01
e.- mesi (zāyi^c etmesi) 069b/03
e.- meye 044a/04, 060a/09,
062b/09, 083b/13, 096b/04
e.- meye (berbād etmeye)
067b/08
e.- meye (ferāmuş etmeye)
079a/06
e.- meye (ġaflet etmeye)
079a/04, 081a/07
e.- meye (ġurūr etmeye)
078a/11
e.- meye (hāl etmeye) 058b/09
e.- meye (hāşıl etmeye) 068a/05
e.- meye (hılāf etmeye) 041a/01
e.- meye (i^c tirāf etmeye)
090a/12
e.- meye (ibrām etmeye)
060a/13
e.- meye (ibtidā etmeye)
060a/10
e.- meye (istiġnā etmeye)
060b/04
e.- meye (merḫamet etmeye)
077b/05
e.- meye (müsteḫaḳ-ı ‘azāb
etmeye) 105b/04
e.- meye (naẓar etmeye)
058b/07
e.- meye (tama^c etmeye)
071a/02
e.- meye (tavşīf etmeye)
057a/03
e.- meye (vāḳıf etmeye)
060a/12
e.- meye (zāyi^c etmeye)
092a/07
e.- meyeler 064a/01
e.- meyeler (i^c timād etmeyeler)
086a/07
e.- meyeler (dāḫil-i şoḫbet
etmeyeler) 061b/03
e.- meyeler (ḫavāle etmeyeler)
090a/09
e.- meyeler (ḫavşalasuzlık
etmeyeler) 085b/13
e.- meyeler (iḫtilāf etmeyeler)
063b/13
e.- meyeler (keşf etmeyeler)
062a/05
e.- meyeler (naḳl etmeyeler)
090a/10
e.- meyeler (şurū^c etmeyeler)
086a/10
e.- meyesin (ekl etmeyesin)
036a/04
e.- meyesin (fāsıd etmeyesin)
039b/11
e.- meyiñiz (ġamm etmeyeiñiz)
094a/04
e.- meyiñiz (ḳasd etmeyeiñiz)
094a/03
e.- meyiñiz (rücū^c etmeyeiñiz)
018b/06
e.- meyüb 011b/02, 037a/12,
052a/05, 062b/08, 104a/04
e.- meyüb (bednām etmeyüb)
088a/13
e.- meyüb (ceza^c u feza^c
etmeyüb) 014a/01
e.- meyüb (ısgā etmeyüb)
058b/08
e.- yüb (ihtimām etmeyüb)
082a/03
e.- meyüb (imdād etmeyüb)

079b/07
e.- meyüb (rem̄ide etmeyüb)
083b/12
e.- meyüb (renc̄ide etmeyüb)
024a/05
e.- meyüb (şarf etmeyüb)
092a/06
e.- meyüb (sitem etmeyüb)
088b/13
e.- yüb (şikāyet etmeyüb)
063b/02
e.- meyüb (taḳayyüd etmeyüb)
075a/04
e.- meyüb (ṭama^c e. etmeyüb)
093a/01
e.- meyüb (tecāvüz etmeyüb)
072a/11
e.- mez 070a/03, 073b/06,
020a/01, 065b/13, 110a/05
e.- mez (^c aḳil etmez) 051a/10
e.- mez (iktifā etmez) 074a/03
e.- mezdüñ (ḥizmet etmezdüñ)
104b/03
e.- mezler 072b/06
e.- mezsem (imtişāl etmezsem)
090b/13
e.- mezsîñ (^c imāret etmezsiñ)
081a/04
e.- mezsîñ (şabr etmezsiñ)
053b/05
e.- miş 018a/09, 061a/02,
068b/12
e.- miş (^c afv etmiş) 050a/11
e.- miş (ferāmuş etmiş) 079b/06
e.- miş (ḥıyānet etmiş) 050a/02
e.- miş (i^c tirāz etmiş) 059b/10
e.- miş (iyilik etmiş) 084a/11,
084b/01
e.- miş (şarf etmiş) 100b/01
e. (ta^c alluḳ etmiş) 091b/03
e.- miş (yaramazlık etmiş)
084a/13
e.- mişdür (ḥalk etmişdür)

095b/05
e.- mişdür (sifariş etmişdür)
073a/07
e.- mişidi (şākirdlik etmişdi)
104a/02
e.- mişüm (du^c ālar etmişüm)
057a/13
e.- mişüm (ḥāşıl etmişüm)
082a/02
e.- mişüm (müheyyā etmişüm)
083a/12
e.- mişüm iḥşān (sehv etmişüm)
056a/03
e.- mişken (rāzı etmişken)
067a/01
e.- mişlerdür 062b/01
e.- mişüzdür (iḥtiyār
etmişüzdür) 081b/06
e.- se , 060b/04, 096b/05
e.- se (ṭaleb etse) 027a/12
e.- sem 018b/03
e.- sem (cür² et etsem) 090b/13
e.- sen 025b/03
e.- sun (iḳdām etsun) 024b/03
[=138]

etmek (tr.)

e. 027a/13, 027b/01, 034a/01,
043b/06, 048b/07, 053a/05,
053a/06, 053a/07, 060a/03,
062a/03, 063a/13, 065a/12,
066a/05, 071a/05, 073a/04,
076b/06, 078b/09, 078b/10,
086a/06, 086b/09, 089b/07,
091b/02, 092b/09, 099a/10,
101b/08, 110a/02
e.+ dedür 093a/10, 093a/12
e.+ den 024b/01, 081a/07
e.+ dür 011a/15, 054b/12
e.+ de 064b/12
e.+ dedür 083b/13, 093b/01
e.+ den 044b/07, 044b/13
e.+ e 037a/03, 078b/04,
107b/10, 107b/11

e.+ i 060a/05, 104a/12, 109b/10	[=1]
e.+ le 040b/08, 067b/07, 080a/04	evkāt (ar.)
[=47]	e.-güzār iken 004a/10
etmemek (tr.)	[=5]
e. 027a/07, 027a/08, 047b/08, 066a/01	e.-ı s' aīde 029b/01
[=4]	e.+ da 076a/07
eṭnāk (ar.)	e.+ m 039b/03
ademiyan-ı e. 041b/12	e.+ mı 039b/05
[=1]	evlā (ar.)
eṭrāf (ar.)	e.+ dur 067a/04
e. 041b/12	[=1]
e.-ı cevānibe 076b/07	evlād (ar.)
e.-ı emākinlerde 091b/12	e. 005a/04
e.-ı miyāmı 101a/06	[=1]
e.-ı mülkden 076a/02	evliyā (ar.)
e.+ mndan 042a/06	e.+ dan 081b/05
[=6+]	e.+ lar 003a/10
et-tahfif (ar.)	[=2]
e. 014a/12	evrād (ar.)
[=1]	e. 052a/12
et-tefekkür (ar.)	[=1]
e. 015a/11	evrāk (ar.)
[=1]	e. 006a/02
et-teslīm (ar.)	[=1]
e. 014b/03	evşāf (ar.)
[=1]	e. 009a/12
et-tevbe (ar.)	e.-ı eşfāk 016a/05
e. 015b/10	e.-ı ḥamīde 009a/03
[=1]	[=3]
eṭvār (ar.)	evtād (ar.)
e.-ı nāhemvārlarına 043b/11	e.-ı ikbāldür 042b/11
[=1]	[=1]
ev (tr.)	evvel (ar.)
e.+ e 106a/13	e. 007a/04, 022b/02, 026a/13, 027a/06, 027b/08, 027b/12, 028a/01, 028a/06, 028b/12, 029a/03, 029a/07, 029a/09, 029a/13, 029b/03, 029b/07, 029b/11, 030a/03, 030a/07, 030a/11, 030b/04, 030b/08, 030b/12, 031a/03, 031a/06, 031a/10, 031b/01, 031b/05, 031b/09, 031b/13, 032a/05,
[=1]	
evāmīr (ar.)	
e. 041b/05	
e.-ı nevāhī-i ilāhī 016a/05	
[=2]	
evcāf (ar.)	
e.+ larına 077a/06	

- 032a/09, 032b/01, 032b/04,
032b/08, 032b/13, 033a/04,
033a/09, 033a/13, 033b/04,
033b/07, 033b/11, 034a/04,
034b/13, 035a/04, 036a/03,
039a/05, 039b/03, 044a/08,
045b/05, 047b/12, 051b/09,
051b/13, 054a/09, 059a/13,
059b/07, 064a/08, 065a/13,
067a/08, 068a/01, 069b/08,
072a/11, 079b/11
e.+ i ferāmūş 062a/09
e.+ inde 090a/06
[=63]
- evvelā** (ar.)
e. 028b/06, 050a/10, 069a/07,
101b/01
e.+ lara 058b/13
[=5]
- evvelī** (ar.)
e.+ de 042a/11
[=1]
- evzā'** (ar.)
e.-ı bedgirdār 043b/10
e.+ larına 063a/10
[=2]
- ey** (ünl.)
e. 009b/10, 018b/01, 018b/06,
022a/05, 026b/07, 026b/10,
035b/03, 036b/06, 037a/01,
057b/11, 065a/09, 066b/10,
066b/12, 073a/03, 074a/04,
074b/09, 081b/10, 081b/12,
082b/09, 084a/08, 084b/11,
104b/03, 104b/04, 107a/02,
107a/09, 107b/03, 107b/05,
107b/07, 107b/10, 108a/08
[=30]
- eyle** – (tr.)
e.- (cehl eyle) 036b/12
e.- (dād eyle) 049a/13
e.- (hişār eyle) 049a/06, 099b/04
e.- (ihsān eyle) 024b/09,
024b/12
e.- (i' ānet eyle) 039b/03
e.- (rıfķ eyle) 040a/06
e.- (şabr eyle) 023b/11
e.- (sa' y eyle) 039b/13, 093b/03
e.- (su 'āl eyle) 042b/02
e.- (şarţ eyle) 088b/12
e.- (tırāş eyle) 055b/08
e.- (' unf eyle) 040a/07
e.- di (abādan eyledi) 106b/08
e.- di (āzād eyledi) 070b/11
e.- di (şūal eyledi) 049a/08
e.- di (cem' eyledi) 106b/07
e.- di (fermān eyledi) 050a/02
e.- di (istifsār eyledi) 034b/02
e.- di (istimā' eyledi) 037a/06
e.- di (ḥarāb eyledi) 106b/09
e.- di (nāķız eyledi) 038a/05
e.- di (pinhān eyledi) 107a/04
e.- di (şabr eyledi) 023b/01
e.- diĝi (i' tā eylediĝi) 008a/08
e.-düklerinde (' arz
eylediklerinde) 042b/01
e.-düklerinde(su 'āl
eylediklerinde) 045b/11
e.- diler(' arz eylediler) 047b/02
e.- diler (su 'āl eylediler)
035a/07, 095b/13
e.- düm(su 'āl eyledüm)
042b/09
e.- düm (zūlm eyledüm)
035b/10
e.- diñiz (terk ediñiz) 035a/08
e.- düĝi 068b/02
e.- düĝinden 089a/09
e.- dükce 062a/07
e.- dükde (naķl eyledükde)
106b/13
e.- dükde (nazar eyledükde)
020b/05
e.- dükde (taleb eyledükde)
023b/06
e.- dükde (ḥiţāb eyledükde)

- 052b/10
e.- düklerinde (su'âl eyledüklerinde) 046a/03
e.- düklerinde (taleb eyledüklerinde) 034a/09
e.- me (muḥālefet eyleme) 9a/02
e.- mez (devr eylemez) 102a/10
e.-mez (tecāvüz eylemez) 36b/05
e.- miş (ḥiṣār eylemiş) 095a/03
e.- me 022a/11, 040a/10
e.- meyeler (musallat eylemeyeler) 085a/09
e.- meyeler (şikāyet eylemeyeler) 039b/09
e.- mez (gerdiş eylemez) 102b/11
e.- miş (günāh eylemiş) 048a/10
e.- mişdir (du'ā eylemişdir) 040a/05
e.- ñ (müheyyā eyleñ) 074a/06
e.- ñ (nihān eyleñ) 065b/08
e.- ñ (şefkat eyleñ) 065a/08
e.- ñ (ta' zīm eyleñ) 065a/07
e.- r (bī-ārām eyler) 032b/01
e.- r (istignā eyler) 102a/09, 103b/12
e.- r (ma' mur eyler) 046b/12
e.- r (pāre eyler) 019b/11
e.- r (tebāh eyler) 030b/04
e.- r (tırāş eyler) 055b/07
e.- r (vefādār eyler) 026a/13
e.- r (zer' eyler) 026a/11
e.- rüm (tedārik eylerüm) 075a/13
e.- rler (su'âl eylerler) 036b/08
e.- se (ferāmuş eylese) 079a/13
e.- se (ḥiṭāb eylese) 072b/01
e.- se (murādı eylese) 079a/10
e.- sek (abādān eylesek) 102a/13
e.- señ (sa'y eyleseñ) 018a/01
e.- ye (***) eyleye) 081a/10
e.- ye (acele eyleye) 064a/10
e.- ye (adāvet eyleye) 059a/08
e.- ye (add eyleye) 070a/08
e.- ye (adl eyleye) 040b/12, 098a/06
e.- ye (afv eyleye) 040b/13
e.- ye (bākī eyleye) 022a/03,
e.- ye (cehd eyleye) 061b/07
e.- ye (dād eyleye) 038b/06
e.- ye (fehmi eyleye) 063b/06
e.- ye (fikr eyleye) 078b/06, 080a/08
e.- ye (gamḥ'ārlık eyleye) 068a/11
e.- ye (ḥabs eyleye) 075b/09
e.- ye (ḥaml eyleye) 063b/04
e.- ye (ḥareket eyleye) 077b/03
e.- ye (ḥaṭab.1 eyleye) 067b/13
e.- ye (ḥavf eyleye) 054a/02
e.- ye (ḥiṣm eyleye) 053a/12
e.- ye (iḥsān eyleye) 077b/08
e.- ye (iḳabın eyleye) 085a/11
e.- ye (irād eyleye) 072a/02
e.- ye (izḥār eyleye) 065b/06, 085b/07
e.- ye (izzet eyleye) 072a/10
e.- ye (ḳarār eyleye) 048b/01
e.- ye (kūşiş eyleye) 038a/13, 083b/11
e.- ye (ma' mūr eyleye) 046b/11, 046b/13
e.- ye (men' eyleye) 079b/08
e.- ye (merḥamet eyleye) 097a/06
e.- ye (meyl eyleye) 085b/01
e.- ye (muḥālefet eyleye) 051b/02
e.- ye (murād eyleye) 072a/01
e.- ye (muşāhib eyleye) 058b/04, e.- ye (müheyyā eyleye) 063b/07
e.- ye (münhezim eyleye) 087b/04

- e.- ye (nedāmet eyleye) 079b/03
e.- ye (perhīz eyleye) 097a/05
e.- ye (rāst eyleye) 045b/07
e.- ye (rāstlık eyleye) 046b/03
e.- ye (redd eyleye) 063b/11
e.- ye (rıfķ eyleye) 040a/06
e.- ye (ri' āyet eyleye) 079b/13
e.- ye (rücū' eyleye) 090a/06
e.- ye (sa'y eyleye) 008b/10, 055a/13, 067b/01, 090a/06, 090b/03
e.- ye (şabr eyleye) 095a/10
e.- ye (şarf eyleye) 039b/06
e.- ye (setr eyleye) 064a/12
e.- ye (sitem eyleye) 025a/05
e.- ye (şoĥbet eyleye) 097a/07
e.- ye (su'āl eyleye) 059b/07
e.- ye (sultān eyleye) 065b/10
e.- ye (sükūt eyleye) 060a/06
e.- ye (taĥķik eyleye) 064a/09
e.- ye (taķarrüb eyleye) 051a/11
e.- ye (taķdīm eyleye) 052a/06, 053a/09
e.- ye (te' dīb eyleye) 079a/01
e.- ye (tercīh eyleye) 055a/06
e.- ye (' uķūbet eyleye) 091a/01
e.- ye (' unf eyleye) 040a/06
e.- ye (va' de eyleye) 040b/13
e.- ye (yārlik eyleye) 025a/04
e.- ye (zāhir eyleye) 064a/11, 080b/04
e.- ye (ziyāde eyleye) 072b/03
e.- ye (ziyān eyleye) 040b/11
e.- yeler 064a/06
e.- yeler (taĥķik eyleyeler) 090a/01
e.- yeler (ĥāşıl eyleyeler) 064a/04
e.- yeler (himmət eyleyeler) 037b/07
e.- yeler (ĥoş eyleyeler) 077a/08
e.- yeler (ıraq eyleyeler) 047b/01
e.- yeler (istifsār eyleyeler) 077b/02
e.- yeler (murād eyleyeler) 043b/06
e.- yeler (müşāhede eyleyeler) 043b/08
e.- yeler (ref' eyleyeler) 069a/12
e.- yeler (ta'leb eyleyeler) 071b/10
e.- yen (meyl eyleyen) 093a/09
e.- yenleri (tecāvüzlik eyleyenleri) 079a/01
e.- yenleriñ (' amel eyleyenleri) 080b/02
e.- yesin (def' eyleyesin) 089a/02
e.- yesin (i' lām eyleyesin) 066a/07
e.- yesin (mu' āvenet eyleyesin) 066a/06
e.- yesin (muşāvere eyleyesin) 043a/09
e.- yim (muĥabbet eyleyeyim) 091b/04
e.- yim (müstahkem eyleyeyim) 082b/10
e.- yeydi (rücū eyleyeydi) 090b/02
e.- yüb (cem' eyleyüb) 088b/05
e.- yüb (istigfār eyleyüb) 037a/08
e.- yüb (ĥitāb eyleyüb) 059b/06
e.- yüb (sevķ eyleyüb) 082a/11
e.- yüb (giriftār eyleyüb) 067b/11
e.- yüb (ĥareket eyleyüb) 080a/04
e.- yüb (ifhām eyleyüb) 066a/11
e.- yüb (iķdām eyleyüb) 109b/07
e.- yüb (müstağrak eyleyüb)

- 039b/04
e.- yüm 006b/10
[=177]
- eylemek** (tr.)
e. (az eylemek) 014b/01,
e. (‘ adl eylemek) 049b/03
e. (‘ azāb eylemek) 015b/06
e. (habs eylemek) 015b/08
e. (hıfz eylemek) 089b/06
e. (hareket eylemek) 051b/08
e. (hıfz eylemek) 069b/08
e. (kâsd eylemek) 015b/09
e. (kaṭ‘ eylemek) 095b/02
e. (taḥammül eylemek) 095a/01
e. (toğrı eylemek) 014b/10
e. (te ’hîr eylemek) 015a/04
e. (yād eylemek) 014b/02
e. (zıkr eylemek) 027a/11
e.+ dūr (düşmanlık eylemekdür) 012a/05
e.+ dūr (alçaqlık eylemekdür) 013b/03
e.+ dūr (buğz eylemekdür) 014a/06
e.+ dūr (devā eylemekdür) 081a/11
e.+ dūr (düşmanlık eylemekdür) 012a/05, 012a/11
e.+ dūr (kaṭ‘ eylemekdür) 012a/03
e.+ dūr (meyl eylemekdür) 012a/09
e.+ dūr (nāḥayr eylemekdür) 012b/10
e.+ dūr (riyā eylemekdür) 013b/01
e.+ dūr (şabr eylemekdür) 014a/01
e.+ dūr (şükr eylemekdür) e 013b/04
e.+ dūr (tecāvuz eylemek dūr) 012b/11
e.+ dūr (zār eylemekdür)
- 011b/13
[=27]
- eyālet** (ar.)
e. 002b/04. 038a/13
e.-i başra 005b/05
[=3]
- eyt** - (tr.)
e.- di 018a/07, 018a/13,
018b/05, 018b/06, 018b/11,
020a/09, 022b/13, 026b/10,
026b/12, 026b/13, 052b/10,
052b/13, 053b/06, 053b/08,
053b/10, 056b/10, 058a/03,
065a/04, 066b/10, 070b/05,
070b/06, 073a/02, 074a/04,
074a/08, 075b/07, 076a/10,
081b/12, 082b/09, 084a/06,
084a/07, 084b/10, 087b/02,
087b/11, 088a/01, 088b/11,
089a/11, 094b/03, 098a/11,
104a/10, 104a/12, 104a/13,
104b/01
e.- di 018a/11, 037a/02,
065a/09, 075a/02, 082b/02
e.- diki 056a/07, 091a/04
e. –dūr (eydūr) 103a
[=51]
- eyü** (tr.)
e. 009a/13, 011b/02, 011b/04,
013b/07, 014b/09, 014b/11,
014b/12, 015a/04, 016b/05,
022a/11, 023a/03, 024a/09,
024a/10, 024b/01, 024b/02,
024b/05, 025a/07, 025a/08,
025a/09, 025b/13, 026a/03,
026a/13, 026b/03, 027a/03,
027a/05, 027a/10, 032a/04,
044b/04, 044b/07, 045a/01,
045a/03, 048b/09, 049a/06,
055b/06, 058a/04, 060a/05,
065a/12, 078b/11, 080a/10,
085a/01, 088a/11, 089a/01,
094a/13, 096b/04, 099b/04,

- 099b/09
e.+ ce 011b/01
e.+ dür 099a/11
e.+ leri 025a/10
e.+ lerün 097a/09
e.+ yi 096a/03
[=59]
- eyülik** (tr.)
e. 009b/01, 013b/02, 015b/04,
022a/10, 024b/01, 025a/07,
025b/04, 025b/07, 026a/07,
026a/08, 047a/01, 047a/03,
067a/12, 068a/09, 068a/11,
068b/02, 068b/11, 068a/13,
068b/04, 079a/09
e.+ e (eyilige) 025a/02
e. etmeğe 024b/02
e. etmiş 084a/11, 084b/01
e.+ i (eyiligi) 010b/13, 022a/12,
025b/06, 025b/08
e.+ iñ (eyiligiñ) 024b/04
e.+ in (eyiligin) 010b/13,
025b/11
e.+ lere 015b/10
[=33]
- eyürek** (tr.)
e. 096b/09
[=1]
- eyvâh** (fa.)
e. 039b/13
[=1]
- eyyâm** (ar.)
e. 003b/13, 031b/06, 043b/06,
066b/03, 092a/01
e.-ı sa' âdet 005b/01
e.+ dan 088b/07
[=7]
- eyyühe'debîr** (ar.)
e.- 056a/02
[=1]
- ez-în** (fa.)
e. 008b/10
[=1]
- ezkâr** (ar.)
e.+ ı 008a/11
[=1]
- ezyedi** (ar.)
e. 046a/12
[=1]
- ez-zühd** (ar.)
e. 014b/12
[=1]
- fâ'ide** (ar.)
f. 006a/11, 017a/13, 017b/05,
045a/08, 068a/13
f.-i dü-cihâni 009b/02
f.+ leri 021a/13, 023a/03
f.+ li 089b/12
f.+ si 017a/03
f.+ sin 011a/06
f.+ yi 017a/13
[=12]
- fâ'idelü** (ar. + tr.)
f. 024b/01, 025b/07
[=2]
- fâhire** (ar.)
f.-i vâfire 038a/08
[=1]
- fâhr** (ar.)
f. 041a/08
f.-ı ' âlem 003a/02
[=2]
- fâka** (ar.)
f. 005a/08
f.+ dan 035b/02
[=2]
- fakîr** (ar.)
f. 004a/04, 005b/06, 108a/08
f.+ i 007a/02, 017a/12
[=5]
- fakîrân** (ar.)
f. 029a/05
[=1]
- fakr** (ar.)
f. 005a/08, 035b/02
f.+ ı 035b/04

- [=3]
falān (ar.)
 f. 046a/10, 049b/06, 059a/09
- [=3]
fānī (ar.)
 f.+ nūñ 105a/05
- [=1]
fāniyyet (ar.)
 f.+ iñ 004a/12
- [=1]
fāriğ (ar.)
 f. 069a/10
- [=1]
fārisī (fa.)
 f. 006a/04
- [=1]
fārs (fa.)
 f. 027b/12
- [=1]
farṭ (ar.)
 f.-1 mu^ʿ āşeret 032b/13
- [=1]
farz (ar.)
 f.- 1 041b/06
- [=1]
fāsıķān (ar.)
 f. 030b/05
- [=1]
fāsıd (ar.)
 f. etmeyesin 039b/11
- [=1]
faşīḥ (ar.)
 f. 001b/06, 009b/13
- [=2]
fāş (fa.)
 f. 064b/09
 f. olduğı 064b/11
 f. olur 064b/08
- [=3]
fāʾide (ar.)
 f. 053a/13, 096b/08
 f.-1 celīle 109b/11
 f.-1 keşīre-i celīle 110a/01
- f. ide 094b/04
 f.+ lar 081a/08
 f. virmez 095a/07
- [=7]
fāʾide-dār (ar.)
 f.+ ı ola 096b/13
- [=1]
fāzıl (ar.)
 f.-1 maẓhār-ı luṭf 003b/06
 f.+ dan 038b/10
- [=2]
fażl (ar.)
 f. 003b/12, 011a/03, 105a/01
 f.-1 nāmutenāḥī 052a/01
 f.-1 şerī^ʿ at-ı ābād 028a/03
- [=5]
feh̄m (ar.)
 f. 063b/06, 064b/10, 064b/12
 f.-i idrāk 010a/07
 f. itdüğünde 090a/02
 f. olub 086b/01
- [=6]
felek (ar.)
 f. 004b/10
 f. 102b/05
 f.-i ğaddardan 005a/05
 f.-i rif^ʿ at 003b/07
 f.-i rif^ʿ at 003b/04
- [=5]
fe-li-hazā (ar.)
 f. 037b/11
- [=1]
fenā (ar.)
 f. 102a/06
 f.+ da 004a/13, 092a/12, 09b/08
 f.+ dan 105a/07
 f. olmaz 094a/08
 f.+ ya 093a/04
- [=7]
fenāʾiyyet (ar.)
 f. 100a/03
 f.+ in 105a/05
- [=2]

- fenn** (ar.)
f.+ i 086b/02
[=1]
- fer** (fa.)
f. 054b/09
[=1]
- ferā'iz** (ar.)
edā-ı f. 033a/04
[=1]
- ferāgat** (ar.)
f. 033b/09
f. idüb 015b/10
[=2]
- ferāmūş** (fa.)
f. 062a/09
f. etmeye 079a/06
f. etmiş 079b/06
f. eylese 079a/13
f. itdürür 062a/01
f. olunmayub 069b/13
[=6]
- ferāset**
f. 064b/10
[=1]
- ferāvān** (fa.)
f. 043b/10
[=1]
- ferişte** (fa.)fe
f. olmaz 047a/02
[=1]
- fermān** (fa.)
f.-ı hudāya 034b/13
f.-ı revādur 050b/02
f.-ı şehen-şāhiye 051b/06
f.-ı şerīfden 040b/09
f. eyledi 050a/02
f.+ ında 090b/05
f.+ ımı 038a/04
f. itdi 066b/09
f.+ uñ 025b/05
[=9]
- ferruḡ** (fa.)
f.-kağem bimişl 003b/10
- [=1]
- feryād** (fa.)
f. 011b/13
f.-ı ḡāhlara 039b/02
[=2]
- ferzāne** (fa.)
f.+ ler 041b/06
[=1]
- ferzend** (fa.)
f.+ ine 097a/06
f.+ ini 097a/05
[=2]
- fesād** (ar.)
f. 049a/12, 049a/13, 073b/05,
076a/03
f.-ı zālimān 030b/06
f.+ a 051b/07
f.+ ı 079b/05
f.+ ına 085b/06
f. olub 059a/11
[=9]
- feşāhat** (ar.)
gūy-i şükr-i şān-ı f. 010a/06
[=1]
- feth** (ar.)
f.-i kelām ide 060a/10
[=1]
- fethvā** (ar.)
f.-yü şerīfince 068b/11
[=1]
- fettāh** (ar.)
f. 010a/01
[=1]
- fevā'id** (ar.)
f.+ i 041b/07
[=1]
- fevt** (ar.)
f. olduğdan 084a/01
f. olmayub 024b/04
f. olmazdan 024b/12
[=3]
- feylesofān** (ar.)
f.-ı cihān 028a/13

- f.-ı yunān 030a/05
[=2]
- feyz** (ar.)
f. 068b/05
[=1]
- feza**^ç (ar.)
f. 013b/13
f. idüb 066b/10
[=2]
- fezâ'il** (ar.)
f. 030a/06
f.-i ahlâk-ı ḥasene 010b/09
f.-i ḥaşâ'il-i envâr-ı rûḥâniyye
008b/13
f.-i ḥaşâ' 009a/02
f.-i sa' âdet-i uhrevîye 093a/07
[=5]
- fırşat** (ar.)
f. 066a/09, 083b/13
f.-ı ğanîmet 081a/06
f.+ ı 052b/04
f.+ ın 068a/01
[=5]
- fî** (ar.)
f. 014a/06
[=1]
- fi'l-cümle** (ar.)
f. 051a/10
[=1]
- fi'l-ḥâl** (ar.)
f. 020a/03, 056a/01, 072b/09,
087a/04
[=4]
- fî ed-dünyâ** (ar.)
f. 012b/12
[=1]
- fi'il** (ar.)
f.+ lü 011b/02
[=1]
- fiḥâme** (ar.)
f. 006b/01
[=1]
- fıkr** (ar.)
f. 012a/12, 058b/06, 093a/02,
098b/10
f.+ den 098b/08
f.+ e 102b/10
f. eyleye 078b/06, 080a/08
f.+ i 020a/01, 098b/09, 109a/07
f. ide 096a/03, 096b/04,
098b/07
f. idüb 020a/09, 096b/10
f.+ ini 103a/11
f. itdüm 091a/02
f.+ lerde 012a/08
[=19]
- fi'1** (ar.)
f. 009a/13
f.- i 013b/10, 036a/11
f.-i şeni' a 030b/07
f.-i zelîlden 032a/08
f.+ den 024b/06
f. etmemege 037a/03
f. olur 097a/02
[=7]
- filân** (ar.)
f. 065b/07, 066a/03
[=2]
- fi'1-ḥâl** (ar.)
f. 061b/08, 074a/12
[=2]
- fi'llü** (ar.)
f. 026a/02
[=1]
- fi'llülik** (ar. + tr.)
f. 024a/10
[=1]
- fırâ**^ç (ar.)
f.-ı dil 035a/01
[=1]
- fırâvan** (fa.)
f. 037b/03
f. itdi 021a/06
[=2]
- fırāvân-ter** (fa.)
f. 041b/10

- [=1]
fīrūz (fa.)
 f.+ da 005b/02
 [=1]
- fitne** (ar.)
 f. 012b/13, 051a/05, 073b/05,
 076a/03
 [=4]
- fuḡarā** (ar.)
 f. 077a/03, 088b/13
 f.+ dan 082b/03
 f.+ ya 033a/11, 038b/05
 [=5]
- fuẓelā** (ar.)
 f. 024a/09
 [=1]
- fuzūlān** (ar.)
 f. 030b/13
 [=1]
- fütüh** (ar.)
 f.+ ı 009b/13
 [=1]
- furūht** (fa.)
 f. 108b/02
 [=1]
- füttüvvet** (ar.)
 f. 097b/12
 [=1]
- füyüzāt** (ar.)
 f.-ı mülk 005a/12
 [=1]
- gā'ib** (ar.)
 g. 024a/01
 [=1]
- gabāve** (ar.)
 ğ. 013a/07
 [=1]
- gaddār** (ar.)
 ğ. 068a/05
 ğ.+ dan 005a/05
 ğ.-ı vāmkaruñ 037a/10
 [=3]
- ğadr** (ar.)
 ğ. 012a/13, 040b/03, 073a/06,
 080a/05, 103b/11
 [=5]
- ğadr-ḡahlıḡ** (ar. + tr.)
 ğ. 064a/01
 [=1]
- ğāfil** (ar.)
 ğ. 035a/13, 036b/06, 047a/13,
 107a/05
 ğ. degildür 059b/05
 ğ.+ lerden 093b/07
 ğ. olmamağdur 078b/07
 ğ. olmayub 061b/07, 085a/07
 ğ. olsa 069b/02
 [=11]
- ğaflet** (ar.)
 ğ. 039b/07
 ğ.-i aḡvāl-i rüzgār 031a/07
 ğ.-i emir 029a/03
 ğ.-i sultān 031b/05
 ğ.-i şeyāḡine 037b/04
 ğ.+ de 017a/08
 ğ. etme 093b/08
 ğ. etmeye 079a/04, 081a/07
 [=9]
- ğafrollāh** (ar.)
 ğ. 004a/07
 [=1]
- ğafūr** (ar.)
 ğ.+ uñ 004a/06
 [=1]
- ğāh** (fa.)
 g. 041b/07, 042a/03, 063a/08,
 063a/09
 [=4]
- ğālib** (ar.)
 ğ. 042a/12
 ğ. ola 101b/09
 ğ. olagelmişlerdir 085b/13
 ğ. olur 009b/01
 [=4]
- ğam** (ar.)
 ğ. 012a/10, 012b/13, 092a/06,

- ğ. olub 058b/10
[=1]
- ğazā** (ar.)
ğ.+ da 042a/11
[=2]
- ğazab** (ar.)
ğ. 052b/09, 053b/13, 054a/03,
059b/04, 060b/02, 063b/01,
064a/02
ğ.+ da 033b/13
ğ.+ ı 052b/07, 107a/12
ğ.+ ında 063b/13
ğ.+ ından 053a/11, 053b/11
ğ. ider 051b/01, 053b/09
ğ.+ lar 015b/07
[=16]
- ğazablanmaq** (ar. + tr.)
ğ.+ dur 011b/12
[=1]
- ğazablu** (ar. + tr.)
ğ. olmaqdur 012b/04
[=1]
- ğāzī** (ar.)
g.+ nūñ 072b/07
[=1]
- gel** - (tr.)
g. 090b/11
g.- di 022b/04, 057a/06
g.- digüñde 089a/12
g.- düm 076b/09
g.- düñ 100b/02
g.- dügi 102b/10
g.- düginde 052b/08, 089a/07
g.- dügünde 056a/01, 088b/05
g.- dügüñde 089a/05
g.- dügün 023b/09
g.- dük 107a/05
g.- dükde 023b/08, 024a/04,
094b/02
g.- düklerinde 084b/03
g.- e 036b/03, 046b/04, 095a/08
g.- eler 098a/05
g.- emezüz 053a/02
- g.- en 085a/11, 100b/06
g.+ eni 015b/01
g.- enüñ 015b/02
g.- esin 036a/08
g.- inmesi 067a/04
g.- medi 058a/08, 074b/08
g.- medügi 097b/11, 097b/12,
097b/13
g.- medügüñe 076a/10, 094a/03
g.- mege 008a/06
g.- megin 053b/04, 091b/05
g.- memiş 003a/05
g.- mesun 052b/11
g.- meyüb 102a/06
g.- mez 032b/04, 097b/11,
097b/13, 098a/01, 100b/06
g.- mişdür 023b/11, 054a/02,
060b/12, 077b/06, 080a/12,
102a/08
g.- mişdürki 024b/10
g.- se 020a/03, 021a/01
g.- sünler 074b/09
g.- üb 016b/01, 019b/01,
020a/09, 020b/07, 022b/06,
024a/01, 024a/06, 026b/06,
035b/09, 036b/08, 039a/09,
042a/12, 045a/08, 056a/02,
058a/02, 059b/02, 063a/12,
068a/08, 072b/05, 074b/06,
075b/01, 075b/05, 076a/11,
081b/11, 081b/12, 082a/01,
084b/02, 084b/09, 084b/12,
086b/08, 087b/11, 091a/04,
091a/06, 098a/08, 104a/05,
108a/13
g.- ür 087a/09, 096b/06
[=94]
- gelmek** (tr.)
g. 075a/07
[=1]
- genc** (tr.)
g.-i kanā' atda 093a/05
g.-i vilāyeti 045b/05

g.+ i-miḳdār.dan 085a/06	063b/11, 064b/01, 066a/05,
g.+ ümüzdür 046b/01	069a/03, 069b/12, 071a/09,
[=4]	072a/03, 072a/06, 072a/13,
gencine (fa.)	074b/04, 075b/13, 077a/03,
g.-i läreybinden 007b/04	077b/12, 087b/03, 097a/04,
g.-i ma ^ç ārif 009b/11	097a/07, 098b/05, 101a/05,
[=2]	107b/13, 110a/02
ger (fa.)	g.+ dürler 088a/08, 089b/09
g. 026a/08, 043b/01, 090a/09,	g.+ lerindendür 080a/06
101b/02, 101b/03, 102a/06	g.+ üz 101a/02
[=6]	[=58]
gerçeklik (tr.)	gerek - (tr.)
g. 015a/12	g. -mez 098b/08, 099a/07
[=1]	[=2]
gerçi (fa.)	gerü (tr.)
g. 018b/01, 019b/13, 096a/04	g. 089a/05
[=3]	g.+ ye 100b/06
gerdān (fa.)	[=2]
g. 004b/08	geştzār (fa.)
[=1]	g.-ı āhiretde 108a/09, 108b/12
gerden (fa.)	[=2]
g.-firāz 061a/07	getür - (tr.)
[=1]	g.- 027a/01
gerdiş (fa.)	g.- diklerinde 022b/10
g.-i eyyām 031b/06	g.- diler 074a/11
g. eylemez 102b/10	g.- düğünde 055b/08
[=2]	g.- düklerinde 057b/06
gerdün (fa.)	g.- e 079b/02, 079b/06,
g.+ dan 094a/07	099a/09, 104a/03
[=1]	g.- eler 055b/04, 085a/02
gerek (tr.)	g.- en 047b/10
g. 018b/03, 022a/11, 028b/12,	g.- ib 066b/09
031b/01, 047b/08, 048b/07,	g.- iñ 019a/09
050b/08, 053a/07, 058a/12,	g.- medi 044a/07
062a/13, 069a/09, 071a/05,	g.- mege 052a/01
071a/07, 071a/10, 071b/05,	g.- mesi 062a/07
072a/04, 077a/02, 087b/06,	g.- meyüb 058b/06, 062b/05
089b/07, 103a/09	g.- mişler 068b/03
g.+ dür 024a/08, 034b/06,	g.- mişsin 058a/04
043a/08, 043b/06, 045a/08,	g.- sinler 074a/10
045a/13, 054a/06, 055a/04,	g.- üb 007b/06, 023a/07,
060a/03, 060a/08, 061a/10,	057a/07, 074b/07, 076a/03,
063a/04, 063a/06, 063a/13,	

- 079a/13, 089a/08
g.- ür 025a/07, 101b/02
[=31]
- getürme** - (tr.)
g.- miş 103a/05, 103a/10
[=2]
- getürmek** (tr.)
g. 106a/03
[=1]
- getürül** - (tr.)
g.- meğe 040b/02
g.- mekde 009a/13
g.- sün 087b/13
[=3]
- gevher** (fa.)
g. 003a/06
[=1]
- gezend** (fa.)
g. irmeye 089a/06
[=1]
- gez** - (tr.)
g.- erken 070a/10
[=1]
- ğılmân** (ar.)
ğ. 009a/08, 037b/02
[=2]
- ğmā**³ (ar.)
ğ. 104b/09
ğ.-ı hâtırından 034b/11
[=2]
- ğıybet** (ar.)
ğ.+ inde 061a/08
[=1]
- gibi** (tr.)
g. 007b/05, 013b/07, 019a/12,
020b/06, 020b/13, 021a/03,
024a/08, 038a/07, 043a/02,
047b/04, 049b/04, 050b/01,
056a/05, 056b/03, 066b/08,
068a/08, 070b/04, 071b/01,
072b/11, 077b/04, 081a/01,
085a/04, 089b/12, 097b/11,
097b/12, 098a/01, 104b/02,
- 107a/07
g.+ dür 025b/01, 039b/12,
101a/05, 101a/06, 101a/07
g.+ yüz 100b/13
[=35]
- gice** (tr.)
g. 021b/12, 048a/13, 074b/06,
074b/07, 093a/02
g.+ ler 066a/12
[=6]
- giç** - (tr.)
g. 094a/13
g.- di 021b/09, 094a/11,
094a/13
g.- diler 052b/06
g.- dükden 023b/07
g.- en 100b/06
g.- er 019b/12, 100b/06
g.- medin 075b/01
g.- mek 053b/03
g.- meyeydi 073a/06
g.- üb 100b/10, 108b/10
[=14]
- giçin** - (tr.)
g.- erek 005a/06
[=1]
- giçir** - (tr.)
g.- ip 083b/03
[=1]
- giçmek** (tr.)
g. 015b/09, 103b/08, 108b/08
[=3]
- gidici** (tr.)
g.+ lerdür 101a/03
[=1]
- gine** (tr.)
g. 059a/08
[=1]
- gir** - (tr.)
g.- dikde 104a/06
g.- e 062b/04
g.- ib 014a/11

- g.- ü 081b/12
g.- üb 098a/07
g.- ürim 081a/06
[=6]
- girān** (fa.)
g. 052b/11
[=1]
- girānmāye** (fa.)
g.+ lerin 008a/01
[=1]
- girdār** (fa.)
g.+ dur 026a/04
g.+ uñ ola 108a/02
g.+ ina 022a/04
[=3]
- girdārlik** (fa.+tr.)
g.+ la 068a/06
[=1]
- girdārli** (fa. + tr.)
g. 026a/03
g.+ dur 026a/03
[=2]
- giriḫār** (fa.)
g.-ı nefrīn-ı hāş 088a/13
g. eyleyüb 067b/11
g. olam 056a/13
g. olur 070a/05
[=4]
- girmek** (tr.)
g.+e (girmege) 037a/03
[=1]
- girü** (tr.)
g. 022b/04, 023a/10, 023a/11,
023a/12, 026a/01, 032b/04,
053b/08, 061b/01, 061b/02,
068a/12, 075a/09, 087a/01,
089a/10, 092a/10, 093a/03,
094b/08, 103a/04, 104a/04,
104b/11, 106b/04, 106b/07
g. tütma 049a/03
[=22]
- giryān** (fa.)
g. 035b/02, 056b/11, 084a/05,
- 084a/10
g. olasin 084a/07
[=7]
- giryānlik** (fa.)
g.+ ım (giryānlik) 084a/08
[=1]
- git** - (tr.)
g.- di 020b/01, 046a/09,
058a/07, 068a/08, 068a/10,
098a/13, 108a/07
g.- dik 107a/11
g.- düm 057b/09, 091a/06
g.- düñ 057b/09
g.- düğden 032b/04
g.- düğimden 082a/01
g.- düğünden 026b/06
g.- dükçe 045a/08
g.- dükde 017b/02
g.- düler 058b/11
g.- e (gide) 016b/01, 083a/10
g.- en (giden) 084b/03
g.- ende (gidende) 103a/06,
103a/10
g.- er (gider)084b/13, 108a/13
g.- erek (giderek) 046a/05,
108b/07
g.- iz (giderüz) 102b/02
g.- ersen (gidersen) 101b/10
g.- ersin (gidersin) 081b/11,
081b/12
g.- ıcek (gidicek)103a/12
g.- isersin (gidisersin) 100b/03
g.- meden (gidmeden)064b/11
g.- mege (gidmege)108b/03
g.- melüyüz (gidmelüyüz)
100b/11
g.- mesinden (gidmesinden)
084b/09
g.- meye (gidmeye) 049a/03,
094b/07
g.- miş (gidmiş) 106b/02
g.- üb 023b/07, 024a/01,
024a/02, 089a/07, 104a/05,

108b/01, 109b/12, 110a/01
[=47]
gitmek (tr.)
g. 094b/02, 101a/02
g.+ e 108b/04
[=3]
giy - (tr.)
g.+ e 099b/05
g.- miş 057a/06
g.- ü it 100b/04
g.- üb 055b/13
[=4]
giyâh (fa.)
g. 104a/07
g.+ ı 104b/01, 104b/02
[=3]
giyü (tr.)
g. 047a/05
[=1]
giz (tr.)
g. 098b/13
[=1]
gizlü (tr.)
g. 059a/04
[=1]
göçici (tr.)
g. 109a/10
[=1]
gölge (tr.)
g.+ si 038b/12
[=1]
gölgelen - (tr.)
g.- ür 038b/13
[=1]
gögüs (tr.)
g.+ i (gögsi) 014b/06
[=1]
gömlek (tr.)
g. 026b/13, 027a/01
g.+ im (gömleg) 026b/12
g.+ in (gömleg) 027a/02
g.+ ini (gömleg) 099b/05
[=5]

gönder - (tr.)
g.- di 021b/13, 022a/08,
104a/05
g.- diler 088a/05
g.- eyim 042b/04
g.- üb 044a/08, 052b/01,
076a/02
g.- üp 034a/07
[=9]
göndür - (tr.)
g.- di 072b/10, 087a/06,
098b/02
g.- dügi 104a/03
g.- di 098a/03
g.- miş 087b/05
g.- mişsin 106a/12
g.- üb 088b/02
[=8]
göñül (tr.)
g. 015b/12, 018a/08, 037a/12,
058b/04, 063a/05, 083b/10,
093b/10, 110a/03
g.+ i (göñli) 099b/01
g.+ ine (göñline) 055a/08
g.+ ini (göñlini) 015a/13
g.+ ler 074b/11
g.+ lerde 052a/08
g.+ lerin 105a/07
g.+ lerine 044b/04
g.+ lerini 044b/02
g.+ ünde (göñlünde) 094a/08,
098b/09, 098b/13
g.+ ünden (göñlünden) 014a/02
g.+ üne (göñlüne) 055a/10
[=21]
gör - (tr.)
g. 068a/09
g.- di 087a/02
g.- di.kim 035b/02
g.- digi 020b/06, 057b/11
g.- diği 021a/03
g.- düm 058a/01
g.- dükce 062a/02

- g.- düki 104a/06
g.- düm 035a/10, 090b/07
g.- e 082a/10
g.- ine 097b/10
g.- inen 102b/08
g.- inür 096b/02
g.- ir 107a/13
g.- mek 081a/13, 081b/04
g.- mekten 071a/01
g.- memiş 003a/06
g.- meye 039a/08, 069b/11
g.- meyince 082a/05
g.- meyüb 039a/10
g.- mez 095b/09
g.- mezüm 108a/02
g.- mişmidir 105a/10
g.- se 063b/05
g.- üb 022a/05, 042b/01,
54b/03, 061b/05, 062a/11,
067a/01, 070b/03, 070b/05,
082a/07, 087a/10, 105a/05,
105b/13, 106a/04, 108b/08,
109b/10
g.- i 106b/13
g.- üb 071b/13, 080b/08
g.- ürseñde 101a/12
[=45]
- göre** (tr.)
g. 037b/05, 051b/04, 062b/12,
069b/05, 085a/10, 094a/02,
109a/02
g.+ dür 067b/03
[=8]
- göril** - (tr.)
g.- en 045b/03
g.- üb 045a/13
g.- meye 069a/11, 085a/12
g.- mez 082a/05
[=6]
- görme** - (tr.)
g.- di 081b/09
g.- ye 039a/08
g.- yüb 051a/12, 108a/12
- [=4]
görmek (tr.)
g. 027b/02
g.+ dür 011b/04
[=2]
- görün** - (tr.)
g.- ür 025b/04
[=1]
- göstür** - (tr.)
g.- di 094a/12
g.- e 022a/13, 076a/05
g.- eler 054b/11
g.- medi 044a/07
g.- mek 072a/04
g.- meye 069b/13, 080b/08,
085b/09
g.- üb 055a/09, 055a/11,
077a/13, 078a/04
g.- ür 102b/05, 102b/09
[=14]
- göstürmek** (tr.)
g. 027b/03
g.+ dür 013a/02
[=2]
- götür** - (tr.)
g.- esin 103a/07
g.- meye 106a/10
g.- memiş olasin 106b/01
g.- üb 044a/05, 057b/04
g.- ür 017b/05, 042b/05,
100a/13
[=8]
- götürmek** (tr.)
g.+ in (götürmegin) 103a/10
[=1]
- göz** (tr.)
g. 090b/04, 094a/10
g.+ i 091a/11
g.+ in 020b/05
g.+ in 100b/03
g.+ inde 097b/10
g.+ ine 055a/08, 055a/11,
096b/02

- g.+ inüñ 020b/12
g.+ iyle 107b/01
g.+ üñ 068a/09
[=12]
- gözlemek** (tr.)
g. 015b/01, 015b/03
[=2]
- ğubārī** (ar.)
ğ. 083b/06
[=1]
- ğufül** (ar.)
ğ. 100b/04
[=1]
- ğulām** (ar.)
ğ. 023a/06, 023a/09, 023a/11,
023a/12, 070b/01, 070b/06
ğ.+ a 070b/05
ğ.+ uñ 073a/04
[=8]
- ğulāmān** (ar.)
ğ. 041b/01
[=1]
- ğumūm** (ar.)
ğ. 066b/06, 093a/03
[=2]
- ğün ā ğün** (fa.)
g. 109b/12
[=1]
- ğüne** (fa.)
g. 071b/05, 092b/13
[=1]
- ğunūde** (fa.)
ğ. idüb 017a/08
[=1]
- ğūr** (fa.)
g. 035a/10
[=1]
- ğurebā** (fa.)
ğ. 033a/11
[=1]
- ğurisne** (ar.)
g. 035b/04
[=1]
- ğurūr** (ar.)
ğ. 061b/13, 068a/05
ğ. etmeye 078a/11
ğ.+ ına 052b/05
[=4]
- ğuşsa** (ar.)
ğ. çekmekdür 012b/13
ğ.+ sına 012a/10
ğ.+ sıyla 092a/06
[=3]
- ğuşşalu** (ar. + tr.)
ğ. 014a/04
[=1]
- ğüş** (fa.)
g. 058b/04
g.-i cānuma 056a/08
[=2]
- ğüşe** (fa.)
g.+ de 057b/07
[=1]
- ğüy** (fa.)
g.-i şükr 010a/05
[=1]
- ğuzeşte** (fa.)
g. 032b/06
[=1]
- ğüc** (tr.)
g.+ i 036b/09
g.+ ünde 013b/06
[=2]
- ğüççük** (tr.)
k. 045b/08, 046a/04
[=2]
- ğüftār** (fa.)
g. 044b/04, 045a/04
g.-i haqq-ı girdārına 022a/04
[=3]
- ğüher-riz** (fa.)
g.+ i 010b/12
[=1]
- ğül** (fa.)
g.-i şüküfte 101a/05
g.+ inüñ 092b/11

- g.+ lerin 019b/09
[=3]
- gül** – (tr.)
g.- er 027b/03
[=1]
- gülistân** (fa.)
g. 010a/06
[=1]
- gümân** (fa.)
g.+ a 102b/10
[=1]
- gümânlu** (fa. + tr.)
g. olmak 014b/11
g. olmakdur 012b/04
[=2]
- gün** (fa.)
g. 020a/08, 021b/13, 022a/06,
022b/13, 023a/05, 023b/06,
023b/13, 024a/06, 025a/13,
025b/10, 026b/04, 035a/09,
035b/01, 039a/12, 040a/07,
046a/10, 048b/04, 049a/07,
052a/11, 052a/13, 055b/05,
056b/08, 057a/04, 065b/06,
066a/09, 073b/03, 075b/01,
076a/09, 076a/10, 081b/07,
082b/03, 086b/12, 087a/03,
090b/07, 091a/10, 092a/13,
094a/05, 094a/06, 094a/07,
095a/13, 095b/02, 098a/04
g.+ den 022b/09, 076b/03
g.+ e 022b/08, 102b/10
g.+ ünde 050a/08
[=48]
- günâh** (fa.)
g. 040b/05, 044a/13, 048a/10
g.+ dan 097a/04
g.+ lardan 015b/10, 097a/09
g.+ ların 050a/13
g.+ larına 014b/08
g.+ larından 015b/08
g.+ lularuñ 050a/13
g. olmayub 109b/06
- [=11]
- günâh-ger** (fa.)
g.+ de 027a/11
[=1]
- günah-kârân** (fa.)
g. 033a/10
[=1]
- gün-be-gün** (fa.)
g. 041b/08
[=1]
- gündüz** (tr.)
g. 083a/12, 093a/02
g.+ leri 066a/13
[=3]
- güneh** (fa.)
g.-kâr günâh 048a/10
[=1]
- güneh-kârân** (fa.)
g. 036b/12
[=1]
- güneş** (tr.)
g.+ den 097b/10
g.+ iñ 056b/02
[=2]
- günlük** (tr.)
g. 037a/11, 038b/06, 093a/04,
109a/10
[=4]
- gürbüzân** (fa.)
g. 034b/08
[=1]
- güşâd** (fa.)
g. 095b/11
[=1]
- güşâde** (fa.)
g. 044b/06
g. olur 095b/03
[=2]
- güyâ** (fa.)
g. 085b/07
[=1]
- güzer** (fa.)
g. 066b/04

- g. idüb 022a/01
g. itdükde 070a/10
[=3]
- güzide** (ar.)
g. 037b/13, 038a/10, 064b/01
[=3]
- ḥ̣'āb** (fa.)
ḥ. 066a/12
[=1]
- ḥ̣'āh** (fa.)
ḥ.+ lere 039b/02
[=1]
- ḥ̣'ān** (fa.)
ḥ.+ ında 099a/01
[=1]
- ḥ̣'ār** (fa.)
ḥ. 060b/05, 061a/06, 067b/05,
070a/04, 075a/04, 075b/11,
077a/12, 093b/02, 093b/04,
094b/05, 097b/10
ḥ.+ ları 060b/09
ḥ. olmuş 059b/12
ḥ. olur 075b/10
[=14]
- ḥ̣'ārlik** (fa. + tr.)
ḥ. 060b/07
[=1]
- ḥā'il** (ar.)
ḥ. 004b/12
[=1]
- ḥāb** (ar.)
ḥ.-ı ğaflet 039b/07
ḥ.-ı ğafletde 017a/08
ḥ.-ı ḥiffete 107b/01
[=3]
- ḥabā'iṣ** (ar.)
ḥ.-i denā'et 016a/01
[=1]
- ḥabāšet** (ar.)
ḥ. olur 067b/06
[=1]
- ḥaber** (ar.)
ḥ. 042b/04, 044a/07, 050a/05,
066b/01, 072b/090, 75a/08,
076b/02, 076b/08
ḥ.+ de 024b/09, 038b/13,
054a/02, 068b/03, 077b/06
ḥ.+ i 021b/11
ḥ. iriṣdükde 075b/03
ḥ. virdükde 023b/09
[=17]
- ḥaber-dār** (ar.)
ḥ. 026b/07
ḥ. olub 041a/12
ḥ. olmayub 108b/06
[=3]
- ḥabīb** (ar.)
ḥazret-i ḥ. 092b/06
[=1]
- ḥabs** (ar.)
ḥ. eylemek 015b/08
ḥ. eyleye 075b/09
[=2]
- ḥac** (ar.)
ḥ. + ca057b/08
ḥ.-ı ŧerifde idüm 057a/09
ḥ. itdüm 057a/09
[=3]
- ḥacālet** (ar.)
ḥ. 057a/03, 058a/07, 058a/08,
058a/10, 060a/02
ḥ. çekerim 084b/02
[=6]
- ḥācet** (ar.)
ḥ. 039a/09, 062b/03, 098a/05
ḥ. 'arz 062b/01
ḥ.+ de 083b/01
ḥ.+ in 016b/08, 027a/13,
081a/13, 082a/08
ḥ.+ iñ 081a/09, 081a/11,
082a/10, 084b/09, 098a/08
[=14]
- ḥācı** (ar.)
ḥ. 058a/04
[=1]
- ḥaclet** (ar.)

h. - i 109a/05 [=1]	h. 073b/04 [=1]
hadd (ar.)	hāfī (ar.)
h.+ den 046a/11	h. 076a/12
h.-ı zātında 088a/07	[=1]
h.+ an 072a/08	hafif (ar.)
h.+ en 080b/06	h.+ dür 097b/02
h.+ im 091b/03	[=1]
h.+ ince 079a/01	hafifü'l' akl (ar.)
h.+ inden 013a/06, 072a/11	h. 012b/08
[=7]	[=1]
hadem (ar.)	hafta (fa.)
h. 041a/09, 073a/10	h. 023b/11
[=2]	h.+ dan 023b/12
hademāt (ar.)	[=2]
h.-ı devlet 076b/11	hā'ib (ar.)
[=1]	h. 009b/06
hādī (ar.)	[=1]
h. 029b/05, 031a/08, 060a/08, 063a/04	hā'il (ar.)
[=4]	h.+ dür 055a/01
hādī (ar.)	[=1]
h. 077a/02, 083b/09	hā'in (ar.)
[=2]	h.+ leri 060b/13
hadīka (ar.)	h.+ den 085a/07
h.-ı iqbāline 041b/13	[=2]
[=1]	hakık (ar.)
hādīmü'l-lezzāt (ar.)	h. 006b/09, 014b/13, 029b/11, 031a/11, 049a/01, 051b/10, 052b/13, 053a/09, 053a/12, 053b/06, 053b/10, 065a/07, 067b/10, 069b/10, 071a/10, 073a/06, 079a/05, 079b/03, 079b/12, 083a/13, 090a/09, 104b/04
h. 068a/02	h.+ a 034b/06, 053a/05, 097a/12
[=1]	h.+ da 051b/12
hadīş (ar.)	h.+ dan 002a/10, 016a/13, 036b/05, 104b/03
h.+ de 060b/11	h.+ dur 099a/06
h.+ den 021a/12	h.+ ı 013b/11, 079b/13
h.+ ler 021a/13	h.-ı ' adl 088a/09
h.-i şahīhde 077b/04	h.-ı girdārına 022a/04
h.-i şerifde 079a/07, 080a/11, 097b/05	
h.-i şerīfi 010b/08	
h.-i şerifde	
h.-i şerīfile 019a/10	
h.- i şerifün 051b/03	
[=10]	
hādīşe (ar.)	

- h̄.-ı ni' meti 067a/02, 069b/12
h̄.+ ımdur 073a/03
h̄.+ ın 048a/07
h̄.+ ından 067a/04
h̄.+ ile 002a/06
h̄.+ larında 016b/09
[=42]
- h̄āk** (ar.)
h̄. 003a/08, 050b/02
h̄.+ dan 096a/05
h̄.-ı şūr-ı 102b/04
h̄.+ la 019a/01
[=5]
- h̄āk-pā** (ar. +fa.)
h̄.+ ya gelüb 074b/06
[=1]
- h̄ākā'ik** (ar.)
h̄. 054b/04
h̄.-i daḳayık-i raḥmāni 009a/04,
009b/12
h̄.-ı merḫamet 079b/05
[=4]
- h̄ākān** (fa.)
h̄. 002b/11
h̄.-ı mālīkū'l-berr 002b/08
[=2]
- h̄ākīkat** (ar.)
h̄.+ le 109a/11, 109b/02
[=2]
- h̄ākīkaten** (ar.)
h̄. 091b/12
[=1]
- h̄ākiki** (ar.)
h̄. 017a/08
h̄.+ yle 015b/12
[=2]
- h̄ākim** (ar.)
h̄. 035a/12
h̄.+ e 079a/08
h̄.+ i 075a/06
h̄.+ inüñ 057b/09
h̄.+ leri 085a/08
[=5]
- h̄ākīm** (ar.)
h̄. 097b/01, 102a/01, 103b/12,
104a/12, 107b/01, 108a/03
h̄.-i dānā 103a/12
h̄.-i dānāya 105b/11
h̄.+ den 099a/06
h̄.-i diğer 107b/03, 107b/07
h̄.+ dir 096b/07
h̄.+ i 098b/12, 104a/06
[=14]
- h̄ākīmān** (ar.)
h̄. 099b/03
[=1]
- h̄ākīr** (ar.)
h̄. 004a/04, 039a/10, 060b/05
h̄.+ dūr 093b/04, 097b/10
h̄. ider 060b/07, 060b/11
h̄. olmayub 067b/05
[=7]
- h̄ākında** (ar. +tr.)
h̄. 016b/11, 021a/11, 051b/13,
065a/13
[=4]
- h̄ākku'l-yaḳīn** (ar.)
h̄. 002a/03
[=1]
- h̄āl** (ar.)
h̄. 004a/05, 005a/01, 005a/06,
037b/06, 048a/05, 051b/08,
066b/03, 069a/08, 072b/08,
077a/09, 102b/11
h̄.+ de 052b/04, 054a/11
h̄.+ den 076a/01, 088b/09
h̄.+ e 013b/12
h̄. etmeye 058b/08
h̄.-i cihān 093b/08, 095a/11
h̄.-i ma' āş 004b/13
h̄.-i ma' işetine 017a/04
h̄.+ i 013b/07, 075b/09,
087a/13, 106a/08, 109a/05
h̄.+ idür 021a/07
h̄.+ ime 035a/09
h̄.+ iñ 036b/10

- h.+ ini 058a/11
h.+ leri 054a/10
h.+ lerin 008a/12, 085a/07
h.+ lerine 063a/10
[=35]
- hālā** (ar.)
h. 070b/07, 074a/09, 107a/13,
107b/04, 107b/06, 107b/11
[=6]
- hālā'ik** (ar.)
h. 054a/04
h.+ dan 010a/04
h.+ dur 017b/12
h.+ ı 050a/08
h.-ı 'ālem 091b/11
[=5]
- hālāş** (ar.)
h. 009a/01, 016a/02, 034b/04,
036a/02, 078a/07, 093a/08,
101a/10
h. oldugum 091a/07
h. olub 008b/07, 095b/07
h. olmamağın 052b/03
h. olmamışdur 035b/12
[=12]
- hālāşlık** (ar. +tr.)
h. 021b/11
[=1]
- hālāt** (ar.)
h.-ı āhireti 014b/01
h.-ı te' ayyüşleri 007b/08
h.-ı vākā' oldı 073a/01
h.+ ın 057a/01
h.+ incadır 106b/07
[=5]
- halef** (ar.)
h.+ den 078b/01
h.+ iñ 084b/02
[=2]
- halefü'l-va'd** (ar.)
h. 012b/01
[=1]
- halel** (ar.)
h.+ den 090a/07
[=1]
- halel** (ar.)
h. 067b/02
[=1]
- hālī** (ar.)
h. olmaz 090a/07
[=1]
- hālīfe** (ar.)
h. 029a/05, 050a/05, 052a/13,
052b/10, 052b/12, 053a/02,
053b/02, 053b/05, 053b/07,
053b/09, 053b/11, 088b/06,
089a/05, 089a/08
h.-i devrān 003a/13
h.+ nūñ 052b/06, 055b/05
[=17]
- hālīk** (ar.)
h.-i kevn 001b/01
h.+ dan 015a/06, 037b/13
[=3]
- hālīm** (ar.)
h. olanlar 085b/13
[=1]
- hālīş** (ar.)
h. 009a/07, 016a/06, 085a/05
h.+ e 108b/11
[=4]
- hālīşü'l-'ayār** (ar.)
h. 085a/05
[=1]
- halk** (ar.)
h. 011b/02, 014a/09, 017b/01,
017b/07, 027b/04, 031a/11,
054b/10, 069b/09, 070a/03,
084b/05, 090a/08, 108a/12,
109a/13
h.+ a 011b/03, 012a/11,
013b/02, 015a/08, 017a/02,
025b/05, 027a/07, 027b/03,
047a/05, 053a/07, 067b/07,
068a/09, 068a/10, 085a/09,
096b/060, 99a/07

- ħ.+ dan 011b/04, 015a/06,
 024b/01, 032a/06, 054b/02,
 067a/11, 103b/12
 ħ. etmişdir 095b/05
 ħ.+ ı 015a/06
 ħ.-ı ħüsn 027b/05
 ħ.-ı ħüsnî 003a/02
 ħ.-ı kı̄atildir 019a/03
 ħ.+ ı 010b/13, 014b/11, 027b/07
 ħ.+ ina 068b/07
 ħ. itdi 016b/03, 016b/06
 ħ. olub 020b/12
 ħ.+ uñ 003a/02, 010b/13,
 015b/08, 023a/03, 027a/08,
 027b/01, 040a/11, 048a/07,
 052a/07, 053a/13, 067a/13,
 067b/01, 081b/04, 084b/09,
 096b/02, 096b/13, 097b/10
 [=65]
- ħalklılık** (ar. + tr.)
 ħ. 024a/09
 [=1]
- ħallāk** (ar.)
 ħ. 042a/07
 ħ.-ı ʿālem 007b/03
 [=2]
- ħalvet** (ar.)
 ħ.+ inde 080b/10
 [=1]
- ħām** (fa.)
 ħ. 058a/06
 [=1]
- ħamākāt** (ar.)
 ħ. 016b/02
 ħ.+ den 031a/06
 ħ.+ dur 019b/02
 ħ.+ e 030b/11
 ħ.+ larından 105a/03
 [=5]
- ħamd** (ar.)
 ħ. 013b/04
 ħ.-i biintihā 001b/01
 [=2]
- ħāmīd** (ar.)
 ħ.+ i 004a/06
 ħ.+ ini 052a/04
 [=2]
 [=1]
- ħāmīde** (ar.)
 ħ. 006a/08, 009a/03, 028a/10,
 029b/02, 036a/01
 [=5]
- ħāmīs** (ar.)
 ħ. 030a/09, 031b/11, 061a/01,
 064a/12, 085a/12
 [=3]
- ħāmisen** (ar.)
 ħ. 067b/13
 [=1]
- ħamiyyet** (ar.)
 ħ. 033b/13
 ħ.+ lerinden 076b/10
 [=2]
- ħaml** (ar.)
 ħ. eyleye 063b/04
 [=1]
- ħamle** (ar.)
 ħ. idüb 087a/10
 [=1]
- ħams** (ar.)
 ħ. 028b/10, 033b/02
 [=2]
- ħamse** (ar.)
 h. 007a/12
 [=1]
- ħamsen** (ar.)
 ħ. 071a/12
 [=1]
- ħamsin** (ar.)
 ħ. 080b/03
 [=1]
- ħāmūş** (fa.)
 ħ. ola 060a/11
 [=1]
- ħān** (fa.)
 ħ. 002b/12, 076b/07

- [=2]
ḥandān (fa.)
 ḥ. 056b/12
- [=1]
ḥande (fa.)
 ḥ.+ si 092b/10
- [=1]
ḥāne (fa.)
 ḥ.+ sin 047b/02, 047b/04
 ḥ.+ sine 108b/02, 109b/12
- [=3-4]
ḥānedān (fa.)
 ḥ.+ ları 046a/02
- [=1]
ḥanīfe (ar.)
 ḥ. 023b/04
- [=1]
ḥār (fa.)
 ḥ. 019a/13, 101a/06
 ḥ.-ı ḥased-i muḳbilān 019b/10
 ḥ.+ dan 097b/13
- [=4]
ḥarāb (ar.)
 ḥ. 042b/08
 ḥ. etmekdedür 093a/12
 ḥ. eyledi 106b/09
- [=3]
ḥarām (ar.)
 ḥ. 031b/06
 ḥ.+ a 030b/08, 109b/06
 ḥ.+ dan 014b/12, 015a/09
 ḥ.+ dır 085b/02
- [=6]
ḥarb (ar.)
 ḥ. 073b/01
- [=1]
ḥarc (ar.)
 ḥ. 008a/12
 ḥ.+ uñuzı 094a/02
- [=2]
ḥarekāt (ar.)
 ḥ.+ a 063a/01
 ḥ.+ da 063a/03
- [=2]
ḥareket (ar.)
 ḥ. 052b/03
 ḥ. eylemek 051b/07
 ḥ. eyleye 077b/03
 ḥ. eyleyüb 080a/04
 ḥ. idenlerden 063a/02
 ḥ. itmek 050b/08
 ḥ.+ leri 069a/11
 ḥ. olunub 078a/10
- [=8]
ḥarem (ar.)
 ḥ.-i ḥaşş-ı pādişāhiden 004a/01
- [=1]
ḥaremi (ar.)
 ḥ. 076a/13
- [=1]
ḥarid (fa.)
 ḥ. idüp 108b/02
- [=1]
ḥariş (ar.)
 ḥ. 061a/03
 ḥ. ola 041a/04
 ḥ. olmağın 099b/12
 ḥ. olmağ 007a/13, 105b/10,
 105b/11
 ḥ. olub 075a/03
- [=8]
ḥark (ar.)
 ḥ.+ dur 109b/03
- [=1]
ḥaş (ar.)
 ḥ. 038a/04, 088b/01
 ḥ.+ uñ 068a/12
- [=3]
ḥaşā'il (ar.)
 ḥ.+ e 009a/02
 ḥ.-i envār-ı rūḥāniyye 008b/13
- [=2]
ḥasarāt (ar.)
 ḥ. 008b/10
- [=1]
ḥasāret (ar.)

- h.+ den 100a/07
[=1]
- ḥasāset** (ar.)
h. 078a/09
h.-i tabī^c atden 019b/01
[=2]
- ḥaseb** (ar.)
h.+in 090b/04
- ḥased** (ar.)
h. 011b/04, 019a/03, 019a/05,
019a/12, 034a/12
h.-i akrān 029a/04
h.-i muḥbilān 019b/10
h.+ dūr 019a/02
h. edmek 019a/10
h.+ i 019b/11
h.+ lerin 078a/05
[=11]
- ḥasen** (ar.)
h. 032a/06
h.+i 003a/02
[=2]
- ḥasenāt** (ar.)
h. 103a/06
h.+ a 100a/13
h.+ dan 108b/11
h.+ in 019a/11, 082a/11
h. iderdi 082b/01
[=6]
- ḥasene** (ar.)
h. 011a/12, 013a/10, 016b/09,
017a/11, 080a/12
h.+ den 021a/10, 023b/02
h. olub 010b/09
[=8]
- ḥasenet** (ar.)
h.+ iñ 011a/05
[=1]
- ḥaseniyyāt** (ar.)
h. 011a/06
[=1]
- ḥāşıl** (ar.)
h. 009a/05, 064b/06, 101a/08
- h.-ı metā^c 100a/04
h. etmeye 068a/05
h. etmişim 082a/02
h. eyleyeler 064a/04
h. kılındıktan 043b/11
h. kılınur 009b/02
h. ola 053b/10, 064a/07,
096b/04
h. olur 030a/11, 034b/12,
035a/04
[=15]
- ḥāsıd** (ar.)
h.+ iñ 085b/05
h.+ ler 052b/04
[=2]
- ḥaşıl** (ar.)
h. ideler 044b/01
[=1]
- ḥāsır** (ar.)
h. 009b/06
[=1]
- ḥaşlet** (ar.)
h. 003b/04, 019a/13, 027b/06,
031a/11, 032a/04
h.+ dūr 060b/10
h.+ den 061a/05
h.-i nāfi^c 030b/07
[=8]
- ḥaşm** (ar.)
h. 089a/13
h.+ uñ 096b/08
[=2]
- ḥaşret** (ar.)
h. 017b/02, 019b/08, 084a/01,
084a/02, 100a/06
[=5]
- ḥaşşa** (ar.)
h.+ 082a/12
h.-ı pādīşāhiden 004a/01
[=2]
- ḥāşş** (ar.)
h. 048a/06
[=1]

- ḥasta** (fa.)
ḥ. olub 104a/01
[=1]
- ḥastelik** (fa. + tr.)
ḥ.+ den 032a/10
ḥ.+ i (ḥastelig) 108a/05
[=2]
- ḥasūd** (ar.)
ḥ. 019b/12
ḥ.+ a 019b/11
[=2]
- ḥāṣā** (ar.)
ḥ. 091b/01
[=1]
- ḥašem**
ḥ. 003a/01, 041a/09, 050b/05
ḥ.+ i 073a/10
ḥ.-i pürşür 050b/13
[=5]
- ḥaşmet** (ar.)
ḥ.+ leri 054b/07
[=1]
- ḥaşr** (ar.)
ḥ. itdiñiz 056a/10
[=1]
- ḥaṭā** (ar.)
ḥ. 018b/05, 071b/02, 073a/01,
097b/03
ḥ.+ da 076a/12
ḥ. itdürmeye 079b/01
ḥ.-yı ḥāfī 076a/12
ḥ.-yı mülkī 076a/11
ḥ.+ ya 094b/11
ḥ.+ yı 073a/08
[=10]
- ḥaṭar** (ar.)
ḥ.+ a 078b/08
[=1]
- ḥaṭāyā** (ar.)
ḥ. 063b/08
ḥ.+ nuñ 092b/08
[=1]
- ḥaṭb** (ar.)
- ḥ.+ ı** 067b/13
[=1]
- ḥāṭır** (ar.)
ḥ. 018a/10, 035a/02, 053b/07
ḥ.+ dur 029a/09, 050b/13
ḥ.-ı ‘āliye 052b/11
ḥ.-ı melāletnişin 030a/02
ḥ.+ ı 063a/02
ḥ.+ ım 076b/08
ḥ.+ ıma 056a/08
ḥ.+ ımı 083b/06
ḥ.+ ına 053b/04, 058b/06,
063b/03, 079a/13, 079b/06
ḥ.+ ında 037b/04, 079b/01,
079b/06, 085b/07
ḥ.+ ından 034b/11
ḥ.+ ların 054b/03, 062b/12,
077a/08
ḥ.+ larında 072b/06
[=25]
- ḥāṭır-nevāzlık** (ar. + fa.)
ḥ.+ lar idüb 053a/03
[=1]
- ḥāṭıra** (ar.)
ḥ. 062a/07, 076b/05
[=1]
- ḥāṭır-nişān** (ar. + fa.)
ḥ. 071b/12
ḥ. itdüreler 080b/11
[=2]
- ḥaṭır-şikest** (ar. + fa.)
ḥ.- 005a/04
[=1]
- ḥaṭī’at** (ar.)
ḥ. 103a/07
[=1]
- ḥātm** (ar.)
ḥ.+ i 106b/03
h. idüb 007b/06
[=2]
- ḥātime** (ar.)
ḥ. 006b/05, 099b/11

- h. + sin 080a/08
[=2]
- ḥatīrrek** (ar. + tr.)
h. 078a/01
[=1]
- ḥattā** (ar.)
h. 058a/01
[=1]
- ḥattāt** (ar.)
h. 055b/05
[=1]
- ḥatun** (tr.)
h. 026b/08, 026b/10
[=2]
- ḥavādis** (ar.)
h. 092a/13
h. -i rūzgāra 079a/02
h. + dūr 073b/02
[=3]
- ḥavākīn** (ar.)
h. + den 068a/12
h. -i devrān 002b/08
[=2]
- ḥavāle** (ar.)
h. 071b/10
h. etmeyeler 090a/09
[=2]
- ḥavāri** (ar.)
h. 035a/05
[=1]
- ḥavāş** (ar.)
h. 032a/09, 050b/05
[=2]
- ḥavf** (ar.)
h. 054a/04, 072b/11, 080a/05
h. etme 026b/08
h. eyleye 054a/02
h. + indan 054a/01, 066a/12
h. idüb 087a/11
ma^ç āyiş-i h. itdümki 056a/11
h. + larından 077a/10
[=11]
- ḥavfü'z-zemm** (ar.)
- h. 012a/05
[=1]
- ḥavşalasuzlık** (ar. + tr.)
h. etmeyeler 085b/12
[=1]
- ḥayā** (fa.)
h. 027a/04, 029a/07, 099b/05
h. + dur 023b/02
[=4]
- ḥayāl** (ar.)
h. 059a/07
[=1]
- ḥayāt** (ar.)
[=1]
- ḥayāt** (ar.)
h. 108a/04
h. + dan 091a/05
h. -1 müste^ç āride 017a/03
h. -1 müste^ç ārma 037a/11
[=3]
- ḥayf** (ar.)
h. 073a/06
h. + ların 098a/06
h. olub 040b/03
[=3]
- ḥayfā** (ar. + fa.)
h. 107a/04, 107a/07
[=2]
- ḥayr** (ar.)
h. 042a/02, 053a/03, 083b/09,
087b/02
[=4]
- ḥayr-dār** (ar.)
h. 086b/02
[=1]
- ḥayrlu** (ar. + tr.)
h. 012b/10, 015a/02, 027a/06,
083b/10
h. + dır 038b/11
[=5]
- ḥayr** (ar.)
h. 045b/01, 056b/01, 067a/13,
089b/02, 090a/05, 093a/13,

- 107a/09
 ḥ.+ a 082a/11
 ḥ.+ lara 056b/01
 ḥ.+ ları 005b/10
 [=10]
- ḥayrān** (ar.)
 ḥ.-ı āhireti 024b/05
 [=1]
- ḥayrāt** (ar.)
 ḥ. 082a/11, 082b/01, 100a/13,
 103a/06, 108b/11
 ḥ.+ a 082b/12
 [=6]
- ḥayren** (ar.)
 ḥ. 020a/11
 [=1]
- ḥayr-ḥ[~]āh** (ar. + fa.)
 ḥ. 028b/07
 [=1]
- ḥayvān** (ar.)
 ḥ.+ dan 010a/03
 [=1]
- ḥayvānāt** (ar.)
 ḥ.+ uñ 011a/07
 [=1]
- ḥayvāniyyet** (ar.)
 ḥ.+ de 009a/10
 [=1]
- ḥazer** (ar.)
 ḥ. 051a/02, 094a/05
 ḥ. idelüm 095a/07
 [=2]
- ḥazf** (ar.)
 ḥ.+a 077a/06
 [=1]
- ḥāzım** (ar.)
 ḥ. 034b/01
 [=1]
- ḥāzır** (ar.)
 ḥ. 050a/03, 061b/10, 073b/02,
 074b/04, 079a/06, 107a/02
 ḥ. ide 039a/11, 071a/13
 ḥ. idi 057b/10
- ḥ. iken 053b/02
 ḥ. ola 053b/06, 061b/08
 [=12]
- ḥazın** (ar.)
 ḥ.+ imden 083b/06
 [=1]
- ḥazıne** (ar.)
 ḥ. 048a/04, 073b/13, 074a/07,
 074b/10, 075b/06, 075b/08,
 086a/13
 ḥ.-i pādīşāhiye 046a/12
 ḥ.+ sidir 046b/02
 ḥ.+ ye 074a/03, 074a/06
 ḥ.+ yi 017a/06
 [=12]
- ḥazıne-dār** (ar.)
 ḥ. 082b/05
 ḥ.+ dan 082b/04
 ḥ.+ ı 082b/08
 ḥ.+ ma eytdi 082b/02
 [=4]
- ḥazız** (ar.)
 ḥ.- i 042b/13
 [=1]
- ḥazret** (ar.)
 h. 003b/04, 003b/05, 057a/12
 ḥ.+ i 023b/03, 023b/10
 ḥ.-i ‘ alī 034a/02
 h.-i allāhın 008a/01
 ḥ.-i dānyāl 081b/01
 ḥ.-i emīrū’l-mü’minīn 081a/11
 ḥ.-i ḥabīb 092b/05
 ḥ.-i mücībū’dda‘ vāt 016b/04
 h.-i raḥmān 009a/07
 ḥ.-i resūlu’llāh 057a/10
 ḥ.-i risālet 057a/08
 h.-i şamedıyyet olmağ 052a/07
 ḥ.+ iñ 041b/09
 h. + ler 004a/01
 ḥ.+ leri 024a/04, 035a/03,
 035b/12, 036b/06
 ḥ.+ lerine 023b/08, 034a/07
 ḥ.+ lerini 003a/12, 079a/06

- h.+ lerin 011a/14
h.+ lerinün 010a/10, 023b/04,
079b/04
[=29]
- hazret-i allāh** (ar.)
h. 003a/09, 016a/09, 016b/02
[=2]
- hazz** (ar.)
h. 042a/01, 090a/04
h.-ı nefis 089b/12
h. etmedügin 049a/02
h.+ ı 090a/06
h. idüb 091b/04
[=6]
- heb** (fa.)
h. 068a/10
[=1]
- hediye** (ar.)
h. 060b/03
h.-i sübhānī olan 008a/01
[=2]
- hediyet** (ar.)
h.-i pişgāh 006a/01
[=1]
- hedm** (ar.)
h. etmek 065a/12
[=1]
- heft** (fa.)
h. 083b/02
[=1]
- hekīm** (ar.)
h. 020a/12, 028a/04, 028b/05,
029b/05, 029a/11, 030b/10,
031a/05, 033a/08, 039b/06,
065a/04, 065a/09, 107b/12
h.+ i 107b/09
h.+i dānā 029b/02, 029b/10,
030a/01, 030a/10
h.+i diger 107b/05, 108a/05
h.+i fettāh 010a/01
h.+ den 032b/11, 065a/04
h.+ e 020a/11, 020b/08,
021a/05
- [=33]
- helāhil** (ar.)
h. 020b/13
[=1]
- helāk** (ar.)
h. 101b/12
h.+ a 059b/04
h.+ dedir 065a/03
h.+ dur 032b/13, 099b/07,
103b/09
h. iderdi 021a/01
h. ideyim 042b/08
h. itdi 021a/04
h. oldı 020b/07
h. olurdu 020a/04
[=11]
- helākī** (ar.)
h. 035a/06
[=1]
- hem** (ar.)
h. 018b/07, 071a/10, 087a/09,
088a/12, 088a/13, 102b/09,
109a/06
[=8]
- hemān** (fa.)
h. 036b/07, 081b/03, 086a/05,
100b/03, 100b/06
[=5]
- hemīşe** (fa.)
h. 017b/09, 017b/11, 045b/04,
067b/03, 078a/05, 085b/13,
097b/01, 109a/11
[=8]
- hemm** (ar.)
h. 100a/08, 100a/11
[=2]
- hemnişin** (fa.)
h.+ den 035a/11
h.+ i 078a/04
h.+ lerinden 084a/06
[=3]
- hengām** (fa.)
h.+ ında 005b/01

- [=1]
henūz (fa.)
 h. 035b/08, 035b/11
- [=2]
her (fa.)
 h. 004a/05, 006a/09, 007b/11,
 011a/04, 013b/12, 015a/10,
 015b/12, 015b/13, 019a/06,
 019b/07, 019b/08, 020a/03,
 020a/05, 020b/13, 021b/06,
 022b/13, 024b/02, 025a/02,
 025a/04, 025a/05, 026a/02,
 026a/03, 026a/07, 027a/05,
 032b/03, 033a/12, 033b/12,
 034a/03, 034b/05, 034b/08,
 037a/09, 038b/01, 039a/06,
 039a/07, 040a/02, 040a/05,
 040a/11, 041b/07, 042a/03,
 044a/11, 045a/10, 046b/03,
 046b/11, 046b/12, 047a/10,
 048a/01, 050a/10, 050b/10,
 051a/04, 051a/07, 054a/02,
 054b/05, 054b/06, 055a/03,
 056b/03, 056b/10, 056b/11,
 058a/13, 060a/06, 060a/07,
 060b/04, 060b/05, 061a/02,
 063a/10, 063a/11, 063b/05,
 064a/08, 067b/04, 068a/13,
 071b/02, 071b/09, 072b/01,
 074b/12, 075b/07, 075b/13,
 076a/01, 076b/12, 077a/07,
 077b/05, 078b/05, 080a/12,
 081a/02, 083a/01, 091b/07,
 092a/02, 095a/05, 095a/11,
 096a/04, 096b/04, 096b/09,
 096b/11, 096b/12, 097a/04,
 097a/05, 097a/06, 097a/11,
 097a/12, 097a/13, 097b/09,
 098b/05, 098b/07, 098b/12,
 098b/13, 099a/12, 099b/05,
 099b/06, 100a/01, 101a/03,
 101b/10, 102b/08, 103a/08,
 103a/09, 103a/11, 104a/09,
- 108b/05
 [=121]
herāyin (fa.)
 h.+ e 038a/05
- [=1]
herçend (fa.)
 h. 096a/02
- [=1]
hergiz (fa.)
 h. 044a/09, 046b/06, 048b/13,
 094b/05, 099a/12
- [=5]
herkes (fa.)
 h. 071a/03, 109a/02
 h.+ den 076b/05
 h.+ e 056b/01, 071a/02
 h.+ in 058a/10
 h.+ iñ 067b/03, 093b/06
- [=8]
hesāb (ar.)
 h. 037a/13
- [=1]
hevā
 h. 011b/08, 012a/07, 033b/09,
 044b/05, 046a/07, 101a/08
 h.-yī şūm 035b/11
 h.+ mdan 044a/12, 044b/01
 h.+ ya 002a/07, 093a/12
 h.- yī 047a/13
- [=12]
heves (ar.)
 h. 044b/05
 h.+ den 033b/09
 h.+ e 011b/08, 012a/07
- [=4]
hevl (ar.)
 h.+ i 036b/07
- [=1]
hezāne (fa.)
 h.+ ye 049b/08
- [=1]
hezār (fa.)
 h.- i 066b/11

- h. olursa 018a/02
[=2]
- hezel** (ar.)
h. 098a/10
[=1]
- hıffe** (ar.)
h. 013a/03
[=1]
- hıffet** (ar.)
h. 085b/12
h.-i 'aqla 062b/09
h.-i 'aqlardan 059b/09
h. etme 060a/06
[=4]
- hıfz** (ar.)
h. 039a/04, 047b/04, 047b/05,
066b/01, 066b/04, 073a/12
h.-ı hukük-ı ni' met 069b/12
h. etmekde 064b/12
h. eylemege 089b/06
h. eylemek 069b/08
h.+ ında 083b/04
h.+ ını 065b/05
h. idici 044b/11
[=13]
- hıkd** (ar.)
h. 063b/02
[=1]
- hıred** (fa.)
h. 043a/08
h.+ den 095a/09
h.+ i 041b/03
h. idi 046a/04
[=4]
- hıred-mend** (fa.)
h. 022a/12, 105a/13
[=2]
- hırka** (ar.)
h.-ı vâki 093a/06
h.+ lar 057a/06
[=2]
- hırmân** (ar.)
h. 061a/05
- h.+ dur 061a/04
[=2]
- hırş** (ar.)
h. 012b/06, 061a/05, 061a/06,
088a/08, 101b/09, 104b/10,
105a/12, 105b/02, 105b/06
h.+ dan 101b/14
h.+ durki 101b/06
h.+ uñ 061a/04
h.+ la 109a/13
[=14]
- hırsuz** (tr.)
h. 047b/02
[=1]
- hışâl** (ar.)
h.-ı pesendide 035b/13
[=1]
- hışâm** (ar.)
h. +ı 027b/11
[=1]
- hışm** (fa.)
h. 011b/12, 044b/01, 063b/01,
085b/09
h.-ı gâzâbuñdan 053a/10
h.+ a 063a/11
h.+ dan 044a/12
h. eyleye 053a/12
h.+ ı 023a/10
h.+ ına 067b/10
h. ide 063b/10
h. iderler 059a/01
h.+ la 023a/08
h.+ ları 059a/02
h.+ lu 012b/04
[=14]
- hıtab** (ar.)
h. 055b/03
h. eylese 072b/01
[=2]
- hıtta** (ar.)
h.+ ları 042a/07
[=1]
- hıyânet** (ar.)

- h. 060b/10, 065b/03
h.+ de 088a/10
h. etmiş 050a/01
h.-i vezîr 029a/04
[=5]
- hıyâr** (ar.)
h. 070a/11
h.+ ı 070b/05, 070b/08
[=3]
- hicret** (ar.)
h. 040b/04
[=1]
- hiç** (fa.)
h. 036a/06, 040b/07, 044a/10,
044b/07, 044b/08, 044b/09,
044b/10, 044b/12, 045a/01,
048a/12, 048a/13, 050a/11,
051a/12, 054a/06, 101a/08,
101b/14, 105a/08, 107b/04,
107b/08, 108a/01
h.+ dür 105b/01
h.+ le 105b/01
[=22]
- hiçbir** (fa. + tr)
h. 019a/04, 019a/05, 025b/13,
044b/06, 106a/13, 106b/06,
107a/08
[=7]
- hidâyet** (ar.)
h. 003a/04, 016a/13
h.+ i 002a/12
h.-i refîkliğiyle 105a/04
h. oldu 037a/09
[=5]
- hiddet** (ar.)
h. 033b/09
h.+ i 064a/02
[=2]
- hiffet** (ar.)
h.-i ' akıldan 035a/05, 059b/08
h.+ den 097b/03
h.+ e 107b/02
[=4]
- hikâyat** (ar.)
h. 011a/03, 080b/11
[=2]
- hikâye** (ar.)
h. 021a/06
h.+ den 043b/02
[=2]
- hikâyet** (ar.)
h. 063b/02, 065b/06, 065b/11,
076a/05, 078b/02, 081a/02,
090b/06, 098a/02
h.-i menuçehrdan 095a/01
h. iderler 049b/05, 103b/12
h. iderlerki 057a/04
h.+ im 074b/13
h. olunur 018a/03, 020a/01,
021b/07, 022b/02, 023b/03,
026b/02, 035b/01, 039a/12,
039b/06, 040a/07, 042a/08,
044a/04, 046a/10, 047b/01,
048b/12, 049a/07, 050a/01,
065a/03, 070a/09, 072b/07,
073b/11, 082a/12, 084a/04,
084b/07, 086b/03, 088b/01,
091a/08, 094b/01, 100b/06,
106a/08, 106b/11
h. olunmuşdur 052a/09
[=45]
- hikmet** (ar.)
h. 007a/11, 008b/03, 045b/11,
065a/11, 091b/09
h.-i imtizâc 001b/06
h.+i irtişam 006b/02
h.-i maḥz 010a/01
h.-i nizâm 027b/
h.+ den 006b/03, 007a/05,
027b/09
h. olan 008b/08
[=13]
- hikmet-yâri** (ar.)
h.+ dür 065a/11
[=1]
- hikmeten** (ar.)

- h. 075b/01
[=1]
- h̄ilāf** (ar.)
h. 078a/06
h.-ı rāy 080b/09
h. etmedüm 044a/10
h. etmeye 041a/01
h.+ ını 091a/05
[=5]
- h̄ilāfet** (ar.)
h.+ lerinde 003a/13
[=1]
- h̄il'at** (ar.)
h. 055b/12, 056a/05
h.+ ı 055b/13
[=3]
- h̄ile** (ar.)
h.+ si 044b/06
[=1]
- h̄ilm** (ar.)
h. 023b/02, 024a/05, 027b/05,
077b/01, 080b/09, 085b/11
[=6]
- h̄imāyet** (ar.)
h. 029b/08, 073a/13
h.-i bilād 077b/10
[=3]
- himmet** (ar.)
h. 019b/01, 067b/02, 083b/02
h.-i küllinūñ 100a/08
h.+ e 032a/02
h. eyleyeler 037b/06
h.+ in 092a/05
h.+ ine 067b/03
h.+ leri 054a/11
[=9]
- himmetlik** (ar. + tr.)
h. 067b/04
[=1]
- hind**
h. 022a/10, 032a/03, 032a/08,
098b/12
h.+ e 048a/11
- [=5]
- h̄indbād** (fa.)
h. 032b/11
[=1]
- h̄irāset** (ar.)
h. 047b/05, 073a/13
h.+ ine 066b/01
[=4]
- h̄ired-mendān** (fa.)
h. 050b/02
h.+ a 050b/09
[=2]
- h̄irz** (ar.)
h.-cenān-ı verd-zebān 005b/10
[=1]
- h̄iṣār** (ar.)
h. 049a/06, 099b/03
h. eylemiş 095a/03
h. idüb 100b/08
[=4]
- h̄iṣṣe** (ar.)
h.-i nām 047a/06
h.+ si 058a/02
[=2]
- h̄iṭa** (ar.)
h.-yı emānetindeyüz 083b/04
[=1]
- h̄iṭāb** (ar.)
h. 051a/01, 059b/06
h. eyledükde 052b/10
h.+ ıyla 010a/13
h.+ ı kibriyā 060b/12
h. idüb 090b/09
h. itmek 015b/05
[=7]
- h̄iṭabe** (ar.)
h. idüb 095a/04
[=1]
- h̄iṭābsuz** (ar. + tr.)
h. 060a/07
[=1]
- h̄izlān** (ar.)
h.-ı āh̄iret 107a/10

[=1]
hizmet (ar.)
 h. 028b/12, 032a/02, 032b/08,
 034a/05, 050b/07, 061b/08,
 062a/04, 062a/06, 062a/02,
 062b/11, 069b/09, 069b/10,
 078a/01, 078b/11
 h.+ de 072a/12, 090b/04
 h.+ e 061b/06, 061b/10,
 076b/09, 086a/06
 h. etmege 104a/13
 h. etmegi 104a/12
 h. etmezduñ 104b/02
 h.+ i 055a/01, 061b/12, 062a/01
 h.+i du'âlarında 005b/08,
 05b/11
 h.+i qadimesi 062b/07
 h.+i kâtib-i şa'îrleri 005b/02
 h.+i mezbûre 005b/03
 h.+i pâdişâh 050b/11
 h.+i pâdişâha 051a/11
 h.+i sultân 029a/09
 h.+i şerife 075a/01
 h.+i şerîfine 024a/06
 h.+i 'ubûdiyyet 007b/13
 h. ide 051b/04
 h.+ in 052a/05, 081b/06
 h.+ üñ 062a/08
 h.+ inde 041b/01, 055a/02,
 062a/10, 078a/03, 081b/02,
 081b/04
 h.+ üñde 077b/13
 h.+ inden 054b/13, 077b/13,
 089b/12
 h.+ ine 052a/06, 053a/02,
 062a/11, 072b/12, 076a/08,
 088b/10
 h. itmek 050b/10
 [=59]

hizmet-kâr (ar.)
 h. 058a/13
 h.+ ı 091a/09
 h.+ uñ 052b/13, 062a/11,

091a/11
 h.+ lar 041b/05
 [=6]eps
hizmet-kârlık (ar. + tr.)
 h.+ dur 054a/09
 h.+ ı (hizmetkârlıg) 072b/03
 [=2]

hod-mağall (fa. + ar.)
 h.+i miñnet 035b/05
 [=1]

hor (fa.)
 h. 061b/05
 h. olmayasın 049a/01
 [=2]

horāsân (yer. i.)
 h.+ ı 047b/06
 h.+ uñ 047b/02
 [=2]

hoş (fa.)
 h. 024a/05, 030a/03, 048a/02,
 086b/01, 088a/07, 091a/04,
 091b/05
 h.+ ca 058a/09
 h. eyleyeler 077a/08
 [=9]

hoşca (fa. + tr.)
 h. 080a/08
 h. 098b/04
 [=2]

hoşlık (fa. + tr.)
 h.+ ı (hoşluğ) 063a/05
 h. olmaya (hoşluğ) 053a/12
 [=3]

hoşnüd
 h. 013b/12
 h.-ı halk 031a/11
 h. iderler 107b/13
 h. idesin 108a/01
 h. ola 040a/09, 053a/10
 [=6]

hoşnüdlük
 h.+ ından 040a/11, 064a/07
 [=2]

- ḥūb** (fa.)
ḥ. 097a/03
ḥ.+ dur 096a/05
[=2]
- ḥubbu'd-dünyā** (ar.)
h. 012b/05
[=1]
- ḥubbu'l-māl** (ar.)
h. 012b/05
[=1]
- ḥubbü'l-cāh** (ar.)
h. 012a/05
[=1]
- ḥubbü'z-zaleme** (ar.)
ḥ. 012a/03
[=1]
- ḥucub** (ar.)
ḥ.+ ımı 037b/01
[=1]
- huccāc** (ar.)
h. 057a/11
[=1]
- ḥucet** (ar.)
ḥ. 104a/10
[=2]
- ḥudā** (ar.)
ḥ. 025a/07
ḥ.-yı 'azze 095b/03
ḥ.-yı tebareke 034a/10
ḥ.+ dan 036a/04, 036a/08,
036a/12
ḥ.+ ya 033a/06, 034b/13
[=8]
- ḥudāī** (ar.)
ḥ. 034b/10
[=1]
- ḥudāvend** (fa.)
ḥ.+ iñe 104b/04
[=1]
- ḥuddām** (ar.)
ḥ. 007a/09, 041b/01, 050b/05
ḥ.+ dan 078b/11
ḥ.+ m 053b/05
- ḥ.+ ınuñ 081a/10
[=6]
- ḥukūk** (ar.)
ḥ.-ı hizmet 062b/07, 062b/11
ḥ.-ı ni' met 069b/12
ḥ.-ı ri' āyet 069a/02
ḥ.-ı sâbıkasın 062a/04
ḥ.-ı sâbıkı 062a/07
[=6]
- ḥulāşa** (ar.)
ḥ. 101b/13
ḥ.-ı mevcüdât 010a/08
[=2]
- ḥulefā** (ar.)
ḥ.-yı rāşidin 002a/12
ḥ.+ dan 053b/01
ḥ.+ nuñ 088b/01
[=3]
- ḥülük** (fa+tr)
ḥ. 024a/05
ḥ.+ la 068a/07
[=1]
- ḥulķ** (ar.)
ḥ. 003/02, 010b/13, 17b/07,
019a/02, 024a/09, 024b01,
27b/07, 029b/12
[=1]
- ḥulül** (ar.)
ḥ. iderek 005a/09
[=1]
- ḥūr** (ar.)
ḥ. 009a/08, 037b/02
[=2]
- hurg** (ar.)
h. 044a/09
[=1]
- ḥurüc** (ar.)
ḥ. 008b/11
ḥ.+ ı 086a/10
[=2]
- ḥusemā** (ar.)
ḥ.+ sını 107b/12
[=1]

- h̄usr** - (ar.) [=1]
h̄.- i 105b/04
[=1]
- h̄usrev** (fa.)
h̄. 097a/11
[=1]
- h̄ussād** (ar.)
h̄. 019a/09, 019b/04
h̄.+ dan 019a/07, 019b/04
h̄.+ ı 078a/02
h̄.+ uñ 021a/07
[=6]
- h̄ussa-mend** (fa.)
h̄. 042a/02
[=1]
- h̄uṣūl** (ar.)
h̄.- ı 034a/13
h̄.-ı ‘afıyyet 029b/10
h̄.-ı maḳṣūd 028a/11
h̄.-ı murād 030a/11
h̄.+ i 028a/04, 034b/05
[=6]
- h̄uṣumet** (ar.)
h̄. 059a/11
[=1]
- h̄uṣūr** (ar.)
h̄. 101a/06
[=1]
- h̄uṣūṣ** (ar.)
h̄. 045a/11, 055a/03, 081b/08
h̄.+ da 074a/05, 080b/06
h̄.+ ı 081b/09
h̄.+ larda 055a/04
h̄.+ larında 015a/07
[=8]
- h̄uṣūsen** (ar.)
h̄. 040a/12, 085b/02
[=2]
- h̄uṣūṣī** (ar.)
h̄. 071b/13
[=1]
- h̄uṣ** (fa.)
h. 058b/04
- h̄uṣ-yār** (fa.) [=1]
h.+ lara 093a/01
[=1]
- h̄uṣk-leb** (fa.)
h̄. 094a/10
[=1]
- h̄uṣūnet** (ar.)
h̄. 084b/04
h̄.+ le 040a/03
[=2]
- h̄uṭām** (ar.)
h̄. 100a/12
[=1]
- h̄uṭbe** (ar.)
h̄.+ de 100b/09
h̄. idüb 100b/09
[=2]
- h̄uṭur** (ar.)
h̄. +dur 28a/09
- h̄ūy** (fa.)
h̄. 009a/12, 009b/03, 017b/05,
017b/06, 026a/13, 088a/07
h̄.+ ı 027a/05
h̄.- la 016b/05
h̄.+ laruñ 027a/03
h̄.+ larından 026b/03
[=10]
- h̄uyululıḳ** (fa. + tr.)
h̄. 025a/08
[=1]
- h̄uzūr** (ar.)
h̄. 033a/07, 061b/09
h̄.-ı bārīye 106a/10
h̄.-ı bi-pāyān bāb-ı sādīs
030b/01
h̄.-ı ḳahhārī 092a/09
h̄.-ı ṣerīflerine 035b/09
h̄.+ da 019b/05
h̄.+ ı 067b/11
h̄.+ ına 074a/11, 074b/08
h̄.+ ında 036b/01, 057a/02,
059a/04, 085b/08

- ḥ. ider 109b/13
 ḥ.+ larında 057a/11
 ḥ.-ı sermedi 110a/02
 ḥ.+ una 022b/10, 081b/08
 [=19]
- ḥuẓẓār** (ar.)
 ḥ. 088a/04
 ḥ.-ı meclis 087b/13
 ḥ.+ dan 068b/04
 ḥ.+ ın 084b/10
 [=4]
- ḥuccāc** (ar.)
 ḥ.-ı yūsuf 098a/02
 ḥ.+ uñ 098a/13
 [=2]
- ḥucceṭü'l-islām** (ar.)
 h. 067b/08
 [=1]
- ḥucūm** (ar.)
 h. 093a/04
 ḥ.-ı hādımüllezẓāt 068a/02
 [=2]
- ḥükemā'** (ar.)
 ḥ. 026a/01, 026a/11, 045b/04,
 054b/13, 059b/08, 071a/04,
 071b/11, 101a/05, 109a/03
 ḥ.+ dan 020a/05
 ḥ.-ı baḡdād 032a/12
 ḥ.-ı hind 032a/03, 032a/07
 ḥ.-ı yunān 025a/01, 033a/12,
 042a/03
 ḥ.-yı fārs 027b/12
 ḥ.-ı pārs 045a/02
 ḥ.+ sından 107a/01
 [=19]
- ḥükemāen** (ar.)
 h. 057b/09
 [=1]
- ḥükkām** (ar.)
 ḥ. 069a/13
 ḥ.+ ının 041a/11
 [=2]
- ḥüküm** (ar.)
 ḥ. 040b/12, 073b/06
 ḥ. idüb 002a/06
 ḥ.+ i 092a/02
 ḥ.+ ine 011b/11, 093b/06,
 014b/03
 [=7]
- ḥükümet** (ar.)
 ḥ. 006a/06, 037b/10, 038a/10,
 072b/03
 ḥ.+ i 040a/12
 ḥ.+ le 007b/09
 [=6]
- ḥümām** (ar.)
 h. 023b/03
 [=1]
- ḥümüm** (ar.)
 h. 066b/06, 093a/03
 [=2]
- ḥüner** (fa.)
 h. 098a/01
 ḥ.-mend 047a/11
 ḥ.+ e 018a/01
 ḥ. isteye 097a/07
 ḥ.+ ler 096b/05
 ḥ.+ lerden 091b/08
 ḥ.+ lerüñ 097a/08
 [=7]
- ḥüner-dār** (fa.)
 h. 086b/03
 [=1]
- ḥünerver** (fa.)
 ḥ.+ dür 018a/03
 [=1]
- ḥürmet** (ar.)
 ḥ. 032a/11, 079a/03
 [=2]
- ḥürrem** (fa.)
 ḥ. olup 019b/09
 [=1]
- ḥüsn** (ar.)
 ḥ. 027b/06, 091a/10
 ḥ.-i aḥlāk 003b/11
 ḥ.-i aḥlāk 011a/01

- h.-i halk 017b/07
h.-i halkdan 032a/06
h.-i halkuñ 003a/02
h.-i ta' bir 027a/10
[=7]
- hüsni** (ar.)
h. 003a/02
[=1]
- hüş-yâr** (fa.)
h. 078b/05
[=1]
- hüveydâ** (fa.)
h.+ dır 007b/02
[=1]
- hüzn** (ar.)
h. 012b/12, 100a/08
h.+ i 100a/11
[=3]
- ırağ** (tr.)
1. eyleyeler 047a/13
1. ol 025a/12
[=2]
- ırâk** (yer. i.)
1. 098a/02
[=1]
- ırağ** (tr.)
1. 108b/06
[=1]
- ırmağ** (tr.)
1.+ a 077a/11
1.+ da 077a/11
[=2]
- ışğâ** (ar.)
1. 045b/02
1. etmeyüb 058b/08
[=2]
- ışır** - (tr.)
1.- dıqda 070a/13
1.- duğı 070b/04
1.- maya 080a/10
[=3]
- ışmarlamak** (tr.)
1. 014b/02, 014b/04
- 1.+ dur 014a/08
[=3]
- ışrâr** (ar.)
1. 013a/08
[=1]
- ıştılâh** (ar.)
1. 086b/01
[=1]
- ışret** (ar.)
1.+ i 019b/09
[=1]
- ıtlâk** (ar.)
1. iderler 054b/01
[=1]
- ıttılâ** (ar.)
1. 043b/11
[=1]
- ıyâl** (ar.)
1. 005a/04
1.-i şikeste-bâle kâfî 004b/05
1.+ e 005a/11
[=3]
- ıztırâb** (ar.)
1.+ a 108a/06
1.+ mdan 072b/12
[=2]
- ıyd** (ar.)
1.+ a 092b/03
[=1]
- i** - (tr.)
i.- di 018b/03, 021b/08,
022b/05, 023a/01, 023b/05,
026b/03, 042a/09, 042a/10,
046a/04, 046b/07, 048b/10,
050a/02, 050a/03, 052a/11,
055b/05, 057b/10, 060b/01,
068b/04, 070a/13, 076a/07,
076b/13, 081b/04, 084b/08,
086b/07, 087a/02, 087a/07,
087b/11, 089a/13, 091a/06,
091a/09, 091a/10, 098a/04,
098a/13, 100b/12, 103b/13,
104b/12, 105a/03, 107b/06,

- 107b/13
i.- diler 104b/13
i.- düm 022b/11, 023a/01,
057a/09, 076a/12, 076b/06,
107b/11
i.- düñ 070b/05, 107b/09,
107b/10
i.- düb 006b/12, 012a/13,
061b/03, 088a/05
i.- dügi 050b/08
i.- dügin 105a/06
i.- dügüm 042b/03
i.- düm 042a/11
i.- ken 004a/10, 005a/13,
005b/04, 010a/12, 026b/06,
038a/07, 053b/02, 053b/03,
058b/12, 060b/11, 066b/11,
084a/11
i.- mişsin 081b/10
i- se i. 004b/09, 017a/07,
018b/05, 020a/10, 022a/08,
040a/02, 041a/08, 045a/09,
045a/10, 048a/04, 050b/12,
054a/05, 055a/12, 058b/07,
060a/05, 060b/02, 060b/05,
060b/06, 061a/03, 063a/10,
063a/12, 064a/07, 064a/09,
064b/08, 068a/10, 068b/12,
069a/06, 071b/03, 071b/11,
072b/06, 076a/04, 077a/11,
079b/01, 079b/06, 079b/07,
079b/12, 080a/05, 080b/09,
082b/11, 083a/03, 087b/12,
089b/01, 089b/10, 090a/07,
090b/03, 093b/03, 097b/03,
101a/04, 108b/03, 108b/12,
109a/01, 109b/13
i.- sem 084a/12, 084a/13
i.- señ 026a/11, 026b/10,
040a/10, 065b/13, 066a/07,
082b/03, 088a/03, 093b/02
[=132]
- i' ānet** (ar.)
- i. 079b/07
i. eyle 039b/03
[=2]
- 'ibād** (ar.)
' i. 038a/07, 069a/05
' i.+ dan 038a/09
[=3]
- 'ibādet** (ar.)
' i. etmek 053a/05, 053a/07
' i.+ in 052a/05, 069b/11
' i.+ inden 038b/11
' i. itmeğin 007b/11
' i.+ lere 008a/13
[=7]
- 'ibāret** (ar.)
' i.+ den 086b/02
[=1]
- ibkā'** (ar.)
i.+ dur 092b/11
i.-ı devlet 031b/04
i.- yı 052a/02
[=3]
- ibn** (ar.)
i. 002b/11, 002b/12, 004/06,
023a/05, 034/a06, 034b/01,
042a/10, 072a/09
[=8]
- ibnü'l-hākān** (ar. + fa.)
i. 002b/11
[=1]
- ibnü'l-huṭṭāb** (ar.)
i. 031b/03
[=1]
- ibnü'l-sulṭān** (ar.)
i. 002b/10
[=1]
- ibrām** (ar.)
i. etmeye 060a/13
[=1]
- 'ibret** (ar.)
' i. 085a/10
[=1]
- ibtidā** (ar.)

i. 066b/07, 076a/10	[=10]
i. etmeye 060a/09	iç (tr.)
i. itdüm 006b/08	i. 047a/04
[=4]	i.+ inde 103b/06, 103b/09
ibtihâc (ar.)	[=3]
i.-ı salṭanat 002b/02	iç - (tr.)
[=1]	i.- e 051a/08
ibtisâṭ (ar.)	i.- er 101b/04
i. 056b/07, 056b/12	i.- meye 077a/12
[=2]	[=3]
icâb (ar.)	içerü (tr.)
i. ider 075a/10	i. 098a/06
[=1]	[=1]
icâbet (ar.)	içre (tr.)
i.- i 104a/04	i. 003b/11, 080b/08, 094b/13,
i.-i dâvet it 104a/11	104b/04
[=2]	[=4]
icâd (ar.)	içün (tr.)
ī. iderse 080b/01	i. 002a/03, 002b/05, 003b/01,
ī. etmekdür 011a/15	005b/08, 007b/09, 010b/05,
[=2]	011b/01, 011b/02, 011b/06,
icâzet (ar.)	014a/06, 014a/07, 019b/13,
i. 023b/10	020a/09, 034a/08, 036b/03,
i. olmuş olur 085b/01	036b/04, 041a/06, 044a/13,
[=2]	048a/01, 050b/03, 052a/13,
iclâl (ar.)	053b/07, 055b/08, 057a/12,
i.+ leri 006a/02	063b/07, 063b/09, 063b/10,
[=1]	067a/02, 067b/06, 067b/10,
icmâl (ar.)	070b/10, 073b/02, 081b/08,
i.-i tefsîr 033a/03	081b/13, 083b/01, 084a/07,
[=1]	085a/10, 088a/10, 090a/06,
ictimâ^c (ar.)	091a/07, 100b/09, 106b/07,
i. 063b/13	107b/04, 107b/06
[=1]	i.+ dür 081b/06
ictinâb (ar.)	[=46]
i. 008b/13, 037b/05, 090a/03	idbâr (ar.)
i.+ a 055a/09	i. 004b/11
i. etmesi 080a/02	[=1]
i.+ ı 080a/01	idici (tr.)
i. ide 041a/07	i.+ dir 012b/06, 044b/11,
i. ideler 059a/04	044b/12, 048b/08, 071a/030,
i. idüb 063b/12	98a/12
i. itdiler 105a/08	[=5]

idin - (tr.)	i.- e 045b/05 i.- miş 103b/13 [=2]	i.-i hizmet 034a/05 [=3] i. [=1]
idrāk (ar.)	i. 010a/07 [=1]	iḥrāc (ar.) i. 088b/07, 100a/05 [=2]
iffet (ar.)	‘i. 033b/05 [=1]	iḥrāk (ar.) i. itdügi 092b/04 [=1]
ifhām (ar.)	i. eyleyüb 066a/11 [=1]	iḥsān (ar.) i. 013b/02, 024b/12, 033a/11, 043b/09, 056a/03, 060b/04, 061a/02, 066b/10, 068b/05, 070a/07, 084b/06, 094b/07 i.+ a 038a/12 i.-ı ‘ azıme 066b/13 i.+ dır 022a/09 i. etmegden 081a/07 i. eyle 024b/09, 024b/12 i. eyleye 077b/07 i.-ı firāvan 021a/06 i.-ı şıfāt 010a/12 i.-ı şehriyārīnūñ 060b/05 i.-ı şerīfleri 005b/09 i.+ ın 004b/08, 056b/01 i.+ uñ 056b/04 i.+ ma 014a/05 i.+ ndan 068b/01 i. ideyim 065b/13 i. idüñüz 077b/06 i. idüb 001b/05 i. itdiyse 024b/08 i.+ la 066b/03 i.+ lar 066b/02 i.+ lar itdi 091b/06 i.+ ları 057b/01 i. olsun 018b/13 i. olub 064b/07 [=38]
iftā (ar.)	i.+ sinca 004a/11 [=1]	
iftār (ar.)	i.+ da 023a/06 i. ide 104a/08 [=2]	
ihānet (ar.)	i. 018b/02, 079b/07 [=2]	
iḥbār (ar.)	i.+ lar 076a/03 [=1]	
iḥdā (ar.)	i. 002b/05 i.-ı sa‘ ādet 031b/04 [=2]	
iḥdāş (ar.)	i. idüb 088b/04 [=1]	
iḥfā (ar.)	i. 059a/05 i.+ sı 065b/12 i.+ sında 064b/02 [=3]	
iḥlāş (ar.)	i. 013b/01 [=1]	
iḥmāl	i. 061b/05, 085a/12	iḥtikā (ar.) i.-ı sırr 064b/06 [=1]

iḥtilāl (ar.)	i. 065b/02 [=1]	i.+ ı 083b/07 i.+ uñ 067b/13 i.+ mca 002b/03
iḥtilāṭ (ar.)	i. etmeyeler 063b/13 [=1]	i. itdüm 081b/03 [=10]
iḥtimāl (ar.)	i. 059a/07 i.+ dür 091b/01 i.+ i 025b/13, 071b/02, 101a/01 [=5]	iḥtiyārlik (ar. + tr.) i. 005a/08 [=1]
iḥtimām (ar.)	i. 076a/05 i. etmek 078b/09 i. etmeyüb 082a/03 i. olunub 069a/08 [=4]	iḥtiyāt (ar.) i. 066b/05 [=1]
iḥtirām (ar.)	i.-ı şehriyārī 072a/08 i.+ m 072b/02 [=2]	iḥtiyātī (ar.) i. 064b/03 [=1]
iḥtirāz (ar.)	i. 028b/11 i.-ı kibr 034a/11 [=2]	iḥyā (ar.) i. 050b/03 [=1]
iḥtisāb (ar.)	i. 078a/13 [=1]	iḥyānen (ar.) i. 077a/09 [=1]
iḥtişāş (ar.)	i. 009a/02 [=1]	iḥzār (ar.) i.+ ma 057b/05 [=1]
iḥtişām (ar.)	i.+ ı 071a/08 [=1]	‘iḳāb (ar.) ‘i.+ a 037b/01, 040b/06 ‘i.+ m 085a/11 [=3]
iḥtiyāc (ar.)	i.+ dan 035a/04 i.+ ı 101a/10 i. idüb 054b/10 [=3]	iḳāmet (ar.) i. ider 076a/07 [=1]
iḥtiyār (ar.)	i. 026a/12, 063a/06, 080b/13, 084b/05, 097b/06 i. etmişüzdür 081b/06	iḳāzet (ar.) i.-i bezl-i berr 038a/11 [=1]
		iḳbāl (ar.) i. 043a/05 i.+ e 004b/12 i.+ dür 042b/12 i.-i mu‘āvenet 096a/13 i.+ ine 041b/13 [=6]
		iḳdām (ar.) i. 060a/13, 076a/05, 076b/12 i. etsun 024b/03

- i. eyleyüb 109b/07
[=5]
- iḳdāmlu** (ar. + tr.)
i. olmaḳdur 013b/06
[=1]
- iki** (tr.)
i. 013a/01, 048b/02, 059a/06,
065a/05, 069a/07, 069b/07,
071b/07, 078b/04, 079a/02,
081a/04, 090b/01, 092a/07,
094a/05, 105b/10, 107b/07
i.+ si 059b/03
[=16]
- ikinci** (tr.)
i. 026a/13, 027a/07, 039a/09,
044a/09, 045b/06, 047b/13,
052a/04, 064a/10, 065b/02,
078b/06, 078b/13, 092a/11
[=12]
- ikiyüz** (tr.)
i. 083a/10
[=1]
- ikrāh** (ar.)
i. 061b/05
[=1]
- iḳrār** (ar.)
i. 008a/11
[=1]
- iḳsār** (ar.)
i.-ı hemm 100a/08
[=1]
- iḳtidār** (ar.)
i. 005a/10
i.+ ı 002b/03
i.+ uñ 068a/01
[=3]
- iktifā** (ar.)
i. etmez 074a/03
[=1]
- iktisāb** (ar.)
i.-ı fezāyil 093a/07
i. itmedükce 009a/01
[=2]
- ilā** (ar.)
i. 050a/10
[=1]
- ‘ilāc** (ar.)
‘i.-ı dāfi‘ 020a/06
‘i. ide 104a/03
[=2]
- ilāhī** (ar.)
i. 009b/11, 016a/03, 016a/06,
051b/13, 054a/13
[=5]
- i‘lām** (ar.)
i. 045b/01, 066a/10
i. eyleyesin 066a/07
i.-ı din 038a/12
i. ideydüñ 073a/05
[=5]
- i‘lān** (ar.)
i.-ı menārifine 038a/12
i.-ı şer‘-i mübīn 002a/02
[=2]
- ilçi** (tr.)
i.+ si 057b/10
[=1]
- ile** (tr.)
i. 001b/06, 002a/11, 002b/01,
003b/07, 003b/13, 004a/02,
004a/10, 005a/04, 005a/10,
005b/03, 005b/08, 006b/04,
006b/10, 007a/01, 007b/08,
007b/11, 008a/04, 008a/11,
008b/07, 008b/09, 009a/12,
009b/09, 010a/03, 010a/04,
010b/01, 010b/06, 010b/09,
010b/12, 010b/13, 011a/03,
013a/04, 013b/11, 016a/05,
016b/10, 017a/07, 017b/01,
018a/04, 018b/09, 019a/04,
019a/05, 019b/12, 020b/11,
021a/13, 021b/12, 022a/07,
024a/04, 024a/12, 026a/09,
027a/10, 027b/04, 027b/05,
028a/01, 028a/06, 028a/09,

028b/13,	029a/12,	031b/04,	090a/01,	090a/11,	090a/13,
031b/08,	031b/13,	032a/01,	090b/06,	092a/09,	092b/03,
032a/02,	032a/04,	032b/09,	092b/04,	093a/04,	093a/06,
033b/13,	034a/03,	034b/13,	094a/08,	094b/10,	094b/11,
035a/13,	036a/01,	037b/06,	094b/12,	095a/01,	095b/06,
038a/03,	038a/09,	039a/05,	097a/02,	097a/07,	099a/08,
039b/07,	040a/01,	040a/03,	099a/09,	100a/03,	100b/08,
040b/08,	041a/06,	041b/05,	101a/03,	101a/06,	101a/07,
042a/01,	042b/04,	042b/07,	101a/08,	101a/13,	103a/13,
043a/08,	043a/13,	043b/01,	104a/06,	104a/07,	104a/10,
044a/06,	044b/03,	044b/04,	105b/04,	106a/06,	106b/02,
044b/05,	045a/07,	045a/11,	107a/06,	108b/05,	108b/13,
045b/13,	046b/12,	047a/01,	109b/04,	109b/10,	109b/11,
047a/02,	047a/03,	048a/02,	109b/12,	110a/01,	110a/05,
048a/06,	048b/10,	050b/02,	110a/06		
050b/06,	051a/11,	051b/08,	i.+ dūr 054a/08,	097b/05	
052a/07,	052a/10,	052a/13,	i.+ n 017b/03		
053a/03,	053b/03,	054b/05,	[=239]		
055a/10,	055b/03,	055b/05,	ilerü (tr.)		
055b/09,	055b/12,	056a/05,	i. 039b/05, 062b/08, 087a/08,		
056a/11,	056b/05,	057b/01,	087b/11, 106a/11		
058b/05,	059a/02,	059a/05,	[=5]		
059a/09,	060a/07,	061a/10,	ilet - (tr.)		
061b/01,	061b/02,	061b/04,	i.- mez 098b/06		
061b/05,	061b/08,	062b/10,	[=1]		
063a/06,	064a/04,	064a/08,	ilhāḥ (ar.)		
064b/02,	064b/11,	064b/12,	i. 073a/09		
064b/13,	065b/13,	066a/02,	[=1]		
066b/04,	067a/13,	067b/04,	illā (ar.)		
069a/08,	070b/02,	070b/03,	i. 028a/05, 028a/07, 028a/08,		
070b/07,	070b/09,	071b/06,	028a/10, 028a/12, 042b/07,		
072a/07,	072a/08,	072a/13,	053b/08, 060a/05, 071a/09,		
073a/09,	073b/09,	073b/12,	073b/10		
074a/07,	074b/12,	075a/03,	[=11]		
075b/11,	075b/13,	077b/01,	‘illet (ar.)		
078b/12,	079a/08,	079b/08,	‘i. 076a/10		
080a/04,	080a/09,	080b/10,	[=1]		
080b/11,	080b/13,	082a/07,	‘ilm (ar.)		
082b/07,	082b/10,	083a/04,	‘i. 008b/03, 008b/08, 011b/09,		
083a/08,	083a/11,	084b/05,	105a/01		
085a/11,	086b/08,	086b/11,	[=4]		
086b/13,	087b/02,	087b/03,	iltifāt (ar.)		
088a/02,	089a/03,	089b/02,	i.+ ma 061b/11		

- i.+ ları 050b/13
[=2]
- iltimās** (ar.)
i. 094b/04
[=1]
- iltiyām**
i. 063a/12
[=1]
- imām** (ar.)
i. 021b/08, 023a/08, 023a/10,
023a/12, 023a/13, 023b/03,
023b/08, 023b/10, 024a/04,
067b/08
i.-hüseyin rağıyallahu 081a/12
i.-ı enşārī 032b/03
i.-ı mezbürdan 032b/06
[=13]
- īmān** (ar.)
ī. 006b/10, 016b/03
ī. + dandur 041a/03
ī. + dur 060b/11
ī.-ı billāh 013a/11
ī.+ ı 016b/02, 041b/09, 060b/12
[=8]
- ‘**imāret** (ar.)
‘i.-i bilād 069a/05
‘i.-i vilāyet 045b/13
‘i. etmezsiñ 081a/03
[=3]
- imdād** (ar.)
i. 087a/09
i. etmeyüb 079b/07
i.+ ina 087a/12
[=3]
- imdi** (tr.)
i. 027a/03, 037a/09, 043a/08,
043a/13, 044a/08, 051b/05,
058a/08, 060a/02, 060b/02,
062b/03, 062b/13, 066a/04,
069a/04, 069b/02, 071a/03,
071b/09, 072a/05, 073a/11,
073b/08, 074a/03, 074b/09,
076b/09, 077a/13, 078a/08,
- 079b/08, 084b/06, 092b/12,
105b/01
[=28]
- imlā** (ar.)
i. 086b/02
[=1]
- imsāk** (ar.)
i. idüb 011b/06
[=1]
- imtiḥān** (ar.)
i. 057a/03
i.+ a 043b/07
i. etdükce 086a/07
i. etmedin 057a/02
i. ideler 044a/01
[=5]
- imtişāl** (ar.)
i.-i emr 069b/08
i. etmezsem 090b/13
[=2]
- imtizāc** (ar.)
i. 001b/06
[=1]
- ‘**inād** (ar.)
‘i. 013a/04
[=1]
- in‘ām** (ar.)
i. idüb 055b/13
[=1]
- ‘**inān** (ar.)
‘i.-ı iḥtiyārī 083b/07
[=1]
- inanmamak** (ar. + tr.)
i.+ dur 011a/14
[=1]
- ‘**ināyet** (ar.)
‘i.-i bārī 029a/13
‘i.-i bi-gāyeti 002b/01
‘i.+ inden 039b/02
‘i.+ leri 043b/05
[=4]
- inbisāt** (ar.)
i. 090a/07

[=1]	[=1]
incin - (tr.)	insāniyyet (ar.)
i.- üb 040b/10	i. 008b/09
[=1]	[=1]
infi'āl (ar.)	insü'l-'avām (ar.)
i. 060a/01	i. 013a/03
[=1]	[=1]
inkār (ar.)	inşā (ar.)
i. idüb 011a/14	i. 086b/02
[=1]	[=1]
inқыyād (ar.)	inşā'allah (ar.)
i. 086a/01	i. 082a/01
[=1]	[=1]
inқibāz (ar.)	inti'āş (ar.)
i. 004b/12	i. 004b/13
[=1]	[=1]
inkisāb (ar.)	intiқāl (ar.)
i. 009a/05	i. idüb 066b/07
[=1]	[=1]
iñle - (tr.)	intisāb (ar.)
i.- r 035b/03	i. 009a/05
i.- rsin 035b/03	[=1]
[=2]	intizām (ar.)
ins (ar.)	i. 006b/02
i. 001b/02	i.-ı memleket 047a/09
[=1]	i.-ı umūr-ı salţanat 002b/04
inşāf (ar.)	[=3]
i. 027a/07, 038a/11, 079b/05	intizār (ar.)
[=3]	i. 039a/10
insān (ar.)	[=1]
i. 007b/04, 011a/07, 108b/03, 108b/05	intizārī (ar.)
i.-ı kāmīl 032a/03, 036a/02	i. 039a/10
i.-ı şāhib-i iz'ān 011a/04	[=1]
i.+ a 008b/05, 031a/13, 037a/09	ir - (tr.)
i.+ dan 021b/06	i.- dügünü 095b/12
i.+ ı 001b/05, 015b/13, 109a/08	i.- dükde 108b/10
i.+ uñ 009b/10	i.- e 097a/02, 109a/05
i.+ uñ 008b/01	i.- meye 089a/06
i.+ uñ 017a/02, 024a/13	i.- mez 053a/11
[=18]	[=6]
insanī (ar.)	īrād (ar.)
i. 039b/04	ī. 079b/11
	ī. eyleye 072a/02

- [=2]
irağ (tr.)
 ĩ. 104b/11
 [=1]
ĭrān (yer. i.)
 ĩ. 086b/03, 086b/10
 [=2]
i' rāz (ar.)
 i.-ı e' ādī 042a/06
 [=1]
 ' **irfān** (ar.)
 'i. 016b/01
 [=1]
iriş - (tr.)
 i. 082a/09
 i.- di 056a/09
 i.- dik 087a/07
 i.- diki 076b/07
 i.- dire 093b/06
 i.- dirmek 071a/06
 i.- dükde 075b/03
 i.- e 025b/12, 038b/02, 056b/04,
 058b/03, 061b/09, 070a/07,
 077a/11, 091b/07, 106a/12
 i.- ecek 069b/05
 i.- meden 094b/13
 i.- mek 090a/12
 i.- meyüb 070a/04
 i.- miş 057a/06
 i.- üb 043a/07, 066b/06,
 082b/07, 106a/02
 i.- ür 026a/09, 049b/12
 [=27]
irişdür - (tr.)
 i.- di 067a/04
 i.- e 089a/04
 i.- üb 040b/02, 056b/02,
 068a/13, 104a/08
 i.- ür 102b/12
 [=7]
irişmek (tr.)
 i.- 096b/07, 097a/01
 i.+e (irişdürmege) 067a/12
- [=3]
irişüril- (tr.)
 i. -e 026a/09
irme- (tr.)
 i.- ye 077b/09
 [=1]
irtesi (tr.)
 i. 021b/13, 074b/01
 [=2]
irtifā' (ar.)
 i. 052a/02
 [=1]
irtihāl (ar.)
 i. itdükde 106a/09
 [=1]
irtikāb (ar.)
 i. 008b/08
 [=1]
irtişam (ar.)
 i. 006b/02
 [=1]
 ' **isā-dem** (ar.+fa.)
 'i. 003b/09
 [=1]
işfahān (yer. i.)
 i. 057b/09
 i.+ da 058a/01
 i.+ danım 057b/08
 [=3]
iskender-'unvān (ar.)
 i. 002b/09
 [=1]
islām (ar.)
 i. 042a/12
 i.+ a 021b/10, 022a/03
 [=3]
ism (ar.)
 i.-i insāniyyet 008b/09
 i.+ iyle 006b/06
 [=2]
işnā (ar.)
 i. 033a/02
 [=1]

- isnād** (ar.)
i. 085b/06
[=1]
- isrāf** (ar.)
i. 011b/07
[=1]
- istanbul** (yer. i.)
i.+ da 004a/03
[=1]
- iste** - (tr.)
i.- di 053a/04
i.- diklerinde 086b/10, 086b/12
i.- diyse 020a/06
i.- düğünde 053b/04
i.- dükde 023b/10, 023b/12,
087b/09, 094b/02, 108b/08
i.- medigün 094b/07
i.- mez 018b/12
i.- mezsın 102a/07
i.- r 082b/11, 088a/03, 101b/12,
106a/03
i.- rim 082b/09
i.- rler 078a/07
i.- rsen 039b/01, 048b/13,
049a/02, 049a/03, 094b/05,
094b/06, 094b/08
i.- se 096a/04, 096b/07, 097a/01
i.- ye 097a/07
i.- yelüm 095a/07
i.- yüb 023b/06, 023b/13
[=34]
- iste-** (tr.)
i. 040a/11
[=1]
- istemek** (tr.)
i. 047b/13, 048a/01
i.+ dür 011b/05, 013b/08
[=4]
- ister** - (tr.)
i.- im 018a/06, 066a/05,
098a/10
i.- ler 054b/02
i.- sen 040a/08
- [=5]
- isti'ānet** (ar.)
i. 095a/09
[=1]
- istid'ā** (ar.)
i. 058b/02
[=1]
- isti' dād** (ar.)
i. 043b/07
[=1]
- istifā** (ar.)
i.+ sı 071a/11
[=1]
- istifāl** (ar.)
i. 045a/11
[=1]
- istifsār** (ar.)
i. eyledi 034b/02
i. eyleyeler 077b/01
[=2]
- istiğfār** (ar.)
i. 036b/04, 037a/07
[=2]
- istiğnā** (ar.)
i. 060b/06, 102a/09
i.-yı fer 054b/09
i. etmeye 060b/04
[=4]
- istiḥdām** (ar.)
i. 054b/02
i. etmek 086a/06
[=2]
- istiḥkāk** (ar.)
i. 099a/08
[=1]
- istiḥkām** (ar.)
i. 047a/09, 085a/03
[=1]
- istiḳāmet** (ar.)
i. 059a/10, 078a/08
i.+ de 050b/07
[=3]
- istimā'** (ar.)

- i. eyledi 037a/06
i. ider 066a/06
i. itdüğünde 082b/01
[=3]
- istimālet** (ar.)
i. 048a/02
[=1]
- istimdād** (ar.)
i. idüb 079b/01
[=1]
- istirāhat** (ar.)
i. 108b/13, 110a/01
i.+ da 109b/12
i.+ dur 033b/07
i. olduğda 095b/08
[=5]
- iş** (tr.)
i. 011b/01, 044b/07, 071b/07,
095a/08, 098b/05, 099a/01,
099a/04
i.+ de 015a/10, 018b/02,
066a/05
i.+ dir 025a/13
i.+ e 025b/13, 086a/09
i.+ i 012a/12, 012b/10, 014a/08,
014b/02, 040a/12, 053a/06,
071b/09, 082a/05, 098b/06,
098b/13, 099b/09, 103b/11
i.+ im 081b/13, 094a/11
i.+ in 082a/05, 082a/07
i.+ inde 013b/06, 079a/05,
082a/03, 094b/09, 109a/08
i.+ ine 014a/11
i.+ iñe 025b/10
i. işlese 072b/04
i.+ lerde 027a/06, 047b/08
i.+ lerden 015a/03, 095b/01
i.+ lere 014b/09, 015a/02,
015a/04, 097b/01
i.+ leri 012b/13, 045b/08,
055a/07
i.- lerüñ 094b/08
i.+ lerinden 069a/09
- i.+ lü 050b/01
i.+ üñ 049a/04, 081b/11,
082a/03
[=54]
- işā' at** (ar.)
i.-ı ' adl 038a/11
[=1]
- işāret** (ar.)
i. buyurub 052b/12
i.+ dür 033a/09
i. idüb 075a/11
i.+ inde 006a/09
i.+ iyle 086a/02
[=5]
- işbu** (tr.)
i. 051b/08
[=1]
- işit -** (tr.)
i.- 050a/05
i.- düm 045a/05, 051a/09
i.- düği 047b/04
i.- e 071b/06
i.- eler (işideler) 061a/12
i.- ilmeye (işidilmeye) 046b/07
i.- mek 096a/05
i.- üb (işidüb) 020b/04,
053b/12, 066a/12
[=11]
- işkence** (fa.)
i. 015b/06
[=1]
- işle -** (tr.)
i.- dükde 011b/01
i.- se 072b/04, 097a/02
i.- ye 099a/05
i.- yesin 036a/03
i.- yicek 098b/12
i.- yüb 048b/07
[=7]
- işlemek** (tr.)
i.+ de 099a/05
i.+ den 099a/04
i.+ dür 011b/03, 012a/13

- [=4]
işlememek (tr.)
 i. 099a/04
 [=1]
- işlen** - (tr.)
 i.- meğe 009a/12
 [=1]
- işlülüg** (tr.)
 i.+ ün 025b/13
 [=1]
- ‘işrîn** (ar.)
 ‘i. 031a/04, 031a/09, 031b/03,
 031b/07, 031b/11, 032a/03,
 032a/07, 032a/12, 032b/02,
 062b/05, 063a/04, 063a/13,
 063b/09, 064a/05, 064a/12
 [=14]
- ‘işret** (ar.)
 ‘i.+ e 018a/13
 [=1]
- işsüz** (tr.)
 i. 012b/08
 [=1]
- iştial** (ar.)
 i.-i umür 092a/08[=1]
- iştibāk** (ar.)
 i.-ı ‘ārız 057b/05
 [=1]
- iştigāl** (ar.)
 i. 037b/06
 i. idüb 037a/08
 [=2]
- iştihkāk** (ar.)
 i.+ ı 059b/12
 [=1]
- ‘işve** (ar.)
 i.-i medh 041a/06
 [=1]
- it** - (tr.)
 i. (būs it) 090b/11
 i. (en‘ām it) 047a/05
 i. (icābet-i dāvet it) 104a/11
 i. (giyü it) 100b/04
- i. (ḳabūl it) 022a/11
 i. (naẓar it) 077b/08
 i. (seḫā it) 025b/04
 i.- di (ziyān itdi) 004b/10
 i.- di (‘amel itdi) 083b/10
 i.- di (du‘ālar itdi) 083b/09
 i.- di (fermān itdi) 066b/09
 i.- di (gāreb itdi) 075b/02
 i.- di (ḥalḳ itdi) 016b/03, 16b/06
 i.- di (helāk itdi) 021a/04
 i.- di (iḥsān-ı firāvan itdi)
 21a/06
 i.- di (iḥsānlar itdi) 091b/06
 i.- di (ḳahr itdi) 053b/13
 i.- di (muṣāhebet itdi) 076b/01
 i.- di (münacāt itdi) 016b/03
 i.- di (naṣiḫat itdi) 048b/13
 i.- di (ri‘āyetler itdi) 082a/08
 i.- di (su‘āl itdi) 056a/07,
 091b/01
 i.- di (ṭaleb itdi) 075b/04
 i.- di (te‘emmül itdi) 082b/05
 i.- diki (su‘āl itdiki) 044a/05,
 076a/09
 i.- dikleri (‘afv itdikleri)
 050a/13
 i.- diler (ictināb itdiler) 105a/08
 i.- diler (ḳıyās itdiler) 087a/07
 i.- diler (su‘āl itdiler) 020b/09,
 056b/08, 078b/02, 081a/03,
 089a/11
 i.- diler (ta‘rif itdiler) 055b/06
 i.- diler (tasadduḳ itdiler)
 91a/08
 i.- di (ma‘zül itdi) 047b/06
 i.- di (seleb itdi) 083b/07
 i.-di (tavṣiḫ itdi) 057b/05
 i.- diler (perākende itdiler)
 076b/08
 i.- düm 044a/13
 i.- düm (afv itdüm) 050a/13
 i.- düm (āzād itdüm) 023b/01
 i.- düm (būs itdüm) 091a/03

- i.- düm (eyilik itdüm) 068b/12
i.- düm (fıkr itdüm) 091a/02
i.- düm (hac itdüm) 057a/09
i.- düm (haṭā itdüm) 018b/05
i.- düm (ih̄tiyār itdüm) 081b/03
i.- düm (ta' yīn itdüm) 044a/11
i.- düm (tedārik itdüm) 021a/02
i.- dümki (havf itdümki) 056a/11
i.- dūñ (ihānet itdūñ) 018b/02
i.- dūñ (şiyānet itdūñ) 018b/01
i.- dūñ (zārar itdūñ) 018b/08
i.- dūñüz 044a/06
i.- düm (ḥaşr itdüm) 056a/10
i.- dirdiği (münādī itdürdiği) 098a/05
i.- dire (bī-dirīğ itdire) 082a/12
i.- dire (def' itdire) 080a/11
i.- dire (mebzūl-i 'am itdire) 056b/02
i.- dire (taḥkīk itdire) 086a/02
i.- dire (terk itdire) 088a/12
i.- diyse (ih̄sān itdiyse) 024b/08
i.- düği 019a/12, 038b/04
i.- düği ('atā itdüği) 056b/07
i.- düği (cem' itdüği) 075a/05
i.- düği (cülūs itdüği) 066b/08
i.- düği (ih̄rāk itdüği) 092b/04
i.- düği (müṣāhede itdüği) 072b/11
i.- düği (vezīr itdüği) 058a/06
i.- düği (zirā' at itdüği) 108b/12
i.- düğim (murād itdüği) 075a/12
i.- düğimden 018b/09
i.- düğün 062a/04
i.- düğün (edā itdüğün) 070b/10
i.- düğün (keşf itdüğün) 067a/02
i.- düğünde 083a/07
i.- düğünde ('arż itdüğünde) 087b/01, 088b/11
i.- düğünde ('atā itdüğünde) 056b/05
i.- düğünde (su'āl itdüğünde) 022b/11
i.- düğünde (fehm itdüğünde) 090a/03
i.- düğünde (istimā' itdüğünde) 082b/02
i.- düğünde (ṭaleb itdüğünde) 065a/04, 082b/05
i.- düğünde (tezellüm itdüğünde) 073a/02
i.- düğünde (teslīm itdüğünde) 089a/08
i.- düğünden (sebḳat itdüğünden) 061b/12
i.- düğünden (şarṭ itdüğünden) 066a/08
i.- düğini 086a/02
i.- düğünden (niyyet itdüğünden) 075a/07
i.- dükde 066b/12, 094b/04
i.- dükde ('arż itdükde) 104a/09
i.-dükde (gūzar itdükde) 070a/11
i.- dükde (irtihāl itdükde) 106a/09
i.- dükde (müṣāhede itdükde) 078b/12
i.- dükleri 005b/08, 045b/02, 069b/09
i.- düklerinde (azar itdükleri) 098a/11
i.- düklerinde (ṭaleb itdüklerinde) 052b/02
i.- düklerinden (tereddüd itdüklerinden) 084b/03
i.- düm 004b/09, 006b/10, 076b/04
i.- düm ('afv itdüm) 023a/12
i.- düm ('ār itdüm) 070b/09
i.- düm (āzād itdüm) 070b/11
i.- düm (endīşe itdüm) 090b/12
i.- düm (ibtidā itdüm) 006b/08

i.- düm (murād itdüm) 081b/09
 i.- dūñ 015b/04
 i.- düre (sa' y itdüre) 055a/09
 i.- dürmeyüb 017a/11
 i.- dürüb 017a/13
 i.- dürür (ferāmūş itdürür),
 062a/01
 [=121]

it (id) (tr.)

i. 069a/01
 i.- e (bende ide) 110a/03
 i.- e (cevr ide) 102a/08
 i.- e (fā'ide ide) 094b/04
 i.- e (fetḥ-i kelām ide) 060a/10
 i.- e (fıkr ide) 096a/03, 096b/04,
 098b/07
 i.- e (ğayrı ide) 098b/13
 i.- e (ḥārīd ide) 108b/07
 i.- e (ḥazır ide) 071a/13
 i.- e (ḥazır ide) 039a/11
 i.- e (ḥışm ide) 063b/10
 i.- e (hidāyet ide) 016a/13
 i.- e (hızmet ide) 051b/04
 i.- e (ictimāb ide) 041a/07
 i.- e (iftār ide) 104a/08
 i.- e (ilāc ide) 104a/04
 i.- e (menzūr ide) 077b/09
 i.- e (meyl ide) 097a/11
 i.- de (sa' y ide) 052a/01
 i.- de (taleb ide) 041a/05
 i.- e 068a/09, 102a/06, 102a/11
 i.- e (murād ide) 086a/06
 i.- e (müşāhede ide) 059b/01
 i.- e (ref' ide) 041a/08
 i.- e (rücū' ide) 090b/01
 i.- e (sa' y ide) 045b/06,
 064b/05, 069b/06
 i.- e (şarf ide) 004b/08
 i.- e (şarf-ı maqḍur ide) 005b/04
 i.- e (şurū' ide) 080a/07
 i.- e (ta' cıl ide) 078b/13
 i.- e (taleb ide) 095a/10
 i.- e (yardım ide) 097a/13

i.- e (zann ide) 108b/07
 i.- e (ziyāde ide) 072b/02
 i.- ebile 047b/06
 i.- ebilirler 083a/11
 i.- e (dahıl edebilmezler)
 078b/01
 i.- ecek (arz edecek) 062a/12
 i.- ecek (su'āl edecek) 059b/10
 i.- eler 008a/13, 061a/13
 i.- eler (taleb ideler) 040b/12,
 040b/13
 i.- eler 071b/06
 i.- eler (dilşād ideler) 057b/02
 i.- eler (ḥaşıl ideler) 044b/01
 i.- eler (ictimāb ideler) 059a/05
 i.- eler (imtiḥān ideler) 044a/01
 i.- eler (iz' ān ideler) 071b/12
 i.- eler (meyl ideler) 093a/08
 i.- eler (meyl-i terbiyet ideler)
 044a/01
 i.- eler (mübālağa ideler)
 064b/02
 i.- eler (ziyāde ideler) 044a/03
 i.- elim (ḥazer idelüm) 095a/07
 i.- em (afv idem) 048a/11
 i.- emedüñ 059b/10
 i.- emezler (taqrır edemezler)
 077a/10
 i.- en 041a/06
 i.- en (udül iden) 002a/10
 i.- en (eyülik iden) 068b/02
 i.- en (mu' āriza iden) 053b/13
 i.- en (sebkat iden) 060a/08
 i.- enin (iḳbāl-i mu' āvenet
 idenin) 096a/13
 i.- enlerden (hareket
 edenlerden) 063a/02
 i.- enleri (amel idenleri)
 060b/10
 i.- er 061a/06
 i.- er (aç ider) 104b/10
 i.- er (acele ider) 108b/03
 i.- er (aḳıbet-i berbād ider)

- 097a/12
i.- er (‘ atşān ider) 102b/07
i.- er (āzād ider) 097a/13
i.- er (‘ azīz ider) 060b/09
i.- er (delālet ider) 030b/12
i.- er (dūrbīnlik ider) 076b/13
i.- er (düşmenlik ider) 025a/04
i.- er (hased ider) 019a/11
i.- er (helāk ider) 101b/12
i.- er (la‘ net ider) 049b/13
i.- er (efzūn ider) 052a/03
i.- er (ğazab ider) 051b/02, 053b/09
i.- er (haķir ider) 060b/07, 060b/11
i.- er (huzūr ider) 109b/13
i.- er (icāb ider) 075a/10
i.- er (ikāmet ider) 076a/07
i.- er (istimā‘ ider) 066a/06
i.- er (kaṭ‘ ider) 082b/06
i.- er (keşf ider) 065b/07
i.- er (maķrūm ider) 052a/04
i.- er (müyesser ider) 079a/11
i.- er (raḥmet ider) 049b/12
i.- er (rivāyet ider) 050a/07, 090b/07
i.- er (şükriini ider) 103a/12
i.- er (ṭaleb ider) 103b/01
i.- er (tecerru‘ ider) 019b/06
i.- er (virān ider) 102a/13
i.- er (‘ uķūbet ider) 090b/13
i.- erdi 084a/05
i.- erdi (baḥş iderdi) 108a/04
i.- erdi (dermaḥzen iderdi) 075a/06
i.- erdi (ḥasenāt iderdi) 082b/01
i.- erdi (helāk iderdi) 021a/01
i.- erdüñ 107a/03
i.- erek 008a/10, 022a/04
i.- erek (ḥulūl iderek) 005a/09
i.- erek (tavşif iderek) 071b/04
i.- erek (te‘ accub iderek) 087a/11
i.- erim (‘ uķūbet iderim) 088b/09
i.- erim (divān iderim) 081a/05
i.- erim (ḳatlı iderim) 082b/07
i.- erim (ricā iderim) 057b/01
i.- erüz (mufāraḳat iderüz) 107a/06
i.- erler 063a/12
i.- erler (ḥışm iderler) 059a/01
i.- erler (ḥikāyet iderler) 049b/05, 103b/12
i.- erler (ḥoşnūd iderler) 107b/13
i.- erler (ıtlāḳ iderler) 054b/01
i.- erler (naḳlı iderler) 081b/05
i.- erler (tefviz iderler) 073a/11
i.- erlerki (ḥikāyet iderlerki) 057a/04
i.- erse (icād iderse) 080b/01
i.- ersem (taḳayyüd idersem) 074a/02
i.- ersen (‘ adl idersen) 047a/04
i.- ersiñ 082b/06
i.- ersin (ḳatlı idersin) 082b/08
i.- ersin (ṭaleb idersin) 103a/13
i.- esin 025b/06, 025b/08, 025b/09, 102a/04, 102a/07, 103a/10
i.- esin (artıḳ idesin) 106a/06
i.- esin (def‘ idesin) 036b/09
i.- esin (ḥoşnūd idesin) 108a/01
i.- esin (kaşd idesin) 036a/07
i.- esin (medḥ idesin) 102a/03
i.- esin (mu‘ ālece idesin) 104a/11
i.- esin (mübāşeret idesin) 036a/11, 036b/02
i.- esin (nazm idesin) 026a/08
i.- eydüm 084a/12
i.- eydin 091a/05
i.- eydüñ (i‘ lām ideydüñ) 073a/05
i.- eyim 036a/05

- i.- eyim (‘arz ideyim) 052b/12,
074b/06, 075a/01, 087b/12
- i.- eyim (helāk ideyim) 042b/08
- i.- eyim (iḥsān ideyim) 065b/13
- i.- eyim (mübāşiret ideyim)
020a/11
- i.- eyim (ṭaleb ideyim) 023b/10
- i.- eyim (tamām ideyim)
056a/04
- i.- iñ 022b/10, 056a/04
- i.- iñ (tefhīm idüñ) 068b/09
- i.- inceye (ṭulū‘ idinceye)
052a/12
- i.- iñiz 094a/02
- i.- iñiz (iḥsān idiñiz) 077b/07
- i.- üb 008a/12, 008b/08,
012a/12, 013a/05, 016a/05,
016b/06, 016b/08, 018b/03,
035a/13, 037b/13, 043b/05,
050a/09, 050b/07, 053a/03,
054b/04, 055a/05, 066b/02,
070a/10, 075b/06, 080a/08,
082b/04, 084b/04, 087a/05,
087b/02, 088b/07, 090a/03,
093a/12, 103b/13, 109b/03
- i.- üb (‘add idüb) 052b/04,
081a/06, 093a/05
- i.- üb (‘arz-ı ihtiyāc idüb)
054b/10
- i.- üb (‘avdet idüb) 056a/02,
108b/03
- i.- üb (‘ubūr idüb) 108a/13
- i.- üb (aḥz idüb) 098a/06
- i.- üb (bağlu idüb) 093b/05
- i.- üb (bülend idüb) 091b/06
- i.- üb (cehd idüb) 090b/02
- i.- üb (cem‘ idüb) 050a/09,
075a/07, 075b/08, 095a/04,
107a/11
- i.- üb (dāmenbūs idüb) 057b/07
- i.- üb (def‘ idüb) 067a/12
- i.- üb (def‘ ü’l-vaḳt idüb)
024a/03
- i.- üb (du‘ā idüb) 048b/13
- i.- üb (du‘ālar idüb) 021a/05
- i.- üb (emr idüb) 057b/06
- i.- üb (en‘ām idüb) 091a/06
- i.- üb (endīşe idüb) 055a/04
- i.- üb (esīr idüb) 075b/06
- i.- üb (ferāgat idüb) 015b/10
- i.- üb (feza‘ idüb) 066b/10
- i.- üb (fıkr idüb) 020a/10,
096b/10
- i.- üb (ğayet-pesend idüb)
055b/11
- i.- üb (ğunūde idüb) 017a/08
- i.- üb (gūzar idüb) 022a/01
- i.- üb (ḥamle idüb) 087a/10
- i.- üb (ḥarīd idüb) 108b/02
- i.- üb (ḥāṭır-nevāzlıklar idüb)
053a/04
- i.- üb (hātım idüb) 007b/06
- i.- üb (ḥavf idüb) 087a/12
- i.- üb (ḥaẓẓ idüb) 091b/04
- i.- üb (ḥiṣār idüb) 100b/08
- i.- üb (ḥitāb idüb) 090b/09
- i.- üb (ḥiṭabe idüb) 095a/04
- i.- üb (ḥuṭbe idüb) 100b/09
- i.- üb (ḥükm idüb) 002a/07
- i.- üb (ictināb idüb) 063b/12
- i.- üb (imsāk idüb) 011b/06
- i.- üb (imtişāl idüb) 069b/09
- i.- üb (in‘ām idüb) 055b/13
- i.- üb (inkār idüb) 011a/14
- i.- üb (intiḳāl idüb) 066b/07
- i.- üb (istimdād idüb) 079b/02
- i.- üb (iṣāret idüb) 075a/11
- i.- üb (iṣtigāl idüb) 037a/08
- i.- üb (‘itāb idüb) 073a/09
- i.- üb (i‘tikād idüb) 093b/07
- i.- üb (iyiligi idüb) 022a/12
- i.- üb (iẓhār idüb) 014a/08,
059b/12
- i.- üb (‘izzet idüb) 053b/12,
082b/12
- i.- üb (‘izzetler idüb) 020a/11

- i.- üb (ḳabūl idüb) 016b/05, 088b/12
i.- üb (ḳāl idüb) 084b/13
i.- üb (ḳanā'at idüb) 093a/07, 109b/09
i.- üb (kelām idüb) 076b/13
i.- üb (ma'şiyet idüb) 035b/10
i.- üb (ma'zül idüb) 098b/01
i.- üb (mazhār-ı ihşān idüb) 001b/05
i.- üb (meşveret idüb) 095a/09
i.- üb (meyl idüb) 020b/05
i.- üb (muşallih idüb) 073b/01
i.- üb (muşāhede idüb) 042b/10
i.- üb (mülāhaza idüb) 080a/01
i.- üb (müşāhede idüb) 011a/08, 109a/11
i.- üb (müşāvere idüb) 043a/13, 073b/12
i.- üb (müttehem idüb) 063b/11
i.- üb (naḳl idüb) 030b/02
i.- üb (naẓar idüb) 015b/02, 021a/02, 035a/10, 079a/09, 086b/11
i.- üb (nehiyye-i leşker idüb) 076b/07
i.- üb (pāk idüb) 013b/01
i.- üb (peydā idüb) 071a/01
i.- üb (rabṭ idüb) 105a/07
i.- üb (resm idüb) 080a/10
i.- üb (ri'āyet idüb) 069b/08
i.- üb (sa'y idüb) 016a/07
i.- üb (şabr idüb) 015a/03
i.- üb (şarf idüb) 008a/05, 017a/05
i.- üb (sevḳ idüb) 056b/01
i.- üb (şurū' idüb) 006b/08
i.- üb (şükr idüb) 038a/10
i.- üb (ta'accüb idüb) 035b/05
i.- üb (ta'zīm idüb) 038a/04
i.- üb (taḫşīl-i mizāc idüb) 064a/06
i.- üb (taḳayyüd idüb) 041a/13
i.- üb (taḳdīr idüb) 039a/07
i.- üb (taḳrīr idüb) 020b/08, 077a/06, 089a/11
i.- üb (ṭaleb idüb) 052b/01, 055b/07, 083a/06, 101b/07
i.- üb (ṭarḫ idüb) 080b/01, 089a/01
i.- üb (ṭarḫ-ı temekkün idüb) 004b/05
i.- üb (te'emmül idüb) 020a/08
i.- üb (tefaḫḫuş idüb) 073a/05
i.- üb (tefaḫur idüb) 046b/08
i.- üb (tefekür idüb) 086a/07
i.- üb (tekālif-i ihdāş idüb) 088b/05
i.- üb (tekmīl idüb) 052b/08
i.- üb (terk idüb) 012b/01, 088b/04
i.- üb (teşīr idüb) 037a/06
i.- üb (teveccüh idüb) 058b/11, 058b/12
i.- üb (tırāş idüb) 055b/10
i.- üb (ümīd-vār idüb) 012b/02
i.- üb (vaz' idüb) 088a/11
i.- üp (vefā idüb) 021a/05
i.- üb (yād idüb) 007a/01
i.- üb (ẓabt idüb) 039a/04
i.- üb (ẓaḫīre idüb) 017a/06
i.- üb (ẓuhūr idüb) 086a/08
i.- ügün (bī-zamān idügün) 084a/10
[=331]
i'ṭā' (ar.)
i. 003b/03, 005b/05, 008a/08
[=3]
iṭā'at (ar.)
i. 028b/04, 029b/09, 065b/01
i.+ lerinden 069b/10
[=4]
'itāb (ar.)
'i. 040b/06, 051a/01, 052b/10, 061b/01, 063b/01, 073a/08, 085a/11

- ʿi.-āmīz 058a/05
 ʿi.-ı ʿaleyhe 056a/13
 ʿi.+ a 055b/03
 ʿi. idüb 073a/09
 ʿi.+ larından 063a/05
 [=12]
- itdür-** (tr.)
 i.- dürmege 041a/12
 i.- eler (ḥāṭırnişān itdüreler)
 080b/11
 i.- meye (ḥaṭā itdürmeye)
 079b/01
- ithām** (ar.)
 i.-ı hizmet 061b/07
 [=1]
- ʿizām** (ar.)
 ʿi. 006a/13, 007a/07, 007a/09.
 037b/07
 [=4]
- iʿtibār** (ar.)
 i.+ ı 067b/03
 [=1]
- iʿtikād** (ar.)
 i.-ı ehl-i sünnet 013a/12
 i. idüb 093b/07
 i. itmekdür 013a/13
 [=3]
- iʿtimād** (ar.)
 i. 070a/03, 081a/01
 i. etmeyeler 086a/07
 i.+ ım 067a/03
 i. olınacak 105a/06
 [=5]
- iʿtimāden** (ar.)
 i. 061b/12
 [=1]
- iʿtirāf** (ar.)
 i. etmeye 090a/11
 [=1]
- iʿtirāz** (ar.)
 i. etmiş 059b/09
 [=1]
- iʿtizār** (ar.)
- i. 064a/04
 [=1]
- itmām** (ar.)
 i.- ı 041b/07
 i.-ı mehām 039a/03
 [=2]
- itmek** (tr.)
 i. 008b/12, 010b/05, 015b/05,
 018a/06, 039a/05, 050b/08,
 050b/10, 086a/03, 086b/11
 i.+ dedür 093a/11
 i.+ dür 011b/08, 011b/10,
 013a/07, 013a/12, 013a/13,
 013b/09, 013b/10, 013b/12
 i.+ e 017b/06
 i.+ le 024a/05
 [=19]
- ittibah** (ar.)
 i.+ lara 038a/06
 [=1]
- ittibāʿn** (ar.)
 i.+ dan 075b/04
 [=1]
- ittibāʿü'l-hevā** (ar.)
 i. 012a/07
 [=1]
- ittifāken** (ar.)
 i. 066a/08, 076a/07, 086b/07
 [=3]
- ittiḥāz** (ar.)
 i. etmek 043b/06
 [=1]
- ittişāl** (ar.)
 i. 041b/08
 [=1]
- ʿivaż** (ar.)
 ʿi. 025a/08
 [=1]
- ivmek** (tr.)
 i. 015a/05
 i.+ dür 012b/09
 [=2]
- ʿiyāli** (ar.)

- ʿi. 032b/02
 [=1]
- ʿīyd-i edhā** (ar.)
 ʿi.+ da 058a/01
 [=1]
- izāle** (ar.)
 i.-i qahrı 063b/06
 [=1]
- izʿān** (ar.)
 i. 011a/04, 071b/12
 i.+ a 015b/13
 [=3]
- izdiyād** (ar.)
 i.-ı meveddetdür 034a/12
 i.-ı niʿmet 052a/02
 i.-ı tezhīb-i ahlāk 010b/01
 i.+ ı 083b/08
 [=4]
- izhār** (ar.)
 i. 072b/05
 i.-ı ʿacz 054a/09
 i. eyleye 065b/06, 085b/07
 i. idüb 014a/08, 059b/12
 i. olunmağa 090b/03
 [=7]
- ʿizz** (ar.)
 ʿi. 004b/13, 061b/13, 084b/11
 [=3]
- ʿizze** (ar.)
 ʿi. 093b/12
 [=1]
- ʿizzet** (ar.)
 ʿi. 004a/09, 026b/11, 031a/10,
 032b/07, 044a/02, 053b/12,
 072a/07, 072a/10, 079a/03,
 082b/12, 089a/09, 089b/05
 ʿi.+ i 026b/05, 026b/06,
 027a/02, 084a/09
 ʿi.+ ler 020a/11, 082a/07,
 87b/02
 [=19]
- kāʿim-makām** (ar.)
 k. 005a/13
- k.+ ı 004a/04
 [=2]
- kāʿinat** (ar.)
 k. 010a/08
 [=1]
- qabāhat** (ar.)
 k. 027a/09
 k.+ i 086a/08
 [=2]
- kaʿbe** (ar.)
 k.-i mükerrermeden 057a/07
 [=1]
- qabīh** (ar.)
 k. 055a/09, 071b/09
 k. -i aḥvāl 090a/13
 [=3]
- qābil** (ar.)
 k. 007b/13, 037a/05
 [=2]
- qābiliyet** (ar.)
 k. 060b/01
 k.+ leri 044a/02
 k.+ in 043b/08
 [=3]
- qabūl** (ar.)
 k. 027a/13, 045b/03, 063a/06
 k.+ de 038b/08
 k.+ e 058b/03
 k.+ ĩ 062b/02
 k. idüb 016b/05, 088b/12
 k. it 022a/11
 [=9]
- qabz** (ar.)
 k.-ı rüh 036b/03
 k. olub 106a/10
 [=2]
- qaç** (tr.)
 k. 004a/03, 005b/03, 005b/06,
 023b/13, 026a/10, 037a/11,
 049b/06, 075b/01, 088b/07,
 093a/04, 094b/03, 107a/02,
 109a/10
 [=13]

kaç- (tr.)

k.- ub 101b/06

[=1]

kaçan (tr.)

k. 016b/02, 016b/06, 019b/08,
020b/03, 021b/05, 021b/07,
027a/09, 036b/02, 038b/04,
040b/11, 043a/03, 043b/05,
043b/06, 046b/02, 053b/10,
056a/07, 058b/03, 058b/11,
059b/06, 060a/10, 062b/02,
063a/13, 064b/07, 064b/12,
071b/13, 074b/07, 079a/07,
085a/13, 085b/05, 086a/04,
087a/06, 089a/07, 089b/13,
090a/07, 090a/08, 095a/02,
095a/08, 095a/10, 096a/12,
096b/07, 096b/08, 096b/11,
100b/13, 106a/08, 106a/10,
106b/12

k.+ ki 053a/09, 085a/09,
096b/03

[=49]

kaçmak (tr.)

k. 095a/07, 101b/09

[=2]

kad̄ar (ar.)

k. 003b/07, 011a/08, 018a/01,
018b/08, 018b/10, 024a/01,
031b/13, 039b/10, 043a/07,
050b/12, 060b/05, 066b/04,
093b/03, 096b/04

k.+ ı 060a/11

[=15]

kad̄d (ar.)

k.+ in 032a/13

[=1]

kad̄em (ar.)

k. 072a/08, 083a/10, 084b/07

k.-i şıd̄kla 083a/13

[=4]

kaği (ar.)

k. 021b/09

[=1]

kağıyyü'l-ħac̄at (ar.)

k. 082a/10

[=1]

kağim (ar.)

k. 031b/10

k.+ i 088b/03

[=2]

kağime (ar.)

k.+ si 062b/08

[=1]

kağir (ar.)

k. 037a/03, 040a/02, 041a/08,
054a/01, 064b/05, 078b/04,
079b/02, 083b/11, 090b/03,
107b/10, 107b/11

k. idiler 104b/13

k. idüñ 107b/10

k.+ im 107b/11

k. ise 060a/05

k. iseñ 040a/10, 093b/01

k. olâ 024b/03, 025a/02

k. olabilür 034b/07

k. olamadılar 087b/09

k. olamayub 024b/13

k. olayduñ 104a/13, 104b/02

k. olduğı 060a/03

k. oldukça 055a/07, 062a/05,
071a/06

k. olmaya 047b/05, 065a/02,
077a/12

k. olur 037a/02

k.+ sin 037a/03

[=33]

kağıyyü'l-ħaremeyn (ar.)

k. 029a/08

[=1]

kağrü'l-ımkân (ar.)

k. 093a/05

[=1]

kağfı (ar.)

k. 004b/06, 093a/06

[=2]

- kaftān** (ar.)
 . + ımın 091a/02
 [=1]
- kağıd** (fa.)
 k. 086b/13
 [=1]
- kaħhār** (ar.)
 . + dan 054a/01
 [=1]
- kaħhārī** (ar.)
 . 092a/10
 [=1]
- kāhillik** (ar. + tr.)
 k. 029b/04
 k. + den 032a/10
 [=2]
- kaħr** (ar.)
 . 072b/04
 . + ı 063b/06
 . + ından 054a/03
 . itdi 053b/13
 [=4]
- kā'ide** (ar.)
 . 069b/07, 080b/01, 092a/04
 .-i evvel 039a/05
 .-i ħasene 080a/12
 . + ler 089a/01
 . + yi 039a/04
 [=7]
- kā'ime** (ar.)
 . + si 047a/07
 [=1]
- al** - (tr.)
 .- a 038b/01, 042a/08,
 065b/09, 068a/03, 106a/07,
 106b/11
 .- an 105b/10
 .- asın 048b/11
 .- dı 049b/06, 049b/07,
 106b/10
 .- dum 090b/12
 .- madı 107a/08
 .- maya 024b/05
- al** (ar.)
 .- mayasın 026a/01, 048b/11
 .- mayub 046a/06, 069a/10,
 084a/02, 093a/03
 .- maz 095b/01, 103b/07,
 105b/13
 .- mışdur 106b/11
 .- mışuz 100b/10
 .- sa 101a/04, 103a/09
 .- sa 102a/12
 .- ub 009b/06, 020a/06,
 046a/02, 092a/11, 103a/12
 .- ur 009a/10, 102b/02
 [=35]
- āl** (ar.)
 . + ından 084b/10
 . idüb 084b/13
 [=2]
- al^c** (ar.)
 . ola 100b/13
 [=1]
- alb** (ar.)
 . 005a/09
 .-i ħazınümden 083b/06
 . + i 015a/05, 090b/05
 . + inde 085b/07
 . + leri 074b/12
 . + lerinde 059a/10
 [=7]
- aldır** - (tr.)
 k.- asın 040a/01
 .- ub 025b/01, 091a/03
 [=3]
- alem**
 . 055b/07, 055b/08, 055b/09,
 056a/11, 86a/11, 086b/13
 . + i 055b/09, 056a/04
 . + iñ 056a/03
 . + in 056a/05
- ālib**
 . + e 005a/09
 [=1]
- ālil** (ar.)
 . 060b/06

- [=1] 036a/08, 101b/10
- ķalk** - (tr.) [=4]
- ķ.- dukda 050a/12
- ķ.- maya 050a/11
- ķ.- mayalar 039b/08
- ķ.- sun 050a/10
- ķ.- ub 076a/12, 098a/13
- [=6]
- ķalkān** (tr.) [=5]
- ķ.+ dur 049b/04
- [=1]
- ķalkmaķ** (tr.) [=3]
- ķ. 053b/04
- [=1]
- ķalmaķ** (tr.)
- ķ.- 101a/01
- [=1]
- ķām** (fa.)
- k.+ a 094b/13
- k.-ı dūnyādan 104b/05
- [=2]
- ķāmīl** (ar.)
- k. 032a/03, 036a/02, 037a/01,
047a/11, 059b/06, 087b/10
- [=6]
- ķāmīlū'1-ahlāk** (ar.)
- k. 003a/03, 010b/02
- [=2]
- ķamu** (tr.)
- ķ. 091b/08, 099b/09
- [=2]
- ķanā'at** (ar.)
- ķ. 026a/13, 029b/10, 034a/11,
103a/01, 103a/13, 104b/07
- ķ.+ da 093a/05
- ķ. idüb 093a/06, 109b/09
- ķ.+ ten 030a/13
- [=10]
- ķanad** (ar.)
- ķ.+ ı 096a/08
- [=1]
- ķanda** (tr.)
- ķ. 004b/09, 019b/07, 022b/10,
- 036a/08, 101b/10
- ķandan** (tr.)
- ķ. 036a/05
- [=1]
- ķāni^c** (ar.)
- ķ. 061a/03, 061a/07, 103a/02,
104b/08, 104b/09
- [=5]
- ķankı** (tr.)
- ķ. 042b/02, 099a/06, 099a/08
- [=3]
- ķānūn** (ar.)
- ķ. 088a/11
- ķ.-ı dile 092b/01
- ķ.-ı pesendīdeleri 006a/08
- [=3]
- ķapu** (tr.)
- ķ.+ ñda 043a/03
- ķ.+ ma 058a/02
- ķ.+ sın 044b/06
- ķ.+ sına 072b/10
- ķ.+ sında 043a/04
- ķ.+ ya 056a/01, 056a/08
- [=7]
- ķapucı** (tr.)
- ķ. 098a/08
- [=1]
- ķār** (fa.)
- k. 003a/07, 005a/10, 047b/10,
095b/11, 096a/10, 098b/02,
098b/03, 100a/06
- k.-ı 'azīm 050b/10
- k.-ı devlete 040b/01
- k.-ı rüzgārdur 096a/11
- k.+ dan 043b/03
- k.+ uñ 040a/02
- [=12]
- ķaranlık** (tr.)
- ķ. 097b/11
- [=1]
- ķarār** (ar.)
- ķ. 018b/11, 057b/07, 106a/01

- k.+ da 093b/09
 k. eyleye 048b/01
 k. virdi 018a/13
 [=6]
- karārgāh** (ar.)
 k. 091b/13
 [=1]
- kār-dar** (fa. + ar.)
 k.+ larından 041a/12
 [=1]
- karındaş** (ar.)
 k.+ ım 066b/13
 k.+ imdan 066a/03
 [=2]
- karışık** (tr.)
 k. 101a/13
 [=1]
- karīb** (ar.)
 k. 045b/10, 071a/10
 [=2]
- karībiyyatı** (ar.)
 k.+ı 068a/11
- karībū'l-irtihāl** (ar.)
 k. 004b/01
 [=1]
- kāriz-rek** (fa.)
 k.-i maḳām-ı 037b/10
 [=1]
- karşu** (tr.)
 k.+ sında 042a/13
 [=1]
- karşulaşmak** (tr.)
 k.+ dur 013a/05
 [=1]
- kaşd** (ar.)
 k. 015b/09, 042b/07, 059a/11
 k. etmedin 066a/04
 k. etmeyiniz 094a/03
 k.+ ı 066a/03
 k. idesin 036a/07
 [=7]
- kāse** (fa.)
 k. 019b/06, 023a/07
- k.+ sinden 051a/08
 [=4]
- kāşid** (ar.)
 k. 076b/06
 k. gelüb 076a/11
 [=2]
- kaşr** (ar.)
 k.-ı salṭanatuñ 047a/07
 k. + ü'l-emel [=1014a/13
 [=2]]
- kaş** (tr.)
 k.+ ı 091a/12
 [=1]
- kāşifü'l-uyüb** (ar.)
 k.+ dur 017b/13
 [=1]
- kaṭ** (ar.)
 k. 012a/03, 095b/02, 105a/07
 k.-ı ta' alluḳ-ı ḳadem 084b/07
 k.-ı teveḳḳu 029b/13
 k.-i dest-i rica 035a/01
 k. ider 082b/06
 [=7]
- kaṭ** (tr.)
 k. 022a/13
 k.+ ında 017b/01, 024a/11,
 086a/09
 k.+ ından 037a/05
 [=6]
- kaṭı** (tr.)
 k. 016b/09
 [=1]
- kaṭı^c** (ar.)
 k. 019b/03
 [=1]
- kātib** (ar.)
 k.-i şa' ırleri 005b/02
 [=1]
- kaṭil** (ar.)
 k. 020b/13
 k.+ dir 019a/03
 [=2]
- kaṭl** (ar.)

- ҡ.-i nefse 065a/10
 ҡ. etmege 050a/02
 ҡ. iderim 082b/07
 ҡ. idersin 082b/08
 ҡ.+ ine 066b/05, 066b/09
 [=6]
- ҡavā' id** (ar.)
 ҡ.+ i 011a/02
 ҡ.-i dīn 079a/12
 ҡ.-i hürmeti 089b/06
 ҡ.-i muşālihi 080b/05
 ҡ.-i sālīfe 078a/10
 ҡ.+ leri 080a/10
 [=6]
- kıvām** (ar.)
 ҡ.-ı mülk 002a/02
 [=1]
- ҡavī** (ar.)
 ҡ. 087a/04
 ҡ.+ dür 096a/01
 [=2]
- ҡāvil** (ar.)
 ҡ. 073b/09
 [=1]
- ҡavl** (ar.)
 ҡ.+ i 013b/10
 [=1]
- ҡavm** (ar.)
 ҡ.-i mūsāyı 022b/05
 [=1]
- ҡavril** - (tr.)
 ҡ.- ub 093a/11
 [=1]
- ҡayır** - (tr.)
 ҡ.- madan 012a/12
 [=1]
- ҡazā** (ar.)
 ҡ. 013b/13, 050a/03
 ҡ.-ı refte 032b/05
 ҡ.-ı mārabb-i nefsāniyye
 039b/04
 ҡ.-yı āsumānīden 095a/06
 ҡ. olur 094a/06, 094a/07
- ҡ.+ yā 075a/06
 [=8]
- ҡazan** - (tr.)
 ҡ.- a 047a/01
 ҡ.- mışsın 103a/08
 k.- ub 040b/05
 [=2]
- ҡazıyyü'l-hācāt** (ar.)
 ҡ. 016b/07
 [=1]
- ҡazıyye** (ar.)
 ҡ. 098a/13
 ҡ.-i i' lām 066a/10
 ҡ.+ yi 048b/02
 [=3]
- kebāb** (ar.)
 k. 093a/11
 [=1]
- kebīr** (ar.)
 k. 081b/07
 [=1]
- keder** (ar.)
 k. +in 063b/09
 [=1]
- kefāret** (ar.)
 k.+ leri 081a/10
 [=1]
- kelām** (ar.)
 k. 059b/02, 072a/02
 k.-ı ' izzet 026b/11
 k.-ı ' izzeti 026b/04, 026b/06,
 027a/01
 k.-ı cevher-i nizām 006b/01
 k.-ı dürrer-bārī ile 010b/06
 k.-ı dürr-i meknūnı 037a/05
 k.-ı güherrizi 010b/12
 k.-ı hikmet-i nizām 027b/10
 k.-ı mecīdde 024b/06
 k.-ı mefhar-ı nizāmında
 068b/09
 k.-ı mūhiş-i Peyāmı 066a/11
 k.+ a 060a/09
 k.+ ı 045b/02

k.+ ina 058b/05	060a/09, 060b/13, 061b/06,
k. ide 060a/10	062a/04, 063b/08, 065b/11,
k. idüb 076b/12	066b/01, 067a/07, 067b/05,
[=19]	067b/12, 068a/04, 068b/12,
kelime (ar.)	070a/11, 070b/03, 072a/01,
k.-i şerifde 065a/05	075b/04, 077b/03, 080a/01,
k.-i tevhid 008a/10	080b/04, 082a/05, 086a/05,
[=2]	088a/13, 089b/09, 090a/01,
kem (fa.)	090a/02, 090a/06, 090a/09,
k.+ i 085b/08,096a/03	090a/13, 090b/02, 097a/13,
[=1]	097b/09, 102a/10, 108b/01,
kemâl (ar.)	108b/02
k.+ de 042b/11	k.+ de 058b/01
k.+ den 038b/04	k.+ den 025b/02, 040b/11,
k.+ e 047b/10	041a/05, 041a/08, 060a/09,
k.-i gayret 076b/10	063b/04, 063b/06, 077b/03
k.-i ihtiyâr 080b/12	k.+ ler 054a/12
k.-i taqayyüd 055b/09	k.+ lere 054b/02, 054b/10,
k.-i taqayyüd 061b/04	087a/07, 089a/03
[=6]	k.+ lerin 062a/10
kemlik (fa. + tr.)	k.+ mi 087b/06
k. 068b/12, 102a/06	k.+ muñ 044b/03
k.+ i (kemlig) 069a/01	k.+ n 021a/09
k.+ iñ (kemlig) 069a/01	k.+ ñe 018b/02
k.+ inden (kemlig) 102a/07	k.+ ñi 018b/03
[=2]	k.+ nüñ 034a/07
kenâr (ar.)	k.+ si 069b/10, 105b/09
k.+ ina 026b/04, 106b/13	k.+ sin 086a/01
k.+ indandan 070a/10	k.+ ye 013b/02, 015b/03,
[=3]	017a/02, 017b/04, 025a/03,
kendi (tr.)	025a/05, 038b/03, 039a/06,
k. 020b/06, 021a/02, 051b/10,	039a/08, 040b/11, 041b/03,
085b/07, 094a/02, 094b/12	045b/05, 046a/12, 067a/13,
k.+ ñi 087b/05	068b/02, 069b/09, 084b/02,
k.+ ye 021a/03	090a/05
[=9]	k.+ yi 011b/02, 014a/12,
kendü (tr.)	014b/03, 026a/03, 060a/12,
k. 011a/06, 012a/06, 013b/07,	062b/06, 062b/08, 065b/10,
021a/09, 026a/02, 027b/02,	067b/10, 072a/12, 078b/07,
035a/09, 038a/06, 039a/04,	093a/04, 095a/03, 097a/04,
039b/13, 041a/10, 041b/02,	099a/07, 106a/05
044a/12, 044b/01, 047b/04,	k.+ yle 058b/03
051b/13, 055a/13, 055b/01,	[=112]

- kendüz** (tr.)
k.+ in 011b/04
[=1]
- kenz** (ar.)
k.-i münderic 006a/09
[=1]
- kerāhiyyet** (ar.)
k. 070a/06, 107a/06
[=2]
- kerāmet** (ar.)
k. 011a/03
[=1]
- kerem** (ar.)
k. 003b/12, 018a/04, 097b/12
k.+ iñ 068b/06
k.+ iñizden 018b/05
k.+ lerüñ 097a/10
[=6]
- keremullāhu** (ar.)
k. 034a/02
[=1]
- kerhī** (ar.)
k. 026b/02
[=1]
- kerīm** (ar.)
k. 056b/06
k.+ i 016a/08
k.-i nefis 017b/07
k.+ ler 097a/07
[=4]
- kerīme** (ar.)
k. 056a/08
[=1]
- kes** (tr.)
k.- dügim 056a/02
k.- erim 082b/03
[=2]
- kesb** (ar.)
k.-i esbāb-ı āhiretden 093a/02
k.-i si' ādet 109b/09
k.+ e 005a/10
k.+ inden 092a/10
[=4]
- kesel** (ar.)
k. 084b/03
[=1]
- kesik** (tr.)
k. 096a/09
[=1]
- keşir** (ar.)
k. 081a/08
k.+ i 060b/06
[=2]
- keşire** (ar.)
k.-i celīle 110a/01
[=1]
- keşirü'n-nef'** (ar.)
k.-nef' olduğu 011a/08
[=1]
- kesr** (ar.)
k.-i şān 061a/11
[=1]
- keşret** (ar.)
k.-i a' dā 032b/01
k.-i ğam 092b/09
k.-i mücāma' at 032b/13
k.-i şekāvetlerinden 065b/01
k.+ in 086b/11
[=5]
- keşf** (ar.)
k. 065b/06, 065b/13
k.-i sırr-ı sulţān 065b/09
k. etmemek 066a/01
k. etmeyeler 062a/05
k. ider 065b/07
k. itdügün 067a/02
[=7]
- ketmān** (ar.)
k.-i esrār 064b/06
[=1]
- kevn** (ar.)
k. 001b/02, 083b/13
k.-i kâbiliyetleri 044a/02
[=3]
- keyd** (ar.)
k.+ ine 085b/05

[=1]
keyfiyyet (ar.)
 k.-i aḥvāl-i dünyā 007a/13,
 099b/12
 k.-i aḥvāl-i selāṭīn-i ʿıẓām
 006a/13, 007a/07, 037b/07
 k.-i aḥvāl-i vüzerā-yı ʿıẓām
 007a/09
 k.-i aḥvāl-i 104a/09
 k.-i aḥvāl-i 042b/09

[=8]
kı1 - (tr.)
 ı.- dı 070b/12
 ı.- duğına 038a/10
 ı.- dum 006b/12
 ı.- inub 100a/05
 ı.- ma 058a/10, 100b/04
 ı.- saı 109b/01
 ı.- sañ 101b/02, 101b/03
 ı.- ub 043b/07, 066b/03
 [=11]

kılıı (tr.)
 ı. 083a/10
 ı.+ ları 083a/09
 ı.+ laruñ 083b/02
 [=3]

kılın - (tr.)
 ı.- dıkca 009a/05
 ı.- dıktan 043b/11
 ı.- duğdan 010b/01, 066b/06
 ı.- mağa 006a/02
 ı.- mış 050b/03
 ı.- ur 009b/02
 [=6]

kı1let (ar.)
 ı.+ e 030b/10
 [=1]

kılımak (ar.)
 ı. 079a/10
 ı.+ dur 017a/07
 [=2]

kır - (tr.)
 k.- ub 056a/05

[=1]
kırk (tr.)
 ı. 006b/04, 022b/08, 027b/09
 [=4]

kısm (ar.)
 ı.+ ı 088a/09
 [=1]

kısmet (ar.)
 ı.+ in 093b/06
 [=1]

kııʿa (ar.)
 ı. 050b/01, 053a/04, 061a/04,
 095b/09, 103a/01, 108a/07,
 109a/03
 [=7]

kıyām (ar.)
 ı. 078a/03
 ı.-ı cihāndārī 028a/06
 ı.-ı salṭanat 033b/03
 [=3]

kıyāmet (ar.)
 ı. 036b/11, 050a/08
 ı.+ de 038b/02, 038b/12
 [=4]

kıyās (ar.)
 ı. 017a/13
 ı. itdiler 087a/07
 ı. olunub 069b/05
 [=3]

kıyası (ar. + tr)
 ı.+ yla 087a/09
 [=1]

kıyl (ar.)
 ı. 084b/10, 084b/13
 [=2]

kıymet (ar.)
 ı.+ in 067b/13
 [=1]

kıymetlü (ar. + tr.)
 ı. 001b/07
 [=1]

kız (tr.)
 ı.+ ıdur 090b/10, 090b/11

k. + uñ 091a/02	025a/11,	025a/12,	025b/07,
[=3]	025b/08,	026a/01,	026a/02,
kızcağız (tr.)	026a/03,	026a/05,	026a/07,
k. 090b/09	026a/09,	026a/11,	026b/02,
k. + ı 090b/10	026b/03,	026b/10,	027a/05,
[=2]	027b/13,	028a/13,	028b/11,
ki (fa.)	029a/02,	029b/06,	029b/10,
k. 001b/02, 004b/10, 007b/01,	030a/01,	030a/05,	030a/10,
007b/02, 007b/12, 008b/01,	030b/10,	031a/01,	031a/05,
008b/05, 008b/10, 009b/10,	031a/09,	031a/13,	031b/07,
011a/12, 011a/13, 011a/15,	032a/03,	032a/08,	032b/03,
011b/01, 011b/03, 011b/04,	032b/04,	032b/07,	033a/08,
011b/05, 011b/07, 011b/09,	033b/03,	033b/06,	033b/10,
011b/10, 011b/13, 012a/02,	034a/02,	034a/09,	034b/01,
012a/03, 012a/04, 012a/05,	034b/05,	034b/07,	034b/11,
012a/06, 012a/07, 012a/08,	034b/12,	035a/03,	035a/07,
012a/09, 012a/10, 012a/11,	035a/08,	035a/10,	035b/01,
012a/12, 012a/13, 012b/02,	035b/05,	035b/07,	035b/08,
012b/03, 012b/04, 012b/05,	035b/09,	035b/13,	036a/04,
012b/06, 012b/07, 012b/08,	036a/05,	036a/06,	036a/07,
012b/09, 012b/11, 012b/12,	036a/08,	036a/09,	036a/10,
012b/13, 013a/01, 013a/03,	036a/11,	036a/12,	036b/02,
013a/04, 013a/06, 013a/07,	036b/03,	036b/06,	036b/07,
013a/08, 013b/01, 013b/02,	036b/09,	036b/10,	036b/11,
013b/03, 013b/06, 013b/08,	036b/12,	037a/01,	037a/04,
013b/09, 013b/10, 013b/11,	037a/10,	037b/09,	038a/06,
013b/12, 013b/13, 014a/02,	038b/01,	038b/09,	039a/02,
014a/03, 016a/01, 016b/02,	039a/06,	039a/07,	039a/09,
016b/11, 017b/12, 018a/03,	039a/12,	039b/01,	039b/03,
018a/06, 018a/07, 018b/05,	039b/06,	039b/07,	039b/11,
018b/08, 018b/10, 018b/11,	039b/12,	039b/13,	040a/05,
019a/02, 019a/03, 019a/04,	040a/07,	040a/08,	040a/11,
019a/10, 019a/13, 019b/04,	040b/07,	040b/11,	040b/13,
019b/12, 020a/01, 020b/03,	041a/03,	041a/07,	041a/08,
020b/09, 020b/12, 021a/02,	041a/10,	041b/03,	041b/06,
021a/07, 021b/02, 021b/05,	042a/03,	042a/08,	042a/10,
021b/07, 021b/08, 021b/10,	042b/06,	042b/07,	042b/10,
022a/02, 022a/05, 022a/06,	042b/12,	043a/07,	043a/08,
022a/13, 022b/02, 022b/03,	043a/09,	043b/01,	043b/06,
023a/04, 023b/03, 024a/07,	043b/09,	044a/04,	044a/06,
024a/08, 024a/13, 024b/02,	044a/08,	044a/11,	044a/13,
024b/13, 025a/01, 025a/02,	044b/06,	045a/02,	045a/08,
025a/04, 025a/05, 025a/09,	045b/13,	046a/10,	046b/01,

046b/03,	046b/05,	046b/11,	067b/09,	067b/10,	068a/01,
046b/12,	047a/06,	047a/08,	068a/05,	068a/09,	068a/11,
047b/01,	047b/02,	047b/04,	068b/03,	068b/04,	068b/05,
047b/07,	047b/12,	048a/03,	068b/08,	068b/10,	069a/07,
048a/08,	048a/10,	048a/11,	069a/09,	069a/12,	069a/13,
048a/13,	048b/03,	048b/05,	069b/12,	069b/13,	070a/02,
048b/11,	048b/12,	048b/13,	070a/05,	070a/06,	070a/08,
049a/03,	049a/06,	049a/07,	070a/09,	070a/13,	070b/05,
049a/08,	049a/09,	049a/13,	070b/13,	071a/04,	071a/13,
049b/01,	049b/02,	049b/05,	071b/03,	071b/06,	071b/07,
050a/01,	050a/04,	050a/07,	072a/01,	072a/02,	072a/03,
050a/09,	050a/10,	050a/11,	072a/06,	072a/09,	072a/11,
050b/02,	050b/09,	050b/10,	072b/07,	073a/01,	073a/12,
050b/11,	051a/04,	051a/07,	073b/10,	073b/11,	073b/12,
051a/09,	051b/02,	051b/08,	073b/13,	074a/04,	074a/06,
051b/13,	052a/06,	052a/09,	074a/08,	074a/09,	074b/02,
052b/06,	052b/13,	053a/05,	074b/03,	074b/04,	074b/07,
053a/12,	053b/01,	053b/05,	074b/09,	074b/11,	075a/02,
053b/06,	054a/02,	054b/09,	075a/09,	075a/11,	075b/07,
054b/13,	055a/04,	055b/06,	076a/05,	076a/10,	076a/11,
055b/08,	055b/10,	056a/02,	076b/04,	076b/06,	077a/03,
056a/09,	056b/04,	056b/06,	077a/05,	077a/09,	077a/10,
056b/08,	056b/09,	056b/10,	077b/03,	077b/04,	077b/05,
057a/06,	057a/08,	057b/01,	077b/06,	077b/07,	077b/08,
058a/13,	058b/02,	058b/03,	078a/07,	078a/11,	078b/02,
058b/09,	058b/11,	059a/08,	078b/03,	078b/04,	078b/07,
059a/09,	059b/08,	059b/10,	078b/11,	079a/03,	079a/05,
059b/11,	059b/13,	060a/03,	079a/07,	079a/08,	079a/11,
060a/10,	060a/12,	060b/04,	079b/02,	079b/04,	079b/13,
060b/08,	060b/09,	060b/10,	080a/07,	080a/08,	080a/12,
060b/11,	060b/12,	061b/04,	080b/04,	080b/07,	080b/13,
061b/06,	061b/07,	061b/08,	081a/01,	081a/03,	081a/05,
062a/08,	062b/02,	062b/04,	081a/07,	081a/10,	081a/12,
062b/10,	063a/08,	063b/11,	081b/02,	081b/05,	081b/06,
064a/01,	064a/06,	064a/08,	081b/07,	082a/04,	082a/13,
064b/01,	064b/03,	064b/09,	082b/02,	082b/06,	082b/09,
065a/02,	065a/03,	065a/04,	082b/13,	083a/01,	083a/09,
065a/09,	065a/12,	065a/13,	083a/12,	083b/10,	084a/04,
065b/03,	065b/04,	065b/07,	084a/06,	084a/11,	084b/05,
065b/08,	065b/09,	065b/11,	084b/06,	084b/08,	084b/10,
065b/12,	066a/03,	066a/05,	084b/12,	085a/02,	085a/04,
067a/05,	067a/08,	067a/09,	085a/13,	085b/07,	085b/09,
067b/01,	067b/02,	067b/04,	085b/13,	086a/02,	086a/04,

086a/05,	086a/08,	086a/10,	103b/02,	103b/05,	103b/08,
086b/03,	086b/04,	086b/13,	103b/12,	104a/07,	104b/07,
087a/02,	087a/04,	087a/06,	104b/10,	104b/11,	104b/13,
087a/07,	087b/02,	087b/03,	105b/02,	105b/11,	105b/12,
087b/04,	087b/05,	087b/11,	106a/01,	106a/02,	106a/03,
088a/01,	088a/02,	088a/09,	106a/05,	106a/11,	106b/02,
088b/01,	088b/08,	089a/05,	106b/03,	106b/04,	106b/05,
089a/11,	089b/07,	089b/08,	106b/06,	106b/12,	107a/04,
089b/11,	090a/05,	090a/09,	107a/07,	107b/01,	107b/07,
090b/01,	090b/05,	090b/07,	107b/09,	107b/12,	107b/13,
090b/09,	090b/12,	091a/01,	108a/01,	108a/12,	108b/05,
091a/02,	091a/08,	091b/02,	109a/03,	109a/08,	109a/12
091b/04,	091b/11,	092a/02,	[=701]		
092a/05,	092a/07,	092a/08,	kibār (ar.)		
092a/11,	092b/02,	092b/06,	k. 062b/13		
093a/01,	093b/01,	093b/08,	k.+ dan 053b/02, 070a/09		
093b/11,	093b/12,	094a/04,	k.+ uñ 081a/02		
094a/06,	094a/07,	094a/13,	[=4]		
094b/01,	094b/03,	094b/06,	kibr (ar.)		
094b/10,	095a/02,	095a/05,	k. 011b/03, 014b/04, 034a/12,		
095a/06,	095a/08,	095a/10,	054a/11, 068a/05		
095a/11,	095b/02,	095b/11,	k.+ i 008a/07		
095b/13,	096a/03,	096a/07,	k.+ ine 052b/05		
096a/11,	096b/07,	096b/12,	[=7]		
097a/04,	097a/05,	097a/06,	kibriyā (ar.)		
097a/08,	097a/11,	097a/12,	cenāb-ı k. 010a/12, 019a/08,		
097a/13,	097b/01,	097b/02,	060b/13, 068b/09, 079a/07		
097b/07,	097b/09,	097b/13,	k.+ nuñ 053a/08, 054a/03		
098a/11,	098b/05,	098b/07,	[=7]		
098b/08,	098b/12,	099a/01,	kifāf (ar.)		
099a/03,	099a/04,	099a/05,	k.-ı nafaqa 004b/05		
099a/06,	099a/07,	099a/09,	[=1]		
099a/10,	099a/12,	099b/01,	kifāyet (ar.)		
099b/03,	099b/04,	099b/05,	k. 046a/12, 060a/10		
099b/06,	099b/07,	099b/08,	k.-i ' aqlı 096b/02		
100a/01,	100a/10,	100a/12,	k.-i devletidür 080b/05		
100a/13,	100b/07,	100b/12,	k.+ den 049b/07		
101a/02,	101a/03,	101a/05,	k.+ in 080b/04		
101a/06,	101a/07,	101a/12,	[=6]		
101b/01,	101b/09,	102a/02,	kim (fa.)		
102b/03,	103a/01,	103a/04,	k. 003a/01, 006b/09, 016a/13,		
103a/06,	103a/08,	103a/09,	019a/06, 019b/13, 022b/01,		
103a/11,	103a/13,	103b/01,	024b/03, 025b/05, 025b/06,		

025b/13, 027b/06, 027b/07,
034b/02, 034b/07, 035a/07,
043b/02, 044a/01, 053b/10,
054a/02, 057b/05, 057b/08,
060a/07, 082a/09, 091b/07,
094a/09, 094a/12, 094b/03,
097a/03, 099b/06, 099b/09,
100b/06, 103b/04, 104b/04,
105a/09, 105a/11, 108a/09,
109a/04

kim (tr.)

016b/03, 034b/08, 037a/02,
053a/05, 065b/09, 067b/04,
075b/07, 077b/05, 080a/12,
097a/04, 097a/05, 097a/06,
097a/13, 099b/05, 103a/01
k.+ de 084b/06
k.+ e 044a/01, 091b/07,
097a/01, 102a/07
k.+ i 105a/01
k.+ iñ 027a/05, 036b/09,
097a/03
k.+ in 027b/07, 090b/10,
099a/12
k.+ lerdür 078b/03
[=6]

kimesne (tr.)

k. 052a/10, 055b/06, 075b/04,
079b/13, 084a/13, 086a/05
k. imişsin 081b/10
k.+ ler 043b/09, 047a/12,
107a/02
k.+ ye 058b/11, 091b/02
[=12]

kimse (tr.)

k. 012a/06, 012b/02, 013a/01,
013a/04, 019b/07, 024b/02,
025a/02, 025a/03, 025a/04,
025a/05, 025b/12, 026a/02,
026a/03, 026a/07, 035b/08,
036a/08, 038b/12, 040b/09,
042a/09, 044a/07, 044a/11,
047b/04, 048a/13, 050a/01,

050a/10, 050a/11, 050b/10,
051a/04, 051a/07, 051a/10,
053b/08, 059a/09, 065a/01,
065a/02, 065a/12, 065a/13,
065b/07, 067b/10, 070a/03,
073b/06, 084b/12, 096a/02,
096a/06, 096a/12, 097a/11,
097a/12, 097b/09, 098b/07,
101a/08, 104a/03, 105a/09,
107a/09, 108a/11

k.+ de 027a/06

k.+ den 025a/03, 025a/06,
027a/09, 028b/01, 061a/10,
064b/11

k.+ dür 067b/09

k.+ ler 024a/08, 043a/02,
046a/07, 050a/12, 062b/10,
089a/12

k.+ lerdür 078b/03

k.+ lere 040a/13, 045b/08,
046a/05, 106b/11

k.+ leri 047a/13, 107b/03

k.+ nüñ 012a/09, 019b/08,
030a/06, 038b/13, 042b/12,
046a/11, 057a/01, 058b/08,
062a/09, 098b/12

k.+ ye 011b/06, 018a/06,
018b/13, 020a/03, 025b/08,
033a/13, 051b/02, 053b/13,
059b/06, 063b/02, 063b/10,
066b/02, 068b/04, 084a/11,
102a/02, 108a/11

k.+ yi 014a/07, 043b/05,
083b/12, 098a/02, 102a/02

k.+ yile 100a/12

[=111]

kīn (fa.)

k. 014b/04, 063b/09

k.+ e 085b/09

[=3]

kirā (ar.)

k.-nümaye 005a/07

[=1]

- kişret** (ar.)
 k. 041a/10, 059a/01
 k.-i emvâl 100a/04
 k.-i hizmeti 062a/01
 [=4]
- kisve** (ar.)
 k.-i ka^cbe 057a/06
 [=1]
- kişi** (tr.)
 k. 022a/08, 036a/06, 043b/01,
 057b/11, 093b/10, 099a/07,
 101a/11, 106a/02, 109b/13
 k.+ lerün 095a/08
 k.+ nüñ 024b/05, 092a/02,
 105b/06
 k.+ ye 091b/09
 k.+ yi 017b/05, 049b/01,
 102b/12
 [=17]
- kişilik** (tr.)
 k. itmekdür 013b/09
 [=1]
- kitâb** (ar.)
 k. 003b/03, 006b/07
 k.-i ^cazâb 037b/01
 k.-i hikmetten 006b/03
 k.-i mezbûre 005b/07
 [=5]
- kitâbet** (ar.)
 k. 086b/02
 [=1]
- kitmân** (ar.)
 k.-i 064a/13
 k.-i esrâra 065a/02
 [=2]
- kizb** (ar.)
 k. 014b/05
 [=1]
- ko** - (tr.)
 k.- dı 056a/06, 074b/08,
 106b/08
 k.- dıklarında 107a/01
 k.- dılar 074a/11
- k.- dırıb 086b/05
 k.- duñ 082a/04
 k.- maya 040a/03, 060b/08
 k.- maz 017b/09
 k.- mazlar 106a/13
 k.- rken 023a/07
 k.- yub 040a/03
 [=14]
- köcalt** - (tr.)
 k.- ub 105b/09
 [=1]
- kolaylık** (tr.)
 k. 095b/05
 [=1]
- koma** - (tr.)
 k.- yub 055a/06
 [=1]
- komağ** (tr.)
 k.- 086b/12
 [=1]
- konıl** - (tr.)
 k.- miş 104a/07
 [=1]
- konuşmağ** (tr.)
 k.+ dur 013a/04
 [=1]
- kopur** - (tr.)
 k.- ub 070a/11
 [=1]
- korğ** - (tr.)
 k.- arsin 082b/06
 k.- maya 048a/13
 [=2]
- korğmağ** (tr.)
 k. 094a/06
 k.+ dur 012a/06
 [=2]
- korğ** (tr.)
 k.+ dan 099a/11, 099b/01
 k.+ sindan 012a/01
 k.+ su 099a/12
 k.+ sun 014a/02
 [=5]

- ķorkut** - (tr.)
ķ.- ub 017a/12
[=1]
- ķořantiniyye** (yer. i.)
ķ.+ den 042b/06
ķ.-i şayyibe 004b/03
[=2]
- ķoy** - (tr.)
ķ.- uñ 106b/05
ķ.- ub 022b/07, 026b/05,
057a/07, 068a/10, 075a/06,
087a/05, 091a/03, 107a/11
[=8]
- ķoyun** (tr.)
ķ.+ ından (ķoynundan) 026b/04
[=1]
- ķoyun** (tr.)
ķ. 069a/13, 069b/03
ķ.+ dan 069b/02
[=3]
- ķök** (tr.)
k. 100b/13
k.+ i 100b/12
[=2]
- ķöpri** (tr.)
k. 108a/12, 109a/09
k.+ dür 100b/05
k.+ nüñ 108b/06, 108b/07
[=5]
- ķörlük** (fa.+ tr.)
k.+ den 029b/03
[=1]
- ķubĥ** (ar.)
ķ. 036a/01
ķ+ a 036b/01
ķ.+ ı 090b/01, 090b/02
[=4]
- ķudemā** (ar.)
ķ.-ı meřĥūrlardandır 096a/12
[=1]
- ķudret** (ar.)
ķ. 065a/11, 083b/10
ķ.-i bārī 020b/11
- ķ.+ im 091b/03
ķ.+ inden 054a/03
[=5]
- ķudret-dih** (ar.+ fa.)
ķ.-i ‘ aql 006b/09
[=1]
- ķudsullāh** (ar.)
ķ. 067b/08
[=1]
- ķudūm** (ar.)
ķ. 060b/08
ķ.-ı devlet 006a/01
[=1]
- ķul** (tr.)
ķ. 025b/09, 072a/12, 074a/01,
075a/03
ķ.+ ı 038a/07, 063b/08
ķ.+ ıdır 022a/10
ķ.+ ına 072b/08
ķ.+ uñdan 072b/13
ķ.+ larıdırlar 084b/06
ķ.+ lıķ 072a/11
[=11]
- ķulak** (tr.)
ķ. 090b/04
[=1]
- ķüllük** (ar.+ tr.)
ķ. 015b/06
ķ.+ ın (ķulluĝ) 053a/01
[=2]
- ķulūb** (ar.)
ķ.+ uñı 067a/13
ķ.+ ları 077a/05
[=2]
- ķumār** (ar.)
ķ.-ı nerd 033a/02
[=1]
- ķur** - (tr.)
ķ.- sa 080a/13
[=1]
- ķurān** (ar.)
ķ. 026b/10
ķ.-ı mecīdde 043a/09, 093b/12

- [=3]
ķurb (ar.)
 k.-1 padiřāh 072a/07
 [=1]
- ķurbān** (ar.)
 ķ. 058a/02
 [=1]
- ķurbiiyyet** (ar.)
 ķ. 068a/11
 [=1]
- ķurt** (tr.)
 ķ. 069b/02
 [=1]
- ķurı** (ar.)
 ķ. 100b/02
 [=1]
- ķurtul** - (tr.)
 ķ.- a 099b/02
 [=1]
- ķurtulmak**
 ķ. 101b/07
 ķ.+ a (ķurtulmağ)101b/14
 [=1]
- ķurul** - (tr.)
 ķ.- miş 100b/05
 [=1]
- kūs** (fa.)
 k. 072b/09
 [=1]
- ķuřūr** (ar.)
 ķ. 037b/02
 [=1]
- ķuř** (ar.)
 ķ. 096a/09
 ķ.+ a 096a/03
 [=2]
- kūřiř** (fa.)
 k. etmek 089b/06
 k. eyleye 038a/13, 083b/11
 [=3]
- ķutlu** (tr.)
 ķ. 045a/05
 [=1]
- ķuvāyā** (ar.)
 ķ.-yı letā'if 016a/03
 [=1]
- ķuvvet** (ar.)
 ķ. 032a/10
 [=1]
- ķuvvetlen** - (ar.+ tr.)
 ķ.- dir 016b/07
 ķ.- dirdi 016b/05, 016b/08
 [=3]
- ķuzā' a** (?)
 ķ. 012b/11
 [=1]
- kūbrā** (ar.)
 k. 107a/01
 k.-1 ĥükemā 026a/11
 k.-1 ĥükemā-1 yunandandur
 025a/01
 [=3]
- kūdūret** (ar.)
 k.+ den 077a/08
 [=1]
- kūfr** (ar.)
 k. 016b/06
 k.+ dūr 011a/13
 k.+ i 016b/06
 [=3]
- kūfrān** (ar.)
 k.-1 ni' metde 067a/03, 070a/01
- kūfrānū'n-ni' me** (ar.)
 k. 011b/09
 [=1]
- kūhen-kār** (fa.)
 k. ola 025a/06
 [=1]
- kūl** (tr.)
 k. 019a/12
 [=1]
- kūllī** (ar.)
 k. 034b/03, 045a/10, 045a/11
 k.+ nūñ 100a/08
 [=4]
- kūlliyye** (ar.)

- k. 080b/04
[=1]
- kūmelā** (ar.)
k. 103b/05
[=1]
- kūnūz** (ar.)
k.-ı rumuz 009b/12
[=1]
- küstāhī** (fa.)
k.-yi faķirān 029a/05
[=1]
- küstāhlık** (fa.+ tr.)
k. 090a/08
k.+ dan 032a/11
[=2]
- kütüb** (ar.)
k. 006a/05, 027b/09
k.-ı evrāk 006a/02
k.-ı hikmetden 007a/05
k.+ lerinde 054b/13
[=5]
- lā-cürm** (ar.)
034b/09
[=1]
- lā-ercāl** (ar.)
l. 073b/10
[=1]
- lafz** (ar.)
l.+ ı 072a/13, 008b/06
[=1]
- lāg** (fa.)
l. 044a/10
[=1]
- lāhik** (ar.)
l. 098b/01
[=1]
- lahza** (ar.)
l. 095a/11, 095a/13, 095b/01,
106a/01
[=4]
- la^ʿin** (ar.)
l.+ den 033a/07
[=1]
- lakin** (ar.)
l. 018b/01, 043a/06, 080b/08,
108b/05
[=4]
- lālezār** (fa.)
l.-ı cihān^ʿ aceb 092b/10
[=1]
- lām** (ar.)
l. 032a/13
[=1]
- lāmi^ʿ** (ar.)
l. 103a/03
[=1]
- la^ʿnet** (ar.)
l. ider 049b/13
[=1]
- lā-reyb** (ar.)
l.+ dūr 059a/03
[=1]
- lā-reybin** (ar.)
l.+ den 007b/04
[=1]
- lāyik** (ar.)
l. 017b/08, 045a/06, 046a/04,
048a/05, 051b/05, 058b/01,
062a/11, 078b/03, 093a/01,
105b/01, 110a/03
l.+ a 069b/06
l.-ı ^ʿatıyyet 018b/07
l.-ı ^ʿukübetsin 018b/06
l.+ dır 049b/08
l.+ dur 073a/03
l. olan 015b/13, 092a/04,
097b/01, 109a/08
l. olasin 037a/04
l. olmağa 008b/09
l. olub 071a/11
[=23]
- lāyih** (ar.)
l. 041b/11
[=1]
- lā-yu^ʿadd** (ar.)
l. 023a/03

- [=1]
lā-yuḥṣā (ar.)
 1. olub 023a/03
 [=1]
- lāzım** (ar.)
 1. 008b/05, 015b/13, 037a/09,
 046b/04, 074b/04, 078a/09,
 107a/12, 109a/08
 1.+ dur 028b/01, 033a/13,
 036b/03, 062a/03, 069b/08,
 073a/08, 074b/02
 1.+ e 063a/07
 1.+ esi 061a/04
 1. gelen 085a/11
 1. olab 073a/11
 1. olan 067a/07, 072a/05,
 072a/10, 080a/01, 105b/02
 1. oldur 071b/05
 [=25]
- leb** (fa.)
 1.-i teşneye 102b/04
 [=1]
- leh** (ar.)
 1. 004a/07
 [=1]
- leşker** (fa.)
 1. 028b/08, 074a/02, 083a/12
 1.+ i 044b/09, 100b/08
 1. idüb 076b/07
 [=6]
- leṭā'if** (ar.)
 1. 063a/09
 1.-i zārā'ifi 016a/03
 [=2]
- leṭāfet** (ar.)
 1. 056b/05
 [=1]
- levāḥıḳ** (ar.)
 1.-ı emşāl emr 062a/06
 [=1]
- levāzım** (ar.)
 1.-ı rağbet 029b/06
 [=1]
- levāzımāt** (ar.)
 1.+ dandur 069a/06
 [=1]
- levāzime** (ar.)
 1.-i umūr-ı pādişāhī 047a/06
 [=1]
- levḥ** (ar.)
 1.-i zāmīrlerin 054b/04
 [=1]
- leẓīz** (ar.)
 1.- i 007b/07, 070b/07
 1.-i ' azīz 010a/02
 [=2]
- lezzet** (ar.)
 1. 070b/02, 070b/03
 1.+ e 055a/02
 1.-i dünyādan 104b/11
 [=4]
- līk** (fa.)
 1. 096a/05
 [=1]
- līkin** (ar.)
 1. 094a/09
 [=1]
- lisān** (ar.)
 1.-ı türkiye 006b/02
 1.+ ları 083b/01
 [=2]
- loḳma** (ar.)
 1.-ı şāfi 093a/06
 [=1]
- luṭf** (ar.)
 1. 003b/07, 014a/05, 028b/02,
 033a/11, 054a/12, 062a/02,
 068b/05, 079a/08
 [=8]
- mā-' adā** (ar.)
 m. 059b/09, 059b/13
 m.+sı 049b/08
 m. 080b/02
 m.+ sı 045b/03
 m.+ sın ' aḳıbet 017a/05
 [=6]

- mā'ide** (ar.)
m.-i 006a/11
m.-i cāh 068a/13
[=2]
- ma'ākīd** (ar.)
m. 006a/10
[=1]
- ma'ārif** (ar.)
m. 009b/11
m.-i ḥaḳāyık 009a/04
[=3]
- ma'āşī** (ar.)
m. 109b/06
m.+ den 037b/05
[=2]
- ma'āş** (ar.)
m. 004b/13
[=1]
- ma'āyiş** (ar.)
m.-i ḥavf itdümki 056a/10
[=1]
- mā-beyin** (ar.)
m.+ de 066a/10
m.+ inde 002a/06
m.+ lerinde 095b/06
[=3]
- ma' delet** (ar.)
m.-ārā memleket-pirā ve
003b/08
[=1]
- māder** (fa.)
m. 033a/05
[=1]
- mā-fī-hā** (ar.)
m. 092b/12
m.+ nın 108a/10
[=2]
- mağara** (ar.)
m.+ da 103b/13
m.+ ya 104a/06
[=2]
- mağrūr** (ar.)
m. 030a/07, 068a/04, 068a/08
- m. olma 094b/09
m. olmaya 080b/13
[=5]
- mağzūb** (ar.)
m. 063b/11
[=1]
- māh** (fa.)
m. 071b/06
m.-i tābāndur 104b/04
[=2]
- maḥālāt** (ar.)
m.+ dan 055a/03
[=1]
- maḥall** (ar.)
m. 036b/07
m.+ de 036b/03, 037a/03,
059a/02
m.-i ğazabda 033b/13
m.-i ḥatırdur 029a/09
m.+ i 059b/10
m.-i dūzeḥe 037a/02
m.-i ğazabında 063b/13
m.-i ḥavādişdür 073b/02
m.-i iltifātları 050b/13
m.-i ḳabūlde 038b/08
m.-i mevt 092b/02
m.-i nuḳūş-ı ḥaḳāyık 054b/03
m.-i 'ubūr 109a/09
m.-i zārūretde 073b/07,
074b/10
m.+ de 074a/09, 074b/04,
075a/12
m.+ inde 015b/07, 048b/06,
057a/03, 062a/01, 062b/02,
085b/11, 086b/04, 090a/07
m.+ ine 078b/10
m.+ lerde 056b/07, 059a/09
m.+ leri 062a/13
m. ola 099a/04
[=33]
- maḥalsüz** (ar.+ tr.)
m. 078b/07
[=1]

- maḥal-ter** (ar.+ fa.)
m.+ de 096a/07
[=1]
- maḥāmid** (ar.)
m. 061a/08
[=1]
- maḥaṭa** (ar.)
m.-1 ḥiṭa-yı 083b/04
[=1]
- maḥbūb** (ar.)
m. 071a/02
m.-1 dil-pesend 070a/12
[=2]
- maḥbūr** (ar.)
m.-1 ṭarīḳ-i hidāyeti 002a/11
[=1]
- maḥcūb** (ar.)
m.+ a 091b/01
[=1]
- maḥfi** (ar.)
m. 045a/13, 050b/09
m.+ ce 076b/01
m. olan 064b/09
[=4]
- maḥfūz**
m. 041a/13
[=1]
- māḥṣal** (fa.+ ar.)
m. 003b/10
[=1]
- maḥlūk** (ar.)
m. 067b/10
m.+ a 104b/02
m.-1 ‘āleme 068b/06
m.-1 ‘ibādet etmek 053a/07
m.+ ina 065a/08
m.+ uñ 053a/10
[=6]
- maḥlūkat** (ar.)
m.+ dan 001b/06, 007b/08
[=2]
- mahmūz** (ar.)
m. 028b/09, 101a/07
[=2]
- maḥrem** (ar.)
m.-i esrār olub 065b/04
m.-i rāzı etmişken 067a/01
[=2]
- maḥrem-dār** (ar.)
m.-+ı 067a/01
- maḥremiyyet** (ar.)
m. 060b/01
[=1]
- maḥrūm** (ar.)
m. 018b/03, 024b/04, 054a/07
m.+ laruñ 081a/08
m. olmak 091a/05
[=5]
- maḥrūs** (ar.)
m. 042a/08
[=1]
- maḥsūr** (ar.)
m.-1 āḥiret olur 092a/11
[=1]
- maḥsūrü’ d-dārīn**
m. 009b/09
[=1]
- maḥşūş** (ar.)
m. 008a/13
m.+ durlar 054a/12
m. ola 071a/13
[=3]
- maḥşer** (ar.)
m.+ deki 055b/02
[=1]
- maḥv** (ar.)
m. 019a/11
m. olur 021a/09
[=2]
- maḥz** (ar.)
m. 010a/01, 092b/10
[=2]
- maḥzūn** (ar.)
m.-1 ḥazīneyi 017a/06
[=1]
- maḥzūrāt** (ar.)

- m.-ı uḡreviyyeden 034a/04
[=1]
- maḥzūz** (ar.)
m. olduğundan 055b/11
m. olub 070b/09
[=2]
- mā'il** (ar.)
m. 038a/02
[=1]
- ma'īšet** (ar.)
m.+ ine 017a/04
m.-i 'ıyāle 005a/11
[=1]
- maḳālet** (ar.)
m. 010a/07
[=1]
- maḳām** (ar.)
m.+ da 099a/02, 099a/03
m.-ı muḥarremdür 027b/08
m.-ı vilāyet 037b/10
m.+ ında 072b/01
[=5]
- maḳāmet** (ar.)
m.+ de 071a/03
[=1]
- maḳarr** (ar.)
m. 050b/12
[=1]
- maḳāsıd** (ar.)
m.-ı fā'ide 006a/11
[=1]
- maḳbūl** (ar.)
m. 024a/11, 089b/08, 089b/10,
091a/09
m.-i 'ālem 029a/06
[=5]
- maḳdur** (ar.)
m. ide 005b/04
[=1]
- maḳhūr** (ar.)
m.-ı başar 043b/12
[=1]
- maḳrūn** (ar.)
- m. 052a/04
[=1]
- maḳsim'ūr-rezzāk** (ar.)
m. 082a/09
[=1]
- maḳşūd** (ar.)
m. 028a/11
[=1]
- ma'ḳul** (ar.)
m. 018a/07
[=1]
- maḳūle** (ar.)
m. 064b/11, 088a/07
m.-i ḥarekātı 063a/03
m.-i telezzüzāt-ı mekruhe
109b/04
m.+ de 063a/01
m.+ lere 077a/13, 085b/09
m.+ leri 055a/02, 089b/04
m.+ lerinūñ 054a/10
m.+ ye 080b/07
[=11]
- maḳziyyü'l-merām** (ar.)
m.+ durlar 068b/08
[=1]
- māl** (ar.)
m. 004a/12, 004b/02, 004b/07,
031a/06, 037a/12, 045a/10,
045b/01, 049b/12, 071a/02,
073b/09, 073b/13, 074a/03,
074a/05, 074b/12, 075b/02,
075b/06, 075b/08, 080b/07,
088b/05, 088b/08, 101b/08,
101b/11, 105a/02, 106a/07,
109a/04
m.+ a 073b/07, 075a/03,
076b/12, 105b/10
m.+ dur 104b/07
m.+ ı 012b/05, 017a/12,
046a/11, 048a/03, 049b/06,
068a/09, 075a/05, 086a/04,
086a/05,
m.-ı ḥarām 031b/06

- m.-ı qarūnı 103a/03
m.-ı muzehrefāt 005a/05
m.-ı pādīshāhīyle 082a/13
m.-ı sulṭāniden 083a/01
106a/06
m.+ imdan 023b/01, 070b/11
m.+ in 017b/02, 075b/10,
106b/07
m.+ uñ 049a/02, 106b/10,
108b/09
m.+ ina 012a/09, 071a/01
m.+ uña 049a/05, 065b/03
m.+ indan 017b/05, 089a/07
m.+ ını 011b/05, 011b/07,
100a/13
m.+ uñı 075b/11
m.+ uñ 017a/10
[=64]
- māl-dār** (ar.)
m. ise 048a/04
[=1]
- mālik** (ar.)
m. 017a/03
m.-i mülk 002b/01
[=2]
- mālikāne** (ar.)
m. 092a/02
[=1]
- mālikü'l-berr** (ar.)
m. 002b/08
[=1]
- ma' lül** (ar.)
m. itmeğin 005a/10
[=1]
- ma' lüm** (ar.)
m. 011a/03, 043b/02
m. ola 008b/10
m. olmadı 076b/02
[=4]
- ma' mūr** (ar.)
m. 046b/12
m. eyler 046b/12
m. eyleye 046b/11
- [=3]
- ma' nā** (ar.)
m. 006b/04, 081b/05
m.+ nuñ 027b/10
m.+ sın 068b/09
m.+ yı 089b/13
[=5]
- mānend** (fa.)
m. 061a/12
m.-i māhışal 003b/10
[=2]
- mānende** (fa.)
m.-i ab-ı zülāl 102b/05
[=1]
- māni'** (ar.)
m. 017b/06
m.-i ' izz 004b/13
m. olacak 061b/09
m. olmağ 082b/11
m. olur 030b/08
[=5]
- ma' nī** (fa.)
m. 007a/05
[=1]
- manşıb** (ar.)
m. 080b/12
m.+ da 084a/11
m.+ ı 012a/05, 084a/07
[=4]
- manşūr** (ar.)
m. 052b/10, 052b/12
m.+ a 053a/03
[=3]
- manzūr** (ar.)
m.-ı nazār-ı ' ināyetleri 043b/05
m. ide 077b/09
[=2]
- mā-rabb** (ar.)
m.-i nef sāniyye 039b/04
[=1]
- ma' raž** (ar.)
m.-ı ' adavetdür 071a/04
m.-ı fenāda 004a/12, 092a/12

- m.-1 helâkdadır 065a/02
m.-1 hıfâb 055b/03
m.-1 ğazâb 059b/03, 060b/02
m.-1 mehlekedür 019a/04
m.-1 haşem-i pürşür 050b/13
[=9]
- ma'rifet** (ar.)
m.+ leriyle 045a/12
m.-i mevcûdı 010a/04
[=2]
- ma' rûf** (ar.)
m. 018a/04, 026b/09, 026b/13,
027a/02
m.-1 kerhî 026b/02
m.+ dur 068a/07
[=6]
- ma' rûz** (ar.)
m. olmaya 061b/13
m. olmayub 072a/07
[=2]
- marzî** (ar.)
m. 068b/08
[=1]
- maşâlih** (ar.)
m.-1 ra' iyyet 034b/03
[=1]
- maşdar** (ar.)
m.+ ı 003a/02
[=1]
- maşhara** (ar.)
m. 098a/06, 098a/09, 098a/11
m.+ lar 098b/03
[=4]
- maşharalık** (ar.+ tr.)
m.+ a 098b/03
[=1]
- ma' şî** (ar.)
m.+ yi 048b/07
[=1]
- ma' şiyet** (ar.)
m. 013a/09, 036a/03, 036a/07
m.+ e 013a/08
m. idüb 035b/10
- [=5]
- maşlahat** (ar.)
m. 071b/10
m.+ dur 034b/03
m.-1 şahân-ı cihân 039a/03
m.+ larda 078b/09
m.+ larından 081b/04
[=5]
- maşraf** (ar.)
m.+ a 083a/05, 083a/07
[=2]
- maştür** (ar.)
m.+ dur 082b/13
[=1]
- ma' şer** (ar.)
m.-i devlet-penâh 028b/07
m.-i istirâhatdur 033b/07
[=2]
- maşrık** (ar.)
m. olmişlardır 089b/05
[=1]
- maţla'** (ar.)
m.-i şubh-ı sa' âdet 003a/07
[=1]
- maţlûb** (ar.)
m. 028a/12
[=1]
- maţlûk** (ar.)
m.-1 maķâmetde 071a/02
[=1]
- mâye** (fa.)
m.-i fehm-i idrâk 010a/07
m.+ sidür 025a/09
[=2]
- ma' yûb** (ar.)
m. ola 097b/01
[=1]
- ma' z** (ar.)
m. 056b/09, 056b/11
[=3]
- mâzârî** (ar.)
m. 031a/04
[=1]

- mażarrat** (ar.) m. idüb 098b/01
m.-ı â' dâ-yı dünyâ 006a/07
[=1] m. itdi 047b/06
[=3]
- mażbüt** (ar.) **ma' zür** (ar.)
m. 041a/13 m. 065a/13
[=1] [=1]
- ma' zeret** (ar.) **ma' zurat** (ar.)
m. 053a/04 m.+ lar 082a/07
[=1] [=1]
- mażhâr** (ar.) **me 'yüs** (ar.)
m.+ ı 003a/04 m. 054a/07
m.-ı hidâyet oldu 037a/08
m.-ı ihsân idüb 001b/05
m.-ı luţf 003b/06, 054a/12
[=5] [=1]
- mażınne** (ar.) **me' ânî** (ar.)
m. etmesi 059a/07 m.-yi ilâhî 009b/11
[=1] [=1]
- mâziyye** (ar.) **mebgüz** (ar.)
m. 037a/07 m. 017b/11
m.-i rahmeh 039a/01
[=2] [=1]
- mażleme** (ar.) **meblağ** (ar.)
m.+ de 055b/01, 055b/03 m. 083a/04m.+ dan 018b/10
m.+ ler 067b/12 m.+ ı 018a/08, 018b/02,
m.+ ye 056a/12 018b/11
[=4] [=5]
- mażlüm** (ar.) **mebni** (ar.)
m.+ laruñ 077a/03, 082a/09 m. 006b/04, . 027b/09
[=2] m.+ dür 054b/13
[=3]
- mażmün** (ar.) **mebzül** (ar.)
m.+ ı 109a/12 m. 082a/12
m.-ı ayet-i şerifle 007b/12 m.-i ' am itdire 056b/02
m.-ı sa' âdet-i meşhûnunca 002a/05
[=2] [=2]
- ma' zül** (ar.) **mecâlis** (ar.)
m.+ ı 109a/12 m.+ de 063b/12
m.-ı ayet-i şerifince 001b/04
[=1] [=1]
- ma' zül** (ar.) **mecâliset** (ar.)
m.-ı sa' âdet-i meşhûnunca 002a/05
m.-ı şerifince 001b/04
m.-ı terhib-i mefhûmunca 002a/09
m.-ı terhib-i temevvüti 009b/08
m.+ ınca 004b/11, 073b/03
[=8] [=1]
- ma' zül** (ar.) **mecâz** (ar.)
m. 084a/04 m.+ dur 092a/03
m. olan 092a/05
[=2] [=2]
- ma' zül** (ar.) **mecîd** (ar.)
m. 084a/04 m.+ de 024b/06, 043a/09,
[=2] [=2]

- 093b/13
[=3]
- mecīde** (ar.)
m.-i sūbhānī 009a/03
[=1]
- meclis** (ar.)
m. 087b/13
m.+ de 057b/10, 059b/05
m.+ ime 018b/12
m.+ inde 053b/01
[=5]
- mecmū' a** (ar.)
m.-i 'ālem 007b/06
[=1]
- medār** (ar.)
m.-i saltanat 039a/03
m. olmayub 005a/11
[=2]
- meded-kār** (ar.+ fa.)
m.+ ı 079b/08
m. ola 096b/12
[=2]
- medh** (ar.)
m. 013b/11, 014a/10, 071b/04
'işve-i m. 041a/06
m.+ den 102a/03
m. idesin 102a/03
[=6]
- medhūr** (ar.)
m. 017b/01
m.-i ahlāk 017b/10
[=2]
- medīd** (ar.)
m. 005a/03, 092b/02
[=2]
- mefhār** (ar.)
m.-i nizāmında 068b/09
[=1]
- mefhūm** (ar.)
m.-i münīfi 016a/11
m.-i münīfin 051b/03
m.-i münīfince 001b/09
m.-i sa' ādet 036b/05
- m.+ inca 002a/10, 009b/06
[=6]
- mefhūm** (ar.)
m.+ inca 073b/04
[=1]
- meger** (fa.)
m. 035b/04, 064a/09, 065a/12,
087a/01, 087b/10, 108a/02
[=5]
- mehālik** (ar.)
m.+ lerden 008b/11
[=1]
- mehām** (ar.)
m.-i maşlahat-ı şahān-ı cihān
039a/03
[=1]
- mehāmid** (ar.)
m.+ den 064a/11
[=1]
- meḥāsın** (ar.)
m. 016b/01
m.-i evşāf-ı eşfāk 016a/04
[=2]
- mehbit** (ar.)
m.-i envār-ı daḳāyık 054b/04
[=1]
- mehcūr** (ar.)
m. 017b/04, 035a/12
[=2]
- mehlek** (ar.)
m.-i ni' metdür 029a/03
[=1]
- mehleke** (ar.)
m.+ dür 019a/04
[=1]
- mehrūh** (fa.+ ar.)
m. olabilmek 089b/08
[=1]
- meḥsūr** (fa.+ ar.)
m.-i āhirete 017b/04
[=1]
- mekābiḥ** (ar.)
m.+ lerin 064a/12

- [=1] m.+ i 038b/01
mekān (ar.) [=1]
 m. 001b/02
 m.-ı sa' ādet 005b/13
 m.+ ında 038a/01
 [=3]
mekārim (ar.) [=2]
 m.-i ahlāk 016a/04
 m.+ ine müdāvemmet 061a/09
 [=2]
mekīn (ar.) [=1]
 m.+ lerinde 005b/13
 [=1]
mekkī (ar.) [=1]
 m.+ den 034b/02
 [=1]
meknūn (ar.) [=1]
 m.+ ı 037a/05
 [=1]
mekrūh (ar.) [=4]
 m. 072a/02, 072b/05, 089b/10
 m.+ e 109b/04
 [=4]
mekrūhāt (ar.) [=1]
 m.-ı dünyeviyye 034a/03
 [=1]
meķūle (ar.) [=1]
 m.+ nūñ 043b/13
 [=1]
melā'ik (ar.) [=1]
 m.-i sīret 003a/04
 [=1]
melāl (ar.) [=2]
 m. 062b/05, 102b/07
 [=2]
melālet (ar.) [=2]
 m. 092b/09
 m.-i dünyā 031a/02
 [=2]
melālet-niṣīn (ar.+ fa.) [=1]
 m. 030a/02
 [=1]
melālīk (ar.) m.+ i 038b/01
 [=1]
melāmet (ar.) m. 061a/13
 m. itmeñ 022a/06
 [=2]
melbūsāt (ar.) m. 071b/01
 [=1]
melekiyye (ar.) m.+ ye 008b/11
 [=1]
melekū'l-mevt (ar.) m. 036b/02
 [=1]
melik (ar.) m. 066b/10, 081b/12, 082b/09
 m.-i 'ādil olan 046b/10
 m.-i ḥaşlet 003b/04
 m.-i hinde 048a/11
 m.-i rūm 042a/13, 044a/04
 m.-i şeref 028b/11
 m.+ e 039b/07
 m.+ iñe 104a/12
 [=11]
melikşāh (ar.+ fa.) m. 083b/05
 m.+ a 083a/01
 [=2]
melūl (ar.) m. 084b/10
 [=1]
memālik (ar.) m.+ i 042b/08
 [=1]
memdūh (ar.) m.-ı benī ādemdür 029a/06
 [=1]
memleket (ar.) m. 039b/05, 047a/09
 m.-pirā 003b/08
 m.+ e 040b/04
 m.+ i 041b/11, 047b/05

- m.+ iñ 104a/01
m.+ ini 041a/13
[=8]
- me'mûn** (ar.)
m. 029a/05
[=1]
- me'mûr** (ar.)
m. 002a/07, 005b/03
m.+ dur 061b/04
m.-i 'ibâdet 007b/11
m. ola 090b/06
[=5]
- men'** (ar.)
m. 015b/07
m. eyleye 079b/08
m.+ ine 055a/12
[=3]
- menâfi'** (ar.)
m. 071a/06
m.+ dür 109a/04
m.-i cemîle 109b/11
m.-i keşîr 081a/08
[=4]
- menâkib** (ar.)
m. 064a/11
[=1]
- menâr** (ar.)
m.-i haqqu'lyaqîn 002a/03
[=1]
- menârif** (ar.)
m.+ ine 038a/12
[=1]
- menâzil** (ar.)
m. 071b/01, 092a/01
[=2]
- menba'** (ar.)
m.-i 'adl 003a/07
[=1]
- menfa'at** (ar.)
m. 041a/05, 070a/07
m.+ m 107a/13
[=3]
- menfûr** (ar.)
m.-i 'aleyhden 063b/12
m.-i hâlâ 'iğdur 017b/12
[=2]
- menfûre** (ar.)
m. 109b/04
[=1]
- menkûl** (ar.)
m. 024a/12
m.+ dür 032b/07, 035b/08,
081b/07, 081a/12
[=5]
- mennâü'l-hayr** (ar.)
m. 025a/06
[=1]
- menûṭ** (ar.)
m. 038a/13
[=1]
- menzil** (ar.)
m. 035a/10
m.-i beḳâya 017a/06
m.+ ine 005a/07
[=3]
- menzilet** (ar.)
m. 003b/07
[=1]
- menzil-gâh** (ar.+ fa.)
m.+ dur 091b/13
[=1]
- mer 'î** (ar.)
m. 019b/04, 044a/06, 060b/09,
065b/05, 069a/04
[=5]
- mer'â** (ar.)
m. 041b/08
[=1]
- merâhil** (ar.)
m.+ dür 092a/01
[=1]
- merâtib** (ar.)
m.-i 'ilm 008b/07
m.-i faqrı 035b/04
m.-i a' lâ-yı mekiyyeye

- 008b/11
m.-i a' lāsı 008b/01
[=4]
- merci'** (ar.)
m. 017a/05, 092a/09
m.-i ' āķıbet olan 037a/12
m.-i niçe 003a/08
[=4]
- merd** (fa.)
m. 033b/02, 034a/03
m.-i ' āķıl 031b/12, 036a/02
m.-i ' aķıl 032b/03
m.-i dānā 030a/06
m.-i dānādan 033a/12
m.-i dehemminin 028b/08
m.-i ķābil 037a/05
m.-i māzārī 031a/04
m.-i sāhib-i zekā 033b/12
m.-i ŧemŧirzen 028b/10
m.-i tūvānānuñ 032a/13
[=13]
- merdmān** (fa.)
m. 029b/12, 030a/04, 030b/05
[=3]
- merdūd** (ar.)
m. 017b/11
m.-ı nazār 043b/12
[=2]
- merdüm** (fa.)
m. 077a/12
[=1]
- merdümān** (fa.)
m. 029b/12, 030a/04, 030b/05
[3]
- merdüm-āzār** (fa.)
m. 097a/10
[=1]
- merdüm-āzārī** (fa.)
m. 031a/04
[=1]
- merg** (fa.)
m. 106b/08
m.+ i 027b/06
- [=2]
- mergüb** (ar.)
m. 091a/09
[=1]
- merħamet** (ar.)
m. 026b/02, 027a/12, 045b/06,
048b/06, 064a/03, 065a/08,
079a/08, 079b/05, 089a/09
m. etmeye 077b/05
m. eyleye 097a/06
m. olunmaz 077b/06
[=13]
- merkübāt** (ar.)
m. 071b/01
[=1]
- mersüm** (ar.)
m. 066b/06
m.+ lerinde 006a/01
[=2]
- mertebe** (ar.)
m. 003a/03, 052b/06, 064b/05,
069b/04, 072a/07, 072a/12,
076b/11, 080b/12, 086a/01
m.-i ħayvāniyyette 009a/10
m.-i ķanā' at 034a/11
m.-i ta' rīf 057b/04
m.-i sezāvār 054b/03
m.-i zühd 109b/07
m.+ leriyle 077b/02
m.+ sin 070b/11
m.+ sine 005a/08, 068a/04
m.+ siyle 037b/13
[=19]
- mervī** (ar.)
m.+ dir 032b/12, 039a/02
m.+ dür 045b/13, 053b/01,
087b/04
[=5]
- meŧābe** (ar.)
m. +sindeyüz 088a/02
- mesār** (ar.)
m.+ lıķ 057a/04
[=1]

- meşârif** (ar.) m. olub 046a/07
m.+ i 034b/06
[=1]
- mescid** (ar.) m. 021b/09, 022a/01
m.+ de 021b/08
[=3]
- meşelzede** (ar.+ fa.) m. 051a/06
[=1]
- meserret** (ar.) m. 019b/09
[=1]
- mesîhâ** (ar.) vaşf-ı m.+ dur 027b/06
[=1]
- meşîl** (ar.) m.+ lerden 071a/12
[=1]
- meskenet** (ar.) m. 054b/10
[=1]
- mesned** (ar.) m.+ e 084b/11
[=1]
- mesnûn** (ar.) m.+ dur 097b/06
[=1]
- mesrûr** (ar.) m. 018a/09, 018a/10
m. olmaz 030a/07
[=3]
- mestûr** (ar.) m. olasin 036a/12
[=1]
- mesûl** (ar.) m.+ e 059b/11
m.-ı muhâtab 060a/03
[=2]
- mes'ûl** (ar.) m. 092b/05
[=1]
- mes'ûlî** (ar.) m. olub 046a/07
[=1]
- meşakkat** (ar.+ tr) m. 019b/05, 097a/01
m.+ e 054b/11
m.+ in 107a/12
[=4]
- meşakkatlü** (ar.+ tr.) m. 078a/01
[=1]
- meşâyiḥ** (ar.) m. 083a/02
m.+ den 088b/10
[=2]
- meşgûl** (ar.) m. 026b/05, 058b/05, 073b/07,
074a/01, 074a/06
m. iken 053b/03
m. ola 085a/08
m. olduğına 058b/13
m. oldum 035a/13
m. olma 104a/11
m. olub 038b/05
[=11]
- meşhûn** (ar.) m.+ unca 002a/06
[=1]
- meşhûr** (ar.) m. 025a/01, 068a/06
m.-ı ' âlem 018b/09
m.+ lardandır 096a/12
m. ola 064b/13
[=5]
- meşmûl** (ar.) m. olub 068b/07
[=1]
- meşşâk** (ar.) m.-ı râh-ı sefere 005b/06
[=1]
- meşveret** (ar.) m. 094b/11
m.-i nâ-dân 029a/11
m.-i zenân 030b/12, 031a/07

- m.+ den 044b/09
m. idüb 095a/09
[=6]
- metā'** (ar.)
m. 093b/02, 100a/04
m.-ı dünyaya 099b/12
m.-ı serī' ü' zevāldür 092a/12
m.+ n 108b/02
[=5]
- mevcūd** (ar.)
m.+ ı 010a/04
m. ola 084b/07
[=2]
- mevcūdāt** (ar.)
m. 010a/09
[=1]
- meveddet** (ar.)
m. 028a/10
m.+ dür 034a/12
[=2]
- mevhüb** (ar.)
m.+ dur 096a/05
[=1]
- mevki'** (ar.)
m.- i 035b/06
[=1]
- mevşūf** (ar.)
m. 018a/05
m. ola 067b/04
[=2]
- mevt** (ar.)
m. 092b/02, 109a/05
m.-i hücūm 093a/04
m.+ de 108b/07
m.+ den 094a/05
[=5]
- mev'ūd** (ar.)
m. kılub 066b/03
[=1]
- meyl** (ar.)
m. 028b/13, 065a/10, 089a/09,
091a/13, 091b/01, 091b/03,
091b/04, 092b/04, 093a/01,
094a/09, 110a/05
m.-i terbiyet ideler 044a/01
m. etmek 092b/09
m. etmekle 080a/04
m. eylemekdür 012a/09
m. eyleye 085b/01
m. eyleyen 093a/09
m. ide 097a/11
m. ideler 093a/08
m. idüb 020b/04
[=20]
- meymenet** (ar.)
m.+ i 041b/10
[=1]
- meyūs** (ar.)
m.+ laruñ 081a/09
[=1]
- meyve** (fa.)
m.+ yi 047b/09
[=1]
- meyyalī** (ar.)
m. ola 058b/01
[=1]
- mezālim** (ar.)
m.+ iñ 069a/11
[=1]
- mezbūr** (ar.)
m. 035b/01
m.+ dan 032b/06, 035a/07
m.+ dan 034b/11
m.+ e 005b/03, 005b/07
m.+ ı 057b/11
[=7]
- mezellet** (ar.)
m.+ e 070a/05
[=1]
- mezkūr** (ar.)
m.+ dur 024a/12, 054b/13,
072a/09
m.+ uñ 054b/07
[=4]
- mezmūm** (ar.)
m. 017b/01, 017b/10, 035b/11

- [=3]
mıṣbāḥ (ar.)
 m.-ı maḳāsıd-ı fā'ide 006a/11
- [=1]
mıṣdāk (ar.)
 m.+ ınca 009a/09, 016a/08,
 017a/10, 068b/13, 104b/08
- [=5]
mıṣır (ar.)
 m.+ dan 075a/02
- [=1]
miftāḥ (ar.)
 m.-ı fütūhı 009b/13
 m.-ı ma'āḳid 006a/10
- [=2]
mihek (ar.)
 m.-i imtiḥāna 043b/07
- [=1]
mihmān (fa.)
 m. olduġın 109a/10
- [=1]
mihmānḥāne (fa.)
 m.+ de 004a/13
- [=1]
mihmānī (ar.)
 m. 110a/04
- [=1]
miḥnet (ar.)
 m. 035b/06
 m.+ le 106b/09
- [=2]
mihr (fa.)
 m.+ iñ 094a/08
 m.+ inde 094a/09
- [=2]
mihrbānlık (fa.+ tr.)
 m. 064a/03
- [=1]
mıḳdār (ar.)
 m. 023b/05, 055b/12, 076b/01,
 083a/04, 083a/08, 089a/07
 m.+ da 105b/02
 m.+ ı 086b/08
- m.-ı meblāġ 083a/04
 m.-ı meblāġı 018a/08
 m.+ ı 011a/05, 023b/07
 m.+ ından 012b/11, 046a/12
 m.+ ınuñ 086b/05
- [=16]
milk (ar.)
 m.-i ḥudādan 036a/07
 m.+ inde 036a/09
- [=2]
millet (ar.)
 m. 002a/02, 002b/01, 003b/01,
 041b/04
 m.+ e 038b/05, 065b/02
- [=6]
min-ba' d (ar.)
 m. 078a/10
- [=1]
min-ba' de (ar.)
 m. 088b/13
- [=1]
minnet-dār (ar.)
 m. olmazlar 062a/10
- [=1]
minnetsüzlik (ar.+ tr.)
 m.+ den 032a/09
- [=1]
min-vech (ar.)
 m. 005a/02
- [=1]
misāfir (ar.)
 m. 093a/05
 m.-i mihmānḥānede 004a/13
 m.+ ler 109b/10
 m.+ lerdür 091b/13
- [=4]
misāfir-ḥāne (ar.+ fa.)
 m. 037a/10
 m.+ de 109a/10
- [=2]
miṣāl (ar.)
 m. 080b/10
 m.+ dür 074a/13, 103b/08

- [=3]
mişil (ar.)
 m.+ lü 022a/02
 [=1]
- misk** (ar.)
 m. 047a/02
 [=1]
- miskin** (ar.)
 m. 006b/07
 [=1]
- miskinān** (ar.)
 m. 033a/10
 [=1]
- miskiyyetü'l-ḥitām** (ar.)
 m.-ı 027b/11
 [=1]
- misknāk** (ar.)
 m. + fa.102b/08
 [=1]
- mişl** (ar.)
 m.+ i 096a/07
 [=1]
- mismār** (ar.)
 m.-ı devām 082b/10
 [=1]
- miyān** (fa.)
 m.+ ı 101a/06
 [=1]
- mizāc** (ar.)
 ta' dīl-i m. 001b/05
 taḥṣīl-i m. idüb 064a/06
 m.+ ları 080b/13
 [=3]
- mu' accez** (ar.)
 m. 008a/05
 [=1]
- mu' addelet** (ar.)
 m. 039b/08
 [=1]
- mu 'āḥeze** (ar.)
 m. 039b/10
 m.-i pürhuzurdur 051a/01
 m. olub 088b/06
- [=3]
mu' ākib (ar.)
 m. 009b/09, 092b/05
 [=2]
- mu' ālece** (ar.)
 m. idesin 104a/11
 [=1]
- mu' āmele** (ar.)
 m. 090a/02
 m.+ leri 045a/07[=2]
- mu' ānid** (ar.)
 m. 085b/05
 [=1]
- mu' āraza** (ar.)
 m. iden 053b/13
 m.-ı i' rāz-ı e' ādī 042a/06
 [=2]
- mu' āşeret** (ar.)
 m. 033a/01
 [=1]
- mu' ātebe** (ar.)
 m.+ si 038b/03
 [=1]
- mu' āvenet** (ar.)
 m. 063b/13, 068a/11
 m. eyleyesin 066a/06
 m. idenin 096a/13
 [=4]
- mu' āvin** (ar.)
 m. 079b/09
 [=1]
- mu' azzeb** (ar.)
 m. olmasun 002a/11
 [=1]
- mu' azzib** (ar.)
 m. 092b/03
 [=1]
- mubaşşır** (ar.)
 m. 078b/05
 [=1]
- mū-be-mū** (ar.)
 m. 048a/07
 [=1]

- mucāb** (ar.)
m. olur 062b/04
[=1]
- mucāleset** (ar.)
m. 089b/04
[=1]
- mūcib** (ar.)
m. 085a/11
m.-i ^ç uķūbet-i aķirīdür 031a/02
m.-i helākdur 032b/12
m.-i kişret 041a/09
m.+ ince 008b/02, 008b/04
[=6]
- mu^ç cibū'l-rāy**
m. 049a/04
[=1]
- mudārā** (ar.)
m. 033a/13
m.-yı düşmenān 033b/08
[=2]
- mudde^ç ā** (ar.)
m. 075a/13, 089a/12
[=2]
- mudebbir** (ar.)
m. 041b/06
[=1]
- mufāraķat** (ar.)
m. iderüz 107a/06
[=1]
- mufāzzal** (ar.)
m. 001b/10
[=1]
- muġāyir** (ar.)
m. 072a/01
[=1]
- muķabbet** (ar.)
m. 015a/08, 028a/09, 054b/11,
061b/11, 062a/02, 062b/12,
084b/05, 091b/04
m. etmek 091b/01
m.+ i 052a/08, 061b/13,
091b/03, 092b/01
m.-i zenān 031b/10
- m.+ iñ 055a/10, 091a/13
m.+ inden 060b/13
m.+ ini 044b/03
[=18]
- muķabbet-efrāz** (ar.+ fa.)
m.+ dur 092b/12
[=1]
- muhaddet** (ar.)
m. 041b/11
[=1]
- muķāfaza** (ar.)
m.+ larından 074b/03
[=1]
- muķāfazat** (ar.)
m. 069b/06
m.-i ģāl 069a/07
[=2]
- muķaķķaķ** (ar.)
m. 069b/04, 084a/10, 092b/13
[=3]
- muķāl** (ar.)
m. 099a/04
[=1]
- muķālefet** (ar.)
m. 051b/02, 069b/13, 072a/01
m.-i emrin 051a/12
m.-i naşīhat-ı dostān 031a/08
m.-i şāhān 031b/09
m. etme 094b/06
m. etmekle 040b/08
m. etmemek 027a/07
m. eyleme 049a/01
m. getirmedi 044a/07
[=11]
- muķālefetsüzce** (ar.+ tr.)
m. 051b/04
[=1]
- muķālif** (ar.)
m.-i şer^ç -i şerīf 064a/09,
071b/03
[=2]
- muķalled** (ar.)
m. 108b/13

- m. ola 016a/11
[=2]
- muḥarrem** (ar.)
m.+ dūr 027b/08
[=1]
- muḥarrif** (ar.)
m. olub 063a/02
[=1]
- muḥātab** (ar.)
m. 059b/03
m.+ dan 059b/07
m. kıllınuḡdan 010a/13
[=3]
- muḥātab** (ar.)
m. 060a/04
[=1]
- muḥāṭara** (ar.)
m.+ dur 103b/08
[=1]
- muḥāvere** (ar.)
m.+ lerde 090a/02
[=1]
- muḥbir** (ar.)
m.-i fezā'il-i aḡlāḡ 010b/09
m.+ ler 076a/02
[=2]
- muḥdeṡ** (ar.)
m. 008a/07
[=1]
- muheyyā** (ar.)
m. 061b/10
[=1]
- muḥibb** (ar.)
m.- i 085a/04
m.+ ler 085a/01
[=2]
- muḥibbī** (ar.)
m. 085a/05
[=1]
- mūḡiṡ** (ar.)
m.-i Peyāmı 066a/11
[=1]
- muḡkem** (ar.)
m. 015a/08, 043a/12
[=2]
- muḡkem-ter** (ar.+ fa.)
m. 096b/11
[=1]
- muḡliṡ** (ar.)
m. 041b/05, 085a/01, 085a/03
[=3]
- muḡriḡ** (ar.)
m.+ dūr 019a/06
m. olub 092b/03
[=2]
- muḡṭāc** (ar.)
m.+ dır 009a/12
m.+ ıdur 053a/07
m.+ ların 027a/13
m.+ laruñ 081a/10, 082a/08
m. olan 045a/12
m. olunmadı 087a/13
m. olınsa 074a/07
[=7]
- muḡṭefī** (ar.)
m. olub 020b/02
[=1]
- muḡterem** (ar.)
m. 062b/06
m. olub 052a/08
[=2]
- muḡteremlik** (ar.+ tr.)
m.+ inden (muḡteremliginden)
068a/04
[=1]
- muḡtesib** (ar.)
m. olub 020b/10
[=1]
- mu'īn** (ar.)
m. 061b/06
m.+ i 003a/10
[=2]
- muḡābele** (ar.)
m.-i sultāndan 035a/06
m.+ sinde 070a/08, 078b/12
m.+ sindedür 066b/11

- [=4]
muḳābil (ar.)
m. olub 086b/09
- [=1]
muḳābile (ar.)
m.+ sinde 024b/09
- [=1]
muḳaddem (ar.)
m. 024b/13, 040b/09, 31b/01
m.+ dür 079b/12
- [=3]
muḳaddime (ar.)
m. 006b/05, 007a/03, 007b/01
- [=3]
muḳarreb (ar.)
m.-i salṭanat 050b/06
m.-i sultān 078a/03
m.+ i 062b/07
- [=3]
muḳarrer (ar.)
m. 089b/11, 091a/06
m.+ dür 018a/01, 059a/07,
062a/08, 063a/03, 069b/03,
072b/06, 075b/10, 080a/02,
081a/02, 084b/07, 090a/12,
092a/04
m.+ i 005b/08
m. olur 073b/08
- [=16]
muḳarrib (ar.)
m. 018a/07, 018b/04, 086a/12
m.-i hazret-i şamediyet
052a/06
m.-i ittiḥāz 043b/06
m.+ lerinden 018a/05, 065b/11
- [=7]
muḳayyed (ar.)
m. 061a/10, 109b/08
m. olub 010b/02, 061b/05,
063a/01, 066b/02, 077a/03
- [=7]
muḳayyid (ar.)
m. 015a/11
- [=1]
muḳbilān (ar.)
m. 019b/10
- [=1]
muḳtedā (ar.)
m.+ larını 022a/02
- [=1]
muḳtezā (ar.)
m.+ dür 108a/05
m.-yı devlet 054b/09, 063a/07
- [=3]
muḳteziyāt (ar.)
m.-ı şehvāniyye 040b/08
- [=1]
mulāḥaza (ar.)
m.+ sını 083b/12
- [=1]
munṭazam (ar.)
m.-i ḥāl 048a/05
- [=1]
murād (ar.)
m. 030a/12, 043b/06, 097b/06,
101a/09
m.-i ‘amm 068a/12
m.+ a 005a/02, 070a/04
m. eyleye 072a/01
m.+ ı 079a/10, 079b/04
m.+ uñ 098b/11
m.+ uñca 102a/09
m.+ inca 102a/10
m. ide 086a/06
m. itdügim 075a/12
m. itdüm 081b/09
- [=17]
murādāt (ar.)
m.+ dur 034a/13
- [=1]
murādlık (ar.+ tr.)
m. 070a/05
- [=1]
murāfaḳat (ar.)
m. 096b/03
- [=1]

- muşāḥabet** (ar.)
 m. 032b/09
 m.-i bedān 031b/09
 m.-i eblehān 030b/12
 m.+ i 089b/04
 m.+ inden 030a/07
 m. idüb 061b/03
 m. itdi 076b/01
 [=7]
- musāhele** (ar.)
 m. 085a/12
 [=1]
- muşāḥib** (ar.)
 m. 043b/05, 058b/03, 089b/03
 m.+ ler 043b/04
 [=4]
- muşāḥibet** (ar.)
 m.+ ine 058b/13
 [=1]
- muşālih** (ar.)
 m. 078b/05
 m.+ de 029a/01
 m.+ i 070b/13, 080b/05
 [=4]
- musallaḥ** (ar.)
 m. eylemeyeler 085a/09
 [=1]
- muşallih** (ar.)
 m. idüb 073b/01
 [=1]
- muşavver** (ar.)
 m.+ dür 028a/06
 [=1]
- muşırr** (ar.)
 m. olmak 013a/08
 [=1]
- muşībet** (ar.)
 m.+ iñ 011b/12
 m.+ ine 012a/10
 m.+ lere 013b/13
 [=3]
- musta' id** (ar.)
 m. 044a/03, 070a/12
 [=1]
- muste' āri** (ar.)
 m.+ de 017a/04
 [=1]
- mutābi'** (ar.)
 m.+ nūñ 038b/03
 [=1]
- mutāba' at** (ar.)
 m. 072a/03, 072a/06
 [=2]
- muṭābık** (ar.)
 m. 034b/06, 077a/07
 m.-i ḥareket olunub 078a/10
 [=3]
- mu' tād** (ar.)
 m.+ ı 052a/12, 052b/02
 [=2]
- mutāfi'** (ar.)
 m. 007a/11
 [=1]
- muṭahhare** (ar.)
 m.-i ḥazret-i resūlu'llāh
 057a/10
 [=1]
- mut' aşıb** (ar.)
 m. 107a/10
 [=1]
- mute' addid** (ar.)
 m. 057a/12
 [=1]
- mute' affin** (ar.)
 m. 020b/10
 [=1]
- mute' azzab** (ar.)
 m. 109a/01
 [=1]
- mu' temed** (ar.)
 m. 086b/01
 [=1]
- mutemetti'** (ar.)
 m. 108b/13
 [=1]
- mu' terif** (ar.)

- m. olub 027a/11
[=1]
- muṭlaʿ** (ar.)
m. 058b/13
[=1]
- muṭlakā** (ar.)
m. 060a/12, 085a/11
[=2]
- muṭṭaliʿ** (ar.)
m. ola 064b/07
m. olalar 085b/06
m. olmuş 064b/04
[=3]
- muttaşif** (ar.)
m. 006a/09
[=1]
- muvāfaḳ** (ar.)
m. 034b/06
[=1]
- muvāfaḳat** (ar.)
m. 072a/03, 096b/03
m.-ı teşirāt 029a/13
[=3]
- muvāfiḳ** (ar.)
m. 051b/06
m. gelüb 059b/02
[=2]
- muvāşalet** (ar.)
m.+ inden 030a/06
[=1]
- muvellaʿ** (ar.)
m. 041a/03
[=1]
- muverraʿ** (ar.)
m. olub 041a/03
[=1]
- muzahrefāt** (ar.)
m. 005a/05
m.-ı dünyā 092a/08
[=2]
- muzırret** (ar.)
m. 070a/07
m.+ i 099b/13
[=2]
- muzırretlü** (ar.+ tr.)
m.+ si 017a/02
[=1]
- muẓtaribü'l-hāl** (ar.)
m. 005a/11, 076b/03
[=2]
- mü'ebbed** (ar.)
m.+ dür 028a/01
[=1]
- mü'ebbez** (ar.)
m. 096a/09
[=1]
- mü'eşşir** (ar.)
m. olub 058a/03, 059b/03
[=2]
- mü'ekkid** (ar.)
m.+ i 085b/10
[=1]
- mübālağa** (ar.)
m. 060b/02, 074b/04
m. etmek 062a/03
m. ideler 064b/02
m.+ lar 066a/01
m. olunmaḳ 063a/03
[=6]
- mübārek** (ar.)
m. 050a/03
.+ leri 037a/06
[=2]
- mübāşeret** (ar.)
m. etmek 066a/05, 086b/09
m. idesin 036a/11, 036b/02
[=4]
- mübāşiret** (ar.)
m. ideyim 020a/10
[=1]
- mübîn** (ar.)
m. 002a/02
[=1]
- mübtelā** (ar.)
m.+ dur 109a/12
[=1]

- mücāma' at** (ar.)
m. 032b/13
[=1]
- mücerreb** (ar.)
m. ola 064b/13
[=1]
- mücībū'd-da' vāt** (ar.)
m. 016b/04
[=1]
- mücrim** (ar.)
m. olduğu 072b/08
[=1]
- müdāhene** (ar.)
m. 013a/01
[=1]
- müdārā** (ar.)
m. 040a/03
[=1]
- müdāvemmet** (ar.)
m. 061a/09
m.-i kumār-ı nerd 033a/01
[=2]
- müddet** (ar.)
m. 012b/02, 058a/07
m.-i 'ömr-i dirāzda 035b/09
m.-i 'ömrimde 068b/04
m.-i medīd 005a/03, 092b/02
m.+ dūr 070b/06
[=7]
- müdrük** (ar.)
m. 087a/02
[=1]
- müfācā** (ar.)
m.+ dur 027b/06
[=1]
- müfred** (ar.)
m. 073b/03
[=1]
- müfsid** (ar.)
m.+ iñ 085b/05
[=1]
- müft** (fa.)
m. 035b/08
[=1]
- müftī** (ar.)
m.+ ler 041a/04
[=1]
- müheyā** (ar.)
m. 063b/07, 073b/02, 074a/06, 079a/02
m. bulunalar 074b/04
m. etmişim 083a/12
[=6]
- mühezzeb** (ar.)
m. 041b/01
[=1]
- mühimm** (ar.)
m. 052a/13, 065b/12, 109b/10
m.+ dir 028b/06
[=3]
- mühimmāt** (ar.)
m. 069a/06, 076b/11
[=2]
- mühim-sāz** (ar.+ fa.)
m. 083b/10
[=1]
- mühlet** (ar.)
m. 036b/04
m. alub 024a/02
[=2]
- mükāfāt** (ar.)
m. 026a/10, 078b/12, 109a/02
m.+ ı 025b/11, 026a/
m.+ ını 106b/01
[=6]
- mükemmel** (ar.)
m. 073b/01
[=1]
- mükerrem** (ar.)
m. dutub 072b/02
[=1]
- mükerreme** (ar.)
m.+ den 057a/07
[=1]
- mükerrer** (ar.)
m. 009a/07

- [=1]
mülâhaza (ar.)
 m. 055a/05
 m. idüb 080a/01
- [=2]
mülâtafet (ar.)
 m. 027b/05
- [=1]
mülâyim (ar.)
 m. 014b/08, 063a/01
- [=2]
mülâyimet (ar.)
 m. 027b/04, 055a/08, 063a/12,
 077b/01
- [=4]
mülâzım (ar.)
 m.-ı hizmet-i pâdişâh 050b/11
- [=1]
mülk (ar.)
 m. 002a/02, 002b/01, 003b/01,
 004b/02, 005a/12, 030b/03,
 041b/04, 044a/06, 044b/08,
 045b/01, 065b/02, 065b/03,
 073b/10, 076b/10, 079a/12,
 080b/07, 105a/02
 m.-i belhî 035a/08
 m.+ den 076a/02
 m.+ e 044b/12
 m.+ î 045a/10, 076a/11
 m.+ in 093a/12
 m.+ ünde 107a/08
- [=25]
mülük (ar.)
 m. 054b/13, 055a/02, 068a/11,
 105a/02
 m.+ a 062a/13
 m.+ dan 070a/02
 m.+ uñ 080b/13
 m. idiler 105a/02
- [=8]
mü'min (ar.)
 m.+ üñ 081a/12, 081b/07
- [=2]
- mümkün** (ar.)
 m. 036a/12, 055a/12, 068a/10,
 109b/07
 m. degildür 101b/09
 m.+ dür 073b/10, 091b/02
- [=7]
mümtâz (ar.)
 m. 001b/07, 007b/08, 010a/03,
 037b/13
 m.-ı hükümet 038a/10
- [=5]
mümteni^c (ar.)
 m. olmayub 081b/11
- [=1]
münâcât (ar.)
 m. 016b/06
 m. itdi 016b/03
- [=2]
münâcezet (ar.)
 m. 028b/03
- [=1]
münâdî (ar.)
 m. 050a/09
 m. itdirdiki 098a/04
- [=2]
münâfık (ar.)
 m. 066b/12
- [=1]
münâsib (ar.)
 m. 051b/07, 074b/13, 077a/07
 m.-i devlet 085b/04
 m.+ dür 036a/04, 036a/11
 m. oldur 036a/07
 m. olub 058b/01
- [=8]
münâzara (ar.)
 m. 085b/11
- [=1]
münderic (ar.)
 m. 006a/09
 m.+ dür 065a/05
- [=2]
münfa' il (ar.)

- m. 058a/12
m. olub 058a/06
[=2]
- münferid** (ar.)
m. 054a/12, 054b/06
[=2]
- münhadir** (ar.)
m. ola 042b/13
[=1]
- münhaşır**(ar.)
m.+ dur 043b/13
[=1]
- münhezim** (ar.)
m. 087b/04
m. oldılar 087a/12
[=2]
- münhî** (ar.)
m. 110a/05
[=1]
- münîf** (ar.)
m. 016a/11
m.+ in 051b/03
m.+ ince 001b/09
[=3]
- müni' m** (ar.)
m. +ün 011b/05
m.-i ḥakîkî 017a/08
[=2]
- münîr** (ar.)
m.-i erbâb-ı başîre 007b/02
[=1]
- münker** (ar.)
m. 036b/08
[=1]
- münkesirü'l-bâl** (ar.)
m. 005a/12
[=1]
- münşî** (ar.)
m. 055b/07, 055b/10, 086a/12
m. idi 055b/05
m.+ si 055b/06
[=5]
- müntahab** (ar.)
- m. 006b/03, 007a/05, 027b/09
[=3]
- müraca' at** (ar.)
m. 072a/04
m.+ da 062a/03
m.+ dur 072a/06
[=3]
- mürâyîlik** (ar.+ tr.)
m. 041a/06
[=1]
- mürde** (fa.)
m.+ ye 049b/11
[=1]
- mürekkeb** (ar.)
m.+ dür 029a/12, 029b/07
[=2]
- müretteb** (ar.)
m. 073b/01
m.+ dür 033b/04
[=2]
- mürettebter** (ar.+ fa.)
m. 041b/11
[=1]
- mürşid** (ar.)
m.-i kâmil 037a/01
[=1]
- mürtefi'** (ar.)
m. 086b/10
[=1]
- mürtekib** (ar.)
m. 109b/06
[=1]
- mürür** (ar.)
m. 059a/02
m. etmekdedür 083b/13
[=2]
- müsâ' adet** (ar.)
m. 096a/13
m.-i aḥvâllerinden 069a/08
[=2]
- müsāvât** (ar.)
m. 080a/03
[=1]

- müsāvī** (ar.)
m. 064a/12
[=1]
- müsellem** (ar.)
m. 090a/04
m.+ dir 003b/11
[=2]
- müselmān** (ar.)
m. olub 024a/07
[=1]
- müsemmä** (ar.)
m. 006b/07
m. olmağa 008b/09
m. olmaqlıqdan 008b/07
[=3]
- müslim** (ar.)
m. 099b/08
[=1]
- müslimīn** (ar.)
m.+ in 071a/01
[=1]
- müslümān** (ar.)
m.+ uñ 082a/03, 082a/05
[=2]
- müsta^ç celül-^ç amel**
m. 049a/04
[=1]
- müstagrağ** (ar.)
m. eyleyüb 039b/04
[=1]
- müstağdem** (ar.)
m.-i hizmet 005b/02
[=1]
- müstağilik** (ar.+ tr.)
m. 024a/12
[=1]
- müstağkem** (ar.)
m. eyleyim 082b/10
[=1]
- müstağsen** (ar.)
m. 080b/08
m.+e 080a/12
[=2]
- müstağil** (ar.)
m. 054b/06
[=1]
- müstağim** (ar.)
m. 079a/10, 088a/07
[=1]
- müstağime** (ar.)
m. 031b/11
[=1]
- müste^ç ān** (ar.)
m. 006b/08, 007a/03
[=2]
- müste^ç ār** (ar.)
m.+ ina 037a/11
[=1]
- müstecmi^ç** (ar.)
m.-i ihsān-ı şıfāt 010a/11
[=1]
- müstedell** (ar.)
m. 002a/12
[=1]
- müstefād** (ar.)
m. 043b/02
[=1]
- müsteğax** (ar.)
m.-i ^ç azāb etmeye 105b/04
m.-i ihsān 094b/07
m.-i ni^ç met-i ferāvān 043b/10
m.+ lara 044b/11
m.+ lardan 049a/03
m.+ ların 089a/03
m. oldur 048a/03
[=7]
- müsteğār** (ar.)
m.+ ı 075b/13
[=1]
- müstevlī** (ar.)
m. oldı 052b/07
[=1]
- müşābehe** (ar.)
m.+ sinde 025b/10, 069b/01,
109a/09
m.+ sindedir 108a/12

- m.+ sindeyüz 088a/02
[=5]
- müşābih** (ar.)
m. 072b/04
m.+ dür 077a/10
m. ola 047b/11
[=4]
- müşāhede** (ar.)
m. eyleyeler 043b/08
m. ide 059b/01
m. idüb 011a/07, 042b/10,
109a/11
m. itdügi 072b/11
m. itdükde 078b/12
m. itmek 086b/11
[=7]
- müşāhîr** (ar.)
m. 107a/01
[=1]
- müşāvere** (ar.)
m. 045a/12, 074b/01
m.-i doştān 033b/08
m.+ den 043a/12
m. eyleyesin 043a/08
m. idüb 043a/13, 073b/12
[=6]
- müşaveret** (ar.)
m. 033b/13
[=1]
- müşerref** (ar.)
m. 057b/01
[=1]
- müşeyyed** (ar.)
m. 016a/09
[=1]
- müşfik** (ar.)
m. olan 017b/07
[=1]
- müşîr** (ar.)
m. 075b/12
[=1]
- müşîr** (ar.)
m.+ dür 033a/03
- [=1]
- müşkilât** (ar.)
m.-i 'uqbādan 093a/07
[=1]
- müşkül** (ar.)
m. 080a/06
[=1]
- müşriq** (ar.)
m.-i maşriq olmuşlardır 089b/05
[=1]
- müşterek** (ar.)
m. 064b/09
[=1]
- müşteri** (ar.)
m.-tedbîr 003b/08
[=1]
- müşārü'n-ileyh** (ar.)
m. 005a/13
[=1]
- müte'āl** (ar.)
m. 005a/13
[=1]
- müte'allîk** (ar.)
m. 006b/01, . 011b/08, 045a/10,
052b/05, 055a/07
m.+ dur 086a/13
m.+ durlar 088a/06
m.-ı selâṭîn olub 086a/12
- mütebehhic** (ar.)
m. 006a/10
[=1]
- mütecāvîz** (ar.)
m. 004b/03
[=1]
- müte'ellim** (ar.)
m. olmaları 063a/02
m. olub 059a/01, 088b/06
[=3]
- müte'essif** (ar.)
m. olub 082a/06
[=1]
- müte'eşşir** (ar.)
m. olub 082b/11

- [=1]
müteḥayyir (ar.)
 m. 087b/09, 089a/10
 m. olub 088b/10
 [=3]
mütefa' il (ar.)
 m. olmayalar 086a/09
 [=1]
mütefāvit (ar.)
 m. olmak 077b/12
 [=1]
müteferriḳa (ar.)
 m. 074a/01
 [=1]
mütefevviḳ (ar.)
 m. 038a/09
 [=1]
müteḡayyir (ar.)
 m. 052b/07
 [=1]
müteḥarrik (ar.)
 m. 108a/06
 [=1]
müteḥayyir(ar.)
 m.+ um 073b/13
 m. ḳaldım 090b/12
 m. ḳalub 020a/06
 m. olub 056a/06
 [=4]
müteḳabbil (ar.)
 m. 038b/11
 [=1]
müteḳaddim (ar.)
 m.+ in 069a/13
 [=1]
müteḳaddim̄in (ar.)
 m. 078a/12
 [=1]
müteḳayyır (ar.)
 m.+ dur 095a/11
 [=1]
mütekeffil (ar.)
 m. 084b/12
 m. olmuş 061b/06
 m. olurum 089a/04
 [=3]
mütekellim (ar.)
 m. 059b/03
 [=1]
mütemekkin (ar.)
 m. 038a/01, 095b/08
 m.-i evtād-ı ikbāldür 042b/11
 m.+ lerdür 091b/12
 [=4]
mütenebbih (ar.)
 m. 061a/13, 078b/04
 m. olmayıcaḳ 061b/02
 [=3]
müteneffir (ar.)
 m. olub 074b/11
 [=1]
mütenevvi'a (ar.)
 m. 005a/10
 [=1]
müteraḳḳıb (ar.)
 m.-i füyüzāt-ı mülk 005a/12
 [=1]
mütereddid (ar.)
 m. olub 076b/05
 [=1]
mütevāfirter (ar.)
 m. 042a/05
 [=1]
müteveccih (ar.)
 m. 058b/05, 076a/13
 m. olduklarında 005b/12
 [=3]
mütevekkil (ar.)
 m. 093b/07
 [=1]
mütevvec (ar.)
 m.-i tāc-ı ibtihāc-ı salṭanat
 002b/02
 [=1]
müteḳallim (ar.)
 m.+ lerüñ 098a/07

- [=1]
müttakī (ar.)
 m. 047a/11
 [=1]
- müttefik** (ar.)
 m.+ dür 024a/13
 [=1]
- müttehem** (ar.)
 m. idüb 063b/11
 [=1]
- müvecceh** (ar.)
 m. 045b/02
 [=1]
- müveddet** (ar.)
 m.+ i 062b/12
 [=1]
- müyesser** (ar.)
 m. 028a/05, 028a/08, 028a/12,
 031b/05, 031b/08, 055a/12
 m.+ dür 029b/11, 034b/04
 m. ider 079a/11
 m. olmayub 005a/03, 009a/08
 m. olur 051b/08
 [=11]
- müzākere** (ar.)
 m. 058b/12
 m.+ ye 045a/12
 [=2]
- müzd** (fa.)
 m.-i şevāb 007a/01
 [=1]
- müzeyyen** (ar.)
 m. 016a/05, 073b/01
 [=2]
- nā-ḥoşnud** (fa.)
 n. 040b/10
 n.+ lıḡı kendüye 040b/10
 [=2]
- nā'il** (ar.)
 n. olmaḡ 005a/02
 [=1]
- nā-būd** (fa.)
 n. 093a/10
- [=1]
nā-dān (fa.)
 n. 029a/11, 031b/06, 045a/04,
 045a/06, 045a/07, 046a/04
 n.+ dur 060a/08
 n.+ ı 103b/11
 [=8]
- nā-dānī** (fa.)
 n. 031a/03
 [=1]
- nā-dānlık** (fa.+tr)
 n. 062b/09
 [=1]
- nādīm** (ar.)
 n. 014b/08
 [=1]
- nādire** (ar.)
 n. 038a/09
 [=1]
- nā-ehl** (fa.+ ar.)
 n. 098b/05
 n.+ e 028b/12, 032b/08,
 098b/02
 [=4]
- nafaḡa** (ar.)
 n.-ı 'ıyāl 004b/05
 n.+ larına 049b/07
 [=2]
- nāfi'** (ar.)
 n. 006a/07, 030b/07
 n.-i devletdür 033b/11
 [=3]
- nā-gāh** (fa.)
 n. 025a/13
 [=1]
- nā-gehān** (fa.)
 n. 025b/02, 073b/04
 [=2]
- naḡme-perdāz** (ar.+ fa.)
 n. 010a/05
 [=1]
- nā-ḡaḡ** (fa.+ ar.)
 n. 103b/11

- [=1]
nā-ḥayr (fa.+ ar.)
 n. 012b/10
 [=1]
- nā-hemvār** (fa.)
 n.+ larına 043b/11
 [=1]
- naḥvet** (ar.)
 n.-i pādişāhī 041a/09
 [=1]
- nā'ıl** (ar.)
 n. olur 080a/13
 [=1]
- na'ım** (ar.)
 n. 066b/13
 n.+ de 016a/11, 108b/13
 [=3]
- nā-keslik** (fa.+tr)
 n. 029b/04
 [=1]
- nākış** (ar.)
 n.- ı 061a/11
 [=1]
- nākız** (ar.)
 n. eyledi 038a/05
 [=1]
- naql** (ar.)
 n. 069a/11, 089a/10
 n. etmeyeler 090a/10
 n. eyledükde 106b/13
 n. iderler 081b/05
 n. idüb 030b/02
 n. olunurki 055b/04
 [=7]
- nām** (ar.)
 n. 006b/11, 042a/09, 047a/06,
 102b/07
 n.-ı sāmīleri 006a/02
 n.+ ı 006b/12, 046b/06, 046b/13
 n.+ ma 006b/11
 [=9]
- nā-ma'kül** (fa.+ ar.)
 n. 071b/11
- [=1]
nā-maṭbū' (fa.+ ar.)
 n. 071b/11
 [=1]
- namāz** (fa.)
 n. 053b/03
 n.+ a 053b/04, 053b/06,
 062b/01
 n.+ ı 052a/11
 [=5]
- nām-dār** (fa.)
 n. 006b/11
 [=1]
- nāme** (fa.)
 n. 034a/07, 044a/05, 087b/05
 n.+ nüñ 049b/09
 n. yazub 049b/05
 n.+ ye 088a/05
 n.+ yi 087b/07
 [=7]
- nā-mutenāhī** (fa.+ ar.)
 n. 052a/01
 [=1]
- nā-muvāfiq** (fa.+ ar.)
 n. 072a/02
 [=1]
- nā-müste'ad** (fa.+ ar.)
 n. 043b/09
 [=1]
- nān** (fa.)
 n. 004b/10
 n.-ı kāfi 093a/06
 n.-pāre-i şāfiye 004b/06
 [=3]
- nānān** (fa.)
 n. 022b/11, 022b/12
- nā-pāyidārlik** (fa.)
 n. 100a/03
 [=1]
- nār** (ar.)
 n.-ı düzeḥde 109a/01
 n.-ı muḥrikdür 019a/05
 [=2]

- nās** (ar.)
n. 028a/09
n.-ı mabeyninde 002a/06
n.+ dan 035a/01
[=3]
- naşāyih** (ar.)
n. 007a/11
n.-i sūd-mend 006a/12
[=2]
- nā-sāz-kār** (fa.)
n. 068a/06
[=1]
- naşb** (ar.)
n. 047a/12
[=1]
- nā-sezā** (fa.)
n.+ ya 028b/12
[=1]
- naşīb** (ar.)
n.+ i 084a/09
n.+ ini 040a/01
[=1]
- naşīhat** (ar.)
n.- 025a/05, 034a/08, 039b/01,
039b/07, 041a/05, 048b/05,
061a/13, 091b/10, 094b/03
n.-ı dostān 031a/08
n.-ı fużūlān 030b/13
n. itdi 048b/13
n.+ la 089a/06
n. virüb 040a/08
[=14]
- naşş** (ar.)
n. 110a/05, 110a/06
[=2]
- nātıka** (ar.)
n.-ı pürsermāyelerin 008a/08
[=1]
- nātuvān** (fa.)
n. 005b/06
[=1]
- nā-ümid** (fa.)
n.- 012b/03, 082a/04
- n.- olub 012a/02
[=3]
- nāz** (fa.)
n. 066b/13
[=1]
- nazar** (ar.)
n. 023a/08, 033a/06, 037b/08,
043b/12, 101b/04, 109b/02
n.- ı 036a/12
n.-ı ‘ ināyetleri 043b/05
n.-ı ḥasedlerin 078a/05
n.-ı ḳabūle 058b/02
n.-ı sultān 030a/03
n. etmeye 058b/07
n. eyledükde 020b/05
n.+ ı 020a/03, 020b/05, 020b/13
n.+ ından 014a/09
n.+ ınıñ 021a/03
n. idüb 015b/02, 021a/02,
035a/10, 079a/08, 086b/11
n. it 077b/08
[=24]
- nazm** (ar.)
n. 003a/01, 003b/05, 019b/11,
022a/10, 047a/01, 048a/02,
098b/04, 105a/08, 106a/05,
106b/09, 109a/12
[=11]
- nāzır** (ar.)
n. 079a/06
[=1]
- nāzil** (ar.)
n. olmadı 097b/08
[=1]
- nazm** (ar.)
n. 006b/08, 025b/01, 044a/01,
045a/05, 082a/08, 091b/06,
093a/08, 094a/05, 096a/04,
096b/13, 099a/13, 099b/08,
100b/01, 102a/05, 102b/04
n. idesin 026a/08
n. ola 004a/01
[=17]

ne (tr.)

n. 011a/08, 018a/01, 018b/07,
 019a/06, 020a/05, 022b/12,
 026a/10, 035a/07, 035b/03,
 040b/13, 044a/06, 044a/11,
 044a/12, 044b/04, 045a/09,
 045a/10, 045b/11, 046a/03,
 046b/03, 048a/09, 048a/11,
 053b/11, 055a/03, 055a/11,
 056b/10, 056b/11, 057b/08,
 058a/13, 058b/07, 060a/01,
 060b/04, 060b/05, 061a/02,
 063a/10, 063a/11, 063b/05,
 064a/08, 064b/11, 066a/06,
 066b/11, 069b/04, 071a/07,
 071b/02, 071b/11, 073a/01,
 073a/02, 073a/03, 073b/04,
 073b/05, 074a/04, 074a/05,
 075a/10, 076a/03, 076b/01,
 076b/04, 091a/11, 091a/12,
 091b/01, 091b/03, 091b/13,
 093b/10, 095b/13, 096a/01,
 096b/11, 096b/12, 097a/02,
 098b/04, 098b/10, 100a/01,
 101a/03, 103a/03, 103a/08,
 103a/11, 103b/07
 n.+ dūr 056a/06, 067a/05,
 074a/09, 076a/10, 083a/07,
 098a/08
 n.+ ler 073b/04
 n.+ ye 020b/13
 n.-kadar 040a/02, 040a/10,
 041a/07, 043b/07, 054b/06,
 060a/01, 062b/06, 068a/10,
 072b/01, 074b/12, 090a/09,
 093b/01, 093b/03, 096a/04,
 096a/10, 096b/09, 098b/08,
 099a/01, 100a/02, 102a/12
 [=108]

necāt (ar.)

n. 067a/06, 078a/07, 093a/08,
 101a/10
 [=4]

nedāmet (ar.)

n. 017b/03, 026a/08, 043b/01,
 080a/09, 084a/02, 084b/01,
 100a/06
 n.-i encām olur 098b/03
 n.+ de 036b/11
 n.+ den 084a/01
 n. eyleye 079b/03
 [=11]

nedem (ar.)

n. +e 109a/06
 [=1]

nedīm (ar.)

n.+ ine 091a/10
 n. olanlar 089b/10
 [=2]

nef (ar.)

n. 071a/05, 071a/07, 083a/03
 n. irişdirmek 071a/06
 [=4]

nefes (ar.)

n.-i mübārekleri 037a/06
 [=1]

nefir (ar.)

n. 072b/09
 [=1]

nefis (ar.)

n.+ in 067b/06
 n.+ ini 016a/01
 [=2]

nefret (ar.)

n.+ e 074b/11
 [=1]

nefrīn (fa.)

n.-ı hāş 088a/13
 [=1]

nefs (ar.)

n. 004a/05, 017b/07, 071a/06,
 088a/07, 089b/12
 n.-i ‘azīzin 067b/12
 n.-i bed-ḥ’āhuñ 109b/05
 n.-i mezmūm 035b/11
 n.-i nefsin 067b/05

- n.-i nef̄isini 016a/01
n.+ e 047a/13, 065a/10
n.+ ime 035b/10, 068b/12
n.+ inde 011a/06
n.+ iñdedür 101b/10
n.+ ine 015b/06, 027a/07, 072a/01
n.+ ini 015a/04, 015b/07, 015b/11, 071a/09
n.+ inüñ 027b/02
n.+ le 015a/10
n.+ lerine 089b/09
[=26]
- nefsāniyye** (ar.)
n. 039b/04
n.-i cismāniyyeden 008b/12
[=2]
- nefsü'l-emr** (ar.)
n.+ de 019a/12, 067b/05
[=2]
- nef̄ yī** (ar.)
n. 080b/07
[=1]
- nehb** (ar.)
n. 075b/02
[=1]
- nehiyye** (ar.)
n.-i leşker idüb 076b/07
[=1]
- nehy** (ar.)
n. 108b/09
n.-i bārī 009b/01
n.+ imde 044a/09
[=3]
- nekir** (ar.)
n. 036b/08
[=1]
- nerd** (fa.)
n. 033a/02
[=1]
- neşayih** (ar.)
n.-i sa' ādet-i encām- 027b/11
[=1]
- nesne** (tr.)
n. 028a/01, 028b/01, 028b/06, 029a/02, 029a/06, 029a/09, 029a/12, 029b/03, 030a/11, 030b/03, 030b/11, 031a/02, 031a/05, 031a/09, 031a/13, 031b/04, 031b/08, 031b/13, 032a/13, 032b/07, 033a/03, 033b/07, 033b/11, 034b/12, 035a/04, 036a/04, 045a/13, 047b/12, 048a/12, 056a/12, 059b/07, 064a/07, 067a/09, 067a/10, 079a/13, 082b/03, 082b/04, 084a/02, 089b/08, 089b/13, 100a/07, 103a/07
n.+ den 028b/11, 029b/07, 029b/11, 030a/01, 030a/10, 033a/09, 033b/03, 035a/03, 060a/12
n.+ ler 071a/13
n.+ nüñ 028a/04, 028a/05, 032b/12, 034a/03
n.+ ye 028b/05, 040b/13, 092a/02, 105b/12
n.+ yi 015b/12, 026a/12, 032b/03, 048b/03, 078b/04, 102b/03, 103a/04, 106a/11
[=69]
- neşāt** (ar.)
n. 019b/07, 056b/07, 056b/12
n.-ı būsinde 092b/11
[=2]
- neşe'** (ar.)
n.-i muḥabbeti 092b/01
[=2]
n.+ si 105b/13
- neşr** (ar.)
n.-i mekārimine 061a/09
[=1]
- netā'ic** (ar.)
n.-ı şaltanat 034b/02
n.+ i 019b/02
[=2]

netice (ar.)	081b/05, 082a/07, 086a/06, 088b/04, 088b/06, 091b/06, 094b/13, 095b/10, 095b/11, 096a/09, 096b/05, 101b/13, [=3]
nev^c (ar.)	103a/10, 105b/05, 106b/09, 106b/11, 107b/02, 107b/03, 107b/06, 108a/07, 108b/03, 109b/11, 109b/13, 002b/05, [=3]
nevāhī (ar.)	004b/07, 011a/05, 017b/06, 020a/08, 020a/12, 021a/05, 021a/06, 024b/08, 050b/06, 050b/08, 052b/05, 058a/07, 062b/13, 066b/03, 070b/05, [=4]
nevālemend (ar.+ fa.)	070b/07, 073a/09, 076b/03, 091b/02
n. 038a/01, 041b/06	n.+ dūr 018a/11, 049a/08
n.-yi allāh 009a/06	n.+ ler 068a/08
n.-yi ilāhī 016a/05	n.+ si 040b/04
[=1]	[=66]
nevmīd (fa.)	niçün (tr.)
n. 093b/10	n. 015b/03, 015b/04, 052b/09, 053b/05, 081a/03, 082b/08, 097b/02, 100b/12, 102a/09
[=1]	n. + ki 100a/12
nevnā (fa.)	[=10]
n 105a/13	nidā (ar.)
[=1]	n. 050a/09
nevvābāt (ar.)	n.-yı ile 055b/02
n.+ in 041b/01	[=2]
[=1]	nigāh (fa.)
neyle - (tr.)	n. 049b/04, 099b/10
n.- rsin 026b/12	[=2]
[=1]	nihān (fa.)
nışfen (ar.)	n. 037b/09, 100b/04
n. 018a/11	n. eyleñ 065b/08
[=1]	[=3]
nī'ām (ar.)	nihānī (fa.)
n.- ı 034b/08	n. 059b/04
n.+ uñ 037b/03	[=1]
[=2]	nīk (fa.)
niçe (tr.)	n. 033a/06, 045a/03
n. 002a/12, 003a/08, 003b/02, 005a/04, 011a/02, 017b/12, 018a/07, 020b/09, 021a/13, 034b/04, 040b/02, 043b/08, 043b/10, 044a/02, 047b/05, 050b/11, 059a/07, 081b/02,	n.-i ھاşlet 031a/11 [=3]

nīk-aḫlāk (fa.+ ar.)

n. 003a/05

[=1]

nikāt (ar.)

n. 079b/10

[=1]

nīk-baḥt (fa.+ ar.)

n.-.uñ 096b/06

[=1]

nīk-baḥtlık (fa.+ ar.)

n. 070a/06

[=1]

nikbet (ar.)

n.+ i 043b/13

[=1]

ni' met (ar.)

n. 003b/05, 016a/12, 032a/09,
044b/10, 052a/02, 052a/03,
069b/12, 070a/08

n.+ de 070a/01

n.+ den 042a/01, 070a/06

n.+ dūr 029a/03

n.+ e 032a/02, 032a/06

n.+ i 011b/05, 011b/10,
046a/11, 052a/03

n.+ i 067a/02, 069b/12

n.-i ferāvān 043b/10

n.-i ḥayātdan 091a/05

n.-i ilahī 051b/13

n.-i ḳarāvān 037b/03

n.-i 'uzmā 008a/06

n.-i 'uzmā-ı fāḫire-i vāfire
038a/08

n.+ iñ 070b/10

n. olanuñ 067a/03

n. olmaz 085a/04

[=29]

nisbeten (ar.)

n. 061a/12

[=1]

nişān (fa.)

n.+ ı 102b/07

n.+ lar 003b/02

[=2]

nişāncılık (ar.+ tr.)

n. 004a/02

[=1]

nişāne (fa.)

n. 027a/05, 031a/05

n.+ si 060b/07

[=3]

nite (tr.)

n. 095a/11, 100b/02, 106b/10.

[=3]

niteki (tr.)

n. 038b/08, 060b/13, 095b/03
026a/04, 049b/01, 095a/11,
099b/04

[=6]

nitekim (tr.)

n. 022a/09, 024b/06, 040a/04,
041a/01, 093b/12, 078a/12,
105b/07, 108a/08

[=8]

niyā (ar.)

n. 065a/10, 065a/11

[=2]

niyyet (ar.)

n. 080a/04

n.+ çe 075a/09

n.+ im 081b/13

n. itdügünden 075a/07

[=4]

nizā' (ar.)

n.+ dan 042a/07

[=1]

nizām (ar.)

n. 006b/01, 027b/10, 041b/05,
095b/01

n.+ ı 083a/06

n.-ı intizām-ı memleket
047a/09

n.-ı intizām-ı umūr-ı salṭanat
002b/04

n.-ı mülk 003b/01

n.+ ında 068b/10

- [=9]
noḡṣān (ar.)
 n. 089a/08
 [=1]
noḡṣānlık (ar.)
 n.+ ına 019b/02
 [=1]
noḡṣa (ar.)
 n. 087a/05, 087b/03
 n.-ı pürkār-ı devlet 037b/11
 [=3]
nola (tr.)
 n.+ ydı 084a/12, 084a/13
 [=2]
nufūs(ar.)
 n. 038a/04
 n.-ı evlād 005a/04
 [=2]
nufūz (ar.)
 n. 078a/12
 [=1]
nuḡūṣ (ar.)
 n.-ı ḡaḡāyık 054b/03
 [=1]
nūṣ (fa.)
 n. 077a/08
 [=1]
nuṡḡ (ar.)
 n.-ı faṣīḡ 001b/06, 009b/13
 n.-ı lezīz-i ‘azīz 010a/02
 n.-ı lezīzi 007b/07
 [=4]
nuzūl (ar.)
 n. 005a/07
 [=1]
nübüvvet (ar.)
 n. 038a/02
 [=1]
nüdemā (ar.)
 n. 089b/03, 089/03
 [=2]
nükte (ar.)
 n. 079b/11
- [=1]
nümāyān (fa.)
 n. 098b/11
 n. olur 027a/06
 [=2]
nüvāziṣ (fa.)
 n. 087b/02
 n.-i merdmān 029b/12
 n.-i zenān 030a/08
 n.+ le 083b/09
 [=1]
o (tr.)
 o. 009a/05, 016a/05, 048a/07,
 104b/04, 104b/05
 o.+ dur 006b/09
 [=6]
odun (tr.)
 o. 021a/08, 047b/11
 o.+ ı 019a/11
 [=3]
oḡlan (tr.)
 o. 032b/09
 [=1]
oḡul (tr.)
 o.+ ımuñ 090b/11
 o.+ lar 022a/05
 o.+ lık 072a/13
 [=3]
oḡ (tr.)
 o. 032b/05, 083a/10
 o.+ ı 094a/11
 o.+ ları 083a/10
 [=4]
oḡu - (tr.)
 o.- duḡdan 087b/07
 o.- yamaz 099a/03
 [=2]
oḡumak (tr.)
 o. 026b/10, 052a/12
 [=2]
ol (tr.)
 o. 001b/01, 008a/13, 009a/13,
 009b/12, 018a/07, 018b/11,

019b/08,	020a/01,	020b/01,	091a/03,	092b/03,	092b/04,
020b/02,	021b/09,	020b/10,	093a/02,	093b/03,	093b/07,
021b/12,	022a/01,	022a/13,	094a/04,	094a/06,	094a/07,
022b/01,	022b/06,	024a/08,	095a/06,	098a/03,	098b/01,
025b/02,	025b/08,	025b/11,	098b/07,	098b/08,	098b/11,
026a/02,	026a/04,	027a/05,	098b/12,	098b/13,	100a/12,
035b/06,	036a/08,	036a/12,	102a/08,	102a/10,	102b/02,
036a/13,	036b/03,	036b/05,	102b/03,	103a/03,	103a/04,
036b/07,	037a/01,	037a/02,	103a/05,	103a/08,	103b/02,
037a/04,	038a/05,	038b/02,	103b/04,	104a/01,	105b/02,
039a/09,	039b/10,	040a/02,	106a/07,	106a/11,	106a/12,
040a/11,	040b/06,	040b/10,	106a/13,	107a/01,	108a/09,
040b/11,	040b/13,	041a/03,	108b/05,	109a/04	
041a/07,	041a/10,	041b/08,	o.+ dur	036a/07,	039a/06,
042a/09,	042a/11,	042b/07,	047a/06,	048a/03,	048a/06,
042b/12,	043a/05,	044a/08,	051b/13,	054b/09,	064a/08,
046b/07,	047a/08,	047a/09,	070a/06,	071b/06,	079a/03
048a/05,	048b/08,	049b/08,	[=195]		
050a/11,	050b/12,	051b/02,	ol - (tr.)		
051b/08,	053b/08,	053b/12,	o. (irağ ol) 025a/12		
055a/04,	055b/01,	055b/03,	o. (lā-cürm ol) 034b/09		
055b/10,	056a/02,	056a/12,	o.+ dı (eşm oldı) 098a/07		
058a/09,	058b/12,	059a/02,	o.- a 024a/09,	025b/13,	
059a/08,	059a/12,	060a/02,	045b/11,	048a/03,	050b/11,
061a/12,	062b/04,	062b/07,	062b/13,	067b/02,	077b/04,
062b/10,	063b/11,	064a/01,	085a/03,	090a/11,	090b/05,
064a/07,	064b/08,	064b/09,	094a/08,	097a/03,	098b/13,
065a/02,	065a/13,	065b/03,	099a/12,	103b/02,	o. 110a/04,
065b/04,	065b/08,	065b/12,	110a/05		
066a/01,	066a/04,	066a/07,	o.- a (‘āfiyetyāb ola) 068b/01		
066a/09,	066b/02,	066b/08,	o.- a (āmāde ola) 079a/02		
066b/09,	067a/12,	067b/09,	o.- a (‘asīr ola) 086a/11		
070a/13,	071a/11,	071a/13,	o.- a (āzād ola) 099b/02,		
071b/10,	072a/04,	073a/04,	o.- a (baīd ola) 065a/01		
074a/12,	074b/02,	074b/11,	o.- a (bākī ola) 003b/12		
076b/03,	077a/08,	077a/13,	o.- a (bay ola) 103b/01		
078b/03,	078b/10,	079a/02,	o.- a (berbād ola) 096b/11		
079a/05,	080b/07,	081a/04,	o.- a (berī ola) 064b/08		
081a/05,	081b/09,	082a/06,	o.- a (cā’iz ola) 086a/04		
082b/11,	083a/10,	085b/09,	o.- a (cārī ola) 096b/13		
086b/12,	087a/03,	088b/02,	o.- a (çobān ola) 034b/09		
088b/08,	089a/06,	089a/12,	o.- a (çoğ ola) 042a/05,	048a/03	
089b/08,	090a/04,	090b/02,	o.- a (dā’im ola) 003a/09		

- o.- a (dānā ola) 096a/02
o.- a (dervīṣ-tāb ola) 103b/04
o.- a (devlet ola) 052a/03
o.- a (dimiş ola) 059a/13
o.- a (dimemiş ola) 059a/05,
o.- a (edā ola) 062b/02
o.- a (edā olinmiş ola) 070a/09
o.- a (ekmiş ola) 108a/10
o.- a (eyü ola) 027a/05
o.- a (fāṣ ola) 064b/09
o.- a (fā'ide-dārī ola) 096b/13
o.- a (fesāt üzre ola) 049a/13
o.- a (firāvān-ter ola) 041b/10
o.- a (ġālib ola) 101b/09,
085b/13
o.- a (girdāruñ ola) 108a/03
o.- a (hāl ola) 048a/05
o.- a (hāmūṣ ola) 060a/11
o.- a (hāris ola) 041a/04
o.- a (hāşıl ola) 053b/10,
064a/07, 064b/06, 096b/04
o.- a (hāvḫ üzre ola) 054a/04,
054a/05
o.- a (hāzır ola) 053b/06,
061b/08
o.- a (hidāyet ola) 016a/13
o.- a (hırz-cenān-ı verd-zebān
005b/11
o.- a (hoşnūd ola) 040a/09,
053a/10
o.- a (hücūm-ı hādīmü'l-lezzāt
ola) 068a/03
o.- a (aṭā ola) 056b/05
o.- a (itmiş ola) 050a/11,
091b/03
o.- a (kabūlde ola) 038b/08
o.- a (kadir ola) 024b/03,
025a/02, 078b/04
o.- a (kal ola) 100b/13
o.- a (kühenkār ola) 025a/06
o.- a (ma' lūm ola) 008b/10
o.- a (ma' yūb ola) 097b/01
o.- a (maḥāl ola) 099a/04
o.- a (maḥşūş ola) 071b/01
o.- a (māni' ola) 017b/06
o.- a (mededkār ola) 096b/12
o.- a (memūr ola) 090b/06
o.- a (meşġul ola) 085a/08
o.- a (meşhūr ola) 064b/13
o.- a (mevcūd ola) 084b/07
o.- a (mevşūf ola) 067b/04
o.- a (meyyalī ola) 058b/01
o.- a (mu'ākıb ola) 092b/05,
o.- a (muḥālif-i şer' -i şerīf ola)
064a/10
o.- a (muḥalled ola) 016a/11
o.- a (muḥṭali' ola) 064b/07
o.- a (mücerreb ola) 064b/13
o.- a (münhadir ola) 043a/01
o.- a (müşābehesinde ola)
25b/10
o.- a (müşābih ola) 047b/11
o.- a (nā-ḥoşnūd ola) 040b/10
o.- a (nā-müvāfiḫ ola) 072a/03
o.- a (nevnā ola) 105a/13
o.- a (nazm ola) 004a/01
o.- a (nevmīd ola) 093b/10
o.- a (olmuş ola) 061b/07
o.- a (pākīze ola) 045a/05,
o.- a (rūz ola) 110a/04
o.- a (şadık ola) 025b/09
o.- a (şalāḫ üzre ola) 049a/12,
o.- a (sālim ola) 042a/07
o.- a (şaklamış ola) 099b/07
o.- a (şarf itmiş ola) 100b/01
o.- a (sārī ola) 052a/08
o.- a (sebeb ola) 093b/11
o.- a (şavāb üzre ola) 049a/0
o.- a (sipāriş ola) 098b/03
o.- a (söylemiş ola) 096b/10
o.- a (şubḫ ola) 073b/04
o.- a (toġrı ola) 094b/08
o.- a (üstād ola) 099a/02
o.- a (vāḫi' ola) 039a/06,
085b/11, 090b/01
o.- a (vaḫt ola) 025b/06

- o.- a (vesīle ola) 077a/05
o.- a (yaqīn ola) 051a/05
o.- a (yargār ola) 006b/13
o.- a (zāhir ola) 064a/03, 064b/04, 090a/08
o.- a (zīrekter ola) 096a/10
o.- a (ziyāde ola) 054b/07, 054b/08
o.- abilür (kādīr olabilür) 034b/07
o.- abilmek (mehrūh olabilmek) 089b/09
o.- acanın (şadır olacağı) 073b/05
o.- acağ (‘ākībet merci‘i olacağı) 092a/09
o.- acağ (māni‘ olacağı) 061b/09
o.- acağ (sitem olacağı) 056a/11
o.- açaçdur 094a/04, 095a/05
o.- alar 042a/02, 051b/09,
o.- lar (cem‘ olalar) 043a/04
o.- alar (hünerdār olalar) 086b/03
o.- alar (muttālī‘ olalar) 085b/06
o.- am (bī-ḥavf olam) 048b/03
o.- am (giriftār olam) 056a/13
o.- amadılar (kādīr olamadılar) 087b/10
o.- amayub (kādīr olamayub) 024b/13
o.- an 004b/02, 008a/07, 041a/11, 041b/01, 042b/08, 043a/13, 047b/11, 050a/03, 051b/13, 052a/10, 055b/06, 067b/06, 067b/13, 075b/13, 077b/02, 078a/11, 090a/01, 091b/08, 108b/04, 109a/08, 110a/05
o.- an (‘ākībet merci‘i olan) 017a/05
o.- an (‘ākīl olan) 026a/12, 093a/13
o.- an (‘ālī-meşreb olan) 063b/08
o.- an (bākī olan) 065b/09
o.- an (bedbaht olan) 018b/13
o.- an (buḥl olan) 018b/12
o.- an (cārī olan) 066a/10
o.- an (cehl ü denā’et olan) 008b/06
o.- an (düşmen-i ‘uqbā olan) 109b/05
o.- an (erḳān-ı devlet olan) 050b/04
o.- an (esīr-i hevā olan) 046a/07
o.- an (hediyye-i sübhānī olan) 008a/01
o.- an (hikmet olan) 008b/08
o.- an (ḥizlān-ı āhiret olan) 107a/10
o.- an (ilahī olan) 016a/03
o.- an (kāni‘ olan) 104b/08
o.- an (lāyık olan) 015b/13, 092a/05, 097b/02, 109a/08
o.- an (lāzım olan) 008b/05, 037a/10, 067a/07, 072a/05, 072a/10, 073a/12, 074b/04, 080a/02, 105b/02
o.- an (maḥall-i ‘ubūr olan) 109a/10
o.- an (maḥfī olan) 064b/09
o.- an (mebnī olan) 027b/10
o.- an (mecāz olan) 092a/05
o.- an (melik-i ‘ādil olan) 046b/10
o.- an (merci‘-i ‘ākībet olan) 037a/13
o.- an (muḥtāc olan) 045a/12
o.- an (mümkin olan) 109b/07
o.- an (müşfik olan) 017b/07
o.- an (şabr u şānī olan) 047b/09
o.- an (şāhib-i cūd olan) 018a/03
o.- an (şarf olan) 100a/08
o.- an (şavāb olan) 015a/01

- o.- an (toğrı olan) 015a/01
o.- an (vācib olan) 007b/12, 038a/06
o.- an (vāķi' olan) 047b/08
o.- an (vārid olan) 038b/13
o.- anda (ziyāde u sa' b olanda) 086b/06
o.- andan (sırr-ı müşterek olandan) 064b/10
o.- anın (āšnā olanın) 025b/08
o.- anlar 050b/06, 055a/03, 078a/04, 101b/04
o.- anlar (ħalīm olanlar) 085b/13
o.- anlar (nedīm olanlar) 089b/10
o.- anlara 062b/08
o.- anlara (ṭālīb-i āhirī olanlara) 099b/13
o.- anlardan (müsteħaķ-ı iħşān olanlardan) 094b/07
o.- anlarıñ (vūzerā vü vūkelā olanlarıñ) 077a/01
o.- anlu (ķāni' olanlu) 061a/07
o.- anuñ (güfrān-ı ni' met olanuñ) 067a/04
o.- anuñ (pāk olanuñ) 078a/13
o.- asın 025a/10, 036a/10, 049a/11, 049a/12,
o.- asın ('āmil olasıñ) 036a/01, 043b/01
o.- asın ('āşī olasıñ) 036a/10
o.- asın (bay olasıñ) 103b/01
o.- asın (diri olasıñ) 048b/10
o.- asın (getürmemiş olasıñ) 103a/05, 103a/10
o.- asın (giryān olasıñ) 084a/07
o.- asın (gitmiş olasıñ) 106b/03
o.- asın (götürmemiş olasıñ) 106b/02
o.- asın (lāyık olasıñ) 037a/04
o.- asın (mestūr olasıñ) 036a/12
o.- asın (perhīzkār olasıñ) 025a/12
o.- asın (şād olasıñ) 105a/09
o.- aydı (maħremiyyet olaydı) 060b/01
o.- aydı (vāķıf olaydı) 058a/09
o.- aydüm (eyülüg etmiş olaydüm) 084b/01
o.- ayduñ (ķādir olayduñ) 104b/01, 104b/02
o.- dı 035a/07, 043b/02, 046a/03, 052b/07, 073a/02, 074b/07, 103a/02
o.- dı (helāk oldu) 020b/07
o.- dı (lāzım oldu) 107a/13
o.- dı (mażhar-ı hidāyet oldu) 037a/09
o.- dılar (müteħarrik oldılar) 108a/07
o.- dılar (münhezim oldılar) 087a/12
o.- duğı 064b/05
o.- duğı 069b/04
o.- duğı (güne olduğı) 092b/13
o.- duğı (mücrim olduğı) 072b/08
o.- duğı (emīn olduğı) 065b/05
o.- duğı (fāş olduğı) 064b/11
o.- duğı (ķādir olduğı) 060a/03
o.- duğı (keşirü'n-nef' olduğı) 011a/11
o.- duğı (şariħü'l-beyān olduğı) 010a/01
o.- duğım 084a/10
o.- duğım (ħalāş olduğım) 091a/07
o.- duğım 108b/09
o.- duğım (mihmān olduğım) 109a/11
o.- duğım (şādir olduğım) 078b/11
o.- duğına (dāde olduğına) 045b/10
o.- duğına (meşğul olduğına)

- 058b/13
o.- duğına (zāyi' olduğına)
069b/03
o.- duğında (ma' zül olduğında)
084a/05
o.- duğından (sebeb olduğundan) 040b/04
o.- duğından 59b/09
o.- duğından (h'ar olduğundan)
077a/12
o.- duđından (maḥzūz olduđundan) 055b/12, 078a/02
o.- duğından (sebeb_i beddu' ā olduğundan) 039a/11
o.- duğına 019b/05
o.- duđından (ma' lūm olduđundan) 011a/04
o.- duğı (seḥā olduğı) 056b/13
o.- duğca (ḳādir olduğca) 055a/07, 062a/05, 071a/06, 083b/11
o.- duğça (muste' āri.de olduğca) 017a/04
o.- duğca (sā'il olduğca) 004b/09
o.- duğda (zāil olduğda) 092b/01
o.- duğda (bīdār olduğda) 105b/13
o.- duğda (istirāhat olduğda) 095b/08
o.- duğdan (fevt olduğdan) 084a/01
o.- duğdan (vāḳi' olduğdan) 059a/13
o.- duğları 069a/10
o.- duğları (salṭanat-ı ilāhī olduğları) 054a/13
o.- duğlarında (kā'imāḳāmı olduğlarında) 004a/04
o.- duğlarında (kāmilü'l-aḥlāḳ olduğlarında) 010b/02
o.- duğlarında (müteveccih olduğlarında) 005b/12
o.- duğlarından (şulḥ olduğlarından) 100b/08
o.- dum (esir oldum) 042a/12
o.- dum (meşğul oldum) 035b/01
o.- duñ 018b/10
o.- duñ (sākin olduñ) 108a/06
o.- ma 103a/06
o.- ma ('amel olm) 049a/05
o.- ma (ğufül olma) 100b/03
o.- ma (mağrūr olma) 068a/07, 094b/09
o.- ma (meşğül olma) 104a/11
o.- madan 017a/12
o.- madı 103a/02
o.- madı (ma' lūm olmadı) 076b/02
o.- madı (nāzil olmadı) 097b/08
o.- maduğın 059b/12
o.- maduğına 094a/03
o.- mağa 005b/02, 005b/09
o.- mağa (cārī olmağa) 006a/04
o.- mağa (lāyık olmağa) 008b/09
o.- mağa (müsem mā olmağa) 008b/09
o.- mağın 010b/04
o.- mağın (bī-dermān olmağın) 005b/07
o.- mağın (ḳarībü'l-irtilḥal olmağın) 004b/01
o.- mağla (yoldaş olmağla) 005a/02
o.- maları (müteellim olmaları) 063a/03
o.- masa 047a/08
o.- masıyla 075a/04
o.- masun (mu' azzeb olmasun) 002a/11
o.- maya 025b/13, 061a/04, 071b/08, 079b/04, 096a/02
o.- maya (aḥir.i olmaya)

- 062a/09
o.- maya (aḥvāl olmaya)
080b/07
o.- maya (‘ām olmaya) 088b/01
o.- maya (ḥalāṣ u necāt olmaya)
078a/07
o.- maya (ḥoṣnūd olmaya)
053a/12
o.- maya (ḳādir olmaya)
047b/05, 065a/02, 077a/12
o.- maya (ma‘rūz olmaya)
061b/13
o.- maya (maḡrur olmaya)
080b/13
o.- maya (pūṣīde olmaya)
091b/11
o.- maya (raḥat olmaya)
099b/01
o.- maya (ṣād olmaya) 099a/13
o.- maya (ṣerīf olmaya) 071b/04
o.- maya (ṣermsā olmaya)
067a/11
o.- maya (tamām olmaya)
099a/01
o.- maya (vāḳı‘ olmaya)
080a/05
o.- mayalar 074b/03
o.- mayalar (mütefa‘il
olmayalar) 086a/09
o.- mayan 044a/03
o.- yanuñ 060b/12, 099b/11
o.- mayasın 025a/01, 039b/10,
094b/05
o.- mayasın (bī-behre
olmayasın) 039b/02
o.- mayasın (ḥor olmayasın)
049a/01
o.- mayaydı 046b/06
o.- mayıcaḳ (mütenebbih
olmayıcaḳ) 061b/02
o.- mayınca (tamām olmayınca)
097b/08
o.- mayub 012b/07, 037a/12,
099a/12, 108a/11
o.- mayub (tesellī olmayub)
041a/11, 059a/10
o.- mayub (devāmı olmayub)
004a/12
o.- mayub (emīn olmayub)
014a/04
o.- mayub (fevt olmayub)
024b/04
o.- mayub (ḡāfil olmayub)
061b/07, 085a/07
o.- mayub (ḡünāh olmayub)
109b/06
o.- mayub (ḥaberdār olmayub)
108b/06
o.- mayub (ḥaḳīr olmayub)
067b/05
o.- mayub (i‘timād.ım
olmayub) 067a/03
o.- mayub (ma‘rūz olmayub)
072a/07
o.- mayub (maḡrūr olmayub)
068a/04
o.- mayub (medār olmayub)
005a/11
o.- mayub (mümteni‘ olmayub)
081b/11
o.- mayub (mütenebbih
olmayub) 061a/13
o.- mayub (müyesser olmayub)
005a/03, 009a/08
o.- mayub (rāzı olmayub)
011b/11, 069b/04
o.- mayub (rencīde olmayub)
084a/13
o.- mayub (tābi‘ olmayub)
002a/07
o.- maz 009a/01, 009a/04,
019a/04, 024b/06, 028a/07,
028a/10, 043a/03, 053b/08,
060b/06, 060b/12, 078a/13,
095b/02, 096a/07, 103b/07,
103b/10

- o.- maz (çāre olmaz) 095a/06
o.- maz (devā olmaz) 094a/11
o.- maz (fenā olmaz) 094a/08
o.- maz (ferište olmaz) 047a/02
o.- maz (hālī olmaz) 090a/07
o.- maz (mesrūr olmaz) 030a/07
o.- maz (ni^c met olmaz) 085a/04
o.- maz (revā olmaz) 094a/06
o.- maz (şebāt olmaz) 094a/09
o.- maz (sirište olmaz) 047a/03
o.- maz (şenā olmaz) 094a/13
o.- maz (vefā olmaz) 094a/10
o.- mazdan (fevt olmaz) 024b/12
o.- mazdan (vāki^c olmaz) 059a/12
o.- mazlar (minnetdār olmaz) 062a/10
o.- mazsa 059a/02
o.- mazşın 015b/04
o.- mazuz (behremend olmazuz) 102b/02
o.- miş 110a/05
o.- miş (h^{ar} olmuş) 059b/12
o.- miş (muṭṭali^c olmuş) 064b/04
o.- miş (mütekeffil olmuş) 061b/06
o.- miş (yoldāş olmuş) 108a/02
o.- mişdur 019a/10, 043b/09, 079a/07
o.- mişdur (şādır olmuşdur) 073a/01
o.- mişdur (vārid olmuşdur) 016b/10
o.- mişlar 096a/07
o.- mişlardır 043b/12
o.- mişlardır (müşriḳ-i maşriḳ olmuşlardır) 089b/05
(o.- mişmıdır 105a/09
o.- mişlara (zūlm olmuşlara) 098a/04
o.- sa 027a/10, 098b/11, 100a/02, 100a/03, 101b/06
(ğāfil o.- sa 069b/02
o.- sañ 058a/12
o.- sun (iḥsān olsun) 018b/13
o.- sun (yeksān olsun) 019a/01
o.- ub 003a/09, 005b/09, 005b/11, 010b/07, 013a/02, 014b/09, 017a/09, 017b/11, 020b/13, 024a/01, 026b/07, 035b/03, 041b/12, 042a/02, 042a/06, 043b/04, 045b/07, 047b/08, 051a/06, 053b/03, 057b/05, 058b/06, 060b/07, 064a/06, 065b/01, 071a/03, 072b/01, 073b/07, 074b/13, 076a/04, 076a/06, 076b/03, 078a/03, 078b/05, 079a/04, 079b/03, 080a/03, 081b/03, 081b/13, 083a/09, 083b/02, 086a/05, 086b/06, 086b/13, 088b/07, 089a/10, 092b/02, 093b/04, 093b/07, 094a/10, 098b/01, 103b/11, 108b/13
o.- ub (‘ aks olub) 009b/04
o.- ub (‘ ālī-meşreb olub) 063b/08
o.- ub (‘ alīm olub) 010a/02
o.- ub (‘ āmil olub) 089a/06
o.- ub (‘ azīm olub) 054a/11
o.- ub (āgāh olub) 066b/01, 075a/08
o.- ub (ākıbetendiş olub) 093a/13
o.- ub (berāber olub) 038b/07
o.- ub (bī-i^c tibār olub) 070a/04
o.- ub (bī-tāb olub) 020a/05
o.- ub (cem^c olub) 020b/11, 076b/09, 087b/08
o.- ub (dilīr olub) 087a/04
o.- ub (etmez olub) 070a/03
o.- ub (fehm olub) 086b/01
o.- ub (fesād olub) 059a/11
o.- ub (ğayūr olub) 058b/11
o.- ub (haberदार olub) 041a/12

- o.- ub (ḥalāş olub) 008b/07, 095b/08
o.- ub (ḥalk olub) 020b/12
o.- ub (ḥariş olub) 075a/03
o.- ub (ḥasene olub) 010b/09
o.- ub (ḥasta olub) 104a/01
o.- ub (ḥayf olub) 040b/04
o.- ub (ḥizmetde olub) 072a/12
o.- ub (ḥurrem olub) 019b/09
o.- ub (iḥsān olub) 064b/07
o.- ub (kâbil olub) 007b/13
o.- ub (kâbz olub) 106a/10
o.- ub (lâyık olub) 071a/11
o.- ub (lâyuhşâ olub) 023a/04
o.- ub (maḥrem-i esrâr olub) 065b/05
o.- ub (maḥzuz olub) 070b/10
o.- ub (mes'ûlî olub) 046a/08
o.- ub (meşgûl olub) 038b/05
o.- ub (meşmûl olub) 068b/07
o.- ub (mu' terif olub) 027a/11
o.- ub (muḥarrif olub) 063a/02
o.- ub (muḥriḳ olub) 092b/03
o.- ub (muḥtefî olub) 020b/02
o.- ub (muḥterem olub) 052a/08
o.- ub (muḥtesib olub) 020b/10
o.- ub (muḳâbil olub) 086b/09
o.- ub (muḳayyed olub) 010b/02, 061b/05, 063a/01, 066b/02, 077a/04
o.- ub (muteeşşir olub) 082b/12
o.- ub (muverra' olub) 041a/03
o.- ub (mü'eşşir olub) 058a/03, 059b/03
o.- ub (münâsib olub) 058b/01
o.- ub (münfa' il olub) 058a/07
o.- ub (müselmân olub) 024a/07
o.- ub (müte' allıḳ-ı selâtin olub) 086a/13
o.- ub (müteellim olub) 059a/01, 088b/06
o.- ub (müteessif olub) 082a/06
o.- ub (müteḥayyir olub) 056a/06, 087b/09, 088b/10
o.- ub (müteneffir olub) 074b/11
o.- ub (mütereddid olub) 076b/05
o.- ub (nâ-ümid olub) 012a/02
o.- ub (perişân olub) 075a/05
o.- ub (râci' olub) 021a/04, 038b/03
o.- ub (râzî olub) 014b/03, 061a/03, 082a/02
o.- ub (şâ'im olub) 023a/06
o.- ub (saḫî olub) 056b/06
o.- ub (sâḳin olub) 064a/02
o.- ub (serâsime olub) 072b/11
o.- ub (şerik olub) 055b/01, 056a/13
o.- ub (tâb olub) 066a/13
o.- ub (toḳ olub) 104b/09
o.- ub (uyanıḳ olub) 078b/07
o.- ub (üzre olub) 066b/05
o.- ub (vâḳi' olub) 095b/07
o.- ub (vârid olub) 010b/03, 016b/12
o.- ub (yekmuḥabbet olub) 085a/02
o.- ub (yoldaş olub) 017b/04
o.- ub (zâhir olub) 070b/01
o.- ub (zâyi' olub) 046a/06
o.- ub (ziyâde olub) 062b/11
o.- ub (berdâma olub) 078a/06
o.- ub (i' timâd olub) 081a/01
o.- ur 009b/10, 017b/07, 018a/10, 020a/10, 021b/07, 025b/02, 025b/05, 030a/03, 031b/13, 036a/06, 039a/05, 045a/05, 046b/04, 057b/13, 059b/10, 059b/11, 059b/12, 060a/01, 060b/03, 061a/07, 064a/08, 064b/10, 069a/07, 071b/11, 076a/04, 093b/11, 094a/07, 095a/06, 095b/02, 098b/11, 099a/13, 099b/06,

101b/07, 101b/08, 104b/09
o.- ur (‘ ayıb olur) 096b/05
o.- ur (āgāh olur) 060b/01
o.- ur (‘ aziz olur) 075b/11
o.- ur (bā‘ iş olur) 040b/03
o.- ur (bī-ḥāşıl olur) 084a/04
o.- ur (dilir olur) 101b/11
o.- ur (f il olur) 097a/02
o.- ur (fāş olur) 064b/08
o.- ur (gālib olur) 009b/01
o.- ur (gamlar olur) 093b/12
o.- ur (giriftār olur) 070a/05
o.- ur (güşāde olur) 095b/03
o.- ur (ḥār olur) 075b/11
o.- ur (ḥabāşet olur) 067b/06
o.- ur (ḥāşıl olur) 030a/11, 034b/12, 035a/04
o.- ur (icāzet olmuş olur) 085b/01
o.- ur (kādīr olur) 037a/02
o.- ur (kazā olur) 094a/06, 094a/07
o.- ur (maḥsūr-ı āḥiret olur) 092a/11
o.- ur (maḥv olur) 021a/09
o.- ur (māni‘ olur) 030b/08
o.- ur (mucāb olur) 062b/04
o.- ur (muḥarrer olur) 073b/08
o.- ur (müyesser olur) 051b/08
o.- ur (nāil olur) 080a/13
o.- ur (nedāmet-i encām olur) 098b/04
o.- ur (nümāyān olur) 027a/06
o.- ur (olmuş olur) 085b/01, 085b/03, 085b/10
o.- ur (perākende olur) 074a/02
o.- ur (pesend-i şehriyārī olur) 087b/12
o.- ur (rāci‘ olur) 069a/02
o.- ur (rāġbet olur) 034b/10
o.- ur (şādīr olur) 071b/03
o.- ur (şaklamaḳ olur) 083a/04
o.- ur (sālim olur) 034a/04

o.- ur (sebeb olur) 040b/06
o.- ur (toḳ olur) 104b/08
o.- ur (vāki‘ olur) 077a/09
o.- ur (vāşıl olur) 032a/05, 034b/13
o.- ur (zā’il olur) 032a/09
o.- ur (zāhir olur) 020a/03, 097b/03, 098b/10
o.- urdī 056b/08
o.- urdī (helāk olurdu) 020a/04
o.- urdum 018b/09
o.- urken 076a/13
o.- ursa 009a/13, 044a/02, 052b/11, 075a/01, 075a/09, 090a/10, 099a/08, 105b/05
o.- ursa (bed olursa) 009b/03
o.- ursa (hezār olursa) 018a/02
o.- ursam 074a/01
o.- ursız 018a/09
o.- ursun 036a/03, 065a/13
o.- urum 068b/12
o.- urum (mütekeffil olurum) 089a/04
[=707]

olın - (tr.)

o.- a 045b/03
o.- a (‘ arz olına) 062b/03
o.- a (taleb oluna) 038b/04
o.- a (vāki‘ olına) 058a/11
o.- acaḳ (i‘ timād olınacaḳ) 105a/06
o.- an 019b/04
o.- duḳda 010b/11
o.- ır 076a/05
o.- madı (muḥtāc olınmadı) 087a/13
o.- maga 069b/06
o.- maġa (izhār olınmaġa) 090b/03
o.- masın 062b/01
o.- maya (terk olınmaya) 045a/09
o.- mayub 069b/13

o.- mayub (ferāmuş olunmayub)
069b/13
o. mayub (rencide olunmayub)
063a/05
o.- maz 081a/01
o.- maz (merḥamet olunmaz)
077b/06
o.- miş (edā olunmuş) 070a/09
o.- mişdur 079b/11, 083b/08
o.- mişdur (hikāyet olunmuşdur)
052a/09
o.- mişdur (zıkr olunmuşdur)
021b/01
o.- sa (muḥtāc olinsa) 074a/07
o.- ub 005b/05, 043b/10,
045b/02, 061a/09, 072a/04
o.- ub (‘amel olunub) 009b/02
o.- ub (ihtimām olunub) 069a/08
o.- ub (kıyās olunub) 069b/05
o.- ub (mutābık-ı ḥareket
olunub) 078a/10
o.- ub (ta‘yīn olunub) 047a/12
o.- ub (taḥammül olunub)
054b/12, 063a/10
o.- ur 020a/01, 040a/07,
062a/09, 062b/03, 084b/08,
100b/07
o.- ur (cem‘ olunur) 074a/08
o.- ur (hikāyet olunur) 018a/03,
021b/08, 022b/02, 023b/03,
026b/02, 035b/01, 039a/12,
039b/06, 042a/08, 044a/04,
046a/10, 047b/01, 048b/12,
049a/07, 050a/01, 065a/03,
070a/09, 072b/07, 073b/11,
082a/13, 084a/04, 086b/03,
088b/01, 091a/08, 094b/01,
106b/12
o.- ur (rivāyet olunur) 056b/06,
081b/02, 095a/02
o.- ur (sitem olunur) 063a/08
o.- ur (taḥmīl olunur) 080b/03
o.- ur (taḫaddüm olunur)

062b/13

o.- ur (teşhīş olunur) 064b/12

o.- ur (zıkr olunur) 011a/12

o.- urki (naḫl olunurki) 055b/04

o.- ursa (te’ḥīr olunursa)

087a/03

[=78]

olınmak (tr.)o. 063a/04, 063a/06, 063a/11,
071a/04

[=4]

olmak (tr.)o. 004b/06, 005a/03, 007a/13,
008b/07, 012a/07, 012a/08,
013a/08, 013b/02, 013b/12,
014b/06, 014b/07, 014b/08,
014b/11, 014b/13, 015a/05,
015a/08, 015a/10, 015a/11,
015a/12, 015a/13, 024a/07,
032b/10, 045a/13, 052a/07,
054a/05, 054a/06, 059a/03,
061a/10, 069a/09, 071b/05,
072b/06, 075a/10, 075b/09,
075b/13, 077b/12, 080b/06,
082b/11, 085b/04, 088a/08,
091a/05, 097a/09, 097a/10,
098b/08, 101b/08, 103b/09,
103b/10, 105b/10, 105b/11

o+ a (olmağa) 046a/02

o.+ dur 012a/01, 012b/04,
012b/05, 012b/07, 012b/08,
012b/12, 013a/03, 013a/07,
013a/09, 013b/05, 013b/06,
013b/07, 013b/10, 014a/04,
034a/11

o.+ ın (olmağın) 099b/12

o.+ la (olmağla) 093a/02

[=65]

olmamak (tr.)

o.+ dur 097a/11

o.+ ın (olmamağın) 052b/03

o.- mamağdur 078b/07

o.- mamişdur 035b/12

- [=4]
on (tr.)
 o. 004b/02, 017a/11, 027a/05,
 039a/04, 069b/07, 079b/10
 [=6]
onıncı (tr.)
 o. 027b/04, 041a/10
 [=2]
onlar (tr.)
 o. 050a/13
 [=1]
orda (tr.)
 o. 039b/12
 [=2]
oruç (fa.)
 o.+ ın 104a/07
 [=1]
otur - (tr.)
 o. 053b/08
 o.- duğda 023a/06
 o.- mış 021b/08
 o.- ub 042a/13, 052b/03,
 090b/08, 092a/10, 098a/07
 o.- urken 035a/09
 [=10]
oturmak (tr.)
 o.+ dur 012b/09
 o. +dan 081b/01
 [=2]
ögid (tr.)
 ö.+ in 098b/12
 [=1]
ögmek (tr.)
 ö.+ dür 099a/08
 [=1]
öğret - (tr.)
 ö. 091b/08
 [=1]
öğün - (tr.)
 ö.- meyüb 011b/09
 ö.- üb 013a/06
 [=2]
öğüt (tr.)
 ö. tutub 013b/05
 ö. verici 013b/05
 [=2]
öl - (tr.)
 ö.- di 049b/06
 ö.- dükden 048b/09
 ö.- e 099b/02
 ö.- memiş 106b/04
 ö.- meyesin 048b/11
 ö.- mez 106b/04
 [=6]
öldür - (tr.)
 ö.- düñ 107b/04
 [=1]
ölmemek (tr.)
 ö. 107b/04
 [=1]
ölüm (tr.)
 ö. 099a/11, 102a/13
 ö.+ i 014b/01
 ö.+ üñi 107b/05
 [=4]
‘ömr (ar.)
 ‘ö. 003b/13, 039b/11, 099b/04
 ‘ö.-i ‘aziz 100a/01
 ‘ö.-i ‘azizini 092a/06
 ‘ö.-i dirāzda 035b/09
 ‘ö.-i guzeşte 032b/06
 ‘ö.-i kirā-nümaye ihtiyārlik
 005a/07
 ‘ö.+ e 105b/11
 ‘ö.+ i 019b/12, 039b/11,
 093a/11
 ‘ö.+ imde 068b/04
 ‘ö.+ in 105b/03, 105b/06
 [=15]
öñ
 ö.+ inden 021b/09
 ö.+ ine 023a/07, 056a/06,
 095a/08
 ö.+ ünde 104a/07
 ö.+ ünden 022a/01
 ö.+ üne 015b/11, 057a/07

[=8]	066a/02, 066b/04, 066b/12,
ört - (tr.)	071a/01, 072a/07, 074b/01,
ö.- miş 104a/06	080/03, 081a/10, 086a/04,
[=1]	086a/08, 087a/02, 087b/01,
örti (tr.)	087b/04, 087b/13, 088a/04,
ö.+ si 104a/06	090a/04, 090b/05, 104a/05,
[=1]	107b/03
öte (tr.)	p.+ a 040a/08, 049b/05,
ö. 108b/06, 108b/07	051a/11, 057a/13, 057b/04,
[=2]	057b/05, 058b/01, 071a/12,
ötüri (tr.)	071b/10, 072b/04, 075a/08,
ö. 044a/12, 044b/01	077a/04, 079a/03, 079a/08,
[=3]	086a/01, 087b/01, 087b/05,
öyle (tr.)	104a/03
ö. 022a/06, 025a/03, 025b/12,	p.+ dan 071b/02
037a/03, 048a/05, 048b/10,	p.+ dur 050b/01, 102a/01
050a/11, 058b/08, 064a/06,	p.-1 'ādildir 039a/01
066a/03, 069a/09, 089a/13,	p.-1 'ālem-penāh ile 004a/10
100b/03, 105b/06, 106a/07,	p.-1 'azīmü'l-şān 036a/13
108b/04, 109b/13	p.-1 āl-i 'oşmān 003a/12
[=17]	p.-1 cemm-i ḥaşem 003a/01
öz (tr.)	p.-1 cihāna 059a/12
ö. 019b/11	p.-1 şahīb-i zeḳāya 028b/06
ö.+ ün 019b/13	p.-1 zūḥaşem 107b/08
[=2]	p.+ ı 056a/13, 072a/12,
'özr (ar.)	086b/07, 086b/10, 088a/13,
'ö.+ in 027a/12	104a/01
[=1]	p.+ ım 074a/13, 083a/08
pā (fa.)	p.+ ıma 104a/13
p.-yı bürehne 100b/02	p.+ ımuñ 091b/02
[=1]	p.+ uñ 055a/05, 055a/08,
pādişāh (fa.)	058b/09, 071a/08, 073a/12,
p. 003b/06, 018a/10, 018a/13,	074a/11, 087a/01, 104a/08
018b/06, 039a/07, 042a/10,	p.+ uña 042b/04
042b/04, 043a/04, 046b/02,	p.+ iyle 082a/13
046b/11, 047a/02, 047b/09,	p.+ la 094b/02
048a/03, 049b/08, 050b/06,	p.+ lar 045a/05, 047b/07,
050b/11, 051a/04, 051a/09,	048b/05, 050b/03, 069b/01,
051b/02, 051b/10, 052a/06,	081b/02, 085b/08, 089b/08
054a/08, 057a/02, 058b/03,	p.+ lara 040b/05, 043b/03,
059a/06, 059b/01, 059b/06,	045a/02, 045b/04, 047b/12,
059b/13, 061a/02, 064a/08,	050b/09, 071a/13
065a/03, 065a/08, 065b/11,	p.+ lardan 018a/05, 028b/02,

- 029b/07, 091a/08
p.+ ları 046a/01
p.+ laruñ 042a/03, 046b/02,
051a/08
p.+ larından 086b/03
p.+ lığı 045b/09
p.+ lık 046a/09
p.+ uñ 053a/08, 064b/01
[=130]
- pādişāhān** (fa.)
p.-i āl-i ʿoşmāndan 002b/07
p.-i dil-i ittibahlara 038a/05
p.-i fāzıldan 038b/10
p.-i ʿudemā-ı meşhūrlardandır
096a/11
[=4]
- pādişāhī** (fa.)
p. 041a/09, 047a/06
p.+ den 004a/02
p.+ ye 046a/13, 066b/08
[=5]
- pādişāhlık** (fa.+ tr.)
p. 037b/09, 037b/13, 064a/05
p.+ uñda (pādişāhlık) 042b/07
[=4]
- pāk** (fa.)
p. 007b/04, 010a/07, 010a/11,
078a/13, 085b/08
p.+ ı 078a/13, 102a/04
p. idüb 013b/01
p. olmağ 014b/06
[=9]
- pākize** (fa.)
p. 041b/04, 045a/06, 088a/07
[=3]
- pākize-gī** (fa.)
p.-yi dīn 028a/01
[=1]
- pāre** (fa.)
p. 004b/10, 019b/10, 019b/11,
057a/07
[=4]
- pārs** (fa.)
p. 045a/02
[=1]
- pārsiyān** (fa.)
p. 094b/09, 097a/08
[=1]
- pāsbān** (fa.)
p. +ı 027a/04
[=1]
- pāy** (fa.)
p.+ ıdur 099b/11
[=1]
- pāyān** (fa.)
p.+ a 109a/05
[=1]
- pāye** (fa.)
p. 072a/06
[=1]
- pāyidār** (fa.)
p. 100a/02
[=1]
- peder** (fa.)
p. 033a/05
[=1]
- pediz** (fa.)
p. 075a/09
p. olmağ 080b/06
[=2]
- pek** (tr.)
p. 012b/12, 091b/08, 106b/11
[=3]
- penāh** (fa.)
p. 019a/09, 051a/10
p.+ danım 057a/08
[=3]
- pend** (fa.)
p. 022a/11
p.-i müsüm 099b/08
p.+ dūr 099b/10
[=3]
- perākende** (fa.)
p. 075a/05, 101b/01
p. itdiler diyü 076b/08
p. olur 074a/02

- [=4]
perde (fa.)
 p.-i ufûle 042b/13
 p.-i zevâle 096b/09
 [=2]
perhîz (fa.)
 p.-i a^c dâ 033b/11
 p.-i perhîzkârlıkdan 030a/12
 p.+ e 033b/01, 103a/01
 p. eyleye 097a/05
 p. olmağdur 097a/10
 [=6]
perhîz-kâr (fa.)
 p. 047a/11, 079a/11
 p.+ larun 025a/10
 p. olasin 025a/11
 p. olmağ 088a/08
 [=4]
perhîz-kârlıq (fa.+ tr.)
 p. 030b/08
 perhîz-i p.+ dan 030a/12
 [=2]
perîşân (fa.)
 p. olub 075a/05
 [=1]
pertev (fa.)
 p.+ i 056b/03
 [=1]
pervâz (fa.)
 p. 010a/05
 [=1]
pes (fa.)
 p. 007b/11, 008b/05, 008b/10,
 015b/12, 017b/05, 021a/04,
 035a/13, 036b/03, 036b/06,
 036b/10, 037a/09, 043b/02,
 046b/11, 051b/05, 053a/07,
 054b/01, 055a/02, 060a/02,
 062a/02, 063a/03, 064b/01,
 069b/07, 074b/01, 077a/01,
 078a/09, 091a/01, 092a/04,
 108a/10, 109a/07
 [=29]
- pesend** (fa.)
 p. 071b/04, 091b/05
 p.-i şehriyârî olur 087b/12
 p. idüb 088a/04
 [=4]
pesendîde (fa.)
 p. 028a/11, 035b/13, 102a/08
 p.-i ahlâq 010b/03
 p.+ leri 006a/08
 [=5]
peşimân (fa.)
 p. 024b/13
 [=1]
peşimânî (fa.)
 p. 035a/05
 [=1]
peşimânlıq (fa.+ tr.)
 p. 084a/03
 [=1]
peyâm (fa.)
 p.+ ı 066a/12
 [=1]
peydâ (fa.)
 p. 025b/02
 p. idüb 071a/01
 [=2]
peygamber (fa.)
 p. 016b/13, 019a/02, 021a/10,
 033a/04, 038b/08, 043a/10,
 046b/07, 051a/02, 051a/13,
 097b/04, 097b/07, 100a/09,
 104b/05, 105b/07
 [=13]
peymân (fa.)
 p.+ uñ 094a/08
 [=1]
pinhân (fa.)
 p. 065b/09, 065b/10, 098b/11,
 107a/03
 p. duğa 098b/09
 p. eyledi 107a/04
 [=6]
pîr (fa.)

- p. 067a/05, 106b/03
p.-i m^c anānuñ 027b/10
p.+ lerdür 097b/02
p.+ ligüñ 097b/06
[=5]
- pîrâmen** (fa.)
p.-i hıttaları 042a/07
[=1]
- pirân** (fa.)
p. 046a/06
[=1]
- pister** (fa.)
p.-i istirâhatda 109b/12
[=1]
- pişgâh** (fa.)
p. 006a/01
[=1]
- pişmânlık** (fa.+ tr.)
p. 099a/05, 100a/06, 109b/02
[=3]
- püşide** (fa.)
p. 037b/09, 100a/01
p. olmaya 091b/11
[=3]
- pür** (fa.)
p.-intibâh 003b/08
[=1]
- pür-ḥuzur** (fa.+ ar.)
p.+ dur 051a/02
[=1]
- pür-iftihâr** (fa.+ ar.)
p.+ ı 084b/12
[=1]
- pür-kâr** (fa.)
p.-ı devlet 037b/11
[=1]
- pür-mağz** (fa.)
p. 080a/09
[=1]
- pür-nür** (fa.+ ar.)
p. olub 003a/09
[=1]
- pür-sermâye** (fa.)
- p.+ lerin 008a/08
[=1]
- pür-şür** (fa.)
p. 050b/13
[=1]
- rabb** (ar.)
r. 040a/05
r.-i gâfuruñ 004a/05
[=2]
- rabbânî** (ar.)
r. 051a/11
[=1]
- rabbî** (ar.)
r. 016b/03, 016b/07
[=2]
- rabbü'l-ğarra** (ar.)
r. idüb 069b/09
r.+ ya 054a/06
[=2]
- râbi^c** (ar.)
r. 007a/10, 028a/02, 028a/11,
028b/04, 028b/09, 029a/01,
029a/04, 029a/08, 029a/10,
029b/01, 029b/05, 029b/09,
029b/13, 030a/04, 030a/05,
030a/09, 030b/01, 030b/05,
030b/09, 030b/13, 031a/04,
031a/08, 031a/12, 031b/02,
031b/06, 031b/07, 031b/10,
032a/02, 032a/06, 032a/11,
032b/02, 032b/05, 032b/10,
033a/01, 033a/06, 033a/11,
033b/02, 033b/05, 033b/09,
033b/13, 034a/05, 035a/02,
035a/06, 036b/02, 051b/11,
060b/07, 064a/05, 080a/10,
085a/06, 091b/09
[=51]
- râbi^c â** (ar.)
r. 067b/07
[=1]
- râbi^c en** (ar.)
r. 071a/07

- [=1]
rabṭ (ar.)
 r. 073a/13
 r. idüb 105a/07
- [=2]
rāci^c (ar.)
 r. olub 021a/04, 038b/03
 r. olur 069a/02
 r.- olduğundan 080b/02
- [=4]
raḍıya'llāhü (ar.)
 r. 023a/05, 023a/08, 023a/10,
 023a/12, 023a/13, 031b/03,
 031b/12, 034a/02, 044b/05,
 081a/12
- [=10]
rağbet (ar.)
 r. 026a/07, 028b/13, 029b/06,
 034b/10, 039a/07
 r.-i 069a/03
 r.-i dünyā 100a/11
- [=7]
rāh (ar.)
 r.-1 buhl 093b/05
 r.-1 ḥaḳdan 104b/03
 r.-1 necāt 067a/05
 r.-1 şavāb 044b/08
 r.-1 sefere 005b/06
 r.+ ından 008a/05
- [=6]
rāhat (ar.)
 r. 019b/05, 055a/01, 099b/01,
 107a/13
 r.+ a 032a/04
- [=5]
raḥatlık (ar.+ tr.)
 r. 108a/11
- [=1]
rāhdārān (fa.)
 r. 108b/08
- [=1]
rāhil (ar.)
 r.- i 110a/04
- [=1]
raḥmān (ar.)
 r. 009a/07
 r.+ a 034b/10
- [=2]
raḥmāni (ar.)
 r. 009a/04
- [=1]
raḥmehumallāh (ar.)
 r.+ lardan 039a/02
- [=1]
raḥmet (ar.)
 r. 040b/12, 047a/01, 056b/03
 r.+ e 040b/02
 r.-i raḥmāna 034b/10
 r. ider 049b/11
 r.+ le 007a/02
- [=7]
raḥmetullāh (ar.)
 r. 026b/03, 034b/02, 050a/06
- [=3]
raḥn (fa.)
 r.+ e 040b/01
- [=1]
rāi (ar.)
 r.+ ñe 094b/09
- [=1]
ra'ıyye (ar.)
 r. + ye 039b/06
- [=1]
ra'ıyyet (ar.)
 r. 034b/03, 045b/120 051b/11,
 069a/13
 r.+ de 080a/03
 r.+ den 029b/09
 r.+ i 044a/06
 r.+ üñ 046b/01
- [=7]
raḳam (ar.)
 r. 086a/12
- [=1]
rāst (fa.)
 r. 020a/03, 021a/01, 022a/03,

- 045b/07
[=4]
- rāstlık** (fa.+ tr.)
r. eyleye 046b/03
[=1]
- rāşidin** (ar.)
r. 002a/13
[=1]
- reviş** (ar.)
r. 078a/09
r.-1 mülk 079a/12
[=2]
- ravza** (ar.)
r. 057a/10
r.-1 celāl 041b/13
r.-1 rıdvān 037b/02
r.-1 yı 017b/08
[=3]
- rāy** (fa.)
r. 003b/13, 041b/02, 042a/04,
043b/03, 044b/06, 046a/05,
064a/10, 075b/12, 080b/09,
094b/12
r.+ ı 096b/01
r.-1 kāmīl 087b/10
r.-1 şā'ib 054b/05
r.-1 şākīb 077a/01
r.-1 tedbir-i umūrī 006a/06
r.-1 tedbīr 003b/02
r. görüb 071b/13
[=17]
- rāyiha** (ar.)
r.+ sīn 020b/04
[=1]
- rāzī** (ar.)
r. 053a/10, 067a/01, 069b/04,
089b/01
r. olub 014b/03, 061a/03,
082a/02
r. olmağ 014b/13
r. olmayub 011b/11
[=9]
- rāzik** (ar.)
- r.-i ins 001b/02
[=1]
- re'āyā** (ar.)
r. 038b/05, 046a/08, 069a/04,
077a/09, 079a/04
r.+ dan 028b/04
r.+ dur 069a/04
r.+ nuñ 044b/02, 044b/13
r.+ ya 039a/08, 040a/05,
040a/09, 040b/03, 041a/09,
045b/06, 048a/02, 088b/13
[=17]
- rebāb** (fa.)
r.-1 dīn 006a/05
[=1]
- redd** (ar.)
r. eyleye 063b/11
[=1]
- reddiye** (ar.)
r.+ den 016b/11
[=1]
- ref** (ar.)
r. 084b/11
r. eyleyeler 069a/12
r. ide 041a/08
r.+ ine 066a/04, 076a/04
[=5]
- refī'** (ar.)
r. 079a/09
[=1]
- refīk** (ar.)
r.+ liğiyile 105a/04
[=1]
- refte** (fa.)
r. 032b/05
[=1]
- rehber** (fa.)
r.+ i 003a/10
[=1]
- reh-nümün** (fa.)
r.+ suz 096a/06
[=1]
- remīde** (fa.)

- r. 074b/03
r. etmeyüb 083b/12
[=2]
- remz** (ar.)
r.+ inde 006a/09
[=1]
- renc** (fa.)
r. 019b/05, 019b/12, 043a/07,
099a/05, 106a/06
r.-i dünyâyyla 105b/03
[=6]
- rencide** (fa.)
r. 083b/12
r. etmeyüb 024a/05
r. olmayub 084a/13
r. olunmayub 063a/05
[=4]
- reng** (fa.)
r.-i siyâh 102b/09
r.-i sūd 102b/08
[=2]
- resâ'il** (ar.)
r.+ den 006a/05
[=1]
- resâle** (ar.)
r.-i pir-i m^c anānuñ 027b/10
[=1]
- resm** (ar.)
r. 045a/09, 088a/11, 088b/04
r.-i müstahsene 080a/12
r. idüb 080a/10
[=5]
- resül** (ar.)
r. 026a/04, 041a/01, 045b/09,
050a/07
[=4]
- resülu'llâh** (ar.)
r. 009a/06, 010b/10, 040a/04,
049b/02, 050a/04, 057a/10
[=6]
- reşha** (ar.)
r. 069a/02
r.-i 086a/11
- [=2]
- revâ** (fa.)
r. 016b/08, 036a/09, 036a/13,
039a/08, 062b/04, 069b/11,
084a/06
r.+ dur 050b/02
r. etmege 081a/09
r. olmaz 094a/06
[=10]
- revân** (fa.)
r. 025b/05
r.+ dur 022a/10
[=2]
- revâyah** (ar.)
r.-i muhdaş 008a/07
[=1]
- reviş** (fa.)
r. 089a/01
r.-i qadîmi 088b/03
[=2]
- rey** (ar.)
r.+ de 042a/08
r.+ den 042b/03
[=2]
- rezâ'il** (ar.)
r.-i nefsanîyye-i cismâniyyeden
008b/12
r.+ den 009a/01
[=2]
- rezîle** (ar.)
r.-i seyyi'eden 016a/02
[=1]
- rezzâk** (ar.)
r. 057a/05
r.-i beni-^c adem 007b/03
[=2]
- rıdvân** (ar.)
r. 037b/02
r.+ a 017b/08
[=2]
- rıfık** (ar.)
r. 027b/04, 040a/02, 041b/03,
046a/04, 055a/08, 077a/13

- r. eyle 040a/06
r. eyleye 040a/06
[=8]
- rızā** (ar.)
r. 033a/05, 035a/01, 053a/13,
055a/13, 064a/05, 080b/08,
084b/05
r.-i ḥudāī 034b/09
r.-yı ḥaḫḫ 029b/11
r.-yı fāsıḳān 030b/05
r.+ ʿsına 040b/07
r.+ sı 083a/05
r.+ sın 040a/10, 053a/08,
053b/10, 064a/04
r.+ sina 053a/09
r.+ sını 040b/07
[=18]
- rızāʾillāh** (ar.)
r. 081b/13
[=1]
- rızḫ** (ar.)
r.-i bī-pāyānı 037b/03
r.-i ḥudādan 036a/04
r.+ m 075b/02
r.+ uñ 082a/09
r.+ ma 012a/09
[=5]
- riʿāyet** (ar.)
r. 051b/09, 067a/07, 069a/02,
100a/02
r.-i ʿayādları 077b/11
r.-i ʿibād 069a/05
r.-i cānib- ḥaḫda 051b/12
r.-i cānib-i ḥaḫ 051b/09
r.-i cānib-i ḥaḫḫ 079b/11
r.-i cānib-i pādiṣāh 051b/10
r.-i cānib-i raʿiyyet 051b/11
r.-i edeb 089b/05
r.-i ḥātırların 062b/12
r. eyleye 079b/13
r.+ i 051b/11, 054a/08
r. idüb 069b/07
r.+ ler itdi 082a/08
- [=18]
- ricā** (ar.)
r. 006b/10, 014a/13, 035a/01
r. iderim 057a/13
r.+ sın 016b/05
[=5]
- ricāl** (ar.)
r. 073b/09
[=2]
- rifʿat** (ar.)
r. 003b/04, 003b/07, 004a/09,
004b/13, 032a/11, 043b/13,
052a/04
r.+ e 032a/01
r.+ m 044a/02
[=6]
- riḫʿa** (ar.)
r. 055b/10
[=1]
- rikāb** (ar.)
r.+ larından 081b/03
[=1]
- risāle** (ar.)
r. 006b/04, 007a/05
[=2]
- risālet** (ar.)
r. 057a/08
[=1]
- rivāyāt** (ar.)
r. 011a/02
[=1]
- rivāyet** (ar.)
r. ider 050a/06, 090b/06
r. olunur 056b/05, 081b/02,
095a/02
[=5]
- riyā** (ar.)
r. 011b/01
r. eylemekdür 013b/01
r.+ lar 096b/06
[=3]
- riyāset** (ar.)
r.+ e 032a/05

- [=1]
riyāz (ar.)
 r.-1 ravza²-1 rıdvan 037b/01
 r.-1 ravzayı 017b/08
 [=2]
riyāzet (ar.)
 r.+ ine 054b/12
 [=1]
riżā³ (ar.)
 r.-1 haqq 031a/10
 [=1]
rubā⁴ī (ar.)
 r. 016a/12
 [=1]
rūḥ (ar.)
 kabz-1 r. 036b/03
 r.+ ım 106a/10
 [=2]
rūḥāni (ar.)
 r.+ ye 008b/13
 [=1]
ruḥsat (ar.)
 r. 082b/12, 086b/06
 [=2]
rūm (ar.)
 r. 042a/13, 044a/04
 [=2]
rūmī (ar.)
 r.+ den 030b/02
 [=1]
rumīyān (ar.)
 r. 093b/01
 [=1]
rumūz (ar.)
 r. 009b/12
 [=1]
reviş (ar.)
 r. 078a/09
 r.-1 mülk 079a/12
 [=2]
rūřen (ar.)
 r. 007b/02
 r.-i⁵ alāmetdür 029b/03
 r.-i reviş 089a/01
 [=3]
rūřenā (ar.)
 r. 074b/12
 [=1]
rūy (fa.)
 r.-1 tezellül 072b/12
 r.-1 zemīnde 002a/06, 002a/13
 [=3]
ruyā (ar.)
 r.+ sında 106a/04
 r.+ ya 105b/12
 [=2]
rūz (fa.)
 r. 093a/10, 110a/04
 r.-1 cezāda 040b/05
 r.-1 kıyāmet 036b/11
 r.-1 kıyāmetde 038b/11
 r.-i firūzda 005b/01
 r.+ ı 079a/10
 r. ola 110a/04
 [=8]
rūzgār (fa.)
 r. 031a/07, 096b/11
 r.+ a 079a/02, 092a/13, 105a/06
 r.+ da 006a/03
 r.+ dur 096a/11
 r.-1 muvāfaqat 096b/03
 r.+ ın 093b/08
 [=9]
rūba⁶en (ar.)
 r. 018a/12
 [=1]
rūbā⁶ī (ar.)
 r. 017b/06, 017b/13, 068a/07,
 092b/10
 [=4]
rūcū⁷ (ar.)
 r. 018b/06
 r. eyleye 090a/05
 r. eyleyeydi 090b/02
 r. ide 090b/01
 [=4]

- rūkn** (ar.)
r.+ i 047a/08
r. +üñ 047a/10
[=1]
- rüsvā** (fa)
r. 067a/11
r.-yı dünyā 009b/08
[=2]
- rüşvet** (ar.)
r. 085a/13, 085b/02, 085b/03
r.+ e 085b/01
r.+ i 085b/02
[=5]
- sā'ir** (ar.)
s. 011a/06
[=1]
- şā'ib** (ar.)
ş. 054b/05
[=1]
- sā'il** (ar.)
s. oldukça 004b/08
[=1]
- şā'im** (ar.)
ş. olub 023a/05
[=1]
- sā'ir** (ar.)
s. 001b/06, 010a/03, 014b/05,
017a/02, 041a/11
[=5]
- sa'adet** (ar.)
s. 003a/07, 005b/01, 005b/13,
016a/12, 031b/05, 033a/08,
036b/05, 042a/05, 096b/09
s.-i encām 027b/11
s.-i meşhūnunca 002a/05
s.-i müsā'adet 096a/13
s.-i uḥreviye 093a/07
s.+ dūr 034a/13
s.+ e 005b/12, 032a/01
s.+ i 042b/12
s.+ le 005b/11
s.+ dūr 031a/10
s.- i 050b/12
- s.-nişān şāliş 030a/13
[=21]
- sā'at** (ar.)
s. 082a/07, 095a/12
s.+ iñ 038b/10
[=3]
- sā'āt** (ar.)
s. 92a/01
[=1]
- şa'b** (ar.)
ş. 078a/01, 080a/06, 086b/06
[=3]
- şabāḥ** (ar.)
ş. 039b/12, 052a/11
[=2]
- sābık** (ar.)
s. 078a/09
s.+ ı 062a/07
[=2]
- sābıka** (ar.)
s.+ nuñ 075b/07
s.+ sını 062a/04
[=2]
- şabırsuzlık** (ar.+tr.)
ş.+ la 094b/13
[=1]
- sābi** (ar.)^c
s. 030b/06, 032a/07, 058a/12,
061b/04, 086a/01
[=5]
- sābi'an** (ar.)
s. 068a/10, 071b/13, 080b/12
[=3]
- şābi'** (ar.)
ş. 029a/05
[=1]
- şabr** (ar.)
ş. 012b/07, 026b/01, 029a/08,
033b/13, 044b/10, 047b/07,
047b/09, 095a/01, 101a/07,
102b/13
ş.+ dan 030a/11
ş. etmek 060a/03

- ş. etmekdür 054b/12
 ş. etmezsin 053b/05
 ş. eyle 023b/11
 ş. eylemekdür 014a/01
 ş. eyleye 095a/10
 ş.+ ı 034a/13
 ş. idüb 015a/03
 ş. itmekle 024a/05
 [=20]
- saç** (tr.)
 s.+ ları 057a/06
 [=1]
- şaçıl** - (tr.)
 ş.- mışdır 106b/10
 [=1]
- saçlu** (tr.)
 s. 057b/13
 [=1]
- şadâkat** (ar.)
 ş. 029b/08, 059a/10, 085a/03
 [=3]
- şadâret** (ar.)
 ş.-i 'uzmâ 004a/03
 ş.+ leri 005b/01
 [=2]
- şademât** (ar.)
 ş.-ı zelzâl 068a/02
 [=1]
- şadık** (ar.)
 ş. 025b/09, 030b/06, 031b/12,
 085a/01, 085a/05
 ş.+ a 078b/01
 [=6]
- şadıku'l-kul** (ar.)
 ş. 079a/11
 [=1]
- şadır** (ar.)
 ş. 027a/09, 073a/01, 073b/05
 ş. olduğın 078b/11
 ş. olmuşdur 073a/01
 ş. olur 071b/03
 [=6]
- sâdis** (ar.)
 s. 029a/02, 030b/01, 032a/03,
 036b/11, 056b/13, 061a/08,
 080b/06, 085b/04
 [=8]
- sâdisen** (ar.)
 s. 068a/03, 071b/02
 [=2]
- şadr** (ar.)
 ş.-ı hâtırdur 050b/12
 [=1]
- şaf** (ar.)
 ş.+ lar 086b/09
 [=1]
- şâfî** (ar.)
 ş. 003a/03, 035a/02, 103b/07,
 103b/09
 [=4]
- şafıyyü'z-zât** (ar.)
 ş. 010a/09
 [=1]
- şâğirin** (ar.)
 ş.+ e 068a/12
 [=1]
- şâğlık** (tr.)
 ş. 109a/05
 [=1]
- şahî** (ar.)
 s.+ dür 056b/09, 056b/10
 s. olub 056b/06
 [=3]
- şâhib** (ar.)
 ş. 037a/05, 047b/07, 076a/05,
 076a/10
 ş.-i 'aql 028a/08
 ş.-i 'aql-ı dirâz 096a/06
 s.-i cüd 018a/02
 ş.-i devlet 003b/04
 ş.-i hâlkun 010b/12
 ş.-i hırş 105a/12
 ş.-i iz'ân 011a/04
 ş.-i iz'âna 015b/13
 ş.-i rây 003b/02, 043b/03,
 046a/05

- ş.-i rāy-ı kāmīl 087b/10
 ş.-i şabr 047b/09
 ş.-ı tedbīr 002b/05
 ş.-i temīz 007b/07
 s.-i zekā 033b/12
 ş.-i zeķāya 028b/06
 ş.+ dūr 069b/01
 ş.+ i 017b/11, 069b/03,
 091a/10, 093b/04, 103b/02,
 105a/02
 ş.+ ine 017a/03
 ş.+ ini 017a/07
 ş.+ leri 098a/05
 ş.+ lerin 041b/02
 ş.+ lerinden 097b/12
 [=33]
- şāhibū'l-insān** (ar.)
 ş.- a 109a/08
 [=1]
- şāhīḥ** (ar.)
 ş. 013b/10
 ş.+ de 077b/04
 [=2]
- şahrā** (ar.)
 ş.+ ya 050a/08
 ş.+ yı 102b/04
 [=2]
- sā'ī** (ar.)
 s. 107a/10
 [=1]
- şā'ib** (ar.)
 ş.+ leri 054b/05, 077a/02
 [=2]
- sa'ide** (ar.)
 s. 029b/01
 [=1]
- sā'iķa** (ar.)
 s. 070a/07
 ş.+ sım 057a/01
 [=2]
- sā'il** (ar.)
 s.+ e 059b/09
 [=1]
- sā'ir** (ar.)
 s. 007a/09, 038a/07, 038a/09,
 050b/05, 058a/13, 061a/11,
 062b/07, 064b/04, 077b/11,
 088a/04, 101b/06
 s.+ e 085a/10
 [=11]
- sākīb** (ar.)
 ş. 077a/01
 [=1]
- şakın-** (tr.)
 ş. 067a/06
 [=1]
- şakınmak** (tr.)
 ş. 014b/12, 015a/09
 [=2]
- sākin** (ar.)
 s. 047a/11
 s. olduñ 108a/06
 s. olub 064a/02
 [=3]
- şakla -** (tr.)
 ş. 099b/10
 ş.- düm 044a/09
 ş.- mayub 058b/02
 ş.- mazlar 063b/09
 s.- mış 099b/07
 ş.- r 049b/01
 ş.- r idi 023a/01
 ş.- ya 048a/06, 095b/13,
 099b/06
 ş.- yub 059a/08
 [=11]
- şaklamak** (tr.)
 ş.- 083a/04
 [=1]
- şaklan -** (tr.)
 ş.- ur 083a/09
 [=1]
- şaklu** (tr.)
 ş. 022b/11, 025a/13, 099b/06
 [=3]
- sal -** (tr.)

- s.- ur 019a/06
[=1]
- şalâh** (ar.)
ş. 015a/10, 015b/04, 037b/06,
049a/11, 049a/12, 062b/02
ş.-ı sa^c adet-nişân 030a/12
ş.+ a 040b/02
[=8]
- şalat** (ar.)
s. 062b/02
- sâlife** (ar.)
s. 078a/10
s.+ leri 045a/09
[=2]
- şâlih** (ar.)
ş. 035b/11, 052a/10
ş.+ e 016a/06, 108b/11
ş.+ lere 012a/04
[=5]
- sâlim** (ar.)
s. 042a/06, 047a/11
s. olur 034a/04
[=3]
- şâliş** (ar.)
ş. 007a/08, 028a/02, 028a/09,
028a/13, 028b/03, 028b/09,
028b/13, 029a/04, 029a/07,
029a/10, 029b/01, 029b/04,
029b/08, 029b/12, 029b/13,
030a/04, 030a/08, 030b/09,
030a/13, 030b/05, 030b/13,
031a/03, 031a/07, 031a/11,
031b/02, 031b/06, 031b/10,
032a/01, 032a/06, 032a/10,
032b/01, 032b/05, 032b/09,
033a/01, 033a/05, 033a/10,
033b/01, 033b/05, 033b/08,
033b/12, 034a/05, 035a/01,
035a/05, 036a/10, 050b/04,
051b/10, 060b/03, 063b/09,
067b/02, 080a/07, 085a/01
[=52]
- şâlişen** (ar.)
- ş. 070b/12
[=1]
- şalmak** (tr.)
ş. 053b/07
[=1]
- şaltanat** (ar.)
s. 002b/02, 002b/04, 003b/01,
027b/13, 029b/06, 033b/04,
034b/03, 039a/03, 050b/06,
054a/13, 054b/06, 063a/07,
066b/07, 073a/03
s.+ da 035a/09, 076b/11
s.+ dan 079a/12
s.+ dır 037b/11
s.+ ı 030b/04, 034a/08
ş.-ı âliyye 004b/03
s.+ uñ 047a/07
[=22]
- şamediyet** (ar.)
ş. olmak 052a/07
[=1]
- sâmi** (ar.)
s.+ leri 006a/02
[=1]
- şâmin** (ar.)
ş. 029a/08, 030b/10, 032a/12,
034a/01, 058b/03, 061b/11,
086a/05
[=6]
- şâminan** (ar.)
ş. 072a/06, 081a/06
[=2]
- şan** - (tr.)
ş.- ma 101a/12
[=1]
- saña** (tr.)
s. 018b/03, 018b/07, 018b/09,
022a/13, 024b/08, 025b/12,
026b/08, 026b/11, 027a/01,
036b/08, 043a/07, 043a/08,
047a/05, 050a/05, 053b/09,
065b/12, 065b/13, 067a/03,
073a/03, 073a/06, 083b/07,

083b/08, 084b/13, 087b/06,
089a/05, 089a/12, 101b/05,
106a/12, 106b/10, 107a/10,
107a/12, 107b/06, 107b/13,
108a/02, 108a/04
[=35]

şan^c at (ar.)

ş. 045a/01
[=1]

şandūk (ar.)

ş.+ lara 075a/05, 075a/11
ş.+ larda 075b/09
ş.+ lardadır 075a/12
ş.+ ları 075b/03, 075b/06
[=6]

şāni^c (ar.)

ş. 008a/06
[=1]

şānī (ar.)

ş. 007a/06, 028a/02, 028a/03,
028b/02, 028b/08, 028b/12,
029a/04, 029a/07, 029a/10,
029a/13, 029b/04, 029b/08,
029b/09, 029b/12, 030a/03,
030a/08, 030a/12, 030b/04,
030b/08, 030b/12, 031a/03,
031a/06, 031a/11, 031a/12,
031b/01, 031b/05, 031b/09,
032a/01, 032a/05, 032a/10,
032b/01, 032b/05, 032b/09,
032b/13, 033a/05, 033a/10,
033b/01, 033b/05, 033b/12,
034a/05, 035a/01, 035a/05,
036a/06, 037b/07, 047b/07,
047b/09, 051b/10, 054b/11,
060a/11, 063a/13, 067a/11,
077b/02, 080a/02, 084b/02
ş.+ den 044b/10
[=52]

şāniyyen (ar.)

ş. 069a/11, 069b/11
[=2]

sarāy (fa.)

s. 081a/03
s.-ı bākīye 108b/10
s.+ dur 081a/05
s.+ ım 081a/04
[=4]

şarf (ar.)

ş. 008a/13, 093a/12, 100a/07
ş.-ı mağdur ide 005b/03
ş. etmeden 044b/11
ş. etmeye 016a/06
ş. etmeyüb 092a/06
ş. etmiş 100b/01
ş. eyleye 039b/06
ş. ide 004b/07
ş. idüb 017a/05
ş. idüp 008a/05
ş. itmekdür 011b/08
[=13]

sārī (ar.)

s. ola 052a/08
[=1]

şarīhū'l-beyān (ar.)

ş.- olduğu 009b/13
[=1]

sarp (tr.)

s. 077b/13
[=1]

sāsān (ar.)

s. 046a/01
s.+ dan 046a/01
s.+ uñ 045b/09
[=3]

şat - (tr.)

ş.- ub 026b/13
ş.- un alınır 035b/06
[=2]

şaṭvet (ar.)

s.-i salṭanat 063a/07
[=1]

şavāb (ar.)

ş. 044b/08, 049a/04, 077b/10
ş.+ a 094b/12
ş. olan 015a/01

- [=5]
şavlet (ar.)
 ş.+ lerine 087a/11
 [=1]
- şavt** (ar.)
 ş.+ ı 092b/12
 [=1]
- sa'y** (ar.)
 s. 018a/01, 038a/12, 039b/13,
 061b/07, 065a/10, 081a/10,
 083b/11, 089b/06, 093a/02,
 093a/07
 s.-ı cemīlden 030b/01
 s.+ dadur 108b/05
 s.+ dan 108b/05
 s.+ dur 108b/05
 s. etmek 110a/02
 s. eyle 093b/02
 s. eyleye 008b/10, 055a/12,
 067b/01, 090a/06, 090b/03
 s. ide 045b/06, 052a/01,
 064b/05, 069b/06
 s. idüb 016a/07
 s. itdüre 055a/09
 s. itmek 010b/05
 [=28]
- say** - (tr.)
 s.- aruz 102b/03
 [=1]
- şayd** (ar.)
 ş.-ı bī-ḥadd 033a/01
 [=1]
- sāye** (fa.)
 s.+ ñi 107a/07
 s.+ si 107a/07
 s.+ sine 106a/01
 [=3]
- şayıl** - (tr.)
 ş.- ur 056b/13
 [=1]
- seb'** (ar.)
 s. 033b/10
 [=1]
- şebāt** (ar.)
 ş.-ı devletidürler 043a/05
 ş.-ı dinle 038a/13
 ş.+ ı 108a/11
 ş.+ ın 082b/10
 ş. olmaz 094a/09
 [=5]
- sebeb** (ar.)
 s. 040b/04, 046a/02, 052a/02
 s.-i bed-du'ā 039a/11
 s.-i helākdur 099b/07
 s.-i melālet-i dünyā 031a/02
 s.-i te'līf-i kitāb 003b/03
 s.+ den 019a/07, 043a/05,
 051a/02, 097b/03, 100a/09,
 104b/05
 s.+ in 020b/08, 089a/11
 s.+ iyle 024b/03, 040b/01,
 040b/03, 046a/08, 046b/07,
 058a/08, 092b/04, 105b/03
 s.+ le 056b/10
 s. müheyyā 063b/07
 s. ola 093b/11
 s. olur 040b/06
 [=27]
- sebīl** (ar.)
 s.-i vāzıḥdur 019b/03
 [=1]
- sebkat** (ar.)
 s. etme 060a/07
 s. iden 060a/07
 s. itdüginden 061b/12
 [=3]
- sebz** (fa.)
 s. 019b/09
 [=1]
- seccāde** (ar.)
 s. 052b/02
 [=1]
- sefāhat** (ar.)
 s. 062b/09
 [=1]
- sefer** (ar.)

- s. 035a/11, 066b/06
s.+ den 109b/11
s.+ e 005b/06, 023b/07,
024a/01, 101a/03
s. etmemiş 107b/09
[=8]
- sefergâh** (ar.+fa.)
s.+ dur 101a/02
[=1]
- sehâ** (ar.)
s. 017b/12, 018a/04, 018b/09,
027a/04, 056b/13, 078b/10
s.+ da 081a/07
s.+ dur 021a/10, 022b/02
s. it 025b/04
s.+ ñı 049a/05
[=11]
- sehâb** (ar.)
s.-ı rahmet 056b/03
s.-ı zulmet-i idbâr 004b/11
[=2]
- sehâvet** (ar.)
s. 030b/09, 033b/05
s.+ den 032a/05
[=3]
- sehv** (ar.)
s. 079a/13, 079b/01, 090a/11
s. etmişim 056a/03
[=4]
- sekizinci**
s. 027b/02, 041a/03
[=2]
- sekr** (ar.)
s. 102b/06
[=1]
- selâm** (ar.)
s.+ ın 104a/08
[=1]
- selâmet** (ar.)
s. 033b/07, 090b/05
s.+ e 032a/07
[=3]
- selâmetü's-şadr** (ar.)
s. 014b/04
[=1]
- selâtin** (ar.)
s. 054a/10, 071b/13, 073a/10
s.-i ıẓâm 007a/07
s.-i cihân 002b/06
s.-i mâziye 039a/01
s.-i mışırdan 075a/02
s.+ den 071a/05
s.+ i 075b/07
s.+ iñ 077b/13
s. olub 086a/12
055a/01, 058b/10, 063b/07,
070a/02
s.-i ıẓâm 006a/13, 037b/07
s.-i cihân 003a/08
s.+ den 073b/11
s.+ e 043b/13, 062a/03
s.+ iñ 061a/08, 061b/11,
079b/08
s.+ lerüñ 063a/04
[=14]
- selâtinü'l-aşr** (ar.)
s. 002b/08
[=1]
- seleb** (ar.)
s. itdi 083b/06
[=1]
- selef** (ar.)
s.+ de 018a/04
[=1]
- seleş** (ar.)
ş. 033a/07
[=1]
- sem'** (ar.)
s.+ ine 098b/01
[=1]
- şemere** (ar.)
ş. 089b/02, 096b/04
ş.-i devlet 031b/08
ş.-i hayr 090a/05
ş.+ siyle 067a/10
[=5]

semîr (ar.)

s.-i ticārî 033a/02

[=1]

semm (ar.)

s.-i kâtil 020b/13

[=1]

sen (tr.)

s. 018b/03, 018b/06, 021b/07,
024b/08, 036a/03, 036b/08,
040a/06, 048a/11, 048b/08,
056a/11, 057b/02, 059b/10,
066a/05, 067a/02, 068a/08,
087b/05, 088a/02, 102a/07,
103a/12, 103a/13, 104a/13,
104b/01, 105a/10, 105a/11,
106a/05, 107a/03, 107b/03,
107b/10, 107b/11, 107b/13,
108a/06

s.+ den 023a/01, 024b/12,
040a/09, 059b/13, 066b/10,
068b/07, 073a/05, 089b/01,
107a/08

s.+ i 023b/01, 025b/01,
042b/04, 042b/08, 048b/09,
066b/13, 070b/11, 077b/09,
107a/03

s.+ sin 047a/04, 049a/11

s.+ üñ 018b/10, 024a/08,
036b/10, 042b/09, 043a/06,
052b/13, 065b/07, 068b/05,
082a/02, 082b/09, 083a/13,
091a/13, 094b/07, 103a/08,
104a/12, 104b/02, 107b/04,
107b/06, 108a/02, 108a/03

s.+ ünle 102a/05

[=73]

şenâ' (ar.)

ş. 013b/11, 041a/06, 063a/11

ş.-yî merdmân 030a/04

[=4]

sencileyin (tr.)

s. 067a/03

[=1]

sene (ar.)

s. 005b/03, 045b/10, 057a/09,
057b/09, 058a/01, 081a/13,
083a/01, 089a/07

s.+ den 004a/03, 004b/03

s.+ dür 004b/07

s.+ ler 081b/02

s.+ nin 038b/11

[=13]

ser - (tr.)

s.- medi 110a/02

[=1]

serādīkāt (ar.)

s.-i 'ālem 007b/03

[=1]

serā-perde (fa.)

s.-i devletüñ 082b/09

[=1]

ser-āsīme (fa.)

s. olub 072b/11

[=1]

ser^c-asker (fa.+ar.)

s.+ ler 087a/06

[=1]

ser-efrāz (fa.)

s. 001b/10, 007b/09

[=2]

ser-encām (fa.+ar)

s. 100a/06

s.-i hāli 075b/09

s.+ in 078b/06

[=2]

serîr (ar.)

s.-i salţanatda 035a/09

[=1]

serî' ü'z-zevāl (ar.)

s. 004a/13, 092a/12

[=2]

serkeşlik (fa.+tr)

s. 078b/13

[=1]

serkeşte (fa.)

s. 102b/11

- [=1]
sertlik (fa.+tr)
 s. 048b/05, 048b/06, 061b/01
 [=3]
ser-ver (fa.)
 s.-i kâ'inat 010a/08
 [=1]
setr
 s. 018a/01, 067a/02
 s. etmege 064b/05
 s. eyleye 064a/12
 s. itmekdür 011b/10
 [=5]
settâri'l-hüner (ar.)
 s. 017b/13
 [=1]
settâri'l-uyüb (ar.)
 s.+ dur 017b/12
 [=1]
sev - (tr.)
 s.- erim 048a/10, 048a/13
 s.- mekdür 012b/05
 [=3]
şevâb (ar.)
 ş. 007a/01, 082a/02
 ş.+ da 057b/02
 ş. etmekdedür 093b/01
 ş.+ ı 038b/07
 ş.+ indan 024b/04, 026a/01
 [=7]
sevinmek (tr.)
 s.+ dür 012a/11
 [=1]
sevķ (ar.)
 s. 082a/11
 s. idüb 056b/01
 [=2]
sevmek (tr.)
 s. 014a/09, 092b/08
 s.+ dür 012a/04, 012a/05,
 012b/06, 014a/07
 [=6]
seyr (ar.)
 s.+ in 070a/10
 [=1]
seyyi'e (ar.)
 s. 011a/12
 s.+ den 011a/13, 016a/02
 s.+ nüñ 016b/09
 [=2]
seyyiât (ar.)
 s.+ dan 103a/07
 [=1]
seyyid (ar.)
 s. 057b/12, 058a/04
 [=2]
sezâ (fa.)
 s.+ dur 022b/01
 s.+ larınca 109a/02
 [=2]
sezâ-vâr (fa.)
 s. 054b/03, 062a/11
 s.-ı ihsân 043b/09
 [=3]
sıddik (ar.)
 s. 085a/04
 [=1]
şiddik (ar.)
 ş.-ı zühûra 007b/05
 ş.+ la 083a/13 [=1]
 [=2]
şifât (ar.)
 ş. 010a/12, 057a/01
 [=2]
şifat (ar.)
 ş. 019b/02, 064b/13, 071a/10,
 084b/06
 ş.-ı imândur 060b/11
 ş.-ı ketmân-ı esrâr 064b/05
 ş.-ı mezkûruñ 054b/07
 ş.+ dur 060b/09
 ş.+ ı 067b/04
 ş.+ uñ 011a/02
 [=10]
şihhat (ar.)
 s. 045a/03

- [=1]
şındur - (tr.) s. 074a/09, 074b/08
 ş.- mamağā 044b/09 s.+ ler 074a/12, 074b/09
 ş.- ub 042a/12 [=4]
- [=2]
şındurmak (tr.) **sipāh** (fa.)
 ş.+ dur 012b/01 s. 073a/10, 080a/03, 087a/05
 s.+ im 065b/12 s.-i ‘āmīde 048a/04
 s.+ imı 067a/02 s.-i ḳavīdür 096a/01
 [=1] [=5]
- sırr** (ar.) **sipāh-dār** (fa.)
 s. 064b/08, 064b/06, 064b/09 s.+ ların 087a/12
 s.-i sulṭān 065b/10 [=1]
 s.+ ı 064b/12 **sipāh-dārān** (fa.)
 s.+ im 065b/12 s.+ lar 087a/06
 s.+ imı 067a/02 [=1]
 [=8] **sipāhī** (fa.)
 s.+ sin 073a/12
- şıyānet** (ar.) s. 018b/01, 073a/13
 [=1] **sipāriş** (fa.)
 s. ola 098b/02
 [=2] [=1]
- si‘ādet** (ar.) **siper** (fa.)
 s. 109b/09 s.+ dūr 049b/01
 [=1] [=1]
- sibāk** (ar.) [=1] **sīret** (ar.)
 s.+ ı 027a/04 s. 003a/04, 027b/07
 s.+ idür 025a/11
 [=1] [=3]
- sifāriş** (fa.) **sirişte** (fa.)
 s.-i ḫizmet 032b/08 s. olmaz 047a/02
 s. etmişdür 073a/07 s.- i 038a/02
 [=2] [=2]
- silāh** (ar.) **sitāyiş** (fa.)
 s. 028b/08 s.-i ṭāma‘ān 030a/09
 [=1] [=1]
- sim-āb** (fa.) **sitem** (fa.)
 s.+ a 083b/02 s. 056a/11, 063a/05
 [=1] s. etmek 099a/10
 s.+ im 097b/13 s. etmekle 067b/07
 [=1] s. etmeyüb 088b/13
 s.+ imı 097b/13 s. eyleye 025a/05
 [=1] s.+ inde 078a/06
 s.+ imı 097b/13 s. olınur 063a/08
 [=1] [=8]
- sinā** (ar.) s.+ dan 022b/03
 [=1]
- şine** (fa.) s.+ sin 084a/02
 [=1]
- siñek** (tr.)

sitem-kār (fa.)	[=4]
s. 085a/08	
s.+ e 033b/01	
[=2]	
sitte (ar.)	şoñra (tr.)
s. 033b/06	ş. 004a/03, 010b/01, 012b/03,
[=1]	020a/12, 022b/09, 023b/07,
siyādet (ar.)	023b/12, 024b/13, 032b/04,
s. 031b/08	043a/06, 043b/11, 046a/02,
s.+ i 042a/05	048b/09, 052a/11, 058a/11,
[=2]	058b/10, 059a/13, 060a/04,
siyāh (fa.)	063b/06, 066a/02, 066a/08,
s. 086b/05, 102b/09	066b/07, 084a/01, 087b/07,
s.+ uñ 087a/05	088b/06, 088b/07, 089a/04,
[=3]	092b/13, 095b/05, 100b/08
siyāh-dār (fa.)	ş.+ dan 011a/15
s.+ lar 087a/01	[=31]
[=1]	şor - (tr.)
siyāk (ar.)	ş.- dıki 057b/07
s.-ı taqđır-i rabbānī 051a/10	ş.- dılar 048a/08, 048a/11,
[=1]	048b/02, 099a/06, 105b/11
siyāset (ar.)	ş.- duğında 042b/03
s. 028b/02, 065a/09, 073a/04	ş.- dum 067a/05
s.+ de 072b/04	[=8]
s. etmegin 072b/08	sögme (tr.)
[=5]	s.+ den 044a/09
siz (tr.)	[=1]
s. 018b/05, 083b/03, 098a/11	söyle - (tr.)
s.+ den 077b/08	s. 042b/06, 050a/06, 065a/09,
s.+ e 035a/07, 044a/07, 077b/07	098a/08
s.+ iñ 097b/05	s.- digin 090a/11
s.+ iñledür 034a/10	s.- diler 076b/04
s.+ lerden 077b/07	s.- dügi 058b/09, 059b/02,
s.+ e 083a/03	076b/02
[=11]	s.- miş 090a/11, 096b/10
şofra (ar.)	s.- mişler 098b/04
ş.+ ya 023a/06	s.- nen 032b/04
[=1]	s.- rim 065b/12
şoñbet (ar.)	s.- ye 055a/04, 059b/07,
ş.-i zenān 029a/10	060a/05, 061b/01
ş. etmeyeler 061b/03	s.- yim 026b/08, 050a/05
ş. eyleye 097a/07	s.- yüb 052b/06, 058a/05
ş.+ in 091b/05	[=23]
	söylemek (tr.)
	s. 015b/05
	s.+ den 012a/06, 059a/04

- s.+ e 107b/10, 107b/11
[=5]
- söyleş - (tr.)**
s.- dükde 027b/04
s.- e 059a/06
s.- üb 077b/01
[=3]
- söyleşmek (tr.)**
s. 027b/05
[=1]
- söz (tr.)**
s. 024b/05, 032b/05, 059a/04,
059b/05, 060a/07, 061a/12,
082b/07, 099a/09
s.+ den 058a/03
s.+ e 060a/07, 074a/08
s.+ i 058b/10, 097a/01
s.+ im 052b/11
s.+ in 058b/08
s.+ iñ 068b/08
s.+ iñe 059a/05
s.+ ine 104a/09
s.+ ler 052b/06, 058a/05
s.+ lerden 058b/09
s.+ lerinüñ 085b/10
s.+ üm 026b/08
[=23]
- şu (tr.)**
ş. 077a/12, 094a/12
ş.+ dur 102b/04
ş.+ yla 080b/13
[=4]
- sū (fa.)**
s.-i niyet 080a/04
[=1]
- su'āl (ar.)**
s. 010b/11, 020b/08, 035a/12,
037a/13, 040b/05, 042b/02,
046a/03, 060a/09, 073a/08,
083a/07, 085b/10, 089a/11,
109a/06
s. buyurmuşlar 034b/11
s.+ e 059b/11, 087b/11
- ş. eyledi 049a/08
s. eylediler 035a/07
s. eyledüm 042b/09
s. etmedüm 059b/13
s. eylediklerinde 045b/11
s. eylediler 095b/12
s. eylerler 036b/08
s. eyleye 059b/07
s. idecek 059b/10
s.+ iñ 060a/02, 087b/08
s.+ inden 034b/04
s. itdi 056a/07, 091b/01
s. itdiki 044a/05, 076a/09
s. itdiler 056b/08, 078b/02,
081a/03
s. itdügünde 022b/10
[=36]
- sūbesū (fa.)**
s. 102b/06
[=1]
- şubḥ (ar.)**
ş.-ı sa' ādet 003a/07
ş. ola 073b/04
[=2]
- sūd (fa.)**
s. 029b/13, 102b/08
s.-mend 006a/12
s.+ i 004b/11
[=4]
- sūde (fa.)**
s. kılub 043b/07
[=1]
- sūdmend (fa.)**
s. 089b/13
[=1]
- şudūr (ar.)**
ş.+ ı 054b/08
[=1]
- suḥuṭu'l-kaṣā (ar.)**
s. 011b/11
[=1]
- şulb (ar.)**
ş.+ ndan 079b/10

- [=1]
şulehâ (ar.)
 ş. 083a/02, 087b/08
- [=2]
şulh (ar.)
 ş. 095b/06
 ş. oldukdarından 100b/08
- [=2]
sultân (ar.)
 s. 002b/10, 002b/11, 002b/12,
 003a/01, 029a/09, 030a/03,
 031b/05, 033b/01, 052a/09,
 052b/09, 054a/01, 057a/05,
 057a/11, 057b/07, 057b/11,
 058a/02, 059a/05, 060a/08,
 060a/11, 060b/04, 062b/05,
 062b/06, 063b/10, 064b/07,
 065b/10, 072a/05, 072a/09,
 072b/07, 072b/09, 072b/12,
 073a/02, 073b/06, 074a/08,
 074b/05, 075a/02, 075a/11,
 078a/03, 080b/09, 080b/12,
 081b/06, 083a/06, 090a/01,
 090a/08, 090a/13, 091a/13,
 091b/04
 s.+ a 052b/04, 052b/08,
 054a/05, 057a/09, 058a/08,
 074b/08, 075b/03, 090a/12
 s.+ dan 035a/06
 s.-ı selâtin-i cihân 002b/06
 s.-ı selâtinü'l' aşr 002b/08
 s.+ ı 075b/05, b082a/11
 s.+ ım 070b/06, 090b/10
 s.+ uñ 053a/01, 062b/07,
 062b/10, 063a/13, 064a/02,
 067b/11, 074b/07, 075b/12,
 080b/10, 082b/13, 083a/05,
 089b/04
 [=73]
sultânî (ar.)
 s.+ den 083a/01
- [=1]
şuluşeyn (ar.)
 ş. 018a/12, 033b/06, 033b/10
 [=3]
şulüşin (ar.)
 ş. 032b/06, 032b/11, 033a/07,
 033a/12, 033b/02, 034a/01,
 034a/06
 [=7]
şüret (ar.)
 ş. 075a/09, 079b/12, 096b/08
 ş.-i hâli 087a/13
 ş.-i hidâyet 003a/04
 ş.-i sefâhat 062b/09
 ş.+ de 054b/01, 060a/03
 ş.+ dedür 071a/12
 ş.+ in 020b/06
 [=10]
şüreten (ar.)
 ş. 072b/05, 080b/07, 091b/12
 [=3]
şusuz (tr.)
 ş. 077a/11
 [=1]
süü'l-zann (ar.)
 s. 012b/03
 [=1]
sübât (ar.)
 s.+ ı 080b/03
 [=1]
şubh (ar.)
 ş. 078a/03
 [=1]
sübhân (ar.)
 s.+ uñ 053a/01
 [=1]
sübhâne (ar.)
 s. 003a/10, 079a/05
 [=2]
sübhânî (ar.)
 s. 009a/03
 s. olan 008a/01
 [=2]
sühân (ar.)
 s.- gū 045a/06

- [=1]
sükûn (ar.)
 s. 014b/07
 s.+ dan 032a/07
 s.+ ı 012b/07, 021b/06, 021b/07
 [=7]
- sükût** (ar.)
 s. etmegi 060a/05
 s. eyleye 060a/06
 [=2]
- sülûk** (ar.)
 s. 050b/06, 077b/03
 [=2]
- sülüşîn** (ar.)
 ş. 033a/02
 [=1]
- sünen** (ar.)
 s.-i peygamber 033a/04
 [=1]
- sünnet** (ar.)
 s. 013a/12, 013a/13
 [=2]
- sür** - (tr.)
 s.- esiz 087a/08
 s.- üb 072b/13
 [=2]
- süreyyâ** (fa.)
 ş. 071b/06
 ş.-y1 menzilet 003b/07
 [=2]
- şād** (fa.)
 ş. 030a/02, 099b/01, 101a/11,
 101a/12, 105a/10
 ş. olmaya 099a/13
 [=6]
- şādî** (fa.)
 ş. 095b/09
 [=1]
- şādkām** (fa.)
 ş. 105a/09
 [=1]
- şādlık** (fa.+tr)
 ş. 108a/11
- ş.+ a (şādlık) 093b/10, 093b/12
 ş.+ lar 093b/11
 [=4]
- şāfi** (ar.)
 ş. 093a/06
 ş.+ ye 004b/06
 [=2]
- şāh** (fa.)
 ş. 033b/03, 048a/07, 053a/06
 ş.-ı dānā 028b/06
 ş.-ı yunan 030b/02
 ş.+ a 048a/05
 [=6]
- şāhān** (fa.)
 ş. 031b/09
 ş.-ı cihān 039a/03
 [=2]
- şāhs** (ar.)
 ş. 037a/01, 098a/03
 ş.+ uñ 058a/09
 [=3]
- şā'ib** (ar.)
 ş. etme 094b/09
 [=1]
- şā'ir** (ar.)
 ş.+ leri 005b/02
 [=1]
- şāki** (ar.)
 ş. 089a/13
 [=1]
- şākir** (ar.)
 ş. 089b/02
 [=1]
- şākirdlik** (ar.)
 ş. etmişidi 104a/02
 [=1]
- şākirt** (ar.)
 ş.+ leri 022a/03
 [=1]
- şām** (fa.)
 ş. 075a/06, 075b/01, 075b/05,
 078a/03
 [=4]

- ş.+ nūñ 060b/06
ş. olur 087b/12
ş.+ ye 051b/05
[=5]
- şehvāniyye** (ar.)
ş. 040b/08
[=1]
- şehvet** (ar.)
ş. 034a/12
[=1]
- şekāvet** (ar.)
ş. etmek 053a/06
ş.+ lerinden 065b/01
[=2]
- şeker** (fa.)
ş. 101a/06, 101a/13
[=2]
- şekl** (ar.)
ş.-i sülük 077b/03
ş.+ in 021a/02
ş.+ ine 028b/08
[=3]
- şekvā** (ar.)
ş. 102a/07
[=1]
- şemātet** (ar.)
ş. 012a/10
[=1]
- şeml** (ar.)
ş.-i naşāyiḥ-i sūd-mend 006a/12
[=1]
- şemmecik** (ar.+tr)
ş. 056a/03
[=1]
- şems**(ar.)
ş.-i felek 102b/05
[=1]
- şemsīr-zen** (fa.)
merd-i ş. 028b/10
[=1]
- şenā** (ar.)
ş. olmaz 094a/13
[=1]
- şeni**^c (ar.)
fi^c l-i ş.+ a 030b/07
[=1]
- şer**^c (ar.)
ş. 040b/08, . 085a/11
ş.-i mübīn 002a/02
ş.-i şerīf ola 064a/09
ş.-i şerīf 071b/03
[=5]
- şerā'it** (ar.)
ş.-i mesārlik 057a/04
ş.-i salṭanat 029b/06
[=2]
- şerbet** (ar.)
ş.-i şifāyī 077a/07
[=1]
- şeref** (ar.)
ş. 028b/11
ş.+ indendir 097b/07
[=2]
- şer^c en** (ar.)
ş. 068b/02
[=1]
- şerī^c at** (ar.)
ş.-ı ābād 028a/03
ş.+ larda 024a/11
[=2]
- şerīf** (ar.)
ş. 071b/04
ş.+ de 057a/09, 065a/05,
097b/06, 079a/07,080a/11
ş.+ den 040b/09
ş.+ e 075a/01
ş.+ 007b/10 i 008a/09, 010b/03,
010b/09
ş.+ ile 019a/10
ş.+ iñ 051b/03
ş.+ ince 001b/04, 068b/11
ş.+ ine 024a/06
ş.+ le 007b/12
ş.+ leri 005b/09
ş.+ lerine 035b/09
ş. ola 064a/10

- [=21]
şerîk (ar.)
 ş.+ leriyle 056a/10
 ş. olub 055b/01, 056a/12
 ş.+ e 084b/13
 [=4]
- şer'îye** (ar.)
 ş. 034b/05
 [=1]
- şerm** (ar.)
 ş.+ i 109a/06
 [=1]
- şerm-sâr** (fa.)
 ş. 057a/04, 067a/11
 [=1]
- şerr** (ar.)
 ş. 079b/10
 ş.+ in 055a/11, 069a/12
 ş.+ inden 019a/09
 [=4]
- şevâhid** (ar.)
 ş.-i devletün 042b/10
 [=1]
- şevârib** (ar.)
 ş. 103b/06
 [=1]
- şevket** (ar.)
 ş. 061a/11
 ş.+ leri 054b/09
 [=2]
- şey'** (ar.)
 ş. 011a/15, 011b/06, 011b/09,
 024b/02, 025a/07, 044a/06,
 044b/11, 045a/03, 045a/04,
 045b/05, 093b/03, 094a/03,
 094a/04, 095a/05, 095b/13,
 099a/03, 102a/02, 102b/12,
 103a/09, 104b/05, 106a/12,
 106b/06, 107b/04, 108a/02,
 109a/03
 ş.+ de 044b/06
 ş.- den 012a/02
 ş.+ dür 025b/07, 105b/10
- ş.+ e 107a/10, 109a/12
 ş.+ i 039a/07, 048a/09,
 096b/11, 106a/13
 ş.+ ine 094a/03
 ş.+ le 044a/08
 ş.+ lerden 048a/09
 ş.+ lere 011b/08, 092a/06
 ş.+ ün 106a/01
 [=41]
- şeyâtin** (ar.)
 ş.+ e 037b/04
 [=1]
- şeyh** (ar.)
 ş. 034b/07, 081b/10, 081b/12,
 088b/11, 089a/11
 ş.-i kebîr 081b/07
 ş.-i mezbûrdan 034b/10
 ş.-i şâhib 037a/05
 ş.+ e 089a/10
 ş. eytdi 037a/02
 ş.+ in 082a/07
 [=11]
- şeyhûhet** (ar.)
 ş.+ e 004a/09
 [=1]
- şeyniyye** (ar.)
 ş.+ den 036a/11
 ş.+ den 036a/02
 ş.+ ye 036b/01
 [=3]
- şeytân** (ar.)
 ş.-i la'înden 033a/06
 [=1]
- şi'âr** (ar.)
 ş. 039a/05
 [=1]
- şiddet** (ar.)
 ş. 063a/12
 [=1]
- şifâ** (ar.)
 ş. 019a/05
 ş.+ y1 077a/07
 [=2]

- şikāyet** (ar.) [=1]
 ş. etmeyüb 063b/02
 ş. eylemeyeler 039b/09
 [=2]
- şikeste-bāl** (fa.)
 ş.+ e kāfī 004b/05
 [=1]
- şināstlık** (ar.+tr.)
 ş.+ a (şināstlığa) 071a/11
 [=1]
- şi‘r** (ar.)
 ş. 103a/09, 104b/03
 [=2]
- şirāz** (yer. i.)
 ş.+ da 076a/07
 [=1]
- şirīn** (fa.)
 ş. 027b/03
 [=1]
- şirk** (ar.)
 ş. 059a/09
 [=1]
- şīşe** (fa.)
 ş. 088a/02
 ş.+ ye 088a/04
 ş.+ yi 088a/03
 [=1]
- şīve** (fa.)
 ş.-i dānā 059b/05
 [=1]
- şiyem** (ar.)
 ş. 042a/01
 ş.-i fażl 003b/12
 [=2]
- şol** (tr.)
 ş. 096a/03
 [=1]
- şu‘ā‘** (ar.)
 ş.-ı afitāb-ı iķbāle 004b/12
 ş.+ ı 056b/03
 [=2]
- şu‘ārā** (ar.)
 ş.-yı rebāb-ı dīn 006a/05
- şuġl** (ar.)
 ş. 053b/02
 [=1]
- şūm** (ar.)
 ş. 035b/11
 [=1]
- şūmlık** (ar.+tr.)
 ş.+ ile 039b/10
 [=1]
- şūr** (fa.)
 ş.-ı dest-i şahrāyı 102b/04
 [=1]
- şūr-āb** (fa.)
 ş.+ a 101b/02, 101b/03
 [=2]
- şurū‘** (ar.)
 ş. etmeyeler 086a/10
 ş. ide 080a/07
 ş. idüb 006b/08
 [=3]
- şurū‘** (ar.)
 ş.+ ı 066a/10
 [=1]
- şübhe** (ar.)
 ş.-i ğubārī 083b/06
 [=1]
- şükkr** (ar.)
 ş. 008a/10, 032a/01
 ş.-i bī-inķızā 001b/01
 ş.-i ni‘ met 052a/03, 070a/08
 ş.-i şān-ı feşāhat 010a/05
 ş.+ den 032a/05
 ş. eylemekdir 013b/04
 ş.+ i 024b/08
 ş. idüb 038a/10
 ş.+ in 070b/10
 ş.+ ini 103a/12
 ş.+ ün 052a/01
 [=13]
- şükkrāne** (ar.)
 ş.+ leri 053a/13
 [=1]

- şüküfte** (fa.)
ş. 101a/05
[=1]
- şürb** (ar.)
ş. 109a/13
[=1]
- ta** (tr.)
t. 023a/01, 038a/13, 039b/08,
043b/01, 048b/08, 048b/10,
052a/02, 052a/06, 057a/01,
057a/03, 058a/11, 060a/03,
060a/08, 063a/01, 064b/05,
067a/10, 070a/08, 073a/05,
076b/06, 077a/05, 077b/08,
077b/09, 078a/11, 079b/02,
082a/04, 090a/05, 090b/05,
096a/07, 104a/07, 104a/11
[=30]
- tā'ife** (ar.)
t.+ leri 088a/06
t.+ si 051a/05
t.+ sinüñ 043a/03
[=3]
- tā'ir** (ar.)
t.-i vücūd 010a/03
[=1]
- ta^çaccüb** (ar.)
t. 022a/04
t. idüb 035b/05
t. iderek 087a/11
[=3]
- ta^çaccül** (ar.)
t. 034a/05
[=1]
- ta^çaddī** (ar.)
t. 055a/12, 088b/03
t.+ leri 085a/09
[=2]
- ta^çalluğ** (ar.)
t.-ı kadem 084b/07
t. etmiş 091b/03
[=2]
- ta^çām** (ar.)
t.+ lar 070b/07
[=1]
- ta^çarruż** (ar.)
t. etmedüm 043a/06
[=1]
- tā^çat** (ar.)
t. 052a/04
t.+ ın 013b/01
t.+ ına 038b/07
t. işleyüb 048b/07
[=4]
- ta^çayyüş** (ar.)
t.+ e 109b/09
[=1]
- tāb** (fa.)
t. olub 066a/13
[=1]
- tab^ç** (ar.)
t. 086b/01
t.-ı şerike 084b/13
[=2]
- tab^ça** (ar.)
t. 072a/02
[=1]
- tabağ** (ar.)
t. 074a/10, 074b/07
[=3]
- tābān** (ar.)
t.+ dur 104b/04
[=1]
- tabaristān** (ar. coğ.)
t.+ da 095a/03, 100b/07
[=2]
- tābi^ç** (ar.)
t. 012a/07, 047a/13
t. olmayub 002a/07
[=3]
- tabi^çat** (ar.)
t.+ den 019b/01
t.+ larına 072b/05
[=2]
- tabi^çatlu** (ar.+tr.)

- t.+ lıgından 058a/06
[=1]
- ta' bīr** (ar.)
t. 027a/10, 045b/03
[=2]
- tabl** (ar.)
t. 072b/09
[=1]
- tab-nāk** (fa.)
t.+ ları 010a/11
[=1]
- tābūt** (ar.)
t.+ ı 106b/13
t.+ uñ 106b/05
[=3]
- tāc** (fa.)
t. 030b/03, 035a/08
t.-ı ibtihāc-ı salṭanat 002b/02
[=3]
- tācdārī** (fa.)
t. 028a/07
[=1]
- ta' cīl** (ar.)
t. 020a/11, 052a/13, 085a/10
t. ide 078b/13
[=4]
- tācir** (ar.)
t. 049b/06, 108b/01
[=2]
- ta' cīz** (ar.)
t. 062b/05
[=1]
- ta' dīl** (ar.)
t.-i mizāc 001b/05
[=1]
- tağ** (tr.)
t. 025b/03
t.+ ı 065b/01
[=2]
- taḥammül** (ar.)
t. etmek 027b/01
t. eylemek 095a/01
t.+ i 071a/10
- t. olınub 054b/12, 063a/10
[=5]
- taḥayyür** (ar.)
t. 080a/09
t.-ı pürmağz 080a/09
[=2]
- tāhiye** (ar.)
t.+ lerinden 098a/02
t.+ ye 098a/03
[=2]
- taḥkīk** (ar.)
t. 057b/03, 084b/05, 085a/09,
089b/13, 095a/12
t.-i müḳāfātı 026a/09
t. eyleye 064a/09
t. itdüre 086a/02
[=8]
- taḥmīl** (ar.)
t. 062b/10, 087a/04, 090a/05
t. olınur 080b/03
[=4]
- taḥmīnen** (ar.)
t. 090b/08
[=1]
- taḥrīr** (ar.)
t. 006b/10
t.+ e 087b/13
t.+ ine 006b/07
[=3]
- taḥşīl** (ar.)
t. 088b/05
t.+ e 104b/13
t.-i aḥlāk 010b/07
t.-i aḥlāk-ı meḥāsin 016a/13
t.-i aḥlāka 010b/04
t.-i dostān 033a/09
t.-i ḥüsn-i aḥlāk 011a/01
t.-i māla 073b/06
t.-i mizāc idüb 064a/06
t.-i muḥabbet 028a/09
t.-i yār-ı bīriyā 033b/12
[=11]
- taḥşīn** (ar.)

- t. 063a/11
t. olmak 071b/04
[=2]
- taht** (ar.)
t. 030b/03, 035a/08, 035b/07,
090b/08, 095a/04
t.-ı murāfaqat 096b/03
t.-ı pādişāhiye 066b/08
t.-ı yeddinde 077b/02
t.+ ı 096b/12
[=9]
- tahvīl** (ar.)
t. olmağa 046a/02
[=1]
- taḫaddüm** (ar.)
t. olunur 062b/13
[=1]
- taḫarrüb** (ar.)
t. eyleye 051a/11
t.-ı hazret-i raḥmān 009a/07
t.-ı sultān 080b/12
[=3]
- taḫayyüd** (ar.)
t. 017a/11, 055b/09, 061b/04,
073b/07, 074b/02, 076b/12
t. etmegi 109b/10
t. etmese 073b/07
t. etmeyüb 075a/04
t.+ i 078a/11
t. idüb 041a/13
t. idersem 074a/02
t.-i da' vāt 062a/06
[=11]
- taḫdīm** (ar.)
t.-i te'ḥīrin 078b/06
t. eyleye 052a/06, 053a/09
[=3]
- taḫdīr** (ar.)
t.-i rabbānī 051a/11
t. idüb 039a/07
[=2]
- taḫdīrce** (ar.+tr.)
t. 054b/08
- [=1]
- taḫdīs** (ar.)
t.+ i 008a/04
[=1]
- taḫlīd** (ar.)
t. 002b/04
t.+ i 071a/12
[=2]
- taḫrīb** (ar.)
t.-i sa' ādeti 050b/12
[=1]
- taḫrīr** (ar.)
t. 045b/02, 080b/05, 080b/10
t. idemezler 077a/10
t. idüb 020b/08, 077a/06,
089a/11
[=7]
- taḫşirāt** (ar.)
t. 015b/08
t.+ ina 063b/04
[=2]
- taḫvā** (ar.)
t. 032a/01
t.+ ya 037a/08, 037b/06,
109b/08
[=4]
- taḫvīm** (ar.)
t.-i dīn 002a/01
[=1]
- taḫviyelen** (ar.+tr.)
t.- dür 016b/04
[=1]
- ṭal'at** (ar.)
ṭ.+ uñ 108a/03
[=1]
- ṭaleb** (ar.)
ṭ. 041a/06, 071a/07, 082b/04
ṭ.-i ḥācetde 083b/01
ṭ.-i rızā-ı ḥudāī 034b/09
ṭ.+ de 061b/08
ṭ. etmek 071a/05
ṭ. etse 027a/12
ṭ. eyledükde 023b/06

- ʧ. eyledüklerinde 034a/09
 ʧ. eyleyeler 071b/10
 ʧ. ide 041a/05, 095a/09
 ʧ. ideler 040b/12
 ʧ. ider 103b/01
 ʧ. idersin 103a/13
 ʧ. ideyim 023b/09
 ʧ. idüb 052a/13, 055b/07,
 083a/06, 101b/07
 ʧ.+ ine 061a/03
 ʧ. itdi 075b/04
 ʧ. itdüğünde 065a/04, 082b/05
 ʧ. itdüklerinde 052b/01
 ʧ. olma 038b/04
 [=28]
- tālib** (ar.)
 t.-i aḥiri 099b/13
 [=1]
- ṭamaʿ** (ar.)
 ʧ. 012a/09, 012b/06, 078a/09,
 103b/02, 105a/12
 ʧ.-ı zillet 061a/06
 ʧ.+ dan 088a/08
 t. etmeye 071a/02
 ʧ. etmeyüb 093a/01
 t.+ ından 086a/04
 t. idicidir 071a/03
 t. olunmaḳ 071a/04
 [=12]
- tāmaʿ ān** (ar.)
 ʧ. 030a/09
 [=1]
- ṭamaʿ -kārī** (ar.+fa.)
 ʧ. 031a/03
 [=1]
- tamām** (ar.)
 t.-ı cevāriḥ-i aʿ zā 058b/05
 t.-ı lezzet 070b/01
 t.+ ı 089a/03
 t. ideyim 056a/04
 t. olmaya 099a/01
 t. olmayınca 097b/08
 [=6]
- ṭāmiʿ** (ar.)
 ʧ. 103a/04
 [=1]
- taʿmīr** (ar.)
 t.-i bilād 051b/06
 t.-i dil-i miskinān 033a/10
 [=2]
- ṭaʿn** (ar.)
 ʧ.-ı düşmanān 030b/04
 [=1]
- tanı** - (tr.)
 t.- yub 013b/11
 [=1]
- tanrı** (tr.)
 t.+ nuñ 089b/11
 [=1]
- tapdur** - (tr.)
 t.- miş idi 022b/05
 [=1]
- ṭar** (tr.)
 ʧ.+ lıḳ 095b/11
 [=1]
- ṭarab** (ar.)
 ʧ.+ uñ 061b/10
 [=1]
- ṭaraf** (ar.)
 ʧ.-ı āḥireti 055a/06
 ʧ.-ı ḥaḳḳı 079b/13
 ʧ.-ı ḥılāf 078a/06
 ʧ.-ı padişāh 080a/03
 ʧ.-ı pādīşāha 079a/03
 ʧ.-ı raġbeti 069a/03
 ʧ.-ı şehriyārīden 005b/04
 ʧ.+ a 090b/01, 108a/13
 ʧ.+ da 076a/03
 ʧ.+ dan 073b/05, 076a/13
 ʧ.+ ı 009b/01, 051b/09,
 068b/13, 069a/04, 075b/07
 ʧ.+ ın 075b/02, 088b/03
 ʧ.+ ma 020b/03, 020b/04,
 067a/07, 074b/13, 088b/02,
 090a/09, 090b/02
 ʧ.+ ından 063b/08, 066a/06,

- 076a/11, 089a/05, 090a/02,
090a/04, 108a/12
t.+ inuñ 054a/08
[=34]
- tarḥ** (ar.)
t.-ı temekkün 004b/05
t. idüb 080b/01, 089a/01
[=2]
- ta'rif** (ar.)
t. 055a/10, 057a/03, 057b/04,
061a/09
t. itdiler 055b/06
[=5]
- tarīk** (ar.)
t. 079b/08, 088a/11
t.-i emānetden 060b/08
t.-i ḥalāş 078a/07
t.-i ḥaḳdan 002a/10
t.-i hidāyeti 002a/11
t.-i istiḳāmetde 050b/07
t.-i şer' iye 034b/05
t.+ in 064b/03
t.+ iyle 055a/08, 058b/02
t.+ lere 015b/09
[=12]
- tarlık** (tr.)
t. 095a/01
t.+ dan 095b/07
[=2]
- taşadduk** (ar.)
t. itdiler 091a/08
t. virür 083a/03
[=2]
- taşalluf** (ar.)
t. 013a/05
[=1]
- taşarruf** (ar.)
t.+ dan 092b/01
t.+ unda 041a/11
[=2]
- taşdīk** (ar.)
t. 026a/09, 064a/09, 066a/02
t. itmekdür 013a/12
- [=4]
- tāsi'** (ar.)
t. 029a/11, 031a/01, 032b/02,
034a/06, 059a/03, 062a/12,
086a/09
[=7]
- tāsi'an**
t. 073a/10, 081a/08
[=2]
- taşmīm** (ar.)
t. 086b/13
[=1]
- taşvīr** (ar.)
t. 006b/10
[=1]
- taş** (at.)
t. 088a/02
t.+ a 088a/03
t.+ ı 088a/04
[=3]
- taşra** (at.)
t. 036a/08, 060b/08, 101b/01,
106a/11
[=4]
- tat** - (tr.)
t.- maya 097b/01
[=1]
- tatlu** (tr.)
t. 026b/01, 070b/07, 100b/04
[=4]
- tatluluk** (tr.)
t.+ ların 037b/03
[=1]
- tavassuṭ** (ar.)
t. 017a/04
[=1]
- tavşid** (ar.)
t.+ i 061a/10
[=1]
- tavşif** (ar.)
t. 055a/10, 057b/04
t. etmeye 057a/03
t. iderek 071b/04

- [=4]
ta' yīn (ar.)
 t. 005b/08, 086a/06
 t.-i iḥsān 061a/02
 t. etmedüm 044a/13
 t. itdüm 044a/11
 t. olunub 047a/12
 [=6]
ṭayr (ar.)
 ṭ.+ e 012b/04
 [=1]
ṭayyib (ar.)
 ṭ.+ e 004b/04
 [=1]
tāz (fa.)
 t. 080a/06
 [=1]
taẓarru' (ar.)
 t. 054b/11, 054a/09 064a/04,
 066b/12, 072a/03, 080b/09
 t.+ ı 072b/13
 [=6]
tāzece (fa.+tr.)
 t. 070a/11
 [=1]
tāzele - (fa.+tr.)
 t.- yüb 062a/07
 [=1]
tāzī (fa.)
 t.+ ye 028b/09
 [=1]
tāziyān (fa.)
 t.+ ye 096a/07
 [=1]
ta' ẓīm (ar.)
 t. 013b/11
 t. eyleñ 065a/07
 t. idüb 038a/03
 [=3]
tāziyāne (fa.)
 t. 028b/09
 [=1]
te'vīl (ar.)
 t. 027a/10
 [=1]
te'emmül (ar.)
 t. 015a/12, 086a/07
 t. idüp 020a/08
 t. itdi 082b/05
 [=4]
te'essüf (ar.)
 t.+ ümden 084b/01
 [=1]
tehemten (fa.)
 t.+ in 028b/08
 [=1]
te'hīr (ar.)
 t.+ in 078b/06
 [=1]
te'līf (ar.)
 t. 006b/07, 006b/11
 t.-i kitāb 003b/03
 [=3]
te'ālā (ar.)
 t. 003a/11, 011a/13, 011b/10,
 013a/11, 013b/04, 014a/01,
 014a/02, 021b/10, 022a/02,
 023a/01, 024b/07, 031b/03,
 034a/10, 037b/12, 038a/08,
 040a/09, 041a/01, 043a/09,
 046b/13, 049b/11, 049b/13,
 050a/08, 050a/12, 051b/01,
 053a/09, 053a/12, 065a/01,
 073a/07, 079a/05, 079b/03,
 082a/01, 083a/13, 093a/05,
 093b/06, 095b/04
 t.+ nuñ 012a/01, 014a/05,
 038a/07, 038b/12, 039b/02,
 040a/10, 040b/07, 049a/01,
 050a/10, 052b/13, 053b/07,
 053b/10, 065a/07, 067b/10,
 069b/10, 094b/05
 t.+ ya 039b/09
 [=55]
te'ayyüş (ar.)
 t.+ leri 007b/08

- [=1]
tebāh (fa.)
 t. eyler 030b/04
 [=1]
tebareke (ar.)
 t. 034a/10
 [=1]
tecāvüz (ar.)
 t. 012b/11, 078a/11
 t. etmeyüb 072a/11
 t. eylemez 036b/05
 [=4]
tecāvüzlik (ar.+tr.)
 t. eyleyenleri 079a/01
 [=1]
tecdīd (ar.)
 t.-i hizmet 062a/06
 [=1]
tecerru' (ar.)
 t. ider 019b/06
 [=1]
tecessüs (ar.)
 t. 027a/08, 076b/12, 085a/07
 t.+ inde 060a/13
 [=4]
tecrübe (ar.)
 t. 046a/05, 098a/12
 [=2]
tedārik (ar.)
 t. 031b/01, 071b/11, 083a/12
 t. eylerim 075a/13
 t. itdüm 021a/02
 [=5]
tedbīr (ar.)
 t. 003b/13, 020a/09, 043b/03,
 044b/06, 047b/13, 094b/10
 t.-i ihdā 002b/05
 t.-i memleket 039b/05
 t.-i nā-dān 031b/06
 t.-i şäibleri 054b/05, 077a/02
 t.-i umūrı 006a/06
 t.-i umūr-ı salţanat 003b/01
 t.-i vāşif-ı nişānlar 003b/02
- t.+ i 041b/02, 075b/12
 t.+ inde 064a/10
 [=17]
te' dīb (ar.)
 t. eyleye 079a/01
 [=1]
tedrīc (ar.)
 t. 047b/09
 t.+ le 090a/12
 [=2]
tefah uş (ar.)
 t. 060a/13
 t.-ı m ala 076b/12
 t. etmege 085a/08
 t. etmek 076b/05
 t. idüb 073a/05
 t. itmedin 057b/03
 [=6]
tef ahur (ar.)
 t. idüb 046b/08
 [=1]
tefekk ur (ar.)
 t. 020a/08, 074a/05
 t. idüb 086a/07
 [=3]
tefh im (ar.)
 t. 071b/12, 080b/10
 t. id un 068b/09
 [=3]
tefri a (ar.)
 t. 074b/03
 [=1]
tefs ir (ar.)
 t. 033a/03
 [=1]
tefv iz (ar.)
 t. iderler 073a/11
 t.-i hizmet 028b/12
 [=2]
te af ul (ar.)
 t. itme 021b/06
 [=1]
tehatt uk (ar.)

- t.-i merdum 077a/11
[=1]
- tehevür** (ar.)
t. 012a/12
[=1]
- tehi-dest** (fa.)
t. 005a/03
[=1]
- te'hir** (ar.)
t.+ e 086b/12
t. eylemek 015a/04
t. olnursa 087a/03
[=3]
- tehlike** (ar.)
t.+ ye 078b/08
[=1]
- tehniye** (ar.)
t. 005b/13
[=1]
- teḳaddüm** (ar.)
t. 062b/08
[=1]
- teḳaddür** (ar.)
t. 040a/02, 040a/10, 041a/07
[=2]
- tekālif** (ar.)
t.-i ihdās idüb 088b/04
[=1]
- teḳāza** (ar.)
t. 024a/04
[=1]
- tekebbür** (ar.)
t. 034a/05
t.+ lenmekligi 041a/08
[=2]
- tekebbürlük** (ar.+tr)
t. 013a/06
[=1]
- tekmil** (ar.)
t. idüb 052b/08
[=1]
- tekrār** (ar.)
t. 052b/01
- [=1]
- telatṭuf** (ar.)
t. 080b/09
[=1]
- telefon** (ar.)
t.-i māl 031a/06
[=1]
- telezzüzāt** (ar.)
t.-ı mekruhe 109b/04
[=1]
- temekkün** (ar.)
t. idüb 004b/05
[=1]
- temelluḳ** (ar.)
t. etmek 063a/13
[=1]
- temettu'** (ar.)
t. 006b/03
[=1]
- temevvüt** (ar.)
t.+ i 009b/08
[=1]
- temhidi** (ar.+fa.)
t. 080b/05
[=1]
- temiz** (ar.)
t. 007b/07
t.+ i 009b/11
[=2]
- temyiz** (ar.)
t. 010a/02
[=1]
- ten** (fa.)
t.+ i 005a/09
t.+ ümüzi 102a/13
t.+ le 100b/03
[=3]
- tena'um** (ar.)
t. 055a/02
t.-ı cennet-i hür 009a/08
t.-ı günāgün 109b/12
[=2]
- tena'umāt** (ar.)

- t.-ı cemīle-i celīleyi 016a/09
[=1]
- tenekkür** (ar.)
t.+ de 101b/01
[=1]
- terbiyet** (ar.)
t. ideler 044a/01
[=1]
- terceme** (ar.)
t. 021b/05
[=1]
- tercīh** (ar.)
t. eyleye 055a/06
[=1]
- tercümān** (ar.)
t. 042b/02
t.+ a 042b/02
[=2]
- tercūme** (ar.)
t. 006b/03
[=1]
- tereddüd** (ar.)
t. 074a/05
t. itdüklerinden 084b/03
[=2]
- terekkün** (ar.)
t. 061b/10
- terennüm-sāz** (ar.+fa.)
t.-ı gülistān 010a/06
[=1]
- tereşşuḥ** (ar.)
t.-ı esrār-ı töhmetden 064b/13
[=1]
- terhīb** (ar.)
t.-i mefhūmunca 002a/09
t.-i temevvüti 009b/08
[=2]
- terk** (ar.)
t. 052a/05, 080a/11, 089a/02
t.-i dünyā 035a/13
t.-i ḥazẓ-ı nefis 089b/12
t.-i mecāliset 061b/02
t.-i şehvet 034a/12
- t.-i ṭama⁶ 078a/08
t. eylediñiz 035a/08
t.+ i 034a/03
t. idici 048b/08
t. idüb 012b/01, 088b/03
t. itdüreki 088a/12
t. olınmaya 045a/09
[=15]
- terķin** (ar.)
t. 061b/10 090a/03
[=2]
- tertīb** (ar.)
t. 006b/06
t.+ ine 074a/02, 074b/02
[=3]
- tesellī** (ar.)
t. 041a/10
[=1]
- teşhīr** (ar.)
t.+ i 073b/09
[=1]
- teşīr** (ar.)
t. idüb 037a/06
[=1]
- teşīrāt** (ar.)
t. 029a/13
[=1]
- tesķin** (ar.)
t.-i ḥiddet 033b/09
[=1]
- teslīm** (ar.)
t. 083b/07, 086a/02
t. itdüğinde 089a/08
[=3]
- tesvīfū'l-⁶amel** (ar.)
t. 012b/09
[=1]
- teşbīh** (ar.)
t. 062b/01
[=1]
- teşhīş** (ar.)
t. 059b/10
t. olunur 064b/12

- [=2]
teşne (fa.)
 t. 101b/04
 t. bulur 106a/05
 t.+ ler 106a/03
 t.+ ye 102b/05
 [=4]
teşrîf (ar.)
 t.-i mekân-ı sa' âdet 005b/13
 [=1]
teşviş (ar.)
 t. 098b/06
 [=1]
tetebbu' (ar.)
 t. 006b/02
 [=1]
tevaffuk (ar.)
 t.+ a 053b/07
 [=1]
tevakku (ar.)
 t.-i fitne 051a/05
 [=1]
tevâzu' (ar.)
 t. 013b/03, 015b/06, 033b/05
 t.-i pesendide 028a/10
 [=4]
tevbe (ar.)
 t. 036b/04
 [=1]
teveccüh (ar.)
 t. buyurduklarında 005b/05
 t. idüb 058b/11, 058b/12
 [=3]
tevekku (ar.)
 t. 029b/13
 [=1]
tev'emân (fa.)
 t.+ dur 061a/05
 [=1]
tevfik (ar.)
 t. 105a/04
 [=1]
tevfiz (ar.)
- t. olınmışdur 083b/08
 [=1]
tevhid (ar.)
 t. 008a/04, 008a/10
 [=2]
tez (fa.)
 t. 042a/07
 [=1]
tezâyüd (ar.)
 t. bulub 096b/01
 [=1]
tezellül (ar.)
 t. 054a/09, 054b/11, 072a/03,
 072b/13
 [=4]
tezellüm (ar.)
 t. itdügünde 073a/02
 [=1]
tezhîb (ar.)
 t.-i ahlâk 010b/01
 [=1]
tezkire (ar.)
 t. 086b/13, 087a/04, 087a/06
 [=3]
tezmîn (ar.)
 t.+ in 093a/03
 [=1]
tezyin (ar.)
 t. 006b/06
 [=1]
tıfil (ar.)
 t. 049b/07
 [=1]
tığ (fa.)
 t.+ ı 028b/10
 [=1]
tılsım (ar.)
 t.-i â' zam 009b/11
 [=1]
tırâş (fa.)
 t. eyle 055b/08
 t. eyler 055b/07
 t. idüb 055b/09

- [=3]
tıynet (ar.)
 t. 003a/05
 t.-i pāk 010a/07, 010a/11
 [=3]
- tīb** (ar.)
 t.-i hāzfa 077a/06
 [=1]
- ticāret** (ar.)
 t.+ e 108b/01
 [=1]
- ticārī** (ar.)
 t. 033a/02
 [=1]
- tīh** (ar.)
 t.-i şefīk 029a/02
 [=1]
- tīr** (fa.)
 t.-i āhların 083b/02
 [=1]
- tiryāk** (ar.)
 t. 019a/04
 [=1]
- tīz** (fa.)
 t. 086b/01, 096b/11, 097b/02
 [=3]
- tīzī** (fa.)
 t. 076a/04
 [=1]
- tīzlik** (fa.+tr.)
 t. 012a/13
 [=1]
- toğ** - (tr.)
 t.- a 073b/04
 t.- dum 046b/10
 t.- madın 073b/03
 [=3]
- toğrı** (tr.)
 t. 014b/10, 015a/12, 015b/09,
 044b/02, 044b/09
 t. ola 094b/08
 t. olan 015a/01
- t. olmak 015a/10
 [=8]
- toğrılık** (tr.)
 t. 038b/06, 044b/03, 078a/08,
 106b/01, 106b/02
 t.+ lara 015b/09
 [=6]
- toğ** (tr.)
 t. olub 104b/09
 t. olur 104b/08
 [=2]
- toğın** - (tr.)
 t.- ub 020b/06
 [=1]
- toğuz** (tr.)
 t. 079b/11
 [=1]
- toğuzuncı** (tr.)
 t. 027b/03
 [=1]
- toğlu** (tr.)
 t.+ ya 071a/04
 [=1]
- topraq** (tr.)
 t.+ da 065b/08, 065b/10
 [=2]
- töhmet** (ar.)
 t.+ den 064b/08, 065a/01
 [=2]
- toğdağ** (tr.)
 t.+ ları 051a/08
 [=1]
- toğfūliyyet** (ar.)
 t.+ den 004a/08
 [=1]
- toğfe** (ar.)
 t. 060b/03
 [=1]
- toğl** (ar.)
 t.-ı eyyām 003b/12
 t.-ı intizārī 039a/10
 [=2]
- toğlū** (ar.)

- ʧ. idinceye 052a/11
 [=1]
- tūlu'l-āmāl** (ar.)
 ʧ. 012a/08
 [=1]
- tur** – (tr.)
 ʧ. 026b/08
 ʧ.- maḳ 014b/10
 ʧ.- ub 026b/09, 042a/13,
 087a/08
 [=5]
- tūr** (ar.)
 ʧ.-ı sinādan 022b/03
 [=1]
- tur** - (tr.)
 t.- sin 048a/12
 t.- sun 048a/09
 [=2]
- tūrān** (fa.)
 t. 086b/07
 [=1]
- tut** – (tr.)
 ʧ. 049a/06
 ʧ.- a 025a/06, 041a/13, 041b/02,
 041b/03, 041b/08, 073b/02,
 095a/10, 096b/11
 ʧ.- an 060b/09
 ʧ.- ıc1 049b/04
 ʧ.- ma 049a/03
 ʧ.- mam 048b/03
 ʧ.- maya 040b/09
 ʧ.- mayub 065b/05
 ʧ.- maz 106a/02
 ʧ.- ub 013b/05, 015b/11,
 037b/04, 041b/13, 042b/13,
 088b/03, 104b/12
 [=22]
- tūṭī** (fa.)
 ʧ.-yi naḡmeperdāz 010a/05
 [=1]
- tutmaḳ** (tr.)
 ʧ. 014a/10, 014a/13, 015a/02,
 025a/10, 106a/03
- ʧ.+ dur 014a/05
 [=6]
- tutul** - (tr.)
 ʧ.- ub 069a/05
 [=2]
- tüccār** (ar.)
 t.+ lar 020b/10
 [=2]
- tünd** (fa.)
 t. 068a/07
 [=1]
- türk** (tr.)
 t.+ ler 100b/07
 [=1]
- türki** (tr.+ar.)
 t. 006a/04
 t. +ye 006/03
 [=2]
- türlü** (tr.)
 ʧ. 102b/03
 [=1]
- tüvānā** (fa.)
 t.+ nuñ 032a/13
 [=1]
- u** (ar.)
 u. 002b/04, 003a/05, 003b/12,
 004a/09, 004a/12, 004b/02,
 004b/07, 005a/04, 005a/09,
 005a/10, 006a/05, 006a/06,
 006a/13, 006b/09, 007b/04,
 008a/12, 009a/05, 009a/06,
 009a/08, 009a/12, 010a/02,
 011a/02, 011a/03, 011a/08,
 011b/12, 011b/13, 012a/10,
 012b/13, 013b/13, 014a/05,
 014b/05, 015a/01, 016b/10,
 017b/01, 017b/03, 017b/04,
 017b/07, 017b/10, 017b/11,
 017b/12, 018a/04, 023a/03,
 023b/03, 025a/06, 025b/04,
 026a/12, 027a/04, 027b/07,
 028a/10, 028b/02, 028b/03,
 028b/08, 028b/09, 029b/13,

030b/03,	033a/05,	033a/11,	067b/05,	068a/04,	068a/08,
033a/12,	033b/02,	033b/06,	068a/12,	068a/13,	068b/05,
033b/10,	033b/13,	034a/01,	068b/06,	069a/04,	069a/05,
034a/02,	035a/08,	035a/10,	069b/05,	069b/11,	070a/04,
035a/11,	035a/12,	035b/02,	070a/07,	071a/02,	071b/01,
035b/05,	035b/07,	036b/12,	071b/03,	071b/04,	071b/07,
037a/12,	037a/13,	037b/01,	072a/03,	072b/04,	072b/09,
037b/02,	038a/04,	038a/10,	072b/10,	072b/12,	073a/08,
038a/11,	039a/04,	039a/05,	073a/10,	073a/13,	073b/01,
039b/05,	040b/03,	040b/06,	073b/05,	073b/06,	073b/10,
041a/08,	041b/01,	041b/02,	073b/13,	074a/01,	075a/04,
041b/03,	041b/04,	041b/09,	075b/02,	075b/06,	075b/08,
042a/01,	042a/04,	042a/07,	075b/12,	076b/10,	076b/11,
043b/03,	043b/08,	043b/13,	077a/09,	077a/10,	077a/13,
044a/09,	044b/01,	044b/02,	077b/10,	078a/03,	078a/04,
044b/06,	044b/07,	044b/10,	078a/05,	078a/07,	078a/09,
044b/13,	045a/01,	045a/04,	078a/11,	078b/05,	079a/12,
045a/07,	045a/10,	045a/11,	079b/01,	079b/05,	079b/09,
045b/01,	045b/02,	046a/05,	079b/10,	080a/03,	080a/05,
046b/01,	046b/03,	047a/12,	080a/06,	080a/07,	080b/07,
047b/03,	047b/05,	047b/07,	080b/09,	080b/10,	080b/11,
047b/09,	047b/13,	048a/04,	080b/12,	082a/11,	082a/12,
048a/06,	048b/06,	050b/05,	082b/01,	083b/06,	083b/11,
050b/08,	051a/01,	051b/05,	084a/09,	084a/10,	084b/03,
051b/07,	052a/02,	052a/05,	084b/04,	084b/05,	084b/06,
052b/05,	052b/10,	053a/06,	084b/10,	084b/11,	084b/13,
053b/13,	054a/01,	054a/03,	085a/05,	085a/09,	085a/11,
054a/09,	054b/09,	054b/11,	085b/06,	085b/08,	085b/09,
055a/01,	055a/02,	055a/05,	086a/03,	086a/06,	086a/07,
055a/08,	055a/09,	055b/03,	086a/12,	086a/13,	086b/01,
056b/01,	056b/07,	056b/12,	086b/02,	086b/06,	087a/04,
057a/01,	058b/04,	060a/13,	088a/08,	088a/10,	088b/01,
060b/03,	060b/04,	060b/05,	088b/04,	088b/13,	089a/02,
060b/06,	061a/05,	061a/11,	089a/06,	089a/09,	089a/10,
061b/03,	061b/05,	061b/07,	089b/06,	090a/04,	091b/01,
061b/09,	062a/02,	062a/05,	092a/01,	092a/03,	092a/05,
062b/09,	062b/12,	063a/01,	092a/06,	092a/11,	092b/03,
063a/06,	063a/13,	063b/02,	092b/04,	092b/09,	093a/01,
063b/03,	063b/09,	063b/12,	093a/03,	093a/10,	093a/13,
064a/10,	064b/10,	065a/10,	095a/01,	096a/13,	096b/12,
066a/08,	066a/10,	066a/12,	097a/03,	097b/10,	097b/12,
066a/13,	066b/01,	066b/05,	097b/13,	099b/10,	100a/06,
066b/06,	066b/10,	066b/13,	100a/07,	100a/08,	100a/13,

- 100b/01, 101a/10, 102b/06,
102b/07, 103a/06, 103a/07,
103b/11, 105a/01, 105a/02,
105a/03, 105a/08, 105a/12,
105b/01, 105b/02, 105b/06,
107a/13, 108a/11, 108b/02,
108b/11, 109a/02, 109a/08,
109a/13, 109b/03, 110a/06
[=397]
- ‘**ubūdiyyet** (ar.)
‘u. 007b/13, 054b/02
‘u.+ in 008a/04
‘u.+ inden 089b/11
[=4]
- ‘**ubūr** (ar.)
‘u. 109a/09
‘u. idüb 108a/13
‘u.+ unda 108a/13
[=3]
- uç** (tr.)
u.+ undan 017b/09
[=1]
- ‘**ucb** (ar.)
‘u. 011b/03, 052b/05, 091b/08
‘u.-i ni‘ met 016a/12
[=3]
- uç -** (tr.)
u.- amaya 096a/04
u.- ar 096a/03
u.- sun 096a/09
[=4]
- uçmak** (tr.)
u. 096a/04
[=1]
- ‘**udül** (ar.)
‘u. iden 002a/10
[=1]
- ‘**udvānī** (ar.)
‘u.-yi dünyā 109b/04
[=1]
- ufül** (ar.)
u.+ e 042b/13
[=1]
- uğra -** (tr.)
u.- dum 023a/02
u.- ma 018b/12
u.- mayalar 074b/13
u.- sa 063b/01
u.- yub 092a/13
[=5]
- uğur** (tr.)
u.+ dan 087a/09
[=1]
- uğurla -** (tr.)
u.- mış 047b/03
[=1]
- uğrevī** (ar.)
u.+ ye 093a/07
[=1]
- uğreviyye** (ar.)
u.+ den 034a/04
[=1]
- ‘**uhūd** (ar.)
‘u. 066a/10
[=1]
- ‘**ukāb** (ar.)
‘u. 051a/01
[=1]
- ‘**uḳālā** (ar.)
‘u. 024a/13, 087b/07
‘u.+ ya 071b/06
[=3]
- ‘**uḳbā** (ar.)
‘u. 009b/09
‘u.-yi bākīnūn 105a/05
‘u.+ dan 093a/08
‘u. olan 109b/05
[=4]
- ‘**uḳūbet** (ar.)
‘u. 082b/07
‘u.-i aḥīrīdūr 031a/02
‘u. eyleye 091a/01
‘u. ider 090b/13
‘u. iderim 088b/09
‘u.+ sin 018b/07
[=6]

- ‘ulemā (ar.)
 ‘u. 024a/09, 040a/07, 041a/04,
 083a/02, 087b/08
 ‘u.-yı dīnden 068b/03
 ‘u.+ lardan 041a/07
 [=7]
- ulu (tr.)
 u. 091b/07
 [=1]
- ulula - (tr.)
 u.- yub 065a/07
 [=1]
- ululanmak (tr.)
 u.+ dur 011b/03
 [=1]
- ‘ulyā (ar.)
 ‘u.-i nādire 038a/09
 ‘u.+ ya 008b/08
 [=2]
- um - (tr.)
 u.- duğı 077b/04
 [=1]
- ‘umde (ar.)
 ‘u.+ si 064a/13
 [=1]
- umenā (ar.)
 u. 088a/05, 088a/06
 [=2]
- umerā (ar.)
 u.-yı zālim 085a/06
 [=1]
- ummak (tr.)
 u. 032b/11
 [=1]
- ‘ummāl (ar.)
 ‘u. 041a/12, 088a/09
 ‘u.-i rāhdārān 108b/08
 [=3]
- ‘umūm (ar.)
 ‘u. 045a/11
 ‘u.+ a 086a/03
 [=2]
- ‘umūmen (ar.)
 ‘u. 053a/13
 [=1]
- umūr (ar.)
 u. 047a/10, 062a/12, 062a/13
 u.+ dan 045a/04
 u.+ ı 006a/07, 029a/01,
 040a/12, 045a/10, 045b/01,
 076b/10
 u.-i cumhūrınıñ 079b/09
 u.-i devleti 041b/11
 u.-i dīn 043b/04
 u.-i eyālet 038a/13
 u.-i külliyye 080b/04
 u.-i muzahrefāt-ı dünyā
 092a/08
 u.-i pādīşāhī 047a/06
 u.-i salṭanat 002b/04
 u.-i salṭanat 003b/01
 u.-i salṭanatı 034a/08
 u.-i sipāh 073a/10
 u.+ a 061b/04, 080a/07
 u.+ da 054b/05
 u.+ lar 045a/12
 u.+ larda 078b/08
 u.+ larına 011a/08
 u.+ uñ 078b/05, 083b/08
 [=29]
- umūrī (ar.)
 u.+ nūñ 080a/06
 [=1]
- ‘unf (ar.)
 ‘u. 040a/03
 ‘u. eyle 040a/07
 ‘u. eyleye 040a/06
 [=3]
- unsiyyet (ar.)
 u.+ i 062b/11
 [=1]
- unut - (tr.)
 u.- maya 058b/10
 [=1]
- ‘unvān (ar.)

- ʿu.-ı ʿizzet 031a/10
 [=1]
ur - (tr.)
 u. 088a/04
 u.- asın 088a/03
 u.- madın 087b/06
 u.- maya 079b/03
 u.- sam 087b/06
 u.- ub 061b/10, 075b/02,
 084a/03
 u.- ur 019b/08
 [=9]
- urdur - (tr.)**
 u.- arak 017b/03
 [=1]
- ʿurefā (ar.)**
 ʿu. 085a/04
 [=1]
- urmak (tr.)**
 u.+ dan 099a/11
 [=1]
- ʿurūc (ar.)**
 ʿu. itmek 008b/12
 [=1]
- ʿuryān (ar.)**
 ʿu. 035b/02
 [=1]
- uşlu (tr.)**
 u. 040a/12
 [=1]
- ʿusret (ar.)**
 ʿu. 073b/08, 074a/03
 [=2]
- uşül (ar.)**
 u.-ı kânāʿ at 029b/10
 [=1]
- uşak (tr.)**
 u. 032b/09
 u.+ ı (uşāğ) 049b/07
 [=2]
- utanmak (tr.)**
 u. 015a/06
 [=1]
- uyan - (tr.)**
 u.- dıkda 106a/04
 [=1]
- uyanık (tr.)**
 u. olub 078b/07
 [=1]
- uyu - (tr.)**
 u.- ma 039b/08
 u.- yam 048a/13
 u.- yan 105b/12
 [=3]
- ʿuyüb (ar.)**
 ʿu.+ ı 018a/02
 ʿu.+ ın 027a/08, 027b/02
 [=3]
- uzak (ar.)**
 u. 012a/08
 [=1]
- uzat - (tr.)**
 u.- up (uzadub) 098a/09
 [=1]
- ʿuzlet (ar.)**
 ʿu. 103b/13
 [=1]
- ʿuzmā (ar.)**
 ʿu. 004a/04, 008a/06
 ʿu.-ı fāhire-i vāfire 038a/08
 [=3]
- uzun (tr.)**
 u. 012a/08
 [=1]
- uzunluk (tr.)**
 u.+ ı (uzunlığı) 044b/13
 [=1]
- ü (ar.)**
 ü. 001b/02, 002a/01, 002a/02,
 002b/01, 003a/07, 003b/01,
 003b/10, 003b/13, 004a/09,
 004b/02, 004b/13, 005a/01,
 005a/08, 005a/09, 006b/10,
 008b/03, 008b/04, 008b/05,
 008b/08, 009a/06, 009a/11,
 009b/01, 013b/04, 013b/11,

014a/13, 014b/04, 014b/05,
 015b/08, 016a/04, 016b/01,
 018a/04, 019b/02, 019b/05,
 019b/09, 019b/12, 023b/02,
 024a/05, 025b/05, 027b/04,
 027b/05, 028a/02, 028b/13,
 030b/04, 031b/12, 033a/04,
 033a/07, 034a/12, 037a/08,
 037b/06, 038a/01, 038a/11,
 038b/05, 038b/06, 041a/09,
 041b/04, 041b/05, 041b/09,
 042a/05, 043b/03, 043b/04,
 044a/02, 044a/06, 044a/09,
 045b/01, 045b/03, 048a/08,
 051b/06, 054a/11, 055a/10,
 055a/12, 056a/11, 057a/04,
 057b/02, 058b/06, 059a/07,
 059b/03, 060a/02, 061b/13,
 063a/05, 063a/12, 063b/02,
 063b/08, 064b/10, 065a/08,
 065b/02, 065b/03, 065b/06,
 066a/04, 067b/07, 068a/05,
 068b/05, 070b/13, 071a/08,
 071b/04, 071b/08, 071b/09,
 071b/12, 072a/03, 072a/07,
 072a/08, 073a/06, 073a/12,
 073b/01, 073b/05, 074a/06,
 075a/13, 076a/04, 076b/10,
 077b/01, 079a/12, 080a/06,
 080a/11, 080b/09, 083a/02,
 083b/13, 084a/09, 084b/02,
 085b/11, 087a/11, 088a/07,
 088a/11, 088a/12, 089a/02,
 089a/09, 091a/10, 091a/13,
 091b/03, 091b/04, 091b/09,
 091b/10, 092a/01, 092a/04,
 093a/02, 096b/01, 097b/02,
 100a/02, 100a/09, 100a/11,
 101a/09, 104b/13, 105a/01,
 105a/02, 105a/03, 106a/06,
 107b/06, 107b/09, 109a/13,
 109b/07, 109b/08
 [=154]

üç (tr.)

ü. 023b/06, 047b/12, 065a/12,
 076a/08, 076a/09, 078b/03
 ü.+ üñ 078b/10
 [=7]

üçünci (tr.)

ü. 026b/01, 027a/08, 039b/03,
 044a/10, 045b/07, 048a/01,
 053a/08, 055a/03, 064a/11,
 065b/04, 078b/08, 079a/01
 [=12]

ülfet (ar.)

ü. 028a/09, 029a/01
 ü.-i bedān 029a/10
 ü.+ i 062b/11
 [=4]

ümenā (ar.)

ü.+ dan 085a/13
 ü.+ lar 065b/03
 ü.+ yı 085a/07
 [=3]

ümerā (ar.)

ü. 077b/11, 085a/13
 ü.+ dan 084a/04
 [=3]

ümid (fa.)

ü. 014a/05, 014a/13, 062b/02,
 095b/02
 ü.+ de 103a/05
 ü.+ dür 057b/01
 ü.+ in 012a/03
 ü.+ inde 066b/11
 [=8]

ümid-vār (fa.)

ü. 054a/06, 103b/10, 106a/13
 ü.+ larüñ 081a/09
 ü. idüb 012b/02
 ü. olmağ 054a/06
 ü. olmağdan 054a/05
 [=6]

ümmet (ar.)

ü.+ i 010b/04
 [=1]

ümniye (ar.)	076b/06, 077a/02, 079a/04, 080a/03, 085a/03, 085a/10, 090a/03, 092a/02, 094a/07, 095b/01, 100b/05, 101a/09
ü.+ siyle 004b/06 [=1]	ü.+ dür 059a/11, 067a/08 ü. olub 066b/05 [=59]
üstād (ar.)	vācib (ar.)
ü. 033b/01	v.+ dür 045b/04
ü. 099a/01	v. olan 007b/12, 038a/06 [=3]
ü.+ ı 094b/04	vād' (ar.)
ü.+ ı 094b/01 [=4]	v.-ı vedāyi' 008a/06 [=1]
üst (tr.)	va' d (ar.)
ü.+ indedür 043a/07 [=1]	v.-ı kerimi 016a/08 v.+ e 014b/10 [=2]
üş - (tr.)	va' de (ar.)
ü.- di 074a/12 [=1]	v. 023b/06, 023b/13 v.-i va' idümde 044a/10 v. eyleye 040b/13 v.+ lerdən 020a/12 v.+ sine 103b/10 [=6]
üzere (tr.)	vāfir (ar.)
ü. 052b/02 [=1]	v. 042a/01, 047b/03, 049b/06, 066b/02 [=4]
üzeri (tr.)	vāfire (ar.)
ü.+ lerinden 069a/12	v. 038a/08 [=1]
ü.+ mize 108a/04	vahd (ar.)
ü.+ nde 048b/01, 052b/02, 090b/08, 095a/04, 106a/01	v.-ı tufüliyyetden 004a/08 [=1]
ü.+ ne 020b/01, 023a/07, 040b/09, 080b/03, 086b/08, 093b/05	vaḥdāniyyet (ar.)
ü.+ ne gelmek 075a/07 [=13]	v. 008a/11 [=1]
üzre (tr.)	vaḥdet (ar.)
ü. 006b/04, 006b/05, 008a/10, 009a/06, 009b/01, 009b/08, 013a/09, 013b/02, 014b/07, 015a/08, 015a/12, 015a/13, 015b/02, 015b/04, 016a/06, 016a/11, 017a/04, 027b/09, 038b/06, 039b/08, 041b/08, 042a/02, 045a/09, 045b/07, 046b/03, 049a/04, 049a/11, 049a/12, 049a/13, 051b/09, 053b/03, 054a/04, 056b/07, 058b/12, 059a/10, 065b/03, 071b/08, 071b/12, 072a/12, 073a/13, 075a/13, 075b/07,	v.+ nuñ 008a/07

- [=1]
vaḥīm (ar.) v.-1 mevtdə 108b/07
v.+ dür 050b/10 v.-1 seḥā 056b/13
[=1] v.-1 ṭalebde 061b/08
vaḥiy (ar.) v.+ e 064a/01
v. 097b/07 v.+ ı 024b/04
[=1] v.+ i 053b/03
va^çid (ar.) v.+ inde 062b/03
v.+ imde 044a/10 [=15]
[=1] **vaktāki** (ar.+fa.)
v. 109a/04
[=1]
vākā^ç (ar.) **vālā** (fa.)
v.+ dan 020a/04 v. 003a/06
v. oldı 073a/02 [=1]
[=2]
vaḳār (ar.) **vālī** (ar.)
v. 085b/11 v. 040a/05
v.-1 ṣehriyāriye 051b/05 [=1]
v.+ ı 084b/11 **valla** (ar.)
v.+ in 057a/02 v. 088b/09
[=4] [=1]
vaḳāyi^ç (ar.) **vām-kār** (fa.)
v. 092a/13 v.+ uñ 037a/11
[=1] [=1]
vāḳi^ç (ar.) **var -** (tr.)
v. 039a/06, 043b/08, 047b/08, v.- am 004b/10
093a/06 v.- ayım 036a/09
v. ola 085b/11, 090b/01 v.- duğumda 081b/10
v. olduğdan 059a/13 v.- duğında 076a/09
v. olına 058a/11 v.- dum 056a/08
v. olmaya 080a/05 v.- duğuñda 088b/12
v. olmazdan 059a/12 v.- mayasın 037a/01
v. olub 095b/07 v.- mayub 076a/08
v. olur 077a/09 v.- sun 088b/08
[=12] v.- ub 020b/04, 023b/12,
vāḳıf (ar.) 026b/04, 051a/09, 057b/06,
v. etmeye 060a/12 066a/09, 072b/12, 081b/09,
v. olaydı 058a/09 088b/03, 088b/10, 089a/10,
[=2] 090b/07, 091a/02, 102a/07
vaḳt (ar.) [=23]
v. 022b/03, 025b/06, 048a/01, **var** (tr.)
064b/08, 073b/05, 084a/01 v. 018b/11, 021b/05, 022a/12,
v.-ı ^çömr 005a/07 023b/05, 026b/08, 042b/06,
v.-ı hevli 036b/07 047a/08, 052b/11, 065b/12,

- 066a/04, 070a/01, 071b/02,
074b/05, 074b/06, 075a/01,
081a/04, 083a/05, 087a/02,
087b/11, 087b/12, 088b/12,
091a/12, 091a/13, 091b/04,
092a/05, 103a/11, 108a/07,
108b/12
v.+ dur 051b/12, 067b/02,
081a/08, 092a/08
v.+ mı 105a/12
v. idi 042a/09, 070a/12,
073a/04
v. idiki 091a/09
[=37]
- vārid** (ar.)
v. 019a/10, 079a/07
v.+ dūr 077b/04
v. olan 038b/13
v. olmuşdur 016b/10
v. olub 010b/03, 016b/12
[=7]
- vāriş** (ar.)
v.+ lere 049b/12
v.+ leri 049b/12
[=2]
- varlık** (tr.)
v.+ ı (varlığı) 046b/01, 046b/02,
105a/13
[=3]
- varṭa** (ar.)
v.-ı helāka 059b/04
v.+ dan 091a/07
[=2]
- vaşif** (ar.)
v. 010b/13
v.-ı mesihādur 027b/06
v.-ı nişānlar 003b/02
v.+ ın 058a/10
[=4]
- vāşıl** (ar.)
v. 017b/08
v. olmak 004b/06
v. olur 032a/04, 034b/13
- [=4]
- vāsıta** (ar.)
v. 088b/02, 088b/08
[=2]
- vasitī** (ar.)
v. 055b/04
[=1]
- vaşıyyet** (ar.)
v. 065a/04
v.+ inde 106a/09
v.+ ler 065a/05
[=3]
- vaşl** (ar.)
v.+ uñ 094a/12
[=1]
- vaṭan** (ar.)
v.-ı aşliyyesi 108b/04
[=1]
- va'z** (ar.)
v. 041a/04
[=1]
- vaz'c** (ar.)
v. 050b/08, 051b/07, 063a/01
v.-ı hikmet 065a/11
v.-ı vaḳārın 057a/02
v. idüb 088a/11
[=6]
- vaz'c** (ar.)
v. 059a/12
[=1]
- vāzih** (ar.)
v. 041b/09
v.+ dur 019b/03
[=2]
- vazife** (ar.)
v.+ si 095a/08
[=1]
- ve** (ar.)
v. 001b/01, 001b/02, 001b/06,
001b/07, 001b/10, 002a/01,
002a/02, 002a/03, 002a/12,
002a/13, 002b/02, 002b/04,
002b/06, 002b/08, 002b/11,

003a/03,	003a/04,	003a/11,	021a/09,	021a/10,	021a/12,
003a/12,	003b/01,	003b/03,	021b/01,	022a/06,	022a/08,
003b/05,	003b/08,	003b/12,	022a/11,	022b/07,	023a/03,
004a/04,	004a/05,	004a/07,	023a/04,	023b/02,	023b/07,
004a/08,	004a/13,	004b/02,	023b/09,	024a/09,	024a/10,
004b/12,	004b/13,	005a/04,	024a/11,	024a/12,	024a/13,
005a/07,	005a/08,	005a/11,	024b/01,	024b/09,	025a/03,
005a/12,	005a/13,	005b/03,	025a/04,	025a/05,	025a/10,
005b/06,	005b/07,	006a/02,	025a/12,	025b/09,	025b/11,
006a/03,	006a/04,	006a/06,	025b/12,	026a/05,	026a/07,
006a/07,	006a/08,	006a/09,	027a/04,	027a/10,	027a/12,
006a/10,	006a/11,	006a/12,	027a/13,	027b/03,	027b/05,
006b/01,	006b/02,	006b/03,	027b/06,	027b/11,	027b/13,
006b/05,	006b/06,	006b/07,	028a/06,	028a/07,	028a/09,
007a/09,	007a/11,	007a/13,	028a/10,	028a/11,	028b/06,
007b/02,	007b/06,	007b/08,	028b/07,	029a/03,	029a/06,
007b/13,	008a/04,	008a/06,	029b/06,	029b/10,	030a/02,
008b/03,	008b/11,	008b/13,	030a/07,	030b/11,	031a/02,
009a/01,	009a/02,	009a/03,	031a/06,	031a/10,	031b/04,
009a/05,	009a/07,	009b/06,	031b/08,	031b/10,	032a/13,
009b/09,	009b/12,	010a/02,	032b/07,	033a/05,	033a/08,
010a/03,	010a/06,	010a/07,	033b/04,	033b/07,	033b/11,
010a/08,	010b/10,	011a/01,	034a/04,	034a/10,	034a/11,
011a/06,	011a/07,	011a/08,	034a/12,	034b/01,	034b/03,
011a/12,	012a/10,	012b/04,	034b/06,	034b/08,	034b/10,
013a/10,	013a/13,	013b/02,	035a/07,	035a/08,	035a/10,
013b/09,	013b/10,	014a/10,	035a/11,	035a/12,	035b/02,
014b/01,	014b/05,	014b/07,	035b/06,	035b/08,	035b/11,
014b/08,	015a/06,	015a/12,	035b/13,	036a/01,	036a/02,
015b/04,	015b/06,	015b/07,	036a/10,	036b/01,	036b/04,
015b/08,	015b/09,	015b/13,	036b/08,	036b/11,	037a/07,
016a/04,	016a/06,	016a/09,	037a/12,	037b/01,	037b/02,
016b/09,	016b/13,	017a/02,	037b/03,	037b/06,	037b/08,
017a/08,	017a/13,	017b/02,	037b/09,	037b/10,	037b/11,
017b/12,	017b/13,	018a/02,	037b/13,	038a/01,	038a/02,
018a/04,	018b/01,	018b/04,	038a/05,	038a/09,	038a/10,
018b/07,	018b/10,	018b/12,	038a/11,	038a/12,	038b/01,
019a/01,	019a/03,	019a/04,	038b/04,	038b/05,	038b/08,
019a/10,	019a/12,	019a/13,	038b/11,	039a/01,	039a/03,
019b/01,	019b/02,	019b/03,	039a/07,	039b/04,	039b/05,
019b/05,	019b/07,	019b/08,	039b/08,	039b/09,	039b/10,
020a/02,	020a/06,	020a/08,	039b/11,	039b/12,	040a/01,
020a/13,	020b/13,	021a/05,	040a/03,	040a/04,	040a/05,

040a/10,	040a/12,	040b/03,	055a/12,	055a/13,	055b/05,
041a/02,	041a/03,	041a/04,	055b/13,	056a/08,	056b/04,
041a/05,	041a/06,	041a/09,	056b/05,	056b/06,	056b/07,
041a/11,	041a/12,	041a/13,	057a/01,	057a/03,	057a/06,
041b/01,	041b/02,	041b/04,	057a/10,	057a/11,	057a/12,
041b/05,	041b/10,	041b/11,	057b/02,	057b/03,	057b/04,
041b/12,	041b/13,	042a/01,	057b/12,	057b/13,	058a/04,
042a/02,	042a/04,	042a/07,	058a/12,	058a/13,	058b/01,
042a/09,	042a/12,	042b/08,	058b/04,	058b/05,	058b/07,
042b/13,	043a/01,	043a/02,	059a/02,	059a/08,	059a/10,
043a/04,	043a/05,	043a/10,	059a/11,	059b/01,	059b/09,
043a/11,	043b/02,	043b/03,	059b/11,	060a/01,	060a/05,
043b/06,	043b/09,	043b/11,	060a/10,	060b/06,	060b/10,
043b/12,	044b/05,	044b/07,	060b/12,	061a/03,	061a/09,
044b/08,	044b/09,	044b/10,	061a/10,	061a/11,	061a/13,
044b/12,	045a/01,	045a/03,	061b/01,	061b/06,	061b/09,
045a/04,	045a/10,	045a/12,	061b/10,	061b/11,	062a/01,
045b/01,	045b/02,	045b/06,	062a/03,	062a/04,	062a/06,
045b/08,	045b/09,	045b/13,	062a/12,	062b/01,	062b/04,
046a/04,	046a/06,	046a/07,	062b/06,	062b/07,	062b/09,
046a/08,	046a/11,	046b/12,	062b/11,	062b/12,	063a/06,
046b/13,	047a/04,	047a/05,	063a/07,	063a/08,	063a/09,
047a/06,	047a/09,	047a/11,	063a/10,	063a/11,	063b/01,
047b/10,	048a/11,	048a/13,	063b/03,	063b/10,	063b/13,
048b/01,	048b/02,	048b/03,	064a/01,	064a/02,	064a/03,
048b/06,	048b/07,	048b/09,	064a/04,	064a/05,	064a/09,
049a/02,	049a/03,	049a/04,	064a/11,	064a/12,	064a/13,
049a/05,	049b/02,	049b/04,	064b/01,	064b/03,	064b/04,
049b/06,	049b/12,	049b/13,	064b/10,	064b/13,	065a/07,
050a/05,	050a/07,	050a/09,	065b/01,	066a/06,	066a/10,
050b/05,	050b/06,	050b/07,	066a/12,	066a/13,	066b/02,
050b/09,	050b/10,	050b/13,	066b/03,	066b/04,	066b/12,
051a/01,	051a/02,	051a/05,	066b/13,	067a/02,	067a/09,
051a/13,	051b/06,	052a/01,	067a/10,	067a/12,	068a/01,
052a/02,	052a/08,	052a/10,	068a/02,	068a/03,	068a/04,
052b/05,	052b/07,	052b/13,	068a/06,	068a/11,	068a/12,
053a/10,	053a/11,	053b/01,	068a/13,	068b/01,	068b/02,
053b/08,	053b/12,	054a/03,	068b/06,	068b/12,	069a/06,
054a/07,	054a/09,	054a/12,	069a/08,	069a/09,	069a/11,
054a/13,	054b/02,	054b/04,	069a/12,	069a/13,	069b/01,
054b/05,	054b/06,	054b/07,	069b/03,	069b/07,	069b/10,
054b/08,	054b/09,	055a/02,	070a/02,	070a/05,	070a/12,
055a/06,	055a/08,	055a/10,	070b/07,	070b/11,	071a/06,

071a/07,	071a/08,	071a/09,	085b/08,	085b/10,	085b/11,
071a/10,	071b/01,	071b/06,	085b/12,	086a/02,	086a/10,
071b/10,	071b/11,	071b/12,	086a/11,	086a/12,	086b/01,
072a/01,	072a/02,	072a/03,	086b/02,	086b/13,	087a/09,
072a/05,	072a/06,	072a/07,	087a/12,	087b/02,	087b/04,
072a/12,	072a/13,	072b/02,	087b/13,	088a/04,	088a/06,
072b/03,	072b/05,	072b/13,	088a/08,	088a/10,	088a/11,
073a/01,	073a/06,	073a/08,	088b/05,	089a/01,	089a/02,
073a/13,	073b/01,	073b/02,	089a/03,	089a/09,	089a/13,
073b/03,	073b/06,	073b/09,	089b/01,	089b/02,	089b/04,
074a/02,	074a/05,	074a/06,	089b/05,	089b/06,	089b/07,
074a/13,	074b/02,	074b/03,	089b/10,	089b/11,	089b/13,
074b/04,	074b/10,	074b/13,	090a/02,	090a/06,	090a/07,
075a/03,	075a/05,	075b/06,	090a/08,	090a/10,	090a/11,
076a/01,	076a/02,	076a/03,	090a/13,	090b/03,	090b/04,
076a/05,	076b/04,	076b/10,	090b/05,	090b/06,	090b/08,
076b/12,	076b/13,	077a/02,	090b/13,	091a/07,	091a/09,
077a/07,	077a/08,	077a/09,	091a/11,	091b/03,	091b/05,
077a/11,	077b/03,	077b/04,	091b/10,	092a/01,	092a/03,
077b/06,	077b/10,	077b/11,	092a/09,	092a/13,	092b/04,
078a/01,	078a/04,	078a/08,	092b/05,	092b/06,	092b/09,
078a/09,	078a/10,	078b/03,	092b/12,	093a/01,	093a/06,
078b/04,	078b/08,	078b/09,	093a/07,	093a/08,	093b/02,
078b/13,	079a/01,	079a/02,	093b/04,	093b/07,	093b/11,
079a/03,	079a/05,	079a/06,	094a/02,	094a/03,	094b/03,
079a/08,	079a/09,	079a/10,	094b/06,	094b/08,	094b/09,
079a/11,	079b/01,	079b/03,	094b/11,	095a/04,	095a/06,
079b/05,	079b/06,	079b/07,	095a/07,	095a/10,	095b/01,
079b/09,	079b/12,	080a/12,	095b/03,	095b/09,	095b/10,
080a/13,	080b/10,	080b/12,	096b/03,	096b/08,	096b/11,
081a/01,	081a/05,	081a/08,	096b/13,	097a/09,	097a/10,
081a/09,	081b/05,	081b/11,	097a/12,	097a/13,	097b/02,
082a/04,	082a/07,	082a/08,	097b/03,	097b/04,	097b/06,
082a/11,	082b/13,	083a/03,	097b/07,	097b/10,	097b/12,
083a/10,	083a/12,	083b/01,	098a/01,	098a/06,	098a/07,
083b/02,	083b/03,	083b/04,	098b/13,	099a/02,	099a/08,
083b/08,	083b/11,	083b/12,	099b/04,	099b/12,	099b/13,
084a/01,	084a/03,	084a/09,	100a/03,	100a/05,	100a/07,
084a/12,	084b/04,	084b/09,	100a/10,	100b/10,	100b/12,
085a/01,	085a/02,	085a/03,	101a/02,	101a/03,	101a/04,
085a/04,	085a/06,	085a/07,	101a/06,	101a/07,	102a/02,
085a/08,	085a/09,	085a/12,	102a/03,	102a/04,	102a/05,
085a/13,	085b/02,	085b/06,	102a/12,	102b/01,	102b/03,

- 102b/10, 102b/13, 103a/01,
103a/08, 103b/01, 103b/03,
103b/07, 103b/08, 104a/07,
104b/06, 104b/11, 105a/01,
105a/02, 105a/03, 105a/04,
105a/05, 105a/06, 105a/07,
105a/13, 105b/02, 105b/07,
105b/11, 105b/13, 106b/01,
106b/02, 106b/03, 106b/04,
106b/05, 106b/07, 106b/08,
107a/05, 107a/08, 107a/11,
107a/12, 107a/13, 107b/02,
107b/04, 107b/06, 107b/10,
107b/11, 107b/13, 108a/10,
108a/11, 108a/13, 108b/02,
108b/11, 108b/13, 109a/01,
109a/04, 109b/03, 109b/04,
109b/06, 109b/08, 109b/11,
109b/12, 110a/04
[=971]
- ve'l-baħr** (ar.)
v. 002b/08
[=1]
- ve'l-ďarrü'l'at** (ar.)
v. 107b/08
[=1]
- ve'l-ħařıl** (ar.)
v. 018a/13
[=1]
- ve'z-zemm** (ar.)
v. 014a/10
[=1]
- vebāl** (ar.)
v. 045b/01
[=1]
- vech** (ar.)
v. 063a/06, 067a/08, 071b/08,
077a/02
v.+ e 034a/02
v.+ le 005b/06, 046b/04,
051a/12, 055a/11, 061b/03,
068b/10, 075b/05, 078a/11,
090a/08, 101b/14, 102b/01
[=16]
- vedā'** (ar.)
v. etmege 094b/02
[=1]
- vedāyi'** (ar.)
v. 008a/06
[=1]
- vedī'a** (ar.)
v. ılınub 100a/05
[=1]
- vefā** (ar.)
v. 032b/10
v. idüp 021a/05
v. olmaz 094a/10
v.+ sı 103b/09
v.+ yı 012a/13
[=5]
- vefā-dār** (ar.+ fa.)
v. 026a/13
[=1]
- vefāsuz** (ar.+tr.)
v. 094a/09
[=1]
- vehāmet** (ar.)
v.-i ' aıbeti 039b/09
[=1]
- veķāhe** (ar.)
v. 012b/12
[=1]
- vekālet** (ar.)
v.-i küllī 045a/11
[=1]
- vekīl** (ar.)
v.+ i 023b/05, 023b/08
[=2]
- velākin** (ar.)
v. 084a/10
[=1]
- vel-ħařıl** (ar.)
v. 024a/02
[=1]
- velī** (ar.)
v. 070a/06, 096b/06

- v.-yi ni^c met 003b/05
[=3]
- veli-ni^c met** (ar.)
v.+ üñ haq-ı ni^c meti 069b/12
v.+ üñe 036a/06
[=1]
- verd-zebān** (ar.)
v.005b/10
[=1]
- verici** (tr.)
v. 013b/05
[=1]
- veril -** (tr.)
v.- mişdür 091b/07
[=1]
- ver-kār** (fa.)
v. 047a/12
[=1]
- vesā'ir** (ar.)
v. 008a/12
[=1]
- vesīle** (ar.)
v. 046b/06
v. ola 077a/05
[=2]
- vesvese** (ar.)
v.-i şeytān-ı la^c inden 033a/06
[=1]
- veyā** (ar.+fa.)
v. 059a/13, 072a/01, 085b/05,
089b/08, 101b/07, 101b/08,
103a/06
[=8]
- veẓā'if** (ar.)
v. 089a/03.
- vezāret** (ar.)
v.-i 084b/12
v.-i hizmetinden 077b/13
v.-i umūrünün 080a/06
v.+ e 078b/02
v.+ inde 084b/08
v.+ le 004a/02
[=6]
- vezīr** (ar.)
v. 029a/04, 045a/07, 057b/03,
072b/02, 074a/04, 074a/09,
074b/02, 075b/13, 079a/11,
079b/04, 082b/04, 082b/05,
082b/09, 084b/11, 085a/13,
104a/02, 104a/05, 104a/08,
104a/10, 104a/13
v.-i dānā 045a/02
v.-i emīn 028a/02
v.-i hayr-ḥ[~]āh 028b/07
v.-i nā-dān 045a/03
v.-i nāmdār 006b/11
v.-i pādīshāh 003b/06
v.+ den 028b/02, 029b/08
v.+ e 058a/03, 072a/10,
074b/01, 082b/12
v.+ i 007a/01, 045a/05,
052a/09, 082a/13, 082b/08,
104a/02, 104a/05
v. itdūgi 058a/06
v.+ ler 085b/03
v.+ lerine 073a/11
v.+ üñ 067a/07, 070a/12,
075a/08
[=46]
- vilāyet** (ar.)
v. 037b/10, 045b/13, 073b/09,
076b/10, 107b/06
v.-i mertebe 003a/03
v.+ den 070b/13
v.+ densin 057b/08
v.+ i 045b/05
v.+ inden 108b/01
v.+ ine 043a/06, 094b/02,
108b/02, 109b/11
v.+ inün 075b/01
v.+ ler 041a/11
[=16]
- vildān**
v. 037b/02
[=1]
- vir -** (tr.)

v. 022b/01, 027a/01, 094b/03
v.- di 018a/13, 027a/03,
046b/05, 048b/04, 056b/09,
070a/13, 082b/13, 089a/13,
089b/02, 104a/10
v.- diği 011b/10
v.- dik 107a/11
v.- diğleri 056a/04
v.- diler 034b/05, 034b/12,
046a/05
v.- düm 035b/07
v.- dügin 070b/08
v.- düginden 066b/01
v.- düği 017a/10
v.- düğine 014b/13
v.- dükde 023b/09
v.- düklerinde 021b/12
v.- dükten 066a/02
v.- e 021b/11, 058b/02,
065b/02, 079b/04, 082a/09
v.- eler 074b/12
v.- emedüm 023a/02
v.- enüñ 085b/03
v.- enlere 085b/01
v.- eyim 027a/01
v.- ildüğine 017a/11
v.- ile 098b/05
v.- ilse 098b/06
v.- ilüb 045a/11
v.- ir idim 022b/13
v.- irler 063a/09
v.- mege 109b/06
v.- megin 076b/02, 076b/08
v.- mek 027a/08, 085b/02,
099a/10
v.- mekde 092a/07
v.- meye 045b/08, 059b/08,
067a/10, 067b/07
v.- meyeler 040a/13, 084b/13
v.- meyüb 037b/05, 063b/03,
093a/04, 105b/03
v.- mez 053a/13, 095a/07,
107a/09

v.- mişdüñ 018b/11
v.- mişler 034a/09, 046a/09
v.- se 056b/11
v.- seler 105a/12
v.- sem 018a/11
v.- señiz 018a/08, 018a/10
v.- üb 027a/02, 039b/01,
039b/07, 040a/08, 040a/13,
048b/05, 049a/09, 060a/04,
060a/11, 075a/08, 085b/12,
088b/08, 090a/05, 099b/09,
101b/08
v.- ür 025a/08, 056b/11,
056b/12, 082b/03, 083a/03,
102a/04
v.- ür kâni^c 061a/07
v.- ürse 055a/13, 056b/11
[=95]

virân (fa.)

v. ider 102a/13
[=1]

vird (ar.)

v.+ den 052b/08
v.+ inden 052b/03
[=2]

virici (tr.)

v. 013b/05
[=1]

viril - (tr.)

v.- di 107b/07
v.- mişdür 091b/07
[=1]

virilme - (tr.)

v.- yecek 067a/09
[=1]

virlemek (tr.)

v. 015b/12, 048a/02, 060a/01,
101b/11, 110a/04
[=5]

virmemek (tr.)

v.+ dür 011b/07
[=1]

- virmez** (tr.)
v. 025b/07
[=1]
- vizr** (ar.)
v.+ i 080b/02
[=1]
- vuruş -** (tr.)
v.- ı 045a/09
[=1]
- vuşûl** (ar.)
v. 005a/08
v.-ı maṭlûb 028a/11
v.- i 034a/12
[=3]
- vuşûli** (ar.)
v. 028a/05
[=1]
- vuzû** (ar.)
v.+ ya 026b/05
[=1]
- vü** (ar.)
v. 002b/05, 004b/08, 011b/08,
012a/07, 012a/10, 013b/13,
014a/03, 014a/13, 030a/06,
032b/11, 033a/02, 033a/11,
033b/09, 034b/04, 044b/05,
050b/04, 053a/13, 054b/12,
056b/03, 059b/05, 062b/04,
063a/08, 063a/11, 065b/03,
065b/04, 067a/11, 068a/07,
068b/08, 072a/06, 073a/09,
076b/09, 077a/01, 077a/03,
078b/10, 081a/07, 083a/02,
087b/08, 088b/13, 089b/03,
094b/04, 100b/10, 107a/01,
109a/02
[=49]
- vücûd** (ar.)
v. 010a/03
v.-ı âdem 065a/10
v.-ı pāk 007b/04
v.-ı tezminin 093a/03
- v.+ a 019b/01
[=4]
- vükelâ** (ar.)
v. 004b/08, 065b/03, 065b/04,
076b/09, 077a/01, 077b/11,
087b/07
v.-yı devlet 050b/04
v.-yı fiḥāme 006b/01
v.-yı şāhib-ı tedbîr-i ihdâ
002b/05
v.+ larından 076a/06
v.+ ya 069b/07
[=12]
- vüs'at** (ar.)
v.+ e 095b/12
[=1]
- vüzerâ** (ar.)
v. 002b/05, 004b/08, 006a/13,
050b/04, 069b/07, 076b/09,
077a/01, 079b/08, 087b/07
v.-yı 'ızām 007a/09
v.-yı sâhib 003b/02
v.+ dan 070b/12
v.+ lar 065b/04
v.+ nuñ 077b/10, 079b/10,
080b/04
v.+ sından 057a/05
v.+ sinuñ 073b/12
v.+ ya 088a/06
[=19]
- yâ** (ar.)
y. 010b/10, 016b/03, 016b/07,
026b/12, 036a/05, 036a/08,
040a/05, 047a/02, 050a/04,
052b/10, 058b/12, 059a/13,
059b/07, 063b/01, 063b/05,
063b/10, 070a/07, 079a/08,
095a/13
[=21]
- yâd** (fa.)
y. eylemek 014b/02
y. idüb 007a/01
[=2]

yādigār (fa.)

y. 006b/13, 068a/03

[=1]

yāḥūd (ar.)

y. 056b/09

[=1]

yağ - (tr.)

y.- ar 019b/13, 025b/01

y.- uñ 106b/06

y.- ub 019a/11

[=5]

yağıcı (tr.)

y. 047b/11

[=1]

yağın (tr.)

y. 020b/03, 041b/03, 051a/04

y.+ ı 043a/03

[=4]

yağın (ar.)

y. 038b/01, 081a/01, 084b/04

[=3]

yağın-ter tr.+fa.)

y. 051a/05

[=1]

yalın (tr.)

y.+ dur 098a/09

[=1]

yan (tr.)

y.+ ina 057a/05

y.+ uñda 043a/13

y.+ ında 052a/07, 070a/03,

089b/08, 090b/09, 096b/08,

105a/13

y.+ uñdan 084b/11

[=9]

yan - (tr.)

y.- a 051a/08, 053a/03

y.- arağ 109a/01

y.+ inca 070a/11

[=4]

yandur - (tr.)

y.- dı 022b/07

[=1]

ya' nī (ar.)

y. 011b/08, 011b/11, 013a/08,

014b/11, 015a/01, 015b/05,

015b/06, 019a/09, 021a/08,

022a/09, 024b/07, 024b/12,

026a/06, 038b/10, 041a/02,

043a/11, 045b/12, 046b/09,

047a/07, 049a/11, 049b/03,

049b/11, 051a/04, 051a/07,

051b/01, 056a/10, 065a/06,

071b/08, 077b/05, 092b/08,

095b/04, 096a/08, 097b/05,

100a/11, 103b/06, 104b/07,

105b/09

[=37]

yap - (tr.)

y.- ub 022b/05

[=1]

yapıl - (tr.)

y.- ub 020a/13

[=1]

yār (ar.)

y. 033b/02, 035a/10, 096b/12

y.-ı biriyā 033b/12

y.-ı vefādār 026a/12

y.+ ı 096b/13

y.+ i 097a/03

y.+ idür 079b/09

[=8]

yara - (tr.)

y.- r 046a/13

y.- ya 025b/11

[=2]

yaramağ (tr.)

y. 025b/13

[=1]

yaramaz (tr.)

y. 011a/15, 012b/03, 015a/03,

026a/02, 030b/09, 045a/04,

048b/01, 070a/01, 080a/13,

088a/11, 099b/07

y.+ ları 080a/11

y.+ ların 089a/02

- [=13]
yaramazlık (ar.)
 y. 025a/13, 097a/12
 y.+ a (yaramazlık) 025a/04
 y.+ dan 025a/12
 y. etmiş 084a/12
 y.+ ı (yaramazlık) 067a/11
 [=6]
- yārān** (fa.)
 y.-ı müstakīme 031b/10
 y.+ ından 047b/13
 [=2]
- yardım** (fa.)
 y. 048a/01
 y. ide 097a/13
 [=2]
- yār-gār** (fa.)
 y. 006b/13
 [=1]
- yarın** (tr.)
 y. 025b/04, 025b/06
 [=2]
- yarlığa** - (tr.)
 y.- ya 007a/03, 046b/13
 [=2]
- yārлік** (tr.)
 y. 025a/04
 [=1]
- yaş** (tr.)
 y.+ dan 094a/13
 y.+ ında 090b/08
 y.+ ından 094a/10
 [=3]
- yat** - (tr.)
 y. 039b/11
 y.- asın 039b/10
 [=2]
- yavaş** (tr.)
 y. 014b/07
 [=1]
- yaz** - (tr.)
 y.- asın 056a/12
 y.- dı 055b/10, 086b/13,
- 087a/03
 y.- dıklarından 055b/11
 y.- uñ 106b/05
 y.- ub 049b/05, 087b/05,
 088a/05
 [=9]
- yazdur** - (tr.)
 y.- diki 049b/09
 [=1]
- yazıl** - (tr.)
 y.- mışdur 106b/04
 [=1]
- ye** - (tr.)
 y. 095a/13
 y.- dügin 070b/03
 y.- mege 070b/02
 [=3]
- yed** (ar.)
 y.-i ‘āriyetde 004b/01
 y.-i bahtiyārlarına 002b/03
 y.-i digerāta 100a/05
 y.+ inde 077b/02
 [=4]
- yedi** (tr.)
 y. 038b/12, 038b/13, 044a/08,
 067a/08, 081b/08
 [=5]
- yedinci** (tr.)
 y. 027b/01, 040b/11, 044b/03
 [=3]
- yeg** (tr.)
 y. 099b/02
 y.+ dir 085a/06
 y.+ dür 094b/11, 094b/12,
 095a/01, 099a/04
 [=6]
- yegāne** (fa.)
 y.-i devrāndan 050a/02
 [=1]
- yehūdī** (ar.)
 y. 023b/06, 023b/13, 024a/06
 y.+ nūñ 023b/08
 y.+ ye 023b/05

- [=5]
ye'îş (ar.)
 y. 012a/02
 [=1]
- ye'îş-bâr** (ar.+fa.)
 y. 032b/02
 [=1]
- yek** (fa.)
 y. 110a/03, 110a/04
 y.+ i 091a/03
 y.+ ini 091a/02
 [=4]
- yek-dil** (fa.)
 y. 085a/02
 [=1]
- yek-muḥabbet** (fa.)
 y. olub 085a/02
 [=1]
- yeksân** (fa.)
 y. olsun 019a/01
 [=1]
- yektâ** (fa.)
 y.+ y1 007b/05
 [=1]
- yemek**
 y.+ e (yemeğe)104b/02
 [=1]
- yer** (tr.)
 y. 079a/05
 y.+ den 067a/08, 086b/10
 y.+ e 020b/11, 026b/05,
 056b/03, 067a/09
 y.+ inde 056a/03, 102b/02,
 103a/09
 y.+ ine 052a/01, 098a/07
 y.+ lere 011b/07, 049a/02
 [=14]
- yeryüzi** (tr.)
 y.+ ne 020b/12
 [=1]
- yesîr** (ar.)
 y.+ de 095b/06
 [=1]
- yeter** (tr.)
 y. 036b/09
 [=1]
- yetir -** (tr.)
 y. 082a/08
 [=1]
- yevm** (ar.)
 y.-i nedâmetde 036b/11
 [=1]
- yevmü's-su'âl** (ar.)
 y.+ de 079b/02
 [=1]
- yîğ -** (ar.)
 y.- duğūñ 106b/09
 [=1]
- yıl** (tr.)
 y. 023b/07, 024a/01, 046a/02,
 102b/01
 [=4]
- yılan** (tr.)
 y.+ uñ 020a/09
 [=1]
- yi -** (tr.)
 y.- düm 023a/10
 y.- megin 101b/01
 y.- meye 048b/09
 y.- mezdüñ 104b/01
 y.- r idüñ 070b/05
 y.- rim 070b/07
 y.- yesin 048b/08
 y.- yü 047a/04, 100b/04
 y.- yüb 021a/09
 [=10]
- yicek** (tr.)
 y.+ lerin 101a/13
 [=1]
- yigin** (tr.)
 y. 101b/03, 101b/03
 [=2]
- yigirmi** (tr.)
 y. 054a/08
 [=1]
- yigrek** (tr.)

- y.+ dür 081a/13
y.+ i (yigreg) 027a/03
[=2]
- yigitlik** (ar.)
y. 013b/09
[=1]
- yine** (tr.)
y. 018b/05, 019b/13, 021a/03,
022a/01, 023b/02, 023b/13,
024a/02, 031a/01, 032b/06,
034b/10, 035b/08, 053b/01,
063b/03, 063b/05, 072a/11,
072b/01, 081b/11, 082b/03,
082b/13, 087b/04, 088b/08,
091a/01, 100b/03, 105a/12,
106a/05, 108b/02
[=27]
- yir** (tr.)
y. 083a/10
y.+ de 090a/10, 107a/11
y.+ e 019b/07, 069a/10,
072b/13, 094b/07
y.+ ine 017a/10, 075b/08
y.+ lerden 069b/06
y.+ lerinden 069a/10
y. virildi 107b/07
[=12]
- yitik** (tr.)
y. 109a/12
[=1]
- yok** (tr.)
y. 075a/10, 083a/03, 092b/11,
102a/01, 103b/09
y.+ dur 019a/13, 024b/02,
026b/13, 043a/12, 044b/07,
044b/08, 044b/09, 044b/10,
044b/11, 044b/12, 045a/01,
045a/03, 045a/04, 071b/07,
074a/10, 078a/01, 085b/08,
089b/13, 100b/11, 101a/01,
101a/11, 102a/04
[=27]
- yol** (tr.)
- y. 037b/05, 044b/10, 063b/03,
100b/05, 105b/02
y.+ a 022a/12
y.+ dan 023b/11
y.+ ı 015a/01, 022a/13
y.+ ın 015b/03
y.+ na 014a/11, 017a/10,
022b/13
[=13]
- yoldaş** (tr.)
y.+ ıdır 092b/09
y. olmağla 005a/02
y. olmuş 108a/02
y. olub 017b/04
[=4]
- yoldaşsuz** (tr.)
y. 106a/13
[=1]
- yolla -** (tr.)
y.- yub 108b/10
[=1]
- yufka** (tr.)
y. 015a/05
[=1]
- yumşak** (tr.)
y. olmağ 014b/08
[=1]
- yumşaklık** (tr.)
y. 013a/02
[=1]
- yunan** (tr.)
y. 030b/02, 030a/05, 033a/12,
042a/03
y.+ dandur 025a/02
[=5]
- yük** (tr.)
y.+ lerin 101a/02
[=1]
- yüksek** (tr.)
y. 094a/08, 095b/10
y.+ ler 095b/10
[=3]
- yürü -** (tr.)

- y.- düklerinde 087a/10
y.- meyüb 075b/08
[=2]
- yürüme** (tr.)
y. 014b/09, 015a/02
[=2]
- yüz** (tr.)
y. 018a/06, 018a/09, 018a/10,
025a/07, 027b/03, 041b/13,
042b/13, 084b/04
y.-biñ dinār 083a/02
y.+ den 075a/10, 101b/13
y.+ i 012b/12, 096b/08
y.+ in 069b/13, 085b/09,
096b/09
y.+ inden 052b/09, 071b/09,
079b/07, 085b/12
y. tuta 095a/10
y.+ ün 077a/13
y.+ ünden 015b/07, 063a/09
[=24]
- yüzlü** (tr.)
y. 013a/02
[=1]
- zā'il** (ar.)
z. 004b/02
z. olur 032a/09
[=2]
- zabt** (ar.)
z. 073a/13, 075b/06
z. idüb 039a/04
[=3]
- zād** (ar.)
z. 035a/11
[=1]
- zafer** (ar.)
z. 066b/05, 086b/07, 087a/04
z.-i ā' dā 028a/07
[=4]
- zāhid** (ar.)
z. 031b/07, 033b/06
z.-i bī-' ilm şānī 030a/08
[=3]
- zāhi** (ar.)
z. 005a/01, 059a/02, 064b/04,
073b/05, 080b/04
z. eyleye 064a/11
z.-i ebāhirdür 068b/02
z. ola 064a/03, 090a/08
z. olmağ 059a/03
z. olub 070b/01
z. olur 020a/02, 097b/03,
098b/10
[=14]
- zahire** (ar.)
z.-i āhıret 092a/10, 109a/07,
109b/10
z. idüb 017a/06
[=3]
- zahmet** (ar.)
z. 097a/02, 106a/06
z.+ i 103a/02
[=3]
- zāyi'ān** (ar.)
z. 039b/08
[=1]
- zā'id** (ar.)
z. 056b/06
[=1]
- zā'if** (ar.)
z.+ iñ 089a/03
[=1]
- zā'il** (ar.)
z. 092b/01
[=1]
- zākir** (ar.)
z.+ dürler 089b/02
[=1]
- zalem** (ar.)
z.+ yi 012a/03
[=1]
- zālim** (ar.)
z. 085a/06, 085a/08
z.+ den 021b/10
z.+ ler 048b/01
z.+ leri 056a/10

- [=5]
zālimān (ar.)
 z. 030b/06
 [=1]
zālim-ṭab' lu (ar.+tr.)
 z.+ lara 040a/13
 [=1]
zamān (tr.)
 z. 020a/08, 025b/07, 029b/13,
 046b/03, 049a/08, 057b/08,
 077b/10
 z.+ da 104a/01
 z.-i ḥilāfetlerinde 003a/13
 z.-i vezāretinde 084b/08
 z.-i yesīrde 095b/05
 z.+ ında 020a/02, 046b/10,
 050a/01
 z.+ muñ 039a/05
 z.+ lardan 020b/09
 [=16]
zamāne (ar.)
 z. 049a/11, 049a/12, 099b/08
 z.+ ye 099b/09
 [=4]
zamīr (ar.)
 z.-i münīr 007b/02
 z.+lerin 054b/04
 [=2]
zann (ar.)
 z.+ ıyla 106a/03
 z. ide 108b/06
 [=2]
zār (fa.)
 z. 070a/04, 084a/10
 z. eylemekdür 011b/13
 z.+ ı 066b/12
 [=4]
zarā'if
 z.- i 016a/03
 [=1]
zarar (ar.)
 z. 017a/13, 018b/08, 053a/11,
 069b/05, 083b/12, 089a/05
- z.-ı aḥmaḳdan 032b/10
 z.+ ı 017a/13
 z.+ ım 018b/08
 z.+ ın 018b/10
 [=10]
zararlu (ar.+tr.)
 z. 088a/12
 [=1]
zārīlīḳ (fa.+tr.)
 z. 084a/05
 [=1]
zarūr (ar.)
 z. ise 058b/07
 [=1]
zarūret (ar.)
 z.+ de 073b/08, 074b/10
 [=2]
zāt (ar.)
 z.-ı 'azīmü'sṣānların 037b/12
 z.-ı eḥadiyyetini 008a/02
 z.-ı tabnākları 010a/11
 z.+ ında 003b/11, 088a/07
 z.+ larını 104b/11
 [=6]
zātī (ar.)
 z. 054b/03
 [=1]
zāyi' (ar.)
 z. etmesi 069b/02
 z. etmeye 092a/07
 z. olduğına 069b/03
 z. olub 046a/06
 [=4]
zebūn (ar.)
 z. 075a/04
 z.+ ı 085b/03, 085b/04
 [=3]
zecz (ar.)
 z.+ den 088b/06
 [=1]
zecriyyet (ar.)
 z.+ dir 035b/06
 [=1]

- zeḥārif** (ar.)
z.+ i 092a/03
z.-i dūnyā 100a/04
[=2]
- zehī** (fa.)
z. 106b/02
[=1]
- zehr** (ar.)
z. 019b/06, 105b/05
z.-i helāhil 020b/13
[=3]
- zehrlü** (ar.+tr.)
z. 101a/13
[=1]
- zekā** (ar.)
z. 030b/09, 033b/13
z.+ ya 028b/07
[=3]
- zeḳāvet** (ar.)
z. 064b/10
[=1]
- zekiyyü'sıfāt** (ar.)
z. 010a/09
[=1]
- zelil** (ar.)
z. 019a/12, 075a/04
fi'1-i z.+ den 032a/08
z.+ dūr 093b/03
[=4]
- zelzāl** (ar.)
z. 068a/02
[=1]
- zemīme** (ar.)
z.+ den 014b/05
z.+ dūr 013a/10
[=2]
- zemīn** (fa.)
z. 025b/03
z.+ de 002a/06
z.+ leri 002a/13
[=3]
- zemm** (ar.)
z. 102a/04
- z.+ den 102a/04
z.+ i 014a/10
z.-i merdmān 030b/05
[=4]
- zen** (fa.)
z.-i bedliḳā' 032b/01
[=1]
- zenān** (fa.)
z. 029a/10, 030a/09, 030b/13,
031a/07, 031b/10
z.+ dan 032b/10
[=6]
- zer^c** (ar.)
z. 026a/10
[=1]
- zerre**
z. 048a/07, 048a/08, 106b/13
[=3]
- zevāde** (ar.)
z. 017b/03
z.+ den 035a/11
[=1]
- zevāhir** (ar.)
z. 016a/04
[=1]
- zevā'id** (ar.)
z.-i maşrafa 083a/05, 083a/07
[=2]
- zevāl** (ar.)
z.+ de 042b/13
z.+ e 096b/09
z.+ iñ 011b/05
[=2]
- zıkr** (ar.)
z.-i aḥlāḳ 007a/03
z.-i cemīlleri 006a/03
z.-i maḥāmid 061a/08
z.+ i 006b/12
z. eylemek 027a/10
z. olınmışdur 021a/13
z. olunur 011a/12
[=7]
- zıkrü'l-mevt** (ar.)

- z. 014b/01
[=1]
- zīkrū'l-minne** (ar.)
z. 013b/03
[=1]
- zillet** (ar.)
z. 033b/11, 061a/06
z.+ e 030b/09
[=3]
- zillullah** (ar.)
z. 054b/01
[=1]
- zimām** (ar.)
z.-i iktidārı 002b/03
[=1]
- zindān** (fa.)
z.+ dur 081a/05
[=1]
- zindegānīlik** (fa.+tr)
z. 100a/02
[=1]
- zīr** (fa.)
z.-i dest-i cihān 077b/09
z.-i deste 077b/08
z.-i zemīn 025b/03
z.+ dir 095b/09
[=4]
- zīrā** (fa.)
z. 008b/01, 009a/11, 017a/03,
018b/02, 018b/07, 019a/13,
019b/03, 024b/05, 025b/06,
040b/01, 040b/09, 042b/12,
043b/08, 048a/07, 053a/09,
054a/02, 054a/10, 054b/12,
058b/10, 059a/05, 060b/01,
060b/05, 060b/11, 061a/04,
061b/13, 062a/08, 062a/10,
062a/13, 062b/09, 063a/07,
063b/07, 064b/09, 065a/10,
067b/03, 068b/02, 071a/02,
071a/10, 071b/02, 072a/04,
073a/06, 073b/02, 073b/06,
077b/12, 077b/13, 079b/13,
081b/13, 083b/13, 084a/08,
085a/03, 085a/13, 090a/12,
091b/13, 093b/03, 093b/11,
099a/01, 099b/07, 101b/10,
104b/13
[=58]
- zīrā' at** (ar.)
z. itdügi 108b/12
[=1]
- zīrek** (fa.)
z. olmağ 015a/11
[=1]
- zīrek-ter** (fa.)
z. ola 096a/10
[=1]
- zirve** (ar.)
z.-i kemālde 042b/11
[=1]
- zişt** (fa.)
z. 096b/06
[=1]
- zişt-ter** (fa.)
z. 096b/10
[=1]
- ziyā** (ar.)
z. 056b/02
[=1]
- ziyād** (ar.)
z.-ı ziyān 044b/12
[=1]
- ziyāde** (ar.)
z. 013a/06, 017a/02, 029b/03,
048a/10, 053b/12, 054a/02,
058a/03, 061a/03, 061b/12,
066a/01, 067b/07, 071a/10,
072a/08, 074a/12, 074b/04,
077b/12, 082a/13, 084a/12,
086b/06, 088b/05, 101b/12,
103b/01
z.+ dūr 080b/06, 091a/12
z. eyleye 072b/03
z. ide 072b/02

- z. ideler 044a/03
z.+ ler 065b/13
z. ola 054b/07, 054b/08
z. olub 062b/11
[=31]
- ziyān** (ar.)
z. 004b/11, 044b/12, 096a/07
z.-ı mu' accez 008a/05
z. eyleye 040b/11
z.+ ı 099b/11
z. irişmek 096b/07
[=7]
- ziynet** (ar.)
z.-i dünyâyı 104b/12
[=1]
- zū-ḥaşem** (ar.)
z. 107b/08
[=1]
- zuhūr** (ar.)
z. 054b/08
z.+ a 007b/05, 008a/06
z.+ ına 049b/09
z. idüb 086a/08
[=5]
- zül** (ar.)
z. 109a/06
[=1]
- zulm** (ar.)
z. 038b/04, 051b/07, 055a/12,
056a/11, 069b/05, 076a/03,
079b/05, 080a/05, 085a/09,
088a/10, 088b/13, 099a/09
z.-ı ihtilāl 065b/02
z.+ e 055a/07, 055a/13
z. etmem 041a/10
z. eyledüm 035b/10
z. itdürmemeye 041a/12
z.+ lerin 098a/05
z. olmuşlara 098a/04
[=20]
- zulmât** (ar.)
z.-ı nefrete 074b/11
[=1]
- zulmet** (ar.)
z.-i idbār 004b/11
[=1]
- zulüm** (ar.)
z.+ leri 040b/03
[=1]
- zūr** (ar.)
z.-ı kıyâmetde 038b/02
[=1]
- zühd** (ar.)
z. 037a/08, 037b/06, 103a/01,
109b/08
[=4]
- zülâl** (ar.)
z. 102b/03, 102b/05, 106a/04
[=3]

KİŞİLER DİZİNİ

‘abdulmelik ebū hāzım mekkī	[=5]
‘a. 034b/01	anūşirvān
[=1]	a. 046b/10
‘abdurrahmān paşa	[=1]
‘a. ‘a. 003b/06, 006b/11	ardeşir
[=2]	a. 096a/11, 099a/10
‘abdullāh bin ‘ömer	aristeğalis
‘a. 044b/05,	a. 020a/07, 039a/12, 048b/12
[=1]	[=3]
‘abdullāh bin hasan	aristo
‘a. 053b/02, 053b/04, 053b/06,	a. 003b/09, 029a/11
053b/10	[=2]
‘a.+ a 053b/12	bağlamyus
[=5]	b. 098b/07, 099a/03, 101b/05,
‘ağudu’d-devle	105a/11
‘a. 081b/08, 082a/06	[=4]
[=2]	buzuremihir
ağmed hān, sultān	b. 028a/03, 031a/04, 047b/07,
a. 002b/12	048b/04, 094a/01, 099b/05
[=1]	[=6]
ağnef kayş	ca‘ fer-i şadıķ
a.+ a 049a/08	c.- i 030b/06, 031b/11
[=1]	[=2]
ağmeş	cemher
a. 021b/08, 021b/10, 022a/01,	c.+ den 078b/02
022a/05	[=1]
‘a.+ üñ 022a/03	ebū abīde zāhid

- e. 031b/07
[=1]
- ebū ‘alī mubā‘ī.**
e. 043a/02
[=1]
- ebū ca‘ fer ḥārun**
e. 043a/01
[=1]
- ebū fażıl hind**
e. 043a/02
[=1]
- ebū manşūr**
e. 052b/08
[=1]
- ebū naşır ğāzī**
e. 042a/09
[=1]
- ebū yūsuf**
e. 021b/09
[=1]
- ebū zer zāhid**
z. 033b/06
z.- i 085a/05z.
[=2]
- eflaṭun**
e. 003b/09, 097b/09, 101a/12,
102b/11, 103b/07, 107a/09
e.+ ı 031a/09
[=7]
- efrasiyab**
e. 095a/02, 095b/06, 100b/07
[=3]
- emīr buḥārī**
e. 033a/02
- eyyūb**
e. 028a/12
[=1]
- fahṛü’ d-devle deylemī**
f. 076a/06, 076a/08
[=2]
- fażl bin sehl**
f. 084b/08
[=2]
- ferīdün**
f. 047a/01, 047a/04
[=2]
- fenāḥüsrev**
f. 048a/08
[=1]
- hārün er-Reşīd**
h. 090b/07
h.+ a 091a/04
[=2]
- ḥasan başrı**
ḥ. 034a/07, 050a/06
[=2]
- ḥasan ibni buya**

h. 042a/10, 042b/06 [=2]	iskender
hazret-i 'Ali	i. 020a/02, 020a/04, 020a/11, 020b/08, 021a/04, 094b/03, 107a/02, 107b/05, 107b/10
h. 034a/02 [=1]	i.-i rümiden 030b/02
hazret-i dānyāl	i.+ e 020a/08, 020b/07, 039a/12, 048b/12
d. 081b/01 [=1]	[=14]
hazret-i Mūsā	iskender zülkarneyn
m. 022b/03, 022b/06, 022b/09, 022b/12	i. 033b/03, 094b/01, 106b/12 [=3]
m.+ y1 022b/05 [=5]	īmām ensārī
hüseyn ibni muḥammed amidī	i. 032b/03 [=1]
h. 004a/06 [=1]	īmām hüseyn
hüseyn ibni 'ālī	i. 081a/12 [=1]
h. 023a/05 [=1]	kaḍī ebū yūsuf
hüsrev	ķ. 021b/11 [=1]
h. 097a/11 [=1]	ķasım
ibrāhim edhem	ķ 043a/01 [=1]
i. 002b/12, 035a/02, 035a/03, 035b/12, 036b/06 [=5]	keykravus
ishāk	ķ. 096a/01, 102a/11 [=2]
i. 099b/08 [=1]	loķmān
	l. 003b/07, 014b/a/05, 028b/02, 028b/05, 030b/10, 031a/01,

- 033a/11, 054a/12, 062a/02,
068b/02, 079a/08
[=11]
- maḥmūd ḡāzī**
m. 072b/07
[=1]
- menucehr**
m. 100b/07
m.+ den 095a/02
m.+ i 095b/07
m.+ üñ 095b/06
[=4]
- mu' āviye**
m. 049a/07
m.+ ye 049a/13
[=2]
- nūṣirevān**
n. 044a/07, 047b/03, 088a/09.
n. +a 065b/06, 095b/12
n.-ı 'ādil 044a/05, 046a/13,
047b/01, 048b/02, 106a/08
- 'oṣmān**
'o. 003a/11
'o.+ dan 002b/07
[=2]
- 'ömer ibnü'l-ḥaṭṭāb**
'ö. 031b/03
[=1]
- 'ömer ibni 'abdu'l'azīz**
- 'ö. 034a/07
[=1]
- şāhib bin imād**
b. 076a/06
[=1]
- sāmiri**
s. 022b/04, 022b/13
s.+ yi 022b/07
[=3]
- sancar**
s.+ uñ 057a/05
[=1]
- sindbād**
s. 096b/07
[=1]
- sokraṭ**
s. 028b/05, 033a/07, 103b/12,
104a/04, 104a/09, 104b/01
s.+ a 104a/02, 104a/03
[=1]
- süleymān**
s. 002b/09, 002b/11, 003a/01
[=1]
- tuḡrul**
ṭ.+ uñ 052a/09
[=1]
- yaḥyā-yı vasitī**
y. 055b/06, 055b/09, 055b/13,
056a/07

y.-y1 vasit̄i 055b/04

y.+ ya 055b/12

y.+ y1 055b/07

[=7]

yūsuf

y. 098a/02

[=1]

zinon-1 Asğar

z.107a/06

[=1]

zinon-1 ekber

z. 025a/01

[=1]

DÜZELTMELER

Metinde harfleri yanlış ya da eksik yazıldığı için metin bağlamından hareketle düzeltilerek okunan kelimelerin listesidir.

ابلكم eylemekdür (013b/01)

توانبذن şevābından (024b/04)

خيان hıyānet (050a/01)

حذر hāzer (051a/02)

دشامنه düşmāmına (063b/01)

مشغول meşgūl (085a/08)

ايتدي itdi (091b/01)

خقيقدر hafīfdür (097b/02)

اولو olur (101a/08)

اتق artık (101b/03)

اقدام iḳdām (109b/07)

بولماغي bulmağa (101a/02)

SONUÇ

Lübb-i Lübâbü'l-Hikme 18. yüzyılda Osmanlı Devletinde yazılmış bir ahlak risalesidir. Risalenin yöneticileri hedef alıyor olması ona bir siyasetname niteliği kazandıran en önemli özelliğidir. Müellifi Hüseyin Râzî bin Muhammed Amidî (ö. 1708) Osmanlı Padişahı II. Süleyman'ın vezirlerinden olan Nişancı Abdurrahman Abdi Paşa'nın (ö. 1691) divan kâtibidir, yani dönem siyasetnamelerinin çoğunun müellifi gibi devlet görevlisidir.

Lübb-i Lübâbü'l-Hikme dönem siyasetnamelerinden farklı olarak Yunan, Fars ve Hint tarihinden fazlaca alıntı içerir. Eserde İskender, Anuşirvan, Buzurcmihr, Menucehr, Aristo, Sokrat, Zenon, Batlamyus, Sindbad gibi pek çok Yunan, Fars ve Hint şahsiyetin adı geçmektedir. Ayrıca sık sık “hükemâ-yı yunan”, “hükemâ-yı fars”, “hükemâ-yı hind” tamlamaları görülür. Eser İslam dışı kültürlerden alıntılar içerse de doğrunun ve güzelin kaynağı olarak İslami ilkeleri göstermeye devam eder. Yabancı şahıslar çoğu kez İslamlaştırılarak hikayeleştirilmiştir, anlatım yer yer ayet ve hadislerle desteklenir.

Eser nesih hat ile yazılmıştır ve fiziksel olarak gayet iyi durumdadır. Arapça ayet-i kerime ve bazı hadisler hariç hareke kullanımı çok sınırlıdır. Türkçe kelimelerde esre, üstün ve ötre hiç kullanılmamıştır. Med, tenvin, şedde ve cezm kullanımı sınırlıdır. Eserin ilk sayfalarında daha sık görülen bu hareketler ilerleyen sayfalarda seyrekleşmeye başlamıştır. Arapça ve Farsça kelimelerin bazılarının yazımlarında hatalar vardır. Noktaları eksik ya da yanlış işaretlenmiştir harfler görülür. Türkçe kelimelerin bazılarının yazımında da tutarsızlıklar görülmektedir. Ayrıca eserde kimi zaman bazı ifadeler bir ikileme içermeden ya da anlam farkı yaratmadan yinelenmiştir.

Eser hareke içermediğinden ses özelliklerini tespit edebilmek güçtür. Kalınlık incelik uyumunda kaf (ق), kef (ك) ve gayn (غ) harflerinden, düzlük yuvarlaklık uyumunda ise vav (و) ve ye (ي) harflerinden ipuçları yakalanmaya çalışılmıştır. Metindeki ses özelliklerinde Eski Anadolu Türkçesi'nin etkisi vardır. Eklerde ünlü yuvarlaklaşması belirgindir. -mAdIn ekinin son sesi hala dar ünlülü görülmektedir. Kelime başı /i/ ~ /e/ değişiminde iki sesli örneklere de rastlanır.

Lübb-i Lübâbü'l-Hikme'nin biçim özelliklerinde de Eski Anadolu Türkçesinin etkileri görülür. -gIl II. Teklik Emir ki yalnızca bil- fiillerine eklenmiş şekilde ve çok nadir olarak görülse de hala mevcuttur. Eserde emir kipi de istek kipi de görülür. Eserde

gelecek zaman çekimi için yalnız -IsAr eki kullanılmıştır, -yor, -yorır şimdiki zaman çekimi ise yoktur.

Zengin bir söz varlığına sahip olan eser 21.667 sözcükten, eserin dizini ise 3.847 madde başından oluşmaktadır. Bu madde başlarının 2.584’u Arapça kökenlidir ya da en az bir Arapça biçim birimle kurulmuştur. 666’sı Farsça kökenlidir ya da en az bir Farsça biçim birimle kurulmuştur. 664’ü Türkçe kökenlidir ya da en az bir Türkçe biçim birimle kurulmuştur.. Eserde dağınık şekilde yer alan Arapça ayet, hadis gibi alıntılar birkaç cümlelik parçalardan oluşmaktadır ve bu alıntıların Türkçe tercümeleri genellikle alıntıdan hemen sonra ifade edilmiştir. Eserin son iki varlığında geçen dualar ve hıfz ayetleri dışında Türkçe bütünlüğünü bozacak ölçüde Arapça ya da Farsça bölümler yoktur

Lübb-i Lübâbü’l-Hikme bilgiye ve bilmeye dayalı Türk siyasetname geleneğinin 18. yy’daki temsilcisidir. Hem kamu yönetiminde hem ülkeler arası ilişkilerde iktidarın tesisi ve korunmasında bilginin işlevi eserdeki odak noktalarındandır. Bilgiyi genişletmek iktidarı güçlendirmek ve korumakla eş anlamlıdır:

“imdi saña gerekdür ki erbâb-ı hıred ile müşâvere idesin [...] müşâvereden muhkem arka yokdur (042a/08 ve 042a/12)”

Bu çalışmada edebî birikimizin okunurluğunu ve yaygınlığını artırmak için çeviri ve dil incelemesi yapılmış, zengin kelime varlığını ortaya çıkarmak için biçimbirimsel üretime dayalı dizin sunulmuştur. Çalışmamızın bugüne kadar yapılmış çalışmalara katkı sunacağını ve gelecekte yapılacak çalışmalara yardımcı olacağını umuyoruz.

KAYNAKLAR

- Adalıoğlu, H. (2004) “Siyasetnamelerin Klasik Kaynakları”, *Osmangazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, C:5 Aralık, s.2.
- Altay, A. (2011) “Klasik Dönem Osmanlı Siyasetname Geleneğine Bir Bakış”, *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, terature and History of Turkish or Turkic*, Volume 6/3 Summer s.1795-1809.
- Aydemir, Ö. K. (2013) “Kutadgu Bilig’in Dilinde Bilgi Kavramı ve İşlevi”, *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, Volume 8/1 Winter 2013, s.803-810.
- Aydemir, Ö. K. (2010) *Gencine-i Adalet Üzerine Dilbilgisi İncelemesi ve İktidar Felsefesi Bakımından Söylem Çözümlemesi*, (Basılmamış Doktora Tezi), Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Denizli.
- Beysanoğlu, Ş. (1957) *Diyarbakırlı Fikir ve Sanat Adamları*, Şehir Matbaası, İstanbul.
- Caferoğlu, A. (2013) *Türk Dili I-II*, Enderun Kitabevi, Ankara.
- Çağbayır, Y. (2007) *Ötüken Sözlük*, Ötüken Yayınları, İstanbul.
- Derin, F. Ç. (2008) *Abdurrahman Abdi Paşa Vekayi-namesi Tahlil ve Metin Tenkidi*, Çamlıca Yay. İstanbul.
- Derin, F. Ç. (1988) “Abdi Paşa, Nişancı” *İslam Ansiklopedisi* C:1 s.75.
- Develi, H. (2008) *Osmanlı Türkçesi Kılavuzu I*, Kesit Yayınları, İstanbul.
- Develi, H. (1995) *Evliya Çelebi Seyahatnamesine Göre 17. Yüzyıl Osmanlı Türkçesinde Ses Benzeşmeleri ve Uyumlar*, Türk Tarih Kurumu Yayınları, Ankara.
- Devellioğlu, F. (2006) *Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Sözlük*, Aydın Kitabevi, Ankara.
- Dilçin, C. (1983) *Yeni Tarama Sözlüğü*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara.
- Duman, M. (1995) *Evliya Çelebi Seyahatnamesine Göre 17. Yüzyılda Ses Değişmeleri*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara.
- Ercilasun, A. B. (2003) “İlk Müslüman Türk Devletlerinde Dil ve Edebiyat”, *Türkler*, C.5 Ankara.
- Ercilasun, A. B. (2010) *Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Türk Dili Tarihi*, Akçağ Yayınları, Ankara.
- Ergin, M. (2001) *Osmanlıca Dersleri*, Boğaziçi Yayınları, İstanbul.
- Ergin, M. (2000) *Türk Dil Bilgisi*, Bayrak Yayınları, İstanbul.
- Ergin, M. (1995) *Orhun Abideleri*, Boğaziçi Yayınları, İstanbul.
- Hacıeminoğlu, N. (1992) *Türk Dilinde Edatlar*, Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul.

- Gülsevin, G. (2008) "Türkiye Türkçesi Ağzlarında Kıpçakça Denilen Unsurlar Üzerine" *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, terature and History of Turkish or Turkic*, Volume 3/3 Spring s.378-387.
- Kafesoğlu, İ. (1996) *Türk Milli Kültürü*, Boğaziçi Yayınları, İstanbul.
- Kanar, M (2009) *Arapça-Türkçe Sözlük*, Say Yayınları, İstanbul.
- Karaağaç, G. (2012) *Türkçenin Dil Bilgisi*, Akçağ Yayınları, Ankara.
- Karpuz, H. Ö. (1991) *Abdurrahîm Karahisârî'nin Vahdetnâmesi*, (Basılmamış Doktora Tezi), Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Erzurum.
- Kartallıoğlu (2011) *Klasik Osmanlı Türkçesinde Eklerin Ses Düzeni (16, 17 ve 18. Yüzyıllar)*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara.
- Korkmaz, Z. (1979) "Eski Anadolu Kaynaklarının Yayımında Transkripsiyonla İlgili Değerlendirmeler" *Türkoloji VIII*, Ankara. s.67-78.
- Özezen, M. Y. (2015) *Ana Çizgileriyle Osmanlı Türkçesinde Arapça Etkilerin Grameri*, Karahan Kitabevi, Adana.
- Özgen, M. K. (2010) "Bursalı Mehmet Tahir'in Ahlak Risalelerimiz Adlı Eseri", *Erciyes Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Bilimname Dergisi*, XVIII, 2010/1 s.251-264.
- Redhouse, J. W. (2006) *A Turkish English Lexicon*, Çağrı Yayınları, İstanbul.
- Redhouse, J. W. (2016) *Müntahabât-ı Lügât-ı Osmaniyye*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara.
- Sami, Ş. (2009) *Kamus-ı Türkî*, Çağrı Yayınları, İstanbul.
- Sır, A. N. (2007) *Mehmed Za`im Câmi`ü't-Tevârih (202a-327b Giriş-Tenkitli Metin-Sözlük-Dizin)*, (Basılmamış Doktora Tezi) Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul.
- Steingass F. (1930) *A Comprehensive Persian-English Dictionary, Including The Arabic Words And Phrases To Be Met With In Persian Literature*, Çağrı Yayınları,
- Şahin, H. (2011) *Eski Anadolu Türkçesi*, Akçağ Yayınları, Ankara.
- Timurtaş, F. K. (1999) *Osmanlı Türkçesi Grameri III*. Alfa Yayınları, İstanbul.
- Türk Dil Kurumu (2005) *Türkçe Sözlük*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara.
- Uğur, A. (2001) *Osmanlı Siyaset-nameleri*, Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları, Ankara.

ÖZGEÇMİŞ

20 Haziran 1987'de Ankara'nın Polatlı ilçesinde doğmuştur. İlk öğrenimini Polatlı B.H.N. Mihçioğlu İlkokulu'nda, orta öğrenimini Polatlı Anadolu Lisesi'nde tamamlamıştır. 2009 yılında Ege Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde başladığı lisans öğrenimini 2013 yılında tamamlamıştır. 2014 yılında Pamukkale Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nda başladığı yüksek lisans öğrenimini bu tez ile tamamlayan Gökhan ÖZCANER halen Pamukkale Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde 2014 yılında başladığı araştırma görevliliği görevine devam etmektedir ve evlidir.

TIPKIBASIM ÖRNEKLERİ

وشفقتك للعباد تقويم دين ودر ولس
 و قوم ملك وملت على اعلان شرح مدين
 و سار حقي اليقين اجون كاد و رانا جمعنا ان
 حقيقته في الارضين فاحكم بين الناس بالحق و لا
 تتبع القوي فيؤثرك عن يسير الله مضمون سقا
 مستخبره سرور مدين ناس ما يتند حقلكم
 ايدب از دوى هويه تابع اولماق امرله مامر
 و ان الذين يظنون عن يسير الله لهم عذاب
 شديد يا قوم المسكين مضمون ترهيب
 مضمون نجه طر و تحقدن عدل ايدن عذاب
 شديد اياه معترب اولماق مخبر طر يق
 هدايتي مستدل نجه انبيا عدل ايمن و خلفا
 راشدين و شهنشاهان روى مدين ايريه

جدي في الدنيا و سكر في انقضاء اول خالق
 كونه و مكان و رازق و جاهلكم انفس
 خلقنا الانسان في احسن تقويم مضمون بريجه
 فخرج انسانا مطهر احسان ايدوب تعديل فخرج
 و نطق فصيح حكمت امتزاج ايله ساير عاقلان
 قيتل و نماز و لقد كرمتا بي ادم و جعلناهم
 في البر و البحر و من قاهم من الطيبات و جعلناهم
 على كبر من خلقنا مضمونا مفهوم منبجه
 بعضين بعضين مفضل و سرافراز
 و خلقنا

نظم بادشاه بجم حشم سلطان سلیمان شان کم
 خلق حبیبی غریب عالم حسن خالق مضمدری
 کامل الاخلاق و صافی دل و لایت مرتبه
 بزمرلایک سیرت و صورت هدایت مظهری
 کلیمتین بر دیو بیله نیک اخلاق و طینت عالیه
 کی ز ترش چشم جهان بر یوبیله و الا کوهری
 و طالع صحیح سعادت منبع عدل و قاس
 مرجع بجه سلاطین جهان خاک دری افق
 دولتی بر فرما اولوب دایم اول حضرت الله
 معنی اول لیا لر هر بری خلد الله سبحانه
 و تعالی مکر و سلطانیه و فاض علی العالمین
 عدل و احسانه حضرت ترفی بادشاه العرش
 و خلیفه دوران و زمان خالق قریب

قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء
 ازاوه عنایت بی عیسی ایله مالک ملک و ملت
 و متوج تاریخ البهاج سلطنت و **مرکب یخلق ما یشاء**
و یخیر و یختار بجه زمانه قلداری بدیختیار لیه
 ثقیل و نظام انتظام امور سلطنت و ایالت
 ایچین بجه و ناری و کلای صاحب تدبیر همتا
و اخصص سلطان سلاطین جهان و برهان
 خلی فین دوران پادشاهان العثمانی
 سلطان سلاطین العصر و خاقان مالک
 البین و البحر سلیمان نشان سکندر عون
 و خاقان ابن طاقان **سلطان سلیمان ابن**
 سلطان ابراهیم خان ابن سلطان احمد خان

نظم

سبحانك قوالقن ارا انما و بحمدك ساهل انك
 خانه نشه كله مزبور و بدو كونه خليفه بعد التامل
 يك ايا رب مصدوع خيره عايله خاطر افران
 اقل ايا رب مذهب ايسناي **فطمه** بنورك
 بنه لك حقه عبادت انك كه كره بن بختدور
 ايشي شقاروت انك شاه و در موش انك بنه
 محتاجيد **پس** ك خالق خالق عبادت
 انك **و بختي** جناب كبريا نك رضا سن باو ثوابك
 رضا سنه تقدم ايله سزرا بختك **حق تعال** به
 بنه دن مرا مي و بختتور اوله مخلوقك خشم
 غضبتون كا صرا به مرزا **و** اگر العياذ بالله
 سزرا دن كه خوندل خشتون اوله خشم ايله
 محمدا خالقك رضا و شك ان لري جدا فاباه **حق**

ايا رب بري ارنجه كرا ارمه كره ندي مي طلب
 اياكل نده **اي** مضمون معادى ان نه عبادت ندي
 ارندي و در دن خلاص اربا مدينه كرت اندي
 و بحاله سالر قومي غيبت عذاب ارب **سلطان**
 بوناك حجب و كبريه و عظمت و مهابته متعلق نجه
 سوز سوس ايو به بر مهابته كچه بولوك **خليفه** نك
 بنه سي منتبه و بختي سمنولى اوله **يوسا**
 ايو مضمون درمي و در دن بچل ايو به **سلطان** كلار
 سلطان د **حق** بختي بوز دن بچون اكل نك دون
 عذاب و خطاب ايلوكه مضمون ايزي باعقله
 خاطر عايله اكل كل سن بر سوزم و اكر اوله
 عرض ايا رب **خليفه** انارت بيه رب مضمون
 ايندي **حق خالقك** نيك بيه سم و شك خذ سكاك
 سبحانك

درد نوحی قادر و مظهر اردن سلطان خوقندان
 زبانه خوف ابدیه **زیر خیره** کاشان در هر یکم
 جناب کبریا بک عظیم و قدر زندان و عقبت نوحی
 خوف او ترره او لاجله خالو تو اندان خوقند زنده
 اول **دینچی** سلطان امیر ار او لمقن ایسه
 رخیا توغی امیر ار او لمقن **هیج بر امید**
 و از انک در کاهندان محوم و تا بویس و دست
اقا پادشاه طغتنک رعایتی بکری بشتر خط ابده
قول ندان و نصیح و اظهار بجز و خدا سکار
 اوق در سیر سال طین مقولم ارینک حال نوری
 کید و همتا کی عظیم اولوب **بوحاله** غیر اوردن
 منفرد و کند و لخصصه مرد **مظهر لطیف**
 و سلطنت الی اولد و تباری اجالت الی **کجیون**

وینا و مویله کبر خلفان بر سبتک بچلسنامه
 کارمن عبد الله بر حسن حافظ ایکن خلیفه شغل
 ابله مشغول ایکن ناز و نوری بچراک او ترره اولوب
 خاطر نه کلام کن عبد الله غانه فالقن ایسناک
 کند خلد مک بر ی بچون صبارت سوزک خلیفه
 دخی ناز حافظ اول عبد الله اندیک **دخی**
تعالینک اون خلیفه خاطر بچون نوققه صالو
 اولن اولکسه کبر ما تیدیکه او ترره اول
 خلیفه لم چکوب سکا غضب ایلد و بد و کن
 عبد الله اییدیکه **فین دخی تعالینک رضای اصل**
 اول غیر نیک عفتین نه الم چکم خلیفه نوقی
 ایستوب عبد الله نه زاده عرت ایداصی اول
 معارفه ایکن کسینه غضب و مره ایستوب **درد نوحی**

عِيَالِهِمْ حَفِيفًا ۝ وَالْمَا فُطِنَ لِمَدْرُفٍ ۝ وَاللَّهُ
 وَسَيُّدُ الْمُؤْمِنِينَ ۝ إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ۝
 ۝ وَإِنَّا أَنَا نَحْنُ نَحْفِيفُ ۝ وَإِنَّا لَهُ لَكَا فُطْنٌ ۝ وَإِنَّا لَنُصِيرُ
 إِلَيْكَ حَفِيفٌ ۝ عَلِيمٌ ۝ وَإِنَّا لَهُ لَكَا فُطْنٌ ۝ وَإِنَّا لَنُصِيرُ
 حَافِيًا ۝ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ۝ وَحَفِيفًا فَا
 وَكَأَنَّكَ الْغَيْبُ حَافِيًا ۝ وَاللَّهُ مَعْتَابٌ ۝ مِنْ بَيْنِ
 يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَيْهِ يُحْفِظُهُ مِنْ أَوْلَاهِ ۝ وَإِنَّا
 لَنُحْيِي بَرَكَةَ الْكَرِيمِ ۝ وَإِنَّا لَهُ لَكَا فُطْنٌ ۝ وَحَفِيفًا
 هَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ رَاجِعٌ ۝ وَجَعَلْنَا الشَّجَا ۝
 سَفَا ۝ مَحْمُومًا ۝ وَكَأَنَّكُمْ حَافِيًا ۝ وَالَّذِينَ
 هُوَ لِرَبِّهِمْ رَاجِعٌ ۝ حَافِيًا ۝ وَالَّذِينَ هُوَ عَلَى
 صَدْرِكَ رَاجِعٌ ۝ فُطْنٌ ۝ يُحْفِظُ مِنْهُمْ جَسَمٌ
 وَحَفِيفٌ ۝ مِنْهُمْ جَسَمٌ ۝ وَالَّذِينَ نَحْنُ مِنْهُمْ جَسَمٌ

فِي الدِّينِ وَرَحْمَةً فِي الدُّنْيَا ۝ وَسَادَةٌ فِي الْأُمَّةِ
 ۝ رَبَّنَا إِنَّا مَا كُنَّا نَعْبُدُكَ إِلَّا بِالْغَيْبِ وَالْأَشْرَارِ ۝ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ ۝ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ۝
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 حَافِيًا ۝ وَالصَّلَاةُ الْوَسْطَى
 وَقَدْ مَوْلَى اللَّهِ قَائِمِينَ ۝ وَالْيَوْمُ حَفِيفًا ۝ وَهُوَ الرَّحِيمُ
 الْعَظِيمُ ۝ قَا الصَّلَاةُ قَائِمِينَ ۝ حَافِيًا ۝
 لَدَيْكَ يَا حَفِيفًا ۝ وَالْحَفِيفُ يَا رَحِيمٌ ۝ وَرَبُّ
 عَالَمِينَ ۝ حَفِيفًا ۝ قَمَا أَسْرَسْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيفًا
 وَكَأَنَّكَ نَبِيٌّ ۝ وَالْحَبَابُ ۝ يَا اسْتَفِيفُ مِنْكَ إِلَهِي
 وَكَأَنَّكَ عَلَيْهِ سَهَابٌ ۝ وَحَفِيفٌ ۝ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ
 حَافِيًا ۝ وَإِنَّا نَحْنُ نَحْفِيفُ ۝ وَكَأَنَّكَ

عليهم

مستعمل وله الله اوله اوله زهني اجلا دعابو در
بسم الله الرحمن الرحيم يا من لا اله الا انت والاعتراف
 ويا من يفضله يستعد الائم ويا كافي الضم
 والهم ويا من لا اله الا انت والاعتراف ويا من خالق
 اللوح والقلم ويا من سائر العرش والبعث
 ويا قائل النقية والقيم اسبح صدهم بالقران
 وبعثي يا ويل القران ما زرفني عما انا اوقا
 واكرم في ايقوم والخطب يا حي يا قيوم
يا ذا الجلال والاكرام برحمتك يا ارحم الراحمين

تحت الكتاب بعضنا لثابت ملك الوهاب
 سنة محمد ان سكرني
 ١١٨٩
 تحريه اوله در

والاوتيات وزيك على كل شيء **حفيظ**
وحفظنا من كل شيطان مارد **وحفظنا** اليك
 تقديرا العزيز العليم **اوليا** الله **حفيظ**
 عليهم **وما استسكانك عليهم حفيظنا** وعيننا
كتاب حفيظ هذا ما توعدون **ون لكل آيات**
حفيظ والذين هم لفرعهم **حافظون**
 والذين هم على صراط مستقيم **حافظون** والذين هم
 لا فطين **وما ارسلك عليهم حافظين** والله
 منزه عن ما تعلم **حفيظ** يا هو **يا قديم** في الوجود
حفيظ ان كل نفس لما عابها **حافظ** نعم
الحافظ الله **وليعلم القادر** الله **ون نعم**
القادر مريد **هرم** دليله علم **قرآن** **حفظ**
 اليه **اشهد** **وامين** **انتباه** **بوره** **عاني** **هكر** **فانه**
مستعمل